

Новото приемно здание ще се състои от необходимите помещения за обслужването на ИМТ по отношение на железопътния транспорт. Съществуващото коловозно развитие на РП Варна запад ще изпълнява функциите на приемно-отправен парк за товарни влакове от и към ИМТ Варна. **Върху територията на ИМТ Варна** да се предвиди развитие на железопътна инфраструктура, която ще свързва Приемо-предавателния парк за товарни влакове с всички необходими зони за обработка и складиране на контейнери, зърнени товари и генерални товари.

В резултат на изграждането на новия ИМТ „Варна“ трябва да се урбанизира най-старата част на гр. Варна. На територията на съществуващия стар терминал Варна-изток (Зона 2) трябва да се развие нова инфраструктура, стимулираща появата и засилването на:

- пътническо и круизно плаване;
- яхтени и спортни дейности (включително организиране на международни регати, като Tall Ships и др.);
- научноизследователски и информационно-статистически дейности;
- културни дейности (артистично-художествени мероприятия, музей на транспорта, транспортна библиотека, изложби на маринисти и др.);
- рекреативни дейности за местните жители и за българските и чужди туристи.

При проектирането на района на Варненския мол А (корабно място от № 6 до № 10 включително, със съответния тил, части от пристанищен терминал Варна-изток), същият следва да отговаря на изискванията на Международния кодекс за сигурност на кораби и пристанища (ISPS Code).

Терминалът, който е разположен на югоизточната граница на ЕС, ще има важно значение за икономиката и модернизацията на транспортните мощности в региона и значително ще облекчи транспортната схема на гр. Варна.

С изграждането на ИМТ „Варна“ се цели да се обезпечат възможности за добри транспортни връзки в направленията:

- * Варна – София и обратно;
- * Варна – Русе с възможност за ефективна връзка с Констанца и обратно;
- * Варна – Бургас с възможност за ефективна връзка с Истанбул и обратно.

Изграждането на новите мощности, реконструкцията и освобождаването на съществуващите мощности трябва да става поетапно и да не се допуска нарушаване на съществуващия ритъм на работа. Техничко-технологическите и организационни условия на новия ИМТ „Варна“ трябва да осигурят ефективна, екологична, безопасна и сигурна работа по всички варианти на движение на товарите и пътниците.

Градоустройствената реконструкция от подобен мащаб е ключова за града и помага за постигане на целите на европейската кохезионна политика.

Новият Интермодален терминал „Варна“ ще представлява модерен логистичен център, който със своите параметри и технологични възможности ще повиши транспортната конкурентоспособност на Варненския район, ще повиши имиджа на Варна и Република България и ще обслужва обществен интерес.

Проектът се финансира със средства по Публичната инвестиционна програма „Растеж и устойчиво развитие на регионите“, съгласно Постановление № 19 на Министерския съвет от 2014 г. за одобряване на средства от резерва по чл. 1, ал. 2, раздел II, т. 4.1.2 от Закона за държавния бюджет на Република България за 2014 г.

Прогнозната стойност на поръчката е 12 000 000 (дванадесет милиона) лева без ДДС.

ВАЖНО: Прогнозната стойност съвпада с максималния финансов ресурс на Възложителя и в случай, че участник представи ценова оферта с по-висока цена от посочената по-горе, неговата оферта няма да бъде разглеждана и той ще бъде отстранен от участие в процедурата.

2. СРОК И МЯСТО

2.1 Място на изпълнение

Проектирането на интермодален терминал „Варна“ ще се извършва на територия, включваща имотите, предоставени за управление на ДП „Пристанищна инфраструктура“ (виж Приложение № 3) и Национална компания „Железопътна инфраструктура“ (виж Приложение № 4) по кадастралната карта на гр. Варна както следва:

Зона 1 – ДП „ПИ“

1. Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.6 с площ 121 664 кв.м.
2. Поземлен имот с идентификатор 10135.3514.389 с площ 75 883 кв.м.
3. Поземлен имот с идентификатор 10135.3514.387 с площ 56 571 кв.м.

Зона 1а – НК „ЖИ“

4. Поземлен имот с идентификатор 10135.3514.348 с площ 56 105 кв.м.
5. Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.50 с площ 99 180 кв.м.
6. Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.51 с площ 7 762 кв.м.
7. Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.4 с площ 609 кв.м.
8. Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.48 с площ 1 224 кв.м.
9. Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.47 с площ 650 кв.м.

Зона 2 и 2.1 – ДП „ПИ“

10. Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.10 с площ 290 325 кв.м.
11. Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.12 с площ 5 154 кв.м.
12. Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.14 с площ 47 272 кв.м.
13. Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.16 с площ 276 кв.м.

2.2. Срок за изпълнение

Срокът за изпълнение на поръчката с предмет „Проектиране на ИМТ Варна“ е 9 месеца от сключването на договора с избрания Изпълнител.

3. ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

3.1. Основни дейности и етапи

При извършването на всички дейности Изпълнителят трябва да се ръководи от принципите на реализируемост и устойчивост на инвестиционното намерение. Всички

елементи от инвестиционния процес трябва да позволяват нормално преминаване в следваща фаза на процеса до неговата цялостна реализация.

С оглед последователността на изпълнение на работите, дейностите в обхвата на поръчката са структурирани в следните етапи:

Етап 1 – Предварителни дейности в необходимия обем, съгласно съответните нормативни актове :

1. За зона 1, зона 2 и зона 2.1 Изпълнителят следва да извърши дейности в необходимия обем, съгласно Наредба № 10 за обхвата и съдържанието, изработването, одобряването и изменението на генералните планове на пристанищата за обществен транспорт.

2. За зона 1а в съответствие с приложимите нормативни актове Изпълнителят следва да извърши подробни полеви наблюдения за изследване на терена, на който се предвижда новото строителство, свързано с изграждането и функционирането на железопътната инфраструктура към ИМТ „Варна“.

Етап 2 – Разработване на варианти за Идеен проект за изграждане на ИМТ Варна (зона 1, зона 1а, зона 2, зона 2.1). Извършване на оценка на различните варианти и определяне на икономически най-ефективния. Изготвяне на Задание за проектиране на генерален план на пристанищната зона 1.

Подетап 2.1. - При указана необходимост от съответния компетентен орган Изпълнителят следва да изработи необходимите документи за Доклад за оценка за въздействието на околната среда (ОВОС) за Пристанищната зона и Доклад за ОВОС за Гаровата зона.

Етап 3 – Изработване на проект на Генерален план на пристанище „Интермодален терминал Варна Изток“ въз основа на разработката: „Актуализиране на генералните планове на пристанищата в района на пристанище за обществен транспорт с национално значение Варна“ за Пристанищната зона – 1 (Разработката ще бъде предоставена на избрания изпълнител). Внасяне за разглеждане, приемане и одобряване на проекта на генералния план на Пристанищната зона – 1. Разработване на ПУП за Гаровата зона – 1а, включващо събиране на необходимата информация, разработване съгласно приложимите нормативни актове. Съгласуване на ПУП със заинтересованите централни и териториални администрации, както и със специализираните контролни органи и експлоатационните дружества. Внасяне за одобрение от компетентния орган. Одобрение на ПУП.

Етап 4 – Разработване на Технически проект на база избрания вариант на Идеен проект за зона 1 и зона 1а;

Етап 5 - Изготвяне и съгласуване на Заключителен доклад.

3.2. Описание на етапите за изпълнение

Етап 1. „Предварителни дейности в необходимия обем, съгласно съответните нормативни актове“

1.1. За зона 1

В рамките на дадената задача Изпълнителят следва да изготви предварително проучване за Пристанищна зона – 1, включващо анализ на съществуващото положение и анализ на теренните, геоложките, хидроложките и климатичните условия, направен на основата на необходимите заснемания, проучвания и базова информация.

А) За пристанищната територия анализът на съществуващото положение трябва да обхваща:

1. описание на обекта – местонахождение, граници и размери на поземлените имоти и на пристанищната акватория;
2. констатации за наличие на предишни устройствени проучвания и разработки и/или на действащи устройствени планове – описание и анализ;
3. констатации за режима на собственост на засегнатите територии;
4. констатации относно състоянието на съществуващите сгради, мрежи и съоръжения;
5. констатации относно съществуващите навигационни условия в пристанищната акватория;
6. констатации относно наличието на обекти на културно-историческото наследство.

Б) Анализът на теренните, геоложките, хидроложките и климатичните условия за пристанищната територия обхваща:

1. констатации за климатичните и метеорологичните условия;
2. констатации по извършените геоложки и хидроложки проучвания – описание и анализ;
3. констатации за наличие на геодезически заснемания – описание и анализ;
4. констатации относно наличните топографски карти, кадастрални планове или карти, нивелационни планове, специализирани карти, регистри и специализирани информационни системи в цифров и графичен вид;

В) Маркетинговият анализ за пристанищната територия обхваща:

1. статистически преглед и констатации относно структурата, и динамиката на обработваните товари по типове и видове, и по направления, както и на обслужваните пътници по направления;
2. прогноза за структурата и динамиката на отделните видове пристанищни дейности и услуги, за товарооборота (обемите товари за обработка по типове, видове и направления) и/или пътничепотока, за вида и обхвата на съпътстващите дейности, както и за факторите, които ги обуславят;
3. констатации относно влиянието на използваните технологии и технически средства върху извършваните пристанищни дейности и услуги.

Г) Техническият и технологичен анализ за пристанищната територия разглежда техническите средства и технологии при осъществяване на отделните пристанищни дейности и обуславя варианти за тяхната модернизация и включва:

1. описание и анализ на съществуващите и/или предвижданите технологични звена и съоръжения;
2. описание и анализ на използваните и/или предвижданите технологии;
3. съществуващи и/или проектни капацитетни възможности;
4. технологична оценка и изводи;
5. варианти на модернизация на техническите средства и технологии при разширение и/или реконструкция на съществуващо пристанище.

При изготвяне на техническия и технологичен анализ се изясняват във варианти и социалните аспекти, свързани с евентуалните промени на използваните технологии,

включително наличието на опитна работна ръка, и необходимостта от обучение, и преквалификация.

Д) Екологичният анализ за пристанищната територия включва:

1. констатации за наличие на съществуващи разработки по опазване на околната среда;
2. предварителна собствена оценка за въздействието върху околната среда при въвеждане в експлоатация на проектираните мощности и за мерките, чрез които ще се постигне нейното опазване.

1.2. За зона 2 и зона 2.1

В рамките на дадената задача Изпълнителят следва да изготви в необходимия обем предварително (прединвестиционно) проучване за Зона 2 и зона 2.1, включващо анализ на съществуващото положение и анализ на теренните, геоложките, хидроложките и климатичните условия, направен на основата на необходимите заснемания, проучвания и базова информация в съответствие със законовата уредба.

1.3. За Зона 1а:

В съответствие с приложимите нормативни актове Изпълнителят следва да извърши подробни полеви наблюдения за изследване на терена, на който се предвижда новото строителство, свързано с изграждането и функционирането на железопътната инфраструктура към ИМТ „Варна“, включващи следните анализи:

А) Анализ на съществуващото положение, който съдържа:

1. описание на обекта – местонахождение, граници и размери на поземлените имоти;
2. констатации за наличие на предишни устройствени проучвания и разработки и/или на действащи устройствени планове – описание и анализ;
3. констатации за режима на собственост на засегнатите територии;
4. констатации относно състоянието на съществуващите сгради, мрежи и съоръжения;
5. констатации относно наличието на обекти на културно-историческото наследство.

Б) Анализът на теренните, геоложките, хидроложките и климатичните условия за територията, който обхваща:

1. констатации за климатичните и метеорологичните условия;
2. констатации по извършените геоложки и хидроложки проучвания – описание и анализ;
3. констатации за наличие на геодезически заснемания – описание и анализ;
4. констатации относно наличните топографски карти, кадастрални планове или карти, нивелационни планове, специализирани карти, регистри и специализирани информационни системи в цифров и графичен вид;
5. констатации за изследване на терена, на който се предвижда ново строителство на железопътната инфраструктура към ИМТ „Варна“, в съответствие с изискванията, дадени в Приложение 2.

В) Техническият и технологичен анализ разглежда техническите средства и технологии при осъществяване на отделните дейности и обуславя варианти за тяхната модернизация и включва:

1. описание и анализ на съществуващите и/или предвижданите технологични звена и съоръжения;
2. описание и анализ на използваните и/или предвижданите технологии;

3. съществуващи и/или проектни капацитетни възможности;
4. технологична оценка и изводи;
5. варианти на модернизация на техническите средства и технологии при разширение и/или реконструкция.

При изготвяне на техническия и технологичен анализ се изясняват във варианти и социалните аспекти, свързани с евентуалните промени на използваните технологии, включително наличието на опитна работна ръка, и необходимостта от обучение, и преквалификация.

С подготвителните дейности ще бъдат определени изходните данни, необходими за изготвяне, както на вариантите на идейния проект, така и за изготвяне на отделните части на техническия проект. Вземите за лабораторни анализи земни проби следва да бъдат изследвани от изпълнителя в лицензирана лаборатория. Изпълнителят извършва изследванията на физико-механичните показатели на грунта извършва съгласно стандартите.

Изпълнителят е длъжен да провери на място съответствието на данните от предоставените му архивни материали с действителното състояние на всички инфраструктурни елементи. В материалите по всяка част от доклада Изпълнителят представя само актуална информация за съществуващата инфраструктура.

Изпълнителят оформя всички данни и резултати от извършените предварителни дейности във вида, посочена в тази документация и ги прилага към самостоятелен „Доклад за проучвателни работи“.

Докладът за проучвателните работи се приема от Възложителя или оправомощено от него длъжностно лице с приемо-предавателен протокол.

Етап 2. Разработване на варианти за Идеен проект за изграждане на ИМТ Варна (зона 1, зона 1а, зона 2, зона 2.1). Извършване на оценка на различните варианти и определяне на икономически най-ефективния. Изготвяне на Задание за проектиране на генерален план на пристанищната зона 1.

Този етап обхваща усъвършенстване и евентуално разширяване на обхвата на проучванията, насочени към избраното местонахождение на интермодалния терминал Варна. Изготвените идейни проекти за изграждане на терминала трябва да бъдат разработени в съответствие с изискванията на националното законодателство и правото на Европейския съюз.

Задача 2.1. Изпълнителят следва да представи два принципно различни варианта на идеен проект на **ИМТ Варна**, като всеки от вариантите задължително **включва Пристанищна зона и Гарова зона.**

Основните изисквания, на които трябва да отговарят идейните проекти на **ИМТ Варна** са:

Пристанищната зона трябва да разполага с два отделни пътни подхода – от запад и от изток.

В проектното си решение Изпълнителят трябва да предвиди всички необходими административни и технически сгради, складове и съоръжения, техническа инфраструктура, осигуряващи административното и експлоатационно управление на интермодалния терминал.

Изпълнителят следва да предвиди зона, където да се извършват гранични проверки, митнически, медико-санитарен, ветеринарномедицински и фитосанитарен контрол, както и контрол на транспортните средства в съответствие с действащото законодателство.

Изпълнителят следва да предвиди склад за контейнеризация и деконтейнеризация, с възможности за претоварване от/на вагони и автомобили.

Изпълнителят следва да предвиди необходимите открити складови площи за обработка и временно съхраняване на контейнери, включително участък с възможност за обработка на хладилни контейнери.

Изпълнителят следва да предвиди склад за щателна митническа проверка на контейнерите.

Изпълнителят следва да предвиди зона за обработка на зърно, в която да се разработи подробно **силозно стопанство** и **техническа инфраструктура**. Силозното стопанство следва да се разработи **само в идейна фаза**. Техническият проект следва да се разработи за техническата инфраструктура, а за силозното стопанство такъв няма да се разработва.

Изпълнителят следва да предвиди закрита складова площ за временно съхраняване на генерални товари, пригодени за претоварване на вагони и автомобили.

Изпълнителят следва да предвиди необходимите открити складови площи за обработка и временно съхраняване на генерални товари.

Изпълнителят следва да предвиди необходимите пътни и железопътни подходи, както и достатъчен брой индустриални железопътни коловози, осигуряващи нормална и ефективна експлоатация, като се има предвид, че сухопътните превозни средства ще бъдат в съотношение 30% вагони и 70% автомобили.

За всяко от корабните места Изпълнителят следва да предвиди необходимото технологично оборудване със съответните технически и технологични параметри.

За кейовата механизация на контейнерните корабни места Изпълнителят следва да предвиди подходящи кейови претоварачи - портейнери.

Изпълнителят следва да предвиди необходимата техническа инфраструктура – електрозахранване, противопожарно захранване, В и К мрежа, чиито проектни обеми и предложения да съгласува със съответните инстанции, както и необходимите авто- и железопътни кантари, сгради и съоръжения за обслужване, техническа поддръжка и ремонт на техниката, с която ще се обработват товарите и др.

На база анализ на резултатите от подготвителните работи и в изпълнение на техническите изисквания с цел да се избере най-ефективния и целесъобразен вариант на проектното решение, Изпълнителят следва да изготви два варианта във фаза идейна, достатъчно подробни с окрупнени показатели, за да могат да се сравняват. В тези варианти достатъчно ясно следва да бъдат описани технологиите за обработка на видовете товари и необходимите сгради, съоръжения, механизация и техническа инфраструктура.

Идейният проект трябва да е основан на необходимите проучвания - топографско проучване, геотехническо проучване, проучване за наличните подземни комуникации и собствеността на земите.

В Идейния проект трябва да има и съответната част „Технологична” – описваща ясно и подробно движението и операциите по обработката на товаропотоците в зона 1 и 1а от ИМТ Варна, включително и маневрената работа, свързана с обработката на вагонопотока и товарите.

Изпълнителят трябва да включи в доклада и всички части, които не са изрично упоменати в тази Техническа спецификация, но са необходими за пълното комплектуване на

Идейния проект, съгласно изискванията на българското законодателство за обхвата и съдържанието на инвестиционни проекти.

Разработените варианти на фаза Идеен проект трябва да бъдат оценени от Изпълнителя с цел избор на технически и икономически най-ефективното решение за реализация и функциониране.

Изпълнителят трябва да предложи на Възложителя най-подходящите варианти, на база извършените икономическа и финансова оценки. При извършването на оценката Изпълнителят трябва да се съобрази с всички критерии, имащи отношение към разположението на отделните сгради и съоръжения, транспортната схема, технологията на строителство, достъп на инфраструктурните мрежи и т.н.

А) За гарова зона:

Изпълнителят определя варианти на трасета при нови железопътни линии или коловози или най-ефективен вариант за реконструкция на съществуващите съгласно представените подробни технически изисквания в Приложение 2.

Изпълнителят извършва геодезическо заснемане около трасето на линията или коловоза в полоса с ширина 30-50 m, и в района на гарата или спирката.

Изпълнителят извършва геоложки проучвания – сондажи, прокопки и геофизични изследвания.

Изпълнителят извършва лабораторни изследвания на извадените от сондажите ядки и подземни води, с цел определяне на физико-механичните свойства на почвите, химическия състав и агресивността на водите. Изпълнителят съставя инженерно-геоложки карти на местността и надлъжен геоложки профил по оста на съоръженията в мащаб от 1:1000 до 1:2000.

Изпълнителят посочва вида на почвите, класификация по устойчивост, приблизителните слаби места в района на гаровата зона.

Проектната разработка трябва да включва:

- ситуационен план на железопътната линия в мащаб 1:5000;
- надлъжни профили в мащаб 1:2000/1:200, на които да е показан естествения терен или положение на съществуващия железен път, местоположението на хоризонталните и вертикални криви, съоръженията и пресичанията;
- типови напречни профили в мащаб 1:200, в които по участъци е посочена конструкцията на земното платно и на горното строене;
- напречни профили в мащаб 1:200 – на всеки 100 m в характерни точки;
- геоложки и хидрогеоложки проучвания;
- конструктивни решения за съоръженията – мостове, надлези, подлези, пасарели и др.;
- конструкция на железния път, контактната мрежа и системите на осигурителната техника, сигнализацията и телекомуникациите;
- при необходимост от отчуждаване на терени – устройствени планове с указани устройствени територии и зони, при спазване на изискванията на действащото законодателство.

Б) За Пристанищна зона:

Основни параметри, на които трябва да отговарят съоръженията на пристанищната зона са следните:

- дълбочина на оперативната акватория – минимум 12.50 м.
- разчетен кораб с дължина – до 250 м
- две корабни места за обработка на контейнери – с общ обем не по-малко от 400 000 TEU/годишно
- две корабни места за обработка на 3 млн. т. зърно/годишно износ
- едно многофункционално корабно място с обем за около 200 хил.т/годишно
- един кей/корабно място за служебни кораби, влекачи, букеровчик и др.
- вариант на претоварване – 85% претоварване през склад и 15% директно претоварване

Необходимата територия за изграждане на интермодалния терминал ще се състои от съществуващата територия и новосъздадена територия във Варненското езеро. При проектиране на кейовия фронт, оперативната акватория, подходите и маневрената зона за корабите Изпълнителят следва да има предвид корабоплаването на Стария канал, одобрените генерални планове на съседни пристанища и границите на концесионна площ за добив на пясъци от находище „Варненско езеро”.

Задача 2.2. Въз основа на избрания идеен проект на ИМТ Варна, Изпълнителят следва да изготви задание за проектиране на генерален план на пристанищната зона, което да обосновава:

1. необходимостта от изготвяне на генерален план;
2. съответствието на инвестиционната инициатива с одобрената от Министерския съвет Стратегия за развитие на транспортната система на Република България и с Общия генерален план за транспорта на България;
3. териториалния обхват на генералния план;
4. съдържанието на генералния план;
5. сроковете и етапите на изработването му;
6. средствата и начините за графичното му изпълнение, както и мащабите, в които следва да бъдат изработени графичните части;
7. допълнителните изисквания, на които планът трябва да отговаря.

Задача 2.3. В рамките на Зона 2 изпълнителят следва да разработи само в идейна фаза:

2.3.1. Подзона за яхтени и спортни дейности разположена на част от територията на съществуващия терминал Варна-изток, състояща се от 1-3 товарни корабни места, съществуващото пътническо корабно място № 1 и акваторията на съществуващия яхт-клуб. В тази зона Изпълнителят следва да предвиди всички необходими сгради, съоръжения и техническа инфраструктура за превръщането му в модерен яхтен терминал. В акваторията пред него следва да се покажат максимално възможните пристани за лодки и яhti;

2.3.2. Подзона за международен пътнически терминал (Приложение 1, зона 2.1.), разположен на част от територията на съществуващия терминал Варна-изток – Мол А (6-10 товарни корабни места). За международен пътнически терминал Изпълнителят следва да предвиди всички необходими сгради, съоръжения и техническа инфраструктура за

превръщането му в модерен терминал за круизни пътувания с граничен, митнически, медико и фитосанитарен контрол.

В проекта Изпълнителят следва да обърне специално внимание на необходимите мерки за осигуряване изискванията на ISPS Code;

2.3.3. Останалата територия от пристанище Варна-Изток е урбанизирана зона и остава като зона за обществен достъп за:

- рекреативни дейности за местните жители и за българските и чужди туристи.
- научноизследователски и информационно-статистически дейности;
- културни дейности (артистично-художествени мероприятия, музей на транспорта, транспортна библиотека, изложби на маринисти и др.);

Урбанизираната зона ще подлежи на допълнително проектиране извън тази поръчка.

ВАЖНО: Разработените варианти за работата по задача 2.1 и 2.3, се разглеждат от Възложителя, и се избира икономически най-целесъобразният от тях, който ще послужи като база в последващото техническо проектиране за изграждане на терминала. Одобреното от Възложителя задание за проектиране на генерален план (Пристанищна зона – 1) се внася незабавно от Изпълнителя:

1. В Министерството на околната среда и водите или в съответната регионална инспекция по околната среда и водите за определяне на приложимите процедури по реда на глава шеста от Закона за опазване на околната среда и чл. 31 от Закона за биологичното разнообразие;

2. В Министерството на културата за съгласуване при условията и по реда на Закона за културното наследство.

Подетан 2.1

При указана необходимост от съответния компетентен орган Изпълнителят следва да изработи необходимите документи за Доклад за оценка за въздействието на околната среда (ОВОС) за Пристанищната зона и Доклад за ОВОС за Гаровата зона.

Изпълнителят трябва да извърши необходимите дейности и изготви необходимите документи съгласно изискванията на Наредбата за условията и реда за извършване на оценка на въздействието върху околната среда.

При изготвянето на документите, Изпълнителят трябва да вземе предвид необходимостта от съответствие на процедурата за ОВОС с разпоредбите на приложимото законодателство.

Оценката за въздействието върху околната среда следва да отчита преките, непреките, вторичните, средносрочните и дългосрочните, постоянните и случайни, позитивните и негативните въздействия на проекта върху човека, биологичното разнообразие и неговите елементи, включително флора и фауна, почвата, водата, въздуха, климата и ландшафта, земните недра, материалното и културно-историческото наследство и взаимодействието

между тях. За тази цел изпълнителят по Подетап 2.1. трябва да събере и комплектова минимум следната информация:

- Информация за транспортната инфраструктура в обхвата на проекта;
- Идентифициране на териториите от „Натура 2000“, които могат да бъдат засегнати от проекта;
- Необходимите данни за определяне и оценяване на въздействието на проекта върху околната среда;
- Описание на физическите характеристики и изискванията, засягащи предназначението на земите, свързани с наличието на строителство и експлоатацията;
- Описание на особеностите на строителните и експлоатационни процеси;
- Оценяване на типа и количествата на очакваните вреди и емисии (замърсяване на водите, въздуха и почвите, шум, вибрации, излъчване на светлина и топлина, радиация и т.н.), причинявани като следствие от експлоатацията;
- Описание на уязвимите от негативни въздействия екологични компоненти, като население, флора, фауна, почви, води, въздух, климат, ландшафт, материално и културно-историческо наследство и взаимодействието между тях;
- Описание на предполагаемите въздействия на проекта върху околната среда, включително ползване на природни ресурси, емисии на вредни вещества, създаване и генериране на отпадъци;
- Описание на мерките, предвидени за предотвратяване, намаляване или, където е възможно, за прекратяване на значителните вредни въздействия на проекта върху околната среда;
- Определяне на специфични въпроси, които са свързани със събирането на информация и могат да повлияят на ОВОС.

Като краен резултат от цялостната процедура за Оценката на въздействието върху околната среда на проекта, изпълнителят, трябва да получи решение по ОВОС от съответния компетентен орган.

Изпълнението на подетап 2.1. завършва с влизане в сила на Решенията по ОВОС, като докладът по ОВОС за Пристанищната зона е част от проекта на Генералния план за „Интермодален терминал Варна изток 1“, а докладът по ОВОС за Гаровата зона е част от документацията по одобряване на ПУП. Продължителността на изпълнението на този подетап може да приключи в етап 3.

Етап 3 – Изработване на проект на Генерален план въз основа на разработката:
„Актуализиране на генералните планове на пристанищата в района на пристанище за обществен транспорт с национално значение Варна“ за Пристанищната зона - 1. Внасяне за разглеждане, приемане и одобряване на проекта на генералния план на Пристанищната зона – 1. Разработване на ПУП за Гаровата зона – 1а, включващо събиране на необходимата информация, разработване съгласно приложимата нормативни актове. Съгласуване на ПУП със заинтересуваните централни и териториални администрации, както и със специализираните контролни органи и

експлоатационните дружества. Внасяне за одобрение от компетентния орган. Одобрение на ПУП.

Пристанищна зона – 1:

Разработката: „Актуализиране на генералните планове на пристанищата в района на пристанище за обществен транспорт с национално значение Варна” за Пристанищната зона – 1 въз основа на която следва да се изготви проект на Генерален план се предоставя на Изпълнителя при подписване на договора. Проектът на Генералния план включва текстови и графични части в необходимия обем съгласно Наредба № 10 за обхвата и съдържанието, изработването, одобряването и изменението на генералните планове на пристанищата за обществен транспорт.

А) Текстовите части (обяснителна записка) на проекта на генерален план на пристанище за обществен транспорт съдържат:

1. характеристики и анализ на съществуващото положение;
2. описание и обосновка на предложенията за развитие;
3. правила и нормативи за прилагането на генералния план;
4. специфични правила и нормативи за прилагане на генералния план – при условията и в случаите на чл. 13, ал. 2 от Закона за устройство на територията (ЗУТ).

Б) Графичните части на проекта на генерален план на пристанище за обществен транспорт съдържат:

1. опорно-сравнителен план;
2. план за регулация и застрояване на пристанищната територия, заедно с план-схеми към него;
3. парцеларен план за пристанищната акватория;
4. технологични чертежи на отделните терминали и/или корабни места;
5. типови разреза на:

а) съществуващите и предлаганите конструкции на кейовите стени и другите стационарни хидротехнически пристанищни съоръжения за приставане на кораби;

б) съществуващите и предлаганите конструкции на плаващи хидротехнически пристанищни съоръжения за приставане на кораби;

в) подходните канали;

6. други чертежи и схеми, определени в заданието.

В) Технологични чертежи на корабни места се изработват, когато според предвижданията на проекта:

1. отделните корабни места от един пристанищен терминал са с различно предназначение;

2. на отделните корабни места от един пристанищен терминал се прилагат различни технологични решения за извършване на една и съща пристанищна дейност или услуга или за обработване на един и същ тип товари.

Обхватът и съдържанието на проекта на Генералния план на пристанищната зона следва да отговаря на Наредбата № 10 за обхвата и съдържанието, изработването, одобряването и изменението на генералните планове на пристанищата за обществен транспорт.

За Пристанищната зона – 1 е необходимо Изпълнителя да проведе следните дейности:

1. приложимите съгласно становището по чл. 12, ал. 1 процедури по Закона за опазване на околната среда и Закона за биологичното разнообразие;

2. съгласуване на изработения проект на Генерален план по реда на Закона за културното наследство.

Внасянето за разглеждане, приемане и одобряване на генералния план за Пристанищната зона – 1 се извършва съгласно Наредба № 10 за обхвата и съдържанието, изработването, одобряването и изменението на генералните планове на пристанищата за обществен транспорт.

Етапът за Пристанищната зона – 1 приключва с издаване на заповед на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията и на министъра на регионалното развитие за одобряване на внесенния проект на Генералния план и влизането ѝ в сила.

Гарова зона – 1а:

Изпълнителят следва да изготви проект за ПУП при спазване на чл. 126, ал. 4, т. 2 от ЗУТ. Проектът следва да отговаря на нормативните изисквания на ЗУТ, Наредба № 7 за правила и нормативи за устройство на отделните видове територии и устройствени зони и Наредба № 8 за обема и съдържанието на устройствените схеми и планове.

Териториалният обхват за изработването на плана е същия, който обхваща интермодалния терминал Варна – Зона 1а. Подробният устройствен план трябва да съответства на разработените концепции и схемите за пространственото развитие, залегнали в проектната разработка.

Всички графични материали и обяснителна записка на Подробния устройствен план следва да се разработят от Изпълнителя в съответствие с изискванията на Наредба № 8 за обема и съдържанието на устройствените схеми и планове.

За Гаровата зона – 1а етапът приключва с одобрението на ПУП от компетентния орган и влизането му в сила.

Етап 4 – Разработване на Технически проект на база избрания вариант на Идеен проект за зона 1 и зона 1а

На база избрания вариант за Идеен проект на ИМТ Варна (включващ Пристанищната и Гаровата зона), Изпълнителят трябва да изработи Технически проект, отговарящ на всички изисквания за обем и съдържание, достатъчни за реализацията за изграждане на ИМТ Варна, като спазва всички приложими правни актове и технически изисквания.

В Техническия проект Изпълнителят следва да оптимизира приетия в Идеиния проект вариант за конфигурацията за кейовия фронт, оперативните и складовите площи, сухопътните подходи, настилки, коловозното и пътно развитие, и се доразвиват отделните детайли. Изпълнителят изготвя отделен драгажен план, който съгласува с Басейнова Дирекция за управление на водите в Черноморски район – Варна, МОСВ, както и план за маневрената дейност и светлинното осигуряване на подхода на корабния трафик, съгласуван с Дирекция „Морска администрация-Варна“, Изпълнителна агенция „Морска администрация“. Изпълнителят следва да изготви проект по част ПБЗ, по част Пожарна безопасност, по част Управление на отпадъците по време на строителството и част „Изпълнение на драгажните работи“, който да се разработи въз основа на проектното решение и обхваща територията, прилежащата акватория, маневрената зона и подхода към нея. Изпълнителят съгласува проекта с „Басейнова дирекция за Черноморски район“ Варна. За целта е необходимо да изготви следните проектни части за драгажните работи:

- Част: ХТС - включваща обяснителна записка с пълно описание на технологията за изпълнение, количествена и количествено-стойностна сметки за обема на драгажните работи;
- Част: План за безопасност и здраве.

Частите на проектната разработка следва да се съобразят с изискванията на ISPS Code.

Изпълнителят извършва подробни геодезически заснемания и представя пълен набор от регистри на точките от терена или съществуващата ос на железния път и на проектната ос на трасето. Изпълнителят изготвя подробен геоложки и хидрогеоложки доклад, съдържащ ситуация, надлъжен и напречни геоложки профили, заключения, препоръки и решения за укрепване на земното платно и фундиране на съоръженията. Изпълнителят разработва проекти по части архитектурна, енергетика, осигурителна техника, сигнализация, комуникации, съоръжения, екология, безопасност и здраве при работа. Изпълнителят изготвя проект за организация на строителството и график за изпълнението.

Проектната разработка трябва да включва всички материали съгласно Наредба № 4 от 21.05.2001 г. за обхвата и съдържанието на инвестиционните проекти, Инструкция за шенаж и репераж на железния път и Наредба № 8 за обема и съдържанието на устройствените схеми и планове.

При изготвянето на Техническите проекти, Изпълнителят трябва да се ръководи от цялостна концепция за оптимизиране на разходите по отношение на стойността на строителството на базата на предложени рационални технически решения при спазване на изискванията за оперативна съвместимост и нормативната уредба в железопътния транспорт.

Техническият проект трябва да бъде одобрен от:

1. Възложителя или оправомощено от него лице при наличие на положителна оценка на съответствието на проекта със съществените изисквания към строежите, съгласно разпоредбите на ЗУТ и при наличие на положителна оценка на оперативна съвместимост на техническото проектиране на железопътната инфраструктура.
2. Министъра на регионалното развитие.

На база одобрения технически проект Изпълнителят трябва да изготви Технически спецификации с количествено стойностни сметки, чрез които ще се определи инвестиционната стойност за изграждане на Пристанищната и Гаровата зона на ИМТ Варна.

Етап 5 - Изготвяне и съгласуване на Заключителен доклад.

Изпълнителят трябва да изработи Заключителен доклад за изпълнението на всички дейности по договора. В рамките на графика на изпълнение на дейностите и срока на договора (9 месеца), Заключителният доклад трябва да бъде съгласуван от Възложителя или оправомощено от него лице, като изпълнителят трябва да се съобрази и отрази забележките на Възложителя.

4. ДОКЛАДИ

4.1. Представяне на докладите

За всеки от етапите на проекта Изпълнителят трябва да изготви и представи на Възложителя доклад, съдържащ основните документи и съпътстващата ги информация за съответния етап и неговите задачи, част от обхвата на проекта, както е указано на съответното място в този документация. Изпълнителят представи всеки доклад след приключване на

работата по съответния етап в указаното количество (брой копия) и формат и съгласно предложения и одобрен времеви график на следния адрес:

*Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията,
гр. София, 1000, ул. „Дякон Игнатий“ № 9.*

4.2. Доклади за изпълнение на етапите

Докладите трябва да включват всички документи, разработени по време на съответния етап от проекта, резюме на извършената работа по дейности и задачи, както и оценка на дейностите, засягаща най-вече тези аспекти, които биха имали отношение и е възможно да повлияят на изпълнението на следващите етапи от проекта. С одобрението на докладите от Възложителя или оправомощеното от него лице се удостоверява изпълнението на работата на Изпълнителя по съответния етап.

○ Доклад за изпълнението на Етап 1

Изпълнителят изготвя доклад за изпълнението на Етап 1, в който отразява извършените проучвания и основните заключения от тях. Този доклад включва препоръки относно оптималния подход, който ще се следва при изпълнение на следващите етапи от проекта и ще насочва към всякакви допълнителни проучвания и анализи, необходими за постигането на резултатите по проекта. Всички данни и резултати от извършените предварителни дейности следва да бъдат оформени в подходящ вид и приложени към самостоятелен „Доклад за проучвателни работи“.

Докладът също така включва актуализиран план за изпълнение на проекта и организация на работа на Изпълнителя за предстоящите дейности от следващите етапи, отразяващ резултатите и заключенията от Етап 1.

Докладът за проучвателните работи се приема от Възложителя или оправомощено от него лице с приемо-предавателен протокол.

Изпълнителят изготвя и предава доклада на български език в 5 екземпляра, от които три на хартиен носител и 2 на електронен носител.

Одобрението на доклад за изпълнението на Етап 1, с констативен протокол без забележки е основание за приемане на работата по етап 1 и започване на дейностите по Етап 2.

В случай, че Възложителят има бележки по доклада за изпълнение, изпълнителят трябва да се съобрази и отрази забележките на Възложителя в срока, посочен от него.

○ Доклад за изпълнението на Етап 2

За изпълнението на етап 2 Изпълнителят представя на Възложителя следните доклади:

2.1. Доклад за изпълнението на задачата по т.2.1. – предаване на принципно два различни идейни проекта на ИМТ Варна. Одобрението на един идеен проект с констативен протокол без забележки е основание за изпълнение на задачата по т.2.2.

2.2. Доклад за изпълнение на задачата по т.2.2. – представяне на задание за проектиране на генерален план на пристанищната зона. Към доклада Изпълнителят следва да приложи становището на МОСВ за определяне на приложимите процедури по реда на глава шеста от Закона за опазване на околната среда и чл. 31 от Закона за биологичното разнообразие и

съгласуваното задание от Министерството на културата при условията и по реда на Закона за културното наследство. Докладът се приема от Възложителя с подписване на констативен протокол без забележки.

2.3. Доклад за изпълнението на задачата по т. 2.2. – представяне на проект за Зона 2 в идейна фаза. Този доклад може да се представи заедно с доклада по точка 2.1. Докладът се приема от Възложителя с подписване на констативен протокол без забележки.

2.4. Окончателен доклад за изпълнението на етап 2 – съдържа описание на изпълнените задачи и приетите доклади по 2.1.- 2.3. Одобрението на Окончателния доклад за изпълнението на Етап 2, от Възложителя с констативен протокол без забележки е основание за приемане на работата по етап 2 и започване на дейностите по Етап 3.

2.5. При указана необходимост от съответния компетентен орган за необходимостта от изготвяне на доклади по ОВОС (изпълнение на Подетап 2.1.) Изпълнителят следва да представи доклад за изпълнение на дейностите по подетап 2.1. и да приложи към него влезлите в сила Решения по оценка за въздействието на околната среда. Одобрението на доклада от Възложителя с констативен протокол без забележки е основание за приемане изпълнението на поетап 2.1.

Приетият вариант на Идеен проект се представя от Изпълнителя на Възложителя в 5 екземпляра обяснителна записка и чертежи на хартиен носител и 2 екземпляра на електронен носител, надлежно подписани от проектантите, притежаващи документ за пълна проектантска правоспособност

Одобрението на Идеен проект от Възложителя е задължителна предпоставка за одобрението на доклада за изпълнение на Етап 2.

Окончателният доклад също така включва актуализиран план за изпълнение на проекта и организация на работа на Изпълнителя за предстоящите дейности от следващите етапи, отразяващ резултатите и заключенията от Етап 2.

В случай, че Възложителят има бележки по докладите за изпълнение, Изпълнителят трябва да се съобрази и отрази забележките на Възложителя в срока, посочен от него.

○ *Доклад за изпълнението на Етап 3*

Изпълнителят изготвя доклад за изпълнението на Етап 3, който включва проект на Генерален план за Пристанищната зона – 1, разработен и съгласуван съгласно Наредба № 10 за обхвата и съдържанието, изработването, одобряването и изменението на генералните планове на пристанищата за обществен транспорт, разработване и съгласуване на ПУП за Гаровата зона – 1а, съгласно изискванията на Закона за устройство на територията.

Докладът трябва да включва:

- **За Пристанищната зона – 1** – седем екземпляра пълна документация на одобрения Генерален план (4 оригинала и 3 копия вярно с оригинала) на хартиен носител и 2 екземпляра на електронен носител, придружени с документите удостоверяващи влизането му в сила
- **За Гаровата зона – 1а** – седем екземпляра пълна документация на одобрения ПУП (4 оригинала и 3 копия вярно с оригинала) на хартиен носител и 2 екземпляра на електронен носител, придружени с документите удостоверяващи влизането му в сила

Одобрението от Възложителя на доклад за изпълнението на Етап 3, с констативен протокол без забележки е основание за започване на дейностите по Етап 4.

В случай, че Възложителят има бележки по доклада за изпълнение, изпълнителят трябва да се съобрази и отрази забележките на Възложителя в срока, посочен от него. *Доклад за изпълнението на Етап 4*

Изпълнителят изготвя доклад за изпълнението на Етап 4, включващ разработения Технически проект за ИМТ „Варна“, както и разработените документи.

Одобреният технически проект се представя от Изпълнителя на Възложителя в 5 екземпляра обяснителна записка и чертежи на хартиен носител и 2 екземпляра на електронен носител, надлежно подписани от проектантите, притежаващи документ за пълна проектантска правоспособност.

Одобрението от Възложителя на доклад за изпълнението на Етап 4, с констативен протокол без забележки е основание за приемане на изпълнението на Етап 4 и започване на дейностите по Етап 5.

В случай, че Възложителят има бележки по доклада за изпълнение, Изпълнителят трябва да се съобрази и отрази забележките на Възложителя в срока, посочен от него.

○ *Етап 5 – Заключителен доклад*

Този доклад се съгласува и одобрява от Възложителя или оправомощено от него лице в сроковете по графика за изпълнение на договора след одобрението на всички доклади за изпълнението на етапите. Към него се прилагат всички доклади за изпълнение на етапите (копие), описи на предадените оригинални разработки с подробна и пълна информация за съдържание, обем и количество, които са резултат от дейностите по настоящия договор „Проектиране на интермодален терминал Варна“.

Одобрението на доклад за изпълнението на Етап 5 е с констативен протокол без забележки от Възложителя е основание за приемането на работата по Етап 5.

В случай, че Възложителят има бележки по доклада за изпълнение, изпълнителят трябва да се съобрази и отрази забележките на Възложителя в срока, посочен от него.

4.3. Други документи

Освен гореописаните доклади, Изпълнителят е длъжен да изготвя и представя при поискване от страна на Възложителя информация, отчети, доклади, становища, графици, презентации и други материали, които да бъдат използвани за конкретни събития, одитни проверки, проблеми пред изпълнението на договора в срокове, програми и други. Формата и съдържанието на изискваните документи по тази точка ще бъдат указвани от Възложителя за всеки конкретен случай.

4.4. Изисквания към документацията по проекта

Целта на тази точка е да определи минималните стандарти за цялата документация по проекта, представена от изпълнителя.

Всички чертежи трябва да се представят от Изпълнителя и в цифров вид във формат на файловете *.DWG или *.DXF (за AutoCAD 2004); чертежите, съдържащи кадастрална информация (имотни граници), да се представят и във формат *.CAD или *.ZEM (за Mкад или Акстър - във версии, които към момента на предаване се използват от Агенцията по геодезия, картография и кадастър).

При разработването на генерален план - ПРЗ и ПП, както и ПУП за гаровата зона чертежите да се изготвят в М 1:1000, като върху тях да се отразят границите и номерата на

поземлените имоти около терминала, както и границите на самия терминал. Всички имоти следва да са показани с техните пълни номера.

За нуждите на Възложителя всички чертежи трябва да бъдат представени и в електронен вид - Единен формат на Агенцията по геодезия, картография и кадастър - CAD4.

Всички кадастрални данни следва да са съгласно действащата кадастрална карта на земеделските земи.

Печатна версия на документацията по проекта

Всички печатни документи (текстови документи, таблици, чертежи, диаграми, графики и др.) се представят във формат серия "А" листа, специфицирани в ISO 5457.

Електронна версия на документацията по проекта

Електронната версия на всички доклади се предоставя на CD-ROM в *.PDF формат и във работните формати, посочени по-долу:

<i>Вид документ</i>	<i>Разширение на електронния документ</i>
Текстов документ	*.DOC
Таблици	*.XLS
База данни файлове	*.ADE
Файлове за презентация	*.PPT
Управление на проекта	*.MPP
Снимки	*.JPG, .JPEG
Чертежи	*.DWG, *.DXF, *.CAD, *.ZEM

Изготвянето на всички графични файлове по CAD стандарт трябва да бъде в съответствие с приложимото българско законодателство, стандартите за съответното издание и следните главни изисквания:

- Всички чертежи, изготвени от Изпълнителя за целите на координиране или регистриране трябва да са изготвени по стандарт CAD;
- Чертежите и сборните чертежи, изготвени за целите на координиране, регистриране или одобрение, трябва да са придружени от пълен комплект на съответните работни CAD файлове и на *.PDF;
- Автоматичното определяне на физическите величини от файловете трябва да съответства с цифрови величини на хартия или полиестерни чертежи. При несъответствие меродавни са цифровите величини;
- Съдържанието и наименованието на системата за слоевете се определя след съгласуване с Възложителя.

5. НОРМАТИВНИ АКТОВЕ

Изготвените от Изпълнителя проектни разработки трябва да бъдат в съответствие с европейските и националните нормативни актове за изготвяне на идеен и технически проект при проектирането и строителството на интермодални терминали.

РАЗДЕЛ IV

ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Условия и право на участие
2. Минимални изисквания към икономическото и финансово състояние на участниците
3. Минимални изисквания към техническите възможности и квалификацията на участниците

1. УСЛОВИЯ И ПРАВО НА УЧАСТИЕ

Участник в процедурата за възлагане на обществената поръчка може да бъде всяко българско или чуждестранно физическо или юридическо лице, както и техни обединения, отговарящи на условията, предвидени в Закона за обществените поръчки и настоящата документация.

Участник в процедурата за възлагане на обществена поръчка не може да бъде отстранен на основание на неговия статут или правноорганизационна форма, когато той има право да предоставя съответната услуга в държавата-членка на Европейския съюз, в която е установен.

1.1. В случай, че участникът е обединение, което не е регистрирано като юридическо лице, участниците в обединението представят документ, подписан от лицата в обединението, в който задължително се посочва представляващият.

1.1.1. Лице, което участва в обединение или е дало съгласие и фигурира като подизпълнител в офертата на друг участник, не може да представя самостоятелна оферта.

1.1.2. В процедура за възлагане на обществена поръчка едно физическо или юридическо лице може да участва само в едно обединение.

1.2. Подизпълнители. Участникът е длъжен да заяви дали за изпълнение на поръчката ще ползва подизпълнители. Подизпълнителите трябва да отговарят на всички изисквания, на които отговаря и самият участник, съобразно вида и дела на участието му. Лице, което е дало съгласие и е посочено като подизпълнител в офертата на друг участник, не може да представя самостоятелна оферта. За действията, бездействията и работата на подизпълнителите отговаря изпълнителят. Когато участникът предвижда участието на подизпълнители, документите по чл. 56, ал. 1, т. 1, 4, 5, 6 от ЗОП (копие от документа за регистрация или единен идентификационен код съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец; копие от документа за самоличност, когато участникът е физическо лице; доказателства за икономическото и финансовото състояние по чл. 50, посочени от възложителя в обявлението за обществена поръчка; доказателства за техническите възможности и/или квалификация по чл. 51, посочени от възложителя в обявлението за обществена поръчка; декларация за отсъствие на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, 2 и 5) се представят от всеки от подизпълнителите, а изискванията се прилагат съобразно вида и дела на тяхното участие.

1.3. Представителство. Участниците - юридически лица се представляват от законните си представители или от упълномощени лица, което се доказва с оригинал или заверено вярно с оригинала копие на пълномощно, като същото може да не е изрично за конкретната процедура.

1.4. Не се допуска до участие в процедурата и се отстранява участник, за когото е налице някое от обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д”, т. 2 и 3, ал. 2, т. 1, т. 3 и т. 5 и ал. 5 от ЗОП.

Когато участникът предвижда участието на подизпълнители при изпълнение на поръчката, изискванията по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д”, т. 2 и 3, както и ал. 5 от ЗОП и посочените в обявлението изисквания по чл. 47 ал. 2, т. 1, т. 3 и т. 5 от ЗОП се прилагат и за подизпълнителите.

Когато участникът в процедурата е обединение, горните изисквания се прилагат по отношение на всеки член на обединението.

За обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 2 и т. 3, ал. 2, т. 1 и 3 и ал. 5, т. 2 от ЗОП, когато участникът е юридическо лице, е достатъчно подаване на декларация от едно от лицата, които могат самостоятелно да го представляват.

Изискванията на чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д” и ал. 2, т. 5, се прилагат както следва:

- при събирателно дружество – за лицата по чл. 84, ал. 1 и чл. 89, ал. 1 от Търговския закон;
- при командитно дружество – за лицата по чл. 105 от Търговския закон, без ограничено отговорните съдружници;
- при дружество с ограничена отговорност – за лицата по чл. 141, ал. 2 от Търговския закон, а при еднолично дружество с ограничена отговорност – за лицата по чл. 147, ал. 1 от Търговския закон;
- при акционерно дружество – за овластените лица по чл. 235, ал. 2 от Търговския закон, а при липса на овластяване – за лицата по чл. 235, ал. 1 от Търговския закон;
- при командитно дружество с акции – за лицата по чл. 244, ал. 4 от Търговския закон;
- при едноличен търговец – за физическото лице – търговец;
- във всички останали случаи, включително за чуждестранните лица – за лицата, които представляват участника.
- в гореупоменатите случаи и за прокуристите, когато има такива, когато чуждестранно лице има повече от един прокурист, декларацията се подава само от прокуриста, в чиято представителна власт е включена територията на Република България.

Не може да участва в процедурата за възлагане на обществена поръчка чуждестранно физическо или юридическо лице, за което в държавата, в която е установено, е налице някое от обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д”, т. 2 и 3, и ал. 2, т. 1, т. 3 и т. 5 от ЗОП. При подписване на договора за обществена поръчка участникът чуждестранно физическо или юридическо лице, определен за изпълнител, е длъжен да представи документи за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д”, т. 2 и т. 3 от ЗОП и на посочените в обявлението обстоятелства по чл. 47, ал. 2, т. 1, т. 3 и т. 5 от ЗОП, издадени от компетентен орган, или извлечение от съдебен регистър, или еквивалентен документ на съдебен или административен орган от държавата, в която е установен. Когато в съответната чужда държава не се издават документите по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д”, т. 2 и 3, ал. 2, т. 1, т. 3 и т. 5 от ЗОП или когато те не включват всички посочени случаи по чл. 47, ал. 1, т. 1, б. „а” – „д”, т. 2 и 3, и ал. 2, т. 1, т. 3 и т. 5 от ЗОП, участникът чуждестранно физическо или юридическо лице представя клетвена декларация, ако такава декларация има правно значение според закона на държавата, в която е установен. Когато клетвената декларация няма правно значение според съответния национален закон, участникът чуждестранно физическо или юридическо лице представя официално заявление, направено пред съдебен или административен орган, нотариус или компетентен професионален или търговски орган в държавата, в която той е установен.

1.5. Не могат да участват в процедурата за възлагане на обществена поръчка дружества, попадащи в приложното поле на Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици.

2. МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ФИНАНСОВОТО И ИКОНОМИЧЕСКОТО СЪСТОЯНИЕ НА УЧАСТНИЦИТЕ

2.1. Участникът следва да има реализиран общ оборот за последните 3 (три) приключили финансови години (2011, 2012 и 2013 г.), в зависимост от датата на която участникът е учреден или е започнал дейността си, в размер не по-малко от 15 000 000 лв. (петнадесет милиона) лева без ДДС.

Изпълнението на тези минимални изисквания се доказва от участниците с представяне на Отчет за приходите и разходите и Баланс за последните 3 (три) счетоводно приключени години (2011, 2012 и 2013 г.), когато публикуването им се изисква от законодателството на държавата, в която участникът е установен.

Ако участникът е посочил ЕИК и счетоводният баланс и отчетът за приходите и разходите са обявени в Търговския регистър, същите не се представят в съответствие с чл. 23, ал. 4 от Закона за търговския регистър.

В случай, че съгласно националното законодателство на участника, финансовата година не съпада с календарната, представените отчети или друг еквивалентен документ следва да покриват посочените календарни години.

2.2. Участникът следва да има реализиран оборот, сходен с предмета на поръчката за последните 3 (три) приключили финансови години (2011, 2012 и 2013 г.), в зависимост от датата на която участникът е учреден или е започнал дейността си, в размер не по-малко от 12 000 000 лв. (дванадесет милиона) лева без ДДС.

Изпълнението на тези минимални изисквания се доказва от участниците с декларация по образец – Образец № 2.

Под „сходен“ с предмета на поръчката се разбира оборот от договори за изготвяне на предпроектни и/или инвестиционни проучвания и проектиране, включващо изработване на идейни и технически проекти и/или на работни проекти за строителство и/или модернизация и/или реконструкция и/или рехабилитация.

В случай, че участникът участва като обединение, което не е регистрирано като юридическо лице, на горното изискване следва да отговаря обединението като цяло.

В случай, че е предвидено участие на подизпълнители, всеки един от тях трябва да съответства на изискването съобразно вида и дела на участието си.

Когато по обективни причини участникът не може да представи някои от исканите документи, той може да докаже икономическото и финансовото си състояние с всеки друг документ, който възложителят сметне за подходящ. При констатиране от страна на участника, че не може да докаже икономическото и финансовото си състояние с изброените документи, той следва да отправи запитване на възложителя, в което да посочи документите, с които разполага.

2.3. Участниците трябва да притежават валидна застраховка „Професионална отговорност за проектант“, съгласно чл. 171, ал. 1 и чл. 172 от ЗУТ и Наредбата за условията и реда за задължително застраховане в проектирането и строителството” (обн., ДВ бр. 17 от 2004 г.) или еквивалентна застраховка, съгласно

националния закон на участника, в случай че той е чуждестранно лице, с минимална застрахователна сума за проектант 300 000 лв.

Изискването за застраховка за професионална отговорност на лицата по чл. 171, ал. 1 не се прилага за лице от държава - членка на Европейския съюз, или от друга държава - страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство, което се установява на територията на Република България и е предоставило или еквивалентна застраховка за професионална отговорност или гаранция в друга държава - членка на Европейския съюз, или в страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство.

В случай, че участникът е обединение, което не е регистрирано като юридическо лице, както и в случаите, когато е предвидено участие на подизпълнители, изисканата Застраховка „Професионална отговорност“ се представя за всеки един от членовете на обединението, съобразно разпределението на участието на лицата при изпълнение на дейностите, предвидено в договора за създаване на обединението, както и за подизпълнителите, пряко ангажирани с упражняване на дейностите по осъществяване на проектиране.

В случай, че участникът бъде избран за изпълнител е длъжен в срок не по-късно от датата на сключване на договора да удължи срока на застраховката „Професионална отговорност за проектант“ с валидност за целия период на изпълнение на договора.

Чуждестранните лица представят еквивалентен документ на застраховката по чл. 171, ал. 1 от ЗУТ, издаден от компетентните органи на държавата, в която са установени.

Важно: За спазване на изискването по т. 2. от чуждестранните лица Възложителят ще приема доказателствата по т. 2.1., т. 2.2. и т. 2.3., като преизчислява левовата равностойност на посочените суми по фиксинга на БНБ – 1,95583 лв за едно евро (€). В случай, че доказателствата са в друга валута, същите се преизчисляват по фиксинга на БНБ за съответната валута към датата на подаване на офертата.

3. МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ТЕХНИЧЕСКИТЕ ВЪЗМОЖНОСТИ И/ИЛИ КВАЛИФИКАЦИЯТА НА УЧАСТНИЦИТЕ

3.1. В процедурата могат да участват лица, които за последните три години, считано до срока за подаване на оферти в настоящата процедура, са изпълнили минимум 1 договор с предмет, сходен с предмета на поръчката.

Под „сходен с предмета на поръчката“, за изпълнение на настоящото изискване, следва да се разбира договор за проектиране, който включва изработване на идейни и технически проекти и/или на работни проекти за строителство на нови и/или модернизация и/или реконструкция и/или рехабилитация на пристанища за обществен транспорт/пристанищни терминали за обществен транспорт:

а) за пристанище за обществен транспорт/пристанищен терминал за обществен транспорт - обработка на товари с обем не по-малък от 3 милиона тона годишно – зърнени товари и/или не по-малко от 200 хиляди TEU и

б) за изработване и приемане на Подобен устройствен план или друг подобен, който да има характера, предназначението и последиците на ПУП, съгласно приложимото (за плана) законодателство за обекти на пристанищната инфраструктура.

Отделните изисквания по б. „а“ и б. „б“ могат да са предмет на един или на повече от един договор. В случай, че са предмет на повече от един договор, всеки договор трябва да доказва самостоятелно изпълнението на б. „а“ и б. „б“.

Не се считат за изпълнени минималните изисквания по б. „а“, ако участник представи повече от един договор, с които обаче сумарно доказва изпълнението на изискванията за минимален обем от 3 милиона тона годишно – зърнени товари и/или 200 хиляди TEU.

Пример: НЕ МОЖЕ ДА СЕ ДОКАЖЕ ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ИЗИСКВАНЕТО ЗА МИНИМАЛЕН ОБЕМ - ОТ 200 ХИЛЯДИ „ТЕУ“ С ПРЕДСТАВЯНЕТО НА 10 ДОГОВОРА ЗА 20 ХИЛЯДИ „ТЕУ“, АНАЛОГИЧНО – ЗА 3 МЛН. ТОНА ГОДИШНО ЗЪРНЕНИ ТОВАРИ.

За доказване изпълнението на изискването по т. 3.1. участникът представя Списък-декларация на основните договори, сходни с предмета на поръчката, изпълнени през последните 3 (три) години, включително стойностите, датите и възложителите по договорите – Образец № 3 Участникът следва да представи препоръки за добро изпълнение към посочените в списъка договори. Препоръките трябва да са надлежно оформени с издател и да съдържат следните задължителни реквизити: предмет на договора; стойност на договора; период на изпълнение на договора; дата на приключване на дейностите по договора.

В случай, че участникът е обединение, което не е регистрирано като юридическо лице, на горното изискване следва да отговаря обединението като цяло.

В случай, че е предвидено участие на подизпълнители, всеки един от тях трябва да съответства на изискването съобразно вида и дела на участието си.

3.2. ЕКИП НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Екипът на Изпълнителя трябва да включва експерти с професионален опит във всички области, които са в обхвата на поръчката, за да гарантира качествено изпълнение на възложените му задължения с тази документация. Видът на персонала, техните длъжности, брой и продължителност на ангажирането им за работа по договора трябва да бъдат предложени от Изпълнителя в съответната част от офертата му.

Всички експерти от екипа на Изпълнителя, които имат решаваща роля за изпълнението на настоящия договор, се наричат *ключови експерти*.

3.2.1. Ключови експерти

Изпълнителят трябва да осигури екип от експерти, който включва като минимум следните ключови експерти:

- 1) Ръководител на проекта;
- 2) Заместник-ръководител на екип пристанищна инфраструктура;
- 3) Заместник-ръководител на екип железопътна инфраструктура;
- 4) Архитект;

- 5) *Експерт по финанси и икономика на транспорта;*
- 6) *Експерт геоложки и хидроложки проучвания;*
- 7) *Експерт по геодезия и картография;*
- 8) *Експерт по хидротехническо строителство;*
- 9) *Експерт по пътно строителство;*
- 10) *Инженер-конструктор;*
- 11) *Електроинженер;*
- 12) *ВиК инженер;*
- 13) *ОВК инженер;*
- 14) *Експерт по железопътна сигнализация и телекомуникации;*
- 15) *Експерт по железопътно електрозахранване и контактна мрежа;*
- 16) *Експерт по организация и експлоатация на железопътния транспорт;*
- 17) *Експерт еколог.*

3.2.2. Изисквания за образование и професионален опит на ключовите експерти

Изпълнителят трябва да ангажира в екипа си ключови експерти, отговарящи на минимални изисквания, както следва, като един ключов експерт не може да съвместява изпълнението на повече от една ключова позиция:

3.2.2.1. Ръководител на проекта

Ръководителят на проекта ще е отговорен за ежедневното управление на проекта и координацията на дейностите по проекта с Възложителя. Той следва да има пълно непрекъснато участие за цялото времетраене на проекта и трябва да отговаря на следните изисквания:

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър”, с професионална квалификация „Инженер“.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в областта на транспортното строителство (управление, проектиране, изпълнение и/или контрол).

Специфичен професионален опит: опит като ръководител на екип/проект, в най-малко 3 комплексни транспортни проекти, като поне един от тези проекти е за пристанищен терминал и свързаната с него пътна, железопътна и техническа инфраструктура.

Минимум 3 г. опит на ръководна позиция.

3.2.2.2. Ключов експерт заместник-ръководител на екип пристанищна инфраструктура Този ключов експерт ще отговаря за цялостното изпълнение на проекта за Пристанищната зона на ИМТ Варна и за изпълнението на дейностите, свързани с анализа технологичното планиране и проектиране на пристанищната инфраструктура, и за координацията между отделните експерти.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър”, с професионална квалификация „Инженер“.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в областта на проектирането на пристанищни терминали.

Специфичен професионален опит: 3 г. в извършване на технологично оразмеряване на пристанищните зони и съоръжения, организацията на технологичните дейности,

претоварни съоръжения и оборудване, открити и закрити складове, техническата инфраструктура, и други подобни и участие в минимум 1 завършен проект за проектирането на пристанищен терминал и/или интермодален терминал, който задължително включва и пристанищна част.

Експертът трябва да притежава пълна проектантска правоспособност от КИИП по част Технологии или друга професионална организация, удостоверяваща проектантска правоспособност.

3.2.2.3. Ключов експерт заместник-ръководител на екип железопътна инфраструктура

Този ключов експерт ще отговаря за цялостното изпълнение на проекта за Гаровата зона на ИМТ Варна и за изпълнението на дейностите, свързани с анализа, планирането и проектирането на железопътната/интермодалната инфраструктура и за координацията между отделните експерти

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър”, с професионална квалификация „Инженер“.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в проектирането на железопътна инфраструктура и/или интермодален терминал, който задължително включва железопътна част.

Специфичен професионален опит: минимум 2 завършени проекта за проектирането на железопътна инфраструктура и/или интермодален терминал, който задължително включва железопътна част.

Експертът трябва да притежава пълна проектантска правоспособност за съответната част, удостоверена с валиден сертификат, издаден от Специализирана браншова камера, съответстваща на националното законодателство.

3.2.2.4. Ключов експерт архитект

Този ключов експерт ще отговаря за част „Архитектурна” на сградите и неговото участие в изработване и одобряване на ПУП.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър”, с професионална квалификация „Архитект“.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в областта на проектирането

Специфичен професионален опит: минимум 3 завършени проекта в областта на промишленото и транспортно строителство, в т.ч. в областта на строителство на обекти с пристанищна и/или железопътна инфраструктура.

Експертът трябва да притежава пълна проектантска правоспособност от КАБ или друга професионална организация, удостоверяваща проектантска правоспособност.

3.2.2.5. Ключов експерт по финанси и икономика на транспорта

Този ключов експерт ще отговаря за изпълнението на дейностите, свързани с изготвяне на финансови и икономически анализи, финансови планове, маркетинг и икономика на транспорта (на интермодалния транспорт), които засягат прогнозите на търсенето и анализите на трафика, ще участва при формулирането, оценката и избора на вариант за изграждане на ИМТ Варна и на всички други задачи, съответстващи на специализацията му.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър“ в областта на икономиката или финансите.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в областта на икономиката на транспорта.

Специфичен професионален опит: минимум 3 завършени проекта в изготвянето на икономически анализ на разходите и ползите, и/или финансови анализи, и/или маркетингови проучвания в морския и/или железопътния транспорт.

3.2.2.6. Ключов експерт инженер-геолог

Този ключов експерт ще отговаря за инженерно-геоложките проучвания.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър“, с професионална квалификация „Инженер“.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в областта на геологията.

Специфичен професионален опит: минимум 2 завършени проекта, от които поне 1 за морско хидроложко проучване.

Експертът трябва да притежава пълна проектантска правоспособност от КИИП по част Инженерно-геоложки проучвания или друга професионална организация, удостоверяваща проектантска правоспособност.

3.2.2.7. Ключов експерт инженер-геодезист

Този ключов експерт ще отговаря за част „Геодезия“ и участва в изготвянето на ПУП за пристанищни обекти и обекти на железопътната инфраструктура.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър“, с професионална квалификация „Инженер“.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в областта на геодезията, включително хидрографска.

Специфичен професионален опит: минимум 2 завършени проекта за проектирането на пристанищна и железопътна инфраструктура, от които поне 1 да е изработване на ПУП за пристанищен обект или обект на железопътната инфраструктура.

Експертът трябва да притежава пълна проектантска правоспособност по част Геодезическа и свидетелство за правоспособност да извършва дейности по кадастъра съгласно ЗКИР, член на КИГ или друга професионална организация, удостоверяваща проектантска правоспособност.

3.2.2.8. Ключов експерт по хидротехническо строителство

Този ключов експерт ще отговаря за част „Хидротехническа“ – драгажни работи, конструкции кейови стени, насипно равнище, тежки пристанищни настилки.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър“, с професионална квалификация „Инженер“.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в областта на пристанищно строителство или транспортното строителство като хидроинженер.

Специфичен професионален опит: минимум 3 завършени проекта за проектирането на пристанищни инфраструктури (кейови стени, драгажни работи, насипно равнище, акватория) и поне 2 от тях да са за морско строителство.

Експертът трябва да притежава пълна проектантска правоспособност от КИИП или друга професионална организация, удостоверяваща проектантска правоспособност

3.2.2.9. Ключов експерт по пътно строителство

Този ключов експерт ще отговаря за пътните подходи.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър”, с професионална квалификация „Инженер“.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в областта на пътното строителство.

Специфичен професионален опит: минимум 2 завършени проекта, свързани с пътно строителство.

Експертът трябва да притежава пълна проектантска правоспособност от КИИП или друга професионална организация, удостоверяваща проектантска правоспособност.

3.2.2.10. Ключов експерт инженер – конструктор

Този ключов експерт ще отговаря за част „Конструктивна” на всички сгради.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър”, с професионална квалификация „Инженер“.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит като инженер-конструктор.

Специфичен професионален опит: минимум 3 завършени проекта на административни, обслужващи сгради и складове (открити, закрити).

Експертът трябва да притежава пълна проектантска правоспособност от КИИП или друга професионална организация.

3.2.2.11. Ключов експерт електроинженер

Този ключов експерт ще отговаря за част „Електро”.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър”, с професионална квалификация „Инженер“.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит като проектант по част „Електро”.

Специфичен професионален опит: минимум 2 завършени проекта в част „Електро” за изграждане, модернизация и реконструкция на пристанищна инфраструктура.

Експертът трябва да притежава пълна проектантска правоспособност от КИИП или друга професионална организация, удостоверяваща проектантска правоспособност.

3.2.2.12. Ключов експерт ВиК инженер

Този ключов експерт ще отговаря за част „Водоснабдяване и канализация”.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър”, с професионална квалификация „Инженер“.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит като проектант по част „Водоснабдяване и канализация”.

Специфичен професионален опит: минимум 2 завършени проекта в част „Водоснабдяване и канализация” за изграждане, модернизация и реконструкция на пристанищна инфраструктура.

Експертът трябва да притежава пълна проектантска правоспособност от КИИП или друга професионална организация, удостоверяваща проектантска правоспособност.

3.2.2.13. Ключов експерт ОВК инженер

Този ключов експерт ще отговаря за част „ОВК”.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър”, с професионална квалификация „Инженер”.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит като проектант по част Отопление, вентилация, климатизация (ОВК)

Специфичен професионален опит: минимум 2 завършени проекта в част „ОВК” за изграждане, модернизация и реконструкция на пристанищна инфраструктура.

Експертът трябва да притежава пълна проектантска правоспособност от КИИП или друга професионална организация, удостоверяваща проектантска правоспособност.

3.2.2.14. Ключов експерт по железопътната сигнализация и телекомуникация

Този ключов експерт ще отговаря за изпълнението на дейностите, свързани с анализа, планирането и проектирането на системите за железопътната сигнализация и телекомуникации.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър”, с професионална квалификация „Инженер”.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в проектирането на железопътна сигнализация и/или телекомуникации на железопътна инфраструктура/съоръжения за железопътна инфраструктура.

Специфичен професионален опит: минимум 2 завършени проекта за проектирането на системи за железопътна сигнализация и/или телекомуникации.

Експертът трябва да притежава пълна проектантска правоспособност за съответната част, удостоверена с валиден сертификат, издаден от Специализирана браншова камера, съответстваща на националното законодателство.

3.2.2.15. Ключов експерт по железопътно електрозахранване и контактна мрежа

Този ключов експерт ще отговаря за изпълнението на дейностите, свързани с анализа, планирането и проектирането на системите за железопътно електрозахранване и контактната мрежа.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър”, с професионална квалификация „Инженер”.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в проектирането на железопътното електрозахранване и системи за контактна мрежа

Специфичен професионален опит: минимум 2 завършени проекта за проектиране на железопътно електрозахранване и системи за контактна мрежа.

Експертът трябва да притежава пълна проектантска правоспособност за съответната част, удостоверена с валиден сертификат, издаден от Специализирана браншова камера, съответстваща на националното законодателство.

3.2.2.16. Ключов експерт по организация и експлоатация на железопътния транспорт

Този ключов експерт ще отговаря за изпълнението на дейностите, свързани с функционалната организация на транспортните потоци, транспортно-комуникационния план на ИМТ Варна и околната пътно-транспортна инфраструктура, изготвянето на анализи, както и за всички други задачи, съответстващи на специализацията му.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър“, с професионална квалификация „Инженер“.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в планиране, организация и експлоатация на транспорта.

Специфичен професионален опит: минимум 2 завършени проекта в областта на планирането, организацията и експлоатацията на железопътния транспорт.

3.2.2.17. Ключов експерт по екология

Този ключов експерт ще осъществява връзката между отделните експерти, и ще разработва доклади по ОВОС (Пристанищна и Гарова зона). Ще участва в изработката на част „Екологична“ на Генералния план за Пристанищната зона и изготвянето на необходимите документи за ОВОС на Гаровата зона.

Образование: да притежава образователно-квалификационна степен „магистър“ в областта на екологията.

Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в областта на екологията и опазването на околната среда.

Специфичен професионален опит: минимум 1 завършен и приет проект за изготвяне на ОВОС на пристанищен обект.

За ръководителя и всички ключови експерти:

Образованието се доказва с представяне на копие от дипломи за завършено висше образование със съответната образователна степен

Квалификацията се доказва с представяне на копия от дипломи, сертификати, удостоверения и др.

Общият професионален опит и специфичният професионален опит се доказват с представяне на копия от трудов/и/ договор/и/ или заповед/и/ за служебно правоотношение, придружени от копия на трудови и/или служебни и/или осигурителни книжки, и/или договори за извършена работа и/или референции, като от документите да е видна заеманата длъжност и периода на работа и да се доказва съответният опит. За целите на документацията за **завършен** се счита проект, който към датата на подаване на офертата е одобрен и приет от съответния възложител или е направено окончателно плащане по него и за доказването му се представят заверени копия от приемо-предавателни протоколи и/или документ за извършено окончателно плащане по проекта.

3.2.3. Други изисквания към екипа

3.2.3.1. Изпълнителят трябва да предвиди и осигури (наеме) всички други специалисти и експерти, които счита за необходими за качествено и навременно изпълнение на описаните в Техническото задание дейности и задачи, както и постигане на целите на проекта.

3.2.3.2. Всички ключови експерти и специалисти трябва да са независими и да не съществува конфликт на интереси при изпълнение на задълженията им по договора за изпълнение.

3.2.3.3. Екипът на Изпълнителя трябва да включва подходящ помощен персонал, който да подпомага ключовите и другите експерти при изпълнението на проекта. Помощният персонал ще изпълнява необходимите технически, административни и секретарски задължения, включително превод на документацията по проекта и превод по време на срещи при необходимост.

3.2.3.4. Смяната на ключовите с другите специалисти/експерти, както и с такива, които не са включени първоначално в договора, се извършва само при условията, посочени в договора в Раздел VI - Персонал на Изпълнителя. За да бъде извършена такава смяна, изпълнителят трябва да представи за одобрение на Възложителя обосновано предложение, придружено от необходимите документи за предлагания нов експерт.

В случай, че участникът предложи проектант, който имат право да извършват проектантска дейност, но в държавата в която са установени няма еквивалента професионална организация на Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране, на КАБ или на КИГ, участникът доказва съответната регистрация, чрез представянето на декларация или удостоверение за наличието на такава регистрация от компетентните органи съгласно националния си закон.

Участникът представя декларация по образец № 4 - Списък на експертите на участника, които ще бъдат ангажирани при изпълнение на поръчката с приложени документи, удостоверяващи тяхната професионална квалификация и професионален опит (автобиография по образец № 5, копия на трудови/осигурителни книжки, копие на валидно удостоверение за съответната проектантска правоспособност, копия на дипломи и/или референции, и др. Документи, доказващи съответствието с изискванията на възложителя, декларация за ангажираност с изпълнение на договора от всеки един експерт, съдържаща се в автобиографията).

В случай, че участникът участва като обединение, което не е регистрирано като юридическо лице, изискванията посочени по-горе се прилагат за обединението като цяло.

В случай, че е предвидено участие на подизпълнители, всеки един от тях трябва да съответства на изискванията съобразно вида и дела на участието си.

3.3. Изисквания за ресурсно обезпечаване на изпълнението на договора – офиси, транспорт, консумативи

Изпълнителят трябва да установи офис за координация във Варна и да го поддържа за собствена сметка през цялото време на изпълнение на договора. Офисът трябва да бъде подходящо обзаведен и оборудван с необходимия брой работни места и офис техника за целите на ефективно изпълнение на задълженията по договора. Изпълнителят поема за своя сметка разходите за консумативи и всякакви необходими плащания по издръжката на офиса.

Изпълнителят трябва да осигури за своя сметка транспортиране на персонал, документация, материали, оборудване, обзавеждане и друго, необходимо за изпълнението на задълженията му по договора.

РАЗДЕЛ V

ПОКАЗАТЕЛИТЕ, ОТНОСИТЕЛНАТА ИМ ТЕЖЕСТ И МЕТОДИКА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА КОМПЛЕКСНАТА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ

Всяка оферта, отговаряща на изискванията на Възложителя за подбор и допустимост, се оценява по настоящата методика и получава КОМПЛЕКСНА ОЦЕНКА, с която участва в крайното класиране. Оценяването и класирането на офертите на участниците се извършва по критерия „Икономически най-изгодна оферта“ и в съответствие с предварително обявените от Възложителя условия.

МЕТОДИКА ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ

Оценяването и класирането на офертите се извършва по критерия „Икономически най-изгодна оферта“.

Методиката за оценка на предложенията се основава на оценка на обективни критерии, като по този начин се гарантира на възложителя както точна оценка, така и успешно изпълнение на поръчката от страна на определения изпълнител.

Класирането на допуснатите до оценка оферти се извършва на база получената от всяка оферта „Комплексна оценка“ (КО). Максималният брой точки, които участникът може да получи е 100 точки.

„Комплексната оценка“ се определя на база следните показатели:

Показатели (наименование)	Максимално възможен бр. точки
Техническо предложение – ТП	60
Ценово предложение – ЦП	40
Комплексна оценка - КО	100

Формулата по която се изчислява „Комплексната оценка“ - КО за всеки участник е:

$$КО = ТП + ЦП$$

Преди да пристъпи към оценяване на показателите от техническите оферти на участниците, комисията проверява дали същите са подготвени и представени в съответствие с изискванията на документацията за участие в процедурата и техническите спецификации. Комисията предлага за отстраняване от процедурата участник, който е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на възложителя.

1. ПОКАЗАТЕЛ „ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ” – ТП

Максимален брой точки по показателя - 60 точки.

Показателят ТП – Предложението на участника по този показател следва да включва достатъчни и ясни текстово изложение и графични материали, аргументиращи изпълнението на етапите и дейностите по проекта

Формулата по която се изчислява „Техническото предложение” – ТП за всеки участник е:

$$ТП = A + B$$

№	Подпоказател	Макс. бр. точки
А.	Оценка на предложените предварителни дейности (Етап 1)	20
Б.	Оценка на предложените проектни работи (Етап 2, Етап 3 и Етап 4)	40
ОБЩО:		60

Оценката за всеки един от техническите подпоказатели (А и Б) се формира, както следва:

ПОДПОКАЗАТЕЛ	Степен на съответствие	Брой точки
А. ОЦЕНКА НА ПРЕДЛОЖЕНИТЕ ПРЕДВАРИТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ		Макс. брой точки 20
<i>За офертите на участниците, които отговарят на изисквания на възложителя, се прилага методиката за оценка, като се преценяват предимствата и недостатъците на съответната оферта.</i>		
Оценяват се факторите: - Пълнота и прецизност на предложенията на участниците за изпълнение на предварителните дейности; - Описание на отделните етапи	Обърнато е внимание на всеки един от факторите, и предложението е съобразено с всеки един от тях. <i>Предложението на участника напълно съответства на изискванията на възложителя, като участникът подробно и задълбочено е описал отделните етапи за изпълнение на предварителните дейности, организацията и методологията за изпълнение, обема и съдържанието на дейностите и тяхната последователност. Демонстрирано е</i>	20

<p>на изпълнение на предварителните дейности;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Описание на обема и съдържанието на дейностите свързани с извършване на предварителните дейности и тяхната последователност на изпълнение; - Организация и методика на изпълнение на предварителните дейности; - Съответствие на предложените от участника действия и методи с описаните ключови експерти, професионалната техника и оборудване за всеки етап и за всеки вид предварителни дейности 	<p>съответствието на предложените от участника действия и методика за всеки етап и за всеки вид работи по отношение на ключовите експерти и професионалната апаратура, техника и оборудване.</p> <p>Обърнато е внимание на всеки един от факторите, но предложението не съответства напълно на всеки един от тях.</p> <p>Непълнота на предложението за изпълнение на предварителните дейности, изразяваща се в: недостатъчно задълбочено описание на посочените фактори, частично несъответствие между посочената последователност на предварителните дейности, действията и методите за всеки етап, видовете работи по отношение на ключовите експерти и професионалната техника и оборудване, водещи до недостатъчно пълно отразяване на техническите изисквания на възложителя.</p> <p>Разгледани са факторите, но предложението е формално, без конкретика и не е демонстрирано ясно разбирането на участника по отношение изпълнението на предмета на поръчката.</p> <p>Предложението на участника е формално разработено, без да е отчетена спецификата на конкретната проучвателна дейност и вид работа. Не е показана обвързаност между посочената последователност на предварителните дейности, предложените действия, организация и методика за всеки етап, видовете работи с предложените ключови експерти, професионална техника и оборудване, водещо до непълно отразяване на техническите изисквания на възложителя.</p>	<p></p> <p>10</p> <p>5</p>
<p>Б. ОЦЕНКА НА ПРЕДЛОЖЕНИТЕ ПРОЕКТНИ РАБОТИ</p>		<p>Макс. брой точки 40</p>
<p>По отношение офертите на участниците, които отговарят на изисквания на възложителя, се прилага методиката за оценка, като се изследват предимствата и недостатъците на съответната оферта.</p>		

<p>Оценяват се факторите:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Описание как резултатите от предварителните дейности ще се отразят на проектите решения - Описване на възможни варианти за проектни решения - Описание на отделните етапи на изпълнение на проектите работи, тяхната последователност на изпълнение; - Организация, методология и подход на изпълнение; - Описание на съгласувателните дейности и институции за отделните части на проектно решение; - Идентификация на предпоставките, които могат да оказват влияние върху изпълнението на поръчката; - Съответствие на Линеиния график с предвидените 	<p>Обърнато е внимание на всеки един от факторите, и е в сила всяко едно от следните обстоятелства:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Напълно съответства на изискванията на възложителя, като участникът подробно и задълбочено е описал отделните етапи за изпълнение на проектите работи, организацията и подхода за изпълнение, състава и съдържанието на дейностите и тяхната последователност. Демонстрирано е съответствието на предложените от участника действия и методи за всеки етап и видове работи с използваните ключови експерти и софтуер. - Изложени са подробно отделните етапи и последователността на проектите работи. От описанието е видно, че при реализацията ще бъдат спазени всички нормативни изисквания и ще бъдат използвани методи и организация на работа, чиято употреба при реализацията на конкретните работи е аргументирана и обоснована; - Всички конкретни дейности, предмет на проектите работи, са обезпечени с експерти и софтуер, като разпределението им е съобразено със срока за изпълнение на съответната дейност; - Предлаганите организация и подход съответстват на конкретната задача; - Ясно и подробно са посочени вариантите, които участникът ще предложи за изпълнението на идейния проект от проектите работи; - Подробно са описани необходимите съгласувателни дейности и институции за изпълнение на изискванията на поръчката; - Пълнота на описаните предпоставки, които могат да оказват влияние върху изпълнение на поръчката и предложените мерки за тяхното преодоляване и управление; - Налице е пълно съответствие между предложените организация и методология на предвидените дейности за изпълнение на поръчката и представения линеен график за изпълнение на проектите работи; <p>Обърнато е внимание на всеки един от факторите, но са в сила и следните обстоятелства:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Съответства на изискванията на възложителя, като участникът с различна по степен подробност и задълбоченост е описал отделните етапи за 	<p>40</p> <p>30</p>
--	---	---------------------

<p>дейности за изпълнение на поръчката</p>	<p>изпълнение на проектните работи, организацията и подхода за изпълнение, състава и съдържанието на дейностите и тяхната последователност. Демонстрирано е съответствието с незначителни пропуски на предложените от участника действия и методи за всеки етап и видове работи с използваните ключови експерти и софтуер.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Участникът е описал отделните етапи на изпълнение на проектните работи, но не са изложени достатъчно подробно и ясно в предложената последователност, методология и подход за тяхното изпълнение. Някои от тях само са маркирани и рамкирани по-общо и обобщено; - Участникът е посочил в обяснителната записка от техническото си предложение видовете проектни работи, етапите на проектирането, но не навсякъде и не за всички последователността на изпълнението е достатъчно ясна, разбираема и подробно описана, с предвидените различни експерти; - Предлаганите организация и подход съответстват на конкретната задача с незначителни отклонения, които не влияят на крайния резултат; - Не всички варианти, които участникът ще предложи за изпълнение на идващия проект са посочени ясно и подробно; - Подробно са описани необходимите съгласувателни дейности и институции за изпълнение на изискванията на поръчката, с незначителни отклонения;; - Пълнота на описаните предпоставки, които могат да окажат влияние върху изпълнение на поръчката, но непълно са посочени мерките за тяхното преодоляване и управление. - Налице е съответствие между предложените организация и методология на предвидените дейности за изпълнение на поръчката и представения линеен график за изпълнение на проектните работи, но не е отчетен възможен риск за тяхното изпълнение 	
	<p>Обърнато е внимание на всеки един от факторите, но е в сила поне едно от следните обстоятелства:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Непълнота на предложението за изпълнение на проектните работи, изразяваща се в: недостатъчно и незадълбочено описание на посочените фактори, частично несъответствие 	<p>20</p>

	<p>между посочената последователност на проектните работи, действията и методите за всеки етап, по отношение на ключовите експерти, пропуски, водещи до непълно отразяване на техническите изисквания на възложителя.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Участникът е описал отделните етапи на изпълнение на проектните работи, но не са изложени подробно и ясно в предложената последователност, методология и подход за тяхното изпълнение. Същите само са маркирани и рамкирани по-общо и окрупнено; - Участникът е посочил в обяснителната записка от техническото си предложение видовете проектни работи, етапите на проектирането, но последователността на изпълнението им не е достатъчно ясна и разбираема и подробно описана, с предвидените за използване различни експерти; - Предлаганите организация, методи за контрол, използвани технологии не съответстват напълно на конкретния проект и предложената в офертата технология за неговото изпълнение; - Участникът недостатъчно ясно и подробно е посочил в обяснителната записка от техническото си предложение вариантите на идейния проект. - Недостатъчно подробно са описани необходимите съгласувателни дейности и институции за изпълнение на изискванията на поръчката; - Предложените мерки за преодоляване на описаните предпоставки, които могат да окажат влияние върху изпълнение на поръчката не са достатъчни и не са ясно и подробно дефинирани. - Налице е констатирано частично несъответствие между предложените организация и подход на изпълнение на проектните работи и представения линеен график. 	
	<p>В техническото предложение е в сила поне едно от следните обстоятелства:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Участникът е описал отделните етапи на изпълнение на проектните работи, но предложената последователност и технология на тяхното изпълнение са повърхностно изложени. - Участникът е посочил в обяснителната записка от техническото си предложение общо и бланкетно видовете варианти на идейния проект, изпълнение има пропуски и без видно съответствие между посочената технологична последователност на процеса на проектиране с предвидените за 	10

	<p>използване на различните експерти и софтуер;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Констатирани значителни неточности и непълноти в предлаганите организация, методи за контрол за изпълнение на проектните работи; - Участникът в обяснителната записка от техническото си предложение не е посочил подробно достатъчно ясно и разбираемо видовете проектни работи, етапите на проектирането и последователността на изпълнението; Налице са съществени пропуски и/или известно съответствие между посочената технологична последователност на процеса на проектиране с предвидените различни експерти и софтуер; - Предложените мерки за преодоляване на описаните предпоставки, които могат да окажат влияние върху изпълнение на поръчката са недостатъчни и не са ясно дефинирани. - Повърхностно са описани необходимите съгласувателни дейности и институции за изпълнение на изискванията на поръчката; - Налице е констатирано несъответствие между предложените организация и подход на изпълнение на проектните работи и представения линеен график. 	
--	--	--

2. ПОКАЗАТЕЛ „ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ” – ЦП

До оценка по показател Предлагана цена (ЦП) се допускат само оферти, които съответстват на условията за изпълнение на обществената поръчка. Максимален брой точки по показателя – 40 точки. Оценките на офертите по показателя се изчисляват по формулата:

$$\text{ЦП} = (\text{Ц}_{\min} / \text{Ц}_i) \times 40 = \dots\dots\dots (\text{брой точки})$$

Където Ц_i е предложената обща цена, в лева без ДДС съгласно Ценовото предложение на съответния участник.

Където Ц_{\min} е минималната предложена обща цена в лева без ДДС съгласно Ценовите предложения на всички участници.

УЧАСТНИКЪТ, ПОЛУЧИЛ НАЙ-ВИСОКА КОМПЛЕКСНА ОЦЕНКА (КО), СЕ ОПРЕДЕЛЯ ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ.

На първо място се класира участникът получил най-висока комплексна оценка.

1. В случай, че комплексните оценки на две или повече оферти са равни, комисията ще приеме за икономически най-изгодна офертата, в която се предлага най-ниска цена.

2. При условие, че и цените са еднакви, комисията ще сравни оценките по показателя с най-висока относителна тежест и ще избере офертата с по-благоприятна стойност по този показател.

3. При условие, че комисията не може да определи изпълнител по реда на т. 1 и т. 2, ще проведе публично жребий за определяне на изпълнител между класираните на първо място оферти.

РАЗДЕЛ VI

УКАЗАНИЯ ЗА ПОДГОТОВКА И ПОДАВАНЕ НА ОФЕРТИ

Съдържание

1. Общи условия за подготовка и представяне на офертите
2. Изискуеми документи и окомплектоване на офертите

1. ОБЩИ УСЛОВИЯ ПРИ ПОДГОТОВКА И ПРЕДСТАВЯНЕ НА ОФЕРТИТЕ

1.1. Участниците са длъжни да спазват сроковете и условията за подаване на оферта, посочени в обявлението за обществената поръчка и документацията за участие в процедурата.

1.2. Всеки участник има право да представи само една оферта. Не се допуска представяне на варианти в офертите.

1.3. Участниците трябва да представят по един оригинал и едно копие на хартиен носител и едно копие на електронен носител от офертата си. Всички страници на оригинала и копието трябва да са номерирани последователно. При несъответствие между „Оригинал” и „Копие”, за верен се приема „Оригиналът”.

1.4. При подготовката на офертите всеки участник трябва да се придържа точно към условията, обявени от Възложителя. Представянето на оферта означава, че участникът приема изцяло всички правила, определени в настоящата документация. Поставянето на различни условия и изисквания, които не отговарят на обявените от Възложителя, води до отстраняване на този участник от участие в процедурата.

1.5. Всеки участник може да поиска от възложителя писмени разяснения по документацията за участие до 10 дни преди изтичане на срока за получаване на офертите. Възложителят е длъжен да отговори и да публикува разяснението в *4-дневен срок* от постъпване на искането в раздел „Профил на купувача” на сайта на Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията (www.mtetc.government.bg).

В случай че от предоставяне на разяснението от Възложителя до крайния срок за получаване на оферти за участие остават по-малко от 6 дни, Възложителят е длъжен да удължи срока за получаване на оферти за участие с толкова дни, колкото е забавата.

Възложителят изпраща по факс или по електронен път при условията и реда на Закона за електронния документ и електронния подпис разяснението на всички, потенциални участници, закупили документацията до момента на постъпване на запитването, без да отбелязва в отговора лицето, което е направило запитването.

1.6. Представената оферта трябва да има срок на валидност 180 дни от крайния срок за получаване на офертите. Възложителят може да поиска от участниците да удължат срока на валидност на офертите до сключване на договор. Участникът ще бъде отстранен от участие в процедурата, ако представи оферта с по-кратък срок на валидност и откаже да го удължи или ако макар да е подал оферта с коректен срок на валидност, откаже да го удължи при поискване от възложителя. При удължаване срока на валидност на офертата, съгласно чл. 58, ал. 3 от ЗОП и при съгласие на участник да удължи срока на валидност на офертата си, то той следва да удължи и срока на банковата си гаранция до новия срок на валидност на офертата.

1.7. Възложителят има право (по собствена преценка), по собствена инициатива или по предложение на заинтересованото лице, еднократно да направи промени в обявлението и/или настоящата документация, свързани с осигуряване законосъобразност на процедурата, отстраняване на пропуски или явна фактическа грешка.

1.8. За да бъде разгледано искането от заинтересовано лице, същото следва да е изпратено в преклузивния законов 10-дневен срок от публикуването на

обявлението в Регистъра на обществените поръчки. Искания, постъпили след този срок, няма да бъдат разглеждани.

1.9. В случай, че искането се прави от заинтересовано лице и е свързано с осигуряване на законосъобразност на процедурата, същото следва да обоснове и мотивира в предложението си конкретното несъответствие, което води, според него, до незаконосъобразност на процедурата, като посочи и точната правна норма, на която се позовава.

1.10. Всяко конкретно искане се преценява самостоятелно от възложителя, като изцяло в неговата оперативна самостоятелност е дали да извърши или не съответното изменение.

1.11. Промените се извършват чрез решение за промяна, което се публикува в Регистъра на обществените поръчки, в 14-дневен срок от публикуване на обявлението за откриване на процедурата. В случай че промените засягат критериите за подбор, изискванията към офертата или изпълнението на поръчката, в решението възложителят определя и нов срок за получаване на оферти, който не може да бъде по-кратък от първоначално определения.

1.12. Разходите, свързани с изготвянето и подаването на офертите са изцяло за сметка на участника. Възложителят при никакви условия няма да участва в тези разходи, независимо от начина на провеждане или изхода на процедурата.

1.13. Офертата трябва да бъде изготвена и представена на български език. Ако участникът представя документи на чужд език, същите трябва да бъдат придружени с превод на български език, а в изрично посочените случаи, преводът трябва да бъде официален по смисъла на ЗОП. При несъответствие с това изискване се счита, че съответният документ не е представен.

Ако участниците в процедурата представят документи на език различен от българския и същите са представени и в превод на български език, при несъответствие в записите при различните езици, за валидни се считат записите на български език.

1.14. Всеки участник преди изготвяне на офертата и ценовото предложение задължително се запознава с изходните данни предоставени от Възложителя. Непознаване на условията на техническата спецификация или документите за участие в процедурата не може да бъде причина за отказ от сключване на договор от страна на спечелилия участник.

1.15. Заинтересованите лица могат да закупят документацията за участие /на хартиен носител и CD/ в настоящата процедура за възлагане на обществена поръчка в деловодството на Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщения – гр. София, 1000, ул. "Дякон Игнатий" № 11, всеки ден от 9:00 до 17:00 часа.

Срокът за закупуване на документация е до 17:00 часа на 10-я ден преди изтичане на срока за получаване на офертите.

Лицата имат право да разгледат документацията преди да я закупят.

Документацията за участие се представя на заинтересованите лица след представяне на платежен документ, удостоверяващ че документацията е заплатена.

Цената на документацията за участие е 12,00 (дванадесет) лева с включен ДДС.

Цената на документацията за участие следва да бъде внесена в касата на министерството в брой или по банков път на следната сметка:

IBAN: BG42 BNBG 96613000 1248 01,

BIC: BNBG BGSD,

Българска народна банка, Площад „Княз Александър I“ № 1, София 1000

2. ИЗИСКУЕМИ ДОКУМЕНТИ И КОМПЛЕКТОВАНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯТА.

Общи изисквания към представяните документи.

Всички документи, които участникът представя като копия трябва да са заверени с гриф „Вярно с оригинала”, собственоръчен подпис със син цвят на лицето/та, представляващи участника и свеж печат. Документите и данните в офертата се подписват само от лица с представителни функции, посочени в документа за регистрация или изрично упълномощени за това лица. При подписване от изрично упълномощени лица е необходимо представянето на пълномощно за изпълнение на такива функции. Пълномощното трябва да е оригинал с подпис на упълномощителя.

Представените образци в документацията за участие и условията, описани в тях, са задължителни за участниците, с изключение на образеца на банковата гаранция за изпълнение на договора, като възложителят ще приеме всяка една банкова гаранция, която съдържа еквивалентни или по-благоприятни за възложителя условия от тези по образеца. Ако офертата не е представена по дадените образци, възложителят има право да отстрани участника от процедурата, поради несъответствие на офертата с изискванията на документацията за участие.

Относно образците на банковите гаранции, задължителни за участниците са само условията, описани в тях. Участникът е длъжен да се съобрази с искането на Възложителя, в противен случай се счита, че не е представена изискуемата банкова гаранция и офертата на участника ще бъде отстранена след прилагане на разпоредбата на чл. 68, ал. 8 и ал. 9 от ЗОП.

Разпределение и съдържание на офертите.

Офертата следва да бъде представена в непрозрачен запечатан плик с ненарушена цялост. Върху плика се посочва наименование на участника, адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронен адрес. Информацията има следният вид:

До
Министерството на транспорта,
информационните технологии и съобщенията

ОФЕРТА

за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка

„Проектиране на интермодален терминал Варна”

Офертата е подадена от: _____
наименование на участника

С адрес за кореспонденция: _____

Телефон: _____

Факс: _____

електронен адрес: _____

Пликът съдържа три отделни запечатани, непрозрачни и надписани плика, всеки от които да има следното съдържание, посочено по-долу:

2.1. Плик № 1 – върху него се изписва „Плик № 1” с надпис „**ДОКУМЕНТИ ЗА ПОДБОР**” и наименованието на участника. Пликът съдържа следните документи:

2.1.1 Оферта за участие изготвена по образец № 1, съдържаща декларация по чл. 56, ал. 1, т. 8 от ЗОП.

2.1.2 Списък на документите, съдържащи се в офертата, подписан от участника.

2.1.3 Копие, заверено с подпис и печат на участника, на документ за регистрация или единен идентификационен код съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец. Когато не е представен ЕИК съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, участниците - юридически лица или еднолични търговци, прилагат към своите оферти и удостоверения за актуално състояние. Чуждестранните юридически лица прилагат еквивалентен документ на съдебен или административен орган от държавата, в която са установени /официален превод/. Участниците физически лица представят копие на документ за самоличност /копието се заверява с подпис на участника/. Тези документи се представят и от подизпълнителите, а при участник обединение - за всеки един член на обединението.

2.1.4 При участници обединения – документ, подписан от лицата в обединението, в който задължително се посочва представляващият обединението.

2.1.5 Доказателства за икономическо и финансово състояние и за технически възможности и/или квалификация на участника, както следва:

2.1.5.1. Доказателства за икономическо и финансово състояние по чл. 50 от ЗОП

- Заверени от Участника копия на счетоводния баланс и отчет за приходите и разходите за последните три години - (2011, 2012 и 2013 год.) когато публикуването им се изисква от законодателството на държавата, в която участникът е установен (в зависимост от датата, на която участникът е учреден или е започнал дейността си), оформени съгласно Закона за счетоводството и приложимите нормативни актове, като за участници чуждестранни юридически лица се представят еквивалентни документи, изготвени съгласно приложимото законодателство на страната, където са установени. Физическите лица представят годишни данъчни декларации и/или други официални документи, удостоверяващи дохода им за последните три години (2011, 2012 и 2013 г.) в зависимост от законодателството на държавата, в която участникът е установен.

В случай, че участник е чуждестранно юридическо лице, то следва да представи документи еквивалентни на посочените, когато публикуването им се изисква съгласно националния закон на държавата в която е учреден. В случай, че към момента на подаване на оферта участникът няма изготвени горесцитираните части на ГФО за 2013 год, то същият представя справка за общия оборот подписана от представляващия участника и от главния счетоводител.

В случай че участникът е посочил ЕИК и Годишните финансови отчети са обявени в Търговския регистър, то той не е необходимо да представя документите – счетоводен баланс и отчет за приходите и разходите.

- Информация за оборота, сходен с предмета на поръчката за последните 3 (три) приключили финансови години (2011, 2012 и 2013 г.), в зависимост от датата, на която участникът е учреден или е започнал дейността си (Образец № 2).

- Копие от Застраховка „Професионална отговорност за проектант, съгласно чл. 171, ал. 1 и чл. 172 от ЗУТ и Наредбата за условията и реда за задължително застраховане в

проектирането и строителството” (обн., ДВ, бр. 17 от 2004) или еквивалентен документ (за чуждестранните участници).

2.1.5.2. Доказателства за технически възможности и/или квалификация по чл. 51 от ЗОП, и посочени от Възложителя в обявлението за обществената поръчка, а именно:

- Списък на успешно изпълнени в рамките на последните три (3) години, считано до срока за подаване на оферти в настоящата процедура, договори, сходни с предмета на поръчката – образец № 3. Списъкът трябва да съдържа най-малко: предмет на договора, обект, стойност, датата на започване и приключване, име на Възложителя по договора. Когато участникът е обединение, списъкът е общ за договорите, сключени от всеки от участниците, като в отделна колонка трябва да се посочи членът в обединението, който е бил страна по договора. Участникът следва да представи препоръки за добро изпълнение към посочените в списъка по Образец № 3 договори.

- Списък на експертите на участника (Образец № 4 и 4а), които ще бъдат ангажирани при изпълнение на поръчката с приложени документи, удостоверяващи тяхната професионална квалификация и професионален опит (автобиография по образец № 5, копия на трудови/осигурителни книжки, копия на дипломи и/или референции, и др. документи доказващи съответствието с изискванията на възложителя, декларация за ангажираност с изпълнение на договора от всеки един експерт, съдържаща се в автобиографията).

2.1.6. Декларация за липса на обстоятелства по чл. 47, ал. 1, т.1, б. „а - д”, ал. 2, т. 5 и ал. 5, т. 1 от ЗОП – образец № 6 Декларацията се представя от участника, включително и от подизпълнителите, ако има такива, и от лицата по смисъла на чл. 47, ал.4 от ЗОП в случаите, в които участникът е юридическо лице. Когато участникът е обединение, декларацията се представя от представляващите всеки един член на обединението. Когато декларацията е на чужд език се представя и в превод.

2.1.7. Декларация за липса на обстоятелства по чл. 47, ал. 1, т. 2 и т. 3, ал. 2, т. 1 и т. 3 и ал. 5, т. 2 от ЗОП – образец № 7 Декларацията се представя от участника, включително и от подизпълнителите, ако има такива. Когато участникът е обединение, декларацията се представя от представляващите всеки един член на обединението. Когато декларацията е на чужд език се представя и в превод.

Когато участникът е юридическо лице, за обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 2 и 3, ал. 2, т. 1 и 3 и ал. 5, т. 2, е достатъчно подаване на декларация от едно от лицата, които могат самостоятелно да го представляват.

2.1.8. Декларация за отсъствие на обстоятелства по Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици - образец № 8;

2.1.9. Декларация по чл. 56, ал. 1, т. 12 от ЗОП – по образец № 9, относно приемане на условията на проекта на договор.

2.1.10. Декларация за съгласие за участие от подизпълнител – образец № 10.

2.1.11. Документ за гаранция за участие – оригинал. Ако участникът представя банкова гаранция за участие, същата трябва да съдържа данните и условията от образец № 11 и да е приложена в оригинал.

2.1.12. Пълномощно на лицето, подписващо офертата (оригинал с подпис на упълномощителя) – представя се когато офертата или някой документ от нея не е подписан от управляващия и представляващ участника, съгласно актуалната му регистрация, а от изрично упълномощен негов представител в случаите, когато това е допустимо.

Пълномощното следва да съдържа всички данни на лицата – упълномощител и упълномощен, както изявление, че упълномощеното лице има право да подпише офертата и да представлява участника в процедурата.

2.1.13. Документ за закупена документация за участие в процедурата.

В случай, че участникът ще ползва подизпълнители при изпълнение на поръчката, в т.3 от оферта – образец № 1 се попълва таблицата, като се посочва: наименование на подизпълнителите, стойността, процентът от общата стойност и конкретната част от предмета на обществената поръчка, която ще бъде изпълнена от всеки подизпълнител. Когато предвижда участие на подизпълнители, участникът представя в този плик документите по чл. 56, ал. 1, т. 1, 4, 5, 6 от ЗОП и за подизпълнителя.

Когато участникът е обединение, което не е юридическо лице, документите по чл. 56, ал. 1, т. 1 и 6 от ЗОП следва да бъдат представени от всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението. Документите по чл. 56, ал. 1, т. 4 и 5 от ЗОП се представя само за участниците, чрез които обединението доказва съответствието си с критериите за подбор по чл. 25, ал. 2, т. 6 от ЗОП. За обединението не се прилага удостоверение за актуално състояние.

Ако участникът в процедурата е чуждестранно физическо или юридическо лице, или техни обединения, офертата се подава на български език, документът по чл. 56, ал. 1, т. 1 от ЗОП се представя в официален превод, а документите по чл. 56, ал. 1, т. 4, 5, 6 от ЗОП, които са на чужд език, се представят в официален превод.

По своя преценка участникът може да представи и други допълнителни документи, доказващи техническите възможности и професионална квалификация.

В процеса на провеждане на процедурата участниците са длъжни да уведомяват Възложителя за всички настъпили промени в декларираните от тях обстоятелства. Участниците представят един плик „Документи за подбор”.

2.2. Плик № 2 - върху него се изписва „Плик № 2” **„ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА” и НАИМЕНОВАНИЕТО НА УЧАСТНИКА**, в който се поставят документите свързани с изпълнението на поръчката.

Техническо предложение за изпълнение на поръчката – следва да бъде изготвено по образец № 12 от настоящата документация – оригинал при спазване на изискванията на техническата спецификация, изискванията към офертата и условията за изпълнение на поръчката.

В него се поставят документите, свързани с изпълнението на поръчката и посочените в документацията изисквания, както следва:

1. Техническо предложение за изпълнение на поръчката, в което представят:
 - 1.1. Описание на отделните етапи на изпълнение на проектните работи, тяхната последователност на изпълнение;
 - 1.2. Организация, методология и подход за изпълнение на поръчката
 - 1.3. Предпоставки, които могат да окажат влияние върху изпълнението на поръчката;
 - 1.4. Описание на съгласувателни дейности и институции за отделните части на проектното решение
 - 1.5. План за управление на качеството.
 - 1.6. График за изпълнение на етапите, по образец № 13.

Техническото предложение на участника трябва да бъде разработено и представено така, че да представи ясно, в цялостен обем, подробно и конкретно процесите и организацията, която предвижда да предприеме участникът при изпълнението на дейностите, описани в документацията за участие. Това ще позволи максималната обективност и увереност на Комисията при оценката на качеството на техническото предложение, вижданията, разбиранията и възможностите на участниците за изпълнението на поръчката.

За онагледяване и по-ясното и пълно описание на процесите и организацията на изпълнение на поръчката всички части от техническото предложение могат да съдържат: детайлен линейен времеви график, както и други графици; организационни и функционални диаграми; схеми и планове; стандарти, препоръки, добри практики и др.

Предложените в Техническото предложение стъпки и действия за изпълнението на дейностите по договора, времетраенето им и взаимовръзките между тях трябва да са съобразени и отговарят на предложения График за изпълнение на етапите, образец № 13 от документацията, и спецификата на проекта.

2.3. Плик № 3 – върху него се изписва „Плик № 3” „Предлагана цена” и **НАИМЕНОВАНИЕТО НА УЧАСТНИКА**. В този плик се поставя Ценовата оферта по образец № 14

Забележка. Извън Плик 3 „Предлагана цена” не трябва да е посочена никаква информация относно цената. Участници, които по какъвто и да е начин са включили някъде в офертата си извън плик № 3 елементи, свързани с предлаганата цена (или части от нея), ще бъдат отстранени от участие в процедурата.

Предлаганата цена трябва да е в български лева без включен ДДС и с включен ДДС.

Единичните цени следва да са в лева, с точност до два знака след десетичната запетая, без начислен данък добавена стойност (ДДС).

При разлика между сумите, изразени с цифри и думи, за вярно се приема словесното изражение на сумата.

В случай, че участник представи ценова оферта с по-висока обща цена от посочената прогнозна стойност на поръчката, неговата оферта няма да бъде разглеждана и той ще бъде отстранен от участие в процедурата.

РАЗДЕЛ VII

УСЛОВИЯ И РЕД ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

Съдържание

1. Представяне и получаване на офертите
2. Разглеждане на офертите
3. Отстраняване от участие
4. Оценяване на предложенията
5. Отваряне на ценовите предложения
6. Окончателна оценка и класиране на офертите
7. Сключване на договор за обществена поръчка
8. Гаранции
9. Изчисляване на срокове
10. Етични клаузи
11. Комуникация между възложителя и участниците
12. Други указания

1. ПРЕДАВАНЕ И ПОЛУЧАВАНЕ НА ОФЕРТАТА:

1.1. Офертите се приемат на адреса, посочен от Възложителя в обявлението за обществената поръчка.

1.2. Офертите се представят от участника или упълномощен от него представител, лично или по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка.

1.3. При приемане на офертата върху плика се отбелязват поредния номер, дата, час на получаването и посочените данни се записват във входящ регистър, за което на приносителя се издава входящ номер.

1.4. Оферти, представени след посочения в обявлението краен срок за получаване, не се приемат. Не се приемат и оферти в незапечатан или с нарушена цялост плик. Такава оферта незабавно се връща на участника и това се отбелязва в регистъра.

1.5. До изтичането на срока за подаване на офертите всеки участник в процедурата може да промени, допълни или оттегли офертата си по реда посочен за подаването ѝ.

1.6. В случай, че в срока за получаване на оферти няма постъпили оферти или е получена само една оферта, Възложителят може да удължи срока за получаване на офертите.

1.7. Когато се установи, че първоначално определеният срок за получаване на оферти е недостатъчен за изготвяне на офертите, включително поради необходимост от разглеждане на място на допълнителни документи към документацията или оглед на мястото на изпълнение, Възложителят удължава този срок.

1.8. Промените в срока се извършват с Решение за промяна, което се публикува в Регистъра на обществените поръчки.

2. РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ОФЕРТИТЕ

2.1. Разглеждането, оценката и класирането на предложенията се организира и провежда от комисия. Комисията се назначава от Възложителя с писмена заповед след изтичане на срока за приемане на офертите.

2.2. Комисията отваря офертите в посочения в обявлението ден по реда на тяхното постъпване и проверява за наличието на минимум три отделни запечатани плика, след което най-малко трима от членовете ѝ подписват плик № 3. Комисията предлага по един представител от присъстващите участници да подпише плик № 3 на останалите участници. Комисията отваря плик № 2 и най-малко трима от членовете и подписват всички документи, съдържащи се в него. Комисията предлага по един представител от присъстващите участници да подпише документите в плик № 2 на останалите участници. След това комисията отваря плик № 1 и оповестява документите, които той съдържа и проверява съответствието със списъка по чл. 56, ал. 1, т. 14 от ЗОП.

2.3. Действията на Комисията по т. 2.2 са публични и по време на заседанията имат право да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване и на юридически лица с нестопанска цел. Присъствието на тези лица се допуска след удостоверяване на тяхната самоличност и представяне на съответните пълномощни или други документи удостоверяващи горните качества и законното им право да присъстват.

2.4. Неприсъствието на някой участник при отваряне на пликовете не е основание за отлагане на процедурата.

2.5. След извършването на горните публични действия комисията продължава работата си в закрито заседание. Комисията разглежда документите в плик № 1 за

съответствие с критериите за подбор, поставени от възложителя, и съставя протокол. Когато установи липса на документи и/или несъответствия с критериите за подбор или с други изисквания на възложителя, комисията изпраща протокола по чл. 68, ал. 7 от ЗОП до всички участници. Участниците представят на комисията съответните документи в срок 5 работни дни от получаването на протокола по чл. 68, ал. 7 от ЗОП. Участникът няма право да представя други документи освен липсващите и тези за отстраняване на несъответствията, посочени в протокола на комисията.

След изтичането на срока по чл. 68, ал. 9 от ЗОП комисията пристъпва към разглеждане на допълнително представените документи относно съответствието на участниците с критериите за подбор, поставени от възложителя. Комисията не разглежда документите в плик № 2 на участниците, които не отговарят на критериите за подбор.

Комисията при необходимост може по всяко време:

1. да проверява заявените от участниците данни, включително чрез изискване на информация от други органи и лица;

2. да изисква от участниците:

а) разяснения за заявени от тях данни;

б) допълнителни доказателства за данни от документите, съдържащи се в пликове № 2 и 3, като тази възможност не може да се използва за промяна на техническото и ценовото предложение на участниците.

Комисията уведомява възложителя, когато в хода на нейната работа възникнат основателни съмнения за споразумения, решения или съгласувани практики между участници по смисъла на чл. 15 от Закона за защита на конкуренцията. В горепосочените случаи Възложителят уведомява Комисията за защита на конкуренцията. Уведомяването не спира провеждането и приключването на процедурата.

3. ОТСТРАНЯВАНЕ ОТ УЧАСТИЕ.

Комисията предлага за отстраняване участник, който:

3.1. не е представил някой от документите по чл.56 от ЗОП и посочените в обявлението или в документацията за участие, в указания вид и форма;

3.2. не може да участва в процедурата за възлагане на обществена поръчка поради наличие на обстоятелствата по чл.47, ал.1. или ал.5 от ЗОП или посочените в обявлението обстоятелства по чл.47, ал.2;

3.3. попада в приложното поле на Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици.

3.4. е представил оферта, която е непълна или не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя;

3.5. е представил оферта, която не отговаря на изискванията на чл.57, ал.2 от ЗОП.

3.6. за когото по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП е установено, че е представил невярна информация за доказване на съответствието му с обявените от възложителя критерии за подбор.

Възложителят прекратява процедурата с мотивирано решение, когато са налице обстоятелствата по чл. 39 ал. 1 от ЗОП. Възложителят може да прекрати процедурата при наличие на условията по чл. 39, ал. 2 от ЗОП. В тези случаи той уведомява участниците в 3-дневен срок по надлежния ред.

4. ОЦЕНЯВАНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯТА.

След като разгледа представените документи в плик № 1 и провери съответствието на представеното с изискванията на закона и посочените в документацията за участие, комисията пристъпва към оценяване на предложенията на участниците, които не са предложени за отстраняване. Оценяването се извършва по показателите, критериите и методиката, посочени в настоящата документация. На този етап от процедурата се оценяват всички показатели с изключение на финансовите показатели.

5. ОТВАРЯНЕ НА ЦЕНОВИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

След като разгледа офертите и извърши оценка по реда на т. 4, комисията пристъпва към отваряне пликите с предлагана цена на допуснатите участници, чиито технически предложения съответстват на изискванията. Пликът с предлаганата цена на участник, чиято оферта не отговаря на изискванията на Възложителя и е отстранен от участие, не се отваря.

Комисията обявява датата, часа и мястото на отваряне и оповестяване на ценовите оферти на официалната интернет страница на възложителя. При отварянето на плика с предлаганата цена имат право да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масова информация и на юридически лица с нестопанска цел. Присъствието на тези лица се допуска след удостоверяване на тяхната самоличност и представяне на съответните пълномощни или други документи удостоверяващи горните качества и законното им право да присъстват. Неприсъствието на някой участник при отваряне на пликите с ценовата оферта не е основание за отлагане на процедурата.

Преди да отвори ценовите оферти комисията съобщава на присъстващите лица резултатите от оценяването на офертите по другите показатели. След това пристъпва към публично отваряне и оповестяване на ценовите предложения на оценените оферти и продължава своята работа в закрито заседание.

Ако някой участник е предложил цена, която е по-ниска с повече от 20 на сто от средната цена на останалите оферти, комисията изисква от него подробна писмена обосновка за предложената цена, като определя разумен срок за представяне на обосновката, който не може да бъде по-кратък от три работни дин след получаване на искането за това.

Комисията може да приеме писмената обосновка представена от участника и да не предложи за отстраняване офертата, когато са посочени обективни обстоятелства, свързани с:

1. оригинално решение за изпълнение на обществената поръчка;
2. предложеното техническо решение;
3. наличието на изключително благоприятни условия за участника;
4. икономичност при изпълнение на обществената поръчка;
5. получаване на държавна помощ.

Когато участникът не представи в срок писмената обосновка или комисията прецени, че посочените обстоятелства не са обективни, комисията предлага участника за отстраняване от процедурата.

Когато комисията установи, че офертата на участник е с необичайно ниска цена поради получена държавна помощ, чието законово основание е невъзможно да бъде доказано в определения срок, тя може да предложи офертата да се отхвърли и участникът да се отстрани.

6. ОКОНЧАТЕЛНА ОЦЕНКА И КЛАСИРАНЕ НА ОФЕРТИТЕ.

Комисията разглежда допуснатите оферти като ги оценява и класира в съответствие с методиката от настоящата документация. На първо място се класира участникът, чието предложение е получило най-голям брой точки при оценяването му.

Възложителят обявява с мотивирано решение класирането на участниците и участника, определен за изпълнител на обществената поръчка, в срок от 5 работни дни след приключване работата на комисията. В решението се посочват и отстранените от участие в процедурата участници и оферти, както и мотивите за отстраняването им. Възложителят изпраща на участниците решението за класиране в тридневен срок от издаването му.

7. СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

7.1. Възложителят сключва договор за обществена поръчка с участника, класиран от комисията на първо място и определен за изпълнител.

7.2. Договорът се сключва в съответствие с проекта на договор, представен в документацията за участие и включва задължително всички предложения от офертата на участника, определен за изпълнител. За всички неуредени въпроси във връзка със сключването, изпълнението и прекратяването на договора за обществена поръчка се прилагат разпоредбите на Търговския закон и на Закона за задълженията и договорите.

7.3. При подписване на договора участникът, определен за изпълнител, е длъжен да представи документи от съответните компетентни органи за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1 и на посочените в обявлението обстоятелства по чл. 47, ал. 2, т. 1, 3, 4 и 5 от ЗОП, както и стопроцентова банкова или парична гаранция за стойността на авансовото плащане.

Когато участникът, определен за изпълнител, е чуждестранно юридическо лице или обединение на чуждестранни физически и/или юридически лица, същият удостоверява обстоятелствата по чл. 47, ал. 1 и 2 чрез документи, издадени от компетентен орган, или извлечение от съдебен регистър, или еквивалентен документ на съдебен или административен орган от държавата, в която е установен. Когато в съответната чужда държава не се издават такива документи, участникът представя клетвена декларация, ако такава декларация има правно значение според закона на държавата, в която е установен. Когато клетвената декларация няма правно значение според съответния национален закон, участникът представя официално заявление, направено пред съдебен или административен орган, нотариус или компетентен професионален или търговски орган в държавата, в която той е установен.

Документите се представят в оригинал или нотариално заверено копие и трябва да бъдат в срок на валидност.

7.4. При подписване на договора за обществена поръчка участникът определен за изпълнител, е длъжен да представи гаранция за изпълнение.

7.5. Договор не се сключва с участник, определен за изпълнител, който:

7.5.1. при подписване на договора не представи документ за гаранция за изпълнение;

7.5.2. не изпълни задължението по чл. 47, ал. 10 и чл. 48, ал. 2 от ЗОП. Това изискване не се прилага в случаите на чл. 47, ал. 11 от ЗОП.

При тези обстоятелства, както и при отказ на участника, определен за изпълнител да сключи договор, или не изпълни някое от изискванията на чл. 42, ал. 1 от ЗОП, не отговаря на изискванията на чл. 47, ал. 1, ал. 5 от ЗОП или на посочените в обявлението изисквания на чл.

47, ал. 2 от ЗОП, възложителят може да определи за изпълнител следващия класиран участник и да сключи договор с него.

Ако и вторият класиран участник не представи необходимите документи или откаже да подпише договора, то Възложителят прекратява процедурата.

7.6. Сключеният договор не подлежи на изменение освен по изключение, в случаите по чл. 43, ал. 2 от ЗОП.

8. ГАРАНЦИИ

8.1. Гаранция за участие

8.1.1. Участниците трябва да представят гаранция за участие в размер на 120 000 (сто и двадесет хиляди) лева.

8.1.2. Гаранцията се представя в една от следните форми по избор на участника:

а. безусловна и неотменима банкова гаранция – в оригинал, със срок на валидност 180 (сто и осемдесет) дни след крайния срок за получаване на офертите. Банковата гаранция се издава в лева от българска банка или потвърдена от българска банка, в полза на Възложителя;

б. парична сума, внесена по сметката на Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщенията в БНБ – Централно управление, IBAN: BG77BNBG96613300124801, BIC BNBGBGSD за суми в български лева. Платежното нареждане за внесената парична сума се представя в копие.

8.1.3. В платежния документ или в банковата гаранция изрично се посочва процедурата, за която се представя гаранцията.

8.1.4. Възложителят освобождава и задържа гаранцията за участие при условията и реда на чл. 61 и чл. 62 от ЗОП.

8.1.5. Участници, които не са представили документ за гаранция или са представили гаранция, която не отговаря на изискванията, се отстраняват от участие в процедурата.

8.1.6. Възложителят освобождава гаранциите за участие:

а. на отстранените участници в срок от 5 работни дни след изтичане на срока за обжалване на решението на възложителя за определяне на изпълнител.

б. класираните на първо и второ място участници – след сключване на договора за обществена поръчка, а на останалите класирани участници – в срок от 5 работни дни след изтичане на срока за обжалване на решението на възложителя за определяне на изпълнител.

в. при прекратяване на процедурата за възлагане на обществена поръчка гаранциите на всички кандидати или участници се освобождават в срок от 5 работни дни след изтичане на срока за обжалване на решението за прекратяване.

8.2. Гаранция за изпълнение на договора

8.2.1. Участникът, определен за изпълнител представя гаранция за изпълнение на договора в размер на 3% (три) процента от стойността на договора без ДДС.

8.2.2. Гаранцията се представя преди сключване на договора в една от следните форми по избор на изпълнителя:

а. неотменяема и безусловна банкова гаранция за добро изпълнение на договора, открита в полза на Възложителя със срок на валидност един месец след крайния срок за изпълнение на договора (оригинал). Банковата гаранция се издава в лева от българска банка

или потвърдена от българска банка. Формата и съдържанието на банковата гаранция се съгласува предварително с Възложителя;

б. парична сума, внесена по сметката на Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщенията в БНБ – Централно управление, IBAN: BG77BNBG96613300124801, BIC BNBGBGSD – за суми в български лева.

8.2.3. В платежния документ или в банковата гаранция изрично се посочва предмета на договора, за който се представя гаранцията.

8.2.4. Договорът за изпълнение на обществената поръчка не се сключва с участник, определен за изпълнител, който при подписването на договора не представи гаранция за изпълнение съгласно обявените условия.

8.2.5. Условията и сроковете за задържане и освобождаване на гаранцията за изпълнение се уреждат в договора за възлагане на поръчката.

8.2.6. Гаранцията за изпълнение на договора се освобождава без Възложителят да дължи лихви за периода, през който средствата законно са престояли при него.

8.2.7. В случай, че участникът е обединение, банковата гаранция или паричната сума може да бъде внесена от всеки един от участниците в обединението, като трябва да бъде посочено наименованието на изпълнителя.

8.2.8. Банковите разходи по откриването на гаранциите са за сметка на Изпълнителя. Разходите по евентуалното им усвояване са за сметка на Възложителя. Изпълнителят трябва да предвиди и заплати своите такси по откриване и обслужване на гаранциите така, че размера на гаранцията да не бъде по-малък от определения в настоящата документация.

8.3. Гаранция за авансово плащане

8.3.1. Участникът, определен за изпълнител, представя гаранция за авансово плащане обезпечаваща 100% размера на авансовото плащане по договора с включен ДДС.

8.3.2. Гаранцията се представя преди извършване на авансовото плащане като неотменяема и безусловна банкова гаранция за авансово плащане за пълния размер на аванса с начислен ДДС, открита в полза на Възложителя със срок на валидност един месец след крайния срок за изпълнение на договора (оригинал). Банковата гаранция се издава в лева от българска банка или потвърдена от българска банка. Формата и съдържанието на банковата гаранция се съгласува предварително с Възложителя.

8.3.3. В банковата гаранция изрично се посочва номера, датата и предмета на договора.

9. ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА СРОКОВЕ

Сроковете, посочени в тази документацията, са в календарни дни и се изчисляват както следва:

- когато срокът е посочен в дни, той изтича в края на последния ден на посочения период;

- когато последният ден от един срок съвпада с официален празник или почивен ден, на който трябва да се извърши конкретно действие, счита се, че срокът изтича в края на първия работен ден, следващ почивния;

- когато срокът е в работни дни, това е изрично указано при посочването на съответния срок.

10. ЕТИЧНИ КЛАУЗИ

Всеки опит на участник да се слобие с поверителна информация, да сключи незаконно споразумение с конкуренти или да окаже влияние върху комисията или възложителя по време на процеса на разглеждане, изясняване и оценка на офертите може да доведе до отстраняване на участника от процедурата или до административни наказания.

Когато предлага оферта, участникът трябва да не е повлиян от възможен конфликт на интереси и да няма равностойни взаимоотношения в тази връзка с други участници в процедурата за възлагане на обществената поръчка или страни, ангажирани в проекта. Ако по време на изпълнение на договора възникне такава ситуация, изпълнителят трябва незабавно да уведоми възложителя.

Изпълнителят трябва да действа във всеки един момент професионално, безпристрастно и в съответствие с кодекса за етично поведение на професията си. Той трябва да се въздържа от всякакви публични изявления във връзка с обществената поръчка, проекта като цяло или услугите, направени без предварителното одобрение на възложителя.

Изпълнителят и неговите служители не трябва да упражняват каквато и да било дейност или да получават облага, която е в разрез с техните задължения към възложителя.

Изпълнителят и неговите служители са задължени да запазят професионална тайна за целия срок на договора, както и след неговото завършване. Всички доклади и документи, изготвени или получени от изпълнителя, са конфиденциални.

Изпълнителят ще се въздържа от всички взаимоотношения, които могат да компрометират неговата независимост или независимостта на служителите му.

11. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ И УЧАСТНИЦИТЕ

Всички комуникации и действия на Възложителя и на участниците, свързани с настоящата процедура, са в писмен вид. Обменът на информация между Възложителя и участниците се извършва по един от следните начини:

- ✓ Лично - срещу подпис;
- ✓ По пощата – чрез препоръчано писмо с обратна разписка, изпратено на посочения от участника адрес;
- ✓ Чрез куриерска служба с обратна разписка;
- ✓ По факс;
- ✓ По електронен път при условията и реда на Закона за електронния документ и електронния подпис;
- ✓ Чрез комбинация от тези средства.

За получено уведомление по време на процедурата се счита това, което е достигнало до адресата, на посочения от него адрес/факс номер или получено на ръка лично или от законният представител на юридическото лице или от лицето, посочено за контакти в офертата на участника. Когато участникът е променил своя адрес или факс номер и не е информирал своевременно за това ответната страна, или адресатът не желае да приеме уведомлението, за получено се счита това уведомление, което е достигнало до адреса/факса, известен на изпращача.

Обменът и съхраняването на информация в хода на провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка се извършват по начин, който гарантира целостта, достоверността и поверителността на офертите.

Решенията на възложителя, за които той е длъжен да уведоми участниците, се връчват лично срещу подпис или се изпращат с препоръчано писмо с обратна разписка, по факс или по електронен път при условията и по реда на Закона за електронния документ и електронния подпис.

12. ДРУГИ УКАЗАНИЯ

Във връзка с провеждането на процедурата и подготовката на офертите от участниците за въпроси, които не са разгледани в настоящите указания, се прилага Законът за обществените поръчки, правилникът за прилагането му и приложимото законодателство на Република България.

РАЗДЕЛ VIII ПРИЛОЖЕНИЯ

- Приложение № 1. Общ вид на района за изграждане на ИМТ Варна
- Приложение № 2. Технически изисквания на ДП "НКЖИ" за изграждане на Гарова зона – ИМТ „Варна“
- Приложение № 3. Скици, актове и координати на териториите на имотите, предоставени за управление на ДП "ПИ", на които ще се развива ИМТ Варна
- Приложение № 4. Скици, актове и координати на териториите на имотите, предоставени за управление на ДП "НКЖИ", на които ще се развива ИМТ Варна

Приложение 1

ОБЩ ВИД НА РАЙОНА ЗА ИЗГРАЖДАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ "ВАРНА"



ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

**НА НК „ЖИ”
ЗА ИЗГРАЖДАНЕ НА
ГАРОВА ЗОНА – ИМТ „ВАРНА“**

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРОЕКТИРАНЕ НА ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА В ГАРОВА ЗОНА - ИМТ „ВАРНА“

I. ОБХВАТ НА ГАРОВА ЗОНА

За да се обособи Интермодален терминал Варна (ИМТ Варна) като съвременен терминал с морски, железопътни и пътни връзки, които да обслужват пристигащите и заминаващи обеми товари е необходимо обособяването на съществуващите Разделен пост (РП) Варна запад и Разпределителен парк на гара Варна в нова гара с наименованието гара Варна запад.

Гара Варна запад ще обхваща РП Варна запад със съществуващия му приемно-отправен парк и разпределителния парк на гара Варна. Главни коловози ще бъдат първи и втори, от сегашната двойна линия. Ще се образува ново междугарие между гарите Варна и Варна запад, като се поставят входни и предупредителни сигнали на подходящи места. Ново приемно здание, което ще включва съоръжения и помещения за команден център за осигурителната техника на целия възел, административни и сервизни помещения за обслужването на ИМТ по отношение на жп транспорт. Съществуващото коловозно развитие на РП Варна запад ще изпълнява функциите на приемно-отправен парк за пристигащите и заминаващи товарни влакове, които ще возят товарите по жп транспорт за и от ИМТ Варна.

Товарните влакове от и за вътрешността на страната ще се приемат в съществуващия приемно-отправен парк на РП Варна запад. Те могат да бъдат блок влакове с контейнери или със зърновози, влакове със смесен товар за индустриалните клонове или смесен товар.

Гърловината на настоящия РП Варна запад от страна разпределителния парк на гара Варна да се преработи така, че да изгради още една връзка между тях.

Гърловината на настоящия разпределителен парк на гара Варна страна РП Варна запад да се преработи така, че освен предлаганите връзки към настоящия РП Варна запад да се изградят и връзки към приемно-предавателната площадка на ИМТ Варна, която да е разположена на територията на ИМТ Варна. Тези връзки да позволяват достъп до коловозите в Разпределителния парк на гара Варна.

Да се проектират изтеглители коловози в двете посоки – източна и западна на настоящия разпределителен парк на гара Варна с минимална полезна дължина от по 750 метра.

Преустройствата на гърловините на настоящия РП Варна запад да бъдат извършени така, че да позволяват обезличено движение на влаковете между бъдещата гара Варна запад и гара Тополите, както и да може да се приемат и изпращат влакове от гара Варна запад от всички коловози на приемно-отправния и парк и по двата текущи пътя към гара Тополите. Връзките между настоящия РП Варна запад и настоящия разпределителен парк на гара Варна да позволяват да се маневрират състави от всички приемно-отправни коловози на гара Варна запад към всички коловози в маневрения парк на бъдещата гара (настоящия разпределителен парк на гара Варна).

Коловозите в настоящия разпределителен парк на гара Варна да се специализират по следния начин:

- един проходен коловоз;
- четири коловоза за локален товар и товар за съществуващи индустриални клонове;
- останалите девет коловоза да се обособят като парк за маневрена дейност, в който да се композират и разкомпозират влаковете, с които ще пристигат и заминават товарите за и от ИМТ Варна. Да се предвиди примерна специализация на коловозите в този парк в зависимост от специализацията на товарите, които ще обработва ИМТ Варна – зърнени храни, контейнери, олио, смесени и т.н.

Тази специализация е примерна и при по-подробно проучване могат да настъпят изменения.

Коловозното развитие на настоящия разпределителен парка на гара Варна да се реконструира така, че да се изградят необходимите съоръжения, В и К, разстояния между коловозите и др. необходими за извършване на отделните специфични дейности.

Предлагаме, за почистване и дезинфекция на товарни вагони да се ползва съществуващата дезинфекционна станция след съответна реконструкция и привеждането ѝ в екологичните норми, а в случай, че това е невъзможно да се предвиди изграждането на нова дезинфекционна станция.

Всички гранични и митнически формалности, касаещи товарите за и от ИМТ Варна да се извършват в самия ИМТ.

В случай, че част от митническите и/или гранични формалности ще се изпълняват в гара Варна запад, да се предвиди гарата в бъдеще да изпълнява функции на гранична гара със съответното ограждане на коловозното развитие и предвиди изграждане на нужните съоръжения необходими за извършването на дейностите извършвани в гранична гара.

На коловоз между настоящия РП Варна запад и настоящия разпределителен парк на гара Варна да се изгради съвременна електронна везна, която да може да измерва вагоните във време на движение, да измерва осово натоварване на жп подвижен състав, както и равномерното разположение на товарите във вагоните.

На настоящата спирка Варна запад, разположена на текущите пътища на двойната линия, да се направи преустройство, така че пътническите перони да отговарят на ТСОС инфраструктура и ТСОС ТПЛ, както и преходи на различни нива с коловозите (надлез или подлез) възможност за обслужване на ТПЛ и т.н.

Върху територията на ИМТ Варна да се предвиди развитие на железопътна, пътна и пристанищна инфраструктура, която ще обхваща Приемно-предавателна площадка за товарни влакове, като броят на коловозите ѝ бъде съобразен с очакваните обеми товари, които ще се преработват в ИМТ, терминал за контейнери, терминал за зърнени товари и други товари, които не са контейнеризирани. Върху този терен ще бъдат изградени и всички сервизни и помощни стопанства (локомотивно депо, вагонен кантар, габаритна рамка, работилници и др.), които ще обслужват терминала и конкретно железопътния част.

На територията на ИМТ Варна да се изгради локомотивно депо. Локомотивното депо да обслужва маневрените локомотиви, които ще работят в тази зона и ще обслужват всички превозвачи, които оперират в зоната.

Всички товаро-разтоварни коловози за контейнери с необходимите съоръжения за тази цел, площадката за стифиране на контейнери и претоварването им от земя на вагон и от земя на автомобил и т. н., коловози за обслужване на силози за зърнени храни, където ще се разтоварват вагони-зърновози, както и всички останали товаро-разтоварни и претоварни съоръжения да се развият на територията на ИМТ Варна.

Маневрените локомотиви и маневрени бригади ще бъдат собственост на оператора на терминала. Маневрените локомотиви ще домуват и ще се обслужват в новоизграденото локомотивно депо.

С оглед на това, че от ИМТ Варна пълните вагони, които ще се включват в състави на влакове заминаващи от гара Варна, трябва да са с изготвени (готови) документи в митническо и търговско отношение е необходимо на коловоз между приемно-предавателната площадка в ИМТ Варна и гара Варна запад (настоящия разпределителен парк) да се изгради още една съвременна електронна везна, която да може да измерва вагоните във време на движение, да измерва осно натоварване на жп подвижен състав, както и равномерното разположение на товарите във вагоните.

При разработването на Идейния и Техническия проекти за Гаровата зона Изпълнителя трябва да се съобрази с заложените параметри и дейности по проект „Възстановяване на проектите параметри на железопътната линия Русе - Варна“.

II. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПРОЕКТА

Вариантите за идеен и технически проект за железопътната инфраструктура следва да имат следните части:

1. ГЕОДЕЗИЯ:

- Обема и съдържанието на част „Геодезия“ трябва да изпълнява изискванията на „Инструкция за шенаж и репераж на железния път“
- Проектирането и изграждането на геодезическа мрежа (ГММП) да се извършва в съответствие с изискванията на „Инструкция №РД-02-20-25 от 20 септември 2011 г. за определяне на геодезически точки с помощта на глобални навигационни спътникови системи“.
- Изградените точки от работната геодезическа основа (РГО) в района участъка предвиден за ремонт задължително да се измерят посредством GPS:

Снимачните методи могат да бъдат:

- полярен метод с използване на тотални станции;
- GPS измервания с използване на кинематични ГНСС измервания в реално време (RTK).

При заснемането на съществуващото положение на железния път по ос и ниво задължително да се заснемат всичките му елементи. Да се заснеме участък обхващащ строителната полоса, от км. 540+000 до км. 543+000 (+ 25 м – от двете страни) от II-ра жп линия София-Варна и по 50 m около нея определено от външната релса на крайните коловози. За заснемане на полосата на жп трасето да се вземат точки, отразяващи съществуващата ситуация, обекти, съоръжения и теренни точки за изобразяване на релефа с хоризонтали и коти. Гъстотата на точките от площното заснемане на проектната полоса да е такава, че да гарантира изобразяването на всички релефни особености, така че моделирането с

функционалното пространство от равнини минаващи през всеки три точки в рамките на един триъгълник, да отразяват максимално точно и правдоподобно съществуващия терен, минимум 25 m разстояние между точките. Новите точки от РГО да се стабилизират като земни на защитени места съгласно „Инструкция №РД-02-20-25 от 20 септември 2011 г.". За заснетите подробни точки се съставят регистри, съдържащи техните номера планови координати и надморски височини.

Да се отразят сервитутните граници на имотите собственост на НК „ЖИ“.

2. ГЕОЛОГИЯ. ИНЖЕНЕРНО-ГЕОЛОЖКИ ПРОУЧВАНИЯ И ГЕОТЕХНИЧЕСКИ ДОКЛАД.

Цели на техническата спецификация за раздел „Инженерно-геоложко и хидроложко проучване и геотехнически доклад”

Основната задача на инженерно-геоложкото и хидроложко проучване (ИГП) е да даде изчерпателна представа с количествени и качествени характеристики за земната основа и среда в зоната на съществуващите и новоизградени коловози в зоната на приемно-отправния и разпределителния паркове на новата гара Варна запад, интермодалния терминал и цялата пристанищна зона. Към това следва да се добави и хидроложки доклад, чрез който да се определят водните количества за оценка и оразмеряване на всички съществуващи и проектни мостове, водостоци и отводнителни съоръжения в цитирания район.

Чрез геотехническия доклад (ГД) да се направят конкретни препоръки за методите на фундиране на съоръженията – мостове и водостоци, изграждането на насипите и изкопите, както и за укрепването на земната основа. Да се препоръчат стойности за основните характеристики на конструкциите и материалите в съответствие с анализа.

В инженерно-геоложкото и хидроложко проучване (ИГП) трябва да се разгледат и установят всички геоморфологични, стратиграфски, исторически и тектонски особености на геоложката среда и геоложките структури в зоната на железопътните коловози, както и хидрогеоложката картина. Чрез данните от ИГП и препоръките на геотехническия доклад (ГД) трябва да се представят всички необходими класификации и количествени характеристики на земната основа, скалите и подземната вода, чрез които да бъде възможно проектирането на фундаментите за всички конструкции по трасето – железопътни, мостове и естакади, водостоци, откоси на изкопи и насипи и др. Това включва определянето на физичните и механични свойства на земната основа, нивата, динамиката и състава на подземната вода, сеизмичните характеристики на района и площадките на съоръженията. За участъците, които в проекта са предвидени за изкоп, да се даде оценка за качествата на средата да служи като материал за насип на базата на лабораторните и полевите изследвания. Оценката да бъде подкрепена със стойности на очакваните параметри при изграждането на насипите в съответствие с Техническата спецификация на НК „ЖИ“.

При изпълнението на ИГП е необходимо да бъдат извършени следните основни задачи:

- Огледи на терена и запознаване със ситуацията;
- Набавяне и запознаване с геоложки карти;
- Набавяне на архивна геоложка и хидрогеоложка документация;
- Запознаване с архивната геоложка и хидрогеоложка документация;
- Запознаване с нормативните документи;

- Запознаване с литературни източници.

Инженерно-геоложкото проучване трябва да съдържа необходимия минимум от дейности, както следва:

Геофизични изследвания:

- Георадарни изследвания - първоначално проучване на площадките на гарите и съоръженията за наличие на подземни комуникации, дренажи, кухни, разломи и др.;
- Вертикални електросондажи - допълване на информацията от геоложките сондажи - средно през 200 до 300 m по трасето;
- Електротомографски профили - ако се налага, по преценка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
- Сеизмични изследвания - ако се налага, по преценка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
- Методите на сеизмична рефракция и сеизмично отражение са подходящи за приложение при установяването на разломите;
- Други геофизични изследвания.

Проучвателни сондажи:

- Шурфове с вземане на проби - средно на всеки 500 до 600 m от трасето;
- Проучвателни сондажи с изваждане на ядки в дисперсни почви – средно на всеки 200 до 250 m от трасето в участъците с дисперсни почви. Минималната дълбочина на сондажите да бъде 5 до 6 m;
- Други проучвателни дейности - при необходимост.

Полеви инструментални изследвания:

- Натискова плоча (шампа) - средно на всеки 500 до 1000 m от трасето в участъците с дисперсни почви;
- Динамична пенетрация (SPT или DPT) - средно на всеки 500 до 1000 m от трасето в участъците с дисперсни почви и при съоръженията;
- Статична пенетрация (CPT) по два профила при мостовете и естакадите;
- Пресиометрия - по два профила при мостовете и естакадите;
- Пробно водочерпене - в зоните с приток на подземна вода и в зоните с високо ниво на подземната вода;
- Други полеви методи.

Лабораторни изследвания:

- Комплект от физични и механични свойства, Proctor, зърнометрия - средно по 3 проби от сондаж и по 1 от шурф;
- Химични анализи на водата - при пробното водочерпене.

Към ИГП трябва да бъдат включени също и следните допълнителни дейности:

Хидроложки изследвания и проучвания:

- Набавяне на хидроложки и климатични данни за районите по трасето;

- Набавяне на орохидрографски данни за същите райони;
- Набавяне и запознаване с архивна хидроложка документация;
- Определяне на водните количества, чрез които да се оразмерят всички проектни мостове и водостоци.

Изследвания за устойчивост на естествените склонове:

- Изследвания за устойчивост на естествените склонове и откоси в дисперсни почви по трасето;
- Ако се установят зони със слаби почви и мочурища, специално да бъдат проучени и изследвани.

Заклучителната част от разработката се състои в съставянето на докладите, комплектувани с протоколи от изпитванията и графични приложения - чертежи и схеми:

Доклади и графични приложения:

- Изготвяне на инженерно - геоложки, хидрогеоложки и геотехнически доклад с протоколи от изследванията;
- Изготвяне на доклад с отчети и интерпретация на геофизичните изследвания;
- Изготвяне на хидроложки доклад с приложения;
- Инженерно - геоложка ситуация;
- Хидрогеоложка ситуация;
- Надлъжни инженерно - геоложки и хидрогеоложки профили по цялото проектно трасе;
- Напречни инженерно - геоложки и хидрогеоложки профили в местата на проучвателните изработки;
- Фотографски приложения към докладите.

Методически указания:

При изпълнението на ИГП и изготвянето на докладите и приложенията да се съблюдават и следните методически указания:

✓ Гъстотата на сондажите и другите полеви и геофизични изследвания се съгъстват в участъците с по-голяма сложност и разнообразие на геоложката среда и се разреждат в монотонните участъци. Това става по преценка на изпълнителя на ИГП в рамките на тази техническа спецификация;

✓ В зоните на гарите, където трябва да се измерят сегашните деформационни характеристики на земната основа под коловозите, без да се прекъсва движението на влаковете, е подходящо да се ползват динамични пенетрометри;

✓ Събраната информация за физичните и механичните характеристики на земната основа и скалите да бъде обработена статистически. Геоложките разновидности да бъдат разделени по райони на местонахождение и в докладите да се запишат дефинираните представителни стойности на техните характеристики по смисъла на Еврокод 7;

- ✓ Лабораторните изследвания и геотехническият доклад да се основават на Еврокод;
- ✓ При съставянето на геотехническият доклад да се има предвид, че за съоръженията, за които може да се приложи плоско фундиране, то трябва да се предпочита. В случаите където съществува опасност от подравяне на опорите, трябва, ако е възможно, да се прилага пилотно фундиране. Да се предвижда по възможност и заскаляване на дъното и дънни прагове по реката;
- ✓ При предвидено пилотно фундиране на мостове с отвори да има поне по един проучвателен сондаж на опора. При това сондажите трябва да са с дълбочина поне 5 m по-голяма от дълбочината при върха на пилота. Задължително сондирането трябва да е придружено със CPT или SPT;
- ✓ При проучването на площадките за мостове да има изследване и с динамичен пенетрометър или геофизично изследване (Downhole Test, Crosshole Test или друг вид), чрез които да се установят стойностите на скоростите за разпространение на сеизмичните вълни V_s и V_p ;
- ✓ Ако се установят разломни зони по трасето, те да бъдат класифицирани като действащи или затихнали, съгл. Еврокод 8.5 - според наличие на доказателства за движения през късния Кватернер;
- ✓ Да се оцени и запише нормативната степен на сеизмичност според сеизмичното райониране на България и според направените проучвания. При установяване на действащ разлом в зоната на мостове или водостоци, да се извърши микросеизмично райониране с индивидуална оценка на сеизмичната опасност;
- ✓ При установяването на разломите може да се използва акустична апаратура;
- ✓ Да се даде подробно описание на хидрогеоложките условия. Да се представи динамиката на подземните води в различните участъци, особено при скатни води и при замучурвания;
- ✓ Всички сондажи да бъдат запазени за регистрация и за проверка;
- ✓ Общата представа за геоложката ситуация освен в M1:200 000, да се представи и с геоложки карти в M1:50 000 и M1:100 000. Геоложките и хидрогеоложки ситуации и профили да се представят в подходящ мащаб за фаза ТП и РП;
- ✓ Площадките на проектните съоръжения да се представят в специални раздели от докладите (инженерно – геоложки, хидроложки, геотехнически) с приложени по-едромашабни ситуации и профили. Ситуациите да не са по-дребни от M1:500, а надлъжните профили от M1:500/50;
- ✓ Изкопните участъци, чиито геоложки пластове са годни за насипен материал, да се представят в специални раздели от докладите с приложени по-едромашабни ситуации и профили и препоръки за приложението на материала;
- ✓ Площадките за проектните съоръжения, както и различните линейни участъци да бъдат представяни поотделно в геотехническият доклад, заедно с анализите и препоръките за тях.

3. ХИДРОЛОЖКИ, ХИДРОГЕЛОЖКИ И ХИДРОТЕХНИЧЕСКИ ПРОУЧВАНИЯ.

Изисквания към обхвата и съдържанието на техническият проект

При разработката на техническия проект за обекта ще се наложи да се проучат и проектират всички хидротехнически съоръжения, свързани или засегнати от жп линията, както следва:

- Съоръжения за осигуряване отводняването на трасето на жп линията от повърхностни високи води;
- Съоръжения за защита на стените, опорите и дъното на мостове и водостоци в района при преминаване на високи води през тях;
- Съоръжения от вертикалната планировка за осигуряване отводняването на гаровите зони от повърхностни високи води;
- Съоръжения за осигуряване преминаването на водопроводи, напоителни канали и канализации през трасето на жп линията и гаровите зони;
- При необходимост от корекция на реки, да се направят подробни хидроложки и хидравлични проучвания. Да се изготви проект, който да се съгласува с всички заинтересовани/засегнати страни.

ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ, който ще извърши хидротехническите проучвания, ще трябва да изпълни следните дейности:

- Да извърши обход и теренни проучвания за отводнителните съоръжения на линията по новата инфраструктура;
- Да проектира схемата за отводняване на жп пътя и съоръженията по него и защитата им от повърхностни високи води;
- Да изпълни хидроложки проучвания за определяне на оразмерителните високи води за хидротехническите съоръжения;
- Хидроложките проучвания да се изпълнят съгласно методология, дадена в „Хидрологичен наръчник – част 2, 1980 г.”;
- При наличие на достатъчни данни от хидроложки станции за наблюдение на максималния отток (за дадена водосборна област) да се приложат методи за обработка на масивите от данни за максималния отток чрез удължаване на редиците от наблюдения;
- При недостатъчна по обем хидроложка информация и хидрологични наблюдения (за дадена водосборна област) се препоръчва максималния отток да се определи по методика на И.Х.М., дадена в горния наръчник;
- Като последен етап от хидротехническото проучване ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ да извърши хидравлично оразмеряване на всички хидротехнически съоръжения.

При хидравличното оразмеряване да се извършат следните изчисления:

- Да се определят размерите на скатовите отводнителни канали на жп линията и водните нива в тях при постъпване на скатови води след дъжд със съответната изчислителна обезпеченост;

- Да се проверят скатовите отводнителни канали за транспортираща способност на попадналите в тях наноси;
- Да се проверят заустващите участъци на скатовите канали за изравняне от високи скорости на водата;
- Да се проверят водостоците за пропускане на високи води с изчислителна обезпеченост;
- Да се проверят мостовете за пропускане на високи води с изчислителна обезпеченост;
- Да се провери хидравличната устойчивост на дъната и стените на коригираните участъци от речното корито около мостовете;
- Да се оразмерят гасителите след водостоците за защита на земната основа от изравняне;
- Да се оразмерят всички хидротехнически съоръжения при преминаването на напоителни канали и канализации през трасето на жп линията и гаровите зони.

Съоръжения за осигуряване отводняването на трасето на жп линията от повърхностни високи води се оразмеряват съгласно изискванията на чл. 209-(2) в „Норми за проектиране на хидромелиоративни системи”, 1991 г.

Съоръженията за корекция на реки, ако е необходимо и за защита на устоите и дъното на мостове и водостоци по трасето на жп линията се оразмеряват съгласно изискванията на чл. 106-(2) в „Норми за проектиране на хидромелиоративни системи”, 1991 г.

Дюкерите (пресичащи линията) се оразмеряват съгласно чл. 210, 211, 212, 213 на горните норми.

При хидравличното оразмеряване на водостоците да се имат предвид изискванията в Инструкция за определяне отворите на пътните водостоци, МРРБ, 1998 г., Инструкция за устройство и поддържане на земното платно за жп линии и Норми за проектиране на пътни и железопътни мостове и водостоци.

Съоръжения за осигуряване преминаването на водопроводи, напоителни канали и канализации през трасето на жп линията и гаровите зони се оразмеряват по съответните норми, съгласно класа на основното преминаващо съоръжение.

4. ЖЕЛЕЗЕН ПЪТ И СЪОРЪЖЕНИЯ

Проектите в част Железопътна следва да обхващат:

4.1. Реконструкция и ново строителство в зоната на съществуващата железопътна инфраструктура по II-ра железопътна линия София-Варна от км. 540+000 до км. 543+500, включително РП Варна запад с приемно-отправния парк към него, разпределителния парк на гара Варна.

4.2. Връзките на новоизградената железопътната инфраструктура с новите Пристанищни зони.

При разработване на варианти на идейния и технически проект трябва да бъдат спазени следните технически изисквания и спецификации:

1. Проектирането на гаровата инфраструктура и съоръженията ѝ трябва да създават предпоставки за:

- осигуряване изискванията за безопасност и надеждност;
- задоволяване нуждите от товарни железопътни превози;
- повишаване стопанската активност на района;
- постигане икономическата целесъобразност на обекта;
- удовлетворяване на изискванията за опазване на околната среда;
- удовлетворяване на изискванията за отбраната и сигурността на страната;
- удовлетворяване на изискванията при преминаване през урбанизирани територии.

2. Изисквания за безопасност

В проекта да се приложат всички изисквания за противопожарна безопасност и безопасност на служебните лица, заети с реализиране на превозните технологии и поддържането, както и на външни лица, имащи досег с железопътните линии и съоръжения.

3. Проектна скорост

Влакове – пътнически и товарни ще спират съответно на спирка Варна запад и гара Варна запад. В тази връзка проектната скорост следва да е в съответствие с техническите характеристики на елементите от горното строене на железния път, осигурителната техника и условията на Наредба № 58 за правилата за техническата експлоатация, движението на влаковете и сигнализацията в железопътния транспорт.

4. Габарит

За новата железопътна инфраструктура следва да е осигурен минимален строителен габарит 1-СМ2, съгласно Наредба № 58, Приложение 3 и Наредба № 55 от 29 януари 2004 г., Приложение 2.

5. Отстояния и разстояния между коловозите

Минималните разстояния между осите на съседни коловози в гаров район в права да са проектирани съгласно Наредба 55 и Наредба №58 за правилата за техническа експлоатация, движението на влаковете и сигнализацията в железопътния транспорт, таблица 3-3.

Изключение, при обоснована необходимост, може да се запазят съществуващи междуколовозни разстояния.

Минималните странични отстояния, мерени от оста на коловоза до най-близките части на предметите в гаровите райони, следва да са проектирани съгласно изискванията на Наредба № 58, таблица 3-1.

При определяне на разстоянието между осите на коловозите да се осигурят необходимите разстояния за безопасност и разполагане на перони и рампи, сигнали, стълбове

на контактната мрежа, дренажи, канали за полагане на кабели, огради, шумозащитни съоръжения и други обекти.

6. Коловозно развитие

6.1. Разположение в план и надвишения

□ В съответствие със съществуващите теренни условия коловозите на новите гарови райони и паркове коловози да се проектират при оптимално спазване на техническите изисквания за радиус и надвишение на кривите.

□ Гарови коловози в крива, с изключение на главните да се проектират без надвишение.

□ Късите криви след отклоненията на стрелките са с радиус, равен или по-голям от радиуса на отклонението на стрелката.

□ Радиусите на криви на приемно-отправните и второстепенните гарови коловози трябва да бъдат не по-малки от:

- по маршрути на пътнически влакове – 300 m;
- по маршрути на товарни влакове – 190 m;
- за маневрени и гаражни коловози – 190 m;
- за маневрени и гаражни коловози в притеснени условия при ограничение на скоростта до 20 km/h – 150 m.

□ Последователност от криви в обратни посоки (S-криви) се проектират и строят с прав коловоз между тях с дължина не по-малка от 6 m.

□ Без прав елемент между S-криви могат да се строят гарови коловози, ако това е предписано в заданието:

- при радиуси на кривите m по маршрути на влакове при ограничение на скоростта до 40 km/h или маневри с пътнически вагони при ограничение на скоростта до 20 km/h;
- при радиуси на кривите m за райони с маневрени движения при ограничение на скоростта до 10 km/h.

□ Когато главните коловози са в крива и нямат перони, се проектират с надвишение, каквото имат текущите пътища на съседните междугария.

□ Когато главните коловози са в крива и имат перони, се строят с надвишение не по-голямо от 100 mm.

□ Дъгови стрелки могат да се полагат на главен коловоз в крива при надвишение не по-голямо от 100 mm. За стрелкова зона (гърловина) с дъгови стрелки в надвишение задължително се изработват подробни проекти за вертикалната планировка.

6.2. Разположение в надлъжен профил

Гаровите коловози, включително гърловините, да са проектирани в хоризонтала или наклон не по-голям от 1,5‰.

При обоснована необходимост и предвидени условия за безопасност може да се поиска допускане по изключение стрелкова зона да се проектира в наклон до 9‰, ако надолнището е в посока към полезната дължина на коловозите.

Когато в наклонената стрелкова зона (гърловина) е предвидено извършването на маневри, срещуположната гърловина се проектира по схема, недопускаща излизането на маневриран вагон на текущ коловоз.

Гари, в които се извършват само дейностите по приемане, изпращане, разминаване и надминаване на влакове, в които влаковете престояват само с прикачен локомотив и не се извършва маневра, могат да се проектират и строят в по-големи наклони, включително до меродавния наклон, намален с 3‰.

Чупките на наклоните на приемно-отправни коловози да се закръгляват с радиус на вертикална крива не по-малък от 2 000 m.

Да не се допуска в обхвата на вертикална крива да се полагат стрелки, в чиято дължина се включват и дълги траверси.

Допуска се полагане на стрелки във вертикална крива, когато радиусът на вертикалната крива е не по-малък от 10 000 m.

В маневрени райони за движение със скорост не по-голяма от 20 km/h могат да се проектират и изпълняват закръгления на чупки на наклони с радиус:

- за изпъкнали криви – 600 m;
- за вдлъбнати криви – 900 m.

Поради промяна на предназначението на разпределителния парк отпада необходимостта от съществуващата разпределителна гърбица което следва да се предвиди в проекта.

6.3. Полезна дължина на коловозите

Полезната дължина на гаровите коловози се измерва между дистанционните знаци, сигналите или дистанционен знак/ сигнал и отбивачка.

➤ За приемно-отправния парк за товарни влакове на бъдещата гара Варна запад следва да се проектират:

- 7 коловоза с полезна дължина минимум от 750 метра;
- по възможност по един изтеглителен коловоз в двете посоки – източна и западна, с минимална полезна дължина от по 750 метра;

6.4. При реконструкцията на Разпределителния парк на гара Варна следва да се запазят връзките с действащите индустриални клонове. При невъзможност - да се проектират нови такива.

6.5. По възможност, единият от вариантите на идейния проект следва да обследва възможността за рехабилитация и ползване на съществуващите съоръжения – като съоръженията за почистване и дезинфекция на товарни вагони и т.н.

6.6. Горно строене

Горно строене на железния път

Предпроектните проучвания и идейния проект следва да предоставят икономическа и техническа обосновка за тип на горното строене. Като минимално изискване по отношение приемно-отправните и други коловози в новите гари и паркове следва да се предвидят релси тип 49 kg/m.

Скреплението на гаровите коловози следва да е изолиращо, когато това се изисква от устройствата за централизация и блокировка.

Гаровите коловози могат да се полагат на стоманобетонни по изключение на дървени траверси.

Баластовото легло на гаровите коловози, с изключение на главните, е най-малко 30 cm под долната повърхност на траверсата, като горната му повърхност се подравнява със средната част на стоманобетонните траверси, или на 3 cm под горния ръб на дървените траверси. Разстоянието от челото на траверсите до ръба на баластовата призма е 40 cm, а откосът на баластовата призма е 1:1,25. За главните коловози баластовото легло е с дебелина най-малко 33 cm.

6.9. Железопътни стрелки

Железопътните стрелки следва да са от същия тип приет за коловозите в съответната гара (парк) но не по-малък от тип 49 kg/m.

В приемно-отправния парк за скорост в отклонението не по-малка от 50 km/h да се предвидят стрелки с радиус на отклонителната крива не по-малък от 300 m.

По маршрутите на товарните влакове в гарите, ако товарният влак преминава в отклонението на стрелката, се полагат стрелки с радиус на отклонителната крива не по-малък от 190 m за скорост в отклонението не по-малка от 40 km/h.

По второстепенните гарови коловози могат да се полагат прави, дъгови или симетрични стрелки с радиус на отклонителната крива не по-малък от 150 m.

Последователното разполагане на стрелките по главните коловози трябва да позволява полагането на дългите траверси след края на стрелките.

Железопътните стрелки трябва да отговарят на изискванията, съгласно БДС EN 13232-1:2007 „Железопътна техника. Релсов път. Железопътни стрелки и кръстовини“ и „Технически условия (ТУ) за доставка на железопътни стрелки и части за тях от релси тип 49E1 (S49) и 60E1 (UIC60)“ на НК „ЖИ“.

7. Гарова платформа

Широчината на основната площадка на гаровите платформи за приемно-отправния и маневрени парк да се определят в съответствие с описаните по-горе изисквания за броя и разстоянията между коловозите и изисквания за безопасност.

Основната площадка на гаровата платформа да се оформят в напречен разрез според изискванията за ефективно отводняване, като се отчита натоварването и скоростта за различните видове гарови коловози.

Основната площадка на гаровата платформа да се проектира при спазване на следните изисквания:

- стрелките в гърловините да се полагат на едно ниво в напречен разрез;
- когато основната площадка на гаровата платформа извън стрелките е в напречен наклон, всеки следващ коловоз е с кота на глава релса, по-ниска от предишния, пропорционално на наклона и разстоянието; тази денivelация се преодолява, като след стрелките се полагат къси елементи с наклон до 2,5 ‰;
- основната площадка на гаровата платформа се подравнява, като между баластовите призми се засипва с вторичен каменен материал (сипица) или друг подходящ дрениращ материал; по дължината на изтеглителните железопътни линии и крайните коловози в стрелковите зони се засипва също трошляк или друг подходящ дрениращ материал до нивото на баластовата призма за създаване на добри условия за работа на маневрения персонал (приложение № 11 от Наредба № 55 от 29.01.2004).

В зависимост от технологическите процеси на съответните паркове да се предвидят между два коловоза да се направят пътеки със ширина 600 mm с лека настилка за движение на служители.

При определяне на гаровите платформи да се предвиди и разполагането на необходимите експлоатационни сгради и съоръжения, като се отчита развитието съответния район.

Границата на всяка гарова платформа да се определи с подробен устройствен план.

8. Ширина, ръб и край на перона

Минималната свободна ширина на перона трябва да е по-голяма от широчината на опасната зона навътре от ръба на перона плюс широчината на две пътеки (от всяка от страните) от 800 mm (1 600 mm). В резултат минималната ширина за едностранен перон е 2 500 mm, а за перон-остров – 3 300 mm (този размер може да се стеснява до 2 500 mm в края на перона). Изискването за минимална ширина не включва допълнителната ширина, която може да бъде необходима за поемане на пътничкопотока.

Позволено е да се поставят малки препятствия с дължина под 1 000 mm (пилони, мачти, будки, седалки) в свободната пътека от 1 600 mm. Разстоянието от ръба на перона до препятствието трябва да е най-малко 1 600 mm и е необходимо да има най-малко 800 mm свободен път от края на препятствието до опасната зона. Ако разстоянието между две малки препятствия е по-малко от 2 400 mm, те трябва да бъдат разглеждани като едно голямо препятствие.

Минималното разстояние от края на препятствия като стени, места за сядане, асансьори и стълби с дължина над 1 000 mm, но под 10 000 mm, до края на опасната зона, трябва да бъде най-малко 2 000 mm. Минималното разстояние от края на препятствия като стени, места за сядане, подвижни пътеки и стълби с дължина над 10 000 mm, до края на опасната зона трябва да бъде 1 600 mm. Разстоянието между ръба на перона и края на това препятствие трябва да е най-малко 2 400 mm.

Ако има помощни средства във влаковете или на перона, които да позволяват на ползвателите на инвалидни колички да се качват или слизат от влаковете, то свободно пространство от 1 500 mm от края на средството, където се качва или сваля инвалидната количка на нивото на перона, до следващото препятствие на перона, или до противната опасна зона, трябва да бъде осигурено там, където е вероятно използването на такива средства. Една

нова гара трябва да отговаря на това изискване за всички влакове, които се планира да спират на перона.

Опасната зона на перона започва от ръба от страна на релсите на перона и се дефинира като пространството, където пътниците могат да бъдат изложени на опасни сили поради въздушната струя от преминаващите влакове в зависимост от тяхната скорост. За конвенционалната железопътна система, тази опасна зона трябва да е в съответствие с националните правилници – Наредба 55.

Границите на опасната зона, навътре от ръба на перона, трябва да бъде означена с визуални и тактилни предупредителни означения. Тактилните означения трябва да бъдат в съответствие с националните правилници – Наредба № 4.

Визуалното предупредително означение трябва да бъде цветово контрастираща, противоплъзгаща предупредителна линия с минимална широчина от 100 mm.

Цветът на материала на ръба на перона трябва да контрастира с тъмнината на пространството над коловоза. Този материал трябва да е противоплъзгащ.

В края на перона по дължината му трябва да има визуални и тактилни означения.

9. Дължина на пероните на спирка Варна запад

Дължината на пероните да се съобрази с дължината на пътническите влакове, които ще спират на спирката по разписание, като максималната необходима дължина е 400 m.

Пероните трябва да осигуряват достъп до влаковете на хора с увреждания или с детски колички.

10. Товарни рампи в ИМТ Варна

При доказана необходимост за проектиране на товарни рампи да се прилагат габаритните разстояния по таблица № 3-6 от Приложение № 3 на Наредба № 58. Дължината на рампите се определя от броя и дължината на товарните вагони, предвидени в проекта за едновременно обработване.

11. Разтоварища

При необходимост за проектиране на разтоварища за товаро-разтоварна дейност в района на Пристанищната част, същите да се проектират в съответствие със заданието при спазване на следните технически изисквания:

- да са в хоризонтален и прав участък или в крива без надвишение с радиус не по-малък от 300 m.
- площадките на разтоварищата да се проектират с вертикална планировка, осигуряваща отводняването от повърхностни води и канализация.
- да са с подходяща настилка според вида на превозните средства, които ще се движат по тях, и интензивността на движението.

- за бордюрите при железопътни разтоварища да се прилагат габаритните разстояния по таблица № 3-7 от приложение № 3 на Наредба № 58.
- широчината на разтоварищата между два коловоза да се проектира с възможност за промяна на посоката на движение на пътните превозни средства или в съответствие със заданието за организация на транспорта в района на Пристанищната част.
- дължината на разтоварищата да се определи в съответствие изисквания по заданието на Пристанищната част за необходимия брой на вагоните за едновременно обработване и дължината им.

12. Пресичане на железопътните коловози и гарови райони

Надлези и пасарели

Поради теренните условия изграждането на подлези в района се приема за неудачно.

В тази връзка за безконфликтно пресичане (за обществени и технологични нужди) на коловозите следва да се проектират надлези и пасарели при спазване на следните изисквания:

- пропускателна способност 2000 души на час на 1 m широчина на пешеходен надлез/пасарел във върхов час, а на стълбите към пероните – 1500 души на час;
- минималната светла широчина на надлезите е 4 m, а на пасарелите – 2,25 m.
- минималната светла височина на закрити съоръжения - 2,40 m.

Изискванията за минимална широчина не включват допълнителната широчина, която може да се изисква за големи пътничкопотоци. Тези допълнителни ширини трябва да бъдат в съответствие с националното законодателство.

Пресичане на железопътните линии на едно ниво

За маневрения парк (на мястото на настоящия разпределителен парк) да се предвидят пътеките за преминаване на служителите през коловозите

Следва да бъде предвидено местоположението на всички сервизни и помощни стопанства (локомотивно депо, вагонен кантар, габаритна рамка, ремонтни , които ще обслужват терминала.

13. Съоръжения – задължително следва да се предвидят премоствания на съществуващите водни препятствия в съответствие с концепцията за цялостно насипване на терените във Варненското езеро и изграждане на земната основна площадка и система за отводняване на целия обект.

14. Формата на документите и чертежите и използвания софтуер трябва да бъдат съобразени с „Технически изисквания за железопътната инфраструктура”, публикувани на сайта на ДП НКЖИ :

http://www.rail-infra.bg/cms/export/backup/gallery/downloads/techn_iziskvania_infrastruktura.pdf

5. СИГНАЛИЗАЦИЯ (ОСИГУРИТЕЛНА ТЕХНИКА И ИНСТАЛАЦИИ)

Идейният проект в част „Сигнализация“ трябва да включва:

1. Изграждане на съвременна маршрутно – компютърна централизация в нова гара Варна запад, като от едно работно място се управляват нова гара Варна запад и гара Варна пътническа. Бъдещата МКЦ да осигурява обезличено движение на влаковете между гара Варна запад и гара Тополите.
2. Да се предвидят интерфейси за бъдещо включване за управление на МКЦ нова гара Варна запад от СТС в регионален център Горна Оряховица.
3. Оборудване на участъка със система за управление на влака ERTMS / ETCS ниво 1 с функция infill чрез Евробализи.
4. Външните съоръжения да бъдат на съвременно технологично ниво, като за светофорите да бъде използвана LED технология, контролираните участъци да бъдат изградени на базата на броячи на оси. Стрелковите обръщателни апарати да покриват изискванията за движение на влаковете със скорост 160 км/ч и да отговарят на следните изисквания:
 - да са с външно заключване;
 - за минимална техническа поддръжка от страна на техническия персонал;
 - да не изискват процедури по настройка след извършване на ремонт по задвижващата част;
 - за работа със стрелки UIC 49;
 - непрекъснат контрол на фактическото положение на езиците.
5. Изграждане на автоматична блокировка с броячи на оси прилежащите междугария.
6. Изграждане на тръбна канална мрежа за нуждите на осигурителната техника и телекомуникациите.
7. Да се предвиди отопление на стрелките, включени в МКЦ.
8. Да се предвиди захранването на МКЦ да се осъществява от два независими източника от националната електроразпределителна мрежа.

6. ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ

Идейният проект в част „Телекомуникации“ трябва да включва:

1. Проектиране на подземен оптичен кабел с едномодови оптични влакна и капацитет покриващ нуждите на ИМТ Варна;
2. Проектна разработка на цифрови системи за пренос и/или устройства за достъп за осигуряване на аналогови телефонни и нискоскоростни цифрови връзки за осигуряване

на необходимите административни телефонни, общослужебни и оперативно технологични връзки съгласно действащата нормативна уредба;

3. Проектна разработка за необходимото мобилно оборудване за нормалното функциониране на ИМТ - аналогови маневрени радиовръзки и/или цифрова радиовръзка по стандарт GSM-R;

4. Проектна разработка на високоговорещи системиза нормалната работа на ИМТ;

5. Проектна разработка на високоскоростна мрежа за предаване на данни Gigabit Ethernet;

6. Проектна разработка на структурно окабеляване на сградите на интермодален терминал - Варна;

7. Проектна разработка на система за видеонаблюдение;

8. Проектна разработка на охранителна система;

9. Проектна разработка на система за контрол на достъпа и периметрова охрана;

10. Проектна разработка на токозахранващи системи за нуждите на телекомуникационните системи;

11. Проектна разработка за климатизация на помещенията, предназначени за разполагане на телекомуникационната апаратура.

Проектирането, реализацията и изпълнението на телекомуникационните устройства и системи на ИМТ трябва да е съобразено и да отговаря на посочените минимални изисквания към конкретните системи и подсистеми, и да е съвместимо хардуерно и софтуерно с изградените телекомуникационни системи по проект Русе – Варна.

Всички технически норми, изисквания и спецификации и стандарти на които трябва да отговаря елементите на телекомуникационната система са дадени на сайта на НК „ЖИ“ в технически изисквания за железопътната инфраструктура части 1600 00 и 1700 00

http://www.rail-infra.bg/assets/Documents/JPS/techn_iziskvania_infrastruktura.pdf

7. ЕЛЕКТРОСНАБДЯВАНЕ

Проектанта разработка по част „Електроснабдяване“ да се извърши на базата на проучване на място, използване на висококачествени материали, устройства и уредби. Съгласуване със специалистите разработили останалите части на проекта. Действащите в страната местни и международни правила, норми и наредби. Проектните решения да са оптимални по отношение на икономичност, сигурност и качество на електрозахранването на консуматорите и да включват:

1. Проектна разработка на кабелни трасета за захранващи кабелни линии/ СрН и НН/.

2. Проектна разработка на разпределителни уредби /СрН и НН/.

В разпределителните уредби СрН и НН да се предвиди необходимата апаратура за тях, гарантираща безаварийната им работа (релейна защита, автоматика, дистанционно управление, измервателна апаратура).

3. Проектна разработка на трафопостове с необходимия брой трансформатори съобразени с проектните мощности.

Да се проектират съвременни трансформаторни постове с модулен монтаж, каскадиране между прекъсвачите от различните нива, като монтираната апаратура да е с възможност за дистанционно управление. Трансформаторите да са от нов тип генериращ по малки загуби в зависимост от режима на работа.

4. Проектна разработка на мълниезащитна и заземителна инсталация.

5. Проектна разработка на електро захранване от фотоволтаици или други подобни източници.

6. Проектна разработка за резервно електро захранване с дизел агрегат

Препоръчваме да се проектира аварийно електрозахранване на следните консуматори: дежурно осветление за продължаване на работата при отпадане на мрежово ел. захранване (20% от редовното осветление), охранително осветление, хладилници и хладилни камери в сградата, UPS, видео-информационна система, озвучителна система, система за видео наблюдение, пожаро-известителната и сигнално-охранителната инсталации, оборудване на каси и д.р. Мощността на дизелагрегата се избира съобразно инсталираните мощности в обекта.

7. Проектна разработка на Резервно електро захранване от контактна мрежа за съоръжения свързани с безопасността на движение на влаковете.

8. Проектна разработка на осветителни инсталации

Да се проектира въз основа на светлотехнически изчисления, да се ползват съвременни LED осветители, нови ел. табла, автоматика за различни режими на работа в зависимост от пътничкопотока и обслужващи дейности. Да се раздели на работно осветление, дежурно осветление, охранително осветление, фасадно осветление, ефектно осветление, пилонно и перонно осветление.

9. Проектна разработка инсталация за захранване на технологични консуматори.

10. Проектна разработка инсталация за захранване на компютри.

11. Проектна разработка инсталации за асансьорни и двигателни уредби/ако се предвиждат такива/.

12. Проектна разработка на дистанционно измерване на консумираната ел. енергия по групи консуматори.

13. Проектна разработка на инсталация за отопление на стрелки позволяваща дистанционно управление. Да се предвидят датчици за отчитане на външни атмосферни условия, позволяващи автоматизация и икономично потребление.

14. Проектна разработка на захранващите кабели за предвидените за отдаване под наем площи да се обособят в отделни токови кръгове с възможност за отчитане на разхода на ел. енергия.

15. Проектна разработка /при възможност/ на център , в който всички дейности свързани с ел. снабдяване, ел. задвижване и ел. контрол да се управляват и контролират дистанционно от едно място.

16. Проектна разработка на съответните АВР за осигуряване непрекъснатостта на работа на съоръжения на осигурителна и телекомуникационна техника, както и на системите за пожароизвестяване, видео наблюдения, аварийно осветление и др.

8. ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ

Изпълнителят ще проучи съществуващата схема на електрозахранване на контактната мрежа в участъка Варна-пътническа-Тополите и ще я преобразува в съответствие с новоизграждащото се коловозно развитие за ИМТ „Варна“.

При разработването на Идейният проект трябва да се спазят следните изисквания:

1. Контактната мрежа (КМ) да се проектира до коловозното развитие на бъдещата гара Варна запад.
2. Контактната мрежа (КМ) да се обособи в самостоятелни електрически секции по основно предназначение на коловозите, като:
 - проходни/преминаващи/главни/открит път коловози;
 - КМ над коловозно развитие предназначено за техническа гара;
 - КМ над коловозно развитие предназначено за разпределителна гара;
 - КМ над коловозно развитие предназначено за товарна гара;
 - КМ над коловозно развитие предназначено за пътническа гара и т.н., както и на коловози свързващи отделните обособени железопътни участъци.
3. КМ на новоелектрифицираните коловози трябва да се изпълни по система за електрификация 1 x 25 kV, както съществуващата КМ в съответствие с т. 4.2.3 „Напрежение и честота“ на ТСОС „Енергия“ на трансевропейската конвенционална система (2011/274/ЕС) и напрежението и честотата в нея трябва да съответстват на посочените в EN БДС 50163:2004, т.4.
4. КМ трябва да се проектира и изпълни в съответствие с изискванията за оперативна съвместимост - на ТСОС „Енергия“ на трансевропейската конвенционална система (2011/274/ЕС) и ТС-ЖИ 007/2006, част от ТС за железопътна инфраструктура; в съответствие с изискванията посочени в EN 50 119, версия след 2007 г., EN 50 122, EN 50 126, EN 50 367; за скорост на вятър 33 m/s и с ниво на изолация и изпълнение за морски район при ниво на изолация OV4.
5. Контактната мрежа в отделните секции и между отделните секции трябва да бъде с еднакво сечение и еквивалент в мед, както на съществуващата КМ.
6. За определяне на сечението и материала на проводниците да се направи проверовъчен тягов разчет при съществуващото разположение та ТПС (тягова подстанция) във Варна, Провадия и Величково със СП (секционен пост в Синдел). При необходимост да се завишат инсталираните мощности в посочените за разглеждане ТПС при различни режими на работа.

7. КМ в отделните секции трябва да се секционира по коловозно, като схемата за секциониране следва да се предложи от проектанта и се одобри от ЕТИС на Възложителя.

8. По коловозното разделяне в отделните секции на КМ следва да позволява преминаване на електровози с вдигнати пантографи. Като изолиращи елементи да се използват секционни изолатори.

9. Електрическото разделяне между отделните секции да се извършва чрез секционни изолатори или въздушно-изолирани неутрални вставки изпълнени с голи медни проводници приети за изграждане на КМ.

Специфични технически изисквания към проекта:

Електрификация и контактна мрежа.

Изисквания към контактната мрежа:

1. Всички засегнати съоръжения на съществуващата КМ трябва да бъдат предвидени за преизграждане.

2. Проектантът трябва да спазва следната параметризация при проектиране на контактната мрежа: по система на захранване - 1 x 25 kV;

- верижна компенсирана - в открити пътища, изкуствени съоръжения и главни, приемно-отправни гарови коловози;

- полукомпенсирана - при второстепенни коловози.

И при двата случая с едно носещо въже и един контактен проводник. При необходимост с допълнителни захранващи фидери.

Системната височина за компенсирана и полукомпенсирана контактна мрежа трябва да бъде 1,45 м. Това разстояние може да бъде променено само при прилагане за целия участък на еднопътни конзоли с фиксирани позиции за регулиране на носещото въже. Регулирането на позициите трябва да става чрез фиксиране позицията на клемата за носещото въже върху хоризонталната конзолна тръба.

За определяне дължини на междустълбия, анкерни полета, тип на опори и фундаменти консултантът ще извърши тягови разчети. Резултатите и изборът трябва да бъдат такива, че да се изпълняват следващите изисквания:

Натягането на проводниците трябва да бъде ≥ 10 kN за носещо въже и ≥ 12 kN за контактен проводник. Сечението на проводниците трябва да се ограничи в характерно прилаганите в аналогични мрежи - 70 mm^2 BzII за носещите въжета и контактен проводник със сечение 120 mm^2 . Контактната мрежа трябва да се проектира с работно заземление-обратен проводник AlSt 240 mm^2 . Връзките към релсите трябва да се изпълняват чрез специални 19 mm болтове и конусни шайби. Консултантът може да използва алтернатива с усилващи захранващи проводници.

Относно еднолинейните схеми за обособените ж.п. ареали в ИМТ:

Еднолинейните схеми на гарите (или обособените по специализация коловози) трябва да бъдат с обходни проводници и с моторни разединители за телеуправление разполагани в гърловините на гарите. Разединителите трябва да бъдат с Wi-Fi сигнализация и управление и захранване чрез сухоизолирани трансформатори от контактната мрежа.

Всяка самостоятелно обособена електрическа секция трябва да има измерване на нивото на напрежение с предаване на информацията в системата за телеуправлени.

Контактната мрежа на главните коловози в гарите предвидени за транзитно преминаване на влаковете със скорост ≤ 160 км/ч трябва да бъде окачена самостоятелно, на еднопътни конзоли. При използване на гъвкава напречно носеща конструкция на контактната мрежа в гарите в горно и долно фиксиращи въжета да се влагат обтегачи. При прилагане на твърди напречно носещи конструкции за вертикални стълбове и хоризонтални греди да се прилагат плътно метални, „Н“ профили или железорешетъчни ферми. Металните стълбове да се монтират към фундаментите с болтови връзки. Металните стълбове и конструкции да бъдат горещо цинковани.

Контактният проводник и носещото въже трябва да се анкерират самостоятелно. Компенсиращите устройства трябва да бъдат моноблокови, самозадържащи със или без зъби и контра нож, задължително с търкалящ се лагер в остта, с предавателно отношение 1:3 или 1:4 и работен температурен диапазон $(-20) - (+800) ^\circ\text{C}$. Компенсирането на контактния проводник и носещото въже да се извършва разделно, на общ стълб или различни стълбове.

Проектът/изискванията към проекта трябва да предвижда изтегляне на нови проводници за захранващи и обратни фидери от съществуваща ТПС Варна и подмяна на стълбовната линия за тях. При необходимост трасетата на фидерите трябва да се препроектират в съответствие с разположението на железопътната инфраструктура на ИМТ.

Всички изолатори в контактната мрежа, включително и секционните трябва да бъдат полимерни със силиконово покритие сърцевина от полимерен материал със надлъжно ориентирани стъклно-влакнести нишки с клас на изолация 52 kV и метална присъединителна арматура. Гумената част на изоляторите да припокрива разнопотенциалните арматури. Сглобката на изолаторната арматура към конзолата и стълба трябва да бъде с монтажни хлабини във всички оси \leq от 3 мм. Опорните изолатори към конзолните тръби трябва да се свързват с не по-малко от два „U“ болта. Конзолата да се свързва към стълба с хамут позволяващ регулиране във височина чрез болтова връзка. Изоляторите в конзолите да бъдат двустранно комплектовани със „щипки“ против достъп на птици, гризачи и влечуги.

Фундаментите на всички стълбове трябва да бъдат минимум 35 см. над окончателната кота на терена и разполагани извън отводнителни канавки. На места за движение на трудноподвижни хора и превозни средства за специални и неотложни нужди да не се разполагат стълбове котви за анкери и анкерни обтяжки. Стълбове да не се разполагат в тактилните зони на пероните. Анкерните обтяжки да се разполагат извън пероните и разтоварищата.

Контактната мрежа трябва да се проектира и изпълнява с екипотенциални, регулируеми по дължина струни.

Всички характерни точки на контактната мрежа трябва да бъдат защитавани от пренапрежения от всякакъв характер посредством импулсни разрядници.

Към контактната мрежа в гарови райони или спирки може да се проектират и присъединяват въздушни трансформаторни постове за резервно захранване на консуматори за железопътна инфраструктура с мощност не по-голяма от 16 kVA в една точка, като за мощности под и равни на 5 kVA трансформаторите трябва да бъдат със

суха изолация и специално произведени като трансформатори от захранващ тип. На спирките това захранване може да бъде и основно, ако е преценено, че не се изисква друго. На ниската страна на трансформаторните постове трябва винаги да се предвижда мерене на консумираната електроенергия. Меренето на енергията трябва да се отчита дистанционно - GPRS, посредством монтиран модем.

Конзолите за контактна мрежа трябва да бъдат предвидени за производство от AlMgSi алуминиева сплав F31 по DIN 1725, част 2 с $R_m < 310 \text{ MPa}$ $R_{p0.2} < 250 \text{ MPa}$, в пълно съответствие с посоченото в таблица 5.7.9 „Материали“, ТС ЖИ 007. Конзолата трябва да има ромбична конструкция или ножична с възможност за регулиране позицията на носещото въже $\pm 150 \text{ mm}$ спрямо остта на ж.п.л. Конзолите трябва да бъдат подбирани в минимален брой групи по дължина. Не се допускат уникални дължини на конзолите при всяка опора. Конзолният фиксатор трябва да бъде с профил в съответствие с ТСОС „Енергия“ и ТС ЖИ 007, с коляно изцяло изготвен от алуминиева сплав и с ход във височина $\geq 240 \text{ mm}$. Напречният профил на фиксатора може да бъде с кръг или „Н“ профил. Фиксаторът трябва да бъде осигурен против провисване. Носещото въже трябва да се полага в седлови клеми след бандажиране с медна лента или с медни черупки-гилзи. Краищата на бандажите, черупките следва да „излизат“ 10-15 mm. от двете страни на клемите. При разполагане на ролки в гари носещото въже трябва да преминава свободно под ролките, а върху тях трябва да се предвиждат байпаси от същото въже за окачване на основните въжета.

Присъединителните елементи на конзолите трябва да бъдат от неръждаема стомана, горещо цинковани или от алуминиевата сплав за конзолните тръби. Коефициентът на сигурност за конзолите трябва да бъде 2,2 пъти номиналните сили. Разпределението на силите са посочени в ТС ЖИ.

Въздушните стрелки трябва да се изпълняват чрез кръстосване на проводниците. Анкерните полета в гарите образувачи въздушни стрелки трябва да бъдат със средна дължина приблизително $\leq 700 \text{ m}$. Всички останали анкерни полета в открит път и гари следва да бъдат с дължина до 1400 m. Дължините на полетата и местата за анкерирание на дълги изкуствени съоръжения се определят с конкретния проект.

ЕП - електроразпределителни пунктове за експлоатация на контактната мрежа.

За експлоатация на КМ в ИМТ Варна да се предвиди и достави на специализирана машина-дрезина за инспекция и обслужване на КМ, специфичен инструментариум и предпазни средства и средства за проверка наличие на напрежение и заземяване на КМ. ТПС – Варна.

Схемата, инсталираната мощност и оборудването на ТПС Варна да се приведат в съответствие с новата схема за захранване на участъка с премахване на фидерите към отпадащите мощности и изграждане на полета в ТПС и фидерни трасета към новоизграждащите се съоръжения за електрозахранване в ИМТ. Съоръженията в ТПС да се изпълняват от необслужваем тип, за работа в система за телеуправление със система СОТ и видеонаблюдение и с динамично кампенсирание на реактивната енергия.

Технически спецификации

Трябва да съдържат:

- Част „Технически спецификации за контактна мрежа“;

- Част „Експлоатация на контактна мрежа. Самоходна механизирана хидравлична подемна платформа. Пикап. Лазерен измерителен уред – тележка за измерване на основните параметри на КМ. Средства за контрол на напрежението, условия за безопасност за гарите, дежурния пункт и самоходната механизирана хидравлична подемна платформа. Монтажни средства. Резервни части.“;

- Част „ТПС и система за телеуправление-SCADA“;

Пресичания:

Да се опишат и предвидят за кабелиране всички въздушни линии с напрежение под 25 кV.

Да се опишат и предвидят за преустройство всички ВЛ с напрежение над 25 кV в зоната на КМ в ИМТ за постигане изисквания – в условия на електрифицирани железопътни линии.

ТЕХНИЧЕСКИ ПРОЕКТ

Техническият проект трябва да бъде предаден напълно комплектован и индексирани, като документите на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ трябва да:

- описват напълно предложени Технически проект;
- включват доказателства и обяснения относно препоръчаното проектиране, без разглеждане на различни варианти;
- доказват съвместимостта на проекта с всички други проекти, изпълнения, функционални и други изисквания, специфицирани, или включени в Договора, при нормални или аварийни режими;
- изпълнителят ще знае, че неговият технически проект е приет, когато е приет от ЕТИС (Експертно-технически съвет на Възложителя) и е получено по него разрешение за строителство.

Съдържание на Техническият проект

Техническият проект за контактната мрежа в участъка трябва да съдържа частите определени от националното законодателство, Наредба №4, както и следните части:


1. Единична верижна компенсирана контактна мрежа - механично оразмеряване.
2. Единична верижна компенсирана контактна мрежа - монтажни таблици или чертежи.
3. Единична верижна полу-компенсирана контактна мрежа - механично оразмеряване.
4. Единична верижна полу-компенсирана контактна мрежа - монтажни таблици.
5. Стълбове и фундаменти. Статично оразмеряване. Конструктивни чертежи.
6. Фундаменти. Статично оразмеряване. Конструктивни чертежи.
7. Конзоли за окачване на контактната мрежа в междугария, гари. Механично оразмеряване.
8. Конзоли за окачване на контактната мрежа в междугария, гари. Конструктивни чертежи.

9. Захранващи фидери - механично оразмеряване.
10. Захранващи фидери - монтажни таблици.
11. Обратни фидери - механично оразмеряване.
12. Обратни фидери - монтажни таблици.
13. Компенсиращи устройства - конструктивни чертежи, монтажни таблици
14. Регулировъчни таблици за положението на конзолите на компенсирана контактна мрежа.
15. Регулировъчни таблици за наклона на струните и изместванията на фиксаторите на полу-компенсирана мрежа.
16. Възли за изпълнение на въздушната контактна система: изолатори; секционни изолатори; анкеровки (на компенсирана и полукомпенсирана контактни мрежи, средни, твърди - на контактни мрежи, захранващи и обратни фидери, средни и др.); закрепвания (около 40 вида); окачвания; въздушни изолиращи и неизолиращи междини; неутрални вставки; разединители; задвижвания; мачтови трафопостове за резервно захранване; въздушни стрелки; електрически съединители и др. Пълен албумен набор на материалите, съдържащ : структури, възли и елементи със свързваща номерация между тях. Чертежите носят и основна информация с присъединителни размери, допуски, обработки, изпитателни сили, монтажни сили, токови натоварвания, нива на напрежения и т.н., характерни за отделните елементи на контактната мрежа.
17. Влияние на тяговия ток върху осигурителни инсталации и телекомуникации (EMI). Защитни мерки.
18. Ситуационен план на контактната мрежа в гара.
19. Ситуационен план на контактната мрежа в открит път
20. Напречни профили на окачвания на контактните мрежи в гара.
21. Напречни профили на окачвания на контактните мрежи в открит път.
22. Схема за захранване и секциониране на контактната мрежа
23. Дистанционно управление на разединителите в гара - схематично решение и кабелен план.
24. Схематично и конструктивно решение на секционен пост.
25. Дистанционно управление на комутационните апарати в секционен пост - схематично решение и кабелен план.
26. Ситуационен план на фидерите за връзка на Секционен пост с контактната мрежа.
27. Ситуационен план на фидери-захранващи и обратни за връзка на тягова подстанция (ако има такава) с контактната мрежа.
28. Електрозахранване от контактната мрежа на нетягови консуматори в гара.

29. Заземяване и връзки - чертежи за изпълнение на заземителните връзки
30. План за заземяване и връзки - монтажни таблици за гарите и откритите пътища.
31. Защита на контактната мрежа от атмосферни и комутационни пренапрежения.
32. Защити за осигуряване на електрическа безопасност на населението и специализирания персонал.
33. Защита на контактната мрежа от гнездене на птици.
34. Спецификация на материалите.
35. Количествено - стойностни сметки - обща и индивидуални за гарите и откритите пътища.
36. План за здравословни условия на труд, безопасност, хигиена на труда и пожарна безопасност.
37. Контактна система, технически проект. Обяснителна записка за техническите решения.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 3

Актове, скици и координати на териториите на имотите,
предоставени за управление на ДП "ПИ", на които ще се развива ИМТ Варна



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА РЕГИОНАЛНОТО РАЗВИТИЕ
ОБЛАСТ ВАРНА

98/6x y 8253

Служба по вписванията гр. Варна	
Вх. рег. №	8381
Дело №	4106
Имотна карта	
Д.Т.	кв. № / 20
Служба по вписванията	

УТВЪРЖДАВАМ:.....
/подпис и печат/

ЗАМ. ОБЛАСТЕН УПРАВИТЕЛ:
МЕРТКАН ИБРАЙМОВ
/име и фамилия/
Съгласно Заповед №РД-13-7706-231/29.07.2013г.

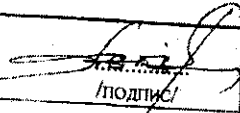
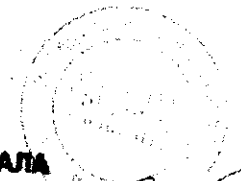

Вписване по ЗС/ПВ
Служба по вписванията

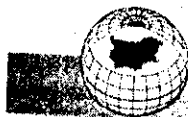
СЪДИЯ ПО ВПИСВАНИЯТА
/име и фамилия/

А К Т № 8 6 4 1
ЗА ПУБЛИЧНА ДЪРЖАВНА СОБСТВЕНОСТ

Регистър 8641
Досие 8641

1. ДАТА НА СЪСТАВЯНЕ	24.04.2014 г.
2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ	чл.71, ал.1 от ЗДС; чл.2, ал.2, т.4 и чл.68, ал.1 от ЗДС; чл.104, ал.1, т.8 от ППЗДС; чл.106, ал.1 от Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България.
3. ВИД И ОПИСАНИЕ НА ИМОТА	земя: поземлен имот с идентификатор 10135.3514.387 /едно нула едно три пет точка три пет едно четири точка три осем седем/ с площ 56571 /петдесет и шест хиляди петстотин седемдесет и един/ кв.м.
4. МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ НА ИМОТА	обл. Варна, общ. Варна, гр.Варна, район "Младост" "Южна промишлена зона" ИМОТ 10135.3514.387 по кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със Заповед №РД-18-64/16.05.2008г. на ИД на АГКК. Последно изменение със Заповед №18-5342/23.04.2014г. на Началник на СГКК-Варна. Номер по предходен план: 1794.
5. ГРАНИЦИ НА ИМОТА	ПИ 10135.5200.1, ПИ 10135.3514.388, ПИ 10135.3514.389, ПИ 10135.3514.391, ПИ 10135.3514.576, ПИ 10135.3514.385, ПИ 10135.3514.386, ПИ 10135.3514.348.
6. ДАНЪЧНА ОЦЕНКА НА ИМОТА КЪМ МОМЕНТА НА УТВЪРЖДАВАНЕ НА АКТА	2146021 лв. (два милиона сто четиридесет и шест хиляди и двадесет и един лева)

7. БИВШ СОБСТВЕНИК НА ИМОТА	
8. СЪСОБСТВЕНИЦИ	
9. НОМЕР И ДАТА НА СЪСТАВЕНИ ПО – РАНО АКТОВЕ	АДС №6905/30.10.2007г.
10. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ: ДЪРЖАВНО ПРЕДПРИЯТИЕ "ПРИСТАНИЩНА ИНФРАСТРУКТУРА"	
11. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА НА ДРУГО ЗАКОНОВО ОСНОВАНИЕ:	
12. АКТОСЪСТАВИТЕЛ: Петя Янкова Янкова - младши експерт „ДС“	
13. ЗАБЕЛЕЖКИ:	
<div style="text-align: right;"> /ПОДПИС/</div> <div style="text-align: center; margin-top: 100px;"> ВЯРНО С ОРИГИНАЛА </div>	



АГЕНЦИЯ ПО ГЕОДЕЗИЯ,
КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР

Сосни 1618, кв. Павлово, ва. Мисир
Тел: 02/819 83 83, факс: 02/955 6
AGENCY FOR GEODESY, CARTOGRAPHY AND CADASTRE

стр. 1 от 1

СЛУЖБА ПО ГЕОДЕЗИЯ, КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР - ГР. ВАРНА
9000, Бул. "ЦАР ОСВОБОДИТЕЛ" №78Г, ет.Б, 052/635620, 634638,
varna@cadastre.bg, БУЛСТАТ:130362903

**СКИЦА НА ПОЗЕМЛЕН ИМОТ
№ 15-119324-24.04.2014 г.**

Поземлен имот с идентификатор 10135.3514.387

Гр. Варна, общ. Варна, обл. Варна

По кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със Заповед РД-18-64/16.05.2008 г.
на ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НА АГКК

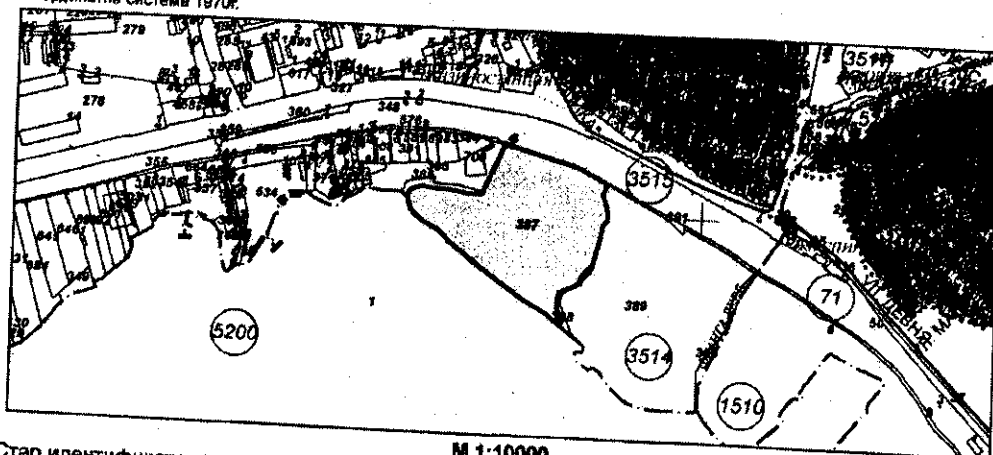
Последно изменение със заповед: 18-5342-23.04.2014 г. на НАЧАЛНИК НА СГКК - ВАРНА
Адрес на поземления имот: гр. Варна, район Младост, "ЮЖНА ПРОМИШЛЕНА ЗОНА"

Площ: 56571 кв.м

Трайно предназначение на територията: Урбанизирана

Начин на трайно ползване: Ниско застрояване (до 10 m)

Координатна система 1970г.





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА РЕГИОНАЛНОТО РАЗВИТИЕ
ОБЛАСТ ВАРНА

УТВЪРЖДАВАМ:.....
/подпис и печат/

ЗАМ. ОБЛАСТЕН УПРАВИТЕЛ:
МЕРТКАН ИБРИМОВ
/име и фамилия/

Съгласно Заповед №РД-13-7706-31/29.07.2013г.

Вписване по ЗС/ПВ
Служба по вписванията

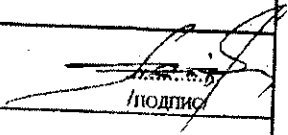

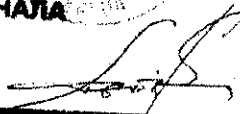
Федия по вписванията
/име и фамилия/

АКТ № 8642

ЗА ПУБЛИЧНА ДЪРЖАВНА СОБСТВЕНОСТ

Регистър 8642
Досие 8642

1. ДАТА НА СЪСТАВЯНЕ	24.04.2014 г.
2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ	чл.71, ал.1 от ЗДС; чл.2, ал.2, т.4 и чл.68, ал.1 от ЗДС; чл.104, ал.1, т.8 от ППЗДС; чл.106, ал.1 от Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България.
3. ВИД И ОПИСАНИЕ НА ИМОТА	земя: поземлен имот с идентификатор 10135.3514.389 /едно нула едно три пет точка три пет едно четири точка три осем девет/ с площ 75883 /седемдесет и пет хиляди осемстотин осемдесет и три/ кв.м.
4. МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ НА ИМОТА	обл. Варна, общ. Варна, гр.Варна, район "Младост" "Южна промишлена зона" ИМОТ 10135.3514.389 по кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със Заповед №РД-18-64/16.05.2008г. на ИД на АГКК. Последно изменение със Заповед №18-5342/ 23.04.2014г. на Началник на СГКК-Варна. Номер по предходен план: 1795.
5. ГРАНИЦИ НА ИМОТА	ПИ 10135.3514.388, ПИ 10135.5200.1, ПИ 10135.1510.6, ПИ 10135.3514.390, ПИ 10135.1510.8, ПИ 10135.3514.391, ПИ 10135.3514.387.
6. ДАНЪЧНА ОЦЕНКА НА ИМОТА КЪМ МОМЕНТА НА	2878622 лв. (два милиона осемстотин седемдесет и осем хиляди шестстотин двадесет и два лева)

7. БИВШИ СОБСТВЕНИК НА ИМОТА	
8. СЪСОБСТВЕНИЦИ	
9. НОМЕР И ДАТА НА СЪСТАВЕНИ ПО – РАНО АКТОВЕ	АДС №6906/30.10.2007г.
10. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ: ДЪРЖАВНО ПРЕДПРИЯТИЕ "ПРИСТАНИЩНА ИНФРАСТРУКТУРА"	
11. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА НА ДРУГО ЗАКОНОВО ОСНОВАНИЕ:	
12. АКТОСЪСТАВИТЕЛ: Петя Янкова Янкова - младши експерт „ДС“	
13. ЗАБЕЛЕЖКИ:	
<div style="text-align: right;"> /подпис/</div> <div style="text-align: center;"> ВЯРНО С ОРИГИНАЛА </div>	



АГЕНЦИЯ ПО ГЕОДЕЗИЯ,
КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР

СФИНЖ 1818, кв. ПАВЛОВО, вл. МКСА
ТЕЛ: 02/518 63 83, ФАКС: 02/555 83 83
WWW.CADASTRE.BG

стр. 1 от 1

СЛУЖБА ПО ГЕОДЕЗИЯ, КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР - ГР. ВАРНА

9000, Бул. "ЦАР ОСВОБОДИТЕЛ" №78Г, ет.6, 052/635820; 634638,
varna@cadastre.bg, БУЛСТАТ:130362903

**СКИЦА НА ПОЗЕМЛЕН ИМОТ
№ 15-119341-24.04.2014 г.**

Поземлен имот с идентификатор **10135.3514.389**

Гр. Варна, общ. Варна, обл. Варна

По кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със Заповед РД-18-64/16.05.2008 г.
на ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НА АГКК

Последно изменение със заповед: 18-5342-23.04.2014 г. на НАЧАЛНИК НА СГКК - ВАРНА

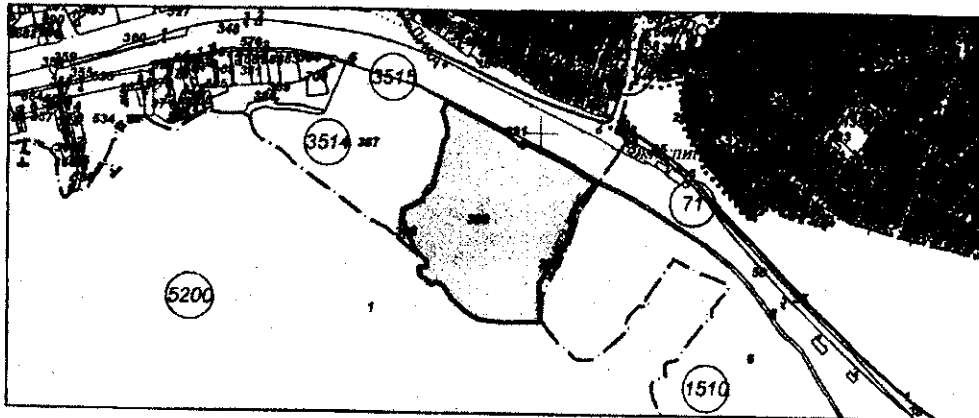
Адрес на поземления имот: гр. Варна, район Младост, "ЮЖНА ПРОМИШЛЕНА ЗОНА"

Площ: 75883 кв.м

Трайно предназначение на територията: Урбанизирана

Начин на трайно ползване: Ниско застрояване (до 10 m)

Координатна система 1970г.



М 1:10000

Стар идентификатор: няма

Номер по предходен план: 1795

Съседи: 10135.3514.388, 10135.5200.1, 10135.1510.6, 10135.3514.390, 10135.1510.8, 10135.3514.391,
10135.3514.387

Собственици:

1. 130316140, ДЪРЖАВАТА чрез ДП "ПРИСТАНИЩНА ИНФРАСТРУКТУРА"

Няма данни за идеалните части

Акт за публична държавна собственост (при първоначална регистр.) № 57 том СII рег. 32350 дело 25141
от 30.10.2007г., издаден от СЛУЖБА ПО ВПИСВАНИЯТА - ВАРНА

Носители на други вещни права:

няма данни

Скицата да послужи за: **АКТУВАНЕ**

Забележка: За Заповед №18-5342-23.04.2014г. е допуснато предварително изменение по чл.60, ал.1 от АПК

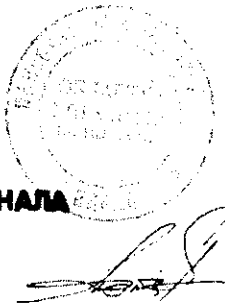
Скица № 15-119341-24.04.2014 г. издадена въз основа на
документ с входящ № 01-80429-24.04.2014 г.



7. БИВШ СОБСТВЕНИК НА ИМОТА	
8. СЪСОБСТВЕНИЦИ	
9. НОМЕР И ДАТА НА СЪСТАВЕНИ ПО – РАНО АКТОВЕ	АДС №6907/30.10.2007г.
10. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ: ДЪРЖАВНО ПРЕДПРИЯТИЕ "ПРИСТАНИЩНА ИНФРАСТРУКТУРА"	
11. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА НА ДРУГО ЗАКОНОВО ОСНОВАНИЕ:	
12. АКТОСЪСТАВИТЕЛ: Петя Янкова Янкова - младши експерт „ДС“	
13. ЗАБЕЛЕЖКИ:	

/подпис/

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА





София 1018, ул. Панагарио, 71. България
Тел. 02/965 45 40, факс 03/965 53 33
ACAD@SOADASTRE.BG WWW.ACAD.BG

СТБ. 10. ^

9000, Бул. ЦАР ОСВОБОДИТЕЛ №160, ет.6. 052/6356620; 634836.
varna@cadastre.bg, cad_varna@e-mail.bg, БУЛСТАТ:130362903

СКИЦА НА ПОЗЕМЛЕН ИМОТ
№ 15-81847-27.03.2014 г.

Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.6

Гр. Варна, общ. Варна, обл. Варна

По кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със **Заповед РД-18-98/10.11.2008 г.**

Последно изменение със заповед: няма издадена заповед за изменение в КККР

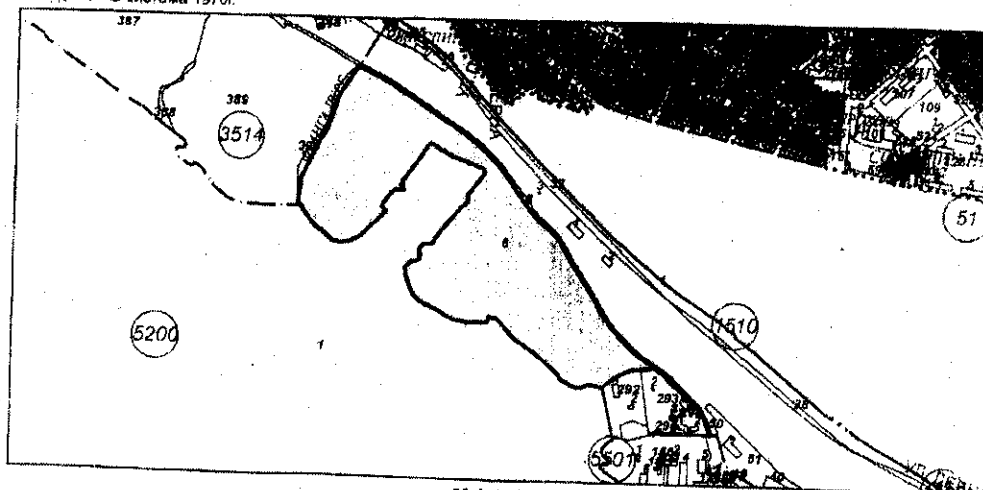
Адрес на поземления имот: гр. Варна, п.к. 9000, Южна промишлена
Плочи: 121664 кв. м

Площ: 121664 кв.м

Трайно предназначение на територията: Урбанизирана

Начин на трайно ползване: **Крайбрежна плажна ивица**

Координатна система 1970г



M 1:10000

Стар идентификатор: няма

Номер по предходен план: 11

Съседи: 10135.5200.1, 10135.5501.295, 10135.5501.292, 10135.5501.10, 10135.5501.293, 10135.5501.294, 10135.1510.8, 10135.3514.391, 10135.3514.390, 10135.3514.389

Собственники:

1. 130316140, ДП "ПРИСТАНИЩНА ИНФРАСТРУКТУРА"

площ 84791 кв.м. от правото на собственост

Ак за държавна собственост № 58 том 102 рег. 32351 дело 25142 от 30.10.2007г. издаден от СЛУЖБА
ПО ВПИСВАНИЯТА - ВАРНА

Носители на други вещни права:

няма данни

Скицата да послужи за АКТУВАНЕ

Скица № 15-81847-27.03.2014 г. издадена въз основа на документ с входящ № 01-45141-19.03.2014 г.



/ инж. Красимира Божкова/
82, 01-13-226/07. 11. 11.

КООРДИНАТЕН РЕЗУЛТАТЪР
на точките по контура на имотите
Коорд. система 1970 г.

Пл 387

№	X [m]	Y [m]
1	4685814.492	9637748.223
2	4685812.384	9637759.442
3	4685818.000	9637762.953
4	4685828.516	9637756.640
5	4685837.641	9637753.133
6	4685846.054	9637753.133
7	4685856.578	9637753.836
8	4685866.397	9637756.640
9	4685869.906	9637765.057
10	4685875.516	9637778.385
11	4685884.634	9637791.010
12	4685894.453	9637793.817
13	4685905.679	9637801.535
14	4685914.102	9637812.057
15	4685925.678	9637815.364
16	4685928.828	9637816.265
17	4685933.553	9637816.932
18	4685950.625	9637822.055
19	4685970.259	9637826.322
20	4685984.765	9637828.883
21	4685993.298	9637835.711
22	4686006.959	9637836.566
23	4686024.032	9637832.296
24	4686037.687	9637827.176
25	4686044.515	9637830.588
26	4686054.657	9637835.098
27	4686082.265	9637782.484
28	4686113.355	9637671.619
29	4686114.359	9637667.828
30	4686114.002	9637667.713
31	4686117.303	9637655.301
32	4686031.946	9637617.046
33	4686029.842	9637613.536
34	4686029.842	9637605.119
35	4686030.548	9637596.000
36	4686036.859	9637558.822
37	4686037.553	9637530.062
38	4686041.062	9637516.734
39	4686040.366	9637510.421
40	4686035.453	9637499.197
41	4686030.548	9637491.479
42	4686022.105	9637489.259
43	4686014.010	9637490.984

44	4686014.002	9637490.986
45	4686000.428	9637494.968
46	4685993.898	9637499.900
47	4685985.334	9637509.536
48	4685975.696	9637524.885
49	4685968.721	9637539.307
50	4685962.134	9637547.728
51	4685956.065	9637554.510
52	4685946.989	9637560.432
53	4685914.520	9637604.004
54	4685904.281	9637617.744
55	4685899.897	9637623.950
56	4685850.266	9637694.207
57	4685829.923	9637731.385

III 389

№	X [m]	Y [m]
1	4685787.134	9637784.697
2	4685781.513	9637792.416
3	4685776.519	9637798.659
4	4685775.904	9637799.428
5	4685771.694	9637800.836
6	4685766.790	9637800.836
7	4685763.984	9637798.729
8	4685763.984	9637794.520
9	4685763.984	9637787.508
10	4685761.875	9637786.102
11	4685761.800	9637786.124
12	4685756.969	9637787.508
13	4685748.407	9637790.140
14	4685747.847	9637790.312
15	4685744.344	9637797.328
16	4685739.190	9637801.905
17	4685738.027	9637802.937
18	4685736.159	9637806.364
19	4685733.823	9637810.649
20	4685738.027	9637817.666
21	4685737.480	9637818.759
22	4685735.219	9637823.281
23	4685730.313	9637830.296
24	4685707.867	9637844.322
25	4685691.732	9637861.863
26	4685679.805	9637878.697
27	4685673.256	9637893.756
28	4685672.788	9637894.832
29	4685669.984	9637918.682

30	4685669.962	9637919.060
31	4685668.586	9637942.531
32	4685668.586	9637971.291
33	4685668.586	9637994.441
34	4685668.935	9637995.498
35	4685669.281	9637996.546
36	4685675.593	9637997.244
37	4685687.523	9637997.244
38	4685739.194	9637997.390
39	4685741.884	9637999.375
40	4685745.773	9638001.551
41	4685750.263	9638004.036
42	4685757.219	9638008.182
43	4685763.375	9638011.807
44	4685770.500	9638016.140
45	4685777.125	9638020.102
46	4685781.819	9638023.072
47	4685786.415	9638026.317
48	4685789.727	9638029.554
49	4685792.852	9638033.359
50	4685794.554	9638035.352
51	4685796.477	9638037.179
52	4685798.733	9638038.750
53	4685801.858	9638040.534
54	4685805.384	9638042.166
55	4685810.679	9638044.562
56	4685814.897	9638046.343
57	4685819.710	9638047.875
58	4685824.468	9638048.879
59	4685827.563	9638049.578
60	4685831.492	9638050.656
61	4685833.570	9638051.151
62	4685837.884	9638051.838
63	4685842.429	9638052.312
64	4685845.406	9638052.729
65	4685851.188	9638053.869
66	4685856.875	9638054.977
67	4685859.858	9638055.957
68	4685862.929	9638057.197
69	4685869.078	9638059.916
70	4685872.460	9638061.520
71	4685875.141	9638063.114
72	4685878.328	9638065.215
73	4685882.843	9638068.312
74	4685887.929	9638071.718
75	4685892.641	9638075.141
76	4685895.804	9638077.718
77	4685899.563	9638080.656
78	4685901.578	9638082.510
79	4685903.391	9638084.488

80	4685905.272	9638086.422
81	4685908.718	9638089.883
82	4685910.453	9638092.070
83	4685911.688	9638094.145
84	4685912.492	9638096.031
85	4685912.695	9638097.113
86	4685912.563	9638097.370
87	4685913.395	9638097.922
88	4685913.923	9638096.875
89	4685916.459	9638091.833
90	4685919.415	9638086.457
91	4685922.726	9638080.729
92	4685925.290	9638076.593
93	4685928.898	9638071.208
94	4685932.742	9638065.676
95	4685934.946	9638062.289
96	4685937.390	9638058.664
97	4685939.867	9638055.077
98	4685942.226	9638051.468
99	4685944.321	9638047.801
100	4685946.390	9638044.145
101	4685950.273	9638037.135
102	4685952.437	9638033.328
103	4685956.071	9638026.322
104	4685959.812	9638019.203
105	4685964.015	9638011.312
106	4685967.423	9638004.875
107	4685970.515	9637998.645
108	4685972.765	9637994.291
109	4685981.592	9637976.536
110	4685985.009	9637970.296
111	4685985.109	9637969.336
112	4685984.709	9637968.270
113	4685984.078	9637967.895
114	4685983.217	9637967.807
115	4685981.384	9637968.619
116	4685978.553	9637970.515
117	4685975.678	9637967.057
118	4685977.553	9637965.500
119	4685989.578	9637952.416
120	4685993.803	9637947.145
121	4685999.196	9637940.578
122	4686003.109	9637933.416
123	4686054.657	9637835.098
124	4686044.515	9637830.588
125	4686037.687	9637827.176
126	4686024.032	9637832.296
127	4686006.959	9637836.566
128	4685993.298	9637835.711
129	4685984.765	9637828.883

130	4685970.259	9637826.322
131	4685950.625	9637822.055
132	4685933.553	9637816.932
133	4685928.828	9637816.265
134	4685925.678	9637815.364
135	4685914.102	9637812.057
136	4685913.979	9637814.556
137	4685903.578	9637810.656
138	4685896.563	9637803.640
139	4685891.647	9637798.026
140	4685887.445	9637794.520
141	4685881.125	9637794.520
142	4685878.320	9637789.609
143	4685873.414	9637779.786
144	4685867.798	9637769.968
145	4685864.298	9637762.953
146	4685862.188	9637760.852
147	4685854.477	9637758.744
148	4685846.054	9637758.744
149	4685834.828	9637762.953
150	4685818.695	9637769.270
151	4685799.054	9637777.687

Пп 6

№	X [m]	Y [m]
1	4685322.296	9638712.554
2	4685325.883	9638710.145
3	4685329.896	9638707.007
4	4685332.734	9638704.559
5	4685354.646	9638682.361
6	4685371.227	9638664.754
7	4685385.296	9638650.147
8	4685393.865	9638638.168
9	4685405.008	9638620.895
10	4685412.484	9638608.918
11	4685416.162	9638603.593
12	4685425.953	9638591.361
13	4685435.921	9638581.051
14	4685455.477	9638562.111
15	4685469.500	9638549.676
16	4685480.758	9638541.085
17	4685487.555	9638536.272
18	4685491.093	9638534.179
19	4685510.227	9638524.038
20	4685513.265	9638522.197
21	4685550.037	9638498.885

22	4685576.859	9638481.605
23	4685586.375	9638476.000
24	4685602.531	9638467.226
25	4685609.352	9638463.234
26	4685616.201	9638458.799
27	4685621.945	9638454.750
28	4685626.834	9638450.984
29	4685631.178	9638447.303
30	4685638.125	9638440.402
31	4685644.468	9638431.669
32	4685648.852	9638426.084
33	4685651.732	9638422.683
34	4685655.789	9638418.510
35	4685660.102	9638414.549
36	4685667.797	9638408.919
37	4685711.172	9638379.230
38	4685720.115	9638372.351
39	4685737.607	9638357.953
40	4685751.766	9638346.022
41	4685757.115	9638340.409
42	4685769.266	9638326.953
43	4685781.727	9638312.144
44	4685798.102	9638291.381
45	4685809.428	9638275.252
46	4685850.516	9638210.675
47	4685867.289	9638184.604
48	4685876.553	9638169.659
49	4685882.914	9638158.953
50	4685892.031	9638142.453
51	4685898.250	9638130.339
52	4685911.008	9638102.463
53	4685913.395	9638097.922
54	4685912.563	9638097.370
55	4685904.593	9638092.072
56	4685863.617	9638065.922
57	4685845.480	9638060.188
58	4685801.509	9638046.286
59	4685778.844	9638032.343
60	4685747.464	9638017.088
61	4685716.083	9638001.832
62	4685700.145	9638001.457
63	4685691.186	9638000.261
64	4685687.496	9637999.769
65	4685678.609	9637999.969
66	4685670.086	9638000.160
67	4685670.134	9638000.381
68	4685670.666	9638002.854
69	4685664.375	9638006.364
70	4685654.541	9638012.677
71	4685637.000	9638027.406

72	4685624.375	9638042.135
73	4685608.250	9638058.270
74	4685605.600	9638072.225
75	4685605.453	9638073.000
76	4685605.917	9638076.272
77	4685607.541	9638087.729
78	4685614.028	9638098.833
79	4685617.377	9638104.564
80	4685630.703	9638117.895
81	4685644.031	9638134.729
82	4685664.375	9638152.968
83	4685667.875	9638148.062
84	4685671.375	9638145.250
85	4685676.291	9638147.354
86	4685684.210	9638152.946
87	4685688.208	9638155.770
88	4685698.041	9638164.895
89	4685700.833	9638169.808
90	4685700.156	9638176.812
91	4685700.181	9638177.095
92	4685700.833	9638184.539
93	4685709.271	9638183.135
94	4685709.273	9638178.228
95	4685712.078	9638179.625
96	4685725.406	9638188.041
97	4685734.499	9638194.782
98	4685744.333	9638202.072
99	4685757.803	9638211.617
100	4685782.916	9638229.416
101	4685761.166	9638268.708
102	4685752.041	9638295.371
103	4685740.125	9638322.708
104	4685734.523	9638326.229
105	4685728.208	9638322.020
106	4685719.383	9638314.610
107	4685710.666	9638307.291
108	4685698.873	9638298.714
109	4685695.242	9638296.074
110	4685684.023	9638296.074
111	4685673.500	9638284.833
112	4685643.333	9638259.583
113	4685624.398	9638244.854
114	4685611.070	9638237.833
115	4685606.859	9638232.229
116	4685606.156	9638225.208
117	4685605.546	9638222.986
118	4685604.041	9638217.500
119	4685599.125	9638213.291
120	4685588.844	9638213.985
121	4685588.617	9638214.000

122	4685580.906	9638214.000
123	4685576.695	9638208.375
124	4685575.992	9638201.375
125	4685572.484	9638194.354
126	4685569.360	9638192.172
127	4685565.460	9638189.449
128	4685552.833	9638190.145
129	4685543.399	9638192.668
130	4685542.320	9638192.957
131	4685540.918	9638193.517
132	4685524.789	9638199.958
133	4685516.367	9638204.875
134	4685510.452	9638209.718
135	4685508.648	9638211.196
136	4685487.570	9638252.414
137	4685483.359	9638257.324
138	4685478.453	9638267.125
139	4685474.242	9638276.250
140	4685470.031	9638300.116
141	4685471.416	9638313.437
142	4685470.734	9638329.578
143	4685470.734	9638333.083
144	4685475.648	9638336.583
145	4685480.541	9638336.583
146	4685478.453	9638350.621
147	4685465.828	9638363.949
148	4685460.914	9638367.457
149	4685457.326	9638371.342
150	4685444.078	9638385.687
151	4685431.453	9638403.229
152	4685420.916	9638418.664
153	4685404.083	9638439.000
154	4685394.273	9638449.520
155	4685385.156	9638458.645
156	4685378.833	9638462.854
157	4685373.916	9638467.750
158	4685369.164	9638477.000
159	4685362.781	9638487.953
160	4685360.953	9638499.791
161	4685363.227	9638504.355
162	4685365.500	9638508.916
163	4685368.250	9638512.578
164	4685366.416	9638519.875
165	4685362.958	9638537.770
166	4685374.543	9638550.104
167	4685374.867	9638550.449
168	4685376.357	9638552.751
169	4685385.416	9638566.750
170	4685394.875	9638587.160
171	4685398.125	9638618.875

172	4685400.958	9638624.708
173	4685399.166	9638627.562
174	4685388.958	9638641.104
175	4685351.835	9638682.269
176	4685340.375	9638694.541
177	4685337.592	9638697.626
178	4685333.457	9638702.209
179	4685332.070	9638703.746
180	4685326.609	9638707.955
181	4685321.984	9638711.520
182	4685317.237	9638714.267
183	4685312.242	9638717.160
184	4685310.846	9638717.837
185	4685304.541	9638720.895
186	4685286.148	9638726.931
187	4685284.291	9638727.541
188	4685284.461	9638728.124
189	4685285.146	9638727.947
190	4685286.656	9638727.559
191	4685294.500	9638725.585
192	4685301.037	9638723.455
193	4685305.771	9638721.637
194	4685310.171	9638719.651
195	4685315.750	9638716.640

Приложение № 4

**Писмо, таблица с данни, скици, актове и координати на териториите на имотите,
предоставени за управление на НК "ЖИ", на които ще се развива ИМТ Варна**

ДАННИ ЗА ИМОТИТЕ НА ДП "НКЖИ" В ОБХВАТА НА ИМТ ВАРНА - ГАРОВА ЗОНА
 в участък от км 539+730 до 542+300 по 2-ра жп линия София-Варна,
 определен за изграждане на нова товарна гара и ИМТ Варна

№	ПИ, идентификатор по КККР на гр.Варна	Площ влизаща в ИМТ Варна [м ²]	Акт за собственост	Забележка
1	2	3	4	6
1	ПИ 10135.3514.348	56105	Акт №7548/20.04.2010 г.	
2	ПИ 10135.1510.50	99180	Акт №8591/10.02.2014 г.	има наличие на сгради: 2 поста и служебна сграда на гърбица собственост на НКЖИ компресорна централа с индикатор 10135.1510.50.2 - собственост на "БДЖ-Товарни превози" ЕООД
3	ПИ 10135.1510.51	7762	Акт №8612/11.03.2014 г.	частна държ. собственост, дезинфекционна станция площ от 496 кв. м. е отдадена под наем до 2017 г.
4	ПИ 10135.1510.4	609	Акт №8590/07.02.2014 г.	тревна площ сп.Варна
5	ПИ 10135.1510.48	1224	Акт №8619/24.03.2014 г.	Приемно здание сп.Варна с РЗП 503,64 кв.м. На 1-я етаж едно помещение се ползва от БДЖ, на 2-я 4 жилищни помещения са отдадени под наем до 2017 г.
6	ПИ 10135.1510.47	650	Акт №8587/30.01.2014 г.	частна държ. собственост - има наличие на сгради с индикатори 10135.1510.47.1 и 10135.1510.47.2 - собственост на физически лица
Сума площ [м ²]:		165530		

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

МИНИСТЕРСТВО НА РЕГИОНАЛНОТО РАЗВИТИЕ И БЛАГОУСТРОЙСТВОТО
ОБЛАСТ ВАРНА

УТВЪРЖДАВАМ: *[Signature]*

/подпис и печат/

ЗАМ. ОБЛАСТЕН УПРАВИТЕЛ:
СЛАВЧО СЛАВОВ

/име и фамилия/

Вписано в книгите по вписванията
Област Варна, 05.05.2010 г. том XX, кт. 4609, л. 4185
Вписване по/запис
Съдия по вписванията

СЪДИЯ ПО ВПИСВАНИЯТА:


АКТ № 7548

ЗА ПУБЛИЧНА ДЪРЖАВНА СОБСТВЕНОСТ

Регистър 7548
Досие 7548

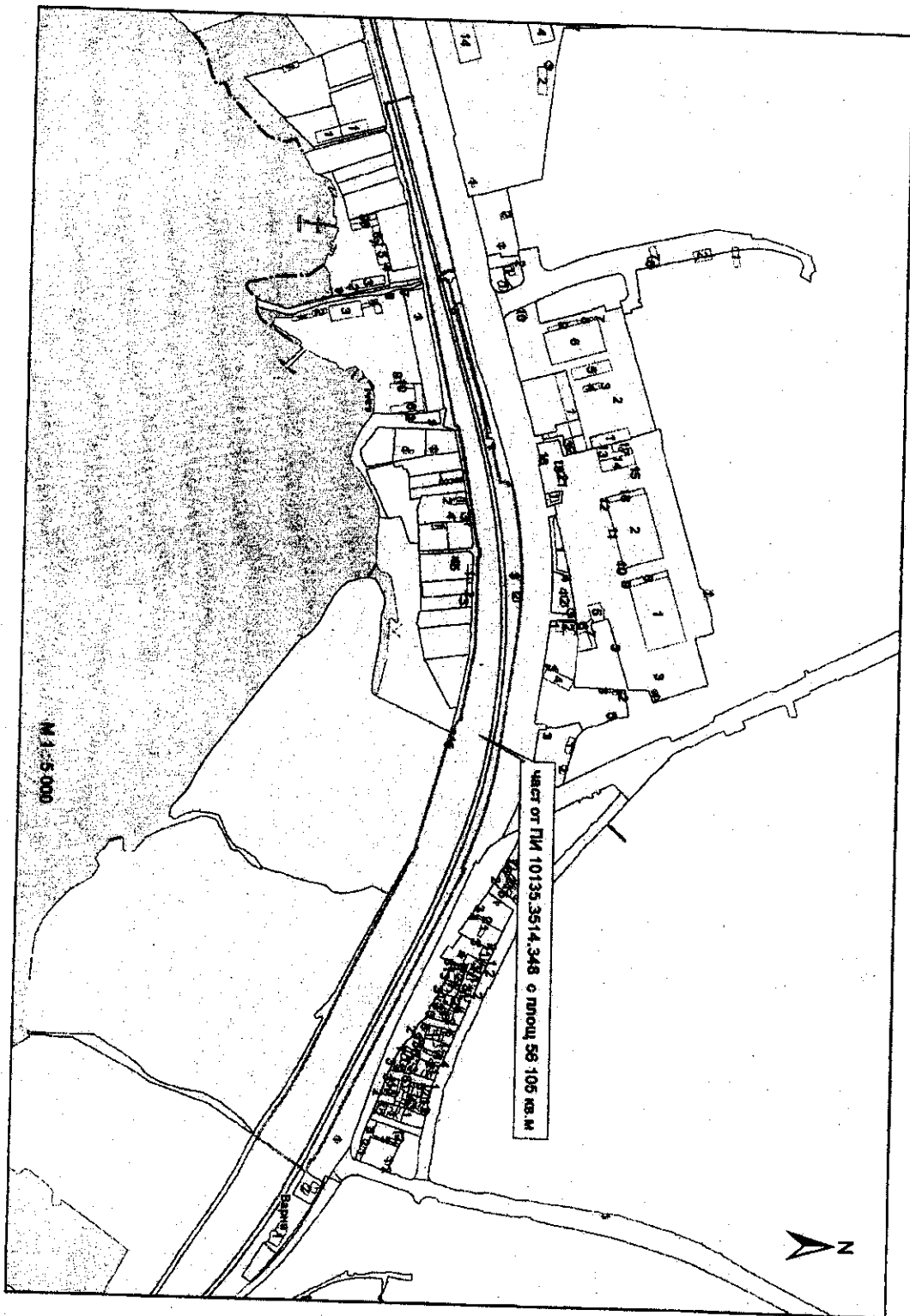
1. ДАТА НА СЪСТАВЯНЕ	20.04.2010 г.
2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ	чл.2, ал.2, т.4 и чл.71 от ЗДС, чл.104, ал.1, т.9 от ПЗЗДС; чл. 3, ал. 1 от ЗЖТ
3. ВИД И ОПИСАНИЕ НА ИМОТА	<p>Земя:</p> <p>Поземлен имот с идентификатор 10135.3514.348 /едно нула едно три пет точка три пет едно четири точка три четири осем/ с площ 74829 /седемдесет и четири хиляди осемстотин двадесет и девет/ кв.м.</p> <p>Прелезоназначения:</p> <p>Сграда с идентификатор 10135.3514.348.1 /едно нула едно три пет точка три пет едно четири точка три четири осем точка едно/ със застресна площ 19 /деветнадесет/ кв.м.</p> <p>Конструкция: полумасивна; Етажност:1 /едни/ет. Год. на строеж: 1980 /хиляда деветстотин и осемдесета/ г.</p> <p>Разделен пост:</p> <p>Сграда с идентификатор 10135.3514.348.2 /едно нула едно три пет точка три пет едно четири точка три четири осем точка две/ със застресна площ 75 /седемдесет и пет/ кв.м.</p> <p>Конструкция:масивна; Етажност:1 /едни/ет. Год. на строеж: 1966/хиляда деветстотин шестдесет и шеста/ г.</p>
4. МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ НА ИМОТА	<p>обл. Варна, общ. Варна, гр.Варна, район "Младост", Западна промишлена зона</p> <p>ИМОТ 10135.3514.348 по кадастралната карта и кадастралните регистри на гр. Варна, одобрени със Заповед РД-18-64/16.05.2008 г., изменена със Заповед КД-14-03-191/10.09.2009 г. на ИД на АГКК.</p>

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

5. ГРАНИЦИ НА ИМОТА	ПИ № 10135.3514.355, ПИ № 10135.3514.406, ПИ № 10135.3514.339, ПИ № 10135.3514.341, ПИ № 10135.3514.326, ПИ № 10135.3514.640, ПИ № 10135.3514.345, ПИ № 10135.3514.642,
6. ДАТЪЧНА ОЦЕНКА НА ИМОТА КЪМ МОМЕНТА НА УТВЪРЖДАВАНЕ НА АКТА:	2707839 лв. (два милиона седемстотин и седем хиляди осемстотин тридесет и девет лева) ПРОДЪЛЖАВА В ЗАБЕЛЕЖКИ
7. ИМВЪН СОБСТВЕНИК НА ИМОТА	
8. СЪСОБСТВЕНИЦИ	
9. НОМЕР И ДАТА НА СЪСТАВЕНИ ПО – РАНО АКТОВЕ	1569/15.10.1992 г.
10. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ: НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ "ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА"	
11. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА НА ДРУГО ЗАКОНОВО ОСНОВАНИЕ:	
12. АКТОСЪСТАВИТЕЛ: Станислава Стоянова Димова - главен специалист 	
13. ЗАБЕЛЕЖКИ: Продължение от графа №5 Граница на имота ПИ № 10135.3514.641, ПИ № 10135.3514.644, ПИ № 10135.3514.429, ПИ № 10135.3514.431, ПИ № 10135.3514.430, ПИ № 10135.1510.5, ПИ № 10135.1510.8, ПИ № 10135.3514.387, ПИ № 10135.1510.3, ПИ № 10135.3514.391, ПИ № 10135.3514.385, ПИ № 10135.3514.593, ПИ № 10135.3514.360, ПИ № 10135.3514.327, ПИ № 10135.3514.359, ПИ № 10135.3514.358 и ПИ № 10135.1510.180.	

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА





Координати на точки за имот номер 10135.3514.348,

Координатна система 1970

№ по ред	X	Y
1	4686043.08	9636166.64
2	4686044.53	9636167.72
3	4686056.09	9636176.29
4	4686030.62	9636221.49
5	4686003.35	9636269.91
6	4685974.18	9636328.55
7	4685955.84	9636380.90
8	4685954.07	9636387.18
9	4685951.30	9636396.96
10	4685947.94	9636409.30
11	4685944.71	9636423.14
12	4685941.88	9636437.94
13	4685938.63	9636458.10
14	4685937.07	9636471.15
15	4685936.14	9636481.92
16	4685934.31	9636505.58
17	4685934.31	9636514.49
18	4685934.31	9636515.47
19	4685935.05	9636547.29
20	4685935.13	9636550.94
21	4685932.80	9636551.10
22	4685933.62	9636574.06
23	4685935.79	9636590.54

24	4685939.57	9636613.73
25	4685943.41	9636632.22
26	4685954.12	9636674.68
27	4685962.90	9636696.13
28	4685963.91	9636701.33
29	4685969.56	9636720.88
30	4685970.08	9636720.97
31	4685970.57	9636720.87
32	4685970.97	9636720.21
33	4685971.32	9636717.79
34	4685971.14	9636709.49
35	4685970.15	9636700.35
36	4685968.08	9636686.96
37	4685968.30	9636672.33
38	4685967.84	9636657.34
39	4685966.41	9636648.98
40	4685965.52	9636646.56
41	4685962.54	9636642.54
42	4685961.41	9636638.82
43	4685959.31	9636630.45
44	4685961.19	9636600.61
45	4685961.95	9636598.22
46	4685962.68	9636609.01
47	4685965.38	9636629.75
48	4685965.91	9636632.75
49	4685965.99	9636633.30

50	4685966.90	9636639.36
51	4685966.93	9636639.52
52	4685969.86	9636657.35
53	4685970.93	9636664.81
54	4685971.03	9636665.47
55	4685972.33	9636674.49
56	4685973.66	9636681.46
57	4685974.68	9636688.81
58	4685992.79	9636750.74
59	4686072.07	9637021.83
60	4686085.62	9637072.52
61	4686105.81	9637147.46
62	4686106.39	9637149.52
63	4686100.66	9637149.13
64	4686099.22	9637149.16
65	4686094.72	9637152.30
66	4686093.51	9637154.11
67	4686090.13	9637155.22
68	4686091.39	9637159.69
69	4686094.91	9637158.66
70	4686097.50	9637158.95
71	4686098.81	9637160.06
72	4686100.12	9637162.20
73	4686100.62	9637162.98
74	4686126.74	9637251.56
75	4686139.12	9637289.96

76	4686145.66	9637319.13
77	4686147.15	9637326.35
78	4686148.21	9637331.52
79	4686152.93	9637332.30
80	4686153.83	9637332.91
81	4686154.46	9637333.94
82	4686155.88	9637338.17
83	4686154.30	9637338.60
84	4686154.72	9637340.45
85	4686155.71	9637340.20
86	4686156.52	9637343.26
87	4686154.92	9637343.73
88	4686163.66	9637380.82
89	4686168.88	9637379.59
90	4686169.45	9637379.49
91	4686169.85	9637379.49
92	4686170.43	9637379.65
93	4686170.80	9637379.79
94	4686171.32	9637380.10
95	4686171.66	9637380.37
96	4686171.86	9637380.74
97	4686172.15	9637381.35
98	4686172.58	9637383.77
99	4686176.97	9637382.59
100	4686177.44	9637384.46
101	4686178.14	9637387.38

102	4686178.82	9637390.31
103	4686179.49	9637393.23
104	4686180.13	9637396.16
105	4686180.76	9637399.09
106	4686181.36	9637402.03
107	4686181.95	9637404.97
108	4686182.52	9637407.91
109	4686183.07	9637410.87
110	4686183.60	9637413.82
111	4686184.11	9637416.77
112	4686184.61	9637419.73
113	4686185.08	9637422.69
114	4686185.53	9637425.66
115	4686185.97	9637428.63
116	4686186.38	9637431.60
117	4686186.77	9637434.58
118	4686187.15	9637437.56
119	4686187.51	9637440.53
120	4686187.84	9637443.51
121	4686188.16	9637446.49
122	4686188.46	9637449.48
123	4686188.73	9637452.47
124	4686189.00	9637455.45
125	4686189.23	9637458.45
126	4686189.45	9637461.43
127	4686189.65	9637464.43

128	4686189.83	9637467.43
129	4686190.00	9637470.42
130	4686190.13	9637473.42
131	4686190.26	9637476.41
132	4686190.36	9637479.41
133	4686190.44	9637482.41
134	4686190.51	9637485.41
135	4686190.55	9637488.42
136	4686190.57	9637491.42
137	4686190.57	9637494.41
138	4686190.56	9637497.41
139	4686190.53	9637500.41
140	4686190.47	9637503.41
141	4686190.39	9637506.41
142	4686190.30	9637509.41
143	4686190.19	9637512.41
144	4686190.06	9637515.40
145	4686189.90	9637518.40
146	4686189.73	9637521.39
147	4686189.54	9637524.39
148	4686189.33	9637527.38
149	4686189.10	9637530.38
150	4686188.85	9637533.36
151	4686188.58	9637536.35
152	4686188.29	9637539.34
153	4686187.98	9637542.32

154	4686187.65	9637545.31
155	4686187.30	9637548.28
156	4686173.74	9637656.17
157	4686172.38	9637666.98
158	4686172.19	9637668.49
159	4686171.80	9637671.47
160	4686171.39	9637674.43
161	4686170.96	9637677.41
162	4686170.51	9637680.37
163	4686170.04	9637683.34
164	4686169.56	9637686.30
165	4686169.06	9637689.25
166	4686168.54	9637692.21
167	4686168.00	9637695.16
168	4686167.44	9637698.11
169	4686166.86	9637701.05
170	4686166.27	9637703.99
171	4686165.66	9637706.93
172	4686165.02	9637709.86
173	4686164.37	9637712.79
174	4686163.71	9637715.72
175	4686163.02	9637718.64
176	4686162.32	9637721.55
177	4686161.60	9637724.46
178	4686160.86	9637727.37
179	4686160.10	9637730.27

180	4686159.32	9637733.17
181	4686158.53	9637736.07
182	4686157.72	9637738.95
183	4686156.89	9637741.83
184	4686156.05	9637744.71
185	4686155.26	9637747.31
186	4686153.40	9637753.32
187	4686151.54	9637759.02
188	4686149.62	9637764.70
189	4686147.62	9637770.36
190	4686145.56	9637776.00
191	4686143.43	9637781.60
192	4686141.22	9637787.19
193	4686138.95	9637792.74
194	4686134.39	9637803.88
195	4686137.49	9637804.81
196	4686052.36	9637977.75
197	4686041.78	9637999.49
198	4686035.18	9638013.15
199	4686027.49	9638028.67
200	4686020.05	9638043.56
201	4686013.37	9638056.76
202	4686004.34	9638075.29
203	4685994.05	9638096.64
204	4685979.06	9638123.23
205	4685977.02	9638122.34

206	4685970.93	9638136.15
207	4685918.15	9638101.08
208	4685919.41	9638098.61
209	4685921.55	9638094.55
210	4685924.53	9638089.19
211	4685927.37	9638084.31
212	4685930.23	9638080.00
213	4685934.56	9638073.29
214	4685937.08	9638069.44
215	4685939.70	9638065.55
216	4685944.34	9638058.48
217	4685946.52	9638055.08
218	4685948.47	9638052.06
219	4685950.21	9638049.13
220	4685951.64	9638046.63
221	4685955.21	9638039.82
222	4685958.12	9638034.16
223	4685961.17	9638028.30
224	4685964.05	9638022.81
225	4685967.06	9638016.98
226	4685968.80	9638013.84
227	4685972.12	9638007.51
228	4685975.80	9637998.74
229	4685979.93	9637990.42
230	4685988.80	9637973.12
231	4685997.06	9637956.59

232	4686004.66	9637941.57
233	4686084.27	9637783.32
234	4686082.26	9637782.48
235	4686113.35	9637671.62
236	4686114.36	9637667.83
237	4686114.00	9637667.71
238	4686117.30	9637655.30
239	4686120.86	9637656.13
240	4686121.30	9637653.37
241	4686122.08	9637650.89
242	4686122.19	9637649.13
243	4686122.86	9637646.61
244	4686124.21	9637643.59
245	4686127.35	9637640.41
246	4686128.36	9637640.63
247	4686128.98	9637633.82
248	4686127.94	9637633.67
249	4686131.14	9637618.99
250	4686141.28	9637560.42
251	4686141.99	9637480.84
252	4686141.25	9637465.72
253	4686142.18	9637463.11
254	4686143.91	9637461.34
255	4686142.78	9637453.31
256	4686141.20	9637451.68
257	4686140.09	9637447.92

258	4686120.62	9637341.98
259	4686116.74	9637326.01
260	4686115.46	9637320.69
261	4686113.51	9637320.40
262	4686111.77	9637319.06
263	4686111.14	9637316.27
264	4686056.93	9637079.41
265	4686055.10	9637070.79
266	4686050.80	9637055.72
267	4686009.06	9636918.36
268	4686006.80	9636910.49
269	4686004.87	9636903.70
270	4686003.66	9636899.53
271	4685974.07	9636797.81
272	4685970.43	9636787.04
273	4685966.83	9636774.65
274	4685966.22	9636772.07
275	4685962.68	9636759.71
276	4685961.99	9636757.28
277	4685958.12	9636743.77
278	4685950.25	9636714.36
279	4685946.86	9636703.95
280	4685940.96	9636680.35
281	4685933.20	9636649.36
282	4685930.02	9636636.86
283	4685924.11	9636614.54

284	4685919.94	9636576.71
285	4685921.32	9636574.60
286	4685923.05	9636573.62
287	4685922.76	9636571.04
288	4685922.02	9636571.09
289	4685921.44	9636570.88
290	4685920.92	9636570.48
291	4685919.90	9636569.68
292	4685917.69	9636558.51
293	4685915.37	9636514.88
294	4685915.25	9636501.77
295	4685915.33	9636489.11
296	4685915.90	9636479.51
297	4685919.26	9636454.14
298	4685922.58	9636434.77
299	4685926.78	9636413.68
300	4685928.94	9636404.13
301	4685939.80	9636366.17
302	4685943.98	9636354.00
303	4685950.45	9636336.53
304	4685960.17	9636314.63
305	4685978.66	9636276.84
306	4686013.33	9636217.52

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

МИНИСТЕРСТВО НА РЕГИОНАЛНОТО РАЗВИТИЕ

ОБЛАСТ ВАРНА

УТВЪРЖДАВАМ:.....
(подпис и печат)ЗАМ. ОБЛАСТЕН УПРАВИТЕЛ:
МЕРГАН ИБРИМОВ

(име и фамилия)

Съгласно Заповед №РД-13-7706/29.07.2013г.

№ на акта	3810
№ на лист	69
№ на карта	1/8
№ на лист	1426
№ на карта	1/8
№ на лист	1426
№ на карта	1/8
№ на лист	1426

Вписване по ЗСДНВ

Служба по вписванията:

СЪДИЯ ПО ВПИСВАНИЯТА:

(име и фамилия)

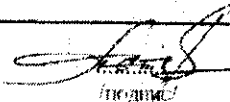
АКТ № 8591

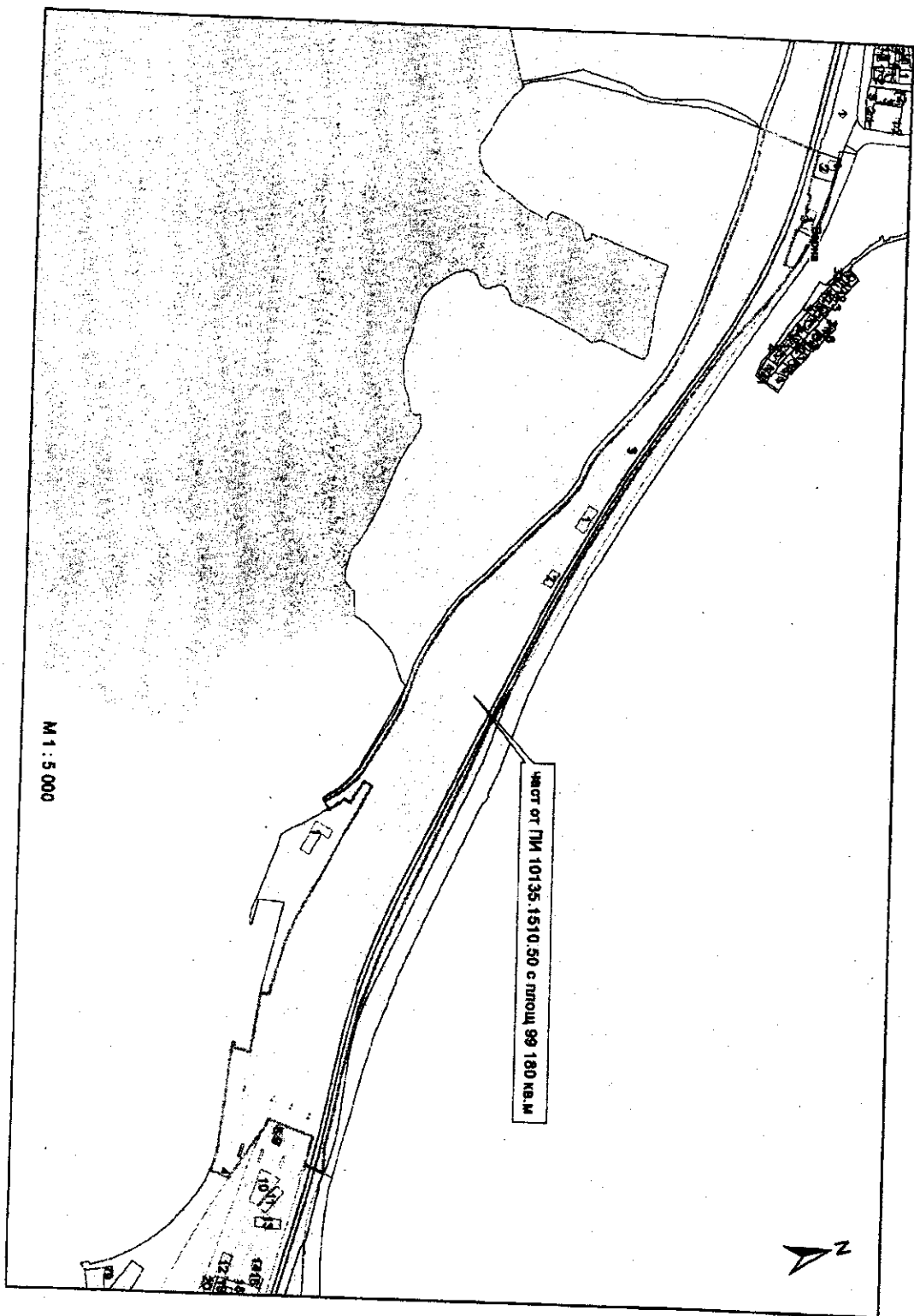
ЗА ПУБЛИЧНА ДЪРЖАВНА СОБСТВЕНОСТ

Регистър 8591

Досие 8591

1. ДАТА НА СЪСТАВЯНЕ	10.02.2014 г.
2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ	чл.2, ал.2, т.2 от ЗДС; чл.68, ал.1 и чл.71, ал.1 от ЗДС; чл.3, ал.1 и чл.9, ал.4 от ЗЖТ; чл.104, ал.1, т.9 от ППЗДС.
3. ВИД И ОПИСАНИЕ НА ИМОТА	<p>земя:</p> <p>поземлен имот с идентификатор 10135.1510.50 'едно нула едно три пет точка едно пет едно нула точка пет нула' с площ 110476/сто и десет хиляди четиристотин седемдесет и шест кв.м</p> <p>Начин на трайно ползване: За линии на железен транспорт.</p> <p>сгради:</p> <p>1. Сграда с идентификатор 10135.1510.50.1 'едно нула едно три пет точка едно пет едно нула точка пет нула' със застроена площ 332 /триста тридесет и два/ кв.м. и разгъната застроена площ 664 /шестстотин шестдесет и четири/ кв.м., представляваща "Служебна сграда при гарбиата".</p> <p>конструкция: масивна; брой етажи: 2 /два/; година на строеж: 1967г. Предназначение: Сграда на транспорта.</p> <p>Стар идентификатор: 10135.1510.18.1; 10135.1510.18.2.</p>
4. МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ НА ИМОТА	<p>продължава в таб. №ЖКН</p> <p>обл. Варна, общ. Варна, гр.Варна, "Южна промишлена зона"</p> <p>ИМОТ 10135.1510.50 по кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със Заповед №РД-18-98/10.11.2008г. на ИД на АГКК; Последно изменение със Заповед №РД-14-03-2291/05.09.2013г. на Началник на СГКК-Варна.</p> <p>Стар идентификатор: 10135.1510.5; 10135.1510.18; 10135.1510.19; 10135.1510.20.</p> <p>Сградите са разположени в поземлен имот с идентификатор 10135.1510.50.</p>
5. ГРАНИЦИ НА ИМОТА	<p>ПН 10135.5501.10; ПН 10135.1510.51; ПН 10135.5501.20;</p> <p>продължава в таб. №ЖКН</p>
6. ДАТЪМ НА ОЦЕНКА НА ИМОТА КЪМ МОМЕНТА НА УТВЪРЖДАВАНЕ НА АКТА	<p>5740349 лв. (пет милиона седемстотин и петпридесет хиляди триста четиридесет)</p> <p>ВАРНА СОФИЯ, ИНАЛА</p>

7. БИВШИ СОБСТВЕНИК НА ИМОТА	СТРОИТЕЛНО-РЕМОНТНА СЕКЦИЯ ВАРНА
8. СЪБСОБСТВЕНИЦИ	
9. НОМЕР И ДАТА НА СЪСТАВЕНИ ПО-РАЧНО АКТОВЕ	АДС №1569/15.10.1992г.
10. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ: ДП "НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА"	
11. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА НА ДРУГО ЗАКОНОВО ОСНОВАНИЕ:	
12. АКТОСЪСТАВИТЕЛ: Петя Янкова - младши експерт	 (ПОДПИС)
13. ЗАБЕЛЕЖКИ: Продължение от графа №3 - Вид и описание на имота: 2. Сграда с идентификатор 10135.1510.50.3 /едно нула едно три пет точка едно пет едно нула точка пет нула точка три/ със застроена площ 10 /десет/ кв.м., представляваща "Пост №5 ВАРНА"; конструкция: масивна; брой етажи: 1 /едни/; година на строеж: 1966г. Предназначение: Сграда на транспорта. 3. Сграда с идентификатор 10135.1510.50.4 /едно нула едно три пет точка едно пет едно нула точка пет нула точка четири/ със застроена площ 8 /осем/ кв.м., представляваща "Пост №3 ВАРНА"; конструкция: масивна; брой етажи: 1 /едни/; година на строеж: 1973г. Предназначение: Сграда на транспорта. Продължение от графа №5 - Граници на имота: ПИ 10135.1510.41; ПИ 10135.1510.40; ПИ 10135.5501.279; ПИ 10135.5501.166; ПИ 10135.1510.43; ПИ 10135.1510.29; ПИ 10135.1510.30; ПИ 10135.1510.31; ПИ 10135.1510.9; ПИ 10135.1510.27; ПИ 10135.1510.28; ПИ 10135.1510.42; ПИ 10135.1510.26; ПИ 10135.1510.25; ПИ 10135.65.48; ПИ 10135.65.33; ПИ 10135.1510.24; ПИ 10135.1510.23; ПИ 10135.65.36; ПИ 10135.1506.885; ПИ 10135.65.1; ПИ 10135.1510.10; ПИ 10135.1510.38; ПИ 10135.1510.1; ПИ 10135.1510.37; ПИ 10135.1510.36; ПИ 10135.1510.4; ПИ 10135.1510.48; ПИ 10135.1510.47; ПИ 10135.5514.391; ПИ 10135.1510.8; ПИ 10135.5514.327; ПИ 10135.5514.348. Забележки: Павата е обект на железопътната инфраструктура по смисъла на §1, т.1 от Допълнителните разпоредби на Закона за железопътния транспорт. В него се намира част от железопътния междугрупен ПП, разделен подг. Варна запад - гара Варна по 2-ра жп линия София - Варна.	
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА	



Координати на точки за имот номер 10135.1510.50,
Координатна система 1970

№ по ред	X	Y
1	4685928.61	9638215.78
2	4685906.84	9638252.38
3	4685915.69	9638257.87
4	4685915.46	9638258.10
5	4685914.26	9638259.30
6	4685913.06	9638260.50
7	4685911.84	9638261.70
8	4685910.62	9638262.88
9	4685909.40	9638264.07
10	4685908.16	9638265.24
11	4685906.93	9638266.41
12	4685905.69	9638267.57
13	4685904.44	9638268.73
14	4685903.19	9638269.89
15	4685901.93	9638271.03
16	4685900.67	9638272.17
17	4685899.40	9638273.31
18	4685898.13	9638274.44
19	4685896.85	9638275.56
20	4685895.56	9638276.68
21	4685894.27	9638277.79
22	4685892.98	9638278.89
23	4685891.68	9638279.99

24	4685890.38	9638281.08
25	4685889.07	9638282.17
26	4685887.75	9638283.25
27	4685886.43	9638284.32
28	4685885.11	9638285.39
29	4685883.77	9638286.45
30	4685882.45	9638287.51
31	4685881.10	9638288.56
32	4685879.76	9638289.60
33	4685878.41	9638290.64
34	4685829.64	9638327.90
35	4685828.73	9638328.60
36	4685827.82	9638329.31
37	4685826.91	9638330.02
38	4685826.02	9638330.74
39	4685825.13	9638331.47
40	4685824.24	9638332.20
41	4685823.36	9638332.94
42	4685822.48	9638333.69
43	4685821.61	9638334.44
44	4685820.74	9638335.20
45	4685819.88	9638335.96
46	4685819.03	9638336.73
47	4685818.18	9638337.50
48	4685817.33	9638338.28
49	4685723.27	9638425.77

50	4685721.31	9638427.60
51	4685719.35	9638429.43
52	4685717.40	9638431.27
53	4685715.45	9638433.11
54	4685713.52	9638434.96
55	4685711.58	9638436.82
56	4685709.64	9638438.68
57	4685707.72	9638440.55
58	4685705.80	9638442.42
59	4685703.88	9638444.30
60	4685701.96	9638446.18
61	4685700.05	9638448.06
62	4685698.16	9638449.95
63	4685696.26	9638451.85
64	4685694.37	9638453.75
65	4685692.48	9638455.66
66	4685690.59	9638457.57
67	4685620.42	9638529.02
68	4685619.27	9638530.20
69	4685618.12	9638531.39
70	4685616.98	9638532.58
71	4685615.84	9638533.77
72	4685614.71	9638534.97
73	4685613.59	9638536.18
74	4685612.47	9638537.39
75	4685611.35	9638538.61

76	4685610.24	9638539.82
77	4685609.14	9638541.05
78	4685608.04	9638542.28
79	4685606.95	9638543.52
80	4685605.87	9638544.76
81	4685554.71	9638603.50
82	4685553.23	9638605.20
83	4685551.77	9638606.89
84	4685550.31	9638608.60
85	4685548.86	9638610.31
86	4685547.41	9638612.03
87	4685545.97	9638613.75
88	4685544.53	9638615.47
89	4685543.10	9638617.20
90	4685541.68	9638618.94
91	4685540.26	9638620.68
92	4685538.85	9638622.43
93	4685537.45	9638624.18
94	4685536.05	9638625.93
95	4685534.65	9638627.69
96	4685533.27	9638629.45
97	4685531.88	9638631.22
98	4685530.51	9638633.00
99	4685529.13	9638634.78
100	4685527.77	9638636.56
101	4685526.41	9638638.35

102	4685525.06	9638640.14
103	4685523.72	9638641.94
104	4685522.38	9638643.74
105	4685521.05	9638645.54
106	4685519.86	9638647.17
107	4685514.07	9638653.22
108	4685487.34	9638682.31
109	4685482.06	9638688.33
110	4685442.59	9638741.35
111	4685432.98	9638752.38
112	4685380.64	9638818.14
113	4685349.23	9638856.94
114	4685326.13	9638887.15
115	4685313.40	9638903.22
116	4685289.13	9638939.33
117	4685275.98	9638959.19
118	4685242.92	9639023.41
119	4685219.31	9639072.27
120	4685218.47	9639074.03
121	4685212.93	9639084.24
122	4685210.50	9639088.73
123	4685203.45	9639101.32
124	4685203.82	9639101.48
125	4685200.79	9639114.33
126	4685197.17	9639126.86
127	4685197.36	9639127.28

128	4685181.21	9639114.80
129	4685180.55	9639115.65
130	4685179.77	9639116.65
131	4685178.95	9639115.31
132	4685179.77	9639113.83
133	4685188.99	9639097.08
134	4685195.32	9639085.59
135	4685152.99	9639056.55
136	4685152.73	9639056.38
137	4685146.73	9639064.28
138	4685144.56	9639066.47
139	4685098.90	9639109.65
140	4685079.88	9639127.91
141	4685060.85	9639147.80
142	4685035.91	9639174.15
143	4685011.52	9639198.79
144	4684987.89	9639227.37
145	4684962.16	9639261.24
146	4684950.31	9639282.41
147	4684924.38	9639330.11
148	4684911.32	9639354.15
149	4684900.14	9639374.38
150	4684895.95	9639372.13
151	4684870.40	9639358.40
152	4684880.18	9639337.67
153	4684889.12	9639324.50

154	4684907.22	9639294.44
155	4684918.64	9639275.40
156	4684924.31	9639262.08
157	4684925.87	9639257.64
158	4684927.31	9639258.14
159	4684928.94	9639253.48
160	4684929.98	9639246.93
161	4684934.87	9639225.66
162	4684950.57	9639219.45
163	4684970.62	9639204.09
164	4684986.04	9639188.03
165	4684975.80	9639176.73
166	4684938.10	9639207.15
167	4684940.98	9639187.97
168	4684951.22	9639189.38
169	4684951.87	9639178.56
170	4684949.99	9639178.53
171	4684939.69	9639178.01
172	4684938.33	9639177.85
173	4684936.94	9639177.68
174	4684924.11	9639176.39
175	4684923.19	9639176.25
176	4684922.96	9639176.22
177	4684922.91	9639176.69
178	4684922.88	9639176.83
179	4684919.90	9639168.46

180	4684928.50	9639168.29
181	4684928.59	9639168.81
182	4684928.96	9639171.04
183	4684939.81	9639171.26
184	4684941.38	9639171.29
185	4684947.11	9639170.83
186	4684957.84	9639169.98
187	4684974.02	9639166.71
188	4684974.48	9639166.59
189	4684979.75	9639165.29
190	4684981.09	9639164.90
191	4684983.59	9639164.25
192	4684991.04	9639161.96
193	4684998.45	9639159.29
194	4685010.93	9639153.77
195	4685016.21	9639151.12
196	4685016.71	9639150.84
197	4685022.88	9639147.34
198	4685024.78	9639146.25
199	4685026.99	9639144.77
200	4685028.03	9639144.12
201	4685029.84	9639142.86
202	4685034.58	9639139.69
203	4685044.21	9639132.85
204	4685053.73	9639125.83
205	4685058.20	9639122.14

206	4685062.56	9639118.25
207	4685064.21	9639116.61
208	4685068.16	9639112.66
209	4685070.79	9639109.71
210	4685074.50	9639105.15
211	4685083.54	9639092.54
212	4685090.23	9639081.78
213	4685090.70	9639080.80
214	4685095.63	9639067.41
215	4685114.78	9639015.45
216	4685119.29	9639003.23
217	4685132.78	9638966.63
218	4685133.27	9638965.29
219	4685134.21	9638965.56
220	4685134.59	9638966.13
221	4685134.60	9638966.72
222	4685132.98	9638972.59
223	4685149.43	9638980.80
224	4685173.95	9638920.38
225	4685182.47	9638923.47
226	4685209.91	9638874.73
227	4685214.72	9638867.23
228	4685216.95	9638863.76
229	4685227.75	9638849.57
230	4685306.16	9638764.55
231	4685326.70	9638742.50

232	4685332.52	9638736.24
233	4685341.55	9638726.49
234	4685334.16	9638719.63
235	4685314.06	9638738.91
236	4685308.99	9638733.60
237	4685308.85	9638733.67
238	4685308.04	9638734.04
239	4685306.82	9638734.60
240	4685306.01	9638734.96
241	4685305.24	9638735.29
242	4685304.41	9638735.66
243	4685303.37	9638736.09
244	4685301.88	9638736.72
245	4685301.15	9638737.02
246	4685300.89	9638737.13
247	4685300.02	9638737.48
248	4685297.98	9638738.28
249	4685296.18	9638738.97
250	4685294.84	9638739.47
251	4685293.84	9638739.84
252	4685291.95	9638740.51
253	4685290.29	9638741.09
254	4685290.04	9638741.17
255	4685288.85	9638741.57
256	4685288.64	9638741.64
257	4685288.42	9638741.71

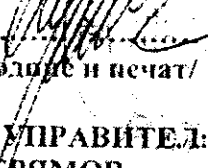
258	4685287.90	9638739.91
259	4685286.55	9638735.30
260	4685285.46	9638731.56
261	4685294.04	9638729.36
262	4685302.40	9638726.77
263	4685307.96	9638724.88
264	4685311.17	9638723.59
265	4685320.60	9638718.83
266	4685326.88	9638715.07
267	4685331.34	9638711.93
268	4685335.91	9638708.21
269	4685358.07	9638685.77
270	4685387.74	9638654.77
271	4685396.80	9638642.51
272	4685406.67	9638627.60
273	4685415.71	9638612.95
274	4685424.60	9638601.23
275	4685433.23	9638591.25
276	4685439.20	9638585.38
277	4685462.21	9638562.08
278	4685476.89	9638549.84
279	4685487.59	9638542.38
280	4685491.30	9638540.02
281	4685505.71	9638532.20
282	4685513.89	9638528.00
283	4685551.91	9638504.09

284	4685579.33	9638486.53
285	4685587.63	9638481.63
286	4685610.23	9638469.23
287	4685620.84	9638462.48
288	4685630.53	9638455.39
289	4685633.94	9638452.57
290	4685638.61	9638448.34
291	4685640.67	9638446.19
292	4685649.23	9638435.28
293	4685655.86	9638427.58
294	4685659.40	9638424.05
295	4685664.91	9638419.14
296	4685670.93	9638414.79
297	4685673.18	9638413.40
298	4685681.31	9638407.78
299	4685715.71	9638383.74
300	4685737.30	9638366.41
301	4685750.68	9638355.21
302	4685755.40	9638351.02
303	4685768.01	9638337.50
304	4685776.95	9638327.32
305	4685789.27	9638312.10
306	4685800.09	9638297.85
307	4685805.10	9638290.71
308	4685821.09	9638266.03
309	4685845.93	9638227.02

310	4685874.30	9638183.13
311	4685883.03	9638169.03
312	4685887.49	9638161.45
313	4685898.72	9638141.29
314	4685918.16	9638101.08
315	4685970.94	9638136.16
316	4685957.94	9638161.45
317	4685948.38	9638180.07
318	4685952.06	9638182.18
319	4685951.11	9638183.55
320	4685947.52	9638189.48
321	4685942.42	9638198.59
322	4685933.33	9638214.41

Док. № 6084 28-05-2014
Акть № XV 1950 11
Дирекция общински терит. стр.

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА РЕГИОНАЛНОТО РАЗВИТИЕ
ОБЛАСТ ВАРНА

УТВЪРЖДАВАМ: 
/подпис и печат/
ЗАМ. ОБЛАСТЕН УПРАВИТЕЛ:
МЕРТКАН ИВРИМОВ
/име и фамилия/
Съгласно Заповед №РД-13-7706-231/29.07.2013г.

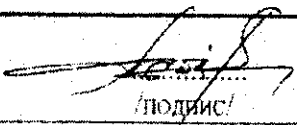
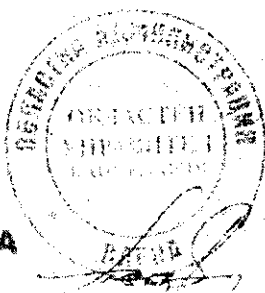
ОБВИСВАНИЯТА
Вписване по ЗСПЕ
Служба по вписванията:
СЪДИЩО ОБВИСВАНИЯТА:
/име и фамилия/

А К Т № 8 6 1 2
ЗА ЧАСТНА ДЪРЖАВНА СОБСТВЕНОСТ

Регистър 8612
Досие 8612

1. ДАТА НА СЪСТАВЯНЕ	11.03.2014 г.
2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ	чл.68, ал.1 от ЗДС; чл.71, ал.1 от ЗДС; чл.104, ал.1, т.9 от ППЗДС; чл.9, ал.4 от ЗЖТ.
3. ВИД И ОПИСАНИЕ НА ИМОТА	земя: поземлен имот с идентификатор 10135.1510.51 /едно нула едно три пет точка едно пет едно нула точка пет едно/ с площ 7762 /седем хиляди седемстотин шестдесет и два/ кв.м. Начин на трайно ползване: За друг поземлен имот за движение и транспорт. сгради: 1. Сграда с идентификатор 10135.1510.51.1 /едно нула едно три пет точка едно пет едно нула точка пет едно точка едно/ със застроена площ 496 /четиристотин деветдесет и шест/ кв.м., представляваща "Дезинфекционна станция"; конструкция: монолитна; брой етажи: 1 /едни/; година на строеж: 1958г. Предназначение: Сграда на транспорта. Стар идентификатор: 10135.1510.5.3.
4. МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ НА ИМОТА	обл. Варна, общ. Варна, гр.Варна, "Южна промишлена зона" ИМОТ 10135.1510.51 по кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със Заповед №РД-18-98/10.11.2008г. на ИД на АГКК. Последно изменение със Заповед №КД-14-03-2291/05.09.2013г. на Началник на СГКК-Варна. Стар идентификатор: 10135.1510.5. Сграда с идентификатор 10135.1510.51.1 е разположена в поземлен имот с идентификатор 10135.1510.51.
5. ГРАНИЦИ НА ИМОТА	ПИ 10135.5501.10; ПИ 10135.1510.41; ПИ 10135.1510.40; ПИ 10135.1510.50.
6. ДАПЪЧНА ОЦЕНКА НА ИМОТА КЪМ МОМЕНТА НА УТВЪРЖДАВАНЕ НА АКТА:	904616 лв. (теветстотин и четири хиляди шестстотин и шестнадесет лева)

ВАРНО С ОРИГИНАЛА

7. БИВШ СОБСТВЕНИК НА ИМОТА	Ж.П.УПРАВЛЕНИЕ - ВАГОНЕН РАЙОН ВАРНА.
8. СЪСОБСТВЕНИЦИ	
9. НОМЕР И ДАТА НА СЪСТАВЕНИ ПО – РАНО АКТОВЕ	АДС №1547/10.08.1992г.
10. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ: ДП "НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА"	
11. РАЗПОРЕДИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ С ИМОТА(ЧАСТ ОТ ИМОТА):	
12. АКТОСЪСТАВИТЕЛ: Петя Янкова – млади експерт „ДС“	
13. ЗАБЕЛЕЖКИ:	
<p style="text-align: right;"> /ПОДПИС/</p> <p style="text-align: center;">ВЯРНО С ОРИГИНАЛА</p> <p style="text-align: right;"></p>	



АГЕНЦИЯ ПО ГЕОДЕЗИЯ,
КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР
СЛУЖБА ПО ГЕОДЕЗИЯ, КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР - гр. ВАРНА
9000, Бул. "ЦАР ОСВОБОДИТЕЛ" №76Г, ет.8, 052/635620; 634838,
vama@cadastre.bg, acad_varna@mail.bg, БУЛСТАТ:130382903

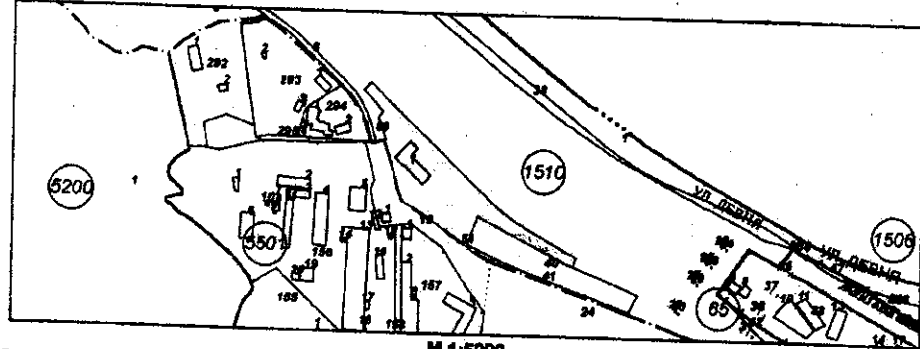
Содис 1618, кз. Панаевска, Младост 171
1471, 02/815 83 83, факс 1627955 58 88

СКИЦА НА ПОЗЕМЛЕН ИМОТ № 26713 / 01.10.2013 г.

Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.51

Гр. Варна, общ. Варна, обл. Варна
По кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със Заповед РД-18-98 / 10.11.2008г.
на ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НА АГКК
Последно изменение със заповед: КД-14-03-2291 / 05.09.2013г. на НАЧАЛНИК НА СПКК - ВАРНА
Адрес на поземления имот: гр. Варна, п.к. 9000, "ЮЖНА ПРОМИШЛЕНА ЗОНА"
Площ: 7762 кв.м
Трайно предназначение на територията: Урбанизирана
Начин на трайно ползване: За друг поземлен имот за движение и транспорт
Стар идентификатор: 10135.1510.5
Номер по предходен план: няма

Координатна система 1970:



Съседи: 10135.5501.10, 10135.1510.41, 10135.1510.40, 10135.1510.50

Собственици:
1. ДЪРЖАВАТА
Ид. част 1/1, площ 3500 кв.м. от правото на собственост
Акт за частна държавна собственост № 1547 от 10.08.1992г., издаден от ОБЩИНСКИ НАРОДЕН СЪВЕТ
ВАРНА

Носители на други вещни права:
1. ДП "НК ЖИ"
Право на ползване
Ид. част 1/1
Акт за частна държавна собственост № 1547 от 10.08.1992г., издаден от ОБЩИНСКИ НАРОДЕН СЪВЕТ
ВАРНА

Скицата да послужи за: актуване

Скица № 26713 / 01.10.2013 г. издадена въз основа на
документ с входящ № 99-13346 / 13.05.2013 г.



Координати на точки за ПИ 10135.1510.51, Координатна система: 1970

№ на точка	X	Y
1	4685183.99	9638830.51
2	4685178.29	9638844.24
3	4685178.46	9638845.20
4	4685179.16	9638845.69
5	4685179.99	9638845.85
6	4685180.88	9638845.67
7	4685193.04	9638821.10
8	4685219.69	9638830.39
9	4685176.50	9638914.07
10	4685173.94	9638920.37
11	4685182.47	9638923.47
12	4685209.91	9638874.73
13	4685214.72	9638867.23
14	4685216.94	9638863.76
15	4685227.75	9638849.56
16	4685306.15	9638764.55
17	4685326.69	9638742.49
18	4685332.52	9638736.24
19	4685341.55	9638726.49
20	4685334.16	9638719.63
21	4685314.06	9638738.90
22	4685308.99	9638733.60
23	4685308.85	9638733.67
24	4685308.04	9638734.04

25	4685306.82	9638734.60
26	4685306.01	9638734.96
27	4685305.24	9638735.29
28	4685304.40	9638735.65
29	4685303.37	9638736.09
30	4685301.87	9638736.72
31	4685301.15	9638737.02
32	4685300.89	9638737.12
33	4685300.02	9638737.48
34	4685297.98	9638738.28
35	4685296.18	9638738.97
36	4685294.83	9638739.47
37	4685293.84	9638739.83
38	4685291.94	9638740.51
39	4685290.29	9638741.08
40	4685290.04	9638741.17
41	4685288.85	9638741.56
42	4685288.64	9638741.64
43	4685288.42	9638741.71
44	4685287.90	9638739.91
45	4685262.53	9638748.58
46	4685248.02	9638752.26
47	4685242.82	9638753.58
48	4685239.26	9638755.14
49	4685231.66	9638758.46
50	4685225.46	9638769.54

51	4685206.71	9638797.79
----	------------	------------

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

МИНИСТЕРСТВО НА РЕГИОНАЛНОТО СЪУПРАВЛЕНИЕ

ОБЛАСТ ВАРНА

УТВЪРЖАВАМ:

/подпис и печат/

ЗАМ. ОБЛАСТЕН УПРАВИТЕЛ:

МЕРТКАН ИБРИМОВ

/име и фамилия/

Съгласно Заповед №РД-13-7766-231/29.07.2013г.

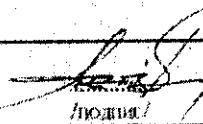
АКТ № 8590

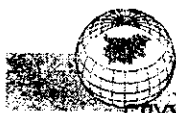
ЗА ЧАСТНА ДЪРЖАВНА СОБСТВЕНОСТ

Регистър 8590

Досие 8590

1. ДАТА НА СЪСТАВЯНЕ	07.02.2014 г.
2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ	чл. 71, ал. 2 от ЗДС, чл. 104, ал. 1, т. 8 от ППЗДС; Заповед №КД-14-03-2291/05.09.2013г. на Началник на СГКК - Варна.
3. ВИД И ОПИСАНИЕ НА ИМОТА	тема: поземлен имот с идентификатор 10135.1510.4 /едно нула едно три пет точка едно пет едно нула точка четири/ с площ 609 шестстотин и девет/ кв.м Начин на трайно ползване: За друг поземлен имот за движение и транспорт.
4. МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА ИМОТА	обл. Варна, общ. Варна, гр. Варна, "Южна промишлена зона" ИМОТ 10135.1510.4 по кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със Заповед №РД-18-98/10.11.2008г. на Изпълнителен директор АГКК. Последно изменение със Заповед №КД-14-03-2291/05.09.2013г. на Началник на СГКК - Варна. Номер по предходен план: 4.
5. ГРАНИЦИ НА ИМОТА	ПН 10135.1510.50; ПН 10135.1510.37; ПН 10135.1510.36; ПН 10135.1510.35; ПН 10135.1510.48.
6. ДАТЪМНА ОЦЕНКА НА ИМОТА КЪМ МОМЕНТА НА УТВЪРЖАВАНЕ НА АКТА	30461 лв. (тридесет хиляди четиристотин шестдесет и един лева) ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

7. БИВШИ СОБСТВЕНИК НА ИМОТА	
8. СЪСОБСТВЕНИЦИ	
9. НОМЕР И ДАТА НА СЪСТАВЕНИ ПО – РАНО АКТОВЕ	АДС №7472/10.12.2009г., АДС №7459/03.12.2009г.
10. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ: ДП "НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА"	
11. РАЗПОРЕДИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ С ИМОТА(ЧАСТ ОТ ИМОТА):	
12. АКТОСЪСТАВИТЕЛ: Петя Янкова – младши експерт	 /ПОДПИС/
13. ЗАБЕЛЕЖКИ:	
<p style="text-align: right;">ВЯРНО С ОРИГИНАЛА</p>	



АГЕНЦИЯ ПО ГЕОДЕЗИЯ,
КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР
СЛУЖБА ПО ГЕОДЕЗИЯ, КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР - гр. ВАРНА

9000, Бул. "ЦАР ОСВОБОДИТЕЛ" №78Г, ет.6, 052/538620: 634638,
varna@cadastre.bg, acad_varna@mail.bg, БУЛСТАТ:130362303

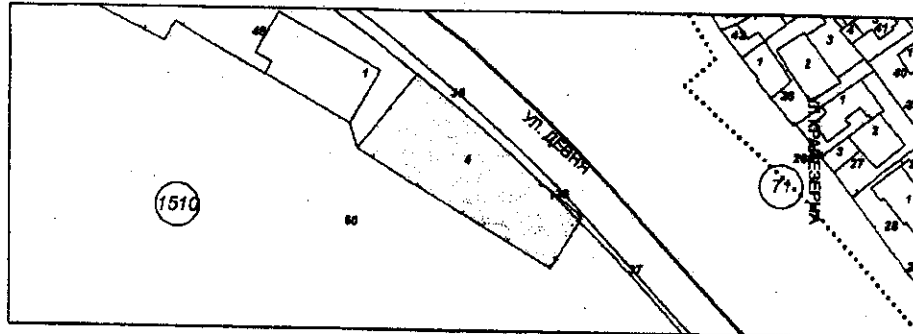
Сосня 1618, кв. ПЛАКОВО, гр. ВАРНА
НДЛ: 02/818 БЗ 83, БУЛСТАТ: 130362303
АГЕНЦИЯ ПО ГЕОДЕЗИЯ, КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР

СКИЦА НА ПОЗЕМЛЕН ИМОТ № 26725 / 01.10.2013 г.

Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.4

Гр. Варна, общ. Варна, обл. Варна
По кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със Заповед РД-18-98 / 10.11.2008г.
на ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НА АГКК
Последно изменение със заповед: КД-14-03-2291 / 05.09.2013г. на НАЧАЛНИК НА СГКК - ВАРНА
Адрес на поземления имот: гр. Варна, п.к. 9000, "ЮЖНА ПРОМИШЛЕНА ЗОНА"
Площ: 609 кв.м
Трайно предназначение на територията: Урбанизирана
Начин на трайно ползване: За друг поземлен имот за движение и транспорт
Стар идентификатор: няма
Номер по предходен план: 4

Координатна система 1970г.



М 1:1000

Съседи: 10135.1510.50, 10135.1510.37, 10135.1510.38, 10135.1510.35, 10135.1510.48

Собственици:

1. ДЪРЖАВАТА

Няма данни за идеалните части

Акт за частна държавна собственост № 66 том 79 рег. 27341 дато 17066 от 22.12.2009г., издаден от
СЛУЖБА ПО ВПИСВАНИЯТА - ВАРНА

Носители на други вещни права:

1. 130823243, НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ "ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА

Право на ползване

Акт за частна държавна собственост № 66 том 79 рег. 27341 дато 17066 от 22.12.2009г., издаден от
СЛУЖБА ПО ВПИСВАНИЯТА - ВАРНА

Скицата да послужи за: актуване

Скица № 26725 / 01.10.2013 г. издадена въз основа на
документ с входящ № 95-13346 / 13.05.2013 г.



Координати на точки за ПИ 10135.1510.4, Координатна
система 1970

№ по ред	X	Y
1	4685921.39	9638251.99
2	4685920.22	9638253.23
3	4685919.04	9638254.45
4	4685917.85	9638255.67
5	4685916.66	9638256.89
6	4685915.70	9638257.87
7	4685906.84	9638252.38
8	4685928.61	9638215.78
9	4685941.88	9638226.71
10	4685922.67	9638250.64
11	4685922.56	9638250.75

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА РЕГИОНАЛНОТО РАЗВИТИЕ
ОБЛАСТ ВАРНА

УТВЪРЖДАВАМ:.....

/подпис и печат/

ЗАМ. ОБЛАСТЕН УПРАВИТЕЛ:
МЕРТКАН ИБРЯМОВ

/име и фамилия/

Съгласно Заповед №РД-13-7706-231/29.07.2013г.

Вписване по ЗС/ПВ

Служба по вписванията:

СЪДНИЯ ПО ВПИСВАНИЯТА:

/име и фамилия/

А К Т № 8 6 1 9

ЗА ПУБЛИЧНА ДЪРЖАВНА СОБСТВЕНОСТ

Регистър 8619

Досие 8619

1. ДАТА НА СЪСТАВЯНЕ	24.03.2014 г.
2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ	чл.2, ал.2, т.2, чл.68, ал.1 и чл.71, ал.1 от ЗДС; чл.104, ал.1, т.9 от ППЗДС; чл.3, ал.1 и чл.9, ал.4 от ЗЖТ.
3. ВИД И ОПИСАНИЕ НА ИМОТА	<p>земя:</p> <p>поземлен имот с идентификатор 10135.1510.48 /едно нула едно три пет точка едно пет едно нула точка четири осем/ с площ 1224 /хиляда двеста двадесет и четири/ кв.м.</p> <p>Начин на трайно ползване: За железопътна гара, спирка.</p> <p>сграда:</p> <p>Сграда с идентификатор 10135.1510.48.1 /едно нула едно три пет точка едно пет едно нула точка четири осем точка едно/ със застроена площ 241 /двеста четиридесет и един/ кв.м. по скина и 247,41 /двеста четиридесет и седем цяло и четиридесет и една стотни/ кв.м. по архитектурно заснемане, и разгъната застроена площ 503,64 /петстотин и три цяло и шестдесет и четири стотни/ кв.м., представляваща "Приемно здание сп.Варна". състояща се от:</p> <p style="text-align: right;">ПРОДЪЛЖАВА В ЗАБЕЛЕЖКИ</p>
4. МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ НА ИМОТА	<p>обл. Варна, общ. Варна, гр. Варна.</p> <p>"ЮЖНА ПРОМИШЛЕНА ЗОНА"</p> <p>ИМОТ 10135.1510.48 по кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със Заповед №РД-18-98/10.11.2008г. на ПД на АГКК.</p> <p>Последно изменение със Заповед №КД-14-03-2291/05.09.2013г. на Началник на СГКК - Варна.</p> <p>Стар идентификатор: 10135.1510.2; 410135.1510.3.</p> <p>Сграда с идентификатор 10135.1510.48.1 е разположена в поземлен имот с идентификатор 10135.1510.48.</p>
5. ГРАНИЦИ НА ИМОТА	ПИ 10135.1510.50; ПИ 10135.1510.4; ПИ 10135.1510.35; ПИ 10135.1510.47.
6. ДАТЪЧНА ОЦЕНКА НА ИМОТА КЪМ МОМЕНТА НА УТВЪРЖДАВАНЕ НА АКТА:	483107 лв. (четиристотин осемдесет и три хиляди сто и седем лева)

КО С ОРИГИНАЛА

7. ВИД НА ИМОТА	Адрес: ...
8. СЪСОБСТВЕНИЦИ	
9. НОМЕР И ДАТА НА СЪСТАВЕНИ ПО – РАНО АКТОВЕ	АДС №1569/15.10.1992г., АДС №7459/03.12.2009г.
10. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ: ДП "НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА"	
11. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА НА ДРУГО ЗАКОНОВО ОСНОВАНИЕ:	
12. АКТОСЪСТАВИТЕЛ: Пет: Янкова – младши експерт „ДС“	
13. ЗАБЕЛЕЖКИ: Продължение от графа №3 – „Вид и описание на имота“: I /първи/ етаж, включващ: служебни помещения на Приемно здание сп.Варна със застроена площ 235,67 /двеста тридесет и пет цяло и шестдесет и седем/ кв.м. - чакалня, билетно, две канцеларии, три склада, тоалетна към билетно, тоалетна към канцеларии, тоалетна обща, умивалня, санитарно помещение, ведно с прилежаща изба с площ 68,66 /шестдесет и осем цяло и шестдесет и шест стотни/ кв.м., наооияща се на избен етаж, както и 53,1764% /петдесет и три цяло хиляда седемстотин шестдесет и четири десетохилядни процента/ идеални части от общите части на сградата и от правото на строеж върху поземления имот; II /втори/ етаж, включващ: - апартамент №1 /едно/ със застроена площ 49,39 /четиридесет и девет цяло и тридесет и девет стотни/ кв.м., състоящ се от дневна с кухня, спалня, коридор и баня-тоалет, ведно с 10,5560% /десет цяло пет хиляди петстотин и шестдесет десетохилядни процента/ идеални части от общите части на сградата и от правото на строеж върху поземления имот; - апартамент №2 /две/ със застроена площ 59,68 /петдесет и девет цяло и шестдесет и осем стотни/ кв.м., състоящ се от дневна, кухня, спалня, коридор и баня-тоалет, ведно с 12,6315% /дванадесет цяло шест хиляди триста и петнадесет десетохилядни процента/ идеални части от общите части на сградата и от правото на строеж върху поземления имот; - апартамент №3 /три/ със застроена площ 70,96 /седемдесет цяло и деветдесет и шест стотни/ кв.м., състоящ се от дневна, кухня, спалня, килер, коридор и баня-тоалет, ведно с 14,834% /четиринадесет цяло хиляда триста петдесет и четири десетохилядни процента/ идеални части от общите части на сградата и от правото на строеж върху поземления имот;	

ВЪРНО С ОРИГИНАЛА

ПРОДЪЛЖАВА НА ДОН. СТР.

Продължение от графа №14 – „Забележки“:

- апартамент №4/четири/ със застроена площ 46.72/четридесет и шест цяло и седем десети и две стотни кв.м./ състои се от дневна, кухня, спалня, килер, коридор и баня-тоалет, ведно с 9,5007% девет цяло пет хиляди и седем десетохилядни процента/ идеални части от общите части на сградата и от правото на строеж върху поземления имот;

конструкция: масивна монолитна; брой етажи: 2 /два/; година на строеж: 1967г.

Предназначение: Сграда на транспорта.

Стар идентификатор:10135.1510.3.4.

Забележка:

Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.48, находящ се в гр.Варна, "Южна промишлена зона", ведно с изградената в имота сграда с идентификатор 10135.1510.48.1 са обекти на железопътната инфраструктура по смисъла на §1, т.1 от Допълнителните разпоредби на Закона за железопътния транспорт.

АКТОСЪСТАВИТЕЛ: 
(Петя Янкова Янкова)

ЗАМ. ОБЛАСТЕН УПРАВИТЕЛ: 
(МЕРТКАН ИЛИЯКОВ)
Съгласно Заповед №РД-13-7706-231/19.07.2013г.



КОПИЕ С ОРИГИНАЛА



АГЕНЦИЯ ПО ГЕОДЕЗИЯ,
КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР
СЛУЖБА ПО ГЕОДЕЗИЯ, КАРТОГРАФИЯ И КАДАСТЪР - гр. ВАРНА

9000, Бул. "ЦАР ОСВОБОДИТЕЛ" №78Г, ет.6, 052/635620; 634638,
vama@cadastre.bg, aced_vama@mail.bg, БУЛСТАТ:130362803

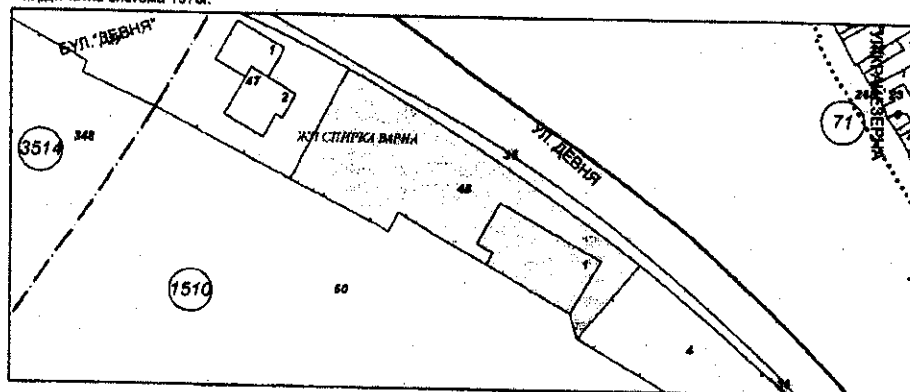
Собия 1818, кт. ПАРОВОД, ул. Мисирки №1
ТЕЛ: 02/818 83 83, факс: 02/858 53 33
АГЕНЦИЯ ПО ГЕОДЕЗИЯ И КАДАСТЪР

СКИЦА НА ПОЗЕМЛЕН ИМОТ № 26711 / 01.10.2013 г.

Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.48

Гр. Варна, общ. Варна, обл. Варна
По кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със Заповед РД-18-88 / 10.11.2008г.
на ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НА АГКК
Последно изменение със заповед: КД-14-03-2291 / 06.09.2013г. на НАЧАЛНИК НА СГКК - ВАРНА
Адрес на поземления имот: гр. Варна, "ЮЖНА ПРОМИШЛЕНА ЗОНА"
Площ: 1224 кв.м
Трайно предназначение на територията: Урбанизирана
Начин на трайно ползване: За железопътна гара, спирка
Стар идентификатор: 10135.1510.2; 10135.1510.3
Номер по предходен план: няма

Координатна система 1970г.



Съседи: 10135.1510.50, 10135.1510.4, 10135.1510.35, 10135.1510.47

Собственици:

1. ДЪРЖАВАТА

Ид. част 1/1, площ 246 кв.м. от правото на собственост

Акт за частна държавна собственост № 154 том LXXV рег. 26334 дело 16322 от 18.12.2009г., издаден от
Служба по вписванията гр. Варна

Носители на други вещни права:

1. 130823243, ДГ"НК ЖИ"

Право на ползване

Ид. част 1/1

Няма документ за собственост

Скицата да послужи за: вктуване

Скица № 26711 / 01.10.2013 г. издадена въз основа на
документ с входящ № 99-13346 / 13.05.2013 г.



Красимира Божкова

Координати на точки за имот номер 10135.1510.48, Координатна система 1970

№ по ред	X	Y
1	4685978.62	9638172.33
2	4685957.94	9638161.45
3	4685948.38	9638180.07
4	4685952.05	9638182.18
5	4685951.11	9638183.55
6	4685947.51	9638189.48
7	4685942.42	9638198.59
8	4685933.33	9638214.41
9	4685928.61	9638215.78
10	4685941.88	9638226.71
11	4685942.70	9638227.39
12	4685978.62	9638172.33
13	4685957.94	9638161.45

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА РЕГИОНАЛНОТО РАЗВИТИЕ
ОБЛАСТ ВАРНА

УТВЪРЖДАВАМ:.....
 /подпис/ /печат/

ЗАМ. ОБЛАСТЕН УПРАВИТЕЛ:
МЕРТКАН ИБРИМОВ
 /име и фамилия/

Съгласно Заповед №РД-13-706-231/29.07.2013г.

Вписване по ЗСПВ
 Служба по вписванията:

СЪДИЯ ПО ВПИСВАНИЯТА:

/име и фамилия/

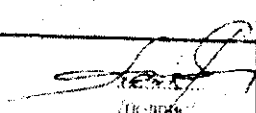
А К Т № 8587

ЗА ЧАСТНА ДЪРЖАВНА СОБСТВЕНОСТ

Регистър 8587

Досие 8587

1. ДАТА НА СЪСТАВЯНЕ	30.01.2014 г.
2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ	чл.68, ал.1 от ЗДС; чл.104, ал.1, т.9 от ППЗДС; чл.9, ал.4 от Закона за железопътния транспорт; Заповед №КД-14-03-2291/05.09.2013г. на Началник на СГКК - Варна.
3. ВИД И ОПИСАНИЕ НА ИМОТА	земя; поземлен имот с идентификатор 10135.1510.47 /едно нула едно три пет точка едно пет едно нула точка четири седем/ с площ 650 /шестстотин и петдесет/ кв.м. Начин на трайно ползване: За друг поземлен имот за движение и транспорт.
4. МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ НА ИМОТА	обл. Варна, общ. Варна, гр. Варна, "Южна промишлена зона" ИМОТ 10135.1510.47 по кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със Заповед №РД-18-98/10.11.2008г. на Изпълнителен директор АГКК. Последно изменение със Заповед №КД-14-03-2291/05.09.2013г. на Началник на СГКК - Варна. Стар идентификатор: 10135.1510.3.
5. ГРАНИЦИ НА ИМОТА	ПН 10135.1510.50; ПН 10135.1510.48; ПН 10135.1510.35; ПН 10135.1510.34; ПН 10135.3514.648; ПН 10135.3514.327; ПН 10135.3514.348.
6. ДАТЪЧНА ОЦЕНКА НА ИМОТА СЪМ МОМЕНТА НА УТВЪРЖДАВАНЕ НА АКТА:	32877 лв. (тридесет и две хиляди осемстотин седемдесет и седем лева) ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

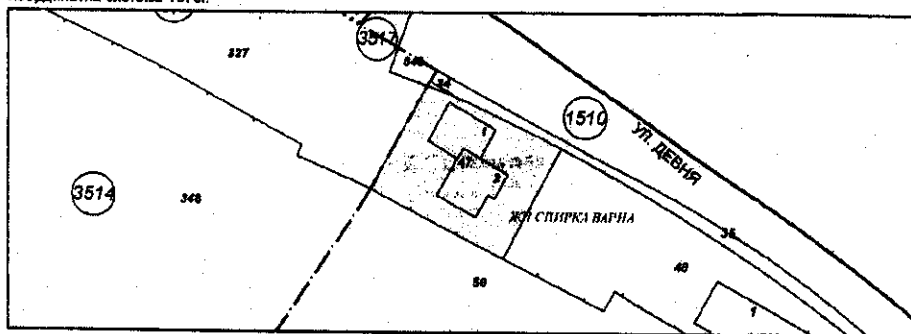
7. БИВНИ СОБСТВЕНИК НА ИМОТА	
8. СЪБСОБСТВЕНИЦИ	
9. НОМЕР И ДАТА НА СЪСТАВЕНИ ПО – РАНО АКТОВЕ	
10. ПРЕДОСТАВЕНИ ПРАВА ЗА УПРАВЛЕНИЕ: ДП "НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА"	
11. РАЗПОРЕДИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ С ИМОТА (ЧАСТ ОТ ИМОТА):	
12. АКТ СОСТАВИТЕЛ: Петя Ункова – младши експерт	 Писан
13. ЗАБЕЛЕЖКИ: Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.47 с площ 650 кв.м., належащ се в гр. Варна, "Южна промишлена зона" е образуван от части от ПИ 10135.1510.3 и ПИ 10135.1510.2. За ПИ 10135.1510.2 е съставен Акт за частна държавна собственост №7459/03.12.2009г. В ПИ 10135.1510.47 попадат сгради с идентификатори: 10135.1510.47.1 с предназначение: Други вид сгради за обитаване и 10135.1510.47.2 с предназначение: Жилищна сграда – многофамилна	
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА	

СКИЦА НА ПОЗЕМЛЕН ИМОТ
№ 26724 / 01.10.2013 г.

Поземлен имот с идентификатор 10135.1510.47

Гр. Варна, общ. Варна, обл. Варна
По кадастралната карта и кадастралните регистри, одобрени със Заповед РД-18-88 / 10.11.2008г.
на ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НА АГКК
Последно изменение със заповед: КД-14-03-2291 / 05.09.2013г. на НАЧАЛНИК НА СГКК - ВАРНА
Адрес на поземления имот: гр. Варна, "ЮЖНА ПРОМИШЛЕНА ЗОНА"
Площ: 650 кв.м
Трайно предназначение на територията: Урбанизирана
Начин на трайно ползване: За друг поземлен имот за движение и транспорт
Стар идентификатор: 10135.1510.3
Номер по предходен план: няма

Координатна система 1970г.



М 1:1000

Съседи: 10135.1510.50, 10135.1510.48, 10135.1510.35, 10135.1510.34, 10135.3514.848, 10135.3514.327,
10135.3514.348

Собственици:

1. ДЪРЖАВАТА

Ид. част 1/1 от правото на собственост

Няма документ за собственост

Носители на други вещни права:

1. 130823243, ДГ"НК ЖИ"

Право на ползване

Ид. част 1/1

Няма документ за собственост

Скицата да послужи за: актуване

Скица № 26724 / 01.10.2013 г. издадена въз основа на
документ с входящ № 99-13346 / 13.05.2013 г.



инж. Красимира Божкова

Координати на точки за ПИ 10135.1510.47, Координатна
система 1970

№ по ред	X	Y
1	4685988.51	9638152.20
2	4685990.37	9638147.17
3	4685977.37	9638139.84
4	4685970.94	9638136.15
5	4685957.94	9638161.45
6	4685978.62	9638172.33
7	4685982.65	9638164.49
8	4685983.41	9638162.96
9	4685985.64	9638158.37
10	4685986.36	9638156.83
11	4685985.64	9638158.37
12	4685984.90	9638159.91

РАЗДЕЛ IX

ПРОЕКТ НА ДОГОВОР

ПРОЕКТ НА ДОГОВОР

Днес, 2014 година, в гр. София, между,

1. МИНИСТЕРСТВОТО НА ТРАНСПОРТА, ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ И СЪОБЩЕНИЯТА, с адрес гр. София, ул. „Дякон Игнатий” № 9, ЕИК 000695388 и ДДС номер BG000695388, представлявано от Данаил Папазов – министър на транспорта, информационните технологии и съобщенията и Иван Иванов – директор на дирекция „Финанси”,

2. ДЪРЖАВНО ПРЕДПРИЯТИЕ „ПРИСТАНИЩНА ИНФРАСТРУКТУРА“, вписано в Търговския регистър на Агенцията по вписванията с ЕИК 130316140, с адрес гр. София, ул. „Шипченски проход“ № 69, представлявано от Ангел Забуртов – генерален директор,

и

3. НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ „ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА“, вписано в Търговския регистър на Агенцията по вписванията с ЕИК 130823243, с адрес гр. София, бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 110, представлявано от Милчо Ламбрев – генерален директор,

наричани по-долу заедно **„ВЪЗЛОЖИТЕЛ“**, а отделно **„СВЪЗЛОЖИТЕЛ“** от една страна, и

4.(име на предприятието), със седалище и адрес на управление, регистрирано по ф. д. №..... на съд, Булстат или ЕИК, представлявано от (име, фамилия, длъжност), наричано за краткост **Изпълнител**, от друга страна, въз основа на проведена открита процедура за възлагане на обществена поръчка по Решение №2014 г. и на основание Решение №/.....2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията за определяне на Изпълнител и чл. 74, ал. 1 от ЗОП, се сключи настоящия договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да изпълни поръчка с предмет „Проектиране на Интермодален Терминал Варна” съгласно Документацията за участие за възлагане на обществената поръчка, включително Техническата спецификация – Приложение № 1, Офертата си за участие – Приложение № 2 към този договор, представляващи неразделна част от него.

(2) Изпълнителят поема задължение да изпълни възложената поръчка при условията и в обема, посочени в Документацията за участие, включително и Техническата спецификация, подадената оферта за участие и този договор и при стриктно спазване на изискванията на съответните нормативни актове.

(3) Всички изготвени в изпълнение на този договор материали (идейни проекти, чертежи, анализи, предложения, разработки, проекти, проучвания, оценки, планове, обяснителни записки, графици, доклади, отчети и т. н.) за целите на този договор ще се наричат съкратено „Разработката”.

(4) Авторските права върху изработената в изпълнение на този договор Разработка и всяка нейна част, включително, но не само докладите и документацията, посочени в чл. 4, принадлежат съответно на Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщенията (МТИТС), Държавно предприятие

„Пристанищна инфраструктура” (ДП „ПИ”) и Национална компания „Железопътна инфраструктура” (НК „ЖИ”) (наречени заедно Съвзложители), като съответното разпределение между МТИТС, ДП „ПИ” и НК „ЖИ” се извършва въз основа на съответните актове за държавна собственост. .

(5) Авторските права по ал. 4, които принадлежат на Съвзложителите включват:

1. право на публично разгласяване на Разработката;
2. право да разрешават употребата на Разработката;
3. право на възпроизвеждане на Разработката;
4. право на разпространение на Разработката сред неограничен брой лица;
5. право на преработка и нанасяне на всякакъв вид промени в Разработката;
6. използването на Разработката за създаване на нов или произведен на него продукт;
7. други подобни права.

(6) Съвзложителите имат изключителните права по ал. 5 на територията на Република България и в чужбина.

(7) Изпълнителят носи отговорност Разработката да не бъде използвана от него, негови представители или автора, нито правата върху същата да бъдат прехвърляни на трети лица.

Чл. 2. (1) Изпълнителят изготвя Разработката в съответствие с изискванията на Документацията за участие в процедурата, включително и Техническата спецификация и на следните етапи:

1. **Етап 1** – Предварителни дейности в необходимия обем, съгласно съответните нормативни актове:

1. За зона 1, зона 2 и зона 2.1 да извърши дейности в необходимия обем, съгласно Наредба № 10 за обхвата и съдържанието, изработването, одобряването и изменението на генералните планове на пристанищата за обществен транспорт.

2. За зона 1а, в съответствие с приложимите нормативни актове, да извърши подробни полеви наблюдения (геодезични, геоложки, геофизични, хидроложки, хидрогеложки и хидротехнически проучвания) за изследване на терена, на който се предвижда новото строителство, свързано с изграждането и функционирането на железопътната инфраструктура към ИМТ „Варна“.

2. **Етап 2** – Разработване на варианти за Идеен проект за изграждане на ИМТ Варна (зона 1, зона 1а, зона 2, зона 2.1). Извършване на оценка на различните варианти и определяне на икономически най-ефективния. Изготвяне на Задание за проектиране на генерален план на пристанищната зона 1;

2.1. Подетап 2.1. – При указана необходимост от съответния компетентен орган да изработи необходимите документи за Доклад за оценка за въздействието на околната среда (ОВОС) за Пристанищната зона и Доклад за ОВОС за Гаровата зона.

3. **Етап 3** – Изработване на проект на Генерален план въз основа на разработката: „Актуализиране на генералните планове на пристанищата в района на пристанище за обществен транспорт с национално значение Варна” за Пристанищната зона – 1 (Приложение № 5). Внасяне за разглеждане, приемане и одобряване на проекта на генерален план на Пристанищната зона – 1. Разработване на ПУП за Гаровата зона – 1а, включващо събиране на необходимата информация, разработване съгласно приложимата нормативна рамка. Съгласуване със заинтересованите централни и териториални администрации, както и със специализираните контролни органи и експлоатационните дружества. Внасяне и одобрение от компетентния орган;

4. **Етап 4** – Разработване на Технически проект на база избрания вариант на Идеен проект за зона 1 и зона 1а;

5. Етап 5 – Изготвяне и съгласуване на Заключителен доклад.

(2) Изработването на необходимите документи по смисъла на Подетап 2.1 за изготвяне на ДОВОС е част от предмета на този договор само при указана необходимост от компетентния орган – в случай, че с оглед изпълнението на задачите по Етап 2 се изисква изготвянето на ДОВОС и съответно получаване на положително Решение по ОВОС.

II. СРОК. МЯСТО И НАЧИН НА ПРЕДВАНЕ НА РАЗРАБОТКАТА ПО ДОГОВОРА.

Чл. 3. (1) Договорът влиза в сила от датата на подписването му от двете страни.

(2) Изпълнителят е длъжен да завърши възложената работа в срок до 9 (девет) месеца от влизането в сила на този договор.

(3) При изпълнението на Разработката Изпълнителят е длъжен да спазва следния график:

Дейност (съгласно чл. 2, ал. 1 от договора)	Срок
Етап 1	
Етап 2	
Подетап 2.1	
Етап 3	
Етап 4	
Етап 5	

(4) В сроковете по ал. 2 и ал. 3 не е включено времето през което Възложителят одобрява докладите по изпълнението на етапите (време за приемане).

(5) В сроковете по ал. 2 и ал. 3 е включено и времето за отстраняването на констатирани недостатъци по докладите, съпътстващата ги документация и/или изобщо по Разработката или нейна част.

(6) Сроковете по ал. 2 и ал. 3 се удължават с времето, през което изпълнението е било невъзможно поради непреодолима сила.

(7) В сроковете по ал. 2 и ал. 3 не са предвидени и включени законоустановените срокове за провеждане на необходимите процедури по издаване на одобрения и разрешения, съгласуване и др. от институции, външни на Възложителя. Независимо от това Изпълнителят е длъжен така да изпълни поръчката, че причината за забавянето за издаване на съответното разрешение, одобрения или какъвто и да е друг правен акт от страна на Възложителя или на институции, външни за Възложителя, да не е по вина на Изпълнителя (да не се дължи на забавено, некачествено или лошо изпълнение от страна на Изпълнителя). В случаите по изречение второ, се приема, че е налице забавено, некачествено или лошо изпълнение по вина на изпълнителя, за което Изпълнителят дължи неустойка така, както е предвидена в този договор.

(8) Действието на договора се спира, когато изпълнението на поръчката е възпрепятствано вследствие на обстоятелства, които не са обусловени от виновно поведение на Изпълнителя и при условие, че Изпълнителят е изпълнил своите задължения в срок и съгласно изискванията на Възложителя и съгласно своето предложение за участие в процедурата. Спирането и възобновяването на договора се

констатира с двустранни протоколи, подписани от упълномощени представители на страните.

(9) Дейностите по подетап 2.1 се включват в общия срок за изпълнение на Етап 2. Когато с оглед изпълнението на Етап 2 не се изисква изготвянето на Доклад по ОВОС, срокът по Етап 2 не се намалява.

Чл. 4. (1) При изготвянето и предаването на Разработката и съставляващите я доклади и документация, Изпълнителят се задължава да спазва изискванията на Документацията за участие.

(2) Изпълнителят се задължава да изготви и представи на Възложителя за всеки един от етапите от дейностите по договора доклад, съдържащ основните документи и съпътстващата ги информация за съответния етап и неговите задачи, част от обхвата на проекта, както е указано в Документацията за участие. Ако не е указано друго – този договор тези доклади се изготвят и предават в 2 екземпляра на хартиен носител и 1 копие на електронен носител.

(3) След одобрение на докладите по всички етапи на Разработката, Изпълнителят е длъжен да предостави Заключителен доклад по проекта, включващ окончателния вариант на Разработката и цялата съпътстваща я документация и информация. Заключителният доклад се изготвя съгласно изискванията на Документацията за участие.

Чл. 5. (1) Мястото на предаване на Разработката и отделните ѝ части е Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията, гр. София, ул. "Дякон Игнатий" № 9 – 11.

(2) Изпълнителят предава изпълнената работа на всеки етап с подписването на приемо-предавателен протокол за предаване на доклада за изпълнението на конкретния етап със съответната документация. Протоколът се изготвя в два екземпляра, подписва се от Изпълнителя и Възложителя или оправомощено от него лице/лица и удостоверява предаването на документите като време и обем.

(3) Всеки доклад за изпълнението на конкретния етап се разглежда от Възложителя.

1. При констатирани неизпълнени задачи, пропуски, непълноти или несъответствия като съдържание, оформяне и/или качество съгласно Документацията за участие и изискванията на Възложителя, Възложителят дава срок за допълване и/или преработване на доклада и/или на съпътстващата го документация (чл. 12, ал. 1, т. 2).

2. След изтичане на определения от Възложителя срок, Изпълнителят предава допълнения/преработен доклад и съпътстваща го документация на Възложителя за ново разглеждане.

3. Броя на допълване и/или преработване, които се изискват от Възложителя не може да бъде повече от два пъти.

(4) Одобрението на доклада за изпълнението на конкретния етап без забележки е основание за приемането на работата по конкретния етап и за плащане съгласно изискванията на този договор.

(5) Ако съгласно действащото законодателство част от Разработката подлежи на одобрение или съгласуване от компетентен орган извън администрацията на Възложителя, тогава одобрението за плащане е възможно да се даде само след безусловното съгласуване или одобрение от компетентния орган.

(6) Цялостното изпълнение на всички дейности по договора се удостоверява със Заключителен доклад, чието приемане и одобрение се извършва по описания в този член ред.

(7) Цялостното изпълнение на възложените работи се считат за приети от страна на Възложителя, когато Заключителния доклад бъде одобрен без забележки.

(8) Отстраняването на пропуски, непълноти, несъответствия или други недостатъци по работата и докладите на Изпълнителя е изцяло за сметка на Изпълнителя и се извършва в указаните от Възложителя или оправомощеното от него лице/лица срокове.

III. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 6. (1) Общата стойност на договора възлиза на (.....) лева без включен ДДС, съгласно ценовата оферта на Изпълнителя – Приложение № 3 към този договор. Размерът на дължимия ДДС е (.....). Стойностите по отделните етапи, както са посочени в чл. 2, ал. 1 от този договор, са:

ЕТАП	Цена, лв. без ДДС	дължимо ДДС
Етап 1 Стойността на този етап е 10% +/- 5% от общата стойността на договора	.....(СЛОВОМ: .....)	..... (СЛОВОМ:)
Етап 2 Подетап 2.1 Стойността на този етап е 10% +/- 5% от общата стойността на договора, като в тази сума е включен и подетап 2.1.	.....(СЛОВОМ:) (СЛОВОМ: .....)	..... (СЛОВОМ:) (СЛОВОМ:)
Етап 3 Стойността на този етап е 10% +/- 5% от общата стойността на договора	.....(СЛОВОМ: .....)	..... (СЛОВОМ:.....)
Етап 4 Стойността	.....(СЛОВОМ: .....)	..... (СЛОВОМ:.....)

на този етап е 40% +/- 5% от общата стойността на договора		
Етап 5 Стойността на този етап е 30% +/- 5% от общата стойността на договора	.....(словом: .....)	..... (словом:.....)
При сумирането на процентното изражение на предложените етапи, сумата не може да надвишава 100 процента от общата стойност на договора		

Общата стойност на договора с включен ДДС възлиза на
(.....).

(2) Общата стойност на договора, съгласно приетата от Възложителя ценова оферта на Изпълнителя е окончателна и не подлежи на промяна.

(3) Плащанията се извършват в български левове, с платежно нареждане по банковата сметка, посочена от Изпълнителя: IBAN:, BIC:, банка, гр.

(4) Цената по ал. 1 се плаща от Възложителя на следните части:

1. Авансово плащане, в размер на (.....) лева без ДДС, представляващ до 20% (двадесет процента) от стойността по ал. 1 – в срок до 30 (тридесет) дни след влизане на договора в сила, представяне на оригинална фактура и на безусловна и неотменяема банкова гаранция, платима при първо поискване от Възложителя, покриваща 100% размера на аванса и със срок на валидност 30 (тридесет) дни след приключване на договора. Текстът на банковата гаранция за аванс се съгласува предварително с Възложителя. Гаранцията се освобождава от Възложителя в срок до 14 (четиринадесет) дни след одобряване от Възложителя на Заключителния доклад без забележки. Банковите разходи по откриването и поддържането на гаранцията са за сметка на участника, съответно изпълнителя.

2. Междинни плащания: за всеки отделен етап, в срок до 30 (тридесет) дни след одобряване от Възложителя без забележки на доклада за изпълнението на конкретния етап със съответната придружаваща документация и представяне на оригинална фактура, като от пълната сума за съответния етап се приспада пропорционална част на авансовото плащане към общата стойност. От всяко междинно плащане се задържат 10% (десет процента), които ще се изплатят на Изпълнителя заедно с окончателното плащане.

3. Окончателно плащане в размер на 30% (тридесет процента) от стойността по ал. 1, като се приспада остатъкът от платения аванс и се заплащат задържаните суми от всяко междинно плащане – в срок до 30 (тридесет) дни след одобряване от Възложителя на Заключителния доклад без забележки и представяне на оригинална фактура.

(5) Ако Изпълнителят не разработи или Възложителят не приеме изцяло която и да е част (етап) от Разработката, Възложителят не дължи плащане за тази и следващите, свързани с приемането на този етап части, а Изпълнителят възстановява авансовото

плащане по ал. 4, т. 1. В случай, че Изпълнителят не възстанови авансовото плащане, Възложителят има право да усвои тази сума от гаранцията по чл. 14.

(6) Свързаните с изпълнението на поръчката разходи за заплащане на възнаграждения на екипа на Изпълнителя по чл. 11 и плащания на разходите за осигуряване на офис, оборудване, консумативи, поддръжка, обзавеждане, ремонти, телефон и всякакви други, независимо дали са подобни на изложените по-горе, са за сметка на Изпълнителя и са включени в предлаганата от него безусловна цена. Възложителят не дължи каквото и да е плащане при никакви условия във връзка с тези разходи извън цената по ал. 1.

(7) Когато с оглед изпълнението на Етап 2 не се изисква изготвянето на Доклад по ОВОС съгласно подетап 2.1, предвидената в ал. 1 цена за този подетап не се дължи. В този случай изплатеният аванс се приспада до пълната стойност на изплатената авансова сума от следващите плащания, като сумата, която е следвало да се приспадне от плащането за подетап 2.1 се раздели на равни части и разпредели за приспадане в следващите междинни плащания.

(8) Плащането по договора може да се извърши чрез откриване на специална (ескроу) сметка. Всички разходи, свързани с управлението на специалната сметка, се поемат от Изпълнителя.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 7. (1) Възложителят има право:

1. Да получи Разработката по настоящия договор в уговорените срокове и при условията на настоящия договор и Документацията за участие, включително и да се ползва от авторските права върху всяка част от Разработката и съставляващите я документи;

2. При поискване да получава незабавно информация за хода на работата и ползваните от Изпълнителя експерти и специалисти;

3. Да изисква, при необходимост и по своя преценка, обосновка от страна на Изпълнителя на изготвената от него Разработка или съответна част от нея;

4. Да изисква от Изпълнителя преработване или доработване на всяка от частите на Разработката, в случаите, когато същата е непълна или не съответства като съдържание, оформяне и/или качество на изискванията на Възложителя;

5. Да не приеме извършената Разработка или която и да е нейна част, ако тя не съответства в значителна степен като обем или качество на неговите изисквания и не може да бъде изменена и/или допълнена;

(2) Възложителят има право да проверява по всяко време изпълнението на възложената работа без с това да създава необосновани пречки на Изпълнителя.

(3) В хода на извършването на възложената работа Възложителят има право да дава указания на Изпълнителя. Те са задължителни за Изпълнителя, освен ако противоречат на императивни правни разпоредби или са технически неосъществими.

Чл. 8. Възложителят се задължава:

1. Да изплати уговореното възнаграждение на Изпълнителя за одобрената работа в размера и при условията и сроковете на настоящия договор;

2. Да осигури на Изпълнителя достъп до известната му информация и документация, необходима на Изпълнителя за изпълнение на Разработката.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 9. Изпълнителят има право:

(1) Да получи уговорената в чл. 6 цена, при условията и сроковете на този договор, ако качествено и точно изпълни задълженията си по него.

(2) Да иска от Възложителя необходимото и възможно съдействие за изпълнение на работата по договора.

Чл. 10. (1) Изпълнителят се задължава:

1. Да изпълни Разработката с грижата на добър търговец, качествено, в съответствие с действащото в Република България законодателство, Документацията за участие, офертата си и изискванията на Възложителя, при условията и сроковете на този договор;

2. Да предаде Разработката или съответните части от нея на Възложителя по начина, при условията и сроковете на този договор;

3. Да информира своевременно Възложителя за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на поръчаната работа, като може да иска от Възложителя указания за отстраняването им;

4. Да изпълнява указанията и изискванията на Възложителя, както и на органите, компетентни да съгласуват или одобряват отделни части от Разработката, съгласно действащото в Република България законодателство, включително, но не само, да отстранява посочените от Възложителя недостатъци и пропуски в Разработката за своя сметка. При възникване на различия между указанията на Възложителя и компетентния орган, Възложителят ще инструктира допълнително Изпълнителя;

5. Да внесе исканите поправки, съответно – да извърши преработка и/или доработка на частите от Разработката за своя сметка в срок, определен от Възложителя;

6. Да осигури Разработката по този договор да бъде изготвена от посочените от него правоспособни лица (ключови експерти и други експерти), съгласно списъците от офертата си – Приложение № 4 и № 5 към този договор;

7. Да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, които не са посочени в офертата му;

8. Да изготвя, осигурява и представя за своя сметка данните и документите, необходими за съгласуване и одобряване на изготвените от него проекти от компетентните органи извън администрацията на Възложителя;

9. Да участва и осигури за своя сметка участието на ключовите експерти и другите специалисти при приемането на работата от Възложителя или друг компетентен орган;

10. Да осигури необходимите разрешителни, съгласувания и одобрения от всички органи извън администрацията на Възложителя;

11. Да поддържа и подновява гаранцията по чл. 14, ал. 1 за целия срок на изпълнение на този договор, с оглед спиране действието на договора, промяна в сроковете за изпълнение, забава и т.н.;

12. Да присъства на всички срещи, свързани с обсъждане и разглеждане на Разработката или която и да е негова съставна част, включително срещи, които се организират и/или провеждат с участието на органи и/или лица, които са извън администрацията на Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщенията;

13. През целия срок на изпълнение на поръчката да осигури адекватно поддържане и оборудване на работата на експертите от екипа си, административни, секретарски и преводачески услуги;

14. Да не използва по никакъв начин, включително за свои нужди или като я разгласява пред трети лица, каквато и да било информация за Възложителя, негови служители или контрагенти, станала му известна при или по повод изпълнението на този договор. Изпълнителят поема задължение да осигури тези действия и от всяко лице от екипа си.

(2) Когато Изпълнителят е обединение, което не е юридическо лице, съставляващите го лица съвместно изпълняват условията на договора и носят солидарна отговорност за това.

VI. ПЕРСОНАЛ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 11. (1) Персоналът на Изпълнителя се състои от:

1. Ключови експерти, отговарящи на изискванията, посочени в Документацията за участие (Приложение № 1) – конкретно посочени в офертата му – Приложение № 4 към този договор;

2. Други специалисти/експерти посочени в списъка – Приложение № 4а към този договор;

3. Помощен персонал.

(2) Изпълнителят отговаря за действията на лицата по ал. 1 като за своя работа, действия и бездействия, както пред Възложителя, така и пред трети лица.

(3) Оттегляне на ключов експерт и замяната му с друг експерт, който е посочен в офертата на Изпълнителя и е включен в Приложение № 4а става с предварителното уведомяване на Възложителя и след получаване на съгласието на Възложителя. В този случай не се допуска съвместяване на дейности.

(4) Оттегляне на ключов експерт и замяната му с друг ключов експерт, който не е посочен в офертата на Изпълнителя, се допуска само по сериозни здравословни причини (вкл. смърт), които не позволяват на експерта да продължи да работи по изпълнението на поръчката.

(5) В случая по ал. 4 оттеглянето, замяната и привличането на ключови експерти, които не са посочени в офертата на Изпълнителя, е допустимо само със съгласието на Възложителя.

(6) В случая по ал. 4 Изпълнителят е длъжен своевременно да осигури нов ключов експерт с опит, умения и квалификация, отговарящи на оттеглилия се ключов експерт. Съответствието на опита, уменията и квалификацията на новия експерт с изискванията на Документацията за участие към съответния ключов експерт се доказват със съответните документи и форми, които се представят в пълен комплект на Възложителя за одобрение. Новият експерт не може да поеме функциите си преди да са представени тези документи и Възложителят да е дал своето изрично съгласие за замяната/привличането на нов експерт.

(7) Оттегляне, замяна и привличане на друг специалист/експерт (не е ключов експерт), който не е посочен в Приложение № 4а, се допуска с предварителното уведомяване на Възложителя – доколкото в Документацията за участие не съществуват специални изисквания към тези специалисти, като за неговото привличане и одобрение важат изискванията и процедурите, описани в предходната алинея.

(8) Възложителят може да изиска от Изпълнителя замяна на ключов експерт и/или на друг специалист/експерт в случай, че по негова преценка съответните лица нямат необходимата компетентност, умения или знания, както и когато възпрепятстват изпълнението на предмета на този договор. В тези случаи Възложителя подготвя обоснован доклад за причините, поради които счита, че съответният ключов експерт или друг специалист следва да бъде заменен.

(9) При оттегляне на ключов експерт извън случаите по ал. 3 и ал. 4 от този член, Изпълнителят:

1. дължи неустойка на Възложителя съгласно този договор;

2. е длъжен да осигури нов ключов експерт в съответствие на изискванията на ал.6 от този член.

VII. ПРИЕМАНЕ НА РАБОТАТА

Чл. 12. (1) В случаите, в които съгласно действащото законодателство не е необходимо съгласуване или одобрение на отделните части от Разработката от компетентен административен орган извън администрацията на Възложителя, Възложителят се произнася по частта от Разработката, като:

1. Одобрява съответния доклад и приема частта от Разработката;
2. Изисква изменения и/или допълнения или цялостна преработка на частта от Разработката, в определен от него срок;
3. Отказва да приеме частта от Разработката, като се мотивира за това.

(2) В случаите по ал. 1, т. 2 Възложителят приема Разработката в срок до 14 (четирнадесет) дни след предаването на изменената, допълнена или преработена Разработка или съответната част от нея, ако са спазени поставените от него изисквания и Разработката отговаря на изискванията и нуждите на Възложителя.

(3) В случаите, в които съгласно действащото законодателство част от Разработката подлежи на одобрение или съгласуване от компетентен орган извън администрацията на Възложителя, Възложителят приема работата на два етапа:

1. След произнасяне на своята администрация, като има правата по ал. 1 и ал. 2;
2. След съгласуването или одобрението от компетентния административен орган.

(4) В случаите на ал. 3 от този член Възложителят изисква от Изпълнителя изменения и/или допълнения на Разработката или цялостна преработка на Разработката (съответната част от нея) в определен от него срок за отстраняване на забележките на компетентния орган, направени в процедурата на съгласуването или одобряването.

(5) В случаите на ал. 3, т. 2 Възложителят приема Разработката (съответната част от нея) със самото безусловно съгласуване или одобрение от компетентния орган.

Чл. 13. (1) При одобрението на доклада по Етап 2 Възложителят избира един от предложените варианти и уведомява писмено Изпълнителя за направения избор.

(2) Ако предложените варианти не удовлетворяват изискванията на Възложителя, той може да поиска разработване на нов вариант, съчетаващ елементи от предложените.

(3) Възложителят разглежда и се произнася в срок до 14 (четирнадесет) дни по поправения или преработен проект по ал. 2.

(4) Ако предложените варианти не удовлетворяват изискванията на Възложителя в степен, в която не може да упражни правото си по ал. 2, или преработеният вариант не съответства на поставените от Възложителя изисквания, Възложителят може да прекрати този договор едностранно без предизвестие.

(5) След одобрението на доклада за изпълнение на Етап 2 Възложителят писмено уведомява Изпълнителя за избрания вариант на Идеен проект на ИМТ Варна.

VIII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 14. (1) Изпълнителят гарантира изпълнението на произтичащите от този договор свои задължения с гаранция за изпълнение в размер на (.....) лева (Приложение № 6), представляваща 3% (три процента) от цената по чл. 6, ал. 1. Гаранцията следва да бъде представена преди сключване на договора, в една от следните форми:

а) парична сума в български лева, внесена по сметката на Възложителя, **IBAN:** BG77 BNBG 9661 3300 1248 01, **BIC:** BNBG BGSD, банка: БНБ;

б) безусловна и неотменима банкова гаранция – в оригинал, със срок на валидност 30 (тридесет) дни след изтичане на срока по договора и платима до 5 (пет)

банкови работни дни след първо поискване, която се одобрява предварително от Възложителя.

(2) Гаранцията по ал. 1 се освобождава от Възложителя в срок до 30 (тридесет) дни след одобряване от Възложителя на Заключителния доклад без забележки.

(3) Възложителят задържа или усвоява гаранцията, ако Изпълнителят не изпълни изцяло или частично задълженията си по договора, както и в случай на разваляне на договора по вина на Изпълнителя.

IX. ОТГОВОРНОСТ И САНКЦИИ

Чл. 15. (1) При забавено изпълнение на задължение по този договор извън срока по чл. 3, ал. 2, Изпълнителят дължи неустойка за забава на Възложителя в размер на 0.1% от стойността на договора, съгласно чл. 6, ал. 1 за всеки ден закъснение до деня на изпълнението включително, но не повече от 30 на сто от общата стойност на договора, така, както е посочена в чл. 6, ал. 1

(2) За пълно неизпълнение на задължение по този договор Изпълнителят дължи неустойка на Възложителя в размер на 20% от общата стойност на договора, така както е посочена в чл. 6, ал. 1.

(3) За всеки отделен случай на оттегляне на ключов експерт извън случаите на чл. 11, ал. 3 и ал. 4, Изпълнителят дължи на Възложителя неустойка в размер на 1% от общата стойност по чл. 6, ал. 1 от този договор, независимо че е осигурил ключов експерт, който да замени оттеглилия се експерт, одобрен от Възложителя.

(4) В случаите, когато е начислена неустойка, съгласно чл. 15, ал. 1, Възложителят заплаща дължимото възнаграждение след изплащане на неустойката от страна на Изпълнителя.

Чл. 16. Изправната страна има право на обезщетение за претърпените вреди и пропуснатите ползи, които надхвърлят размера на съответната неустойка, което се доказва по съдебен ред.

Чл. 17. (1) Страните не отговарят една спрямо друга за неизпълнение или неточно изпълнение на свое задължение в резултат на настъпило форсмажорно събитие (непреодолима сила), в това число и за причинените от това неизпълнение вреди.

(2) Алинея 1 не се прилага за права или задължения на страните, които са възникнали или е трябвало да бъдат изпълнени преди настъпване на непреодолимата сила.

(3) Не е налице непреодолима сила, ако събитието е настъпило в резултат на неположена грижа от някоя от страните или ако при полагане на дължимата грижа то може да бъде преодоляно.

(4) Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от форсмажорно събитие, е длъжна в тридневен срок писмено да уведоми другата страна за настъпването, съответно – за преустановяване въздействието на непреодолимата сила. Тя е длъжна да представи във възможно най-кратък срок и сертификат за форсмажор, издаден от Българската търговско-промишлена палата.

(5) Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от форсмажорно събитие, не може да се позовава на непреодолима сила, ако не е изпълнила задължението си по ал. 4.

X. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 18. (1) Този договор се прекратява:

1. след одобряването на Заключителния доклад;
2. по взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;

3. когато изпълнението стане невъзможно поради причина, за която никоя от страните не носи отговорност.

(2) Възложителят може да прекрати договора едностранно с едномесечно предизвестие, без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка. Прекратяването става след уреждане на финансовите взаимоотношения между страните за извършените от страна на Изпълнителя и одобрени от Възложителя услуги по изпълнение на договора.

Чл. 19. (1) Този договор може да бъде развален с едностранно писмено 14-дневно предизвестие, отправено от изправната страна до страната, която не е изпълнила свое задължение по този договор.

(2) Възложителят има право едностранно да развали договора без предизвестие:

1. в случаите по чл. 15, ал. 2;
2. ако Изпълнителят наеме или възложи изготвянето на Разработката или на някоя нейна част на подизпълнители, които не са били посочени в офертата му;
3. в случаите по чл. 13, ал. 4.

XI. ДРУГИ УСЛОВИЯ

Чл. 20. За неуредените в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото в Република България законодателство.

Чл. 21. Всички спорове между страните се уреждат чрез преговори, а при не постигане на съгласие – по съдебен ред, от компетентния български съд в гр. София..

Чл. 22. (1) Всички съобщения във връзка с този договор са валидни, ако са направени в писмена форма от упълномощените представители на страните и изпратени на съответните адреси (в т. ч. факс номера), посочени в т. 6.

(2) Ако някоя от страните промени адреса си (в т.ч. факс номера си), следва незабавно (в срок до 2 работни дни от промяната) да уведоми другата за направените промени.

(3) В случай на неизпълнение на задължението по ал. 1 всички съобщения, отправени на старите адрес и/или номер се считат за редовно направени.

(4) В случай на своевременно уведомяване за промяната, страната, която е отправила съобщения в срока за уведомяване по ал. 1 има право да иска изрично потвърждаване на получаването на съобщението.

(5) Ако Изпълнителят промени упълномощените си представители, следва незабавно (в срок до 3 работни дни от промяната) да уведоми Възложителя за направените промени.

(6) В случай на неизпълнение на задължението по ал. 4 всички съобщения, документи и други действия на предишните представители се считат за редовно направени.

(7) Адрес за кореспонденция и лица за контакт:

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

.....

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

.....

Чл. 23. Приложения към този договор са:

Приложение № 1 – Документацията за участие, включително и Техническото задание за възлагане на обществената поръчка;

Приложение № 2 – Оферта на Изпълнителя;

Приложение № 3 – Ценова оферта на Изпълнителя;
Приложение № 4 – Списък с ключовите експерти;
Приложение № 4а – Списък с другите специалисти/експерти;
Приложение № 5 - Разработка: „Актуализиране на генералните планове на пристанищата в района на пристанище за обществен транспорт с национално значение Варна”

Приложение № 6 – Документ за внесена гаранция за изпълнение на договора – оригинал;

Приложение № 7 – Гаранция за авансово плащане, съгласно условията на договора;

Приложение № 8 – Застрахователни документи съгласно чл.171 от ЗУТ, отнасящи се за дейността на Изпълнителя, която попада в обхвата на предмета на този договор – нотариално заверени копия;

Приложение № 9 – Документи, удостоверяващи липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал.1, т.1, букви от „а“ до „д“, т.2 и т.3 и ал.2, т.1, т.3 и т.5 от ЗОП, издадени от съответните компетентни органи, валидни към датата на сключване на договора, в оригинал или нотариално заверени копия.

Договорът се подписва в 4 (четири) еднообразни екземпляра – три за Възложителя и един за Изпълнителя.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

**ЗА МИНИСТЕРСТВОТО НА
ТРАНСПОРТА, ИНФОРМАЦИОННИТЕ
ТЕХНОЛОГИИ И СЪОБЩЕНИЯТА**

1.
ДАНАИЛ ПАПАЗОВ
2.
ИВАН ИВАНОВ

**ЗА ДЪРЖАВНО ПРЕДПРИЯТИЕ
„ПРИСТАНИЩНА ИНФРАСТРУКТУРА“**

1.
АНГЕЛ ЗАБУРТОВ

**ЗА НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ
„ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА“**

1.
МИЛЧО ЛАМБРЕВ

РАЗДЕЛ X ОБРАЗЦИ

Приложение № 1. Оферта за участие

Приложение № 2. Информация за специфичния оборот

Приложение № 3. Списък на основните договори

Приложение № 4. Списък на ръководния екип/ключови експерти

Образец № 4а . Списък специалисти/експерти

Приложение № 5. Професионална автобиография

Приложение № 6. Декларация за липса на обстоятелства по чл. 47, ал. 1, т.1, б. „а - д”,
ал. 2, т. 5 и ал. 5, т. 1 от ЗОП

Приложение № 7. Декларация за липса на обстоятелства по чл. 47, ал. 1, т. 2-и т. 3, ал. 2, т. 1 и
т. 3 и ал. 5, т. 2 от ЗОП

Приложение № 8. Декларация за отсъствие на обстоятелства по Закона за икономическите и
финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с
преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните
действителни собственици

Приложение № 9. Декларация по чл. 56, ал. 1, т. 12 от ЗОП

Приложение № 10. Декларация за съгласие за участие от подизпълнител

Приложение № 11. Банкова гаранция за участие

Приложение № 12. Техническо предложение за изпълнение на поръчката

Приложение № 13. График за изпълнение на етапите

Приложение № 14. Ценова оферта

ОФЕРТА

**ЗА УЧАСТИЕ В ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА
ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:**

„ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА“

От _____

(наименование на участника)

с адрес: гр. _____, ул. _____ № _____,

и адрес за кореспонденция, гр. _____, ул. _____ № _____,

(ако се различава от адреса на управление)

тел.: _____, факс: _____, e-mail: _____,

*регистриран по ф.д. № _____ / _____ год. по описа на _____

съд, *Булстат (ЕИК): _____, *ИН ПО ДДС _____

_____, *дата и място на регистрация по ДДС _____

Разплащателна сметка:

*ДДС сметка:

банков код: _____; банков код: _____;

банкова сметка (IBAN): _____; банкова сметка: _____;

банка: _____; банка: _____;

град/клон/офис: _____ град/клон/офис: _____.

**В случаите, в които участникът има съответната регистрация.*

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

С настоящето Ви представяме нашата оферта за участие в обявената открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на интермодален терминал Варна“, включваща изпълнението на следните етапи:

Етап 1 – Предварителни дейности в необходимия обем, съгласно съответните нормативни актове :

1. За зона 1, зона 2 и зона 2.1 да извърши дейности в необходимия обем, съгласно Наредба № 10 за обхвата и съдържанието, изработването, одобряването и изменението на генералните планове на пристанищата за обществен транспорт.

2. За зона 1а в съответствие с приложимите нормативни актове Изпълнителят следва да извърши подробни полеви наблюдения за изследване на терена, на който се

предвижда новото строителство, свързано с изграждането и функционирането на железопътната инфраструктура към ИМТ „Варна“.

Етап 2 – Разработване на варианти за Идеен проект за изграждане на ИМТ Варна (зона 1, зона 1а, зона 2, зона 2.1). Извършване на оценка на различните варианти и определяне на икономически най-ефективния. Изготвяне на Задание за проектиране на генерален план на пристанищната зона 1.

Подетап 2.1. - При указана необходимост от съответния компетентен орган да изработи необходимите документи за Доклад за оценка за въздействието на околната среда (ОВОС) за Пристанищната зона и Доклад за ОВОС за Гаровата зона.

Етап 3 – Изработване на проект на Генерален план на пристанище „Интермодален терминал Варна Изток“ въз основа на разработката: „Актуализиране на генералните планове на пристанищата в района на пристанище за обществен транспорт с национално значение Варна“ за Пристанищната зона – 1 (Разработката ще бъде предоставена на избрания изпълнител). Внасяне за разглеждане, приемане и одобряване на проекта на генералния план на Пристанищната зона – 1. Разработване на ПУП за Гаровата зона – 1а, включващо събиране на необходимата информация, разработване съгласно приложимата нормативни актове. Съгласуване на ПУП със заинтересуваните централни и териториални администрации, както и със специализираните контролни органи и експлоатационните дружества. Внасяне за одобрение от компетентния орган. Одобрение на ПУП.

Етап 4 – Разработване на Технически проект на база избрания вариант на Идеен проект за зона 1 и зона 1а;

Етап 5 - Изготвяне и съгласуване на Заключителен доклад.

Декларираме, че сме запознати с указанията и условията за участие в обявената от Вас процедура. Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.

Времевият график за изпълнението на изброените по-горе етапи по договора е поставен в плик № 2 с надпис „Предложение за изпълнение на поръчката“, като той е съобразен с посочения срок в Документацията за участие, като при изготвянето му съм спазил описаните в Техническата спецификация изисквания към него.

Ценовото ни предложение се съдържа в плик №3 с надпис „Предлагана цена“, неразделна част от офертата ни и което представяме отделно.

Декларираме, че ако нашата оферта бъде приета, предложените от нас цена и обща стойност в лева без ДДС, ще останат постоянни и няма да бъдат променяни по време на изпълнението на обществената поръчка.

Декларираме, че ако нашата оферта бъде приета, ще започнем изпълнението на поръчката след подписване на договора от двете страни.

Декларираме, че за времето на изпълнение на поръчката ще установим постоянен офис за координация в гр., който ще бъде подходящо обзаведен и оборудван с необходимия брой работни места и офис техника

за целите на ефективно изпълнение на задълженията по договора. Поемаме за своя сметка разходите за консумативи и всякакви необходими плащания по издръжката на офиса

Декларираме, че за изпълнението на тази поръчка разполагаме с необходимия ръководен екип, ключови и други експерти.

Заявяваме, че ако бъдем определени за изпълнител, ще сключим договор в законоустановения срок.

В случай, че бъдем определени за Изпълнител на поръчката, съгласни сме да представим гаранция за изпълнение на договора в размер на 3% от договорената стойност без ДДС. Съгласни сме гаранцията да бъде освободена в срок от 30 (тридесет) дни след одобряване от страна на Възложителя на Заключителния доклад без забележки, при условие, че сме изпълнили безусловно и качествено задълженията си по договора. Задължаваме се да поддържаме валидна Гаранцията за изпълнение за цялото време на изпълнение на поръчката.

Заявяваме, че при изпълнение на поръчката няма да ползваме (ще ползваме) подизпълнители, както следва: (име и адрес на фирмата-подизпълнител, видовете работи и обеми, които ще изпълнява).

Съгласни сме, че ако при изпълнение на обществената поръчка използваме подизпълнители, без да сме декларирали това в настоящата си Оферта или използваме подизпълнители, които са различни от посочените в предходната точка, договорът ни за изпълнение да се прекрати незабавно по наша вина ведно с произтичащите от това законни последици.

В случай, че бъдем определени за изпълнители, при подписването на договора, ние, както и нашите подизпълнители ще представим удостоверения от съответните компетентни органи за обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, букви „а“ до „д“, т. 2 и т. 3 и ал. 2, т. 1, т. 3 и т. 5 от ЗОП, в оригинал или нотариално заверени копия.

С подаване на настоящата Оферта направените от нас предложения и поети ангажименти са валидни за срок от 180 (сто и осемдесет) календарни дни от датата, определена като краен срок за подаване на офертите. Офертата ще остане обвързваща за нас и може да бъде приета по всяко време, преди изтичане на този срок.

С уважение,

Подпис и печат _____
(име и фамилия)

Дата, _____

(длъжност на представляващия участника)

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник:

ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕАЛИЗИРАН ОБОРОТ, СХОДЕН С ПРЕДМЕТА НА ПОРЪЧКАТА ЗА ПОСЛЕДНИТЕ 3 (ТРИ) ПРИКЛЮЧИЛИ ФИНАНСОВИ ГОДИНИ (2011, 2012 И 2013 ГОД.)

Специфичен оборот/година	2011 г. (лв без ДДС)	2012 г. (лв без ДДС)	2013 г. (лв без ДДС)	Общо (лв без ДДС)
Специфичен оборот от проекти от сходно естество/сложност и видове работи, които са предмет на поръчката (описват се)				

Забележка: Под „сходен” с предмета на поръчката се разбира оборот от договори за изготвяне на предпроектни и/или инвестиционни проучвания и проектиране, включващо изработване на идейни и технически проекти и/или на работни проекти за строителство и/или модернизация и/или реконструкция и/или рехабилитация.

Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс на Република България.

(дата на подписване)

ПОДПИС: _____

(лице/лица упълномощени да подписват от името на участника в процедурата)

Поставя се в плик №1

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник:

СПИСЪК НА ОСНОВНИТЕ ДОГОВОРИ

Подписаният/ата..... (трите имена)

(данните от документа за самоличност)

в качеството си на

(длъжност)

на

участник:.....

(наименование и данни на участника)

Във връзка с участието ни в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на интермодален терминал Варна”.

Декларирам, че в последните три години сме сключили и изпълнили следните договори, сходни с предмета на поръчката:

№ по ред	Предмет на договора	Договор /№ дата, клиент/	Стойност на договора в лв. без ДДС	Срок за изпълнение (начална и крайна дата)	Член на обединението изпълнил договора

Последната колона се попълва само от участник обединение.

Известно ми е, че за вписване на неверни данни в настоящата декларация, подлежа на наказателна отговорност, съгласно чл. 313 от Наказателния кодекс.

Моля приложете препоръки за добро изпълнение според изискванията на чл. 51, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

Опитът на участника се доказва от препоръки за добро изпълнение, издадени от възложителите на изпълнени вече договори за указания период.

Дата _____ / _____ / _____
Име и фамилия _____
Длъжност _____
Подпис и печат _____

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник:

СПИСЪКна ръководния екип/ключови експерти
отговарящи за изпълнение на поръчката

№	Ръководен екип/ключови експерти	Трите имена на експерта ¹
1	Ръководител на проекта	
2	Заместник-ръководител екип пристанищна инфраструктура	
3	Заместник-ръководител екип жп инфраструктура	
4	Архитект	
5	Експерт по финанси и икономика на транспорта	
6	Експерт геоложки и хидроложки проучвания	
7	Експерт по геодезия и картография	
8	Експерт по хидротехническо строителство	
9	Експерт по пътно строителство	
10	Инженер-конструктор	
11	Електроинженер	
12	ВиК инженер	
13	ОВК инженер	
14	Експерт по железопътна сигнализация и телекомуникации	
15	Експерт по железопътно електрозахранване и контактна мрежа	
16	Експерт по организация и експлоатация на железопътния транспорт	
17	Експерт еколог	

(дата на подписване)

ПОДПИС:

(лице/лица упълномощени да подписват от името на участника в процедурата)

Поставя се в плик № 1

¹ Един ключов експерт може да бъде посочен и да изпълнява дейности само по една позиция

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник:

СПИСЪК

на другите специалисти/експерти (по вид и брой),
включени в екипа на Изпълнителя

№	Вид на експерта ¹	Грите имена на специалиста/експерта

(дата на подписване)

ПОДПИС:

(лице/лица упълномощени да подписват от името на участника в процедурата)

Поставя се в плик № 1

¹ Посочва се вида на експерта по позициите на ключови експерти, като един експерт може да фигурира в няколко позиции, стига да изпълнява квалификационните изискванията за заемането ѝ.

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник:

ПРОФЕСИОНАЛНА АВТОБИОГРАФИЯ

Предложена позиция по Договора:

1. Име, фамилия:

2. Образование:

Учебно заведение:	
Дата:	
От (месец/година)	
До (месец/година)	
Степен (специалност, придобита квалификация):	

3. Настояща позиция/длъжност:

4. Години на професионален опит/стаж:

5. Професионален опит:

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	
Местонахождение	
Компания/организация	
Позиция	
Описание на задълженията на длъжността	

6. Специфичен опит в подобни проекти/обекти:

Проект:
Възложител :
Фирма изпълнител (Консултант):
Срок на изпълнение:
Статус на проекта (приключил, одобрен, ..)
Позиция в екипа:
Описание на персонално извършените дейности:

7. Препоръки:

8. Удостоверение:

Аз, долуподписаният(ата), с настоящото удостоверявам, че настоящата автобиография вярно отразява квалификацията ми и професионалният ми опит. За удостоверение на посочените данни прилагам следните документи:

1.....

2.....

3.....

Име и подпис

Дата: _____

9. Декларация за предоставяне на лична информация и ангажираност

С настоящата декларация давам своето съгласие на „.....наименование на участника.....” да използва личните ми данни и документи, описани по-горе, за участие в открита процедура за обществена поръчка с предмет „Проектиране на Интермодален терминал Варна”.

Декларирам че при избор за изпълнител и възлагане на поръчката на „.....наименование на участника.....” съм на разположение и ще участвам в изпълнението на проекта в екипа на Изпълнителя на позицията на ключов експерт по.....наименование на позицията..... за времето и през периода, както изискват отговорностите ми, съгласно приетият план за действие и организация на работа по проекта.

Име и подпис на експерта

Дата: _____
Ден/месец/година

(дата на подписване)

ПОДПИС: _____

(лице/лица упълномощени да подписват от името на участника в процедурата)

Поставя се в плик №1

ДЕКЛАРАЦИЯ

по

**Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата,
регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях
лица и техните действителни собственици**

Долуподписаният/-ата,
в качеството ми на (посочете длъжността), на
(посочете фирмата на участника), с ЕИК
....., със седалище и адрес на управление:
.....

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

1. Представяваното от мен дружество **е /не е** регистрирано в юрисдикция с
/ненужното се зачертава/
преференциален данъчен режим, а именно:
 2. Представяваното от мен дружество **е /не е** свързано с лица*, регистрирани в
/ненужното се зачертава/
юрисдикции с преференциален данъчен режим, а именно:
 3. Представяваното от мен дружество попада в изключението на **чл. 4, т. **** от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици.
Забележка: Тази точка се попълва, ако дружеството е регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим или е свързано с лица, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим.
 4. Запознат съм с правомощията на възложителя по чл. 6, ал. 4 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици, вр. § 7, ал. 2 от Заключителните разпоредби на същия.
- Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс.

Дата _____ 2014 г.

ДЕКЛАРАТОР: _____

Гр. _____

/подпис/

В зависимост от правно-организационната форма на участниците, декларацията се представя от едно от лицата, посочени в чл. 47, ал. 4 от ЗОП.

* § 1, т. § 1. (1) от Търговския закон "Свързани лица" са:

1. съпрузите, роднините по права линия - без ограничения, по съребрена линия - до четвърта степен включително, и роднините по сватовство - до трета степен включително;
 2. работодателя и работник;
 3. лицата, едното от които участва в управлението на дружеството на другото;
 4. съдружниците;
 5. дружество и лице, което притежава повече от 5 на сто от дяловете и акциите, издадени с право на глас в дружеството;
 6. лицата, чиято дейност се контролира пряко или косвено от трето лице;
 7. лицата, които съвместно контролират пряко или косвено трето лице;
 8. лицата, едното от които е търговски представител на другото;
 9. лицата, едното от които е направило дарение в полза на другото.
- (2) "Свързани лица" са и лицата, които участват пряко или косвено в управлението, контрола или капитала на друго лице или лица, поради което между тях могат да се уговорят условия, различни от обичайните.

** Чл. 4 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикция с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици

1. акциите на дружеството, в което пряко или косвено участва дружество, регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим, се търгуват на регулиран пазар в държава - членка на Европейския съюз, или в друга държава - страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство, или на пазар, включен в списъка по Кодекса за социално осигуряване, Закона за публичното предлагане на ценни книжа или Закона за дейността на колективните инвестиционни схеми и на други предприятия за колективно инвестиране, и действителните собственици - физически лица, са обявени по реда на съответния специален закон;

2. дружеството, регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим, е част от икономическа група, чието дружество майка е местно лице за данъчни цели на държава, с която Република България има влязла в сила спогодба за избягване на двойното данъчно облагане или влязла в сила споразумение за обмен на информация;

3. дружеството, регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим, е част от икономическа група, чието дружество майка или дъщерно дружество е българско местно лице и неговите действителни собственици - физически лица, са известни или се търгува на регулиран пазар в държава - членка на Европейския съюз, или в друга държава - страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство;

4. дружеството, в което пряко или косвено участва дружество, регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим, е издател на периодични печатни произведения и е представило информация за действителните собственици - физически лица, по реда на Закона за задължителното депозирание на печатни и други произведения.

ДЕКЛАРАЦИЯ

по чл. 47, ал. 1, т. 1, букви „а“ до „д“, ал. 2, т. 5 и ал. 5, т. 1 от ЗОП

(представя се от лицата по чл. 47, ал. 4 от ЗОП)

Долуподписаният/ата _____
 (собствено, бащино и фамилно име)
 с ЕГН _____, лична карта № _____, издадена на _____ от МВР
 гр. _____, с постоянен адрес: _____, в качеството си
 на _____ на _____ със седалище и адрес на управление
 гр. _____, вписано в Търговския регистър с ЕИК _____,
 тел.: _____, факс: _____ и адрес за кореспонденция:

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

1. Не съм осъждан/а с влязла в сила присъда, реабилитиран/а съм за:
 - а) престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари по чл. 253 – 260 от Наказателния кодекс;
 - б) подкуп по чл. 301-307 от Наказателния кодекс;
 - в) участие в организирана престъпна група по чл. 321 и чл. 321а от Наказателния кодекс;
 - г) престъпление против собствеността по чл. 194 – 217 от Наказателния кодекс;
 - д) престъпление против стопанството по чл. 219 – 252 от Наказателния кодекс.

2. Не съм осъждан/а с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 313 от Наказателния кодекс във връзка с провеждане на процедури за възлагане на обществени поръчки;

3. Не съм свързано лице с Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията, Държавно предприятие „Пристанищна Инфраструктура” и Национална компания „Железопътна инфраструктура” или със служители на ръководна длъжност във ведомствата.

Задължавам се да уведомя Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията за всички настъпили промени в обстоятелствата в 7-дневен срок от настъпването им.

Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс на Република България.

С тази декларация удостоверявам, че за мен не са налице горепосочените обстоятелства и съгласно законодателството на _____⁽³⁾
 (попълва се само от чуждестранни лица, като се посочва държавата, в която са установени)

(дата на подписване)

ДЕКЛАРАТОР: _____

Забележки:

1. В случай, че участникът е обединение от няколко лица, настоящата декларация се представя от всяко едно от тях от лицата по чл. 47, ал. 4 от ЗОП.
2. В случай, че се предвижда участието на подизпълнители, настоящата декларация, освен от участника се представя от всяко лице, дало съгласието си и фигуриращо в офертата на участника като подизпълнител.
3. Чуждестранните лица, с тази декларация удостоверяват, че за тях не са налице съответните обстоятелства съгласно законодателството на държавата, в която са установени.

ДЕКЛАРАЦИЯ

по чл. 47, ал. 1, т. 2 и т. 3, ал. 2, т. 1 и т. 3 и ал. 5, т. 2 от ЗОП

(представя се от представляващия/щите участника по търговска/съдебна регистрация)

Долуподписаният/-ата _____

(собствено, бащино и фамилно име)

с ЕГН _____, лична карта № _____, издадена на _____ от МВР гр. _____, с
постоянен адрес: _____, в качеството си на _____ на
_____ със седалище и адрес на управление гр. _____, вписано
в Търговския регистър с ЕИК _____,

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

1. Представяваният от мен участник не е обявен в несъстоятелност;
2. Представяваният от мен участник не е в производство по ликвидация или подобна процедура съгласно националните закони и подзаконовни актове;
3. Представяваният от мен участник не е в открито производство за обявяване в несъстоятелност, или е сключил извън съдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон, а в случай че участникът е чуждестранно лице – се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконовни актове, включително когато неговата дейност е под разпореждане на съда, или участникът е преустановил дейността си;
4. Представяваният от мен участник няма задължения по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс към държавата и към община, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, освен ако е допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията, или има задължения за данъци или вноски за социалното осигуряване съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен;
5. Представяваният от мен участник не е сключил договор с лице по чл. 21 или чл. 22 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси.

Задължавам се да уведомя Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията за всички настъпили промени в обстоятелствата в 7-дневен срок от настъпването им.

Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс на Република България.

С тази декларация удостоверявам, че не са налице горепосочените обстоятелства и съгласно законодателството на _____⁽⁵⁾

(попълва се само за чуждестранни лица, като се посочва държавата, в която са установени)

(дата на подписване)

ДЕКЛАРАТОР: _____

Забележки:

1. В случай, че участникът е обединение от няколко лица, настоящата декларация се попълва и представя от всяко едно лице, включено в обединението.
2. В случай, че се предвижда участието на подизпълнители, настоящата декларация, освен от участника се попълва и представя от всяко лице, дало съгласието си и фигуриращо в офертата на участника като подизпълнител.
3. За обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 2 и 3, ал. 2, т. 1 и 3, и ал. 5, т. 2, когато участникът/подизпълнителят е юридическо лице, е достатъчно подаване на декларация от едно от лицата, които могат самостоятелно да го представляват.
4. В случай, че участникът/подизпълнителят има задължения по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс към държавата и към община, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, но е допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията, в настоящата декларация следва да се посочат: влезлия в сила акт за установяване на задължението, размера на задължението, акта на компетентния орган, допуснал разсрочването или отсрочването.
5. Чуждестранните лица с тази декларация удостоверяват, че за тях не са налице съответните обстоятелства съгласно законодателството на държава, в която са установени.

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник:

ДЕКЛАРАЦИЯ

за приемане на условията в проекта на договор

Долуподписаният/ата

(собствено, бащино и фамилно име)

с ЕГН, лична карта №, издадена на от МВР

гр., с постоянен адрес:, в качеството си

на на със седалище и адрес на управление

гр., вписано в Търговския регистър с ЕИК

тел.:, факс: и адрес за кореспонденция:

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

1. Запознат съм с всички условия и предмета на настоящата поръчка.
2. Запознат съм с обекта и с всичките особености, които могат да бъдат от значение при подготовката на офертата ни.
3. Задължавам се да спазвам условията за участие в процедурата и всички действащи технически норми и стандарти, които се отнасят до изпълнението на поръчката.

(дата на подписване)

ДЕКЛАРАТОР:

(подпис)

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник:

ДЕКЛАРАЦИЯ

за съгласие за участие като подизпълнител в обществената поръчка

Долуподписаният/ата
(собствено, бащино и фамилно име)

с ЕГН, лична карта №, издадена на от МВР
гр., с постоянен адрес:, в качеството си
на на със седалище и адрес на управление
гр., вписано в Търговския регистър с ЕИК,
тел.:, факс: и адрес за кореспонденция

ДЕКЛАРИРАМ, че:

1. Съгласен съм при изпълнение на горепосочената обществена поръчка
представяваното от мен /наименование на
подизпълнителя/ да участва като подизпълнител на участника
..... /наименование на участника в процедурата/

2. Участието на като подизпълнител ще възлиза на на сто от
общата цена, предложена за изпълнение на поръчката от участника.

3. Конкретна част от предмета на обществената поръчка, която ще изпълня като
подизпълнител е както следва:

4. Съгласно изискванията на чл. 55, ал. 5 от ЗОП, представяваният от мен
подизпълнител няма да участва със самостоятелна оферта в посочената процедура.

5. Представените от нас документи са подробно описани в списъка към офертата
на участника и са надлежно приложени към нея.

Известно ми е, че за деклариране на неверни обстоятелства, нося отговорност по
чл. 313 от Наказателния кодекс.

Дата / /
Име и фамилия
Длъжност
Подпис и печат

Поставя се в плик № 1

До
 Министерството на транспорта,
 информационните технологии и съобщенията
 БУЛСТАТ:000695388
 ул. „Дякон Игнатий” № 9
 гр. София 1000

БАНКОВА ГАРАНЦИЯ ЗА УЧАСТИЕ

Ние,.....гр.
 сме информирани, че нашият клиент
 гр..... ще участва със свое предложение в обявената от Вас
 за възлагане на обществена поръчка за
 в съответствие с изготвените от
 Вас условия е необходимо издаване на банкова гаранция, обезпечаваща изпълнението
 на задълженията на нашия клиент, произтичащи от участието му в

В тази връзка, ние,гр....., поемаме ангажимент
 да Ви изплатим, независимо от възраженията на нашия клиент, сумата в размер на
 лв./ словом
 лева /, след получаване на Вашето надлежно подписано и подпечатано искане за
 плащане, деклариращо, че по отношение на нашият клиент
 гр. е налице някое от условията по чл. 61 от Закона за обществените поръчки.

С оглед установяване автентичността на Вашия писмен иск за плащане, същият
 следва да ни бъде представен чрез посредничеството на централата на обслужващата
 Ви банка, потвърждаваща верността на положените подписи.

Настоящата гаранция е валидна до и изтича изцяло
 или автоматично в случай, че до 16.00 часа наискът Ви, предявен
 при посочените условия не е постъпил в, гр.
, адрес След тази дата ангажиментът
 на гр. се обезсилва, независимо дали
 оригиналът на банковата гаранция е върнат или не.

Исканата сума ще бъде изплатена по посочената от Вас сметка в срок до 5 (пет)
 работни дни от датата на получаване на искането.

Банковата гаранция може да бъде освободена преди изтичане на валидността ѝ и
 при спазване на условията на чл. 61, ал. 1 и 2 от ЗОП само след връщане на оригинала
 на издадената гаранция.

НАРЕДИТЕЛ

.....
 (подпис, печат)

.....
 (подпис, печат)

ЗАБЕЛЕЖКА: Банковата гаранция трябва да бъде подписана от две лица, които имат право
 да задължават банката съгласно банковото законодателство. Длъжностите на лицата се
 посочват. Ако гаранцията е подписана само от едно лице, към нея трябва да се приложи
 копие от пълномощното, с което то е получило възможност еднолично да представлява
 банката.

**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ
ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА С ПРЕДМЕТ:
„ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”**

Долуподписаният/ата _____
(собствено, бащино и фамилно име)
с ЕГН _____, лична карта № _____, издадена на _____ от МВР
гр. _____, с постоянен адрес: _____, в качеството си
на _____ на _____ със седалище и адрес на управление
гр. _____, вписано в Търговския регистър с ЕИК _____,
тел.: _____, факс: _____ и адрес за кореспонденция: _____

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

С настоящото представяме нашето техническо предложение за изпълнение на обществената поръчка по обявената от Вас процедура с предмет: Проектиране на „Интермодален терминал Варна“.

Тук Участникът следва да постави документите, свързани с изпълнението на поръчката и посочените в документацията изисквания, както следва:

1. Техническо предложение за изпълнение на поръчката, в което представят:

1.1. Описание на отделните етапи на изпълнение на проектните работи, тяхната последователност на изпълнение;

1.2. Организация, методология и подход за изпълнение на поръчката

1.3. Предпоставки, които могат да окажат влияние върху изпълнението на поръчката;

1.4. Описание на съгласувателни дейности и институции за отделните части на проектното решение

1.5. План за управление на качеството.

1.6. График за изпълнение на етапите, по образец № 13.

Техническото предложение на участника трябва да бъде разработено и изложено така, че да представи ясно, в цялостен обем, подробно и конкретно процесите и организацията, която предвижда да предприеме участника при изпълнението на дейностите, описани в документацията за участие.

За онагледяване и по-ясното и пълно описание на процесите и организацията на изпълнение на поръчката всички части от техническото предложение могат да съдържат: детайлен линеен времеви график, както и други графици; организационни и функционални диаграми; схеми и планове; стандарти, препоръки, добри практики и др.

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник:

ГРАФИК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЕТАПИТЕ

Дейност	Срок
Етап 1	
Етап 2	
Подетап 2.1	
Етап 3	
Етап 4	
Етап 5	

.....
(дата на подписване)

ПОДПИС:

(лице/лица упълномощени да подписват
от името на участника в процедурата)

Поставя се в плик № 2

Предложенията в Техническото предложение стъпки и действия за изпълнението на дейностите по договора, времетраенето им и взаимовръзките между тях трябва да са съобразени и да отговарят на предложения График за изпълнение на етапите, образец № 13 от документацията, и спецификата на проекта.

С уважение,

Подпис и печат _____
(име и фамилия)

Дата, _____

(длъжност на представляващия участника)

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник:

ЦЕНОВА ОФЕРТА

От

с ЕГН _____, лична карта № _____, издадена на _____ от МВР
(собствено, бащино и фамилно име)
гр. _____, с постоянен адрес: _____, в качеството си
на _____ на _____ със седалище и адрес на управление
гр. _____, вписано в Търговския регистър с ЕИК _____,
тел.: _____, факс: _____ и адрес за кореспонденция: _____
Разплащателна сметка: _____
IBAN: _____; BIC: _____;
банка: _____; град/клон/офис: _____

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с представената от нас оферта за участие в обявената открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал Варна” Ви представяме следното ценово предложение:

ОБЩА СТОЙНОСТ: лв. без ДДС
(.....)
с думи

СТОЙНОСТ НА ДДС: лв.
(.....)
с думи

ОБЩА СТОЙНОСТ С ДДС: лв.
(.....)
с думи

Предлагаме авансово плащане, в размер на
(.....) лева без ДДС, представляващо ...%
(..... процента) от общата стойност, което е не повече от
20 % (двадесет процента) от общата стойност на договора.

Предлаганата обща стойност е разпределена по етапи, както следва:

ЕТАП	Цена, лв. без ДДС	дължимо ДДС
Етап 1 Стойността на този етап е 10% +/- 5% от общата стойността на договора	.....(СЛОВОМ: .....)	..... (СЛОВОМ:)
Етап 2 Подетап 2.1 Стойността на този етап е 10% +/- 5% от общата стойността на договора, като в тази сума е включен и подетап 2.1.	.....(СЛОВОМ:) (СЛОВОМ: .....)	..... (СЛОВОМ:) (СЛОВОМ:)
Етап 3 Стойността на този етап е 10% +/- 5% от общата стойността на договора	.....(СЛОВОМ: .....)	..... (СЛОВОМ:.....)
Етап 4 Стойността на този етап е 40% +/- 5% от общата стойността на договора	.....(СЛОВОМ: .....)	..... (СЛОВОМ:.....)
Етап 5 Стойността на този етап е 30% +/- 5% от общата стойността на договора	.....(СЛОВОМ: .....)	..... (СЛОВОМ:.....)
При сумирането на процентното изражение на предложените етапи, сумата не може да надвишава 100 процента от общата стойност на договора		

Приемаме да се считаме обвързани от задълженията и условията, поети с тази оферта до изтичане на 180 (сто и осемдесет) календарни дни след крайния срок за подаване на офертите.

С уважение,

(дата на подписване)

ПОДПИС: _____

(лице/лица упълномощени да подписват от името на участника в процедурата)

Поставя се в плик №3



АГЕНЦИЯ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ
1000 София, ул. Лего 4
факс: 940 7078
e-mail: gor@aop.bg, e-gor@aop.bg
интернет адрес: <http://www.aop.bg>

РЕШЕНИЕ

☐ Проект на решение

☒ Решение за публикуване

Номер: РД-14-46/23.05.14г

☐ А) за откриване на процедура

☒ Б) за промяна

☐ В) за прекратяване на процедура за възлагане на обществена поръчка

Обектът на обществената поръчка е по:

☒ чл. 3, ал. 1 от ЗОП

☐ чл. 3, ал. 2 от ЗОП

☒ Съгласен съм АОП да изпрати данните, необходими за публикуване на Обявление за допълнителна информация, информация за незавършена процедура или CORRIGENDUM, до Официален вестник на ЕС в съответствие с Общите условия за използване на услугата Електронен подател

ДЕЛОВОДНА ИНФОРМАЦИЯ

Деловодна информация

Партида на възложителя: 0042

Поделение: РД-14-46

Исходящ номер: 23.05.14г дата 23/05/2014

Коментар на възложителя:

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

☒ по чл. 7, т. 1-4 от ЗОП (класически)

☐ по чл. 7, т. 5 или 6 от ЗОП (секторен)

I.1) Наименование и адрес

Официално наименование

Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията

Адрес

ул. "Дякон Игнатий" № 9

Град

София

Пощенски код

1000

Държава

Република
България

За контакти

Дирекция "Стопански дейности и управление на собствеността"

Телефон

02 9409392

Лице за контакт

Цветелина Хантова

Електронна поща

mail@mtitc.government.bg

Факс

02 9885094

Интернет адрес/и (когато е приложимо)

Адрес на възложителя:

<http://www.mtitc.government.bg>

Адрес на профила на купувача:

<http://www.mtitc.government.bg/page.php?category=503>

I.2) Вид на възложителя и основна дейност/и:

(попълва се от възложители по чл.7, т.1-4 от ЗОП)

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Министерство или друг държавен орган, включително техни регионални или местни подразделения | <input type="checkbox"/> Обществени услуги |
| <input type="checkbox"/> Национална агенция/служба | <input type="checkbox"/> Отбрана |
| <input type="checkbox"/> Регионален или местен орган | <input type="checkbox"/> Обществен ред и сигурност |
| <input type="checkbox"/> Регионална или местна агенция/служба | <input type="checkbox"/> Околна среда |
| <input type="checkbox"/> Публичноправна организация | <input type="checkbox"/> Икономическа и финансова дейност |
| <input type="checkbox"/> Европейска институция/агенция или международна организация | <input type="checkbox"/> Здравеопазване |
| <input type="checkbox"/> Друго (моля, уточнете): _____ | <input type="checkbox"/> Настаняване/жилищно строителство и места за отдых и култура |
| | <input type="checkbox"/> Социална закрила |
| | <input type="checkbox"/> Отдых, култура и религия |
| | <input type="checkbox"/> Образование |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Друго (моля, уточнете): транспорт, информационни технологии и съобщения |

I.3) Основна дейност/и на възложителя, свързана/и с:

(попълва се от възложител по чл. 7, т.5 или 6 от ЗОП)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Производство, пренос и разпределение на природен газ и топлинна енергия | <input type="checkbox"/> Пощенски услуги |
| <input type="checkbox"/> Електрическа енергия | <input type="checkbox"/> Железопътни услуги |
| <input type="checkbox"/> Търсене, проучване или добив на природен газ или нефт | <input type="checkbox"/> Градски железопътни, трамвайни, тролейбусни или автобусни услуги |
| <input type="checkbox"/> Търсене, проучване или добив на въглища или други твърди горива | <input type="checkbox"/> Пристанищни дейности |
| <input type="checkbox"/> Вода | <input type="checkbox"/> Летищни дейности |

Б) ЗА ПРОМЯНА

Информацията е за целите на:

- ☒ извършване на промяна/техническа редакция
☐ добавяне на допълнителна информация

II: ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

II.1) Обект на поръчката

- ☐ Строителство
☐ Доставки
☒ Услуги

II.2) Наименование на поръчката, предоставено от възлагащия орган/възложителя (както е посочено в оригиналното обявление)

„Проектиране на интермодален терминал Варна“

II.3) Кратко описание на поръчката (както е посочено в оригиналното обявление)

ИМТ Варна е сложен комплексен инфраструктурен транспортен обект, където ще се осъществява претоварване на товари между три вида транспорт: морски, автомобилен и железопътен с възможности за комбинации между тях.

Обектът ще се развива на няколко териториални зони (Приложение 1):

Зона „1“ и „1а“, разположена в района южно от бившата фабрика „Христо Ботев“ и ул. „Девня“, ще бъде разработена с приоритет. Трябва да се развият две основни инфраструктурни зони на северния бряг на Варненското езеро – пристанищна зона (1) и

гарова зона (1а).

Зона 2 – територията от съществуващия терминал Варна-изток, състояща се от товарни корабни места от № 1 до № 3, съществуващите пътнически корабни места от № 1 до № 7 и акваторията на съществуващия яхт-клуб, която е определена за яхтени и спортни дейности.

Зона 2.1 – на територията на съществуващия терминал Варна-изток – Мола – 6-10 корабни места ще се развие инфраструктурата за международен пътнически терминал.

Останалата територия на съществуващия терминал Варна-изток (Зона 2) ще се урбанизира и подлежи на допълнително проектиране извън тази поръчка.

Необходимата територия за изграждане на интермодалния терминал ще се състои от съществуващата територия на ДП „ПИ“ и НК „ЖИ“, и новосъздадена територия във Варненското езеро.

Пристанищната зона (Зона 1) трябва да има: дълбочина на оперативната акватория – минимум 12.50 м.; две корабни места за обработка на контейнери; две корабни места за обработка на зърно; едно многофункционално корабно място; кей/корабно място за служебни кораби, влекачи, букеровчик и др.

Гаровата зона (Зона 1а) ще включва нова товарна гара Варна запад, обхващаща РП Варна запад със съществуващия му приемно-отправен парк и разпределителния парк на гара Варна.

Новото приемно здание ще се състои от необходимите помещения за обслужването на ИМТ по отношение на железопътния транспорт. Съществуващото коловозно развитие на РП Варна запад ще изпълнява функциите на приемно-отправен парк за товарни влакове от и към ИМТ Варна. Върху територията на ИМТ Варна да се предвиди развитие на железопътна инфраструктура, която ще свързва Приемо-предавателния парк за товарни влакове с всички необходими зони за обработка и складиране на контейнери, зърнени товари и генерални товари.

II.4) Общ терминологичен речник (CPV) (както е посочено в оригиналното обявление)

	Осн. код	Доп. код (когато е приложимо)
Осн. предмет	71240000	JA04
Доп. предмети	71210000	JA04

II.5) Вид на процедурата (както е посочено в оригиналното обявление)

Попълва се от възложител по чл.7, т.1-4 от ЗОП		
Открита процедура	<input checked="" type="checkbox"/> Ускорена на договаряне с обявление	<input type="checkbox"/>
Ограничена процедура	<input type="checkbox"/> Договаряне без обявление	<input type="checkbox"/>
Ускорена ограничена процедура	<input type="checkbox"/> Конкурс за проект - открит	<input type="checkbox"/>
Състезателен диалог	<input type="checkbox"/> Конкурс за проект - ограничен	<input type="checkbox"/>
Договаряне с обявление	<input type="checkbox"/>	
Попълва се от възложител по чл.7, т.5 или 6 от ЗОП		
Открита процедура	<input type="checkbox"/> Договаряне без обявление	<input type="checkbox"/>
Ограничена процедура	<input type="checkbox"/> Конкурс за проект - открит	<input type="checkbox"/>
Договаряне с обявление	<input type="checkbox"/> Конкурс за проект - ограничен	<input type="checkbox"/>

III: АДМИНИСТРАТИВНА ИНФОРМАЦИЯ

III.1) Процедурата е открита с решение

Номер: РД-14-36 от 30/04/2014 дд/мм/гггг

III.2) Референтен номер на досието, издаден от възлагащия орган/възложителя

(както е посочено в оригиналното обявление, ако е приложимо)

III.3) Справка за обявления, подадени по електронен път (ако е известна)

☐ SIMAP

☒ Упълномощен потребител на РОП / чрез услугата "Електронен подател"

Година и номер на документа в РОП: 2014-602002

III.4) Документ, за който се отнася тази публикация (в приложимите случаи)

III.4.1) Номер на обявлението в ОВ: 2014/S086-150508 от 03/05/2014 дд/мм/гггг

III.4.2) Уникален номер на поръчката в Регистъра на обществените поръчки: 00042-2014-0004(ppppp-uuuu-xxxx)

III.4.3) Вид на документа в Регистъра на обществените поръчки: обявление за поръчка

III.4.4) Номер на документа (ID на документа) в Регистъра на обществените поръчки: 602002

(Ако в поле III.4.3 е избрано "решение и обявление" се посочва номерът на обявлението в РОП)

III.5) Дата на изпращане на оригиналното обявление/решение

Дата: 30/04/2014 дд/мм/гггг

IV: ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

Чл. 27а, ал.3 от ЗОП

☐ Чл. 27а, ал.9, т.2 от ЗОП

Чл. 27а, ал.8, т.1 от ЗОП

☒ Чл. 27а, ал.9, т.3 от ЗОП

Чл. 27а, ал.8, т.2 от ЗОП

☐ Чл. 27б, ал.2, т.1 от ЗОП

Чл. 27а, ал.9, т.1 от ЗОП

☐ Чл. 27б, ал.2, т.2 от ЗОП

V: ИНФОРМАЦИЯ ЗА КОРИГИРАНЕ ИЛИ ДОБАВЯНЕ

(в приложимите случаи, за да уточните частта от текста или датите за добавяне или коригиране, моля винаги указвайте съответния раздел и номер на параграф на оригиналното обявление)

V.1)

☒ Промяна в първоначалната информация, подадена от възложителя

☐ Публикувани в Официален вестник на ЕС данни, които не съответстват на първоначалните, подадени от възложителя

☐ И двете

V.2)

☒ В оригиналното обявление

☐ В съответстващата документация за участие (за допълнителна информация моля направете справка със съответната документация за участие)

☐ И двете (за допълнителна информация моля направете справка със съответната документация за участие)

V.3)

☐ В решението за откриване

V.4) Текст за коригиране в решението за откриване (в приложимите случаи)

Номер и наименование на полето, съдържанието на което трябва да се промени:

Вместо:

Да се чете:

V.5) Текст за коригиране в оригиналното обявление (в приложимите случаи)

Номер и наименование на полето, съдържанието на което

Вместо:

Да се чете:

V.6) Дати, които трябва да бъдат коригирани в оригиналното обявление (в приложимите случаи)		
Място на датите, които трябва да бъдат променени:	Вместо:	Да се чете:
Срок за получаване на офертите/заявленията за участие	09/06/2014 дд/мм/гггг 17:00 (час)	23/06/2014 дд/мм/гггг 17:00 (час)
Срок за получаване на искания за документи или за достъп до документи	30/05/2014 дд/мм/гггг 17:00 (час)	13/06/2014 дд/мм/гггг 17:00 (час)
Условия за отваряне на офертите	10/06/2014 дд/мм/гггг 14:00 (час)	24/06/2014 дд/мм/гггг 14:00 (час)
V.7) Адреси, които трябва да бъдат коригирани (в приложимите случаи)		
V.8) Текст, който трябва да се добави в оригиналното обявление (в приложимите случаи)		
Номер и наименование на полето, което ще се допълва (частта от текста, която трябва да се добави):	Текст, който трябва да се добави:	
V.9) Друга допълнителна информация (в приложимите случаи) Съвзложители по тази поръчка са Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщенията, Държавно предприятие "Пристанищна инфраструктура" и Национална компания "Железопътна инфраструктура". Вторият и третият съвзложители упълномощават министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията или оправомощено от него лице да проведе процедурата, да сключи договора за възлагането на обществената поръчка, да упражнява контрол по изпълнението на договора, да приема изпълнението по договора, както и да извършва цялата кореспонденция във връзка с процедурата и сключения договор с Агенцията по обществени поръчки и/или други лица. Всички въпроси в тази връзка страните са уредили в Споразумение С-4 от 25.04.2014 г.		

VI: ОБЖАЛВАНЕ**VI.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование

Комисия за защита на конкуренцията

Адрес

бул. "Витоша" № 18

Град
СофияПощенски код
1000Държава
Република
БългарияТелефон
02 9884070Електронна поща
cpcadmin@cpc.bgФакс
02 9807315Интернет адрес (URL):
<http://www.cpc.bg>**VI.2) Срок за подаване на жалби: съгласно чл.120 от ЗОП****VII: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ (когато е приложимо)**

VIII: ДАТА на изпращане на настоящото решение

Дата: 23/05/2014 дд/мм/гггг

Възложител:

Трите имена:

/подпис и печат/

Данаил Стоянов Папазов

Длъжност:

Министър на транспорта, информационните технологии и
съобщенията





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията

Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията	
София 1000, ул. "Докон Игнатий" №9, тел. 9409 603 568 662 650	
Рег. № 32-01-489/14 05 14	Дата

ДО

Потенциалните участници

в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“

Относно: Разяснение № 1 по Документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

ВЪПРОС № 1:

Точка 2. МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ФИНАНСОВОТО И
ИКОНОМИЧЕСКОТО СЪСТОЯНИЕ НА УЧАСТНИЦИТЕ

2.2. Участникът следва да има реализиран оборот, сходен с предмета на поръчката за последните 3 (три) приключили финансови години (2011, 2012 и 2013 г.), в зависимост от датата на която участникът е учреден или е започнал дейността си, в размер не по-малко от 12 000 000 лв. (дванадесет милиона) лева без ДДС.

Изпълнението на тези минимални изисквания се доказва от участниците с декларация по образец – Образец № 2.

Под „сходен“ с предмета на поръчката се разбира оборот от договори за изготвяне на предпроектни и/или инвестиционни проучвания и проектиране, включващо изработване на идейни и технически проекти и/или на работни проекти за строителство и/или модернизация и/или реконструкция и/или рехабилитация.

Моля да се разясни, какво се има предвид под „сходен“ с предмета на поръчката оборот. Дали това включва изготвяне на предпроектни и/или инвестиционни проучвания и проектиране, включващо изработване на идейни и технически проекти и/или на работни проекти за строителство и/или модернизация и/или реконструкция и/или рехабилитация на железопътна инфраструктура?

ОТГОВОР № 1:

Под „оборот от договори“, сходен с предмета на поръчката“ за целите на настоящия случай следва да се разбира оборот от дейности, така, както са посочени в документацията за участие, т. 2.2., независимо от вида и характера на инфраструктурата, предмет на договора.

ВЪПРОС № 2:

Точка 3. МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ТЕХНИЧЕСКИТЕ
ВЪЗМОЖНОСТИ И/ИЛИ КВАЛИФИКАЦИЯТА НА УЧАСТНИЦИТЕ

3.1. В процедурата могат да участват лица, които за последните три години, считано до срока за подаване на оферти в настоящата процедура, са изпълнили минимум 1 договор с предмет, сходен с предмета на поръчката.

Под „сходен с предмета на поръчката“, за изпълнение на настоящото изискване, следва да се разбира договор за проектиране, който включва изработване на идейни и технически проекти и/или на работни проекти за строителство на нови и/или модернизация и/или реконструкция и/или рехабилитация на пристанища за обществен транспорт/пристанищни терминали за обществен транспорт:

а) за пристанище за обществен транспорт/пристанищен терминал за обществен транспорт - обработка на товари с обем не по-малък от 3 милиона тона годишно – зърнени товари и/или не по-малко от 200 хиляди TEU и

б) за изработване и приемане на Подобен устройствен план или друг подобен, който да има характера, предназначението и последиците на ПУП, съгласно приложимото (за плана) законодателство за обекти на пристанищната инфраструктура.

Моля да се разясни какво се има в предвид под „сходен“ с предмета на поръчката за проектиране? Дали той касае проектиране само на пристанища или включва и проектиране на обекти от железопътната инфраструктура.

ОТГОВОР № 2:

Под „договор, сходен с предмета на поръчката“ за целите на настоящия случай следва да се разбира договор, който включва изработване на идейни и технически проекти и/или на работни проекти за строителство на нови и/или модернизация и/или реконструкция и/или рехабилитация само на пристанища за обществен транспорт/пристанищни терминали за обществен транспорт, които отговарят и на следните условия:

а) за пристанище за обществен транспорт/пристанищен терминал за обществен транспорт - обработка на товари с обем не по-малък от 3 милиона тона годишно – зърнени товари и/или не по-малко от 200 хиляди TEU и

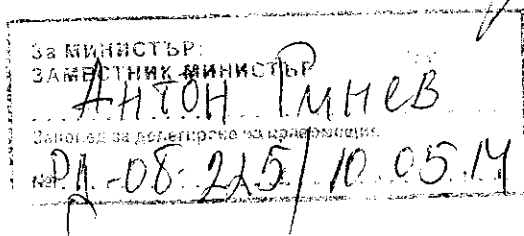
б) за изработване и приемане на Подобен устройствен план или друг подобен, който да има характера, предназначението и последиците на ПУП, съгласно приложимото (за плана) законодателство за обекти на пристанищната инфраструктура.

Възложителят няма да приеме договор, който има за предмет изработване на съответните проекти, но се отнася за други обекти, извън пристанище за обществен транспорт/пристанищен терминал за обществен транспорт. В тази връзка, ако договорът има за предмет изработването на съответните проекти, но за друг вид инфраструктура (например пътна, железопътна), участникът няма да отговори на поставените от възложителя условия за участие.

С уважение,

Данаил Папазов

Министър на транспорта,
информационните технологии и съобщенията



София 1000 ул. „Дякон Игнатий“ № 9
Тел. 02/940 9771, Факс: 02/988 5094
www.mtmc.government.bg



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията

Министерство на транспорта,
информационните технологии и съобщенията

София 1000, ул. "Дякон Игнатий" №9, тел. 9409/603 568 662 650

Рег. № 15-01-186/14 05.14
Дата

ДО

Потенциалните участници

в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“

Относно: Разяснение № 2 по Документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

ВЪПРОС № 1:

Поради интерес, проявен от член на нашето сдружение, искам да попитам дали имате настоящата обществена поръчка с номер 00042-2014-0004, преведена на английски език, тъй като интересът е на чуждестранен инвеститор. Ще се радвам да ни изпратите обратно такава информация, стига да е налична.

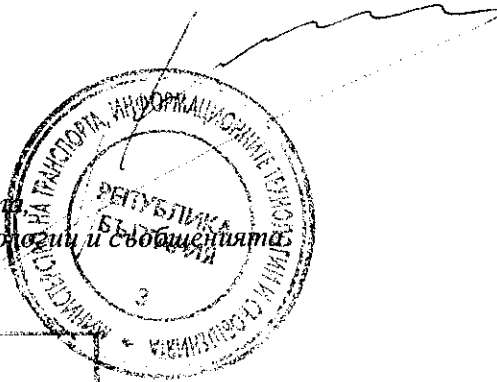
ОТГОВОР № 1:

Документацията по настоящата обществена поръчка е изготвена само на български език. Следва да имате предвид, че съгласно изискванията на раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.13. от Документацията и офертата трябва да бъде изготвена и представена на български език.

С уважение,

Данаил Папазов

Министър на транспорта,
информационните технологии и съобщенията



За МИНИСТЪР:

ЗАМЕСТИНИК-МИНИСТЪР

Андрей Тимев

Заповед за делегиране на власт

№ РД-08-225/10.05.14

София 1000 ул. „Дякон Игнатий“ № 9

Тел. 02/940 9771, Факс: 02/988 5094

www.mtite.government.bg



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията

Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията	
София 1000, ул. "Дякон Игнатий" №9, тел. 9409/903 568 662 650	
Рег. №	32-01-495/15.05.14
Дата	

ДО

Потенциалните участници

в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“

Относно: Разяснение № 3 по Документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

Въпрос № 1: Позволено ли е дублирането на експерти в повече от една оферти на различни участници в процедурата?

Отговор №1: Няма пречка за участие в процедурата един експерт да бъде включен в екипа за изпълнение на различни участници, при условие, че са спазени изискванията, посочени в Документацията.

Въпрос № 2: Относно т. 3.2.2.6 за Ключов експерт инженер-геолог в Специфичен професионален опит Възложителя е поставил условие за минимум 2 завършени обекта, като минимум един да е за морско хидроложко проучване. Приемливо ли е за Възложителя, ако се представи референция за експерт Инженер-геолог, който е извършвал морско хидрогеоложко проучване, тъй като по нормативна уредба, хидроложко проучване може да бъде извършено само от хидроинженер.

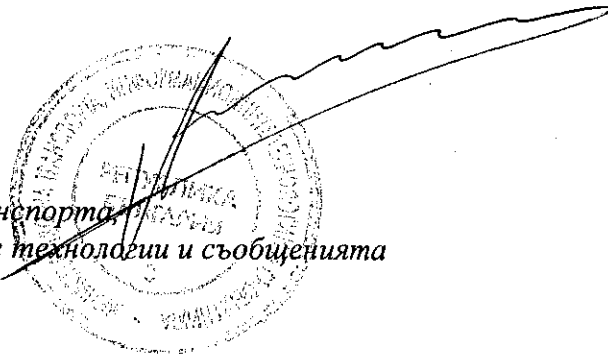
Отговор №2:

Възложителят ще приема и референция за морско хидрогеоложко проучване като изпълнение на изискванията за експерт Инженер-геолог, посочени в т. 3.2.2.6 от документацията.

С уважение,

Данаил Папазов

Министър на транспорта,
информационните технологии и съобщенията



За МИНИСТЪР:

ЗАМЕСТИНИК-МИНИСТЪР

АНТОН ГИМЕВ

Съседски делегат на народния фронт

РД-08-225/10 05/14

София 1000 ул. „Дякон Игнатий“ № 9

Тел. 02/940 9771, Факс: 02/988 5094

www.mtict.government.bg



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията

Министерство на транспорта,
информационните технологии и съобщенията
София 1000, ул. "Дякон Игнатий" №9, тел. 9409/003 508 602 650

Рег. №

32-01-498/150514

Дата

ДО

Потенциалните участници

в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“

Относно: Разяснение № 4 по Документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

ВЪПРОС:

Точка 2. МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ФИНАНСОВОТО И ИКОНОМИЧЕСКОТО СЪСТОЯНИЕ НА УЧАСТНИЦИТЕ

2.2. Участникът следва да има реализиран оборот, сходен с предмета на поръчката за последните 3 (три) приключили финансови години (2011, 2012 и 2013 г.), в зависимост от датата на която участникът е учреден или е започнал дейността си, в размер не по-малко от 12 000 000 лв. (дванадесет милиона) лева без ДДС.

Изпълнението на тези минимални изисквания се доказва от участниците с декларация по образец – Образец № 2.

Моля да се разясни, какво се има в предвид под „реализиран оборот, сходен с предмета на поръчката за последните 3 (три) приключили финансови години (2011, 2012 и 2013 г.)“. Дали това включва оборота от сумата по сключени договори или сумата от извършените плащания по тези договори?

ОТГОВОР:

Реализираният оборот следва да отразява признатите приходи от извършване на услуги, сходни с предмета на поръчката, за съответния период (година) към датата на баланса.

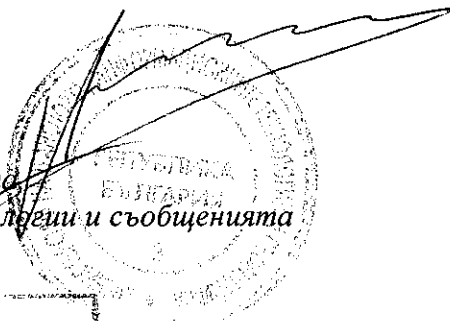
Приходите следва да бъдат надеждно оценени в съответствие с използвания метод за признаване на приходите.

Приходът се признава след извършване на услугата по съответния договор и нейното фактуриране.

С уважение,

Данаил Папазов

Министър на транспорта,
информационните технологии и съобщенията



САМООТВЕТСТВИЕ:

Анели Гинев

София 1000 ул. „Дякон Игнатий“ № 9

Тел. 02/940 9771, Факс: 02/988 5094

www.mtitc.government.bg

РД-08-225/10.05.14



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията

Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията	
София 1000, ул. "Дякон Игнатий" №9, тел. 9449/503 568 662 650	
Рег. №	32 01-605/1905
Дата	

ДО

Потенциалните участници

в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“

Относно: Разяснение № 5 по Документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

Въпрос № 1: Раздел IV, 3.1

Молим за разяснение на следния текст „*Отделните изисквания по б. „а“ и б. „б“ могат да са предмет на един или на повече от един договор.*“. Значи ли това, че е възможно участникът да представи повече от един договор, като например единият договор покрива самостоятелно изискването по б. „а“, а вторият покрива самостоятелно изискването по б. „б“. Като разбира се и двата договора са със „сходен с предмета на поръчката“ характер.

Смисловото значение на „*В случай, че са предмет на повече от един договор, всеки договор трябва да доказва самостоятелно изпълнението на б. „а“ и б. „б“.*“ не отговаря ли по точно на „*В случай, че са предмет на повече от един договор, всеки договор трябва да доказва самостоятелно изпълнението на б. „а“ и/или б. „б“.*“

Отговор №1:

Няма пречка за участие в процедурата, ако участниците са изпълнили няколко договора, всеки един от които обаче следва да покрива самостоятелно изискването на буква „а“ и на буква „б“. Изискването на възложителя ще бъде изпълнено ако кумулативно са изпълнени и двете изисквания на възложителя, т.е. има поне един договор за пристанище за обществен транспорт/пристанищен терминал за обществен транспорт - обработка на товари с обем не по-малък от 3 милиона тона годишно – зърнени товари и/или не по-малко от 200 хиляди TEU и поне един договор за изработване и приемане на Подобен устройствен план или друг подобен, който да има характера, предназначението и последиците на ПУП, съгласно приложимото (за плана) законодателство за обекти на пристанищната инфраструктура.

Въпрос № 2: Раздел IV, 3.1 Екип на изпълнителя

Моля да разясните дали за чуждестранните ключови експерти, удостоверението на проектантската правоспособност ще се приема да бъде изпълнено чрез удостоверение от съответната професионална организация, при условията на действащото в чуждата страна законодателство? В случай на липсата на такова задължително удостоверяване, съгласно чуждото законодателство, това ще бъде ли прието от възложителя.

Отговор №2:

Да, за всеки един от експертите е посочена изискуемата правоспособност и това изискване, може да бъде доказано с удостоверение от професионалната организация, удостоверяваща проектантска правоспособност, съответстваща на националното законодателство.

В т.3.2.3.4 (втори абзац) от раздел IV „Изисквания към участниците“ е посочено: „В случай, че участникът предложи проектант, които имат право да извършват проектантска дейност, но в държавата в която са установени няма еквивалента професионална организация на Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране, на КАБ или на КИГ, участникът доказва съответната регистрация, чрез представянето на декларация или удостоверение за наличието на такава регистрация от компетентните органи съгласно националния си закон.“

Въпрос № 3: Раздел VII, т. 8.1.2. Гаранция за участие:

В случай, че участникът в процедурата предостави оригинал на банкова гаранция на английски език, от чуждестранна банка, моля да разясните дали при следващите условия тя ще бъде приета като съответстваща от възложителя:

a. към оригинала издаден на английски език е приложен официален превод от заклет преводач на български език, удостоверяващ съответствието на превода с Образец № 11.

b. банковата гаранция е издадена в размер на 61 355.03 Евро

c. под потвърждаване на Гаранцията за участие се има предвид проверка автентичността на банковата гаранция и оторизираните подписи върху нея от българска банка.

Отговор № 3:

Съгласно изискванията на раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т. 1.13. от Документацията за участие офертата трябва да бъде изготвена и представена на български език.

Ако участникът представя документи на чужд език, същите трябва да бъдат придружени с превод на български език. Предвид изискването на т. 2.1.11., че документът за гаранция следва да бъде представен в оригинал, ако същият е представен на чужд език, то към него следва да бъде приложен официален превод по смисъла на §1, т. 16а от Допълнителните разпоредби на ЗОП.

Съгласно изискванията на раздел VII „Условия и ред за провеждане на процедурата“, т. 8.1.2. Банковата гаранция се издава в лева от българска банка или потвърдена от българска банка, в полза на Възложителя.

С уважение,

Данасън Папазов
Министър на икономиката, енергетиката
и информационните технологии и съобщенията





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията

Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията	
София 1000, ул. "Дякон Игнатий" №9, тел. 9409/603 568 662 650	
Рег. № 32-01-513	Дата 22.05.14

ДО

Потенциалните участници

в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“

Относно: Разяснение № 6 по Документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

Въпрос № 1:

На стр.38 от Документацията – параграф „За ръководителя и всички ключови експерти“ е записано: „Общият професионален опит и специфичният професионален опит се доказват с представяне на копия от трудов/и/ договор/и/ или заповед/и/ за служебно правоотношение, придружени от копия на трудови и/или служебни и/или осигурителни книжки, и/или договори за извършена работа и/или референции, като от документите да е видна заеманата длъжност и периода на работа и да се доказва съответният опит.“, моля да уточните:

- Възложителят ще приеме ли като достатъчно доказателство за изискуемия общ и специфичен професионален опит предоставянето на копия от трудови книжки и референции, които покриват изцяло изискванията на възложителя за съответния експерт, ако този експерт не може да представи трудов договор или друг документ за служебно правоотношение, тъй като не е назначен на трудов договор към съответния участник в горесцитираната обществена поръчка.

Отговор №1:

От представените документи за общ и специфичен професионален опит следва по безспорен начин да се установява наличието на минимално изискуемия опит за всеки експерт. Следва да имате предвид, че няма изискване професионалният опит /общ и специфичен/ да е придобит единствено при участника. Ангажираността на експерта към участника, включително и за изпълнението на поръчката се установява с представяне на Автобиография по образец № 5, попълнена и подписана от съответния експерт.

Въпрос № 2:

На същата страница стр.38 от Документацията – параграф „За ръководителя и всички ключови експерти“ е записано: „За целите на документацията за завършен се счита проект, който към датата на подаване на офертата е одобрен и приет от съответния възложител или е направено окончателно плащане по него и за доказването му се представят заверени копия от приемо-предавателни протоколи и/или документ за извършено окончателно плащане по проекта.“, моля да уточните:

• Възложителят ще приеме ли като достатъчно доказателство за „завършен проект“, представянето на референция от съответния възложител на проекта, в която изрично е записано, че проекта е одобрен и приет?

Отговор №2:

Възложителят ще приеме като достатъчно доказателство за „завършен проект“, представянето на референция от съответния възложител на проекта, в която изрично е записано, че проекта е одобрен и приет.

С уважение,

Иван Марков

Главен секретар на Министерство на транспорта,
информационните технологии и съобщенията





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията

Главен секретар

Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията	
София 1000, ул. "Дякон Игнатий" №9, тел. 9409/803 568 662 650	
Рег. №	31-01-217/2305.14
Дата	

ДО

Потенциалните участници

в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“

Относно: Разяснение № 7 по Документация за участие в открита процедура за открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

ВЪПРОС № 1:

Молим да ни информирате какви са наличните предишни проучвания в Пристанищна Зона 1? Достатъчни ли те по обем за проектиране и съгласуване на проекта?

ОТГОВОР № 1:

Няма предишни проучвания, свързани с пристанищна зона 1. Участниците трябва да направят собствени проучвания в обем съобразно изискванията на Наредба 10 от 31.03.2014 г за обхвата и съдържанието, изработването, одобряването и изменението на генералните планове на пристанищата за обществен транспорт.

ВЪПРОС № 2:

Молим да ни информирате какви проучвания са налични за останалите зони 1а, 2 и 2.1? Достатъчни ли са по обем за проектиране и съгласуване на проекта?

ОТГОВОР № 2:

За зона 1а „Гарова зона“ няма налични проучвания и участниците трябва да предвидят извършване на проучвания в съответствие с изискванията на тръжната документация.

За зони 2 и 2.1 няма налични проучвания и участниците трябва да предвидят извършване на проучвания в съответствие с изискванията на тръжната документация.

ВЪПРОС № 3:

Налични ли са следните проучвания за зони 1, 1а, 2, 2.1: геоложко, хидроложко, климатични и метеорологичните условия, геодезически заснемания, топографски и батиметрични карти?

ОТГОВОР № 3:

В зони 1, 1а, 2, 2.1 няма данни за налични геоложки, хидроложки, климатични и метеорологични условия, геодезически заснемания, топографски и батиметрични

карти. При оформяне на офертата, трябва да се предвидят средства и време за извършване на необходимия обем изследвания.

ВЪПРОС № 4:

Налични ли са водолазни обследвания на съществуващите пристанищни съоръжения в зоните 2 и 2.1.? Необходими ли са допълнителни водолазни обследвания на тези зони?

ОТГОВОР № 4:

Няма налични водолазни изследвания на съществуващите пристанищни съоръжения в зоните 2 и 2.1. Всеки участник трябва да предвиди средства и време за извършване на необходимия обем изследвания.

ВЪПРОС № 5:

Относно Подетап 2.1 в тръжната документация се казва че доклад по ОВОС се изготвя при указана необходимост. Наличен ли е доклад по ОВОС за настоящия ИМТ – Варна, който да предполага вероятността в определени случаи, че нов доклад по ОВОС няма да е необходим?

ОТГОВОР № 5:

Доклад по ОВОС за настоящия ИМТ-Варна не е разработен. При оформяне на офертата, трябва да се предвидят средства и време за разработването му.

С уважение,

Данаил Паназов
Министър на транспорта,
информационните технологии и съобщенията





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията

Главен секретар

Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията	
София 1000, ул. "Дякон Игнатий" №9, тел. 9409/603 568 662 650	
Рег. №	32-08-221/26.06.14

ДО

Потенциалните участници

в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“

Относно: Разяснение № 8 по Документация за участие в открита процедура за открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

ВЪПРОС № 1:

Във връзка с раздел III. ПРАВНА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ, III.1) Изискуеми депозити и гаранции, точка 1 Гаранция за участие, точка 2 Гаранция за участие, точка 2 Гаранция за изпълнение на договора и точка 3 Гаранция за авансово плащане, от Раздел II ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА

Моля да потвърдите, че когато участникът е обединение, което не е юридическо лице е възможно изискването за всяка банкова гаранция, включително за тази за участие в процедурата, да бъде изпълнено като бъдат представени две отделни гаранции от името на всеки един от съдружниците в обединението като сумата от стойността на двете гаранции отговаря съответно на изискваната съгласно Тръжната документация обща стойност!

ОТГОВОР № 1:

Съгласно изискванията на раздел VII „Условия и ред за провеждане на процедурата“, т. 8.2.7. от Документацията за участие, в случай, че участникът е обединение, банковата гаранция или паричната сума може да бъде внесена от всеки един от участниците в обединението, като трябва да бъде посочено наименованието на изпълнителя. Банковите гаранции, включително и банковата гаранция за участие не могат да бъдат представени като отделни гаранции от името на всеки един от съдружниците в обединението.

ВЪПРОС № 2:

Във връзка с раздел VII УСЛОВИЯ И РЕД ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА, 8. ГАРАНЦИИ, точка 8.3. Гаранция за авансово плащане от документацията: „8.3.1. Участникът, определен за изпълнител, представя гаранция за авансово плащане обезпечаваша 100% размера на авансовото плащане по договора с включен ДДС.“

и

Раздел IX ПРОЕКТ НА ДОГОВОР, III. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ, Чл. 6
(4) точка 1 от Документацията „Авансово плащане, в размер на
(.....) лева без ДДС, представляващ до 20% (двадесет процента) от
стойността по ал. 1 – в срок до 30 (тридесет) дни след влизане на договора в сила,
представяне на оригинална фактура и на безусловна и неотменяема банкова гаранция,
платима при първо поискване от Възложителя, покриваща 100% размера на аванса и
със срок на валидност 30 (тридесет) дни след приключване на договора.“

Моля потвърдете, че гаранцията за авансово плащане покрива 100% от размера
на авансовото плащане без ДДС!

ОТГОВОР № 2:

В документацията за участие в процедурата всички посочени стойности са без
Данък добавена стойност (ДДС), съгласно чл. 14, ал.3 „При определяне стойността на
обществена поръчка се включват всички плащания без ДДС към изпълнителя на
обществената поръчка...“. ДДС се начислява допълнително. Предвид обстоятелството,
че върху всяко плащане се начислява ДДС, то и върху авансовото плащане се
начислява ДДС. Предвид изложеното гаранцията за авансово плащане трябва да
обезпечава 100% размера на авансовото плащане по договора с **включен ДДС**.

ВЪПРОС № 3:

Във връзка с раздел III. ПРАВНА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И
ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ, III.1) Изискуеми депозити и гаранции, точка 3
Гаранция за авансово плащане, от Раздел II ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ОБЩЕСТВЕНАТА
ПОРЪЧКА и III.1.2) Основни финансови условия и начин на плащане, точка 2
Междинни плащания от същото.

Моля да потвърдите, че с всяко приспадане от междинните плащания стойността
на гаранцията за авансово плащане може да бъде редуцирана пропорционално!

ОТГОВОР № 3:

Съгласно изискванията на раздел VII „Условия и ред за провеждане на
процедурата“, т. 8.3.2. от Документацията за участие, гаранцията се представя преди
извършване на авансовото плащане, като неотменяема и безусловна банкова гаранция
за авансово плащане за **пълния размер** на аванса с начислен ДДС, открита в полза на
Възложителя, със срок на валидност **един месец след крайния срок** за изпълнение на
договора (оригинал).

С уважение,

Иван Марков

Главен секретар на Министерство на транспорта,
информационните технологии и енергетиката





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

**Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията**

Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията	
София 1000, ул. "Дякон Игнатий" №9, тел. 9409/003 568 662 650	
Рег. № 32-01-534/28.05.14	Дата

ДО

Потенциалните участници

**в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“**

Относно: Разяснение № 9 по Документация за участие в открита процедура за открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията, изменена с Решение за промяна № РД-14-46/23.05.2014 г.

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

ВЪПРОС № 1:

Раздел III, 3.2. Описание на етапите за изпълнение

Какво е предвиждането на Възложителя, за типа на договора/ите за изграждане на Пристанищната и Гаровата Зона на ИМТ Варна? Дали това ще бъдат договори с доказване на количествата (еквивалент на/или тип ФИДИК Червена книга) или договори за проектиране и строителство (еквивалент на/или тип ФИДИК Жълта книга)?

ОТГОВОР № 1:

Предметът на настоящата обществена поръчка е „Проектиране на Интермодален терминал Варна“. Обемът и съдържанието на дейностите, които ще се възлагат са подробно описани в раздел III 3.2. „Описание на етапите за изпълнение“. Проектната разработка, освен изискванията, посочени в документацията следва да отговаря на всички изисквания за обем и съдържание, достатъчни за реализацията за изграждане на ИМТ Варна, като спазва всички приложими правни актове и технически изисквания. От Изпълнителя се очаква да изготви и Технически спецификации с количествено стойностни сметки, чрез които ще се определи инвестиционната стойност за изграждане на Пристанищната и Гаровата зона на ИМТ Варна.

Изграждането на Интермодален терминал Варна ще бъде предмет на друга обществена поръчка, в която ще бъдат описани подробно обемът и съдържанието дейностите по реализацията на строителството на Интермодален терминал Варна.

ВЪПРОС № 2:

Раздел IX, чл. 6 от Проекта на договор и Образец 14 Ценова оферта

Молим да разясните значението на „+/- 5% от общата стойност на договора“ за цената и начина на плащане.

ОТГОВОР № 2:

В образец № 14 – Ценова оферта от документацията за участие, както и в чл. 6, ал. 1 от проекта на договора, Възложителят е определил диапазон на стойността на всеки етап, като е предоставил възможност всеки участник, самостоятелно при формиране на своето ценово предложение да посочи конкретните стойности за всеки етап.

Имайки предвид гореизложеното, значението на „+/- 5% от общата стойност на договора“ следва да се разбира така:

Участникът при формирането на ценовата си оферта за всеки етап следва да се съобрази със следните граници:

1. За етап № 1 – ценовото предложение следва да бъде в граници от 5% до 15% от общата стойност на договора;
2. За етап № 2 – ценовото предложение следва да бъде в граници от 5% до 15% от общата стойност на договора;
3. За етап № 3 – ценовото предложение следва да бъде в граници от 5% до 15% от общата стойност на договора;
4. За етап № 4 – ценовото предложение следва да бъде в граници от 35% до 45% от общата стойност на договора;
5. За етап № 5 – ценовото предложение следва да бъде в граници от 25% до 35% от общата стойност на договора;

Участникът следва също така да се съобрази и с пояснението на Възложителя, че при сумирането на процентното изражение на предложените етапи от Етап № 1 до Етап № 5, сумата не може да надвишава 100 процента от общата стойност на договора.

Пример:

Обща предложена стойност на договора: 12 000 000.00 лв.

1. За етап № 1 – ценовото предложение: 900 000.00 лв. (7.5%);
2. За етап № 2 – ценовото предложение: 1 200 000.00 лв. (10%);
3. За етап № 3 – ценовото предложение: 1 440 000.00 лв. (12%);
4. За етап № 4 – ценовото предложение: 5 400 000.00 лв. (45%);
5. За етап № 5 – ценовото предложение: 3 060 000.00 лв. (25.5%).

Обща стойност на договора: 12 000 000.00 лв. (100%)

С уважение,

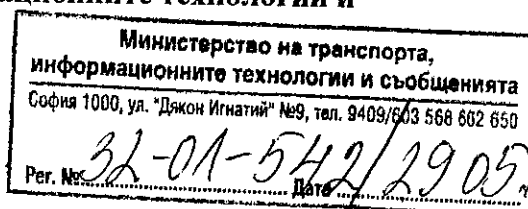
Иван Марков

Главен секретар на Министерство на транспорта,
информационните технологии и съобщенията





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията



ДО

Потенциалните участници

в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“

Относно: Разяснение № 10 по Документация за участие в открита процедура за открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията, изменена с Решение за промяна № РД-14-46/23.05.2014 г.

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

ВЪПРОС № 1:

Раздел IV, 2.3.2. МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ФИНАНСОВОТО И ИКОНОМИЧЕСКОТО СЪСТОЯНИЕ НА УЧАСТНИЦИТЕ

С цел участникът да бъде в състояние да осигури на Възложителя застраховка, която да осигурява справедливо обезщетение, на разумна цена, съизмерима за всички участници, молим в проекта на договор, раздел IX да бъде посочено и максималната отговорност на участника, свързана с изпълнението на договора, както и нейната продължителност.

По наша предварителна оценка, минималните застрахователни суми по чл. 5, (1) от Наредба за условията и реда за задължително застраховане в проектирането и строителството, покриват само частично рисковете по проект, с предварителна стойност в размер на 12 000 000 лв. (без ДДС). Същото налага прилагането от страна на възложителя на чл. 171а, ал. (2) от ЗУТ, което ще осигури ясното по лимита на професионалната отговорност на изпълнителя.

Във връзка с това, бихме предложили следния текст да бъде включен в раздел IX Отговорности и санкции от Проекта на договор:

„Професионалната отговорност на Изпълнителя, за всичките му дейности по този договор, не могат да надхвърлят 50% (петдесет процента) от стойността на договора, която трябва да бъде покрита от неговата застраховка за професионална отговорност. Изпълнителят ще бъде отговорен за искове по изпълнените от него дейности по този договор, за период от 5 години след началото на договора.“

ОТГОВОР № 1:

По своята същност направеното искане не е искане за разяснение, а представлява предложение за промяна на документацията. Това е законова възможност за заинтересованите лица, която обаче е допустима в 10-дневен срок от публикуването на обявлението за откриване на процедурата, съгласно разпоредбата на чл. 27а, ал. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП). Към момента на подаване на искането този срок е изтекъл.

Направеното предложение за допълнение на проекта на договор към документацията за участие в процедурата е в противоречие със заложените в ЗОП принципи за равнопоставеност и недопускане на дискриминация и за свободна и

лоялна конкуренция. В документацията е предвидено изискване за наличието на валидна застраховка „Професионална отговорност за проектант“ с минимална застрахователна сума, съгласно българското законодателство. В случай, че участниците при оценка на риска си за изпълнението на предмета на конкретната обществена поръчка установят, че минимално изискуемият размер на застрахователната сума е недостатъчен, то те самостоятелно могат да се застраховат и за по-голям застрахователна сума, но това зависи от индивидуалната преценка на всеки участник.

С уважение,

Иван Марков

Главен секретар на Министерството на транспорта,
информационните технологии и съобщенията





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията

Министерство на транспорта,
информационните технологии и съобщенията
София 1000, ул. "Дякон Игнатий" №9, тел. 9409/643 568 662 650

Рег. №

32-01-543/30.05.14

Дата

ДО

Потенциалните участници

в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“

Относно: Разяснение № 11 по Документация за участие в открита процедура за открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията, изменена с Решение за промяна № РД-14-46/23.05.2014 г.

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

ВЪПРОС № 1:

В техническото задание е предвидено изпълнение на геоложки и геотехнически проучвания предимно в зоната на гаровата площадка и в сухата част на терена предвиден за изграждане на интермодален терминал. Моля потвърдете, че е необходимо Консултатът да извърши геотехнически проучвания само във фаза 2 и в Зона 1а, съобразно Приложение № 2 „Технически изисквания на НКЖИ за изграждане на гарова зона – ИМТ Варна“

ОТГОВОР № 1:

Считаме, че в искането за разяснение е допусната техническа грешка, като е използвана думата „фаза“ вместо „етап“, поради което в разяснението ще използваме думата „етап“ така, както е посочено в документацията за участие.

Избраният за изпълнител Участник трябва да извърши необходимите проучвания в обем и съдържание, съответстващи на Наредба № 10 от 2014 г. за обхвата и съдържанието, изработването, одобряването и изменението на генералните планове на пристанищата за обществен транспорт и изискванията надлежно описани в Наредба № 4 от 2001 за обема и съдържанието на инвестиционните проекти, за съответните етапи и специалности, които са задължителни за качествено изпълнение на поръчката.

Изпълнителят следва да извърши:

- проучване на съществуващите комуникации и съоръжения;
- подробно геодезическо заснемане на сушата и частта от Варненско езеро, върху която ще бъде разположен обекта с определяне на границите му в т.ч. и необходимата акватория (оперативна, маневрена и подходи) с изчертаване на хидрографска карта на дъното в подходящ мащаб и изработване на необходимите профили, което да се извърши в координатни системи 1970 г. и WGS84;
- геоложко проучване с изработване на инженерно-геоложки доклад, геоложка карта и инженерно-геоложки профили в подходящ мащаб по данни от проведените сондажни изработки на сушата и водата;
- подбор и анализ на хидроложките и метеороложки данни;
- проучване на биологичните данни;
- проучване на сеизмиката на района;

- както и всички други проучвателни работи в съответствие с европейското и българско законодателство, които Участникът прецени, че са му достатъчни, за да мотивира по безспорен начин предложените от него видове конструкции, техническа инфраструктура, конфигурация.

ВЪПРОС № 2:

По същество интермодалния терминал ще бъде пристанищно съоръжение съчетано с развитие на пътната и железопътната инфраструктура. Моля потвърдете, предвидени ли са за изпълнение морски геотехнически проучвания. Ако са предвидени, нека да се изясни обхвата им. Считаме, че същите са необходими за проектиране на пристанищното съоръжение.

ОТГОВОР № 2:

Участникът трябва да предвиди всички необходими проучвания, в обем и съдържание в съответствие с Наредба № 10 от 2014 г. за обхвата и съдържанието, изработването, одобряването и изменението на генералните планове на пристанищата за обществен транспорт и Наредба № 4 от 2001 за обема и съдържанието на инвестиционните проекти, както и приложимите за конкретните зони (Пристанищна и Гарова) български и европейските нормативни актове.

ВЪПРОС № 3:

В случай, че е необходим ОВОС за Пристанищна зона и Гарова зона (1 и 1а), консултантът трябва да го изготви и да получи одобрение. Времето, за което трябва да получим одобрението не може да бъде изчислено. То зависи от съответния компетентен орган, който трябва да издаде одобрението. Също така, има много дейности и точки, които зависят от:

- Одобрението на фаза 2.1 и следователно фаза 2
- Точното (Правилното) разработване на фаза 3 и одобрението ѝ;
- Точното (Правилното) изпълнение на фаза 4 и 5 и тяхното одобрение.

Как може да бъде отразено това във времевия график?

ОТГОВОР № 3:

В срока определен в документацията и посочените в чл. 3, ал. 3 от проекта на договор срокове не са предвидени и включени законоустановените срокове за провеждане на необходимите процедури по издаване на одобрения и разрешения, съгласуване и др. от институции, външни на Възложителя. Независимо от това Изпълнителят е длъжен така да изпълни поръчката, че причината за забавянето за издаване на съответното разрешение, одобрения или какъвто и да е друг правен акт от страна на Възложителя или на институции, външни за Възложителя, да не е по вина на Изпълнителя (да не се дължи на забавено, некачествено или лошо изпълнение от страна на Изпълнителя). В случаите по изречение трето, се приема, че е налице забавено, некачествено или лошо изпълнение по вина на изпълнителя, за което Изпълнителят дължи неустойка така, както е предвидена в проекта на договор.

Моля да имате предвид, че дейностите по подетап 2.1 се включват в общия срок за изпълнение на Етап 2. Когато с оглед изпълнението на Етап 2 не се изисква изготвянето на Доклад по ОВОС, срокът по Етап 2 не се намалява.

Във времевия график следва да бъде отразено времето необходимо за изпълнението на съответните етапи, без да се посочват конкретни дати.

ВЪПРОС № 4:

За отделните фази има документи, които трябва да бъдат одобрени и тяхното одобрение оказва влияние върху осъществяване на дейностите по следващите фази. Включен ли е периода за одобрение в 9 месечния период за изпълнение на проекта? Предлагаме времевите интервали за одобрение на ПУП, генерален план и времето за влизането му в сила да не се зачитат като време за изпълнение на проекта. Интервалът от влизането му в сила да не се зачитат като време за изпълнение на проекта. Интервалът от 9 месеца е достатъчен за изпълнение на техническите проучвания и проектните услуги, но считаме че има висок риск от забавяне на съгласувателните процедури и процедурите по одобрение от компетентните органи и институции.

ОТГОВОР № 4:

В срока определен в документацията и посочените в чл. 3, ал. 3 от проекта на договор срокове не са предвидени и включени законоустановените срокове за провеждане на необходимите процедури по издаване на одобрения и разрешения, съгласуване и др. от институции, външни на Възложителя. Независимо от това Изпълнителят е длъжен така да изпълни поръчката, че причината за забавянето за издаване на съответното разрешение, одобрения или какъвто и да е друг правен акт от страна на Възложителя или на институции, външни за Възложителя, да не е по вина на Изпълнителя (да не се дължи на забавено, некачествено или лошо изпълнение от страна на Изпълнителя).

В срока определен в документацията и посочените в чл. 3, ал. 3 от проекта на договор не е включено времето през което Възложителят одобрява докладите по изпълнението на етапите (време за приемане).

В срока определен в документацията и посочените в чл. 3, ал. 3 от проекта на договор е включено и времето за отстраняването на констатирани недостатъци по докладите, съпътстващата ги документация и/или изобщо по Разработката или нейна част.

ВЪПРОС № 5:

Въз основа на въпроси 3 и 4, възможно ли е да се удължи продължителността на проекта повече от 9 месеца? В случай, че не може възможно ли е в договора да се включи клауза за стопиране на време в горепосоченият случай на време за одобрение и влизане в сила на ПУП. Съгласуванията от експлоатационните дружества на одобрения от Възложителя технически проект са възможни при влязъл в сила ПУП.

ОТГОВОР № 5:

Предвид изложеното в отговори № 3 и 4, не е възможно удължаване продължителността на проекта, освен при наличието на посочените в Закона за обществените поръчки основания.

ВЪПРОС № 6:

В проекта на договор е посочено, че:

„Чл. 15. (1) При забавено изпълнение на задължение по този договор извън срока по чл. 3, ал. 2, Изпълнителят дължи неустойка за забава на Възложителя в размер на 0.1% от стойността на договора, съгласно чл. 6, ал. 1 за всеки ден закъснение до деня на изпълнението включително, но не повече от 30 на сто от общата стойност на договора, така, както е посочена в чл. 6, ал. 1“

Ако причината за закъснение е извън отговорностите и компетенциите на консултанта (например ситуацията описана във въпрос 3, относно одобрението ОВОС-а и въпрос 4), ще се прилага ли тази клауза за санкции на консултанта?

ОТГОВОР № 6:

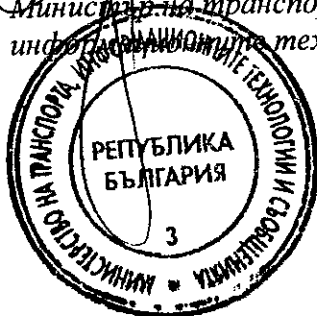
Имайки предвид отговорите на въпроси № 3 и № 4, изискванията на документацията, включително и проекта на договор, отговорността на Изпълнителя за изпълнението на неговите задължения, ще се преценяват за всеки конкретен случай при обследване на всички факти и обстоятелства.

С уважение,

Данайл Папазов

Министър на транспорта,

информационни технологии и съобщенията





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

**Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията**

Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията	
София 1000, ул. "Дякон Игнатий" №9, тел. 9409/603 568 662 650	
Рег. №	32-01-556/31.06.14
Дата	

ДО

Потенциалните участници

**в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“**

Относно: Разяснение № 12 по Документация за участие в открита процедура за открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията, изменена с Решение за промяна № РД-14-46/23.05.2014 г.

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

ВЪПРОС № 1:

В случай, че експерт, включен в екипа на определен участник, отговаря на всички изисквания, посочени в Раздел IV, т. 3, 3.2 „ЕКИП НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ“ от Документацията за участие, включително покрива всички изисквания за общ и специфичен опит в изискваната област, съобразно позицията която заема, моля да разясните дали този експерт може да бъде включен в екипа и на други участници, чиито оферти ще бъдат представени на Възложителя и дали това няма да доведе до отстраняване на участниците, в екипа на които е включен.

ОТГОВОР № 1:

Отговор на този въпрос вече е даден от Възложителя с разяснение № 3, отговор № 1.

ВЪПРОС № 2:

В раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т. 2.1.12 гласи: Пълномощно на лицето, подписващо офертата (оригинал с подпис на упълномощителя) – представя се когато офертата или някой документ от нея не е подписан от управляващия и представляващ участника, съгласно актуалната му регистрация, а от изрично упълномощен негов представител в случаите, когато това е допустимо. Пълномощното следва да съдържа всички данни на лицата – упълномощител и упълномощен, както изявление, че упълномощеното лице има право да подпише офертата и да представлява участника в процедурата.

Ще приеме ли Възложителят оригинал на нотариално заверено копие на пълномощно?

ОТГОВОР № 2:

В случай, че пълномощното отговаря на изискванията на документацията за участие, Възложителят ще приеме оригинал на нотариално заверено копие на такова пълномощно.

ВЪПРОС № 3:

Във връзка с изискванията на документацията за участие в откритата процедура, раздел 3 „Минимални изисквания към техническите възможности и/или квалификацията на участниците“, т.3.2. „Екип на Изпълнителя“, относно 3.2.2.17. Ключов експерт по екология, моля да уточните дали:

Магистър-инженер със специалност „Механична технология на дървесината“ (Висш лесотехнически институт), със завършен курс за експерти по ОВОС, може да се приеме за отговарящ на изискванията за образование, а именно „да притежава образователно-квалификационна степен „Магистър“ в областта на екологията“?

ОТГОВОР № 3:

Завършен курс за експерти по ОВОС не покрива изискването на Възложителя за притежаване на образователно-квалификационна степен „Магистър“ в областта на екологията.

ВЪПРОС № 4:

Във връзка с изискванията на документацията за участие в откритата процедура, раздел 3 „Минимални изисквания към техническите възможности и/или квалификацията на участниците“, т.3.2. „Екип на Изпълнителя“, относно 3.2.2.17. Ключов експерт по екология, моля да уточните дали:

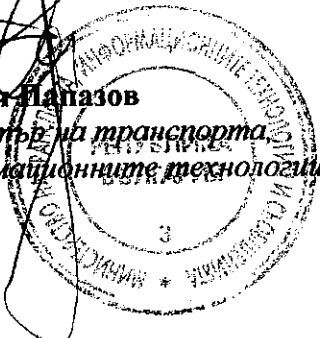
Разработването на Екологична оценка на генерални планове, свързани с пристанищни обекти, може да бъде прието за отговарящо на изискванията за специфичен опит, а именно за еквивалентно на „проект за изготвяне на ОВОС на пристанищен обект“?

ОТГОВОР № 4:

В документацията за възлагане на обществената поръчка Възложителят е въвел изискване за специфичен професионален опит към експерта еколог, а именно: наличието на минимум 1 завършен и приет проект за изготвяне на ОВОС на пристанищен обект. Отчитайки, че в Закона за опазване на околната среда е разписан различен ред за извършване на „Екологична оценка на планове и програми“ и за извършване на „Оценка на въздействието върху околната среда“, Възложителят няма да приеме като доказателство за наличието на специфичен професионален опит разработването на екологична оценка на генерални планове, свързани с пристанищни обекти.

С уважение,

Данаил Папазов
Министър на транспорта,
информационните технологии и съобщенията





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията

Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията	
София 1000, ул. "Дякон Игнатий" №9, тел./9409/603 568 662 650	
Рег. № 32-01-580/	Дата 09.06.14

ДО

Потенциалните участници

в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“

Относно: Разяснение № 13 по Документация за участие в открита процедура за открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията, изменена с Решение за промяна № РД-14-46/23.05.2014 г.

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

ВЪПРОС № 1:

С това писмо искаме да отправим запитване, дали условията на проекта на договор (условия за плащане и клаузи за отговорност и др.) са окончателни или те са отворени аз промени в посока към международните стандарти, като например FIDIC?

ОТГОВОР № 1:

Съгласно чл. 41, ал. 2 от Закона за обществените поръчки Възложителят е длъжен да сключи договор такъв, какъвто е приложен като проект в документацията, като единствените промени, който има право да направи, е да допълни договора с предложенията от офертата на участника. В същото време, следва да имате предвид, че в офертата на участника, съгласно документацията за участие в процедурата не може да се съдържат предложения за изменения в договора или отделни негови разпоредби.

ВЪПРОС № 2:

На стр. 36 от Документацията – т. 3.2.2.7. *Ключов експерт инженер-геодезист* е записано: „*Специфичен професионален опит*: минимум 2 завършени проекта за проектирането на пристанищна и железопътна инфраструктура, от които поне 1 да е изработване на ПУП за пристанищен обект или обект на железопътната инфраструктура.“, моля уточнете:

Възложителят ще приеме ли като покриващ изискванията на тръжната документация експерт – Инженер-геодезист, който представи референции за завършени минимум 2 обекта за проектирането на пристанищна или железопътна инфраструктура, от които поне 1 да е изработване на ПУП за пристанищен обект или обект на железопътната инфраструктура.

ОТГОВОР № 2:

Ключовият експерт инженер-геодезист, задължително трябва да има поне 1 завършен проект за проектирането на пристанищна инфраструктура и поне 1 завършен проект за проектирането на железопътна инфраструктура, като поне

единия от двата да е за изработване на ПУП на пристанищен обект или обект на железопътна инфраструктура.

Във връзка с гореизложеното Възложителят няма да приеме като покриващи изискванията на тръжната документация експерт – Инженер-геодезист, които представи референции за завършени минимум 2 обекта за проектирането на пристанищна или железопътна инфраструктура, от които поне 1 да е изработване на ПУП за пристанищен обект или обект на железопътната инфраструктура.

С уважение,

Данаил Паназов
Министър на транспорта,
информационните технологии и съобщенията





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията

Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията	
София 1000, ул. "Дякон Игнатий" №9, тел. 9409/603 568 662 650	
Рег. №	32-01-587/10064
Дата	

ДО

Потенциалните участници

в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“

Относно: Разяснение № 14 по Документация за участие в открита процедура за открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията, изменена с Решение за промяна № РД-14-46/23.05.2014 г.

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

ВЪПРОС № 1:

В раздел VI, т. 2 (Изискуеми документи и комплектоване на предложенията) от Документацията, в т. 2.1. са посочени документите, които трябва да бъдат поставени в Плик 1 (от т.2.1.1. до т.2.1.13).

Същевременно, веднага след т. 2.1.13 (абзац втори и трети) е посочено, че когато участникът е обединение, което не е юридическо лице, всяко юридическо лице от обединението следва да представи документите по чл.56, ал.1, т.4, 5 и 6. Документите по чл.56, ал. 1, т.1, 4 и 5 са посочени в т.2.1.1. до т.2.1.13 от Раздел VI, т. 2 от Документацията. Единствено декларацията по чл.56, ал.1, т. 6 (декларация за липса на свързаност с друг участник или кандидат в съответствие с чл.55, ал.7, както и липса на обстоятелствата по чл.8, ал.8, т. 2 от ЗОП) не е включена в образците и съответно в изброените документи от т.2.1.1. до 2.1.13.

Моля да разясните под каква форма следва да се представи Декларацията по чл.56, ал.1, т.6 от ЗОП? Може ли Декларацията по чл.56, ал.1, т.6 от ЗОП да бъде изготвена в свободен текст, съобразен с разпоредбите на Закона за обществените поръчки?

ОТГОВОР № 1:

Посочената от заинтересованото лице разпоредба на чл.56, ал.1, т.6 - декларация за липса на свързаност с друг участник или кандидат в съответствие с чл.55, ал.7, както и липса на обстоятелствата по чл.8, ал.8, т. 2 от ЗОП – е нова разпоредба на ЗОП, която е публикуван в „Държавен вестник“, бр. 40 от 13.05.2014 г., която влиза в сила от 1.07.2014 г.

Настоящата процедура е открита с Решение № РД-14-36 от 30.04.2014 г. и за нея се прилагат разпоредбите на ЗОП в неговата редакция от дата 30.04.2014 г.

Съгласно § 7 от Преходните и заключителните разпоредби на ЗОП, процедурите за възлагане на обществени поръчки, за които е взето решение за откриване преди влизането в сила на този закон, се приключват по досегашния ред, т. е. по реда действал към датата на вземането на решение за откриване на настоящата обществена поръчка.

Във връзка с изложеното по-горе следва да имате предвид, че редакция на чл. 56, ал. 1, т. 6 от ЗОП към 30.04.2014 г. е:

„6. декларация за отсъствие на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, 2 и 5;“

ВЪПРОС № 2:

На стр. 38 от Документацията – параграф „За ръководителя и всички ключови експерти“ е записано: „Общият професионален опит и специфичният професионален опит се доказват с представяне на копия от трудов/и/ договор/и/ или заповед/и/ за служебно правоотношение, придружени от копия на трудови и/или служебни и/или осигурителни книжки, и/или договори за извършена работа и/или референции, като от документите да е видна заеманата длъжност и периода на работа и да се доказва съответният опит.“

В обявлението за обществената поръчка – „раздел III.2.3) Технически възможности. Информация и формалности, които са необходими за оценяване дали са изпълнени изискванията“ в т. 2 е записано „2. Списък на експертите на участника по образец, които ще бъдат ангажирани при изпълнение на поръчката с приложени документи, удостоверяващи тяхното образование, професионална квалификация и професионален опит (автобиография по образец, копия на трудови/осигурителни книжки, копия на дипломи и/или референции, и др. документи доказващи съответствието с изискванията на възложителя, декларация за ангажираност с изпълнение на договора от всеки един експерт, съдържаща се в автобиографията).

Моля да уточните:

Възложителят ще приеме ли като достатъчно доказателство за изискуемия общ и специфичен професионален опит предоставянето само на копия от трудови книжки, или само копия от осигурителни книжки, или само референции, или само договори за извършена работа, или друг възлагателен акт, които доказват 7 години трудов стаж?

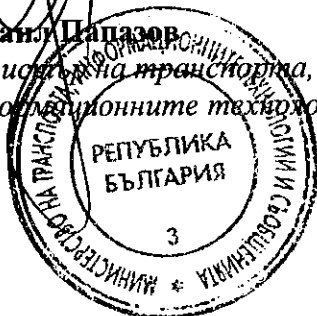
ОТГОВОР № 2:

От представените документи за общ и специфичен професионален опит следва по безспорен начин да се установява наличието на минимално изискуемия опит за всеки експерт. Представените документи следва самостоятелно или в съвкупност да удостоверяват наличието, както на общ професионален опит, така и на специфичен такъв, като от документите следва да е видна заеманата длъжност, периода на работа и да се доказва съответният опит.

С уважение,

Данаян Дапазов

Министър на транспорта,
информационните технологии и съобщенията





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на транспорта, информационните технологии и
съобщенията

Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията	
София 1000, ул. "Дякон Игнатий" №9, тел. 9409/608 568 662 650	
Рег. №	32-01-602/16.06.17

ДО

Потенциалните участници

в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:

„Проектиране на Интермодален терминал - Варна“

Относно: Разяснение № 15 по Документация за участие в открита процедура за открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал - Варна“, открита с Решение № РД-14-36/30.04.2014 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията, изменена с Решение за промяна № РД-14-46/23.05.2014 г.

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

На основание на чл. 29, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и раздел VI „Указания за подготовка и подаване на оферти“, т.1.5 от документацията за участие по горепосочената обществена поръчка, давам следното разяснение по постъпили въпроси:

ВЪПРОС № 1:

На стр. 53 от Документацията в т. 2.1.5.2. Доказателства за технически възможности и/или квалификация по чл. 51 от ЗОП е записано: „Списък на експертите на участника (Образец № 4 и 4а), които ще бъдат ангажирани при изпълнение на поръчката с приложени документи, удостоверяващи тяхното образование, професионална квалификация и професионален опит (автобиография по образец № 5, копия на трудови/осигурителни книжки, копия на дипломи и/или референции, и др. документи доказващи съответствието с изискванията на възложителя, декларация за ангажираност с изпълнение на договора от всеки един експерт, съдържаща се в автобиографията)“, моля уточнете:

Какви са изискванията на Възложителя към допълнителните НЕКЛЮЧОВИ експерти, които ще бъдат описани в Списъка по Образец 4а, които не служат за дублиране на позициите на ключовите експерт, и какви документи трябва да се представят за тях?

ОТГОВОР № 1:

За посочени в списъка по образец № 4а специалисти/експерти, които не служат за дублиране на позициите на ключовите експерт, Възложителят не е предвидил изисквания. Участникът самостоятелно решава дали ще включва други специалисти и експерти, извън ключовите.

ВЪПРОС № 2:

Във връзка с подготовката на документите за участие в горепосочената процедура, моля за Вашето разяснение по следния въпрос:

В приложение № 2 (Технически изисквания) от документацията в т. 5 и 6 са дадени изискванията към идейния проект на част „Сигнализация“ и „Телекомуникации“, а липсват такива относно техническия проект за същите части.

Моля пояснете по какви изисквания следва да се изготви Техническият проект за части „Сигнализация“ и „Телекомуникации“, който съгласно тръжната документация е част от разработката по Етап 4?

ОТГОВОР № 2:

Техническият проект в части „Сигнализация“ и „Телекомуникация“, т. 5 и 6 от Приложения 2 (Технически изисквания на НКЖИ) на Документацията, а както и в останалите части от проектната разработка трябва да бъде разработен въз основа на приетия от Възложителя идеен проект (на Етап 2 от дейностите).

В документацията за участие за Етап 2, възложителят е посочил, че този етап обхваща усъвършенстване и евентуално разширяване на обхвата на проучванията, извършени в Етап 1, насочени към избраното местонахождение на интермодалния терминал Варна. Изготвените идейни проекти за изграждане на терминала трябва да бъдат разработени в съответствие с изискванията на националното законодателство и правото на Европейския съюз.

Обхватът и съдържанието на техническия проект (Етап 4 от дейностите), доколкото няма зададени конкретни специфични изисквания към тази фаза на проектиране, са посочени в нормативните документи регламентиращи инвестиционното проектиране и инвестиционния процес.

В документацията за участие за Етап 4, възложителят е посочил, че на основата на избрания вариант за Идеен проект на ИМТ Варна (включващ Пристанищната и Гаровата зона), Изпълнителят трябва да изработи Технически проект, отговарящ на всички изисквания за обем и съдържание, достатъчни за реализацията за изграждане на ИМТ Варна, като спазва всички приложими правни актове и технически изисквания.

Всички технически норми, изисквания, спецификации и стандарти на които трябва да отговарят елементите на телекомуникационната, сигнализационната и осигурителната системи, а както и на останалите технически елементи на железопътната инфраструктура трябва да отговарят на всички приложими правни актове и технически изисквания.

ВЪПРОС № 3:

В т. 1.1 За зона 1, тодточка В) Маркетинговият анализ за пристанищната територия от т. 3.2 Описание на етапите за изпълнение Етап 1 от т. 3 Техническа спецификация на Раздел III Описание на обществената поръчка е посочено, че маркетинговият анализ следва да обхваща:

„статистически преглед и констатации относно структурата, и динамиката на обработваните товари по типове и видове, и по направления, както и на обслужваните пътници по направления”.

Предвид факта, че този текст се отнася за зона 1, за която според нашето разбиране на техническата спецификация не се предвижда обслужване на пътници, моля да потвърдите, че изискването за изготвянето на статистически преглед и констатации относно обслужваните пътници по направления се отнася изключително до пътническите и круизните дейности, и следователно е приложимо по отношение на зони 2/2.1.

ОТГОВОР № 3:

Етап 1 обхваща необходимите проучвания за всички зони на ИМТ Варна, в т. ч. 1, 1а, 2, 2.1. Обемът и съдържанието на проучвателните работи се определя според функционалното предназначение на всяка зона.

В маркетинговите проучвания за зона 1 не би трябвало да се засяга проучване на пътничепотоците, като проучването на пътничепотоците е необходимо за разработването на идейния проект за зони 2 и 2.1

ВЪПРОС № 4:

Подходен канал

Какъв е обхватът на проучването за морския достъп? Към момента дълбочината за газене на корабите е ограничена до 10,6м, достигайки 12,5м при корабните места.

ОТГОВОР № 4:

В документацията ясно са записани изискванията за обема и съдържанието на всички части на проекта, като за пристанищната зона в Етап 2, Задача 2.1, б. Б) за Пристанищна зона е записано:

„Б) За Пристанищна зона:

Основни параметри, на които трябва да отговарят съоръженията на пристанищната зона са следните:

- дълбочина на оперативната акватория – минимум 12.50 м.”

ВЪПРОС № 5:

Схема за плащания

Има ли възможност за увеличение на дяла на плащанията за Етап 1, който включва много проучвания, които биха представлявали 20%-30% от цялото проучване.

ОТГОВОР № 5:

Не е възможно увеличение на дела на плащанията за Етап 1.

ВЪПРОС № 6:

Относно Етап 2 / Задача 2.2 може ли да потвърдите дали изискването за изготвянето на Генплана се отнася за всички зони (1, 1а, 2, 2.1) или само за ИМТ Варна (Зони 1 и 1а).

ОТГОВОР № 6:

В документацията ясно са записани изискванията за обема и съдържанието на всички части на проекта. За задача 2.2 от Етап 2 е записано:

„Задача 2.2. Въз основа на избрания идеен проект на ИМТ Варна, Изпълнителят следва да изготви **задание за проектиране на генерален план на пристанищната зона**, което да обосновава:

1. необходимостта от изготвяне на генерален план;
2. съответствието на инвестиционната инициатива с одобрената от Министерския съвет Стратегия за развитие на транспортната система на Република България и с Общия генерален план за транспорта на България;
3. териториалния обхват на генералния план;
4. съдържанието на генералния план;
5. сроковете и етапите на изработването му;
6. средствата и начините за графичното му изпълнение, както и мащабите, в които следва да бъдат изработени графичните части;
7. допълнителните изисквания, на които планът трябва да отговаря.”

На страница 8 от документацията за участие е записано:

„Пристанищната зона (Зона 1) трябва да има: дълбочина на оперативната акватория – минимум 12.50 м.; две корабни места за обработка на контейнери; две корабни места за обработка на зърно; едно многофункционално корабно място; кей/корабно място за служебни кораби, влекачи, букеровчик и др.”

Във връзка с гореизложеното за задача 2.2 от Етап 2 следва да се изготви **задание за проектиране на генерален план на пристанищната зона – 1.**

ВЪПРОС № 7:

Техническите спецификации дават детайли за необходимите проучвания, които трябва да се извършат за Зона 1а. Може ли да предоставите допълнително информация за необходимите проучвания, които трябва да се извършат в Зона 1, както и за подходящия канал за достъп, ако той е в обхвата на проучването. (моля, вижте предходния въпрос).

ОТГОВОР № 7:

За всички зони включително и за зона 1 всеки участник трябва да извърши всички проучвателни работи в съответствие с документацията, съгласно приложимата нормативната уредба, които счита, че са му необходими да мотивира предложените от него технически решения.

ВЪПРОС № 8:

Етап 4

Според изискванията е необходимо да се изготвят количествено-стойностни сметки, които да послужат за база за определяне на инвестициите. Моля, потвърдете дали това остойностяване е част от обхвата на работа на Консултанта.

ОТГОВОР № 8:

Съгласно посоченото в документацията, както и разпоредбите на Наредба 4 от 21.05.2001 г. за обхвата и съдържанието на инвестиционните проекти, всички части на проекта трябва да бъдат придружени с количествено-стойностни сметки.

Изготвянето на количествено-стойностните сметки е част от обхвата на работата на Изпълнителя.

ВЪПРОС № 9:

Етап 4 Техническо проектиране

Моля потвърдете, че проектите за сградите, включени в Зона 1/1а трябва да бъдат разработени в същата степен, както проектите за съоръженията (Технически проект, Технически спецификации, Количествени сметки).

ОТГОВОР № 9:

Всички части на проекта, включително и тази за сградите, включени в Зона 1 и 1а трябва да бъдат разработени в обем и съдържание съгласно изискванията на документацията и разпоредбите на Наредба 4 от 21.05.2001 г. за обхвата и съдържанието на инвестиционните проекти.

ВЪПРОС № 10:

В чл. 3 (9) от проекто-договора е записано: „Дейностите по подетап 2.1 се включват в общия срок за изпълнение на Етап 2. Когато с оглед изпълнението на Етап 2 не се изисква изготвянето на Доклад по ОВОС, срокът по Етап 2 не се намалява.“

От друга страна, в техническата спецификация е упоменато, че подетап 2.1. може да продължи по време на изпълнението на етап 3.

Моля за Вашето пояснение към кое от двете следва да се придържа (подетап 2.1 да приключи до края на етап 2, или може да продължи и по време на изпълнението на етап 3.)

ОТГОВОР № 10:

В документацията за участие е предоставена възможност участникът да предвиди изпълнението на подетап 2.1 да приключи в етап 3. При условие, че участник желае да се възползва от тази предоставена му възможност за приключване изпълнението на подетап 2.1 по време на изпълнението на етап 3, в проекта на договор ще бъде отразена тази възможност, при спазване на разпоредбите на чл. 41, ал. 2 от Закона за обществените поръчки, като договорът се допълни с предложенията от офертата на участника.

ВЪПРОС № 11:

В Спецификациите е посочено, че местата за закотвяне на корабите трябва да бъдат проектирани за проектна дълбочина 12.50 м.

Поради появата на т. н. клег ефект е възможно заложената дълбочина в основния канал за достъп да се окаже недостатъчна за преминаването на целевите кораби.

Моля да уточните дали като част от обследването на Зона 1 следва да бъдат включени проучвания за извършване на дейностите по удълбочаване и уширяване на канала и дали това да бъде съответно отразено в етапи 1, 2, 3, 4, и 5 от изпълнението на Проекта.

ОТГОВОР № 11:

В документацията ясно са записани изискванията за обема и съдържанието на всички части на проекта, като отговор на поставения въпрос се съдържа в отговор на въпрос № 4 по-горе.

ВЪПРОС № 12:

Според проекта на договора:

„Чл. 3. (1) Договорът влиза в сила от датата на подписването му от двете страни.

(2) Изпълнителят е длъжен да завърши възложената работа в срок до 9 (девет) месеца от влизането в сила на този договор.

(3) При изпълнението на Разработката Изпълнителят е длъжен да спазва следния график:

.....
(4) В сроковете по ал. 2 и ал. 3 не е включено времето през което Възложителят одобрява докладите по изпълнението на етапите (време за приемане).

(5) В сроковете по ал. 2 и ал. 3 е включено и времето за отстраняването на констатираните недостатъци по докладите, съпътстващата ги документация и/или изобищо по Разработката или нейна част.

(6) Сроковете по ал. 2 и ал. 3 се удължават с времето, през което изпълнението е било невъзможно поради непреодолима сила.

(7) В сроковете по ал. 2 и ал. 3 не са предвидени и включени законоустановените срокове за провеждане на необходимите процедури по издаване на одобрения и разрешения, съгласуване и др. от институции, външни на Възложителя. Независимо от това Изпълнителят е длъжен така да изпълни поръчката, че причината за забавянето за издаване на съответното разрешение, одобрения или какъвто и да е друг правен акт от страна на Възложителя или на институции, външни за Възложителя, да не е по вина на Изпълнителя (да не се

дължи на забавено, некачествено или лошо изпълнение от страна на Изпълнителя). В случаите по изречение второ, се приема, че е налице забавено, некачествено или лошо изпълнение по вина на изпълнителя, за което Изпълнителят дължи неустойка така, както е предвидена в този договор.”

Предвижда ли се да бъде коригирана редакцията на проекто-договора, така че да става ясно от нея, че общата продължителност на договора не е 9 календарни месеца (както се чете и разбира в момента чл. 3, (2).) Ако не, то по какъв начин се предвижда този редакционен проблем да се изчисти при подписването на договора? Също така, как се изчисляват сроковете, ако Възложителят забави одобрението си над законоустановените срокове (виж формулировката в чл. 7 по-горе)?

ОТГОВОР № 12:

В проекта на договор е записано, че Изпълнителят е длъжен да завърши възложената работа в срок до 9 (девет) месеца от влизането в сила на този договор, като е ясно разписано, както кои дейности са включени в този срок и кои дейности за изключени от този срок, така и как се изчисляват неустойките за забава. В допълнение на изложеното по-горе, моля вижте Разяснение № 11 изх. № 32-01-543/30.05.2014 г., отговори на въпроси № 3 – 6.

ВЪПРОС № 13:

По отношение на изискването за ключов експерт 17 за образователно-квалификационна степен „Магистър” в *областта на екологията*, ще се приеме ли от Възложителя за еквивалентна образователно-квалификационна степен „Магистър”, придобита в чужбина през 1979 г. във Висш химико-технологичен институт и призната в България с титла „инженер” по специалността „технология на водата” и с дипломна работа на тема: „Фактори, които влияят върху определянето на трофичния потенциал на водите”. Имаме предвид по отношение на дефиницията „в областта на екологията”, предвид съществуването на отделна специалност „екология” сравнително отскоро в системата на висшето образование, както и предвид конкретната специфика на настоящия проект, дали Възложителят ще приеме гореописаната *„образователно-квалификационна степен „Магистър”, придобита в чужбина през 1979 г. във Висш химико-технологичен институт и призната в България с титла „инженер” по специалността „технология на водата” и с дипломна работа на тема: „Фактори, които влияят върху определянето на трофичния потенциал на водите”* за съответстваща на изискванията му.

ОТГОВОР № 13:

Следва да имате предвид, че в документацията за участие е въведено изискване за съответния експерт да притежава образователно-квалификационна степен „магистър” в областта на екологията. Образованието се доказва с представяне на копие от дипломи за завършено висше образование със съответната образователна степен. Квалификацията се доказва с представяне на копия от дипломи, сертификати, удостоверения и др.

Възложителят ще приеме образователно-квалификационна степен „Магистър”, придобита в чужбина през 1979 г. във Висш химико-технологичен институт и призната в България с титла „инженер” по специалността „технология на водата” и с дипломна работа на тема: „Фактори, които влияят върху определянето на трофичния потенциал на водите” за съответстващо на образователно-квалификационна степен „магистър” в областта на екологията. Този

експерт трябва да отговаря и на другите изисквания посочени в документацията, а именно:

1. Общ професионален опит: минимум 7 г. опит в областта на екологията и опазването на околната среда.

2. Специфичен професионален опит: минимум 1 завършен и приет проект за изготвяне на ОВОС на пристанищен обект.

ВЪПРОС № 14:

Във връзка с директива 85/384/ЕИО на Съвета от 10 юни 1985 г. относно взаимното признаване на дипломи, удостоверения и други официални документи за професионална квалификация в областта на архитектурата и на мерките за ефективно упражняване на правото за установяване и свободно предоставяне на услуги, по отношение на изискването на пълна проектантска правоспособност, ще приеме ли Възложителят за съответстваща на изискванията му проектантска правоспособност на чуждестранни специалисти, когато законодателството на съответната държава не предвижда отделна и специална процедура за придобиването ѝ и когато това обстоятелство е удостоверено от компетентната браншова камара? В приложение: съответния документ.

ОТГОВОР № 14:

В документацията за участие Възложителят е предвидил възможността участниците да предлагат проектанти, които имат право да извършват проектантска дейност, но когато в държавата в която са установени няма еквивалента професионална организация на Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране, на КАБ или на КИГ, участникът може да доказва съответната регистрация, чрез представянето на декларация или удостоверение за наличието на такава регистрация от компетентните органи съгласно националния закон на държавата в която са установени. Таз възможност ще се прилага и в случаите когато компетентните органи съгласно националния закон на държавата в която са установени проектантите, представят декларация или удостоверение за липсата на отделна и специална процедура за придобиването на проектантска правоспособност.

ВЪПРОС № 15:

По отношение на изискването към Ключов експерт 1 – ръководител на проекта – за общ и специфичен опит в областта на транспортното строителство, моля за Вашето потвърждение, че определението „транспортно строителство” и според вас обхваща пътно, железопътно, пристанищно и летищно строителство.

ОТГОВОР № 15:

Под определението „транспортно строителство” следва да се разбира строителството на всички видове транспорт – пътен, железопътен, морски (включително, но не само пристанища) и въздушен (включително, но не само летища).

ВЪПРОС № 16:

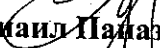
Когато в удостоверенията за добро изпълнение на проектите при издаването им не са упоменати изрично всички технически детайли, поискани от възложителя – като например точни капацитети и др. – могат ли те да бъдат удостоверени допълнително чрез прилагане към референциите на копия от съответните договори,

технически спецификации и прочее подходящи документи, от които тези детайли са видни?

ОТГОВОР № 16:

Възложителят ще приеме допълнителни документи, които по безспорен начин трябва да удостоверяват изискванията посочени в документацията.

С уважение,


Даниел Паназов
Министър на транспорта,
информационните технологии и съобщенията



Образец № 1

ОФЕРТА

ЗА УЧАСТИЕ В ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА
ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ:

„ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА“

От Консорциум ДЗЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг“

(наименование на участника)

с адрес: гр. София, 1407, бул. Джеймс Баучер №51

и адрес за кореспонденция, гр. София, 1407, бул. Джеймс Баучер №51

(ако се различава от адреса на управление)

тел.: +359 2 960 78 00, факс: +359 2 866 89 51, e-mail: office@enpro.bg,

*регистриран по ф.д. № _____ / _____ год. по описа на _____ съд,

*Булстат (ЕИК): 175813232, *ИН ПО ДДС BG 175813232, *дата и място на регистрация по
ДДС 17.12.2009г., гр. София

Разплащателна сметка:

*ДДС сметка:

банков код: CECBBGSF;

банков код: _____;

банкова сметка (IBAN): BG84CECB979010B321 ; банкова сметка: _____;

банка: Централна Кооперативна Банка АД; банка: _____;

град/клон/офис: гр. Варна / клон Варна град/клон/офис: _____.

*В случаите, в които участникът има съответната регистрация.

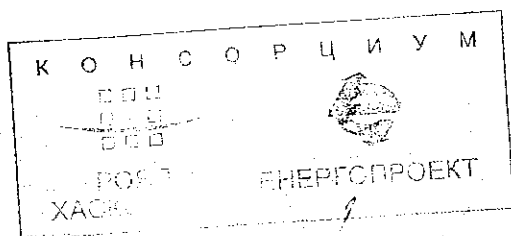
УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

С настоящето Ви представяме нашата оферта за участие в обявената открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на интермодален терминал Варна“, включваща изпълнението на следните етапи:

Етап 1 – Предварителни дейности в необходимия обем, съгласно съответните нормативни актове:

1. За зона 1, зона 2 и зона 2.1 да извърши дейности в необходимия обем, съгласно Наредба № 10 за обхвата и съдържанието, изработването, одобряването и изменението на генералните планове на пристанищата за обществен транспорт.

РОЯЛ
ХАСКОНИНГ
ЕНЕРГОПРОЕКТ



2. За зона 1а в съответствие с приложимите нормативни актове Изпълнителят следва да извърши подробни полеви наблюдения за изследване на терена, на който се предвижда новото строителство, свързано с изграждането и функционирането на железопътната инфраструктура към ИМТ „Варна“.

Етап 2 – Разработване на варианти за Идеен проект за изграждане на ИМТ Варна (зона 1, зона 1а, зона 2, зона 2.1). Извършване на оценка на различните варианти и определяне на икономически най-ефективния. Изготвяне на Задание за проектиране на генерален план на пристанищната зона 1.

Подетап 2.1. - При указана необходимост от съответния компетентен орган да изработи необходимите документи за Доклад за оценка за въздействието на околната среда (ОВОС) за Пристанищната зона и Доклад за ОВОС за Гаровата зона.

Етап 3 – Изработване на проект на Генерален план на пристанище „Интермодален терминал Варна Изток“ въз основа на разработката: „Актуализиране на генералните планове на пристанищата в района на пристанище за обществен транспорт с национално значение Варна“ за Пристанищната зона – 1 (Разработката ще бъде предоставена на избрания изпълнител). Внасяне за разглеждане, приемане и одобряване на проекта на генералния план на Пристанищната зона – 1. Разработване на ПУП за Гаровата зона – 1а, включващо събиране на необходимата информация, разработване съгласно приложимата нормативни актове. Съгласуване на ПУП със заинтересуваните централни и териториални администрации, както и със специализираните контролни органи и експлоатационните дружества. Внасяне за одобрение от компетентния орган. Одобрение на ПУП.

Етап 4 – Разработване на Технически проект на база избрания вариант на Идеен проект за зона 1 и зона 1а;

Етап 5 - Изготвяне и съгласуване на Заключителен доклад.

Декларираме, че сме запознати с указанията и условията за участие в обявената от Вас процедура. Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.

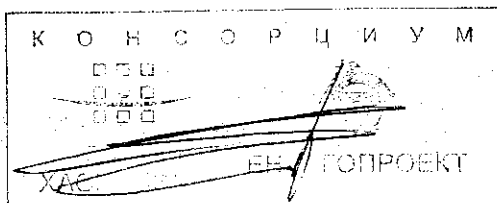
Времевият график за изпълнението на изброените по-горе етапи по договора е поставен в плик № 2 с надпис „Предложение за изпълнение на поръчката“, като той е съобразен с посочения срок в Документацията за участие, като при изготвянето му съм спазил описаните в Техническата спецификация изисквания към него.

Ценовото ни предложение се съдържа в плик №3 с надпис „Предлагана цена“, неразделна част от офертата ни и което представяме отделно.

Декларираме, че ако нашата оферта бъде приета, предложените от нас цена и обща стойност в лева без ДДС, ще останат постоянни и няма да бъдат променяни по време на изпълнението на обществената поръчка.

Декларираме, че ако нашата оферта бъде приета, ще започнем изпълнението на поръчката след подписване на договора от двете страни.

Декларираме, че за времето на изпълнение на поръчката ще установим постоянен офис за координация в гр. Варна, ул. Подвис 29, който ще бъде подходящо обзаведен и оборудван с необходимия брой работни места и офис техника за целите на ефективно



изпълнение на задълженията по договора. Поемаме за своя сметка разходите за консумативи и всякакви необходими плащания по издръжката на офиса

Декларираме, че за изпълнението на тази поръчка разполагаме с необходимия ръководен екип, ключови и други експерти.

Заявяваме, че ако бъдем определени за изпълнител, ще сключим договор в законоустановения срок.

В случай, че бъдем определени за Изпълнител на поръчката, съгласни сме да представим гаранция за изпълнение на договора в размер на 3% от договорената стойност без ДДС. Съгласни сме гаранцията да бъде освободена в срок от 30 (тридесет) дни след одобряване от страна на Възложителя на Заключителния доклад без забележки, при условие, че сме изпълнили безусловно и качествено задълженията си по договора. Задължаваме се да поддържаме валидна Гаранцията за изпълнение за цялото време на изпълнение на поръчката.

Заявяваме, че при изпълнение на поръчката няма да ползваме (~~ще ползваме~~) подизпълнители, както следва: (име и адрес на фирмата-подизпълнител, видовете работи и обеми, които ще изпълнява).

Съгласни сме, че ако при изпълнение на обществената поръчка използваме подизпълнители, без да сме декларирали това в настоящата си Оферта или използваме подизпълнители, които са различни от посочените в предходната точка, договорът ни за изпълнение да се прекрати незабавно по наша вина ведно с произтичащите от това законни последици.

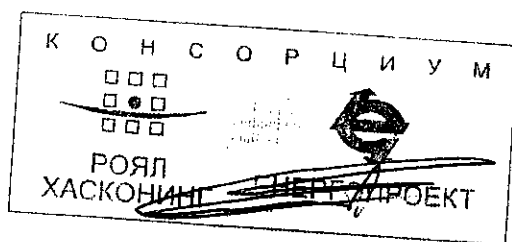
В случай, че бъдем определени за изпълнители, при подписването на договора, ние, както и нашите подизпълнители ще представим удостоверения от съответните компетентни органи за обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, букви „а“ до „д“, т. 2 и т. 3 и ал. 2, т. 1, т. 3 и т. 5 от ЗОП, в оригинал или нотариално заверени копия.

С подаване на настоящата Оферта направените от нас предложения и поети ангажименти са валидни за срок от 180 (сто и осемдесет) календарни дни от датата, определена като краен срок за подаване на офертите. Офертата ще остане обвързваща за нас и може да бъде приета по всяко време, преди изтичане на този срок.

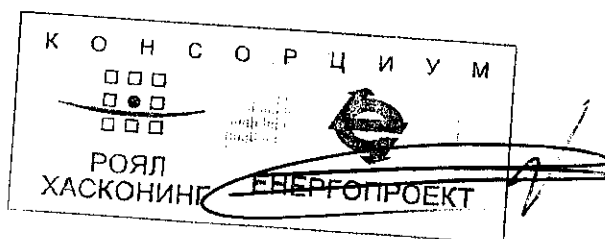
С уважение,

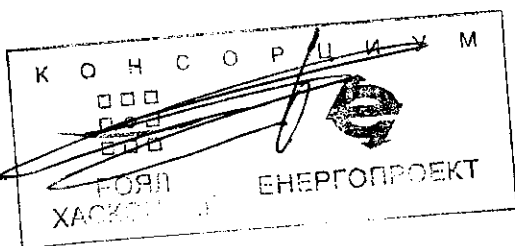
Подпис и печат

Никола Стоилов
Управляващ / Представяващ
Консорциум ДЗЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг“



Дата, 23.06.2014г.





Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник: **КОНСОРЦИУМ ДЗЗД „ЕНЕРГОПРОЕКТ – РОЯЛ ХАСКОНИНГ”**

СПИСЪК С ДОКУМЕНТИ

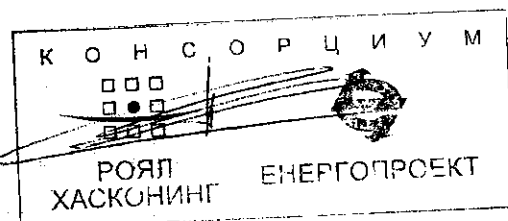
Към документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

№	Съдържание	Вид и количество на документите /оригинал или заверено копие/
Плик № 1 – „Документи за подбор” - в отделен запечатан, непрозрачен и надписан плик, със следното съдържание:		
1.	Оферта - Образец № 1	Оригинал
	от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	Оригинал
2.	Списък на документите, съдържащи се в офертата	
	от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	Оригинал
3.	Копие, заверено с подпис и печат на участника, на документ за регистрация или единен идентификационен код съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец. Когато не е представен ЕИК съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, участниците - юридически лица или еднолични търговци, прилагат към своите оферти и удостоверения за актуално състояние.	Копие RHDHV
3.1.	Декларация ЕИК от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	оригинал
3.2.	Регистрация Булстат от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	заверено копие
3.3.	Регистрация ДДС от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	заверено копие
3.4.	Декларация ЕИК от Енергопроект АД	оригинал
3.5.	Регистрация Булстат от Енергопроект АД	заверено копие
3.6.	Нотариално удостоверение за ЕИК от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	заверено копие
3.7.	Документ от Холандска търговска палата - Извадка от Търговския регистър от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	заверено копие
3.8.	Документ от Търговска палата - Извадка от Търговския Регистър от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	заверено копие
3.9.	Декларация за сключен договор между фирма за преводи и легализации ТИМ-93 ЕООД и Министерство на външните работи на Р.България за извършване на официални преводи от ТИМ-93 ЕООД	оригинал
3.10.	Договор между фирма за преводи и легализации и Министерство на външните работи на Р.България за извършване на официални	заверено копие

К О Н С О Р Ц И У М

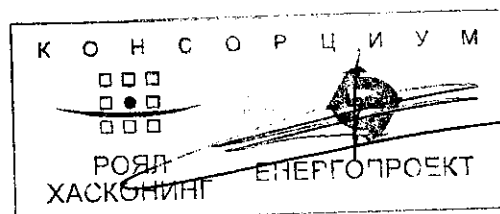
РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ



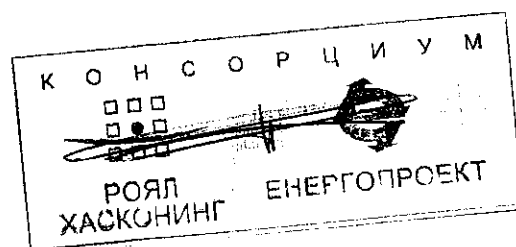
	преводи	
3.11.	Договор за създаване на обединение	Заверено копие
3.12.	Допълнително споразумение N 1 към Договор за създаване на обединение	заверено копие
3.13.	Пълномощно за подписване на договори и документи от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	Заверено копие
3.14.	Анекс N 4 към Договор за създаване на обединение	Оригинал
3.15.	Допълнително споразумение към Анекс N 4 към Договор за създаване на обединение	Заверено копие
4.	При участници обединения – документ, подписан от лицата в обединението, в който задължително се посочва представляващият обединението.	
4.1.	Пълномощно на лицето, подписващо офертата	Заверено копие
5.	Доказателства за икономическо и финансово състояние по чл. 50 от ЗОП	
5.1.	Заверени от Участника копия на счетоводния баланс и отчет за приходите и разходите за последните три години - (2011, 2012 и 2013 г.)	
5.1.1.	от Енергопроект АД	Заверено копие
5.1.2.	от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	Заверено копие
5.2.	Информация за оборота, сходен с предмета на поръчката за последните 3 (три) финансови години (2011, 2012 и 2013 г.), - Образец № 2	
5.2.1.	от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	оригинал
5.2.2.	от Енергопроект АД	оригинал
5.2.3.	от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	оригинал
5.3.	Копие от Застраховка „Професионална отговорност за проектант, съгласно чл. 171, ал. 1 и чл. 172 от ЗУТ или еквивалентен документ (за чуждестранните участници).	
5.3.1.	от Енергопроект АД	Копие
5.3.2.	от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	Копие
5.4.	Декларация за удължаване срока на застраховката Професионална отговорност на проектант, с валидност за целия период за изпълнение на договора	
5.4.1.	от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	Оригинал
5.4.2.	от Енергопроект АД	оригинал
5.4.3.	от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	оригинал
6.	Доказателства за техническа възможност за изпълнение на договора и квалификация:	
6.1.	Списък на успешно изпълнени в рамките на последните три (3) години, считано до срока за подаване на оферти в настоящата процедура, договори, сходни с предмета на поръчката – образец № 3. Участникът следва да представи препоръки за добро изпълнение към посочените в списъка по Образец № 3 договори.	
6.1.1.	Образец № 3 от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	оригинал
6.1.2.	Документи, доказващи изпълнението на договори, сходни с предмета на поръчката - референции, фактури	Заверено копие
6.2.	Списък на експертите на участника по Образец № 4 и Образец 4а	Оригинал

РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ



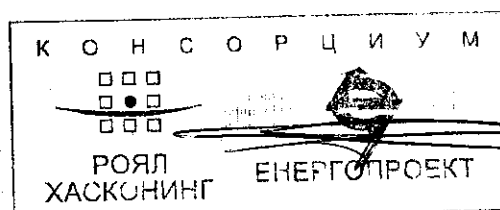
6.2.1.	Декларация за независимост и липса на конфликт на интереси на членовете на екипа от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	оригинал
6.2.2.	Списък на ключовите експерти на Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг по Образец № 4	оригинал
6.2.2.1.	Автобиография по образец № 5 на Ръководител на проекта	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	Заверено копие
б.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
в.	Декларация за право за извършване на проектантска дейност	Заверено копие
г.	Удостоверение за липса на отделна и специална процедура за придобиване на проектантска правоспособност	Заверено копие
д.	Удостоверение от работодател за наличие на безсрочен трудов договор	Заверено копие
е.	Безсрочен трудов договор	Заверено копие
ж.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит- препоръки за добро изпълнение, фактури	Заверени копия
6.2.2.2.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт заместник-ръководител екип пристанищна инфраструктура	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	Заверено копие
б.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
в.	Декларация за право за извършване на проектантска дейност	Заверено копие
г.	Удостоверение за липса на отделна и специална процедура за придобиване на проектантска правоспособност	Заверено копие
д.	Удостоверение от работодател за наличие на безсрочен трудов договор	Заверено копие
е.	Допълнение към безсрочен трудов договор от работодател	Заверено копие
ж.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит- препоръки за добро изпълнение, фактури	Заверени копия
6.2.2.3.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт заместник -ръководител екип жп инфраструктура	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	Заверени копия
б.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
в.	Удостоверение за правоспособност от КИИП	Заверено копие
г.	Трудова книжка	Заверено копие
д.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит	Заверени копия
6.2.2.4.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт архитект	Заверено копие
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	Заверено копие
б.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
в.	Декларация за право за извършване на проектантска дейност	Заверено копие
г.	Удостоверение за липса на отделна и специална процедура за придобиване на проектантска правоспособност	Заверено копие
д.	Удостоверение от работодател за наличие на безсрочен трудов договор	Заверено копие
е.	Безсрочен трудов договор	Заверено копие
ж.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит	Заверени копия

К О Н С О Р
 РОЯЛ
 ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ



6.2.2.5.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт по финанси и икономика на транспорта	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	Заверено копие
б.	Диплома за завършено средно образование	Заверено копие
в.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
г.	Удостоверение от работодател за наличие на безсрочен трудов договор	Заверено копие
д.	Безсрочен трудов договор	Заверено копие
е.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит	Заверени копия
6.2.2.6.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт геоложки и хидроложки проучвания	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	оригинал
б.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
в.	Удостоверение за правоспособност от КИИП	Заверено копие
г.	Трудова книжка	Заверено копие
д.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит - договори, приемо-предавателни протоколи, референции от Възложител	Заверени копия
6.2.2.7.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт по геодезия и картография	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	оригинал
б.	Удостоверение за идентичност на лице с различни имена	Заверено копие
в.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
г.	Удостоверение за правоспособност от КИИП	Заверено копие
д.	Заповед от Агенция по кадастъра	Заверено копие
е.	Сертификат от Камара на инженерите по геодезия	Заверено копие
ж.	Трудова книжка	Заверено копие
з.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит - препоръки за добро изпълнение	Заверени копия
6.2.2.8.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт по хидротехническо строителство	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	Заверено копие
б.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
в.	Декларация за право за извършване на проектантска дейност	Заверено копие
г.	Удостоверение за липса на отделна и специална процедура за придобиване на проектантска правоспособност	Заверено копие
д.	Удостоверение от работодател за наличие на безсрочен трудов договор	Заверено копие
е.	Допълнение към безсрочен трудов договор от работодател	Заверено копие
ж.	Документ- предложение за заемане на длъжност	Заверено копие
з.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит	Заверени копия
6.2.2.9.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт по пътно строителство	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	оригинал
б.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
в.	Удостоверение за правоспособност от КИИП	Заверено копие
г.	Удостоверение за правоспособност от КИИП	Заверено копие

К О Н С О Р Ц И
 ХАСКОНИНГ
 ЕНЕРГОПРОЕКТ



	интердисциплинарна част	
д.	Сертификат от Камара на инженерите по геодезия	Заверено копие
е.	Свидетелство за професионална квалификация	Заверено копие
ж.	Удостоверение за проведено обучение	Заверено копие
з.	Трудова книжка	Заверено копие
и.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит - договори, протоколи, препоръки за добро изпълнение	Заверени копия
6.2.2.10.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт инженер-конструктор	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	оригинал
б.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
в.	Удостоверение за правоспособност от КИИП	Заверено копие
г.	Трудова книжка	Заверено копие
д.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит - приемо-предавателни протоколи, фактури, препоръки за добро изпълнение	Заверени копия
6.2.2.11.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт електронинженер	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	оригинал
б.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
в.	Удостоверение за правоспособност от КИИП	Заверено копие
г.	Трудова книжка	Заверено копие
д.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит - трудови договори, приемо-предавателни протоколи, фактури, препоръки за добро изпълнение	Заверени копия
6.2.2.12.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт ВиК инженер	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	оригинал
б.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
в.	Удостоверение за правоспособност от КИИП	Заверено копие
г.	Трудова книжка	Заверено копие
д.	Документи, удостоверяващи участие на експерта в проекти - трудови и граждански договори, приемо-предавателни протоколи, фактури, препоръки за добро изпълнение	Заверени копия
6.2.2.13.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт ОВК инженер	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	оригинал
б.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
в.	Удостоверение за правоспособност от КИИП	Заверено копие
г.	Трудова книжка	Заверено копие
д.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит - трудови и граждански договори, приемо-предавателни протоколи, фактури, препоръки за добро изпълнение	Заверени копия
6.2.2.14.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт по железопътна сигнализация и телекомуникации	оригинал М
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	оригинал

РОЯЛ
ХАСКОНИЦЕ ЕНЕРГОПРОЕКТ

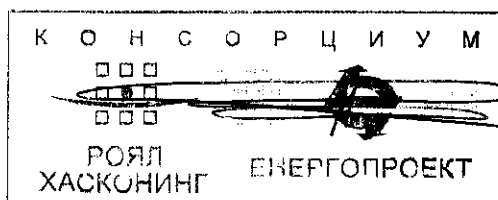


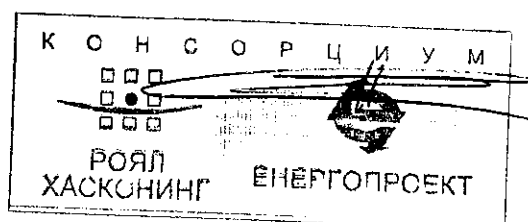
б.	Диплома за завършено висше образование и Удостоверение от Министерство на образованието и науката за признаване на диплома	Заверено копие
в.	Удостоверение за правоспособност от КИИП	Заверено копие
г.	Трудова книжка	Заверено копие
д.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит - приемо-предавателни протоколи, сертификати и препоръки за добро изпълнение	Заверени копия
6.2.2.15.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт по железопътно електрозахранване и контактна мрежа	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	оригинал
б.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
в.	Удостоверение за правоспособност от КИИП	Заверено копие
г.	Трудова книжка	Заверено копие
д.	Осигурителна книжка	Заверено копие
е.	Договор за управление	Заверено копие
ж.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит - приемо-предавателни протоколи и препоръки за добро изпълнение	Заверени копия
6.2.2.16.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт по организация и експлоатация на железопътния транспорт	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	оригинал
б.	Диплома за завършено висше образование	Заверено копие
в.	Трудова книжка	Заверено копие
г.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит - приемо-предавателни протоколи и препоръки за добро изпълнение	Заверени копия
6.2.2.17.	Автобиография по образец № 5 на Ключов експерт еколог	оригинал
а.	Декларация за независимост и липса на конфликт	оригинал
б.	Диплома за завършено висше образование от ПУ "Паисий Хилендарски"	Заверено копие
в.	Диплома за завършено висше образование от ТУ Варна	Заверено копие
г.	Удостоверение за правоспособност от КИИП	Заверено копие
д.	Служебна бележка за стаж	Заверено копие
е.	Служебна книжка	Заверено копие
ж.	Трудов договор	Заверено копие
з.	Извадка от трудова книжка	Заверено копие
и.	Документи, удостоверяващи наличието на общ професионален и специфичен професионален опит - договор, приемо-предавателен протокол и препоръки за добро изпълнение	Заверени копия
к.	Удостоверение от Българско дружество за защита на птиците	Заверено копие
6.2.3.	Списък на експертите на Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг по Образец № 4а	оригинал
6.2.4.	Декларация за ресурсно обезпечаване на изпълнението на договора - офиси, транспорт, консумативи	
6.2.4.1.	от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	оригинал
6.2.4.2.	от Енергопроект АД	оригинал

К О Н С О Р Ц И У М
РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ



6.2.4.3.	от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	оригинал
7.	Декларация за липса на обстоятелства по чл. 47, ал. 1, т.1, б. „а - д”, ал. 2, т. 5 и ал. 5, т. 1 от ЗОП – образец № 6	
7.1.	от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	оригинал
7.2.	от Енергопроект АД	оригинал
7.3.	от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	оригинал
8.	Декларация за липса на обстоятелства по чл. 47, ал. 1, т. 2 и т. 3, ал. 2, т. 1 и т. 3 и ал. 5, т. 2 от ЗОП – образец № 7	
8.1.	от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	оригинал
8.2.	от Енергопроект АД	оригинал
8.3.	от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	оригинал
9.	Декларация - образец № 8;	
9.1.	от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	оригинал
9.2.	от Енергопроект АД	оригинал
9.3.	от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	оригинал
10.	Декларация по чл. 56, ал. 1, т. 12 от ЗОП – по образец № 9, относно приемане на условията на проекта на договор.	
10.1.	от Консорциум ДЗЗД Енергопроект - Роял Хасконинг	оригинал
10.2.	от Енергопроект АД	оригинал
10.3.	от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	оригинал
11.	Декларация за съгласие за участие от подизпълнител – образец № 10.	неприложима
12.	Документ за внесена гаранция за участие; - образец № 11	оригинал
13.	Пълномощно на лицето, подписващо офертата	нот. заверено копие
14.	Документ за закупена документация за участие;	Копие
15.	Сертификат за въведена Система за Управление на Качеството	
15.1.	от Енергопроект АД	Копие
15.2.	от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	Копие
16.	Сертификат за Одобрение на Системата за Управление на Околната Среда	
16.1.	от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.	Копие
<p align="center">Плик № 2 - "Предложение за изпълнение на поръчката" – в отделен запечатан, непрозрачен и надписан плик, със следното съдържание:</p>		
17.	Техническо предложение по образец № 12 + образец № 13	оригинал
<p align="center">Плик № 3 - "Предлагана цена" – в отделен запечатан, непрозрачен и надписан плик, със следното съдържание:</p>		
18.	„Предлагана цена” - оферта по образец № 14	оригинал

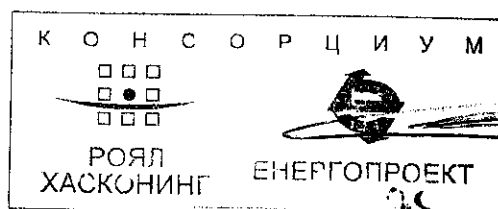


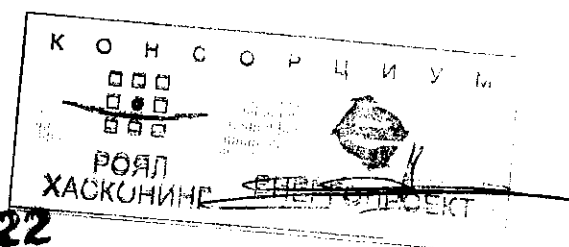


23.06.2014г.

ПОДПИС:

Никола Стоилов
Управляващ / Представяващ
Консорциум ДЗЗД
„Енергопроект – Роял Хасконинг“





ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният Никола Стоилов,

с ЕГН *На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛЛ* карта №

издадена на *На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛЛ*

с постоянен адрес: *На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛЛ* в качеството

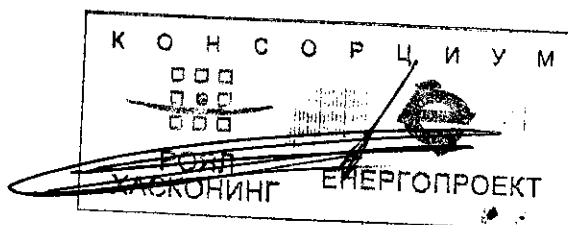
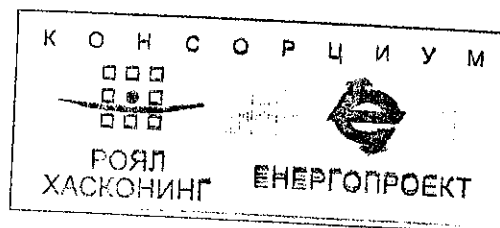
си на Управляващ / Представляващ на Консорциум ДЗЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг”, със седалище и адрес на управление гр. София, 1407, бул. Джеймс Баучер №51

ДЕКЛАРИРАМ, че:

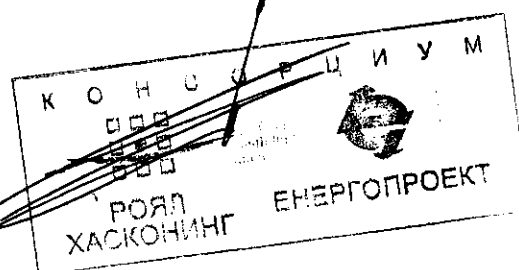
представяваното от мен Консорциум ДЗЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг”, е вписано в регистър БУЛСТАТ към Агенция по вписвания, с ЕИК 175813232.

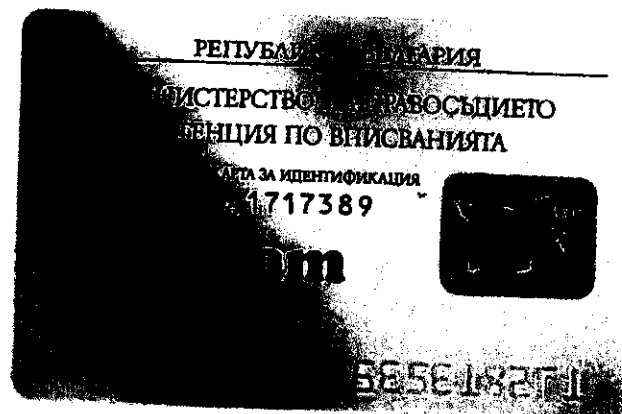
23.06.2014 г.

ДЕКЛАРАТОР.....

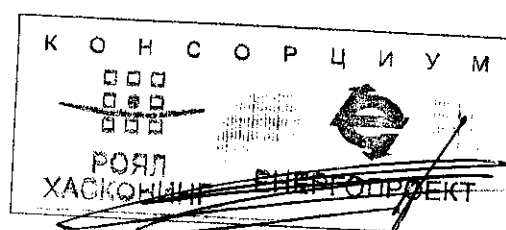
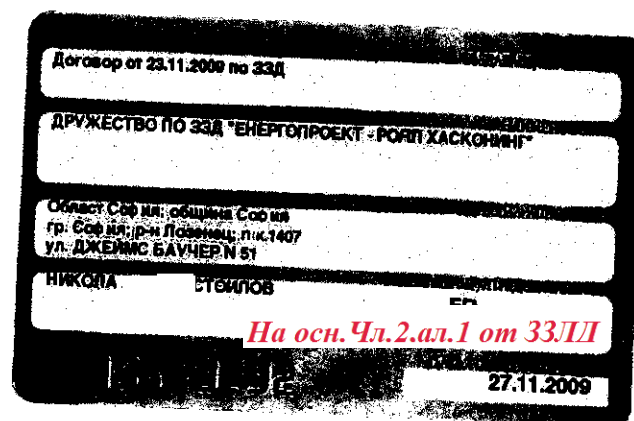
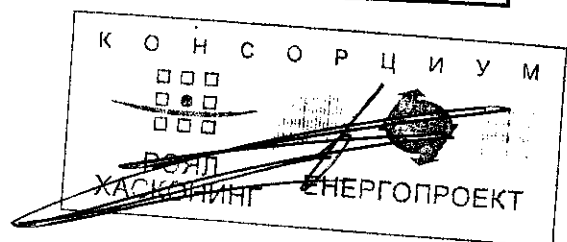


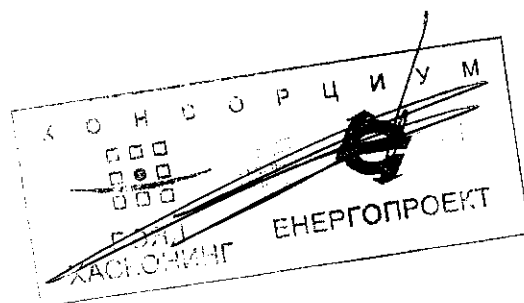
24





ВЪРНО С ОРИГИНАЛА



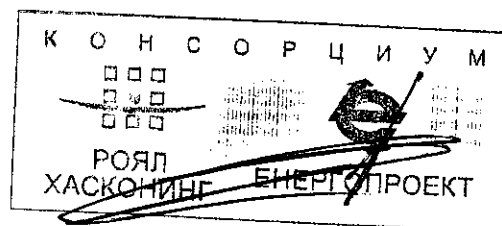


ПО
МИНИСТЕРСТВО НА ФИНАНСИТЕ
НАЦИОНАЛНА АГЕНЦИЯ ЗА ПРИХОДИТЕ

УДОСТОВЕРЕНИЕ
РЕГИСТРАЦИЯ

Дата: 17.12.2009г.

Подпис и печат:

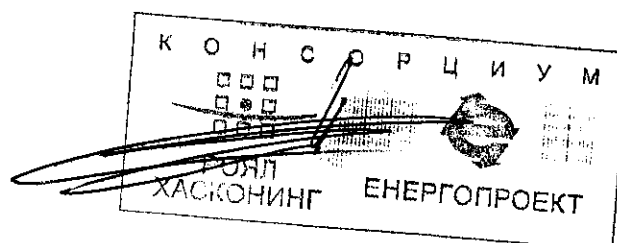


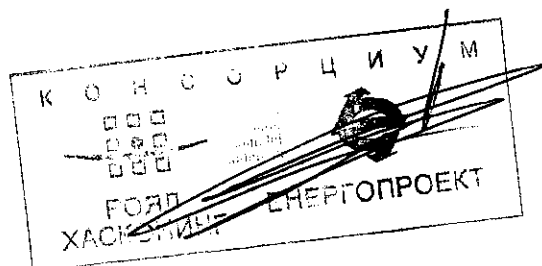
Националната агенция за приходите удостоверява, че лице:

ЕНЕРГОПРОЕКТ - РОЯЛ

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

с идентификационен № по ДДС: BG175813232
е регистрирано по ЗДДС лице от 17/12/2009





ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният Никола Стоилов,
с ЕГН лична карта *На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД*

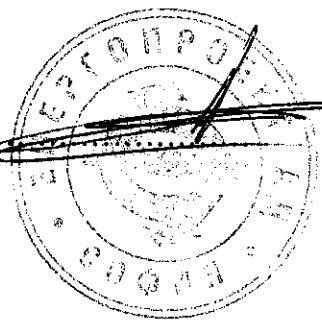
в качеството си на Изпълнителен член на управителния съвет на **“ЕНЕРГОПРОЕКТ” АД**, партньор в Консорциум ДЗЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг”, със седалище и адрес на управление гр. София, 1407, бул. Джеймс Баучер №51

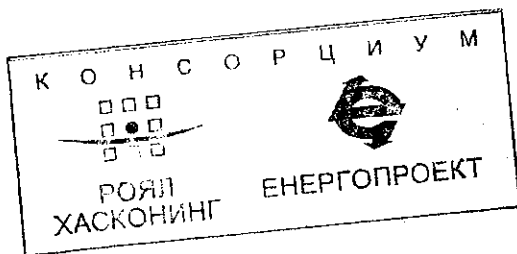
ДЕКЛАРИРАМ:

На основание чл. 23 ал. 4 от Закона за търговския регистър, Ви уведомявам, че представляваното от мен дружество **ЕНЕРГОПРОЕКТ АД** е вписано в Търговски регистър към Агенция по вписванията с **ЕИК 831367237**.

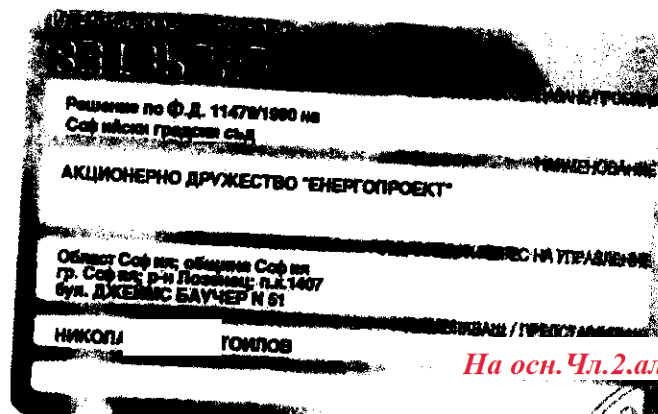
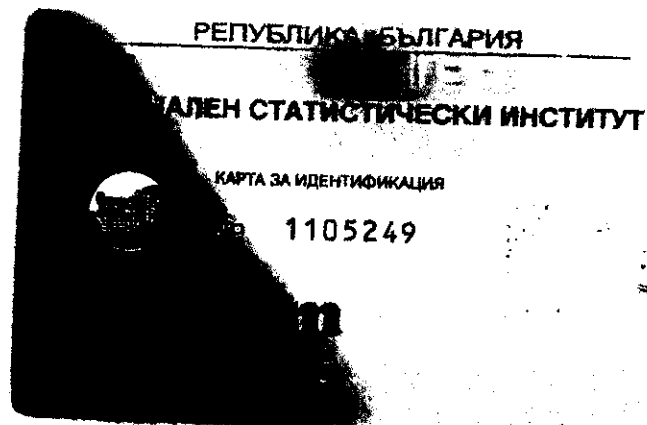
23.06.2014 г.

ДЕКЛАРАТОР:



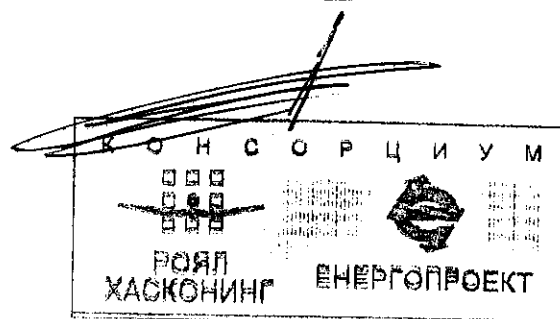
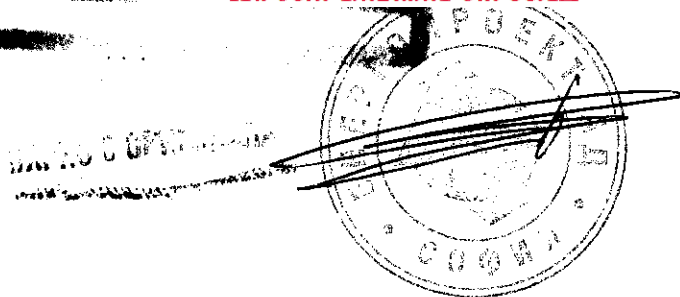


30
1€



ИЛЮСТРАЦИЯ

На осн. Чл.2, ал.1 от ЗЗЛП



06

31



ЛОЙЕНС и ЛЬОФФ

Z/KG/dml/5103406/40015746
16140935

НОТАРИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ

Долуподписаният,

Доминик Франсоаз Маргарета Мария Заман, нотариус по гражданско право, с правомощия в Ротердам, Нидерландия,

декларира и удостоверява, че:

- (i) **Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.**, частно дружество с ограничена отговорност съгласно холандското законодателство, с официално седалище в Амерсфоорт, Нидерландия, и адрес (3818 EX) Амерсфоорт, Нидерландия, Лаан 1914 35 (**Фирмата**), е законно регистрирана на 21 ноември 2012 г.
- (ii) съгласно (а) вписването на Фирмата в Търговския регистър на Търговската палата към днешна дата и (b) Устава на Фирмата:
- a. Уставът на Фирмата не е бил променен от създаването на Фирмата;
- b. Фирмата е вписана в Търговския регистър на Холандската търговска палата под номер 56515154;
- c. единственият акционер на Фирмата е Конинклийке Хасконинг ДХВ Гръп Б.В., частно дружество с ограничена отговорност съгласно холандското законодателство, с адрес (3818 EX) Амерсфоорт, Нидерландия, Лаан 1914 35;
- d. законните директори (и членове на Управителния съвет) на Фирмата са:
- a. Ерик Ооствегел, роден в Хеерлен, Нидерландия, *На осн. Чл.2.ал.1 от 33ЛД*
- b. Петер Беселинк, роден в Ден Хелдер, Нидерландия, *На осн. Чл.2.ал.1 от 33ЛД*
- e. Фирмата може да бъде представлявана от своя Управителен съвет (изцяло) или от всеки законен Директор, действащ самостоятелно и независимо, без ограничения, с необходимото спазване на (а) холандското законодателство и (b) другите клаузи на Устава на Фирмата;
- f. Фирмата може да определя служители с генерални или ограничени пълномощия. Тези служители могат да бъдат вписани в Търговския регистър, като се посочи обхватът на правомощията им да представляват Фирмата;
- (iii) на 2 януари 2013 г., между (i) Фирмата, като придобиваща фирма, (ii) ХАСКОНИНГ Нидерландия Б.В., частно дружество с ограничена отговорност съгласно холандското законодателство, с официално седалище в Ниймеген, Нидерландия (**Хасконинг НЛ**) и (iii) ДХВ Б.В., частно дружество с ограничена отговорност съгласно холандското законодателство, с официално седалище в Амерсфоорт, Нидерландия (**ДХВ**), като фирми, които престават да съществуват, беше изготвено споразумение за сливане пред мен, заместникът на Д. Ф. М. М. Заман, споменат по-горе, което споразумение влезе в сила на датата, следваща деня, в който беше изготвено споразумението за сливане, а именно 3 януари 2013 г. (**Сливане**);
- (iv) в резултат на Сливането всички собствениности, права и отговорности, участия и дължения на Хасконинг НЛ и ДХВ бяха прехвърлени на Фирмата по силата на закона;

33

РОЯЛ
ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ



- (v) измежду собственостите, правата и отговорностите, участията и задълженията, които бяха прехвърлени на Фирмата по силата на закона, въпреки всички уговорки за противното, са:
- a. всички референции и препоръки на Хаскониинг НЛ и ДХВ, свързани с проекти;
 - b. всички трудови договори на служителите на Хаскониинг НЛ и ДХВ;
 - c. и всички договори и споразумения на Хаскониинг НЛ и ДХВ с трети страни;
- (vi) съгласно (a) вписването в Търговския регистър и (b) информацията, получена по телефона днес от отдела по банкрутите на окръжния съд в Утрехт, Нидерландия, и (c) информацията, получена днес от Европейския регистър по несъстоятелност в Хага, Нидерландия, Фирмата не е спряла плащанията и не е обявила банкрут.

Това удостоверение може да се използва само при изричното условие, че всякакви въпроси по интерпретацията и отговорностите тук ще бъдат управлявани от холандското законодателство и ще бъдат отнасяни изключително до холандския съд и се подчиняват на Общите условия на Лойенс и Льофф Н.В. (адвокати, данъчни съветници и нотариуси по гражданско право)¹, които включват клауза за ограничаване на отговорността.

Подписано в Ротердам, Нидерландия, на 20 Май 2014 г.

Подпис – не се чете

Д.Ф.М.М Заман

Кръгъл печат на Нотариус Д. Ф. М. М. Заман

(Вярно с оригинала)

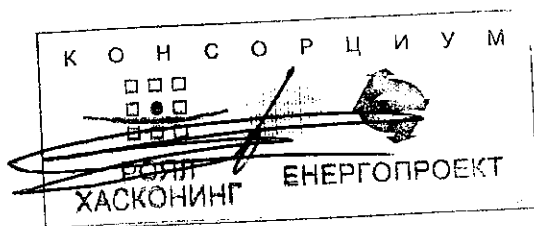
Ерик Смит:

подпис не се чете

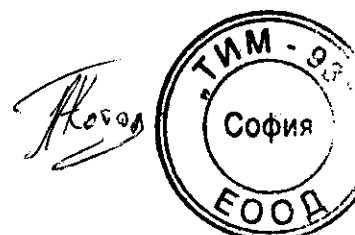
Печат: Роял ХаскониингДХВ

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Удостоверение. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Котов



34



¹ Тези условия бяха депозираны в Регистъра на Окръжния съд в Ротердам на 1 юли 2009 г. под номер 43/2009 и могат да бъдат намерени на <http://www.loyensloeff.com>

Z/KG/dm/5103406/40015746
16140935

NOTARIAL CERTIFICATE

The undersigned:

Dominique François Margaretha Maria Zaman, civil law notary, officiating in Rotterdam, the Netherlands,

declares and certifies that:

- (i) **HaskoningDHV Nederland B.V.**, a private limited liability company ("*besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid*") under Dutch law, having its official seat in Amersfoort, the Netherlands, and its office address in (3818 EX) Amersfoort, the Netherlands, Laan 1914 35 (**Company**), was validly incorporated on 21 November 2012;
- (ii) according to (a) the registration of the Company in the Trade Register of the Chamber of Commerce as per today and (b) the Articles of Association of the Company:
 - the Company's Articles of Association have not been amended since the incorporation of the Company;
 - the Company is registered with the Trade Register of the Dutch Chamber of Commerce under number 56515154;
 - the sole shareholder of the Company is Koninklijke HaskoningDHV Groep B.V., a private limited liability company ("*besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid*") under Dutch law, having its office address in (3818 EX) Amersfoort, the Netherlands, Laan 1914 35;
 - the Statutory Directors (and members of the Management Board) of the Company are:
 - (a) Erik Oostwegel, born in Heerlen, the Netherlands, on 30 May 1966;
 - (b) Pieter Wiebe Besselink, born in Den Helder, the Netherlands, on 4

November 1958,

К О Н С О Р Ц И У М

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

□ □ □

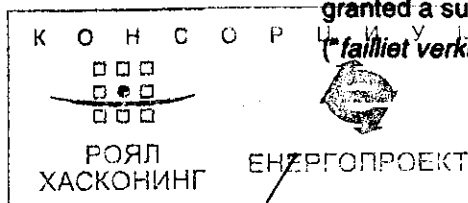
ПОЯС
ХАКОВИНИ

Loyens & Loeff N.V.

Please see <http://www.loyensloeff.com> for our office addresses.

35

- the Company can be represented by its Management Board (as a whole), or by any Statutory Director acting solely and independently without limitation, with due observance of (a) Dutch law and (b) the other provisions of the Company's Articles of Association;
 - the Company may appoint officers with general or limited power of attorney. Such officers may be registered with the Trade Register, indicating the scope of their power to represent the Company;
- (iii) on 2 January 2013, the deed of merger between (i) the Company, as acquiring company, (ii) HASKONING Nederland B.V., a private limited liability company under Dutch law, with its official seat at Nijmegen, the Netherlands (**Haskoning NL**) and (iii) DHV B.V., a private limited liability company under Dutch law, with its official seat at Amersfoort, the Netherlands (**DHV**) as companies ceasing to exist was executed before a deputy of me, civil law notary, which merger came into force on the day following the day the deed of merger was executed, being 3 January 2013 (**Merger**);
- (iv) as a result of the Merger, all property, rights and obligations, interests and liabilities of Haskoning NL and DHV were transferred, by operation of law, to the Company;
- (v) among the property, rights and obligations, interests and liabilities that were transferred to the Company by operation of law, notwithstanding any stipulations to the contrary, are:
- (a) all project references and credentials of Haskoning NL and DHV;
 - (b) all employment agreements of employees of Haskoning NL and DHV; and
 - (c) all contracts and agreements of Haskoning NL and DHV with third parties,
- (vi) according to (a) the registration with the Trade Register and (b) the information obtained by telephone today from the bankruptcy clerk's office ("*faillissementsgriffie*") of the district court in Utrecht, the Netherlands, and (c) the information obtained today from the European Insolvency Register ("*Europese Insolventie Register*") in The Hague, the Netherlands, the Company has not been granted a suspension of payments ("*surséance verleend*") or declared bankrupt ("*failliet verklaard*").





This certificate may only be relied upon on the express condition that any issues of interpretation or liability thereunder will be governed by Dutch law and be brought exclusively before a Dutch Court and is subject to the General Terms and Conditions of Loyens & Loeff N.V. (lawyers, tax advisors and civil law notaries)¹ which include a limitation of liability clause.

Signed in Rotterdam, the Netherlands, on 20 May 2014.

D.F.M.M. Zaman



(TRUE ORIGINAL) ERIC SMIT:



Royal
HaskoningDHV
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

¹ These conditions were deposited with the Registry of the Rotterdam District Court on 1 July 2009 under number 43/2009 and can be found at <http://www.loyensloeff.com>.

К О Н С О Р Ц И У М

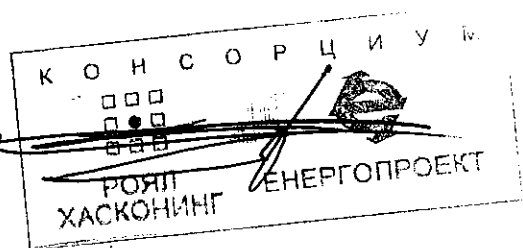
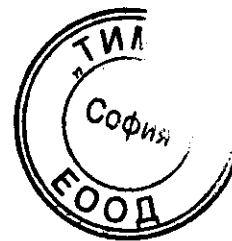


Loyens & Loeff N.V.

Please see <http://www.loyensloeff.com> for our office addresses.

ХАСКОНИНГ

ЕРЕРТОПРОЕКТ



Превод от английски:

Търговска Палата
Извадка от Търговския Регистър

Търговски Регистър № 56515154

Тази регистрация е извършена от Търговската
Палата за Гоои-, Еем- ен Флеволанд

Страница 1 (от 5)

Юридическо лице

RSIN (Идентификационен номер)

Юридическа форма

852164087

Частна фирма с ограничена отговорност
(Besloten Vennootschap)

ХасконингДХВ Недереланд Б.В.

Амерсфоорт

Юридическо наименование

Корпоративно седалище

Първо вписване в Търговския регистър 21-11-2012

Дата на акта на учредяване

21-11-2012

Емитиран капитал

500.000,00 ЕВРО

Внесен капитал

500.000,00 ЕВРО

Акта на сливане бе осъществен на 02.01.2013

Придобиване на юридическо лице:

- ХасконингДХВ Недерланд Б.В. (ТР № 56515154)

Изчезващи юридически лица:

- ХАСКОНИНГ Недерланд Б.В. (ТР№ 09122561)
- ДХВ Б.В. (ТР № 31034767)

Фирма

Търговски наименования

ХасконингДХВ Недерланд Б.В.

ДХВ

Хасконинг Недерланд

Ван Хойгтен Енжинеринг

ИБЗХ (Инженъорсбюро Зуид Холанд)

ВХП Стедебоувкундиген + Архитектен +
Ландшапсаркитектен

Начална дата на фирмата

21-11-2011

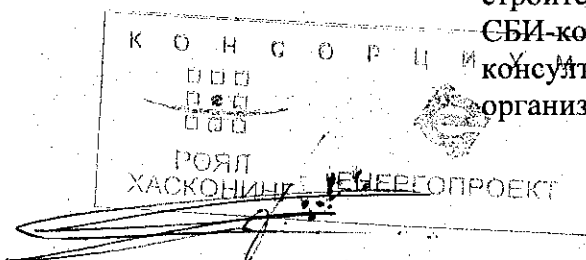
Дейности

СБИ-код: 70221 – Организационно планиране

СБИ-код: 7111 – Архитекти

СБИ-код: 711201 – Техническо проектиране и
консултантски фирми за жилищно и нежилищно
строителство

СБИ-код: 711202-Техническо проектиране и
консултантски фирми за градско планиране,
организация на графика, градинско оформление и



К О Н С О Р Ц И У М



РОИП
ХАСКОНИНГ

ЭНЕРГОПРОЕКТ

озеленяване, устройствено планиране и физическо планиране

СБИ-код:711203-Техническо проектиране и консултантски услуги за градско и хидравлично планиране

СБИ-код:711204-Техническо проектиране и консултантски услуги за електрически и механичен инженеринг и телематика

СБИ-код:711208-Друго техническо проектиране и консултантски услуги

СБИ-код:78202-Работни места (без проекти за наемане на работа)

3415

Служители

Учредяване

Учредителен номер

000026060930

Търговски наименования

ХасконингДХВ Недерланд Б.В.

ДХВ

Хасконинг Недерланд

Ван Хойгтен Енжинеринг

ИБЗХ (Инженъорсбюро Зуид Холанд)

ВХП Стедебоувкундиген + Архитектен +
Ландшапсаркитектен

Лаан 1914 35, 3818ЕХ Амерсфоорт

Пощенска кутия 1132, 3 800БЦ Амерсфоорт

0883482000

0883482801

www.royalhaskoningbv.nl

info@rhdhv.com

21-11-2012 (дата на регистрация: 21-11-2012)

СБИ-код: 70221 – Организационно планиране

СБИ-код: 7111 – Архитекти

СБИ-код: 711201 – Техническо проектиране и консултантски фирми за жилищно и нежилищно строителство

СБИ-код: 711202-Техническо проектиране и консултантски услуги за градско планиране, организация на трафика, градинско оформление и озеленяване, устройствено планиране и физическо планиране

СБИ-код:711203-Техническо проектиране и консултантски услуги за градско и хидравлично планиране

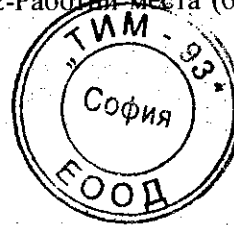
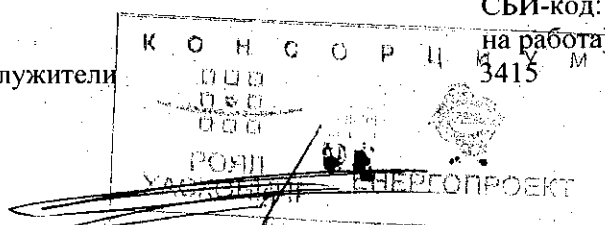
СБИ-код:711204-Техническо проектиране и консултантски услуги за електрически и механичен инженеринг и телематика

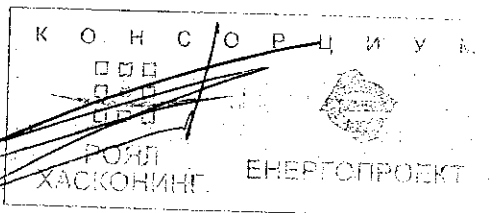
СБИ-код:711208-Друго техническо проектиране и консултантски услуги

СБИ-код:78202-Работни места (без проекти за наемане на работа)

3415

Служители





Едноличен собственик на капитала

Име	Конинклийке Хасконинг ДХВ Груп Б.В.
Адрес за посетители	Лаан 1914 35, 3818ЕХ Амерсфоорт
Регистриран в ТР под номер	55525474
Едноличен собственик от	21-11-2012 (дата на регистрация: 21-11-2012)

Членове на управителния съвет

Име	Ооствегел, Ерик
Дата и място на раждане	
Дата на встъпване в длъжност	21-11-2012 (дата на регистрация: 21-11-2012)
Длъжност	Директор
Правомощия	Еднолично/ Независимо упълномощен

Име	Бесселинк, Пиетер Виебе
Дата и място на раждане	
Дата на встъпване в длъжност	21-11-2012 (дата на регистрация: 21-11-2012)
Длъжност	Директор
Правомощия	Еднолично/ Независимо упълномощен

Упълномощени представители

Име	Леккеркеркер, Корнелис Леендерт
Дата и място на раждане	
Дата на встъпване в длъжност	20-12-2012 (дата на регистрация: 21-11-2012)
Длъжност	Директор Управление на Човешките Ресурси
Съдържание на пълномощното	Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за ограничения.

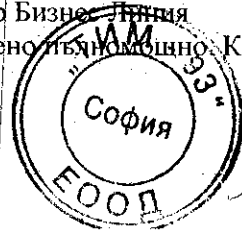
Име	Далстра, Нинке Геке
Дата и място на раждане	
Дата на встъпване в длъжност	20-12-2012 (дата на регистрация: 21-12-2012)
Длъжност	Директор Корпоративни Финанси
Съдържание на пълномощното	Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за ограничения.

Име	Овераккер, Роелоф Теодорус
Дата и място на раждане	
Дата на встъпване в длъжност	20-12-2012 (дата на регистрация: 21-12-2012)
Длъжност	Директор Бизнес Линия
Съдържание на пълномощното	Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за ограничения.

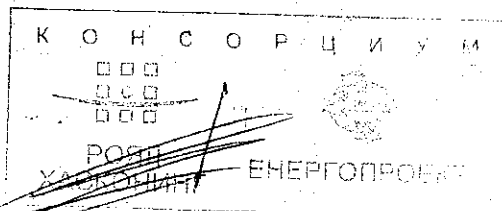
Име	Бхожарам, Нарендра
Дата и място на раждане	
Дата на встъпване в длъжност	20-12-2012 (дата на регистрация: 21-12-2012)
Длъжност	Директор Бизнес Линия
Съдържание на пълномощното	Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за Ограничения.

Име	Грютер, Еужен Антони
Дата и място на раждане	
Дата на встъпване в длъжност	20-12-2012 (дата на регистрация: 21-12-2012)
Длъжност	Директор Бизнес Линия
Съдържание на пълномощното	Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за

РОЯЛ ХАСКОНИНГ ПРОЕКТ



42



43

Ограничения.

Име
Дата и място на раждане
Адрес
Дата на встъпване в длъжност
Длъжност
Съдържание на пълномощното

Хунтбатч. Пхон
Уотърсайд Рихол
20-12-2012 (дата на регистрация: 21-12-2012)
Директор Бизнес Линия
Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за
Ограничения.

Име
Дата и място на раждане
Дата на встъпване в длъжност
Длъжност
Съдържание на пълномощното

Хулсхоф, I Елуизе
20-12-2012 (дата на регистрация: 21-12-2012)
Директор Бизнес Линия
Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за
Ограничения.

Име
Дата и място на раждане
Дата на встъпване в длъжност
Длъжност
Съдържание на пълномощното

Мастенброк, Анна Аугустинус Хермин
20-12-2012 (дата на регистрация: 21-12-2012)
Директор Бизнес Линия
Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за
Ограничения.

Име
Дата и място на раждане
Дата на встъпване в длъжност
Длъжност
Съдържание на пълномощното

ван дер Санден, Антонивс Робертус Мария
20-12-2012 (дата на регистрация: 21-12-2012)
Директор Бизнес Линия
Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за
Ограничения.

Име
Дата и място на раждане
Дата на встъпване в длъжност
Длъжност
Съдържание на пълномощното

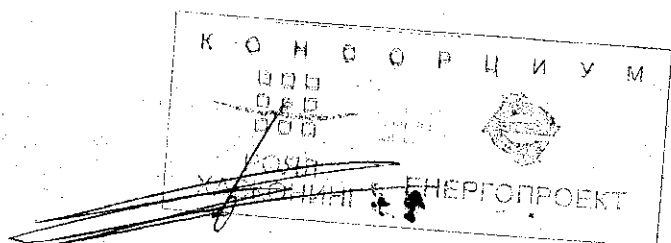
Мийндерс, Маркус
20-12-2012 (дата на регистрация: 21-12-2012)
Директор Бизнес Линия
Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за
Ограничения.

Име
Дата и място на раждане
Дата на встъпване в длъжност
Длъжност
Съдържание на пълномощното

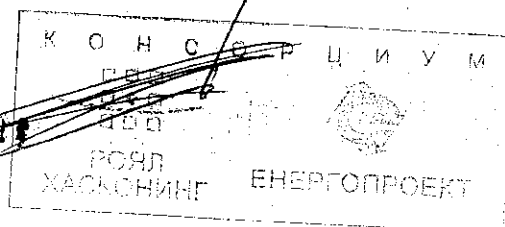
Харнес, Ричард
20-12-2012 (дата на регистрация: 21-12-2012)
Директор Бизнес Линия
Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за
Ограничения.

Алмере, 14-01-2013, Извадката е изготвена в 16.18 часа
За извадката:
Подпис – не се чете

Мв. М.С.Кроон-Малиепард, Адм. Бизнес асистент



Handwritten signature



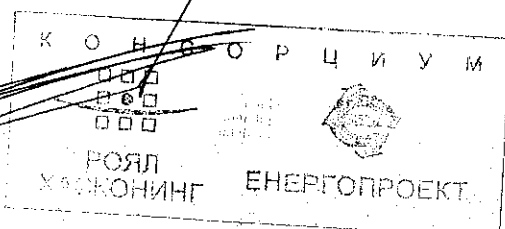
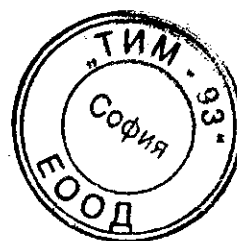
Ваармерк КвК

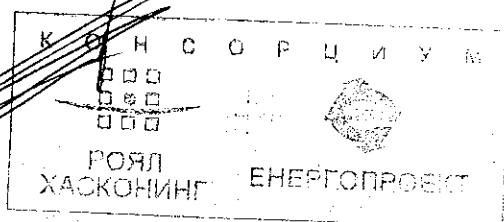
Сертифицирана извадка представлява официално доказателство за регистрация в Търговският регистър. Сертифицирани извадки, издадени на хартиен носител трябва да бъдат подписани и да съдържат микротекст и UV лого, отпечатано на „оптически матова“ хартия. Сертифицираните извадки, издадени в дигитална форма трябва да бъдат подписани с подлежащ на проверка дигитален подпис.

Аз, долуподписаната Веселка Попова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ: Регистрация в търговският Регистър на Холандия. Преводът се състои от 5 страници.

Преводач:
Веселка

Попова







Chamber of Commerce Commercial Register extract

Commercial Register No. 56515154

This registration is administrated by the Chamber of Commerce for Gooi-, Eem- en Flevoland

Page 1 (of 5)

Legal entity

RSIN

852164087

Legal form

Private Limited Liability Company (Besloten Vennootschap)

Statutory name

HaskoningDHV Nederland B.V.

Corporate seat

Amersfoort

First entry in Commercial Register

21-11-2012

Date of deed of incorporation

21-11-2012

Issued capital

EUR 500.000,00

Paid-up capital

EUR 500.000,00

The deed of merger was executed on 02-01-2013.

Acquiring legal entity:

• HaskoningDHV Nederland B.V. (CR No. 56515154)

Disappearing legal entities:

• HASKONING Nederland B.V. (CR No. 09122561)

• DHV B.V. (CR No. 31034767)

Company

Trade names

HaskoningDHV Nederland B.V.

DHV

Haskoning Nederland

Van Heugten Engineering

IBZH (Ingenieursbureau Zuid Holland)

VHP Stedebouwkundigen + Architecten + Landschapsarchitekten

21-11-2012

Company start date

Activities

SBI-code: 70221 - Organisational planning

SBI-code: 7111 - Architects

SBI-code: 711201 - Technical design and consultancy firms for residential and nonresidential building

SBI-code: 711202 - Technical design and consultancy for urban planning, traffic engineering, garden design and landscaping, spatial planning and physical planning

SBI-code: 711203 - Technical design and consultancy for civil and hydraulic engineering

SBI-code: 711204 - Technical design and consultancy for electrical and mechanical engineering and telematics

SBI-code: 711208 - Other technical design and consultancy

SBI-code: 78202 - Job pools (no employment projects)

3415

Employees

Establishment

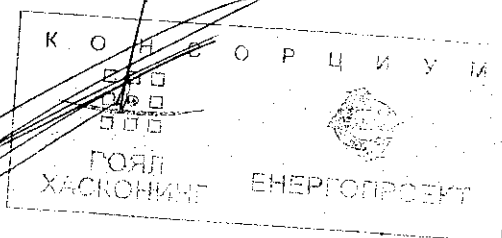
Establishment number H C O P 000026060930

Waarmerk
KvK

РОЯЛ

ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

A certified extract is an official proof of registration in the Commercial Register. Certified extracts issued on paper are signed and contain a microtext and UV logo printed on 'optically dull' paper. Certified extracts issued in digital form are signed with a verifiable digital signature.





Chamber of Commerce Commercial Register extract

Commercial Register No. 56515154

Page 2 (of 5)

Trade names

HaskoningDHV Nederland B.V.
DHV
Haskoning Nederland
Van Heugten Engineering
IBZH (Ingenieursbureau Zuid Holland)
VHP Stedebouwkundigen + Architecten + Landschapsarchitekten
Laan 1914 35, 3818EX Amersfoort
Postbus 1132, 3800BC Amersfoort
0883482000
0883482801
www.royalhaskoningbv.nl
info@rhdhv.com
21-11-2012 (registration date: 21-11-2012)
SBI-code: 70221 - Organisational planning
SBI-code: 7111 - Architects
SBI-code: 711201 - Technical design and consultancy firms for residential and nonresidential building
SBI-code: 711202 - Technical design and consultancy for urban planning, traffic engineering, garden design and landscaping, spatial planning and physical planning
SBI-code: 711203 - Technical design and consultancy for civil and hydraulic engineering
SBI-code: 711204 - Technical design and consultancy for electrical and mechanical engineering and telematics
SBI-code: 711208 - Other technical design and consultancy
SBI-code: 78202 - Job pools (no employment projects)
For further information on activities, see Dutch extract.
3415

Employees

Sole shareholder

Name Koninklijke Haskoning DHV Groep B.V.
Visiting address Laan 1914 35, 3818EX Amersfoort
Registered under CR No. 55525474
Sole shareholder since 21-11-2012 (registration date: 21-11-2012)

Board members

Name Oostwegel, Erik
Date and place of birth 30-05-1966, Heerlen
Date of entry into office 21-11-2012 (registration date: 21-11-2012)
Title Director

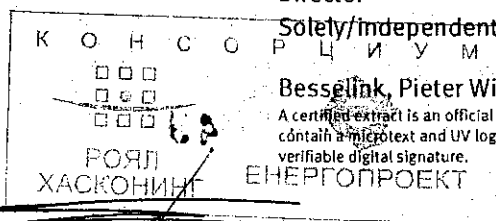
Powers

Solely/independently authorised

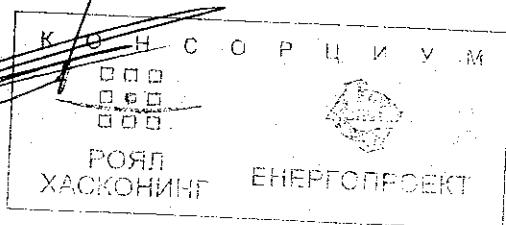
Name

Besselink, Pieter Wiebe

Waarmark
KvK



A certified extract is an official proof of registration in the Commercial Register. Certified extracts issued on paper are signed and contain a microtext and UV logo printed on 'optically dull' paper. Certified extracts issued in digital form are signed with a verifiable digital signature.



Chamber of Commerce Commercial Register extract

Commercial Register No. 56515154

Page 3 (of 5)

Date and place of birth 04-11-1958, Den Helder
Date of entry into office 21-11-2012 (registration date: 21-11-2012)
Title Director
Powers Solely/independently authorised

Authorised representatives

Name Lekkerkerker, Cornelis Leendert
Date and place of birth
Date of entry into office 20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title Director Human Resource Management
Contents of power of attorney Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Name Dalstra, Nynke Geke
Date and place of birth
Date of entry into office 20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title Director Corporate Finance
Contents of power of attorney Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

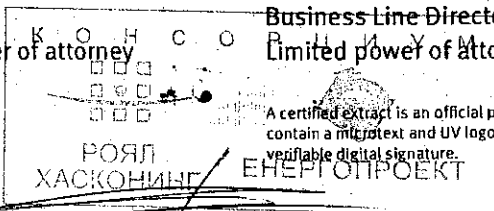
Name Overakker, Roelof Theodorus
Date and place of birth
Date of entry into office 20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title Business Line Director
Contents of power of attorney Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Name Bhojaram, Narendra
Date and place of birth
Date of entry into office 20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title Business Line Director
Contents of power of attorney Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Name Grüter, Eugène Anthony
Date and place of birth
Date of entry into office 20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title Business Line Director
Contents of power of attorney Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Name Huntbatch, Craig John
Date and place of birth
Address Waterside Ryhall
Date of entry into office 20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title Business Line Director
Contents of power of attorney Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Waarmark
KvK



A certified extract is an official proof of registration in the Commercial Register. Certified extracts issued on paper are signed and contain a microtext and UV logo printed on 'optically dull' paper. Certified extracts issued in digital form are signed with a verifiable digital signature.



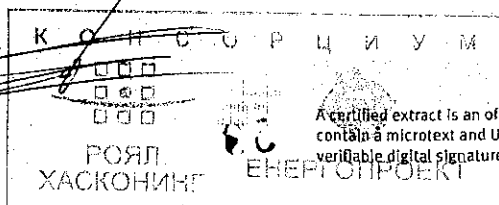
Chamber of Commerce Commercial Register extract

Commercial Register No. 56515154

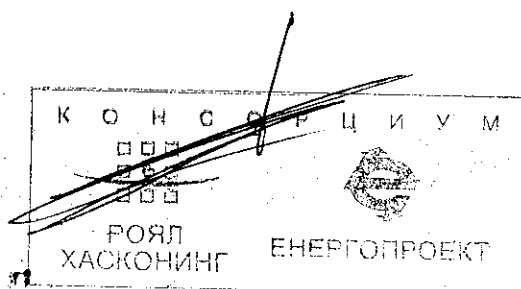
Page 4 (of 5)

Name	Hulshof, Marije Elouise
Date and place of birth	
Date of entry into office	20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title	Business Line Director
Contents of power of attorney	Limited power of attorney. Consult file for restrictions.
Name	Mastenbroek, Anna Augustinus Hermine
Date and place of birth	
Address	Unit 19 The Boundary
Date of entry into office	20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title	Business Line Director
Contents of power of attorney	Limited power of attorney. Consult file for restrictions.
Name	van der Sanden, Antonius Robertus Maria
Date and place of birth	
Date of entry into office	20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title	Business Line Director
Contents of power of attorney	Limited power of attorney. Consult file for restrictions.
Name	Mijnders, Marcus
Date and place of birth	
Date of entry into office	20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title	Business Line Director
Contents of power of attorney	Limited power of attorney. Consult file for restrictions.
Name	Harries, Simon Richard
Date and place of birth	
Date of entry into office	20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title	Business Line Director
Contents of power of attorney	Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Waarmark
KVK



A certified extract is an official proof of registration in the Commercial Register. Certified extracts issued on paper are signed and contain a microtext and UV logo printed on 'optically dull' paper. Certified extracts issued in digital form are signed with a verifiable digital signature.





Chamber of Commerce Commercial Register extract

Commercial Register No. 56515154

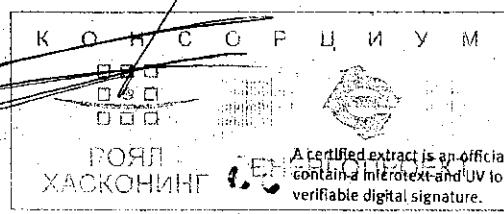
Page 5 (of 5)

Almere, 14-01-2013. Extract was made at 16.18 hours.
For extract

mckroonmaliepaard

mw. M.C. Kroon-Maliepaard, Adm. medewerkster bedrijfsvoering

Waarmark
KyK



A certified extract is an official proof of registration in the Commercial Register. Certified extracts issued on paper are signed and contain a intertext and UV logo printed on 'optically dull' paper. Certified extracts issued in digital form are signed with a verifiable digital signature.



~~К О Н С О Р Ц И У М~~
~~ООО~~
~~ООО~~
~~ООО~~
РОЯЛ
ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

Превод от английски:

Холандска търговска палата Извадка от Търговския регистър

Номер от Търговския регистър 56515154

Страница 1 (от 6)

Юридическо лице

RSIN (Идентификационен номер)

Юридическа форма

852164087

Частна фирма с ограничена отговорност
(Besloten Vennootschap)

Юридическо наименование

Корпоративно седалище

Първо вписване в Търговския регистър

Дата на учредителния акт

Емитиран капитал

Внесен капитал

Подаване на счетоводни отчети

ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви.

Амерсфоорт

21.11.2012 г.

21.11.2011 г.

500.000,00 ЕВРО

500.000,00 ЕВРО

Годишните счетоводни отчети бяха подадени на

02.08.2013 г.

Актът на сливане бе осъществен на 20.12.2013 г.

Придобиващо юридическо лице:

- ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви. (ТР № 56515154)

Изчезващи юридически лица:

- БиЕм Мениджърс ван хет Боупроцес Би.Ви. (ТР № 34058067)
- АйЕм Инфра цонсълтанси ен мениджмънт Би.Ви. (ТР № 34121246)
- Дордце Енджиниъринг Би.Ви. (ТР № 23038836)
- ВиЕйчПи Стедебоувкундиген + Архитектен + Ландшаптсархитектен Би.Ви. (ТР № 24271263).

Фирма

Търговски наименования

ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви.

ДиЕйчВи

Хасконинг Недерланд

Ван Хойген Ейнджиниъринг

АйБиЗетЕйч (Инженъорсбюро Зюд Холанд)

ВиЕйчПи Стедебоувкундиген + Архитектен +
Ландшаптсархитектен

21.11.2011 г.

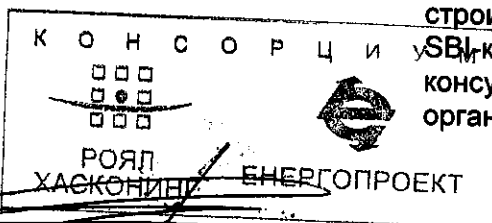
SBI-код: 70221 – Организационно планиране

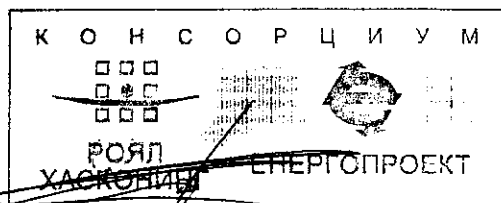
SBI-код: 7111 – Архитекти

SBI-код: 711201 – Техническо проектиране и
консултантски фирми за жилищно и нежилищно
строителство

SBI-код: 711202 – Техническо проектиране и
консултантски услуги за градско планиране,
организация на трафика, градинско оформление и др.

Начална дата на фирмата
Дейности





озеленяване, устройствено планиране и физическо планиране

SBI-код: 711203 – Техническо проектиране и консултантски услуги за градско и хидравлично планиране

SBI-код: 711204 – Техническо проектиране и консултантски услуги за електрически и механичен инженеринг и телематика

SBI-код: 711208 – Друго техническо проектиране и консултантски услуги

SBI-код: 78202 – Работни места (без проекти за наемане на работа)
3415

Служители

Учредяване

Учредителен номер

Търговски наименования

000026060930

ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви.

ДиЕйчВи

Хасконинг Недерланд

Ван Хойгтен Ейнжиниъринг

АйБиЗетЕйч (Инженъорсбюро Зюд Холанд)

ВиЕйчПи Стедебоувкундиген + Архитектен +
Ландшапсархитектен

Лаан 1914 35, 3818EX Амерсфорт

Пощенска кутия 1132, 3800BC Амерсфорт

+310883482000

+310883482801

www.royalhaskoningdhv.com

info@rhdhv.com

21.11.2012 г. (дата на регистрация: 21.11.2012 г.)

SBI-код: 70221 – Организационно планиране

SBI-код: 7111 – Архитекти

SBI-код: 711201 – Техническо проектиране и консултантски фирми за жилищно и нежилично строителство

SBI-код: 711202 – Техническо проектиране и консултантски услуги за градско планиране, организация на трафика, градинско оформление и озеленяване, устройствено планиране и физическо планиране

SBI-код: 711203 – Техническо проектиране и консултантски услуги за градско и хидравлично планиране

SBI-код: 711204 – Техническо проектиране и консултантски услуги за електрически и механичен инженеринг и телематика

SBI-код: 711208 – Друго техническо проектиране и консултантски услуги

SBI-код: 78202 – Работни места (без проекти за наемане на работа)

За повече информация за дейностите вижте извадката на холандски език.

Адрес за посещения

Пощенски адрес

Телефонен номер

Факс номер

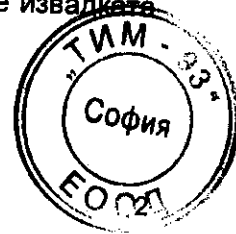
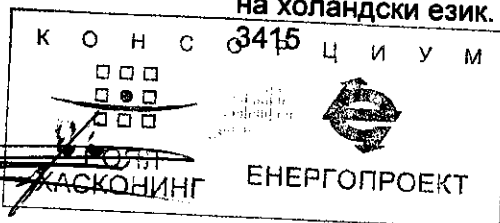
Интернет адрес

Електронен адрес

Дата на учредяване

Дейности

Служители



Handwritten signature and date 00.



Едноличен собственик на капитала

Име Конинклийке Хасконинг ДиЕйчВи Гроеп Би.Ви.
 Адрес за посещения Лаан 1914 35, 3818ЕХ Амерсфоорт
 Регистриран в ТР под номер 55525474
 Едноличен собственик от 21.11.2012 г. (дата на регистрация: 21.11.2012 г.)

Членове на управителния съвет

Име Ооствегел, Ерик
 Дата и място на раждане 21.11.2012 г. (дата на регистрация: 21.11.2012 г.)
 Дата на постъпване Директор
 Длъжност Еднолично/ Независимо упълномощен
 Правомощия

Име Бесселинк, Пиетер Вийбе
 Дата и място на раждане 21.11.2012 г. (дата на регистрация: 21.11.2012 г.)
 Дата на постъпване Директор
 Длъжност Еднолично/ Независимо упълномощен
 Правомощия

Упълномощени представители

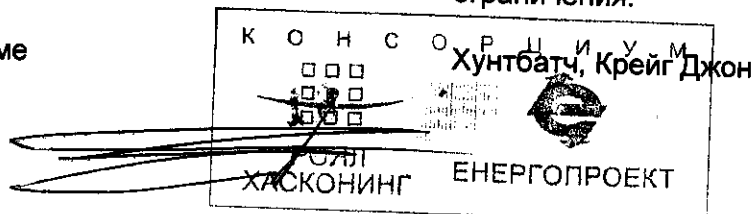
Име Леккеркеркер, Корнелис Леендерт
 Дата и място на раждане 20.12.2012 г. (дата на регистрация: 21.12.2012 г.)
 Дата на постъпване Директор Управление на човешките ресурси
 Длъжност Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за
 Съдържание на пълномощното ограничения.

Име Далстра, Нинке Геке
 Дата и място на раждане 20.12.2012 г. (дата на регистрация: 21.12.2012 г.)
 Дата на постъпване Директор Корпоративни финанси
 Длъжност Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за
 Съдържание на пълномощното ограничения.

Име Бхойарам, Нарендра
 Дата и място на раждане 20.12.2012 г. (дата на регистрация: 21.12.2012 г.)
 Дата на постъпване Директор Бизнес направление
 Длъжност Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за
 Съдържание на пълномощното ограничения.

Име Грютер, Юджийн Антъни
 Дата и място на раждане 20.12.2012 г. (дата на регистрация: 21.12.2012 г.)
 Дата на постъпване Директор Бизнес направление
 Длъжност Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за
 Съдържание на пълномощното ограничения.

Име





Дата и място на раждане

Дата на постъпване

Длъжност

Съдържание на пълномощното

20.12.2012 г. (дата на регистрация: 21.12.2012 г.)

Директор Бизнес направление

Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за ограничения.

Име

Дата и място на раждане

Дата на постъпване

Длъжност

Съдържание на пълномощното

Христоф Манийе Елвиза

20.12.2012 г. (дата на регистрация: 21.12.2012 г.)

Директор Бизнес направление

Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за ограничения.

Име

Дата и място на раждане

Дата на постъпване

Длъжност

Съдържание на пълномощното

Мастенброк. Анна Августинус Хермин

20.12.2012 г. (дата на регистрация: 21.12.2012 г.)

Директор Бизнес направление

Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за ограничения.

Име

Дата и място на раждане

Дата на постъпване

Длъжност

Съдържание на пълномощното

ван дер Санден, Антониус Робертус Мария

20.12.2012 г. (дата на регистрация: 21.12.2012 г.)

Директор Бизнес направление

Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за ограничения.

Име

Дата и място на раждане

Дата на постъпване

Длъжност

Съдържание на пълномощното

Харийс, Саймън Ричард

20.12.2012 г. (дата на регистрация: 21.12.2012 г.)

Директор Бизнес направление

Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за ограничения.

Име

Дата и място на раждане

Дата на постъпване

Длъжност

Съдържание на пълномощното

Принс, Виктор

01.04.2013 г. (дата на регистрация: 07.05.2013 г.)

Директор Бизнес направление

Ограничено пълномощно. Консултирайте се с файла за ограничения.

В някои случаи пълномощията на служителите могат да бъдат ограничени до техните предприятия. В такъв случай се представя уведомление за извадката от съответните предприятия.

Предприятие (я)

Номер на предприятието

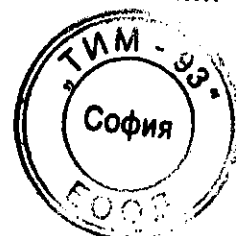
Търговско наименование

Адрес за посещения

000026603241

ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви.

Лариксплейн 1, 5616VB Айндховен



Номер на предприятието

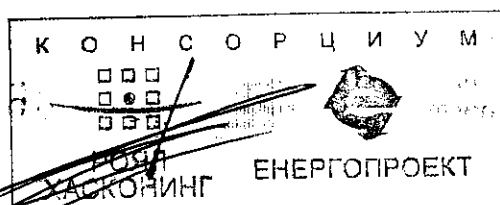
□□□

000026603241

РОЯЛ - ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ

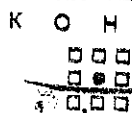
64



Търговско наименование Адрес за посещения	ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви. Корте Хогендийк 4, 1506МА Заандам
Номер на предприятието Търговско наименование Адрес за посещения	000026603276 ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви. Хорщервег 18а, 6199АС Маастрихт – летище
Номер на предприятието Търговско наименование Адрес за посещения	000026603284 ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви. Верленге Казерншраат 7, 7417ЗА Девентер
Номер на предприятието Търговско наименование Адрес за посещения	000026603292 ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви. Ентрада 301, 1096ЕD Амстердам
Номер на предприятието Търговско наименование Адрес за посещения	000026603306 ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви. Колосеум 3, 7521PV Енщеде
Номер на предприятието Търговско наименование Адрес за посещения	000026603322 ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви. Шопинлаан 12, 9722КЕ Грьонинген
Номер на предприятието Търговско наименование Адрес за посещения	000026603330 ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви. Георг Хинценвег 85, 3068АХ Ротердам
Номер на предприятието Търговско наименование Адрес за посещения	000026603349 ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви. Стейшънсплейн 10, 8331GM Стеенвийк
Номер на предприятието Търговско наименование Адрес за посещения	000026603357 ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви. Кроненбургпарк 16, А, 5321JM Хедел
Номер на предприятието Търговско наименование Адрес за посещения	000026603365 ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви. Сатийнбълъм 6, 3068JP Ротердам

Номер на предприятието
Търговски наименования

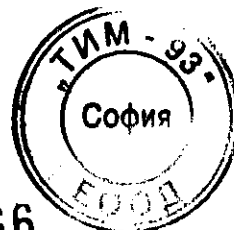
000026795493
ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви.



РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

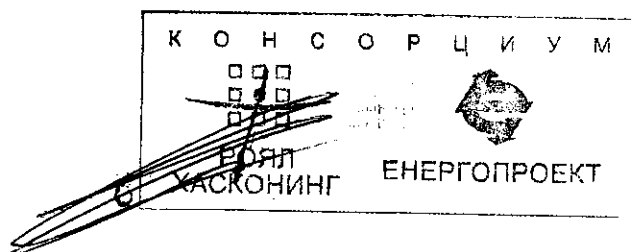
ДиЕйчВи У М
Хасконинг Недерланд
Ван Хоген Ейнджиньринг

ЕНЕРГОПРОЕКТ



66

Handwritten signature



Адрес за посещения

Номер на предприятието
Търговско наименование
Адрес за посещения

АхБиЗетЕйч (Инженъорсбюро Зюд Холанд)
ВиЕйчПи Стедебоувкундиген + Архитектен +
Ландшапсаркитектен
Барбаросащраат 35, 6522DK Неймехен

000027027538
ХасконингДиЕйчВи Недерланд Би.Ви.
Валдорфшраад 13G, 2521CA's – Гравенхаге

Извадката е изготвена 03.04.2014 г., в 14.18 часа

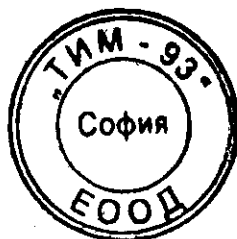
За извадката:
Подпис – не се чете

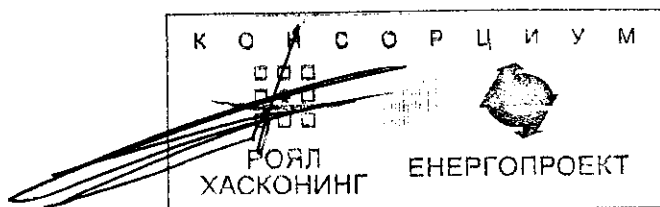
Нанкие ван Баасбанк, Рад ван Бестуур

Написано на ръка:
Вярно с оригинала.
ЕРИК СМИТ: Подпис – не се чете

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Извадка от Търговски регистър. Преводът се състои от шест страници.

Преводач:
Георги Котов







The Netherlands Chamber of Commerce Commercial Register extract

5a

Commercial Register No. 56515154

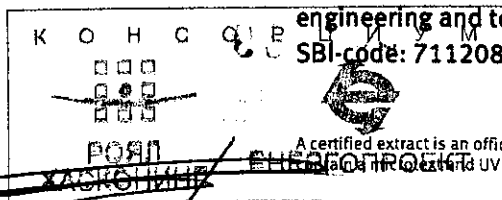
Page 1 (of 6)

Legal entity

RSIN 852164087
Legal form Private Limited Liability Company (Besloten Vennootschap)
Statutory name HaskoningDHV Nederland B.V.
Corporate seat Amersfoort
First entry in Commercial Register 21-11-2012
Date of deed of incorporation 21-11-2012
Issued capital EUR 500.000,00
Paid-up capital EUR 500.000,00
Filing of the annual accounts The annual accounts for the financial year 2012 were filed on 02-08-2013.
The deed of merger was executed on 20-12-2013.
Acquiring legal entity:
• HaskoningDHV Nederland B.V. (CR No. 56515154)
Disappearing legal entities:
• BM Managers van het Bouwproces B.V. (CR No. 34058067)
• IM Infra consultancy en management B.V. (CR No. 34121246)
• Dordtse Engineering B.V. (CR No. 23038836)
• VHP Stedebouwkundigen + Architecten + Landschapsarchitekten B.V. (CR No. 24271363)

Company

Trade names HaskoningDHV Nederland B.V.
DHV
Haskoning Nederland
Van Heugten Engineering
IBZH (Ingenieursbureau Zuid Holland)
VHP Stedebouwkundigen + Architecten + Landschapsarchitekten
VHP Stedebouwkundigen + Architecten + Landschapsarchitecten
Company start date 21-11-2012
Activities SBI-code: 70221 - Organisational planning
SBI-code: 7111 - Architects
SBI-code: 711201 - Technical design and consultancy firms for residential and nonresidential building
SBI-code: 711202 - Technical design and consultancy for urban planning, traffic engineering, garden design and landscaping, spatial planning and physical planning
SBI-code: 711203 - Technical design and consultancy for civil and hydraulic engineering
SBI-code: 711204 - Technical design and consultancy for electrical and mechanical engineering and telematics
SBI-code: 711208 - Other technical design and consultancy



A certified extract is an official proof of registration in the Commercial Register. Certified extracts issued on paper are signed and
A certified extract is an official proof of registration in the Commercial Register. Certified extracts issued on paper are signed and
A certified extract is an official proof of registration in the Commercial Register. Certified extracts issued on paper are signed and



The Netherlands Chamber of Commerce Commercial Register extract

Commercial Register No. 56515154

Page 2 (of 6)

Employees

SBI-code: 78202 - Job pools (no employment projects)
3415

Principal establishment

Establishment number
Trade names

000026060930
HaskoningDHV Nederland B.V.
DHV
Haskoning Nederland
Van Heugten Engineering
IBZH (Ingenieursbureau Zuid Holland)
VHP Stedebouwkundigen + Architecten + Landschapsarchitekten

Visiting address

Laan 1914 35, 3818EX Amersfoort

Postal address

Postbus 1132, 3800BC Amersfoort

Telephone number

+310883482000

Fax number

+310883482801

Internet address

www.royalhaskoningdhv.com

E-mail address

info@rhdhv.com

Date of incorporation

21-11-2012 (registration date: 21-11-2012)

Activities

SBI-code: 70221 - Organisational planning
SBI-code: 7111 - Architects
SBI-code: 711201 - Technical design and consultancy firms for residential and nonresidential building
SBI-code: 711202 - Technical design and consultancy for urban planning, traffic engineering, garden design and landscaping, spatial planning and physical planning
SBI-code: 711203 - Technical design and consultancy for civil and hydraulic engineering
SBI-code: 711204 - Technical design and consultancy for electrical and mechanical engineering and telematics
SBI-code: 711208 - Other technical design and consultancy
SBI-code: 78202 - Job pools (no employment projects)
For further information on activities, see Dutch extract.

Employees

3415

Sole shareholder

Name

Koninklijke HaskoningDHV Groep B.V.

Visiting address

Laan 1914 35, 3818EX Amersfoort

Registered under CR No.

55525474

Sole shareholder since

K O H 21-11-2012 (registration date: 21-11-2012)

Board members



71



The Netherlands Chamber of Commerce Commercial Register extract

Commercial Register No. 56515154

Page 3 (of 6)

Name Oostwegel, Erik
Date and place of birth
Date of entry into office 21-11-2012 (registration date: 21-11-2012)
Title Director
Powers Solely/independently authorised

Name Besselink, Pieter Wiebe
Date and place of birth
Date of entry into office 21-11-2012 (registration date: 21-11-2012)
Title Director
Powers Solely/independently authorised

Authorised representatives

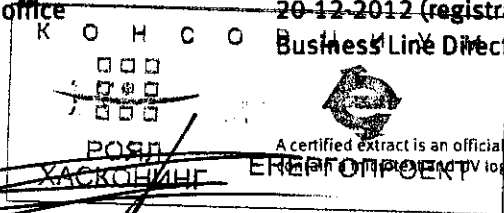
Name Lekkerkerker, Cornelis Leendert
Date and place of birth
Date of entry into office 20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title Director Human Resource Management
Contents of power of attorney Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Name Dalstra, Nynke Geke
Date and place of birth
Date of entry into office 20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title Director Corporate Finance
Contents of power of attorney Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Name Bhojaram, Narendra
Date and place of birth
Date of entry into office 20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title Business Line Director
Contents of power of attorney Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Name Grüter, Eugène Anthony
Date and place of birth
Date of entry into office 20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title Business Line Director
Contents of power of attorney Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Name Huntbatch, Craig John
Date and place of birth
Date of entry into office 20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Title Business Line Director





The Netherlands Chamber of Commerce Commercial Register extract

Commercial Register No. 56515154

Page 4 (of 6)

Contents of power of attorney

Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Name
Date and place of birth
Date of entry into office
Title
Contents of power of attorney

Hulshof, Marije Elouise
20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Business Line Director
Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Name
Date and place of birth
Date of entry into office
Title
Contents of power of attorney

Mastenbroek, Anna Augustinus Hermine
20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Business Line Director
Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Name
Date and place of birth
Date of entry into office
Title
Contents of power of attorney

van der Sanden, Antonius Robertus Maria
20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Business Line Director
Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Name
Date and place of birth
Date of entry into office
Title
Contents of power of attorney

Harries, Simon Richard
20-12-2012 (registration date: 21-12-2012)
Business Line Director
Limited power of attorney. Consult file for restrictions.

Name
Date and place of birth
Date of entry into office
Title
Contents of power of attorney

Prins, Victor
01-04-2013 (registration date: 07-05-2013)
Business Line Director
There are other restrictions. See Dutch extract.

In some instances, officers' authorisation may be limited to their establishment(s); in that case, notification is provided on the extract of the relevant establishment(s).

Establishment(s)

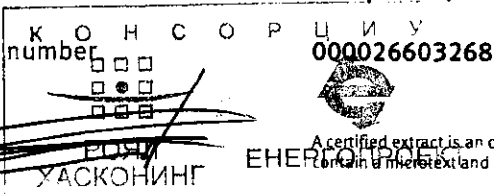
Establishment number
Trade name
Visiting address

000026603241
HaskoningDHV Nederland B.V.
Larixplein 1, 5616VB Eindhoven

Establishment number

000026603268

Waarmerk
KVK



A certified extract is an official proof of registration in the Commercial Register. Certified extracts issued on paper are signed and contain a microtext and UV logo printed on 'optically dull' paper.

73

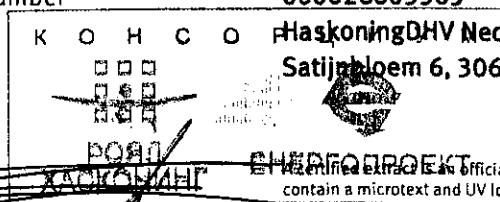


The Netherlands Chamber of Commerce Commercial Register extract

Commercial Register No. 56515154

Page 5 (of 6)

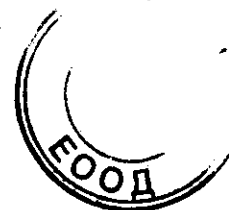
Trade name	HaskoningDHV Nederland B.V.
Visiting address	Korte Hogendijk 4, 1506MA Zaandam
Establishment number	000026603276
Trade name	HaskoningDHV Nederland B.V.
Visiting address	Horsterweg 18 a, 6199AC Maastricht-Airport
Establishment number	000026603284
Trade name	HaskoningDHV Nederland B.V.
Visiting address	Verlengde Kazernestraat 7, 7417ZA Deventer
Establishment number	000026603292
Trade name	HaskoningDHV Nederland B.V.
Visiting address	Entrada 301, 1096ED Amsterdam
Establishment number	000026603306
Trade name	HaskoningDHV Nederland B.V.
Visiting address	Colosseum 3, 7521PV Enschede
Establishment number	000026603314
Trade name	HaskoningDHV Nederland B.V.
Visiting address	Stationspark 27 C, 4462DZ Goes
Establishment number	000026603322
Trade name	HaskoningDHV Nederland B.V.
Visiting address	Chopinlaan 12, 9722KE Groningen
Establishment number	000026603330
Trade name	HaskoningDHV Nederland B.V.
Visiting address	George Hintzenweg 85, 3068AX Rotterdam
Establishment number	000026603349
Trade name	HaskoningDHV Nederland B.V.
Visiting address	Stationsplein 10, 8331GM Steenwijk
Establishment number	000026603357
Trade name	HaskoningDHV Nederland B.V.
Visiting address	Kronenburgpark 16, A, 5321JM Hedel
Establishment number	000026603365
Trade name	HaskoningDHV Nederland B.V.
Visiting address	Satijnbloem 6, 3068JP Rotterdam



This certified extract is an official proof of registration in the Commercial Register. Certified extracts issued on paper are signed and contain a microtext and UV logo printed on 'optically dull' paper.



The Netherlands Chamber of Commerce Commercial Register extract



Commercial Register No. 56515154

Page 6 (of 6)

Establishment number

000026795493

Trade names

HaskoningDHV Nederland B.V.

DHV

Haskoning Nederland

Van Heugten Engineering

IBZH (Ingenieursbureau Zuid Holland)

VHP Stedebouwkundigen + Architecten + Landschapsarchitecten

Visiting address

Barbarossastraat 35, 6522DK Nijmegen

Establishment number

000027027538

Trade name

HaskoningDHV Nederland B.V.

Visiting address

Waldorpstraat 13 G, 2521CA 's-Gravenhage

Extract was made on 03-04-2014 at 14.18 hours.

For extract

mw. Hankie van Baasbank, Raad van Bestuur

(TRUE ORIGINAL) ERIC SMIT



**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



75

На вниманието на заинтересованите

ДЕКЛАРАЦИЯ

Настоящата декларация се издава в уверение на това, че между Министерство на външните работи на Република България и фирма "ТИМ - 93" ЕООД, със седалище и адрес на управление град София, бул. Витоша № 43, представлявано от Лилия Крумова Динова – упълномощен представител, е сключен договор № 2125 от 11.01.2013 г. за извършване на официални преводи на документи и други книжа от български на чужди езици и от чужди езици на български език. С този договор е подновен договор № 1106/2006.

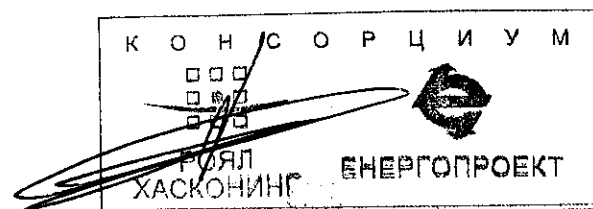
На основание на този договор сектор "Заверки и легализация" към дирекция "Консулски отношения" при Министерство на външните работи на Република България удостоверява подписите на преводачите, положени върху преводите, отпечатани на бланката на "ТИМ - 93" ЕООД и носещи печата на фирмата. Съгласно формалните изисквания, преводачите, подписали преводите, притежават спесимени в регистъра на Министерство на външните работи на Република България и клетвени декларации, необходими за извършване на официални преводи.

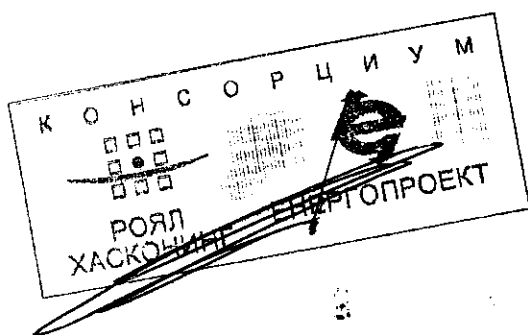
Тази декларация е доказателство, че към датата на издаването ѝ договорът между Министерство на външните работи на Република България и фирма "ТИМ-93" ЕООД е в сила.

От месец март 2013 г. във фирма "ТИМ - 93" ЕООД е внедрена и работи система за осигуряване на качеството на преводаческата услуга съгласно изискванията на стандарт EN 15038.

София, юни 2014 г.

Упълномощен представител
Лилия Динова





МИНИСТЕРСТВО НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ

ДОГОВОР

№ 2125

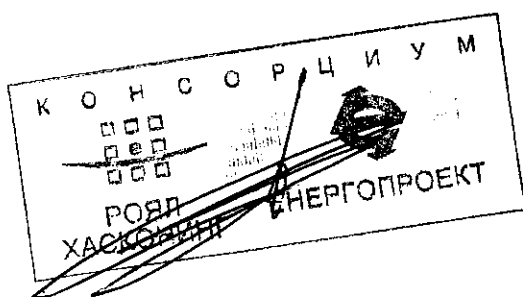
Днес, 11.01.2013 г., в гр. София, между Министерството на външните работи, със седалище в гр. София - 1113, ул. "Александър Жендов" № 2, представлявано от ВЕСЕЛИНКА ДЕЧЕВА, началник отдел „Административно обслужване на гражданите“ в дирекция “Консулски отношения” на Министерство на външните работи на Р България, определена с Заповед № КОА 95-00-344 от 24.08.2012 г. да подписва договори за извършване на официални преводи на документи и други книжа от името на МВнР, наричано по-долу ВЪЗЛОЖИТЕЛ, от една страна и от друга страна, фирма "ТИМ-93" ЕООД, регистрирана в Агенцията по вписванията с ЕИК - 131436018, със седалище и адрес на управление: 1000 - гр. София, бул. "Витоша" №43, ет.1, представлявано и управлявано от ЮЛИЯН ДИНОВ с ЕГН- [REDACTED] чрез специално упълномощената ЛИЛИЯ КРУМОВА, с ЕГН- [REDACTED] *На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛП* номощно с рег. №2499 от 18.12.2012 г. на нотариус Чайка Бележкова с рег. номер 077 с район на действие РС гр. София, наричано по-долу ИЗПЪЛНИТЕЛ, се сключи настоящият договор за следното:

Чл.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема, в съответствие с изискванията на настоящия договор, да извършва официални преводи на документи и други книжа от български на чужди езици, и от чужди на български език.

Чл.2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ осъществява контрол за законосъобразното легализиране, удостоверяване и оформяне на превежданите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ документи и книжа, в съответствие с изискванията на чл.4, точка 1 от настоящия договор.

Чл.3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ проверява и контролира оформянето на превода, проверява дали са налице всички необходими реквизити на извършваните от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в съответствие с изискванията на настоящия договор, без да носи отговорност за съдържанието на превода.





ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да спазва следните изисквания:

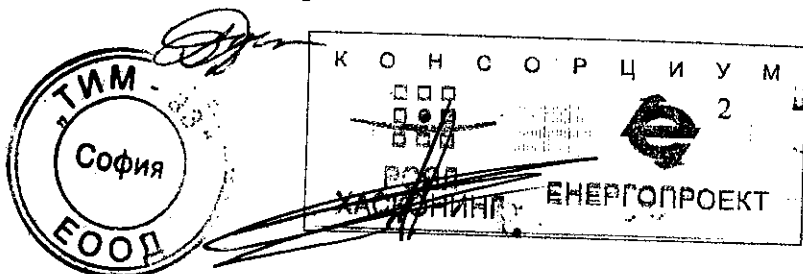
1. Официални преводи на документи и други книжа се извършват само ако документите и книжата предварително са оформени и снабдени с оригинални заверки, удостоверявания и легализации съгласно изискванията на глава втора от Правилника за легализациите, заверките и преводите на документи и други книжа (Обн. ДВ, бр.73 от 12.09.1958 г., последно изм. ДВ, бр.103 от 25.12.1990 г.), Конвенцията за премахване на изискването за легализация на чуждестранни публични актове (Обн. ДВ, бр.45 от 11.05.2001 г.) или разпоредбите на сключените от Р България договори за правна помощ, предвиждащи освобождаване на документите от легализация.

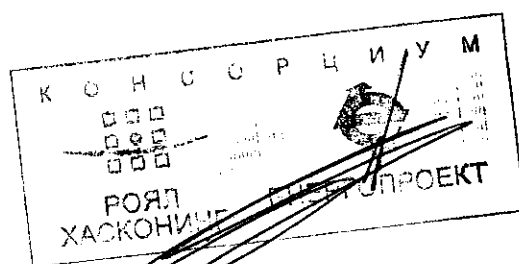
2. Преводите трябва да предават дословно вида, атрибутите и цялото съдържание на превеждания документ, без поправки, заличавания, вмъквания и изтривания, като не се допуска наличие на елементи на национален флаг и герб. Задължително се описва вида и се превежда пълното съдържание на всички допълнителни текстове, удостоверявания, заверки и легализации върху превежданите документи и книжа.

3. Преводите трябва да бъдат само в оригинал, отпечатани на принтер или електронна машина, на хартия формат А4, едноцветно отпечатани, като първата страница от превода е на фирмената бланка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Всички страници на превода трябва да бъдат номерирани, парафирани от преводача и поставен фирмения печат на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. В края на превода задължително се изписва на български или на съответния чужд език следният текст: "Подписаният/ата удостоверявам верността на извършения от мен превод от език на език на приложения документ (описва се вида на документа и неговите атрибути - №, серия, дата, съдържащи се заверки и удостоверявания). Преводът се състои от стр. Преводач:(подпис)". Под подписа или след него се изписват трите имена на преводача и се подпечатва с фирмения печат на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Имената и подписа на преводача следва да бъдат непосредствено след края на текста без да се допуска да бъдат на отделна страница или да има празни полета;

4. Преводите следва да бъдат свързани от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по неделим начин с надлежно заверения и удостоверен преведен документ, и подпечатани с фирмения печат на мястото на свързване.

5. След декларацията на преводача да бъде предвидено място за полагане на стикера за заверка и за залепване на необходимите държавни таксови марки.







1. Преводите се извършват само от преводачи, посочени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в специален списък, съгласуван и одобрен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, който е неразделна част от настоящия договор. Списъкът се оформя във вид на таблица, която съдържа пореден №, трите имена на преводача, неговият ЕГН, работните езици и подписа на преводача.

2. За всеки преводач, посочен в списъка, се прилагат:

а/ оригинална декларация на преводача за неговата отговорност по НК за достоверността на извършваните преводи, с нотариална заверка на подписа. В декларацията трябва да се съдържат личните данни на лицето, адреса, вида и № на документа за езиково образование и/или квалификация, наименованието на фирмата, за която работи. В отделен абзац на същата декларация се изписва текста: "Декларирам, че извършваните от мен преводи ще подписвам по следния начин", като се полага и образец от подписа;

б/ заверено копие от документа за завършено езиково образование и/или за вида и степента на придобитата езикова квалификация;

3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да включва в списъка на своите преводачи и да възлага извършването на преводи само на дееспособни физически лица, които са български граждани или чужденци, с право на постоянно пребиваване в Република България, и притежават степен "владееене" на съответния чужд език. Степента "владееене" на езика се установява чрез представяне на копия от следните документи:

а/ заверено копие на диплома за завършено висше образование по съответния език с общ успех от дипломата не по-нисък от много добър 4.50 ;

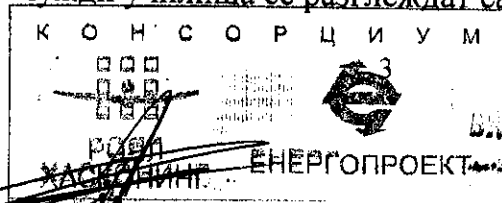
б/ втора специалност по съответния език от завършено висше образование ;

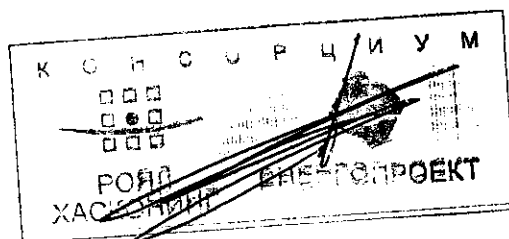
в/ заверено копие диплома за завършено висше образование или следдипломна квалификация, за която при постъпването се изисква владееене на езика, и завършена с диплома или дисертация на съответния език, с общ успех от дипломата не по-нисък от много добър 4.50.

Дипломите от чужди университети се разглеждат само след легализация в MOMH;

г/ заверено копие на диплома за завършена езикова гимназия в България или училище в друга държава, с чийто език кандидатства преводача, с успех не по-нисък от много добър 4.50;

Дипломите от чужди училища се разглеждат само след легализация в MOMH;





д/ заверено копие диплома за завършено висше образование по специалности, при които се полага държавен изпит по чужд език, ако оценката не е по-ниска от много добър 4.50;

е/ заверено копие на международно признат сертификат за степен на владение на езика, както следва:

- английски език – TOEFL; ESU 6,7, 8 & 9; Pitman – Higher Intermediate & Advanced;

IELTS – 6,7,8 & 9] UCLES – CAE & CPE; UCLES RSA (CCSE) 3 & 4;

Oxford-Higher & Diploma; ARELS-Higher; Trinity 10,11 & 12; LCCI

SEFIC-Intermediate & Advanced, а също така приравнените към тях

американски тестове;

- Френски език – DELF (последно ниво), издаден от френските културни институти в чужбина;

- Испански език – DELE SUPERIOR;

- Немски език – ZMP, издаден от Гьоте Институт;

За останалите езици се признават международно признати сертификати, равняващи се на степен „владение“ на съответния език по общо европейската езикова рамка отговарящ на ниво C2;

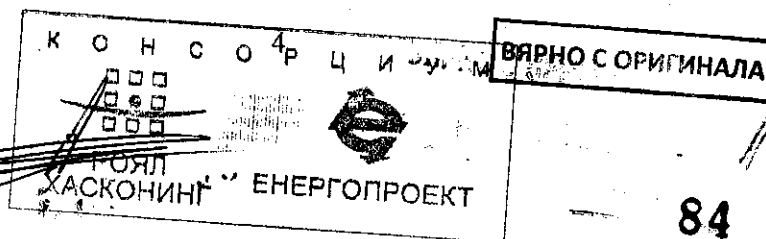
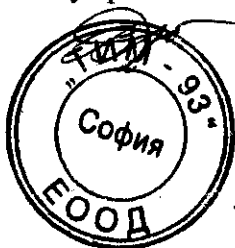
ж/ при представяне на диплома от чужденец, освен степента на „владение“ на съответния език, от и на който ще извършва официални преводи е необходимо да бъде представен и документ удостоверяващ владението на български език;

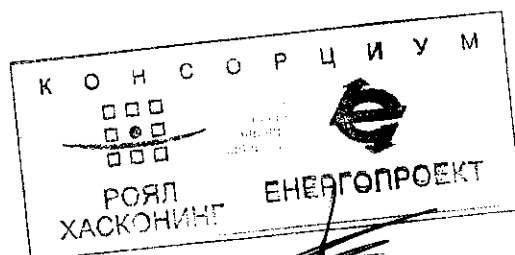
з/ При настъпили промени или разлики във фамилното име в дипломата с това в декларацията, в следствие на сключен граждански брак или развод, е необходимо да бъде предоставена нова декларация с името, с което лицето е регистрирано по лична карата и ще подписва направените от него преводи.

Чл. 6. При промяна в списъка (заличаване или добавяне на нови преводачи) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен, в 3-дневен срок преди промяната да влезе в сила, да съобщи писмено това на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Съобщението трябва да бъде на фирмена бланка, с посочен номер и дата на сключения договор, като към него се приложи списък и документи за новите преводачи, съгласно изискванията на предходния член;

Чл. 7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен, ежегодно да представя в табличен вид актуализиран списък с работещите към фирмата преводачи, както и актуални образци от подписите им;

Чл.8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен, в 3-дневен срок от настъпване на събитието, да съобщи писмено на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промените в състоянието на фирмата (вид на дружеството, регистрации, начин на управление и представителство, седалище и адрес на управление), като





предостави копия от документите, удостоверяващи тези факти. Същото задължение ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има и при промяна на бланките и печата на фирмата;

Чл. 9. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ да разполага с оборудван офис, стационарен телефон, факс, компютри, принтери, интернет достъп и електронна поща; (влиза в сила от 01.07.2013г.)

Чл. 10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ да има назначени на постоянен трудов договор поне двама служители с филологическо образование, като представи и необходимите доказателства за това. (влиза в сила от 01.07.2013г.)

Чл. 11. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ да има разработена система за контрол на качеството на предоставяните услуги по международните европейски стандарти EN 15038, като представи необходимите документи за това до 01.07.2013 г.

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 12. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

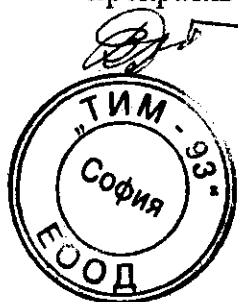
1. Да оказва методическо ръководство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ относно коректното извършване на преводите, както и да дава разяснения за изискванията и начина на оформяне на превежданите документи и книжа.

2. Своевременно и в разумни срокове да информира ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, чрез поставяне на съобщения на информационните табла в своето седалище и в Интернет-адреса на Министерството на външните работи, за предстоящите или настъпили нормативни промени относно изискванията за оформяне на превежданите документи и на преводите.

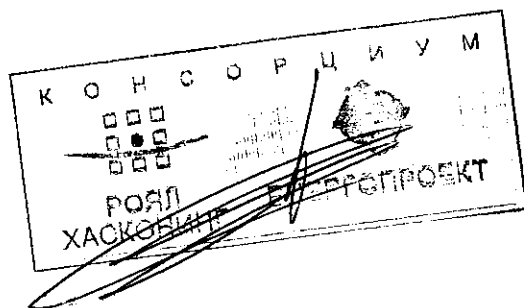
НЕИЗПЪЛНЕНИЕ И САНКЦИИ

Чл.13. При констатиране на извършени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ преводи, които неотговарят на изискванията на чл. 4 и чл.5 от настоящия договор, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може едностранно да прекрати неговото действие, чрез писмено уведомление, изпратено с обратна разписка и известие за получаване на адреса на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, посочен в този договор.

Чл.14. При констатиране на три случая на некоректно изпълнение на някоя клаузите на настоящия договор, се пристъпва към автоматично прекратяване на договорните отношения.



ВЕРНО С ОРИГИНАЛА



ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

Чл.15. Настоящият договор се сключва за срок до 31 декември 2013 г. и влиза в сила от 11.01.2013г. Действието му се продължава автоматично до 31 декември на всяка следваща година, ако една от договарящите страни не уведоми с писмено предизвестие другата за неговото прекратяване, не по-късно от 30 дни преди изтичането на посочения срок. Уведомлението се изпраща с обратна разписка и известие за получаване на адреса на всяка от страните, посочен в договора.

Чл.16. Като неразделна част от настоящия договор се прилагат следните документи:

1. ЕИК номер (Единен идентификационен код);
2. Декларация, с нотариална заверка на подписа, от едноличния търговец или от съдружниците в търговско дружество, че по смисъла на Търговския закон не са "свързани лица" с други лица, имащи вече сключени договори за извършване на официални преводи;
3. Образци от бланките и печатите на фирмата, с които ще се оформят извършваните преводи. На фирмената бланка трябва да бъде изписано пълното наименование на търговеца или дружеството, както то е вписано в търговския регистър. Не се допуска бланките да съдържат думите "легализация", "легализиране на документи", "легализирани преводи" или други подобни.
4. Списък на преводачите, работещи за фирмата – във вид на таблица, с електронно изписани имена, която съдържа пореден номер, трите имена на преводача, неговия ЕГН, работните езици и подписа на преводача.
5. Първоначален списък на преводачите и необходимите документи, съгласно изискванията на чл.5 от настоящия договор.

Настоящият договор се сключва на основание чл.2а, ал.2 от Правилника за легализациите, заверките и преводите на документи и други книжа, и е съставен в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните по него.

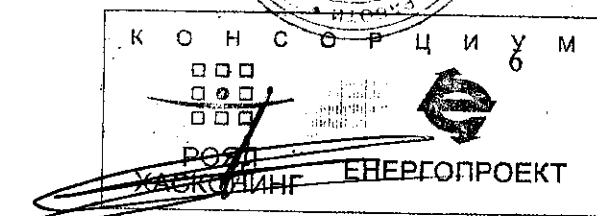
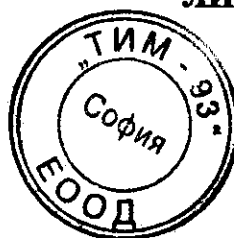
ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

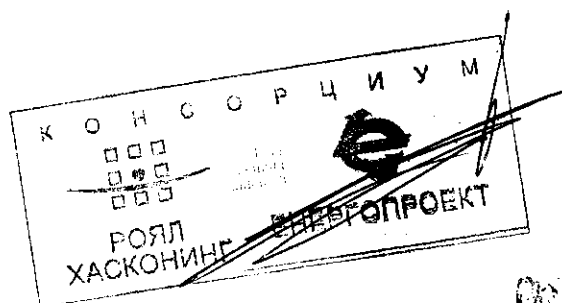
ВЕСЕЛИНКА ДЕЧЕВА

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ:

ЛИЛИЯ ДИНОВА

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА







ЗА УЧРЕДЯВАНЕ НА КОНСОРЦИУМ

Днес, 23.11.2009 в гр. София, Република България, се подписа настоящият договор между:

„Енергопроект” АД, със седалище и адрес на управление Република България, гр. София, бул. „Джеймс Баучър” № 51, представлявано от Никола Стоилов, в качеството му на изпълнителен директор, действащ на основание решение на Управителния съвет на дружеството, взето с протокол от 12.11.2009 г., одобрено с решение на Надзорния съвет на дружеството от 11.11.2009 г. (наричано по-долу **Енергопроект**)

и

„Хаскониинг Нидерландия” ООД със седалище Кралство Нидерландия, ул. „Барбароса” № 35, 6522 DK Ниймеген, представлявано от Ерис Симон Петрус Смит, действащ на основание пълномощно от 10.11.2009 г., дадено му от Хенри Джон Дънкан Роу, в качеството му на законен директор на дружеството (наричано по-долу **Роял Хаскониинг**),

Наричани по-долу **Страните**,

Където:

- а) Страните желаят да си сътрудничат за всякакви потенциални бъдещи проекти в Република България и този договор съдържа основните принципи на сътрудничеството между Страните;
- б) На основание чл. 275 и следващите от ТЗ във връзка с чл. 357 и следващите от ЗЗД, се сключи настоящия договор, с който Страните се съгласиха да учредят консорциум при следните условия:

Страните се споразумяха за следното:

1. Предмет на договора

Страните съвместяват уменията, опита, оборудването и усилията си с цел съвместно извършване на проектантски и консултантски

CONTRACT

FOR FORMATION OF A CONSORTIUM

Today, 23.11.2009 in Sofia, Republic of Bulgaria, by and between:

“**Energoproject**” Plc., with registered office in Republic of Bulgaria, Sofia, James Boucher blvd. No 51, represented by Nikola Stoilov, in the capacity of Executive Director, acting under a decision of the Board of Director of the company, taken with a protocol dated 12.11.2009, which is approved with a decision of the Supervisory Council of the company dated 16.11.2009 (hereinafter: **Energoproject**)

and

“**Haskoning Nederland B.V.**”, with registered office in the Netherlands, Barbarossastraat 35, 6522DK Nijmegen, the Netherlands, represented by Erik Simon Petrus Smit, acting under the provisions of the Power of Attorney dated 10.11.2009, granted to him by Henry John Duncan Rowe, in his capacity of a statutory director of the company (hereinafter: **Royal Haskoning**)

hereafter referred to as Parties

Whereas:

- A) Parties wish to cooperate for any potential future projects within the Republic of Bulgaria and this Contract reflects the main principles of cooperation between the Parties;
- B) according to the Art. 275 and the following from the Commercial Code in relation to Art. 357 and the following of the Law of Obligations and Contracts, the present Contract has been signed, with which the Parties agreed to form a consortium under the following conditions:

Now it is hereby agreed as follows:

1. Subject of the contract

The Parties wish to share their skills, experience, equipment and their efforts in order to

РОЯЛ ХАСКОНИИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

№
 РТИ
 РТИ
 СО
 401

Номеру № 637
 Георги
 ПЕРНИВ
 РЕСПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

№
 РТИ
 РТИ
 КОН
 РС
 96

К О Н С О Р Ц И У М
 Р О Я Л
 Х А С К О Н И Н Г
 Е Н Е Р Г О П Р О Е К Т

услуги, услуги по управление на проекти и изпълнение на строителство на територията на Република България, чрез участие в процедури за възлагане на договори за проектиране на пристанищни съоръжения, хидротехнически и драгажни работи на територията на Република България и изпълнението им при общ интерес и съгласие и при спазване на високи стандарти за изпълнение и качество.

2. Статут на Консорциума

2.1 С настоящото Страните създават консорциум като неперсонифицирано обединение под името „Енергопроект – Роял Хасконинг“ (наричан по-долу **Консорциумът**) за целите на: 1) подготовка и представяне на предложения за всякакви бъдещи проекти; 2) осигуряване на по-нататъшна информация или преговаряне с потенциални възложители по всички въпроси, изискващи преговори във връзка с представените предложения; 3) подписване на договори за услуги с потенциални възложители в случай, че предложенията са приети и 4) изпълнение на всички услуги, за които Консорциумът се е ангажирал по конкретния проект съгласно договора за услуги.

2.2 Консорциумът не е юридическо лице по смисъла на българското законодателство, но за счетоводни и данъчни цели има статута на „данъчен субект“. Всякакви и всички задължения за данъци, които могат да възникнат според българското законодателство ще се поемат и заплащат от Енергопроект, в качеството му на Агент, от мето и за сметка на Консорциума.

2.3 Консорциумът се създава за неопределен период от време, освен при предсрочното му прекратяване при условията на чл. 8.

2.4 Водещият участник в Консорциума, наричан по-долу Агент е „Енергопроект“ АД чрез представляващите дружеството съгласно съдебната му регистрация или по силата на нарочено пълномощно. Агентът представлява Консорциума във всички негови отношения с трети страни, включително при участие в процедури за възлагане на обществени поръчки, при преговорите с възложители и за подписването на договори, свързани с целта, за която Консорциумът е учреден и за чийто подписване Страните са дали предварително писмено съгласие.

jointly carry out design and consultancy services, services of project management and performance of construction works on the territory of the Republic of Bulgaria, through participation in procedures for awarding of contracts for design of port facilities, dredging and marine construction works on the territory of the Republic of Bulgaria and their performance in a common interest and agreement, and subject to high standards of implementation and quality.

2. Status of the Consortium

2.1. The Parties hereby establish a consortium being an unincorporated association under the name of "Energoproject – Royal Haskoning" (hereinafter called the "**Consortium**") for the purposes of: 1) preparing and submitting proposals for any future projects, 2) providing any further information or negotiating with potential clients on any matters requiring negotiation in connection with the proposals, 3) entering into a services agreement with potential clients if proposals are accepted; and 4) performing all the services to be undertaken for the specific project by the Consortium under the services agreement.

2.2. The Consortium is not a legal entity under the Bulgarian law, but for accounting and tax purposes has the status of a taxable subject. Any and all taxes that might become due under Bulgarian law shall be borne and dealt with by Energoproject, in its capacity of an Agent, on behalf of and at expense of the Consortium.

2.3. The Consortium is for an indefinite period of time, unless early terminated in accordance with Clause 8.

2.4. The leading participant in the Consortium, hereafter referred to as Agent, is "Energoproject" Plc, through the representatives of the company according to its legal registration. The Agent represents the Consortium in all its relations with third parties, including during the participation in procedures for awarding of public procurements, during the negotiations with contracting entities and for signing of contracts connected with the purpose, of which the Consortium has been formed and subject to prior written approval of both parties.

№
ГИ
ВВ ДС
С. СО
бу

Номер № 637
Георги
* ГЕОРГИЕВ *
Районна телсрвиз
РС СУФИЯ
Република България

№
ГИ
ВВ ДС
С. СО
бу

К О Н С О Р Ц И У М
□ □ □
□ □ □
□ □ □
РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

2.5 Роял Хасконинг в качеството си на участник в Консорциума упълномощава Агента да получава указания и кореспонденция от името на Консорциума и за негова сметка, както и да предприема необходимите действия за изпълнението на сключените договори, включително плащания по тях.

2.6 При извършване на действия съгласно този договор Агентът изрично указва, че действа от името и за сметка на Консорциума.

2.7. Този договор не дава правото на никоя от Страните да действа като търговски или друг представител на другата Страна, както и да договаря или поема задължения от името на другата Страна. Никоя Страна няма право да обвързва или да поема каквито и да е задължения от името на Консорциума, освен ако не е договорено в писмен вид между страните.

3. Допълнителни споразумения към договора

3.1 В случай на получаване на информация за предстоящо възлагане на проектантски и консултантски услуги, услуги по управление на проекти или възлагане на строителство на територията на Република България, включително чрез участие в процедури за възлагане на договори за проектиране на пристанищни съоръжения, хидротехнически и драгажни работи, Страната, получила информацията може да я предостави на другата Страна в разумен срок за обсъждане и да иницира преговори за допълнително споразумение.

3.2. В случай, че Страните в Консорциума имат интерес от участие в конкретния проект, се подписва допълнително споразумение към този договор, на базата на споразумението на ФИДИК за джойнт венчър, с което Страните си разпределят извършването на дейностите и договарят подробностите относно финансирането и разпределението на печалбите и загубите от съвместното начинание.

3.3. В случай, че услугата, предмет на допълнителното споразумение не бъде възложена на Консорциума, Страните разпределят извършените разходи съответствие с разпоредбите на допълнителното споразумение.

2.5. Royal Haskoning, in its capacity of participant in the Consortium, authorizes the Agent to receive directions and correspondence on behalf of the Consortium and at its expense, as well as to undertake the necessary actions for implementation of the signed contracts including the relevant payments.

2.6. By undertaking actions in accordance with this Contract the Agent indicates explicitly that it is acting on behalf of and at the expense of the Consortium.

2.7. This Contract does not entitle either Party to act as a trading or other representative of the other Party and to negotiate or enter into commitments on behalf of the other Party. No Party shall have authority to bind or to make any commitment on behalf of the Consortium unless this is agreed in writing between the Parties

3. Additional agreements to the Contract

3.1. In case of receipt of information about forthcoming awarding of design and consultancy services, services of project management or awarding of construction works on the territory of the Republic of Bulgaria, including through participation in procedures for awarding of contracts for design of port facilities, dredging and marine construction works, the Party who has received the information may present it to the other Party within a reasonable time for discussion and to initiate negotiations for an additional agreement.

3.2. In case the Parties in the Consortium are interested in participating in the particular project, an additional agreement, based upon FIDIC joint venture agreement, to this Contract shall be signed, in which the Parties shall allocate the performance of activities and negotiate the details of the financing and distribution of gains and losses from the joint venture.

3.3. In case the service, subject to the additional agreement, is not awarded to the Consortium the Parties shall allocate the expenditure according to the provisions of the additional agreement.

РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ

637
 НЕП
 дей.
 88
 88

Номер № 637
 * Георги
 * ГЕОРГИЕВ *
 Район на действие
 РС СОФИЯ
 Република България

63
 НЕП
 дей.
 88

К О Н С О Р Ц И У М
 □ □ □
 □ □ □
 □ □ □
 □ □ □
 РОЯЛ
 ХАСКОНИНГ
 ЕНЕРГОПРОЕКТ

неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще бъдат разрешавани от Арбитражния съд при Българската търговско-промишлена палата съобразно с неговия Правилник за дела, основани на арбитражни споразумения.

10. Приложимо право по настоящия договор е българското право. За всички неуредени с този договор случаи се прилагат разпоредбите на Търговския закон, ЗЗД и всички останали нормативни документи, свързани със сключването, изпълнението и прекратяването на договора.

11. Настоящият договор може да бъде изменян и допълван по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма.

Съобщения и предизвестия по този договор се правят в писмен вид по пощата, с куриерска служба или по факс.

Адреси на Страните:

„Енергопроект“ АД:
Република България
1407 гр. София, бул. „Джеймс Баучър“ № 51
тел. + 359 2 960 78 00; факс: + 359 2 866 89 51

„Хасконинг Нидерландия“ ООД:
Кралство Холандия
ул. „Барбароса“ № 35, 6522 DK Ниймеген
tel. + 31 24 3284 284; факс: +31 24 360 9634

Договорът е съставен и подписан в два екземпляра, по един за всяка от Страните, на български и на английски език. В случай на несъответствие между българския и английския текст приоритет има българският текст.

За „Енергопроект“ АД:

За „Хасконинг Нидерландия“ ООД:

to its interpretation, invalidity, performance or termination, and disputes about filling gaps in the Contract or its adaptation to newly arisen circumstances, shall be settled by Arbitration Court at the Bulgarian Chamber of Commerce and Industry in accordance with the Rules of cases based on arbitration agreements.

10. The applicable law for the present contract is Bulgarian law. For all cases which are not regulated by this Contract the provisions of the Commercial Code, the Law of Obligations and Contracts and all other legal acts with relation to the concluding, implementation and termination of this contract, are applicable.

11. This Contract may be amended by mutual agreement of the Parties expressed in writing.

12. Messages and notices under this Contract shall be made in writing by mail, by courier or fax.

Addresses of the Parties:

„Energoproject“ Plc :
Republic of Bulgaria
1407 Sofia, James Boucher blvd. No 51
tel. + 359 2 960 78 00, fax: + 359 2 866 89 51

Haskoning Nederland B.V. :
the Netherlands
Barbarossastraat 35, 6522DK Nijmegen,
tel. +31 24 3284 284; fax: +31 24 360 9634

The Contract is elaborated and signed in duplicate, one for each Party, on Bulgarian and on English language. In case of discrepancy between the Bulgarian and the English texts the Bulgarian one shall have priority.

On behalf of Energoproject Plc:

On behalf of Haskoning Nederland B.V.:

ROYAL HASKONING
HASKONING NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONING
РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ
HASKONING NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONING

На 20.06.2014 г., ГЕОРГИ ГЕОРГИЕВ, нотариус в район РС СОФИЯ с рег. № 637 на Нотариалната камара, удостоверявам верността на този препис, смет от: **ОРИГИНАЛ** на официален (частен) документ представен ми от:

НИКОЛА СТОИЛОВ, ЕГН **На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД**

Приносител

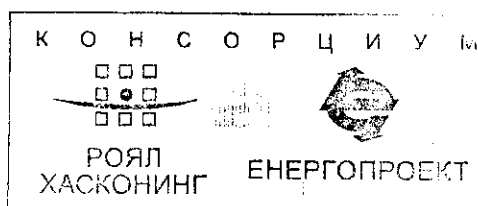
като в първообраза нямаше зачерквания, прибавки, поправки и други особености.

Рег. № 4717

Събрана такса: 15.60 лв.

Нотариус № 637
ГЕОРГИ ГЕОРГИЕВ
Районна нотариална служба
РС СОФИЯ
Република България

АННА ВАСИЛЕВА -
БОЖИНОВА
помощник-нотариус



Нотариус № 637
Георги ГЕОРГИЕВ
* Действие в Р.С. СОФИЯ *
Република България

ДОПЪЛНИТЕЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ

№ 1

към ДОГОВОР ЗА УЧРЕДЯВАНЕ НА
КОНСОРЦИУМ

Днес, 23.11.2009 в гр. София, Република България, се подписа настоящото допълнително споразумение между:

„Енергопроект” АД, със седалище и адрес на управление Република България, гр. София, бул. „Джеймс Баучър” № 51, представлявано от Никола Стоилов, в качеството му на изпълнителен директор, действащ на основание решение на Управителния съвет на дружеството, взето с протокол от 12.11.2009 г., одобрено с решение на Надзорния съвет на дружеството от 16.11.2009 г. (наричано по-долу **Енергопроект**)

и

„Хасконинг Нидерландия” ООД със седалище Кралство Нидерландия, ул. „Барбароса” № 35, 6522 DK Ниймеген, представлявано от Ерис Симон Петрус Смит, действащ на основание пълномощно от 10.11.2009 г., дадено му от Хенри Джон Дънкан Роу, в качеството му на законен директор на дружеството (наричано по-долу **Роял Хасконинг**),

в качеството им на страни по Договор за учредяване на консорциум, подписан на 17.11.2009 г.,

Наричани по-долу **Страните**.

Страните се споразумяха за следното:

Към клауза 2.2 от Договора се добавя следният текст:

„Всички данъчни задължения на Консорциума на територията на Република България се заплащат самостоятелно от Енергопроект. В случай, че Роял Хасконинг заплати данъчни задължения на Консорциума, то същият може да

ADDITIONAL AGREEMENT

No 1

to CONTRACT FOR FORMATION OF A
CONSORTIUM

Today, 23.11.2009 in Sofia, Republic of Bulgaria, by and between:

„Energoproject” Plc., with registered office in Republic of Bulgaria, Sofia, James Boucher blvd. No 51, represented by Nikola Stoilov, in the capacity of Executive Director, acting under a decision of the Board of Director of the company, taken with a protocol dated 12.11.2009, which is approved with a decision of the Supervisory Council of the company dated 16.11.2009 (hereinafter: **Energoproject**)

and

„Haskoning Nederland B.V.”, with registered office in the Netherlands, Barbarossastraat 35, 6522DK Nijmegen, the Netherlands, represented by Erik Simon Petrus Smit, acting under the provisions of the Power of Attorney dated 10.11.2009, granted to him by Henry John Duncan Rowe, in his capacity of a statutory director of the company (hereinafter: **Royal Haskoning**)

In their capacity of parties in the Contract for formation of a consortium dated on 17.11.2009,

hereafter referred to as **Parties**,

the present Agreement has been signed, in which the Parties agreed as follows:

The following text shall be inserted to clause 2.2 of the Contract:

„Any tax liabilities of the Consortium on the territory of Republic of Bulgaria shall be paid independently from Energoproject. In the event that Royal Haskoning pays tax liabilities of the Consortium, the Consortium shall claim them in full to

ХАСКОНИНГ

Номерус М
 * ГЕОРГИ
 * ГЕОРГИ
 Район на дейс
 Р.С. СОФИ
 Република

Номерус № 631
 * Георги
 * ГЕОРГИЕВ *
 Район на действие
 Р.С. СОФИЯ
 Република България

К О Н С О Р Ц И У
 РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

Номерус № 6
 * ГЕОРГИ
 * ГЕОРГИ
 Район на дейс
 Р.С. СОФИ
 Република

ги претендира в пълен размер от Енергопроект.”

Всички останали клаузи на Договора остават непроменени.

Това споразумение се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, на български и английски език, по един за всяка от Страните. В случай на несъответствие между българския и английския текст приоритет има българският текст.

За „Енергопроект” АД:

За „Хаскониинг Нидерландия” ООД:

Energoproject.”

All other clauses of the Contract remain unchanged.

The present Agreement is elaborated and signed in duplicate, one for each Party, on Bulgarian and on English language. In case of discrepancy between the Bulgarian and the English texts the Bulgarian one shall have priority.

On behalf of Energoproject Plc:

On behalf of Haskoning Nederland B.V.:

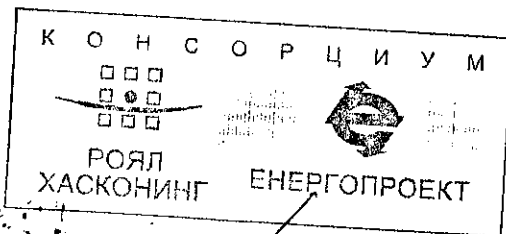
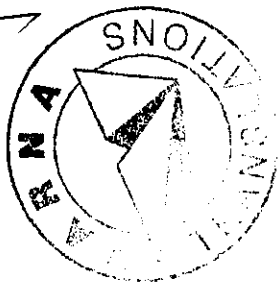
ROYAL HASKONING
HASKONING NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONING

ROYAL HASKONING
HASKONING NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONING

VARNA TRANSLATION AND INTERPRETING BUREAU
OF BUSINESS ADDRESS: 24-B MARIA-LUIZA BLVD, 9000 VARNA,
CERTIFY THE CORRECTNESS OF THIS TRANSLATION OF
CONTRACT FOR FORMATION OF A CONSORTIUM FROM
BULGARIAN INTO ENGLISH.

ON BEHALF OF VARNA TRANSLATION & INTERPRETING
BUREAU:

TODOR AVRAMOV, MANAGER



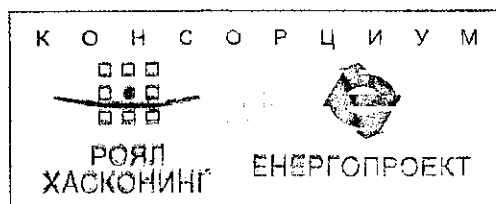
На 20.06.2014 г., ГЕОРГИ ГЕОРГИЕВ, нотариус в район РС СОФИЯ с рег. № 637 на Нотариалната камара, удостоверявам верността на този препис, снет от: **ОРИГИНАЛ** на официален (частен) документ представен ми от:

НИКОЛА СТОИЛОВ, ЕГН **На осн. Чл.2.ал.1 от 33ЛД**
- Приносител

като в първообраза имаше зачерквания, прибавки, поправки и други особености.
Рег. № 4718 Събрана такса: 6.00 лв.

Нотариус № 637
Нотариус:
Георги ГЕОРГИЕВ *
Район на действие
Р.С. СОФИЯ
Република България

Анна-ВАСИЛЕВА -
БОЖИНОВА
помощник-нотариус



Превод от английски език



„ХАСКОНИНГ ДХВ ХОЛАНДИЯ“ ООД

Да послужи пред когото е необходимо

Лаан 1914 35
Пощ.кутия 1132
3800 ВС Амерсфуурт
Тел: +31(0)88 3482000
Факс: + 31(0)883482801

Ел.поща: info@rhdhv.com
Интернет страница: www.royalhaskoningdhv.com
CoC: Gooi-, Eem- en Flevoland 56515154

Ваша референция: --
Наша референция: BD2737
Телефонен номер: +31 24 328 44 30
Ел.поща: eric.smit@rhdhv.com
Дата: 16 Юни 2014

Относно: ПЪЛНОМОЩНО

Долуподписаният:

Оствегел, Ерик, пребиваващ във Вазенаар (Холандия),
Директор на дружеството с ограничена отговорност HaskoningDHV Nederland B.V. по закон
представляващ гореспоменатата компания, с настоящия документ декларира, че
упълномощава:

Смит, Ерик Симон Петрус,
роден в Лис (Холандия) на
по националност „Холандец“ с паспорт номер

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛЛ

да представлява фирма „HaskoningDHV Nederland“ B.V. („Хасконинг ДХВ Холандия“ ООД) във
всичко относно **Дизайн на интермодален терминал ВАРНА**, България.

Господин Смит е упълномощен да защитава интересите и правата на фирма HaskoningDHV
Nederland B.V., включително да сключва сделки, да подписва търговски договор (анекс) между
„Енерго Проект“ АД, България и HaskoningDHV Nederland BV („Хасконинг ДХВ Холандия“ ООД),
да сключва финансови сделки по негово усмотрение и както той смята за добре, да действа и
подписва от името и за сметка на HaskoningDHV Nederland B.V. дела, документи и регистри, да
доставя, получава и да се запознава с всички документи, които касаят фирма HaskoningDHV
Nederland B.V., да освобождава, и в последствие да извършва всички необходими действия
свързани с горепосочените правомощия.

Настоящото пълномощно е валидно до 1 Януари 2016г. включително.

Съставено и подписано в Амерсфуурт (Холандия) на 16 Юни 2014.

Ерик Оствегел – Директор

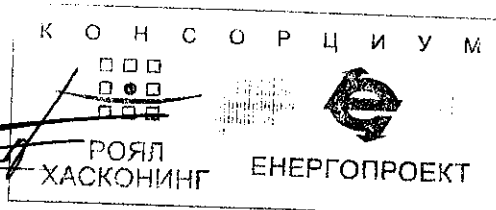
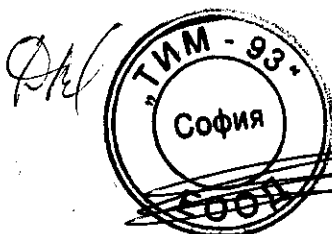
Подпис - не се чете

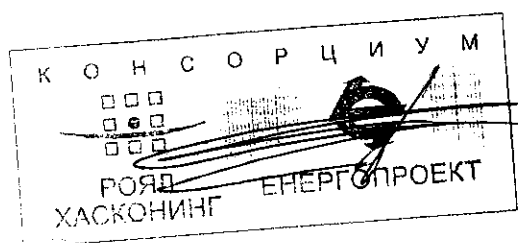
Долуподписаната, Яна Юлиянова Динова, удостоверявам верността на извършения от мен превод
от английски на български език на приложения документ – Пълномощно. Преводът се състои от
една страница.

Преводач:

Яна Юлиянова Динова

106







**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND BV

To whom it may concern

Your reference : --
Our reference : BD2737
Number : +31 24 328 44 30
E-mail : eric.smit@rhdhv.com
Date : 16 June 2014

Laan 1914 35
Postbus 1132
3800 BC Amersfoort
+31 (0)88 3482000 Telephone
+31 (0)88 3482801 Fax
info@rhdhv.com E-mail
www.royalhaskoningdhv.com Internet
Gooi-, Eem- en Flevoland 56515154 CoC

Re : **Power of Attorney**

The undersigned:

Oostwegel, Erik, residing at Wassenaar (The Netherlands),

Director of the limited liability company HaskoningDHV Nederland B.V., lawfully representing aforesaid company, herewith declares to authorise:

Smit, Eric Simon Petrus,

Born at Lisse (the Netherlands) on

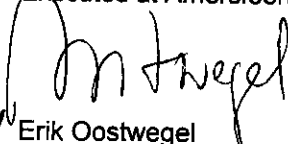
of Dutch nationality, holder of passport no. *Ha ocn. Чл.2.ал.1 от 33III*

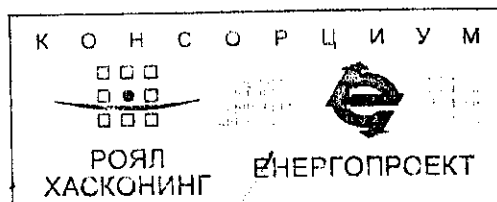
to represent HaskoningDHV Nederland B.V. in all matters regarding **Design of Intermodal Terminal Varna**, Bulgaria.

Mr Smit is hereby empowered to look after the interests, rights and affairs of HaskoningDHV Nederland B.V., including matters regarding signing of (the annex to) consortium agreement between EnergoProekt JSC, Bulgaria and HaskoningDHV Nederland BV, the financial affairs, to the best of his knowledge and as he deems fit, to act and to sign in the name of HaskoningDHV Nederland B.V. deeds, documents and registers and to deliver these, to receive and to acknowledge all documents due to HaskoningDHV Nederland B.V. and to discharge and further to do all such things as shall be requisite.

The present Power of Attorney shall remain valid up to and including 1st January 2016.

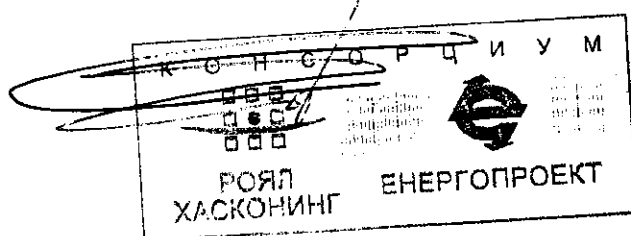
Executed at Amersfoort (The Netherlands) on 16 June 2014.


Erik Oostwegel
Director



Copyright © 2013. Royal HaskoningDHV
January 2013

Member NLingenieurs



ANNEX Nr 4

To the Contract for Establishment of the Consortium "Energoproekt – Royal Haskoning"

Today: 16/6/2014, place: Sofia, between:

Energoproekt JSC with address of management in the city of Sofia, 1407, 51 James Bouchier Blvd, entered in the Trade register under UIC 831367237, represented by Nikola Petrov Stoilov in his capacity of Executive Director (hereinafter referred to as Energoproekt), on the one hand

and

HaskoningDHV Nederland B.V., with seat at Laan 1914 Nr. 35, 3818EX Amersfoort, The Netherlands, assignee of HaskoningDHV Nederland, through Act of Merger, dated 02.01.2013, according to Excerpt from The Netherlands Chamber of Commerce issued on 03.04.2014 and Notary certificate issued by Dominique Francois Maria Zama, civil law notary, officiating in Rotterdam, the Netherlands on 20.05.2014, (hereinafter referred to as Royal Haskoning)

represented by Eric Simon Petrus Smit, acting on the ground of a power of attorney of 17.06.2014, issued to him by Erik Oostwegel, in his capacity of Director of the company, hereinafter referred to as severally „Partner” and jointly „Partners”, on the other hand,

the following Annex was concluded to the Contract for establishment of the Consortium "Energoproekt – Royal Haskoning" as entered on 23.11.2009, BULSTAT: 175813232

The Partners agreed upon the following:

1. Pursuant to Item 3.2 Contract for establishment of the Consortium Energoproekt – Royal Haskoning, by the present Annex the partners agree that the Consortium will take part in the public procurement procedure with the subject: „Intermodal Terminal Varna”, opened by Decision Nr RD 14-36 of 30.04.2014 of the Employer: Ministry of transport, information technology and communications, according to the conditions approved by the announcement and the tender documentation, referred to hereinafter as „The Project”

2. For the purpose of joint participation in an open

АНЕКС № 4

към Договор за учредяване на Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг”

Днес, 16/6/2014г. в гр. София, между:

„Енергопроект” АД с адрес на управление, гр.София, 1407, бул. „Джеймс Баучер” № 51, вписано в Търговския регистър, с ЕИК 831367237, представлявано от Никола Петров Стоилов в качеството му на Изпълнителен директор (наричано по-долу Енергопроект), от една страна

и

„ХасконингДХВ Нидерландия” Б.В., със седалище, ул. „Лаан 1914” №35, 3818 ЕК, Амерсфоорт, Нидерландия, правопреемник на Хасконинг Нидерландия ООД чрез акт на сливане извършен на 02.01.2013г, съгласно Извадка от Търговския регистър от 03.04.2014г и Нотариално удостоверение от 20.05.2014 г., издадено от Доминик Франсоаз Маргарета Мария Заман, нотариус по гражданско право, с правомощия в Ротердам, Нидерландия (наричано по-долу Роял Хасконинг) представлявано от Ерик Симон Петрус Смит, действащ на основание пълномощно от 17.06.2014г., дадено му от Ерик Ооствегел, в качеството му на Директор на дружеството, наричани по-долу за краткост поотделно „Партньор” и колективно „Партньорите”, от друга страна,

се сключи настоящият анекс към Договор за учредяване на Консорциум „Енергопроект– Роял Хасконинг”, сключен на 23.11.2009г., БУЛСТАТ: 175813232

Партньорите се споразумяха за следното:

1. На основание т. 3.2. от Договора за учредяване на Консорциум „Енергопроект-Роял Хасконинг”, с настоящия анекс партньорите се съгласяват консорциумът да участва в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал Варна”, открита с решение № РД – 14-36 от 30.04.2014г. на Възложителя: Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията, според одобрените с обявлението условия и документацията за участие, наричан по-долу „Проектът”

2. За целите на съвместното участие в открита

К О Н С О

Р Ц И У М

Р О Я Л

Х А С К О Н И Н Г

ЕНЕРГОПРОЕКТ

ОРГ
6.
ОРГ
Р.С.

Handwritten signature

Номер № 637 *
Генеральный директор
Республики Беларусь

63
ОРГ
Р.С.
Pe

К О Н С О Р Ц И У М
РОЯЛ
ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

procedure for selection of a public procurement: "Design of Intermodal Terminal Varna", the Partners will prepare and submit to the Employer a offer jointly and severally liable.

3. Should the Consortium is nominated to be the Contractor of this Project and the respective contract is signed with the Employer for the project implementation:

The Partners shall be jointly and severally liable before the Employer, including for the implementation of the Contract in compliance with the conditions agreed conditions.

- The Partners shall be jointly liable before the Employer for their obligations under the contract for public procurement assignment in compliance with its conditions, should the contract is signed with the Consortium nominated as Contractor.

- Each of the Partners shall be liable before the other Partner for the due and timely implementation of his part of the Project in the same manner as if they have concluded individual contracts with the Employer.

- Concerning the internal relations between the Partners, all rights and interests, responsibilities, guarantees, obligations, and risks, as well as all profits and losses resulting from the participation in the above public procurement procedure shall be divided between or born by the Partners according to their proportional participation in the Consortium.

- All members of the association/Consortium are obliged to be part of it during the period of implementation of the contract. No changes in the composition of the Consortium are allowed after the Proposal is lodged.

4. The Partners are obligated to sign an Additional agreement to the present Annex, by which they should divide between them the activities that should be implemented.

5. Should the Consortium is nominated to be the Contractor of the Project, they are obligated to sign an Additional Agreement to the present Annex, by which they should agree upon the details regarding the funding and distribution of the profits and losses resulting from their undertaking.

процедура за избор на изпълнител на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал Варна“, Партньорите ще подготвят и подадат до Възложителя обща оферта при условията на солидарна отговорност.

3. В случай че Консорциумът бъде определен за изпълнител на Проекта и бъде подписан договор с възложителя за неговото изпълнение:

- Партньорите ще бъдат отговорни заедно и поотделно пред Възложителя, включително и за изпълнението на Договора, в съответствие с договорните условия.

- Партньорите са солидарно отговорни спрямо възложителя за задълженията по договора за възлагане на обществената поръчка в съответствие с неговите условия, ако такъв бъде подписан с Консорциума като изпълнител.

- Всеки от партньорите ще отговаря пред другия партньор за точното и навременно изпълнение на своята част от Проекта по същия начин, както ако би сключила самостоятелен договор с Възложителя.

- Във вътрешните отношения между партньорите всички права и интереси, отговорности, гаранции, задължения и рискове, както и всички печалби и загуби, произтичащи от участието в процедурата за възлагане на обществената поръчка ще бъдат поделени или понесени от Партньорите, в съответствие с тяхното пропорционално участие в Консорциума.

- Всички членове на обединението/консорциума са задължени да останат в него за целия период на изпълнение на договора. Не се допускат промени в състава на обединението след подаването на офертата.

4. Партньорите се задължават да подпишат допълнително споразумение към настоящия Анекс, с което си разпределят извършването на дейностите.

5. В случай че Консорциумът бъде определен за изпълнител на Проекта, те се задължават да подпишат допълнително споразумение към настоящия Анекс, с което договорят подробностите относно финансирането и разпределението на печалбите и загубите от съвместното начинание.

РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ

Номер № 637
Географи
ГЕОРГИЕВ
Роден в България
Р.С.ОБРИЯ
* Република България *

637
P. 11
P. 12
P. 13
P. 14
P. 15
P. 16
P. 17
P. 18
P. 19
P. 20
P. 21
P. 22
P. 23
P. 24
P. 25
P. 26
P. 27
P. 28
P. 29
P. 30
P. 31
P. 32
P. 33
P. 34
P. 35
P. 36
P. 37
P. 38
P. 39
P. 40
P. 41
P. 42
P. 43
P. 44
P. 45
P. 46
P. 47
P. 48
P. 49
P. 50
P. 51
P. 52
P. 53
P. 54
P. 55
P. 56
P. 57
P. 58
P. 59
P. 60
P. 61
P. 62
P. 63
P. 64
P. 65
P. 66
P. 67
P. 68
P. 69
P. 70
P. 71
P. 72
P. 73
P. 74
P. 75
P. 76
P. 77
P. 78
P. 79
P. 80
P. 81
P. 82
P. 83
P. 84
P. 85
P. 86
P. 87
P. 88
P. 89
P. 90
P. 91
P. 92
P. 93
P. 94
P. 95
P. 96
P. 97
P. 98
P. 99
P. 100
P. 101
P. 102
P. 103
P. 104
P. 105
P. 106
P. 107
P. 108
P. 109
P. 110
P. 111
P. 112
P. 113
P. 114
P. 115
P. 116
P. 117
P. 118
P. 119
P. 120
P. 121
P. 122
P. 123
P. 124
P. 125
P. 126
P. 127
P. 128
P. 129
P. 130
P. 131
P. 132
P. 133
P. 134
P. 135
P. 136
P. 137
P. 138
P. 139
P. 140
P. 141
P. 142
P. 143
P. 144
P. 145
P. 146
P. 147
P. 148
P. 149
P. 150
P. 151
P. 152
P. 153
P. 154
P. 155
P. 156
P. 157
P. 158
P. 159
P. 160
P. 161
P. 162
P. 163
P. 164
P. 165
P. 166
P. 167
P. 168
P. 169
P. 170
P. 171
P. 172
P. 173
P. 174
P. 175
P. 176
P. 177
P. 178
P. 179
P. 180
P. 181
P. 182
P. 183
P. 184
P. 185
P. 186
P. 187
P. 188
P. 189
P. 190
P. 191
P. 192
P. 193
P. 194
P. 195
P. 196
P. 197
P. 198
P. 199
P. 200
P. 201
P. 202
P. 203
P. 204
P. 205
P. 206
P. 207
P. 208
P. 209
P. 210
P. 211
P. 212
P. 213
P. 214
P. 215
P. 216
P. 217
P. 218
P. 219
P. 220
P. 221
P. 222
P. 223
P. 224
P. 225
P. 226
P. 227
P. 228
P. 229
P. 230
P. 231
P. 232
P. 233
P. 234
P. 235
P. 236
P. 237
P. 238
P. 239
P. 240
P. 241
P. 242
P. 243
P. 244
P. 245
P. 246
P. 247
P. 248
P. 249
P. 250
P. 251
P. 252
P. 253
P. 254
P. 255
P. 256
P. 257
P. 258
P. 259
P. 260
P. 261
P. 262
P. 263
P. 264
P. 265
P. 266
P. 267
P. 268
P. 269
P. 270
P. 271
P. 272
P. 273
P. 274
P. 275
P. 276
P. 277
P. 278
P. 279
P. 280
P. 281
P. 282
P. 283
P. 284
P. 285
P. 286
P. 287
P. 288
P. 289
P. 290
P. 291
P. 292
P. 293
P. 294
P. 295
P. 296
P. 297
P. 298
P. 299
P. 300
P. 301
P. 302
P. 303
P. 304
P. 305
P. 306
P. 307
P. 308
P. 309
P. 310
P. 311
P. 312
P. 313
P. 314
P. 315
P. 316
P. 317
P. 318
P. 319
P. 320
P. 321
P. 322
P. 323
P. 324
P. 325
P. 326
P. 327
P. 328
P. 329
P. 330
P. 331
P. 332
P. 333
P. 334
P. 335
P. 336
P. 337
P. 338
P. 339
P. 340
P. 341
P. 342
P. 343
P. 344
P. 345
P. 346
P. 347
P. 348
P. 349
P. 350
P. 351
P. 352
P. 353
P. 354
P. 355
P. 356
P. 357
P. 358
P. 359
P. 360
P. 361
P. 362
P. 363
P. 364
P. 365
P. 366
P. 367
P. 368
P. 369
P. 370
P. 371
P. 372
P. 373
P. 374
P. 375
P. 376
P. 377
P. 378
P. 379
P. 380
P. 381
P. 382
P. 383
P. 384
P. 385
P. 386
P. 387
P. 388
P. 389
P. 390
P. 391
P. 392
P. 393
P. 394
P. 395
P. 396
P. 397
P. 398
P. 399
P. 400
P. 401
P. 402
P. 403
P. 404
P. 405
P. 406
P. 407
P. 408
P. 409
P. 410
P. 411
P. 412
P. 413
P. 414
P. 415
P. 416
P. 417
P. 418
P. 419
P. 420
P. 421
P. 422
P. 423
P. 424
P. 425
P. 426
P. 427
P. 428
P. 429
P. 430
P. 431
P. 432
P. 433
P. 434
P. 435
P. 436
P. 437
P. 438
P. 439
P. 440
P. 441
P. 442
P. 443
P. 444
P. 445
P. 446
P. 447
P. 448
P. 449
P. 450
P. 451
P. 452
P. 453
P. 454
P. 455
P. 456
P. 457
P. 458
P. 459
P. 460
P. 461
P. 462
P. 463
P. 464
P. 465
P. 466
P. 467
P. 468
P. 469
P. 470
P. 471
P. 472
P. 473
P. 474
P. 475
P. 476
P. 477
P. 478
P. 479
P. 480
P. 481
P. 482
P. 483
P. 484
P. 485
P. 486
P. 487
P. 488
P. 489
P. 490
P. 491
P. 492
P. 493
P. 494
P. 495
P. 496
P. 497
P. 498
P. 499
P. 500
P. 501
P. 502
P. 503
P. 504
P. 505
P. 506
P. 507
P. 508
P. 509
P. 510
P. 511
P. 512
P. 513
P. 514
P. 515
P. 516
P. 517
P. 518
P. 519
P. 520
P. 521
P. 522
P. 523
P. 524
P. 525
P. 526
P. 527
P. 528
P. 529
P. 530
P. 531
P. 532
P.

К О Н С О Р Ц И У М
РОЯЛ
ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

Before the Employer of the public procurement assignment, the Consortium shall be represented by the Leader (Energoproekt) through his legal representative Nikola Stoilov, Personal 9, Identity card Nr.

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД

Nikola Stoilov in his capacity of the legal representative of Energoproekt JSC is the person who shall represent without any restrictions the Consortium and all its members for the purposes of the present public procurement, including in their participation in the procedure for nomination of Contractor under the present public procurement assignment.

The Authorised represents the Consortium without any restrictions, including the following rights:

- to sign the offer and to represent the Participant in the tender procedure
- To represent the consortium and each of its members to any third party, including the Employer;
- to sign and submit documents behalf of the Consortium provided that no party shall make any commitments which may bind the other parties without the other parties' consent;
- To sign and file documents on behalf of the Consortium and all its members, provided that no party shall make any commitments which may bind the other parties without the other parties' consent;
- To sign and file on behalf of the Consortium and all its members the necessary documents relating to the participation of the consortium (group) in the public tender, including (but not limited) to: signing and submitting a bid and to complete and sign documents with consortium common obligations and receive instructions from and on behalf of the Consortium and on behalf of members (partners) in the consortium and to act on the contract award and implementation of the project, including payments on it;
- To make and set up on behalf of the Consortium outstanding guarantees related to the Tender procedure;
- To make and set up on behalf of the Consortium outstanding guarantees related to the Project;
- To operate and administer the funds in the bank account of the consortium; to sign financial documents for and on behalf of the Consortium;
- To take responsibilities on behalf of the Consortium and receive instructions and - for and on behalf of each of the Consortium members;

6. Пред Възложителя на обществената поръчка Консорциумът се представлява от Лидер (Енергопроект) чрез неговия законен представител Никола Стоилов, ЕГН

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД от МВР-София, адрес: Никола Стоилов

в качеството си на законен представител на Енергопроект АД е лицето, което представлява без ограничение консорциума и всички негови членове за целите на настоящата обществена поръчка, в това число и при участието им в процедурата за избор на изпълнител на настоящата обществена поръчка.

Упълномощеният представлява консорциума без ограничение, като в това число разполага със следните права:

- да подпише офертата и да представлява участника в процедурата;
- да представлява Консорциума и всеки от участниците в него пред трети лица, включително и пред Възложителя,
- да подписва и подава документи от името и за сметка на Консорциума и всички негови членове,;
- да подписва и подава от името и за сметка на Консорциума и всички негови членове необходимите документи, свързани с участието на Консорциума(обединението) в обществената поръчка, в това число (но не само) да подпише и подаде офертата и да попълни и подпише документите, които са общи за Консорциума да поема задължения и да приема указания от името и за сметка на Консорциума и от името и за сметка на участниците (партньорите) в Консорциума, както и да извършва действия по изпълнението на договора за възлагане изпълнението на Проекта, включително плащания по него;
- да внася и учредява от името на Консорциума дължимата гаранция във връзка с участие в обществената поръчка;
- да внася и учредява от името на Консорциума дължимите гаранции във връзка с Проекта;
- да оперира и да се разпорежда със средствата по сметката на Консорциума; да подписва финансовите документи от името и за сметка на Консорциума;
- да задължава Консорциума и да получава указания и инструкции – за и от името на всеки член от Консорциума и Консорциума, като цяло, във връзка с

Район
Р.С.

Георг
ОП
Район
Р.С.
епуб

Номеру № 637
Георги
* ГЕОРГИЕВ *
Р.С.
Республика България

№ 6
Георги
РТИФ
на деп
Р.С. СС
1984

К О Н С О Р Ц И У М
РОЯЛ
ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

member of the Consortium and the Consortium as a whole in relation to the Project and procedures for public procurement;

- To transmit and receive on-going correspondence related to the Project and procedures for contact public procurement - for and on behalf of the Consortium, including keep correspondence with the Contracting Authority and local organizations, customs, immigration services, tax services and more.;

- To perform legal and factual actions - for and on behalf of the Consortium, including to third parties and entities associated with the Project and the procedure for public procurement;

- To serve the all activity of the Consortium for the duration of the Contract for establishing of the consortium and the Project;

- To represent the Consortium by tax administration and to sign documents on its behalf related to obligations under the tax laws of the Republic of Bulgaria.

- to sign Contract with the Employer in case of winning the tender procedure and also to sign the documents regarding the complete execution of the Contract to bind legally the Consortium and the Partners in it within the Contract with the Employer;;

All remaining clauses of the Contract for establishment of the Consortium "Energoproekt - Royal Haskoning" remain unchanged.

The present Annex was signed in two identical originals - by one for each party hereof.

For ENERGOPROEKT JSC

Executive Director

Nikola Stoilov



Royal
HaskoningDHV
Enhancing Society Together

For HaskoningDHV Nederland B.V.

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

Strategic Business Development Director

Eric Simon Petrus Smit

Проекта и процедурата за възлагане на обществена поръчка;

- да получава и изпраща текущата кореспонденция във връзка с Проекта и процедурата за възлагане на обществена поръчка - за и от името на Консорциума, в т.ч. да води кореспонденцията с Възложителя и местни организации, представители на митници, емиграционни служби, данъчни служби и др.;

- да извършва правни и фактически действия - за и от името на Консорциума, включително и пред трети физически и юридически лица, свързани с Проекта и процедурата за възлагане на обществена поръчка;

- да обслужва изцяло дейността на Консорциума за периода на действие на Договора за създаване на консорциум и Проекта;

- да представлява Консорциума пред органите на данъчната администрация и да подписва от негово име документи, свързани със задълженията по данъчните закони на Република България;

- да подписва, в случай на печеливша Оферта, Договора за възлагане на изпълнението с Възложителя, както и да подписва документи, свързани с цялостното изпълнение на Договора така, че юридически да обвързват Консорциума и всички Партньори в Консорциума в рамките на сключения договор с Възложителя;

Всички останали клаузи на Договора за създаване на Консорциум „Енергопроект - Роял Хасконинг“ остават непроменени.

Настоящият анекс се подписа в два еднакви екземпляра - по един за всяка от страните.

За „ЕНЕРГОПРОЕКТ“ АД

Изпълнителен директор

Никола Стоилов

Никола Стоилов

Гочев



Royal
HaskoningDHV
Enhancing Society Together

За „ХасконингДХВ Нидерландия“

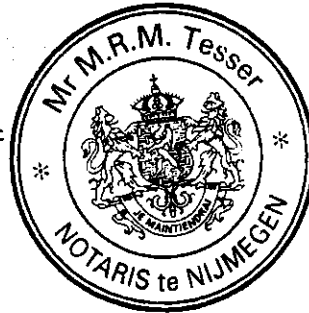
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

Директор Стратегическо Развитие на Бизнеса

Ерик Симон Петрус Смит

Seen for legalization of the signature of Mr. E.S.P. Smit, by me,
Mr Marcus Robert Marie Tesser, civil law notary at Nijmegen,
the Netherlands, on this 16th day of June 2014.

[Handwritten signature]



Георги
ОРГ
Район № 7
Р.С.
УБА

На 20.06.2014 Георги ГЕОРГИЕВ, нотариус, в район:
Р.С. СОФИЯ рег. № 637 на Нотариална служба удостоверявам
подписите на Никола Стойков, снт Никола Стойков, снт
от Никола Стойков, снт Никола Стойков, снт
мн. директор на Енергопроект АД,
вх № 201567294
с местожител: гр. (с) София София
Рег. № ИД 20 Събрана такса: 20.00 лв.
Нотариус: Георги ГЕОРГИЕВ

**Анна ВАСИЛЕВА -
БОЖИНОВА**
помощник-нотариус

Нотариус № 637
Георги ГЕОРГИЕВ
Район на действие
Р.С. СОФИЯ
Република България

КОНСОРЦИУМ
РОЯЛ ХАСКОНИНГ
ЕНЕРГОПРОЕКТ

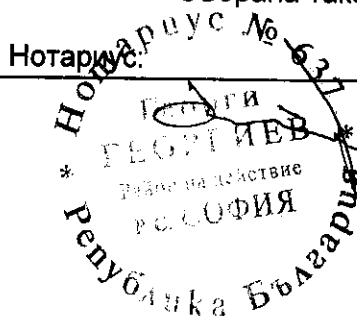
Нотариус № 637
Георги ГЕОРГИЕВ
Район № 7
Р.С.
УБА

На 20.06.2014 г., ГЕОРГИ ГЕОРГИЕВ, нотариус в район РС СОФИЯ с рег. № 637 на Нотариалната камара, удостоверявам верността на този препис, снет от: **ОРИГИНАЛ** на официален (частен) документ представен ми от: **НИКОЛА СТОИЛОВ. ЕГН** АДРЕС: СОФИЯ, ЛК:

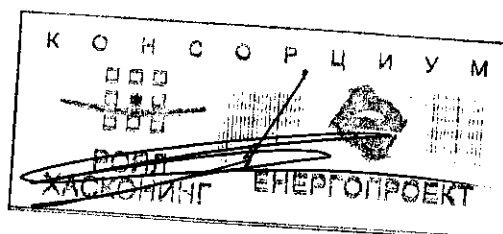
На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД
Приносител
като в първообраза нямаше зачерквания, прибавки, поправки и други особености.

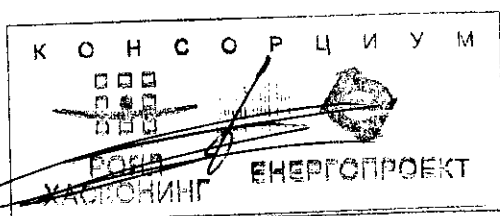
Рег. № 4723

Събрана такса: 13.20 лв.



Анна ВАСИЛЕВА -
БОЖИНОВА
ПОМОЩНИК-НОТАРИУС





**ДОПЪЛНИТЕЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ
КЪМ АНЕКС №4, КЪМ ДОГОВОР ЗА УЧРЕДЯВАНЕ НА
КОНСОРЦИУМ "ЕНЕРГОПРОЕКТ- РОЯЛ ХАСКОНИНГ"**

**Разпределение на извършваните дейности в Консорциума по етапи, съгласно
техническата спецификация в тръжната документация**

Нотариус № 637
Георги ГЕОРГИЕВ
Гайден на действие
Р. С. СОФИЯ
Република България

Етап 1

№	Елемент	Изпълнител
1.		
1.1	Анализ на съществуващо положение	Енергопроект
1.2	Анализ на терена	Енергопроект
1.3	Маркетингов анализ	Хасконинг ДХВ Недерланд Б.В.
1.4	Технически анализ	Енергопроект
1.5	Екологичен анализ	Енергопроект
2.	Зона 2 и 2.1	
2.1	Анализ на съществуващо положение	Енергопроект
2.2	Анализ на терена	Енергопроект
3.	Зона 1а	
3.1	Анализ на съществуващо положение	Енергопроект
3.2	Анализ на терена	Енергопроект
3.3	Технически анализ	Енергопроект

Етап 2

№	Елемент	Изпълнител
1.	Идейни проекти за гарова и пристанищна зони	
1.1	Гарова зона	Енергопроект
1.1.1	Част Технологична/ЖП	Енергопроект
1.1.2	Част Геодезия	Енергопроект
1.1.3	Част Пътна	Енергопроект
1.1.4	Част Архитектурна	Енергопроект
1.1.5	Част Строително конструктивна	Енергопроект
1.1.6	Част Електро	Енергопроект
1.1.7	Част ВИК	Енергопроект
1.1.8	Част КИП	Енергопроект
1.1.9	Част Пожарна безопасност	Енергопроект
1.1.10	Част План безопасност и здраве	Енергопроект
1.1.11	Част ХТС	Хасконинг ДХВ Недерланд Б.В.
2.	Задание за проектиране на Генерален план на ИМТ Варна	Хасконинг ДХВ Недерланд Б.В.

К О Н С О Р Ц И У М

* Нотариус
 * Република България
 Действителен
 ОФИЦИАЛЕН
 а Б

Нотариус № 637
 Георги
 ГЕОРГИЕВ
 * Република България *

Нотариус
 Георги
 ГЕОРГИЕВ
 Действителен
 ОФИЦИАЛЕН
 а Б

КОНСОРЦИУМ
 РОЯЛ
 ХАРБОНИЧЕР ЕНЕРГОПРОЕКТ

3.	Идеен проект на зона 2	
3.1	Част Технологична	Енергопроект/ Хасконинг ДХВ Недерланд Б.В.
3.2	Част Геодезия	Енергопроект
3.3	Част Пътна	Енергопроект
3.4	Част Архитектурна	Енергопроект
3.5	Част Строително конструктивна	Енергопроект
1.1.6	Част Електро	Енергопроект
1.1.7	Част ВИК	Енергопроект
1.1.8	Част КИП	Енергопроект
1.1.9	Част Пожарна безопасност	Енергопроект
1.1.10	Част План безопасност и здраве	Енергопроект
1.1.11	Част ХТС	Хасконинг ДХВ Недерланд Б.В.
4.	Доклад за ОВОС	Енергопроект

Етап 3

№	Елемент	Изпълнител
1.	Генерален план	Хаскониинг ДХВ Недерланд Б.В.
2.	ПУП за гарова зона	Енергопроект

Этап 4

№	Елемент	Изпълнител
1.	Технически проект	
1.1	Част ХТС	Хаскониинг ДХВ Недерланд Б.В.
1.2	Част Технологична	Енергопроект
1.3	Част Геодезия	Енергопроект
1.4	Част ЖП	Енергопроект
1.5	Част Пътна	Енергопроект
1.6	Част Строително конструктивна	Енергопроект
1.7	Част Архитектура	Енергопроект

РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

дар
Геор
ОРИ
на дей
СОФ
БЪ

Нотариус № 637
Георги
ГЕОРГИЕВ
Район на действие
Р.С. СОФИЯ
Република България

Но
Г.
Ра
Р.С
БЛК

К О Н С О Р Ц И У М
РОДИ
ХАСКОНИЧЕ ЕНЕРГОПРОЕКТ

1.8	Част Електро	Енергопроект
1.9	Част ВиК	Енергопроект
1.10	Част КИП	Енергопроект
1.11	Част ОВК	Енергопроект
1.12	Част ЕЕ	Енергопроект
1.13	Част Пожарна безопасност	Енергопроект
1.14	Част План безопасност и здраве	Енергопроект
1.15	Част Управление на отпадъците	Енергопроект

Етап 5

№	Елемент	Изпълнител
1.	Заклучителен доклад	Енергопроект

За „ЕНЕРГОПРОЕКТ“ АД

дата: 20.06.2014

Изпълнителен директор

Никола Стойков

 **Royal HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

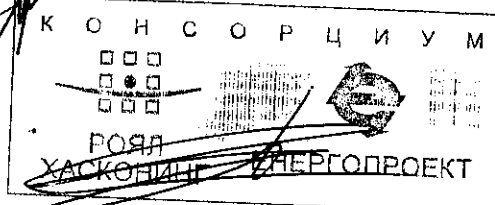
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

За „ХасконингДХВ Нидерландия“ B.V.

Директор Стратегическо Развитие на Бизнеса

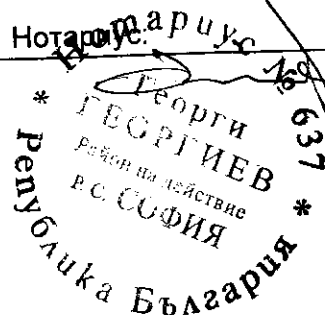
Ерик Симон Петрус Смит

124

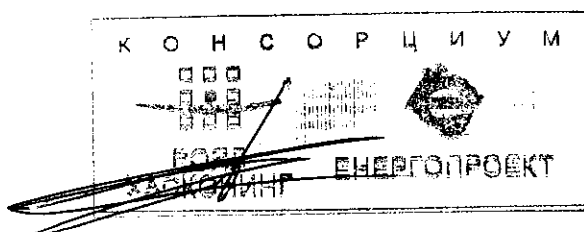


На 20.06.2014 г., ГЕОРГИ ГЕОРГИЕВ, нотариус в район РС СОФИЯ с рег. № 637 на Нотариалната камара, удостоверявам верността на този препис, снет от: **ОРИГИНАЛ** на официален (частен) документ представен ми от:
НИКОЛА СТОИЛОВ. ЕГН: **На осн. Чл.2.ал.1 от 33ЛД**
- Приносител

като в първообраза нямаше зачерквания, прибавки, поправки и други особености.
Рег. № 4719 Събрана такса: 8.40 лв.



Анна ВАСИЛЕВА -
БОЖИНОВА
помощник-нотариус



Power of Attorney

Today: 18/6/2014, place: Sofia, Р.Б. СОФИЯ

The undersigned:

1. Nikola Stoilov, PIN , with ID card N

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД

in his capacity of Executive member of the Management Board of ENERGOPROEKT JSC, UIC 831367237, with address of management in the city of Sofia, 1407, 51 James Bourchier Blvd, on the one hand

and

2. Eric Simon Petrus Smit, *На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД*

as Representative of HaskoningDHV Nederland B.V., with seat at Laan 1914 Nr. 35, 3818EX Amersfoort, The Netherlands, assignee of HaskoningDHV Nederland, through Act of Merger, dated 02.01.2013, according to Excerpt from The Netherlands Chamber of Commerce issued on 03.04.2014 and Notary certificate issued by Dominique Francois Maria Zama, civil law notary, officiating in Rotterdam, the Netherlands on 20.05.2014,

acting on the ground of a power of attorney of 17.06.2014, issued to him by Erik Oostwegel, in his capacity of Director of the company, on the other hand,

in our capacity of Partners in Consortium "Energoproekt – Royal Haskoning", UIC 175813232, with address of management in the city of Sofia, 1407, 51 James Bourchier Blvd

HEREWITH DECLARE TO AUTHORISE:

NIKOLA STOILOV, Personal ID Nr

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД with domicile address in his capacity of the legal representative of Energoproekt JSC as the person who shall represent without any restrictions Consortium "Energoproekt – Royal Haskoning" and all its members for the purposes of the procedure with subject: „Intermodal Terminal Varna“, including in participation in the procedure for nomination of Contractor under the public procurement assignment.

1. Никола Стоилов, ЕГН : лична карта

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД

в качеството му на Изпълнителен член на Управителния съвет на „ЕНЕРГОПРОЕКТ“ АД, с ЕИК 831367237, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1407, бул. Джеймс Баучер № 51, от една страна

и

2. Ерик Симон Петрус Смит, *На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД*

ато представител на „ХасконингДХВ Нидерландия“ Б.В., със седалище, ул. „Лаан 1914“ №35, 3818 ЕК, Амерсфоорт,, Нидерландия, правопреемник на Хасконинг Нидерландия ООД чрез акт на сливане извършен на 02.01.2013г, съгласно Извадка от Търговския регистър от 03.04.2014г и Нотариално удостоверение от 20.05.2014 г., издадено от Доминик Франсоаз Маргарета Мария Заман, нотариус по гражданско право, с правомощия в Ротердам, Нидерландия, действащ на основание пълномощно от 17.06.2014г., дадено му от Ерик Ооствегел, в качеството му на Директор на дружеството, от друга страна,

в качеството си на Партньори в Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“, ЕИК 175813232, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1407, бул. Джеймс Баучер № 51

ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ УПЪЛНОМОЩАВАМЕ:


НИКОЛА СТОИЛОВ, ЕГН лк №

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД

в качеството си на законен представител на Енергопроект АД, като лицето, което ще представлява без ограничение Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ и всички негови членове за целите на поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален терминал Варна“, в това число и при участието в процедурата за избор на изпълнител на обществената поръчка.

РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

Нотариус № 637
ПЕЩЕРА
ПЛОДИВЕ
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Нотариус
Р.С. СО
Руб.

РЕГИСТРАЦИЯ

yo

The Authorised represents the Consortium without any restrictions, including the following rights:

- to sign the offer and to represent the Participant in the tender procedure
- To represent the consortium and each of its members to any third party, including the Employer;
- to sign and submit documents behalf of the Consortium

provided that no party shall make any commitments which may bind the other parties without the other parties' consent;

- To sign and file documents on behalf of the Consortium and all its members, provided that no party shall make any commitments which may bind the other parties without the other parties' consent;

- To sign and file on behalf of the Consortium and all its members the necessary documents relating to the participation of the consortium (group) in the public tender, including (but not limited) to: signing and submitting a bid and to complete and sign documents with consortium common obligations and receive instructions from and on behalf of the Consortium and on behalf of members (partners) in the consortium and to act on the contract award and implementation of the project, including payments on it;

- To make and set up on behalf of the Consortium outstanding guarantees related to the Tender procedure;

- To make and set up on behalf of the Consortium outstanding guarantees related to the Project;

- To operate and administer the funds in the bank account of the consortium; to sign financial documents for and on behalf of the Consortium;

- To take responsibilities on behalf of the Consortium and receive instructions and - for and on behalf of each member of the Consortium and the Consortium as a whole in relation to the Project and procedures for public procurement;

- To transmit and receive on-going correspondence related to the Project and procedures for contact public procurement - for and on behalf of the Consortium, including keep correspondence with the Contracting Authority and local organizations, customs, immigration services, tax services and more.;

- To perform legal and factual actions - for and on behalf of the Consortium, including to third parties and entities associated with the Project and the procedure for public procurement;

Упълномощеният представлява консорциума без ограничение, като в това число разполага със следните права:

- да подпише офертата и да представлява участника в процедурата;

- да представлява Консорциума и всеки от участниците в него пред трети лица, включително и пред Възложителя,

- да подписва и подава документи от името и за сметка на Консорциума и всички негови членове,;

- да подписва и подава от името и за сметка на Консорциума и всички негови членове необходимите документи, свързани с участието на Консорциума(обединението) в обществената поръчка, в това число (но не само) да подпише и подаде офертата и да попълни и подпише документите, които са общи за Консорциума да поема задължения и да приема указания от името и за сметка на Консорциума и от името и за сметка на участниците (партньорите) в Консорциума, както и да извършва действия по изпълнението на договора за възлагане изпълнението на Проекта, включително плащания по него;

- да внася и учредява от името на Консорциума дължимата гаранция във връзка с участие в обществената поръчка;

- да внася и учредява от името на Консорциума дължимите гаранции във връзка с Проекта;

- да оперира и да се разпорежда със средствата по сметката на Консорциума; да подписва финансовите документи от името и за сметка на Консорциума;

- да задължава Консорциума и да получава указания и инструкции – за и от името на всеки член от Консорциума и Консорциума, като цяло, във връзка с Проекта и процедурата за възлагане на обществена поръчка;

- да получава и изпраща текущата кореспонденция във връзка с Проекта и процедурата за възлагане на обществена поръчка – за и от името на Консорциума, в т.ч. да води кореспонденцията с Възложителя и местни организации, представители на митници, емиграционни служби, данъчни служби и др.;

- да извършва правни и фактически действия – за и от името на Консорциума, включително и пред трети физически и юридически лица, свързани с Проекта и процедурата за възлагане на обществена поръчка;

Нотариус № 63
 Георги
 ГЕОРГИЕВ
 *
 Република България

Нотариус №
 Георги
 ГЕОРГИЕВ
 *
 Република България

Нотариус №
 Георги
 ГЕОРГИЕВ
 *
 Република България

КОАЛАСОРЦИУМ
 □ □ □
 □ □ □
 □ □ □
 РОЯЛ
 ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

- To serve the all activity of the Consortium for the duration of the Contract for establishing of the consortium and the Project;

- To represent the Consortium by tax administration and to sign documents on its behalf related to obligations under the tax laws of the Republic of Bulgaria.

- to sign Contract with the Employer in case of winning the tender procedure and also to sign the documents regarding the complete execution of the Contract to bind legally the Consortium and the Partners in it within the Contract with the Employer;;

AUTHORIZERS:

1. Nikola Stollov



2. Eric Simon Petrus Smit


 **Royal HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

- да обслужва изцяло дейността на Консорциума за периода на действие на Договора за създаване на консорциум и Проекта;

- да представява Консорциума пред органите на данъчната администрация и да подписва от негово име документи, свързани със задълженията по данъчните закони на Република България;

- да подписва, в случай на печеливша Оферта, Договора за възлагане на изпълнението с Възложителя, както и да подписва документи, свързани с цялостното изпълнение на Договора така, че юридически да обвързват Консорциума и всички Партньори в Консорциума в рамките на сключения договор с Възложителя;

УПЪЛНОМОЩИТЕЛИ:

1. Никола Стоилов

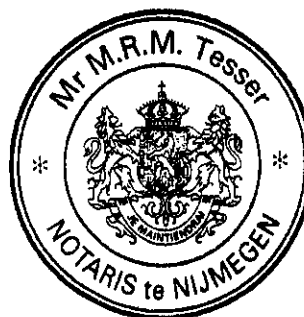
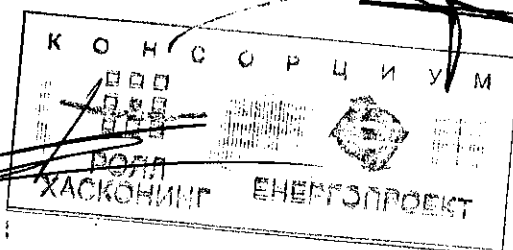

Никола Стоилов

2. Ерик Симон Петрус Смит

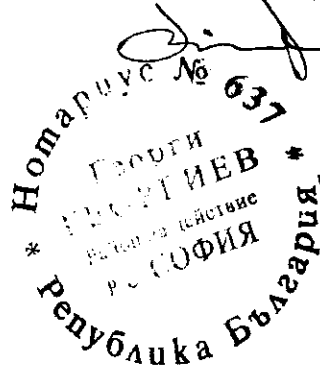

 **Royal HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

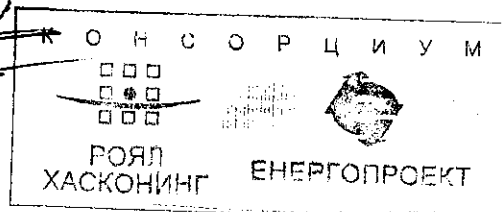
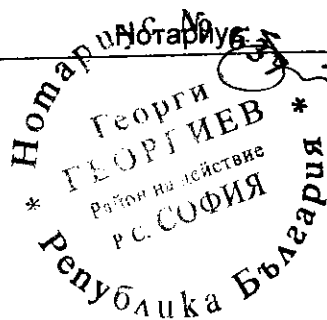
Seen for legalization of the signature of Mr. E.S.P. Smit, by me Mr Marcus Robert Marie Tesser, civil law notary at Nijmegen, the Netherlands, on this 16th day of June 2014.



На 20.06.2014 г. Георги ГЕОРГИЕВ нотариус в район РС СОФИЯ рег. № 637 на Нотариална камара, удостоверявам верността на този документ, подписан от: СТОИЛОВ, ЕГН: [неясно]
им. директор на "Енергопроект" АД
с ОИК 87064254
с местожителство гр.(с.) София
Рег.№ 4721 Събрана такса: 8.00 лв.
Нотариус: _____



На 20.06.2014 г., ГЕОРГИ ГЕОРГИЕВ, нотариус в район РС СОФИЯ с рег. № 637 на Нотариалната камара, удостоверявам верността на този препис, смет от: **ОРИГИНАЛ** на официален (частен) документ представен ми от:
НИКОЛА СТОИЛОВ, ЕГН: [неясно] *На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД*
Приносител
като в първообраза нямаше зачерквания, прибавки, поправки и други особености.
Рег. № 4722 Събрана такса: 8.40 лв.



Отчет за финансово състояние

Активи

Нетекущи активи

Пояснение	2011	2010
Нематериални активи	5	11
Имоти, машини и съоръжения	6	3 728
Инвестиционни имоти	6	3 300
Инвестиции в дъщерни предприятия	7	53
Инвестиции в асоциирани, смесени предприятия и малцинствено участие	8	2
Дългосрочни финансови активи	10	2 981
Дългосрочни вземания от свързани лица	10	1 133
Отсрочени данъчни активи	11	23

Всичко нетекущи активи

Текущи активи

Незавършени услуги	12	660	343
Краткосрочни финансови активи	13	3 482	625
Търговски вземания	14	187	251
Краткосрочни вземания от свързани лица	35	4 588	1 039
Други вземания	15	319	81
Пари и парични еквиваленти	16	15	397

Всичко текущи активи

Общо активи

Собствен капитал

Акционерен капитал	17.1	2 000	2 000
Други резерви	17.2	134	1 114
Неразпределена печалба/(Натрупана загуба)		1 313	257

Общо собствен капитал

Пасиви

Нетекущи

Дългосрочни финансови задължения	18	911	
Пенсионни и други задължения към персонала	19	10	77
Дългосрочни задължения към свързани лица	35		5 216

Общо нетекущи пасиви

Текущи

Краткосрочни финансови задължения	18	300	
Пенсионни и други задължения към персонала	19	135	100
Търговски задължения	20	573	351
Краткосрочни задължения към свързани лица	35	10 169	2 108
Данъчни задължения	21	423	403
Други задължения	22	394	397

Общо текущи пасиви

Общо пасиви

Общо собствен капитал и пасиви

Гл. счетоводител:

/М. Филипова/

Изпълн. член на УС:

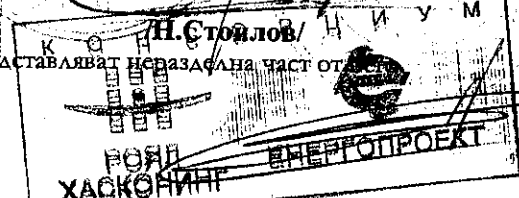
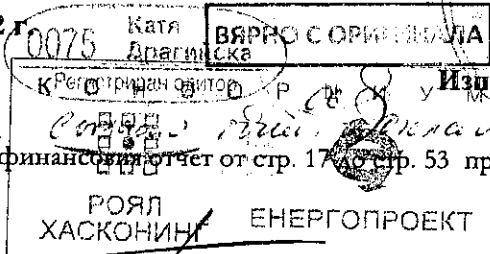
/Г. Митрев/

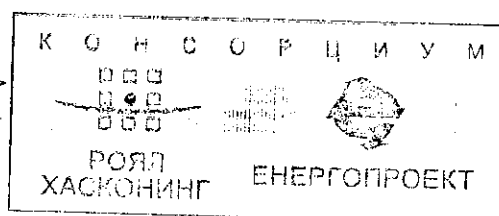
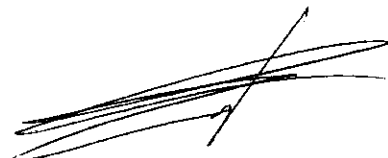
Дата: 29.02.2012 г.

Заверил:

07.05.2012

Поясненията към финансовия отчет от стр. 17 до стр. 53 представляват неразделна част от

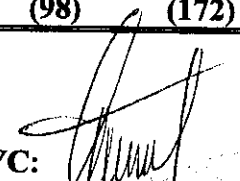




Отчет за всеобхватния доход

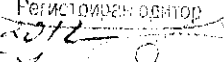
	Пояснение	2011	2010 (хил.лв.)
Приходи от услуги	23	3 292	4 345
Увеличение на незавършени услуги	12	317	
Други приходи	24	189	35
Всичко приходи основна дейност		3 798	4 380
Разходи за материали	25	(124)	(170)
Разходи за външни услуги	26	(2 232)	(2 143)
Разходи за персонала	27	(906)	(843)
Разходи за амортизация на нефинансови активи	5, 6	(290)	(195)
Намаление на незавършени услуги	12		(423)
Други разходи	29	(200)	(124)
Обезценка на вземане			0
Всичко разходи основна дейност		(3 752)	(3 898)
Печалба от оперативна дейност		46	482
Печалба от продажба на стоки и активи	28	622	0
Финансови приходи / разходи от лихви	30	(578)	(316)
Други финансови позиции	31	15	1
Всичко финансови разходи		(563)	(315)
Печалба преди данъци		105	167
Разходи за данъци върху дохода	32	(29)	(17)
Печалба за годината		76	150
Друг всеобхватен доход:		(174)	(322)
Преоценка на активи		(174)	174
Отписани вземания			(496)
Общо всеобхватен доход за годината		(98)	(172)

Гл. счетоводител: 
/М.Филипова/

Изпълн. член на УС: 
/Г.Митрев/

Дата: 29.02.2012 г.

Изпълн. член на УС: 
/Н.Стоилов/

Заверил: 
св. № 0075 Кв. 4 Дригыйска
Регистриран одитор

Поясненията към финансовия отчет от стр. 17 до стр. 53 представляват

КОД С О Р Ц И Я

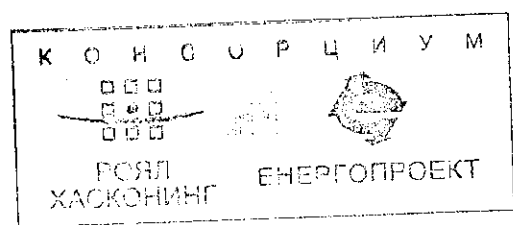
КОД С О Р Ц И Я

РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ



135



ВАЖНО С ОРИГИНАЛА

Отчет за промените в собствения капитал

Всички суми са представени в '000 лв.

Сaldo към 1 януари 2011 г.

Печалба за годината

Друг всеобхватен доход:

Преоценка на нефинансови активи

Разпределение на печалбата към резерви

Покриване на загуби

Други промени в капитала

Сaldo към 31 декември 2011 г.

Всички суми са представени в '000 лв.

Сaldo към 1 януари 2010 г.

Печалба за годината

Друг всеобхватен доход:

Преоценка на нефинансови активи

Разпределение на печалбата към резерви

Други промени в капитала

Сaldo към 31 декември 2010 г.

Гл. счетоводител:

/М.Филипова

29.02.2012 г.

Заверил:

02.02.2012 г. *Ката Драгуйска*

0075 Драгуйска

Регистроводител

Поясненията към финансовия отчет от стр. 17 до стр. 53 представяват неразделна част от него

Акционерен капитал	Преоценъчен резерв	Други резерви	Неразпределена печалба	(хил.лв.) Общо собствен капитал
2 000	174	940	257	3 371
			76	76
	(174)		174	
		16	(16)	
		(822)	822	
2 000	0	134	1 313	3 447

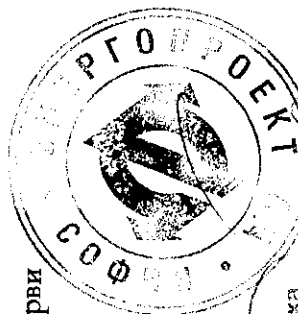
Акционерен капитал	Премиян резерв	Други резерви	Неразпределена печалба/	Общо собствен капитал
2 000		930	612	3 542
			150	150
	174			174
		9	(9)	
		1	(496)	
2 000	174	940	257	(495)
				3 371

Изпълн. член на УС:

/Г. Митрев/

Изпълн. член на УС:

/Н. Стоянов/

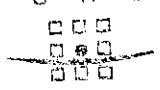



Ката Драгуйска

Регистроводител

~~_____~~

137

К О Н С О Р Ц И У М			
			
РОЯЛ ХАСКОНИНГ	ЕНЕРГОПРОЕКТ		

Отчет за паричните потоци

(ХИЛ.ЛВ.)

	2011	2010
Оперативна дейност		
Постъпления от клиенти	4 978	3 409
Плащания към доставчици	(3 529)	(2 933)
Плащания към персонал и осигурителни институции	(883)	(964)
Плащания за данъци	(35)	(42)
Други парични потоци от основна дейност /постъпления/	11	38
Други парични потоци от основна дейност /плащания/	(232)	(101)
Паричен поток от оперативна дейност	(310)	(593)
Инвестиционна дейност		
Придобиване на имоти, машини и съоръжения	(35)	(29)
Постъпления от продажба на имоти, машини и съоръжения		
Придобиване на дъщерни предприятия	(3)	
Придобиване на инвестиционни имоти	(2 980)	
Плащания по предоставени заеми	(501)	(6)
Постъпления от предоставени заеми	149	117
Паричен поток от инвестиционна дейност	(3 370)	(82)
Финансова дейност		
Постъпления от получени заеми	7 278	5 860
Плащания по получени заеми	(4 600)	(7 759)
Паричен поток от финансова дейност	2 678	(1 899)
Нетна промяна в пари и парични еквиваленти от продължаващи дейности	(382)	(2 410)
Пари и парични еквиваленти в началото на годината	397	2 807
Пари и парични еквиваленти в края на годината	15	397

Гл. счетоводител:

/М.Филипова/

Изпълн. член на УС:

/Г. Митрев/

29.02.2012 г.

Заверил:

07.05.2012

ВЕРНО С ОРИГИНАЛА

Регистриран одитор

Изпълн. член на УС:

/Н.Стойлов/

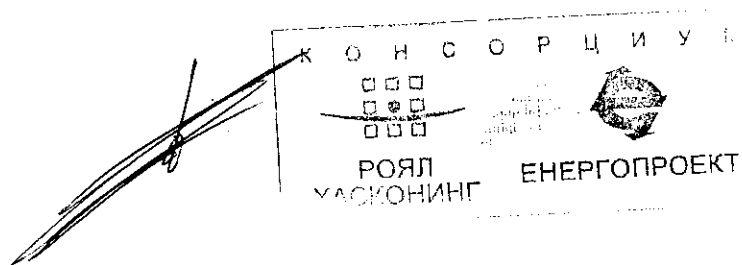
К. Стойневият към финансовия отчет от стр. 17 до стр. 59 представляват неразделна част от него.

Роял
ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ

Роял
ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ



“ЕНЕРГОПРОЕКТ” АД

ак. № 91-00-65

Получено на 04.05.2012 г.

КАТЯ КЪНЧЕВА ДРАГИЙСКА,

рег. одитор, дипл. №0075 при ИДЕС

СОФИЯ - 1233, кв. Фондови жилища, бл.211 А, вх. Г, ап. 79,

тел. 931-60-42 ; моб.тел. 0888 51 99 87

email: katia_dragiiska@abv.bg

ДОКЛАД НА НЕЗАВИСИМИЯ ОДИТОР

ДО

ОБЩОТО СЪБРАНИЕ

И УПРАВИТЕЛЯ

НА “ЕНЕРГОПРОЕКТ” АД, гр. София

Доклад върху финансовия отчет

Ние извършихме одит на приложения годишен финансов отчет на “ЕНЕРГОПРОЕКТ” АД, гр. София включващ отчета за финансовото състояние към 31 декември 2011 г., отчет за всеобхватния доход, отчета за промените в собствения капитал, отчет за паричните потоци за годината, завършваща на тази дата, както и обобщеното оповестяване на същественияте счетоводни политики и другите пояснителни сведения изготвен в съответствие с Международните стандарти за финансови отчети, приети за прилагане от Европейския съюз.

Отговорност на ръководството за финансовия отчет

Ръководството носи отговорност за изготвянето и достоверното представяне на този финансов отчет в съответствие с Международните стандарти за финансово отчитане, приети от Европейския съюз и за такава система за вътрешен контрол, каквато ръководството определи като необходима, за изготвянето на финансов отчет, който да не съдържа съществени отклонения, независимо дали те се дължат на измама или грешка.

Отговорност на одитора

ВАРНО С ОРИГИНАЛА

Нашата отговорност се свежда до изразяване на одиторско мнение върху този финансов отчет, основаващо се на извършения от нас одит. Нашият одит бе проведен в съответствие с професионалните изисквания на Международните одиторски стандарти. Тези стандарти налагат спазване на етичните изисквания, както и одитът да бъде планиран и проведен така, че ние да се убедим в разумна степен на сигурност доколко финансовият отчет не съдържа съществени отклонения.

Одитът включва изпълнението на процедури с цел получаване на одиторски доказателства относно сумите и оповестяванията, представени във финансовия отчет. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, включително оценката на рисковете от съществени отклонения във финансовия отчет, независимо дали те са

К О Н С О Р Ц И У М

РОЯЛ
ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

□ □ □
□ ● □
□ □ □

РОЯЛ
ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

141

К О Н С О Р Ц И У М



РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЭНЕРГОПРОЕКТ

дължат на измама или на грешка. При извършването на тези оценки на риска одиторът взема под внимание системата за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и достоверното представяне на финансовия отчет от страна на предприятието, за да разработи одиторски процедури, които са подходящи при тези обстоятелства, но не с цел изразяване на мнение относно ефективността на системата за вътрешен контрол на предприятието. Одитът също така включва оценка на уместността на прилаганите счетоводни политики и разумността на приблизителните счетоводни оценки, направени от ръководството, както и оценка на цялостното представяне във финансовия отчет.

Считаме, че извършеният от нас одит предоставя достатъчна и подходяща база за изразеното от нас одиторско мнение.

Мнение

По наше мнение индивидуалния годишен финансов отчет представя достоверно, във всички съществени аспекти, финансовото състояние на **“ЕНЕРГОПРОЕКТ” АД, гр. София** към 31 декември 2011 г., както и неговите финансовите резултати от дейността и паричните му потоци за годината завършваща тогава, в съответствие с Международните стандарти за финансови отчети, приети от Европейския съюз.

Обръщане на внимание

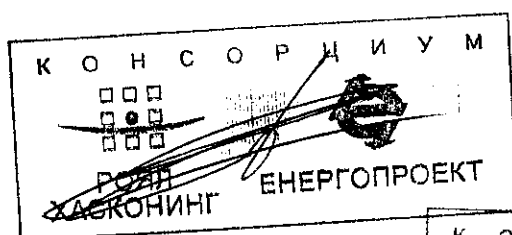
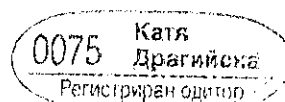
На 29.07.2011 г. по партидата на дружеството в Търговският регистър е вписана промяна във вида на акциите: от акции на приносител стават поименни акции. До датата на заверката не е изготвена акционерна книга.

Доклад върху други правни и регулаторни изисквания

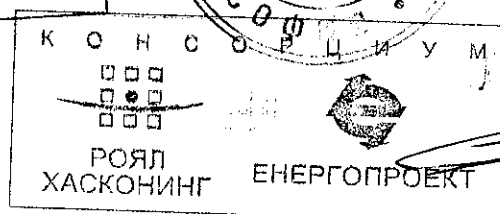
Съгласно изискванията на чл. 38, ал.4 от Закона за счетоводството, ние се запознахме с годишния доклад за дейността за 2011 г. По наше мнение, представения от ръководството годишен доклад за дейността е в съответствие, във всички съществени аспекти, с финансовия отчет за 2011 год.

За дата на заверката:
07.05.2012 год.

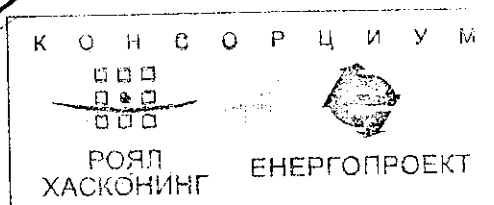
КАТЯ I ДРАГИЙСКА
регистриран одитор,
диплома - 75/1992 год. при ИДЕС



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



143



Отчет за финансово състояние

Активи

Нетекущи активи

Имоти, машини и съоръжения

Нематериални активи

Инвестиционни имоти

Инвестиции в дъщерни предприятия

Инвестиции в асоциирани, смесени
предприятия и малцинствено участие

Отсрочени данъчни активи

Всичко нетекущи активи

Текущи активи

Незавършени услуги

Краткосрочни финансови активи

Краткосрочни вземания от свързани лица

Търговски вземания

Други вземания

Пари и парични еквиваленти

Всичко текущи активи

Общо активи

Собствен капитал

Акционерен капитал

Други резерви

Неразпределена печалба/(Натрупана загуба)

Общо собствен капитал

Пасиви

Нетекущи

Дългосрочни финансови задължения

Пенсионни и други задължения към персонала

Общо нетекущи пасиви

Текущи

Краткосрочни финансови задължения

Краткосрочни задължения към свързани лица

Данъчни задължения

Търговски задължения

Пенсионни и други задължения към персонала

Други задължения

Общо текущи пасиви

Общо пасиви

Общо собствен капитал и пасиви

Пояснение	2012	2011
6	3 588	3 728
5	27	5
6	3 112	3 300
7	53	53
8	2	2
11	23	23
	6 805	7 111
12	131	660
13	3 489	3 482
35	2 960	4 560
14	2 324	229
15	688	319
16	32	15
	9 624	9 265
	16 429	16 376
17.1	2 000	2 000
17.2	141	134
17.3	1 432	1 323
	3 573	3 457
18	651	911
19	12	10
	663	921
18	302	300
35	10 318	9 944
21	83	427
20	789	573
19	100	135
22	601	619
	12 193	11 998
	12 856	12 919
	16 429	16 376

Гл. счетоводител:

/М. Филипова/

Дата: 28.02.2013 г.

Заверил:

Поясненията към финансовия отчет от стр. 16 до стр. 53 представляват неразделна част от него.



Изпълн. член на УС:

/Г. Митрев/

Изпълн. член на УС:

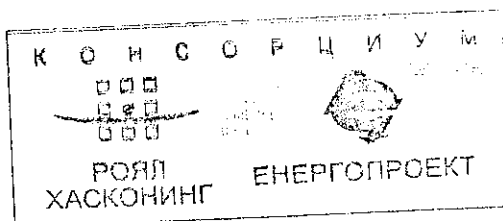
КОНСОРЦИЙ И Н. Стойлов/



РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ

145



Отчет за всеобхватния доход

		(хил.лв.)	
	Пояснение	2012	2011
Приходи от услуги	23	3 124	3 293
Други приходи	24	34	189
Увеличение на незавършени услуги	12	0	317
Всичко приходи основна дейност		3 158	3 799
Разходи за материали	25	(136)	(124)
Разходи за външни услуги	26	(1 795)	(2 232)
Разходи за персонала	27	(739)	(906)
Разходи за амортизация на нефинансови активи	5, 6	(302)	(290)
Намаление на незавършени услуги	12	(529)	0
Други разходи	29	(375)	(204)
Всичко разходи основна дейност		(3 876)	(3 756)
Печалба от оперативна дейност		(718)	43
Печалба от продажба на стоки и активи	28	1 537	622
Финансови приходи / разходи от лихви	30	(627)	(578)
Други финансови позиции	31	(45)	15
Всичко финансови разходи		(672)	(563)
Печалба преди данъци		147	102
Разходи за данъци върху дохода	32	(31)	(29)
Печалба за годината		116	73
Друг всеобхватен доход:		0	(174)
Преоценка на активи		0	(174)
Общо всеобхватен доход за годината		116	(101)

Гл. счетоводител:

/М.Филипова/

Изпълн. член на УС:

/Г. Митрев/

Дата: 28.02.2013 г.

Изпълн. член на УС:

/Н.Стоилов/

Заверил:

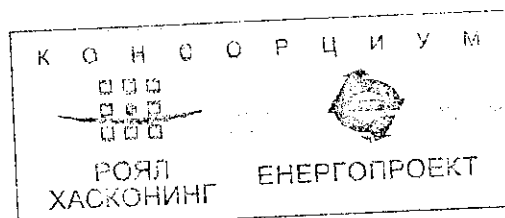
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Поясненията към финансовия отчет от стр. 16 до стр. 53 представляват неразделна част от него.

146

К О Н С О Р Ц И У М
РОЯЛ
ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

147



Отчет за промените в собствения капитал

Всички суми са представени в '000 лв.

	Акционерен капитал	Преоценъчен резерв	Други резерви	(хил.лв.) Неразпределена печалба	Общо собствен капитал
Салдо към 1 януари 2012 г.	2 000	0	134	1 323	3 457
Печалба за годината	0	0	0	116	116
Друг всеобхватен доход	0	0	0	0	0
Разпределение на печалбата към резерви	0	0	7	(7)	0
Салдо към 31 декември 2012 г.	2 000	0	141	1 432	3 573

Всички суми са представени в '000 лв.

	Акционерен капитал	Преоценъчен резерв	Други резерви	Неразпределена печалба	Общо собствен капитал
Салдо към 1 януари 2011 г.	2 000	174	940	270	3 384
Печалба за годината	0	0	0	73	73
Друг всеобхватен доход:					
Преценка на нефинансови активи	0	(174)	0	174	0
Разпределение на печалбата към резерви	0	0	16	(16)	0
Покриване на загуби	0	0	(822)	822	0
Салдо към 31 декември 2011 г.	2 000	0	134	1 323	3 457

Гл. счетоводител:

/М.Филипова/



Изпълн. член на УС:

/Г.Митрев/

28.02.2013 г.

Изпълн. член на УС:

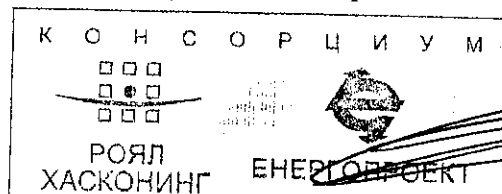
/Н.Стоянов/

Заверил:

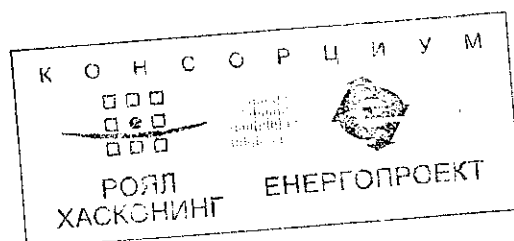
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Поясненията към финансовия отчет от стр. 16 до стр. 53 представляват неразделна част от него.

148



[Handwritten signature]



Отчет за паричните потоци

(ХИЛАВ.)

	2012	2011
Оперативна дейност		
Постъпления от клиенти	4 643	4 978
Плащания към доставчици	(3 262)	(3 529)
Плащания към персонал и осигурителни институции	(765)	(883)
Плащания за данъци	(16)	(35)
Други парични потоци от основна дейност /постъпления/	0	11
Други парични потоци от основна дейност /плащания/	(464)	(232)
Паричен поток от оперативна дейност	136	310
Инвестиционна дейност		
Придобиване на имоти, машини и съоръжения	(12)	(35)
Придобиване на дъщерни предприятия	0	(3)
Придобиване на инвестиционни имоти	0	(2 980)
Плащания по предоставени заеми	(9)	(501)
Постъпления от предоставени заеми	30	149
Паричен поток от инвестиционна дейност	9	(3 370)
Финансова дейност		
Постъпления от получени заеми	4 584	7 278
Плащания по получени заеми	(4 712)	(4 600)
Паричен поток от финансова дейност	(128)	2 678
Нетна промяна в пари и парични еквиваленти от продължаващи дейности	17	(382)
Пари и парични еквиваленти в началото на годината	15	397
Пари и парични еквиваленти в края на годината	32	15

Гл. счетоводител: 
 /М.Филипова/

Изпълн. член на УС: 
 /Г. Митрев/

28.02.2013 г.

Заверил:

Изпълн. член на УС: 
 /Н. Стоянов/

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Поясненията към финансовия отчет от стр. 16 до стр. 53 представляват неразделна част от него.

150

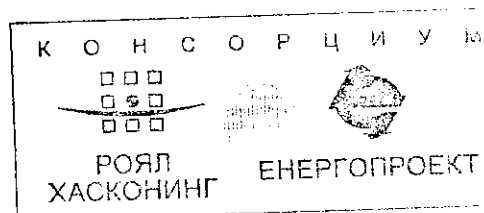
К О Н С О Р Ц И У М

15

РОЯЛ
 ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ

151



katia.dragijska@abv.bg

ДОКЛАД НА НЕЗАВИСИМИЯ ОДИТОР

ДО

ОБЩОТО СЪБРАНИЕ

И ИЗПЪЛНИТЕЛНИТЕ ЧЛЕНОВЕ НА УС

НА "ЕНЕРГОПРОЕКТ" АД, гр. София

Доклад върху финансовия отчет

Ние извършихме одит на приложения годишен финансов отчет на "ЕНЕРГОПРОЕКТ" АД, гр. София включващ: отчет за финансовото състояние към 31 декември 2012 г., отчет за всеобхватния доход, отчет за промените в собствения капитал и отчет за паричните потоци за годината, завършваща на тази дата, както и обобщеното оповестяване на съществени счетоводни политики и другите пояснителни сведения и отчет в съответствие с Международните стандарти за финансови отчети, приети за прилагане от Европейския съюз.

Отговорност на ръководството за финансовия отчет

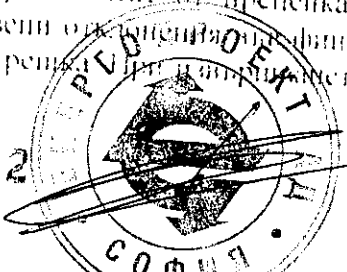
Ръководството носи отговорност за изготвянето и достоверното представяне на този финансов отчет в съответствие с Международните стандарти за финансово отчитане, приети от Европейския съюз и за такава система за вътрешен контрол, каквато ръководството определи като необходима, за изготвянето на финансов отчет, който да не съдържа съществени отклонения, независимо дали те се дължат на измама или грешка.

Отговорност на одитора

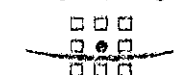
Нашата отговорност се свежда до изразяване на одиторско мнение върху този финансов отчет, основащо се на извършения от нас одит. Нашият одит бе проведен в съответствие с професионалните изисквания на Международните одиторски стандарти. Тези стандарти налагат спазване на етичните изисквания, както и одитът да бъде планиран и проведен така, че ние да се убедим в разумна степен на сигурност доколко финансовият отчет не съдържа съществени отклонения. Одитът включва изпитването на процедури с цел получаване на одиторски доказателства относно сумите и оповестяванията, представени във финансовия отчет. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, включително оценката на рисковете от съществени отклонения във финансовия отчет, независимо дали те се дължат на измама или на грешка. При изготвянето на този одиторски доклад одиторът взема под внимание

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

152



К О Н С О Р Ц И У М



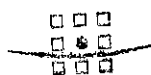
РОЯЛ
ХАСКОНИНГ



ЕНЕРГОПРОЕКТ

153

К О Н С О Р Ц И У М



РОЯЛ
ХАСКОНИНГ



ЕНЕРГОПРОЕКТ

системата за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и достоверното представяне на финансовия отчет от страна на предприятието, за да разработи одиторски процедури, които са подходящи при тези обстоятелства, но не с цел изразяване на мнение относно ефективността на системата за вътрешен контрол на предприятието. Одитът също така включва оценка на уместността на прилаганите счетоводни политики и разумността на приблизителните счетоводни оценки, направени от ръководството, както и оценка на цялостното представяне във финансовия отчет. Считаме, че извършеният от нас одит предоставя достатъчна и подходяща база за изразеното от нас одиторско мнение.

Мнение

По наше мнение годишният финансов отчет представя достоверно, във всички съществени аспекти, финансовото състояние на "ЕНЕРГОПРОЕКТ" АД, гр. София към 31 декември 2012 г., както и неговите финансови резултати от дейността и паричните му потоци за годината, приключваща на тази дата, в съответствие с Международните стандарти за финансови отчети, приети от Европейския съюз.

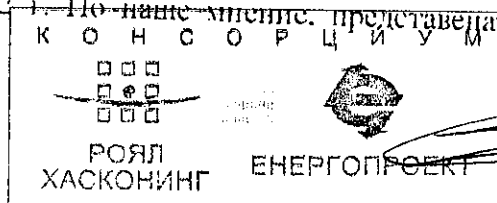
Обръщение на внимание

1. На 29.07.2011 г. по партидата на дружеството в Търговския регистър е вписана промяна във вида на акциите: от акции на приносител стават поименни акции. До датата на заверката не е изготвена акционерна книга.
2. В т. 12 от пояснителните сведения към годишния финансов отчет на дружеството е оповестена информация за извършени работи по проект BiogasIN, договор IEE/09/848 SI2 558364 „Популяризиране на биогаз в Източна Европа Програма Интелигентна енергия Европа“ в размер на 50 хил.лв., който е приключил, с финансов отчет изготвен до края на 2012 г. Авансово получените средства по договора в размер на 73 хил.лв. са отчетени като финансиране, за което не е настъпило условието за признаване като приход, но са оповестени като други задължения (т. 22 от пояснителните сведения). Считаме, че за дружеството съществува риск от задължение, част от авансово получените средства да бъдат възстановени.
3. В т. 13 от пояснителните сведения е оповестена информация за вземане от „Нови енергийни източници“ АД (НЕИ) в размер на 2 981 хил.лв. (потвърдено), представено като текущо и задължение към „Химимпорт“ АД в размер на 934 хил.лв. (потвърдено) оповестено в т.35 от пояснителните сведения като текущо задължение (включено в сумата 8 881 хил.лв.). Същите не се обслужват и са с последно уточнен произход с Тристранно споразумение от 01.04.2010 г. и споразумения (2 бр.) със срок на погасяване до 31.12.2011 г. които дават възможност за удължаване на срока с по една година, ако задължението, респ. вземането не е уредено.

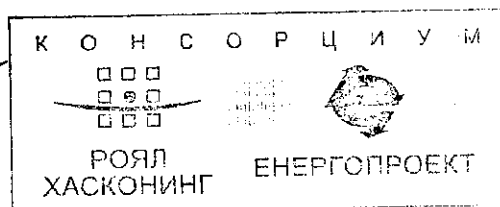
Доклад върху други правни и регулаторни изисквания

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Съгласно изисванията на чл. 38, ал.4 от Закона за счетоводството, ние се запознахме с годишния доклад за дейността за 2012 г. По наше мнение, представената финансова



155



информация от ръководството в годишния Доклад за дейността е в съответствие, във всички съществени аспекти с финансовата информация оповестена в годишния финансов отчет за 2012 год.

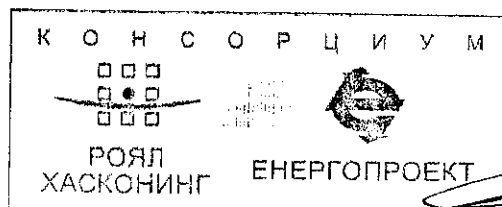
За дата на заверката:
25.04.2013 год.

КАТЯ ДРАГИЙСКА
регистриран одитор,
диплома - 75/1992 год. при ИДЕС

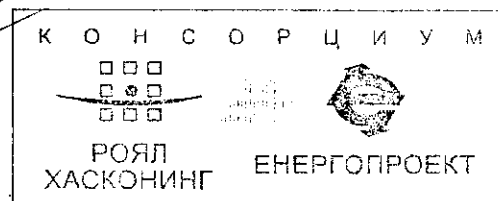
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



158



157



Отчет за финансово състояние

(в.л.т.в.)

Активи	Пояснение	2013	2012
Нетекущи активи			
Имоти, машини и съоръжения	6	3 594	3 588
Нематериални активи	5	22	27
Инвестиционни имоти	6	2 989	3 112
Инвестиции в дъщерни предприятия	7	53	53
Инвестиции в асоциирани, смесени предприятия и малцинствено участие	8	22	2
Дългосрочни вземания от свързани лица	35	1 445	0
Отсрочени данъчни активи	11	20	23
Всичко нетекущи активи		8 145	6 805
Текущи активи			
Незавършени услуги	12	55	140
Краткосрочни финансови активи	13	4 898	3 489
Краткосрочни вземания от свързани лица	35	2 979	2 960
Търговски вземания	14	422	2 324
Други вземания	15	574	688
Пари и парични еквиваленти	16	18	32
Всичко текущи активи		8 946	9 633
Общо активи		17 091	16 438
Собствен капитал			
Акционерен капитал	17.1	2 000	2 000
Други резерви	17.2	151	141
Неразпределена печалба/(Натрупувана загуба)	17.3	1 441	1 446
Общо собствен капитал		3 592	3 587
Пасиви			
Нетекущи			
Дългосрочни финансови задължения	18	292	651
Пенсионни и други задължения към персонала	19	4	12
Общо нетекущи пасиви		296	663
Текущи			
Краткосрочни финансови задължения	18	307	302
Краткосрочни задължения към свързани лица	35	11 758	10 318
Данъчни задължения	21	144	85
Търговски задължения	20	414	782
Пенсионни и други задължения към персонала	19	104	100
Други задължения	22	476	601
Общо текущи пасиви		13 203	12 188
Общо пасиви		13 499	12 851
Общо собствен капитал и пасиви		17 091	16 438

Дата: 28.02.2014 г.

Гл. счетоводител:

/М.Филипова/

Заверил:

Поясненията към финансовия отчет от стр. 17 до стр. 53 представляват неразделна част от него.

ВАРНО СОФИГИНАЛА

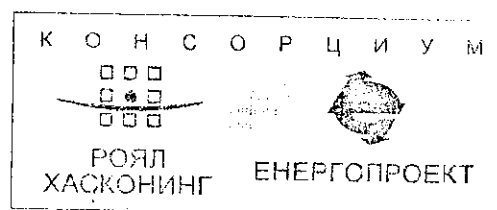
Изпълн. указ. на УС:

КОМСОРОЦИУ/НСОИЛОВ/

РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ

159



Отчет за всеобхватния доход

	Пояснение	2013	(млн. лв.) 2012
Приходи от услуги	23	1 385	3 124
Други приходи	24	1 056	34
Всичко приходи основна дейност		2 441	3 158
Разходи за материали	25	(137)	(136)
Разходи за външни услуги	26	(539)	(1 795)
Разходи за персонала	27	(569)	(739)
Разходи за амортизация на нефинансови активи	5, 6	(307)	(302)
Намаление на незавършени услуги	12	(90)	(520)
Други разходи	29	(233)	(375)
Всичко разходи основна дейност		(1 875)	(3 867)
Печалба от оперативна дейност		566	(709)
Печалба от продажба на стоки и активи	28	0	1 537
Финансови приходи / разходи от лихви	30	(472)	(620)
Други финансови позиции	31	(68)	(45)
Всичко финансови разходи		(540)	(665)
Печалба преди данъци		26	163
Разходи за данъци върху дохода	32	(17)	(33)
Отсрочен данъчен разход		(3)	0
Печалба за годината		6	130
Друг всеобхватен доход:		0	0
Актуерски печалби и загуби		(1)	0
Общо всеобхватен доход за годината		5	130

Дата: 28.02.2014 г.

Гл. счетоводител:

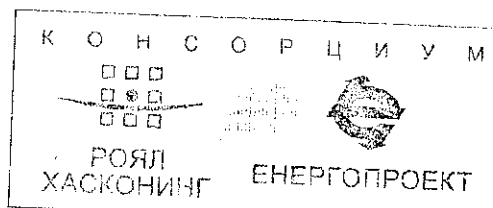
/М.Филипова/

Изпълн. член на УС:

/Н.Стоилов/

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

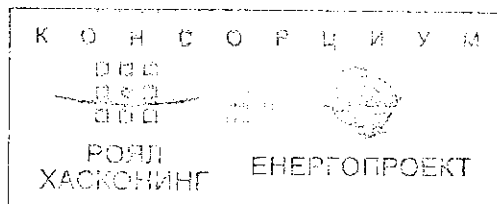
Заверил:



Поясненията за финансовия отчет от стр. 17 до стр. 53 представляват неразделна част от него.

[Handwritten signature]

161




Отчет за промените в собствения капитал

Всички суми са представени в '000 лв.	Акционер- ен капитал	Преоценъ- чен резерв	Други резерви	Неразире- делена печалба	(виж. 18.) Общо собствен капитал
Салдо към 1 януари 2013 г.	2 000	0	141	1 446	3 587
Печалба за годината	0	0	0	6	6
Друг всеобхватен доход	0	0	(1)	0	(1)
Разпределение на печалбата към резерви	0	0	11	(11)	0
Салдо към 31 декември 2013 г.	2 000	0	151	1 441	3 592

Всички суми са представени в '000 лв.	Акционер- ен капитал	Преоценъ- чен резерв	Други резерви	Неразире- делена печалба	Общо собствен капитал
Салдо към 1 януари 2012 г.	2 000	0	134	1 323	3 457
Печалба за годината	0	0	0	130	130
Друг всеобхватен доход	0	0	0	0	0
Разпределение на печалбата към резерви	0	0	7	(7)	0
Покриване на загуби	0	0	0	0	0
Салдо към 31 декември 2012 г.	2 000	0	141	1 446	3 587

28.02.2014г.

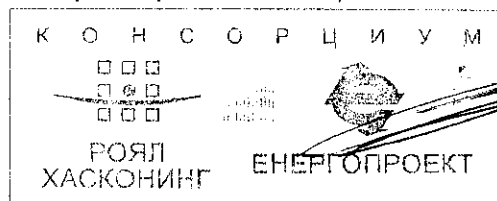
Гл. счетоводител: 
/М.Филипова/

Изпълн. член на УС: 
/Н.Стоилов/

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

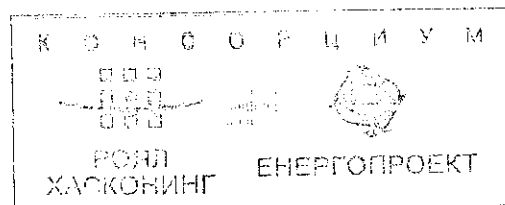
Заверил:

Поясненията към финансовия отчет от стр. 17 до стр. 53 представляват неразделна част от него.



[Handwritten signature]

163



Отчет за паричните потоци

(хил. лв.)

	2013	2012
Оперативна дейност		
Постъпления от клиенти	3 971	4 643
Плащания към доставчици	(1 871)	(3 262)
Плащания към персонал и осигурителни институции	(555)	(765)
Плащания за данъци	(2)	(16)
Други парични потоци от основна дейност /постъпления/	114	0
Други парични потоци от основна дейност /плащания/	(251)	(464)
Паричен поток от оперативна дейност	1 406	136
Инвестиционна дейност		
Придобиване на имоти, машини и съоръжения	(428)	(12)
Придобиване на дъщерни предприятия	0	0
Придобиване на инвестиционни имоти	0	0
Плащания по предоставени заеми	(3 387)	(9)
Постъпления от предоставени заеми	742	30
Паричен поток от инвестиционна дейност	(3 073)	9
Финансова дейност		
Постъпления от получени заеми	5 863	4 584
Плащания по получени заеми	(4 210)	(4 712)
Паричен поток от финансова дейност	1 653	(128)
Нетна промяна в пари и парични еквиваленти от продължаващи дейности	(14)	17
Пари и парични еквиваленти в началото на годината	32	15
Пари и парични еквиваленти в края на годината	18	32

28.02.2014 г.

Гл. счетоводител:

/М.Филипова/

Изпълн. член на УС:

К О Н С О Р Ц И У /Н.Стоилов/

□□□

□□□

□□□

РОЯЛ
ХАСКОВИНС

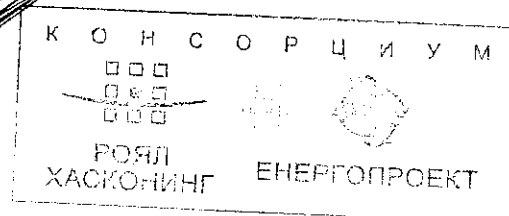
ЕНЕРГОПРОЕКТ

Заверил:

ВЕРНО С ОРИГИНАЛА

Поясненията към финансовия отчет от стр. 17 до стр. 53 представляват неразделна част от него.

195



katia.dragitska@abv.bg

ДОКЛАД НА НЕЗАВИСИМНИЯ ОДИТОР

40

ОБЩОТО СЪБРАНИЕ

И ИЗВЪЛНИТЕЛНИТЕЛНИЯ ЧЛЕН НА УС

НА "ЕНЕРГОПРОЕКТ" АД, гр. София

Доклад върху финансовия отчет

Ние извършихме одит на приложения годишен финансов отчет на "ЕНЕРГОПРОЕКТ" АД, гр. София включващ отчет за финансовото състояние към 31 декември 2013 г., отчет за всеобхватния доход, отчет за промените в собствения капитал и отчет за паричните потоци за годината, завършваща на тази дата, както и обобщеното оповестяване на съществени счетоводни политики и другите пояснителни сведения изготвен в съответствие с Международните стандарти за финансово отчитане, приети за прилагане от Европейския съюз.

Отговорност на ръководството за финансовия отчет

Ръководството носи отговорност за изготвянето и достоверното представяне на този финансов отчет в съответствие с Международните стандарти за финансово отчитане, приети от Европейския съюз и за такава система за вътрешен контрол, каквато ръководството определи като необходима, за изготвянето на финансов отчет, който да не съдържа съществени отклонения, независимо дали те се дължат на измама или грешка.

Отговорност на одитора

Нашата отговорност се свежда до изразяване на одиторско мнение върху този финансов отчет, основаващо се на извършенния от нас одит. Нашият одит бе проведен в съответствие с професионалните изисквания на Международните одиторски стандарти. Тези стандарти налагат смятане на етичните изисквания, както и одитът да бъде планиран и проведен така, че ние да се убедим в разумна степен на сигурност доколко финансовият отчет не съдържа съществени отклонения.

финансовият отчет не съдържа съществени отклонения. (Одигът включва изпълнението на процедури с цел получаване на одиторски доказателства относно сумите и оповестяванията, представени във финансовия отчет. Избраните процедури зависят от препенката на одитора, включително оценката на рисковете от съществени отклонения във финансовия отчет. Независимо дали те се дължат на измама или на грешка. При извършването на тези оценки на риска одиторът използва под внимание

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

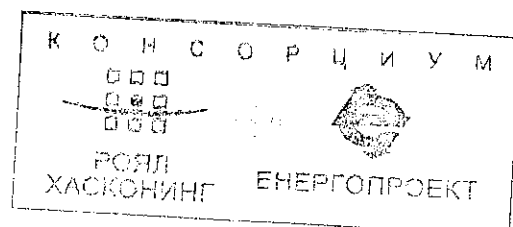
196

РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

~~ENERGOPROJEKT~~

[Handwritten signature]

197



системата за вътрешен контрол, свързана с изготвянето и достоверното представяне на финансовия отчет от страна на предприятието, за да разработи одиторски процедури, които са подходящи при тези обстоятелства, но не е цел изразяване на мнение относно ефективността на системата за вътрешен контрол на предприятието. Одитът също така включва оценка на уместността на прилаганите счетоводни политики и разумността на приблизителните счетоводни оценки, направени от ръководството, както и оценка на цялостното представяне във финансовия отчет.

Считаме, че извършеният от нас одит предоставя достатъчна и подходяща база за изразеното от нас одиторско мнение.

Мнение

По наше мнение годишният финансов отчет представя достоверно, във всички съществени аспекти, финансовото състояние на "ЕНЕРГОПРОЕКТ" АД, гр. София към 31 декември 2013 г., както и неговите финансови резултати от дейността и паричните му потоци за годината, приключваща на тази дата, в съответствие с Международните стандарти за финансово отчитане, приети от Европейския съюз.

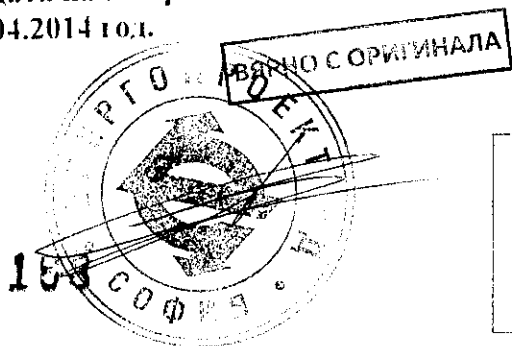
Обръщане на внимание

1. На 29.07.2011 г. по партидата на дружеството в Търговския регистър е вписана промяна във вида на акциите: от акции на приносител стават поименни акции. До датата на заверката не е изготвена акционерна книга.
2. В т. 13 от поясненията към финансовия отчет е оповестена информация за вземане от „Нови енергийни източници“ АД (НЕИ) в размер на 2 981 хил. лв. (потвърдено), представено като текущо, което е изискуемо, но необслужвано и крие риск от бъдещи загуби.

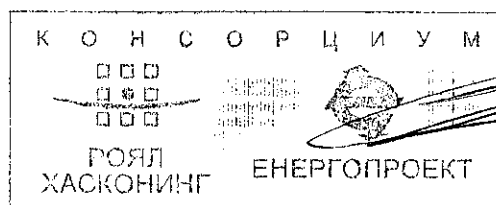
Доклад върху други правни и регулаторни изисквания

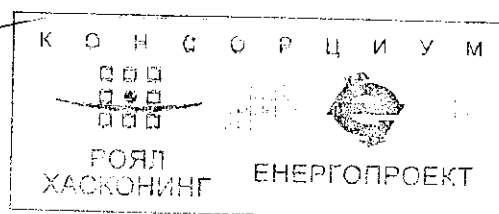
Съгласно изискванията на чл. 38, ал. 4 от Закона за счетоводството, ние се запознахме с годишния Доклад за дейността за 2013 г. По наше мнение, представената финансова информация от ръководството в годишния Доклад за дейността е в съответствие, във всички съществени аспекти с финансовата информация, оповестена в годишния финансов отчет за 2013 год.

За дата на заверката:
07.04.2014 год.



КАТЯ ДРАГИЙСКА
регистриран одитор,
диплома - 75/1992 год. при ИДЕС







ПРОФОРМА (ПРОГНОЗЕН) БАЛАНС

ХАСКОНИНГДХВ НЕДЕРЛАНД Б.В. ЗА ПЕРИОДА 2009 ДО 2013 г.

Прогнозните резултати на ХасконингДХВ Недерланд Б.В. за периода 2009 – 2012 г., посочени по-долу, се състоят от резултатите на Хасконинг Недерланд Б.В., ДХВ Б.В., НПС Б.В. и НАСО Недерландс Еърпорт Консълтантс Б.В.. Резултатите за 2013 г. се основават на резултатите на ХасконингДХВ Недерланд Б.В. и НПС Б.В.. Резултатите са изготвени в съответствие с принципите за включване в консолидираните финансови отчети на Ройъл Хасконинг Гръп Б.В. и ДХВ Холдинг Б.В. за 2009 г., 2010 г. и 2011 г., от които са получени тези цифри, и консолидираните финансови отчети на Ройъл Хасконинг Гръп Б.В. за 2012 г. и 2013 г. Където е необходимо, са направени корекции, за да се постигне съответствие с принципите за обединяване на Ройъл Хасконинг Гръп Б.В. и да се осигури реална картина на състоянието.

Цифрите са в евро и не включват ДДС, освен ако не е посочено друго.

Този отчет служи, само за да докаже, че ХасконингДХВ Недерланд Б.В. разполага с достатъчно финансови средства, и е предназначен само за целите на тръжни процедури с клиенти и потенциални клиенти.

БАЛАНС (x 1,000 евро)	2013	2012	2011	2010	2009
АКТИВИ	39.426	54.617	53.749	60.466	61.160
Дълготрайни нематериални активи	10.236	12.487	13.695	18.629	19.056
Дълготрайни материални активи	26.594	34.346	36.999	39.804	40.529
Дълготрайни финансови активи	2.596	7.784	3.055	2.033	1.575
Краткотрайни активи	165.055	162.974	163.641	190.585	183.382
Работи в изпълнение	11.358	1.563	0	0	0
Счетоводни вземания	112.488	106.945	105.857	121.010	130.554
Пари и парични еквиваленти	41.209	54.466	57.784	69.575	52.828
	204.481	217.591	217.390	251.051	244.542
КАПИТАЛ И ЗАДЪЛЖЕНИЯ					
Капитал	80.435	67.979	69.287	74.128	85.712
Емитиран дялов капитал**	500	19.330	19.330	19.330	19.330
Неразпределена печалба	79.935	48.649	49.947	54.786	66.382
Малцинствено участие	0	0	10	12	0
Провизии	9.695	17.972	6.869	10.784	9.657
Дългосрочни задължения	7.231	15.601	15.601	21.228	19.306
Краткосрочни задължения	107.120	116.039	125.633	144.911	129.867
	204.481	217.591	217.390	251.051	244.542

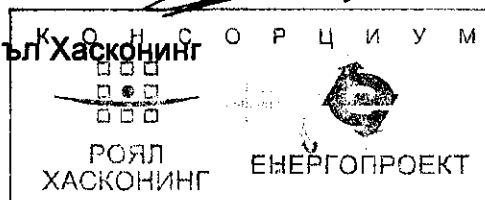
** Тъй като през 2013 г. е учредено новото юридическо лице ХасконингДХВ Недерланд Б.В. с емитиран дялов капитал 500 хиляди евро.

Изписано на ръка:
 ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Ерик Смит: подпис – не се поставя печат на Ройъл Хасконинг

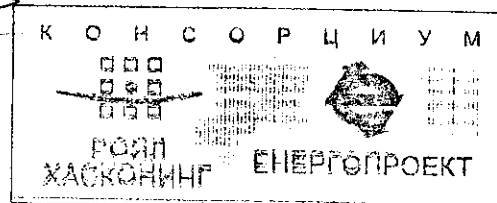
170

Handwritten signature





171



ПРОФОРМА (ПРОГНОЗЕН) БАЛАНС

ХАСКОНИНГДХВ НЕДЕРЛАНД Б.В. ЗА ПЕРИОДА 2009 ДО 2013 г.

Прогнозните резултати на ХаскониингДХВ Недерланд Б.В. за периода 2009 – 2012 г., посочени по-долу, се състоят от резултатите на Хаскониинг Недерланд Б.В., ДХВ Б.В., НПС Б.В. и НАСО Недерландс Еърпорт Консълтантс Б.В.. Резултатите за 2013 г. се основават на резултатите на ХаскониингДХВ Недерланд Б.В. и НПС Б.В.. Резултатите са изготвени в съответствие с принципите за включване в консолидираните финансови отчети на Ройъл Хаскониинг Гръп Б.В. и ДХВ Холдинг Б.В. за 2009 г., 2010 г. и 2011 г., от които са получени тези цифри, и консолидираните финансови отчети на Ройъл Хаскониинг Гръп Б.В. за 2012 г. и 2013 г. Където е необходимо, са направени корекции, за да се постигне съответствие с принципите за обединяване на Ройъл Хаскониинг Гръп Б.В. и да се осигури реална картина на състоянието.

Цифрите са в евро и не включват ДДС, освен ако не е посочено друго.

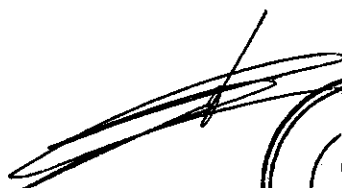
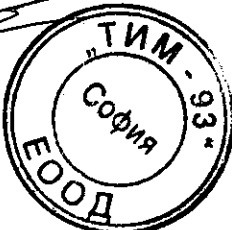
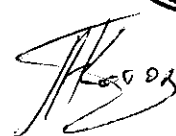
Този отчет служи, само за да докаже, че ХаскониингДХВ Недерланд Б.В. разполага с достатъчно финансови средства, и е предназначен само за целите на тръжни процедури с клиенти и потенциални клиенти.

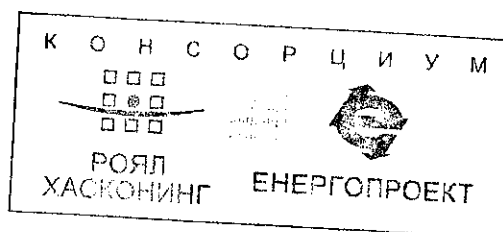
ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ (x 1,000 евро)	2013	2012	2011	2010	2009
Нетен оборот	445.505	465.767	497.208	544.822	602.556
Приходи	461.373	467.027	503.964	541.393	585.618
Добавена стойност	347.420	355.358	374.592	405.257	437.165
Възстановяема печалба преди лихви, данъци и амортизации (EBITDA)*	26.238	13.676	16.249	22.038	26.111
Печалба преди лихви, данъци и амортизации (EBITDA)	17.863	3.092	7.564	4.456	23.911
Резултат преди данъчното облагане	16.288	1.057	2.929	953	18.741
Данъчно облагане	-4.652	-2.349	-2.211	-1.071	-5.878
Малцинствено участие	-27		2	0	8
Нетни резултати	11.609	-1.298	720	118	12.871
Нетни резултати от обичайни операции *	17.890	6.641	7.236	13.069	14.523

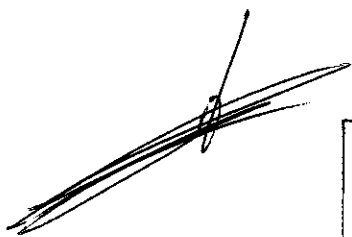
* В тези стойности не са включени невъзстановимите пера, свързани с: реструктуриране, допълнителни офис площи, приходи от продажби

Изписано на ръка:
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

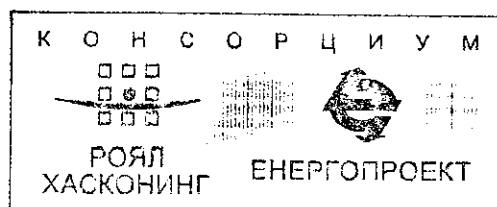
Ерик Смит: подпис – не се чете и печат на Ройъл Хаскониинг





173



ПРОФОРМА (ПРОГНОЗЕН) БАЛАНС

ХАСКОНИНГДХВ НЕДЕРЛАНД Б.В. ЗА ПЕРИОДА 2009 ДО 2013 г.

Прогнозните резултати на ХасконингДХВ Недерланд Б.В. за периода 2009 – 2012 г., посочени по-долу, се състоят от резултатите на Хасконинг Недерланд Б.В., ДХВ Б.В., НПС Б.В. и НАСО Недерландс Еърпорт Консълтантс Б.В.. Резултатите за 2013 г. се основават на резултатите на ХасконингДХВ Недерланд Б.В. и НПС Б.В.. Резултатите са изготвени в съответствие с принципите за включване в консолидираните финансови отчети на Ройъл Хасконинг Гръп Б.В. и ДХВ Холдинг Б.В. за 2009 г., 2010 г. и 2011 г., от които са получени тези цифри, и консолидираните финансови отчети на Ройъл Хасконинг Гръп Б.В. за 2012 г. и 2013 г. Където е необходимо, са направени корекции, за да се постигне съответствие с принципите за обединяване на Ройъл Хасконинг Гръп Б.В. и да се осигури реална картина на състоянието.

Цифрите са в евро и не включват ДДС, освен ако не е посочено друго.

Този отчет служи, само за да докаже, че ХасконингДХВ Недерланд Б.В. разполага с достатъчно финансови средства, и е предназначен само за целите на тържни процедури с клиенти и потенциални клиенти.

ПОКАЗАТЕЛИ	2013	2012	2011	2010	2009
Платежоспособност	39%	31%	32%	30%	35%
Ликвидност / Текущо съотношение	154%	140%	130%	132%	141%
Коефициент за бърза ликвидност	143%	139%	130%	132%	141%
Рентабилност на капитала	14%	-2%	1%	0%	15%
Съотношение задължения към капитала	154%	220%	214%	239%	185%
Коефициент на задължнялост	61%	69%	68%	70%	65%
Оперативен марж	6%	3%	3%	4%	4%
Марж на печалбата	3%	0%	0%	0%	2%
Оперативен капитал (€ x 1.000)	99.144	101.401	95.792	115.249	106.343
Персонал в края на годината	3.232	3.614	3.855	4.262	4.532
Среден персонал	3.423	3.735	4.011	4.438	4.589
Марж на възстановяване на EBITA	5,7%	2,9%	3,2%	4,1%	4,5%
Марж на EBITDA	3,9%	0,7%	1,5%	0,8%	4,1%
Нетен оборот за служител (€ x 1.000)	130	125	124	123	131
Рентабилност за служител (€ x 1.000)	3	0	0	0	3

Платежоспособност = Капитал / Общи активи

Ликвидност = Краткосрочни активи / Краткосрочни пасиви

Коефициент за бърза ликвидност = (Краткосрочни активи – Работи в изпълнение) / Краткосрочни пасиви

Рентабилност на капитала = Нетни резултати / Капитал

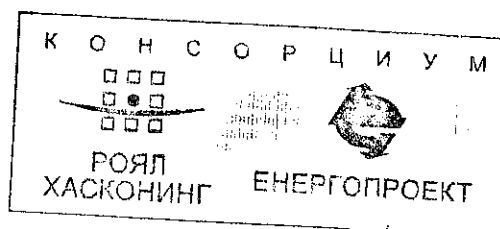
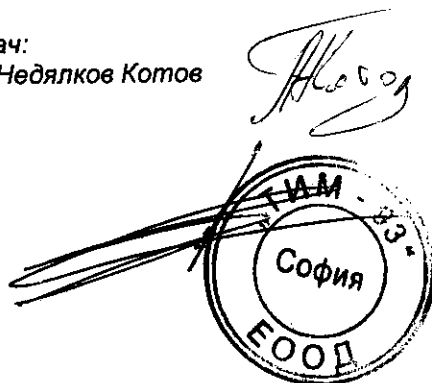
Съотношение задължения към капитала = Провизии + Задължения / Капитал

Коефициент на задължнялост = (Провизии + Задължения) / Общи пасиви

Оперативен капитал = Краткосрочни активи - Краткосрочни пасиви

Долуподписаният, Георги Недялков Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Проформа (прогнозен) баланс. Преводът се състои от три страници.

Преводач:
Георги Недялков Котов



~~_____~~

175



**PRO-FORMA BALANCE SHEET
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. FOR THE YEARS 2009 to 2013**

Pro-forma figures below of **HaskoningDHV Nederland B.V.** consist, for the period of 2009-2012, of the figures of Haskoning Nederland B.V., DHV B.V., NPC B.V. and NACO Netherlands Airport Consultants B.V.. For 2013 the figures are based on the figures of HaskoningDHV Nederland B.V. and NPC B.V.. The figures are drawn up in accordance with the principles as entered in the consolidated financial statements of Royal Haskoning Groep B.V. and DHV Holding B.V. for the years 2009, 2010 and 2011 from which these figures are derived and the consolidated financial statements of Royal HaskoningDHV Groep B.V. for the year 2012 and 2013.

When necessary, adjustments have been made to align to the joint principles of Royal HaskoningDHV Groep B.V. and to provide a true picture of reality.

The figures are in euro and VAT is excluded, unless stated otherwise.

This statement serves to prove that HaskoningDHV Nederland B.V. has sufficient financial strength and is for tender purposes with clients and potential clients only.

BALANCE SHEET (x EURO 1,000)	2013	2012	2011	2010	2009
ASSETS	39.426	54.617	53.749	60.466	61.160
Intangible fixed assets	10.236	12.487	13.695	18.629	19.056
Tangible fixed assets	26.594	34.346	36.999	39.804	40.529
Financial fixed assets	2.596	7.784	3.055	2.033	1.575
Current assets	165.055	162.974	163.641	190.585	183.382
Work in progress	11.358	1.563	0	0	0
Accounts receivable	112.488	106.945	105.857	121.010	130.554
Cash and cash equivalents	41.209	54.466	57.784	69.575	52.828
	204.481	217.591	217.390	251.051	244.542
EQUITY AND LIABILITIES					
Equity	80.435	67.979	69.287	74.128	85.712
Issued share capital **	500	19.330	19.330	19.330	19.330
Retained earnings	79.935	48.649	49.947	54.786	66.382
Minority interest	0	0	10	12	0
Provisions	9.695	17.972	6.869	10.784	9.657
Long-term liabilities	7.231	15.601	15.601	21.228	19.306
Current liabilities	107.120	116.039	125.633	144.911	129.867
	204.481	217.591	217.390	251.051	244.542

** As 2013 the new legal entity HaskoningDHV Nederland BV has been established with an issued share capital of 500k Euro.

TRUE ORIGINAL

ERIC SMIT:

К О Н С О Р Ц И У М

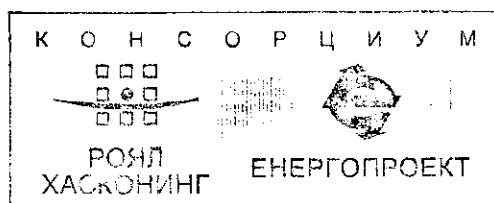
РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЭНЕРГОПРОЕКТ


**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

177



**PRO-FORMA PROFIT AND LOSS STATEMENT
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. FOR THE YEARS 2009 to 2013**

Pro-forma figures below of **HaskoningDHV Nederland B.V.** consist, for the period of 2009-2012, of the figures of Haskoning Nederland B.V., DHV B.V., NPC B.V. and NACO Netherlands Airport Consultants B.V.. For 2013 the figures are based on the figures of HaskoningDHV Nederland B.V. and NPC B.V.. The figures are drawn up in accordance with the principles as entered in the consolidated financial statements of Royal Haskoning Groep B.V. and DHV Holding B.V. for the years 2009, 2010 and 2011 from which these figures are derived and the consolidated financial statements of Royal HaskoningDHV Groep B.V. for the year 2012 and 2013.

When necessary, adjustments have been made to align to the joint principles of Royal HaskoningDHV Groep B.V. and to provide a true picture of reality.

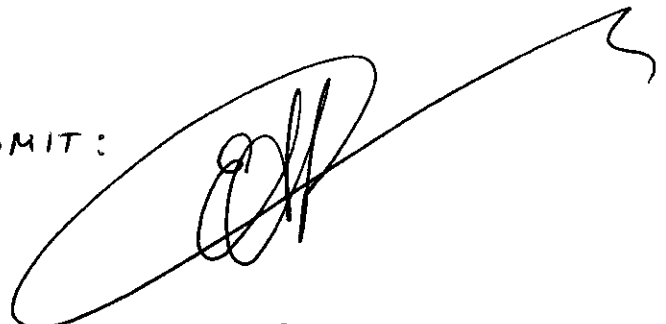
The figures are in euro and VAT is excluded, unless stated otherwise.

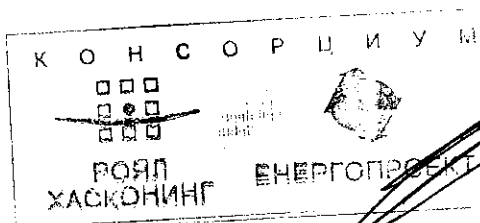
This statement serves to prove that HaskoningDHV Nederland B.V. has sufficient financial strength and is for tender purposes with clients and potential clients only.

INCOME STATEMENT (x EURO 1,000)	2013	2012	2011	2010	2009
Net turnover	445.505	465.767	497.208	544.822	602.556
Revenue	461.373	467.027	503.964	541.393	585.618
Added value	347.420	355.358	374.592	405.257	437.165
EBITA recurring *	26.238	13.676	16.249	22.038	26.111
EBITA	17.863	3.092	7.564	4.456	23.911
Result before taxation	16.288	1.057	2.929	953	18.741
Taxation	-4.652	-2.349	-2.211	-1.071	-5.878
Minority interest	-27	-6	2	0	8
Net result	11.609	-1.298	720	-118	12.871
Net result from normal operations *	17.890	6.641	7.236	13.069	14.523

*Excluded from the result are non-recurring items, related to: i.e. restructuring, excess office space, result sale assets.

TRUE ORIGINAL ERIC SMIT:





**PRO-FORMA RATIOS
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. FOR THE YEARS 2009 to 2013**

Pro-forma figures below of **HaskoningDHV Nederland B.V.** consist, for the period of 2009-2012, of the figures of Haskoning Nederland B.V., DHV B.V., NPC B.V. and NACO Netherlands Airport Consultants B.V.. For 2013 the figures are based on the figures of HaskoningDHV Nederland B.V. and NPC B.V.. The figures are drawn up in accordance with the principles as entered in the consolidated financial statements of Royal Haskoning Groep B.V. and DHV Holding B.V. for the years 2009, 2010 and 2011 from which these figures are derived and the consolidated financial statements of Royal HaskoningDHV Groep B.V. for the year 2012 and 2013.

When necessary, adjustments have been made to align to the joint principles of Royal HaskoningDHV Groep B.V. and to provide a true picture of reality.

The figures are in euro and VAT is excluded, unless stated otherwise.

This statement serves to prove that HaskoningDHV Nederland B.V. has sufficient financial strength and is for tender purposes with clients and potential clients only.

RATIOS	2013	2012	2011	2010	2009
Solvency	39%	31%	32%	30%	35%
Liquidity/Current ratio	154%	140%	130%	132%	141%
Quick ratio	143%	139%	130%	132%	141%
Profitability on equity	14%	-2%	1%	0%	15%
Debt to equity ratio	154%	220%	214%	239%	185%
Debt ratio	61%	69%	68%	70%	65%
Operating margin	6%	3%	3%	4%	4%
Profit margin	3%	0%	0%	0%	2%
Working capital (€ x 1.000)	99.144	101.401	95.792	115.249	106.343
Head count year end	3.232	3.614	3.855	4.262	4.532
Average head count	3.423	3.735	4.011	4.438	4.589
Recurring EBITA margin	5,7%	2,9%	3,2%	4,1%	4,5%
EBITA margin	3,9%	0,7%	1,5%	0,8%	4,1%
Net turnover per employee (€ x 1.000)	130	125	124	123	131
Profitability per employee (€ x 1.000)	3	0	0	0	3

Solvency = Equity/Total Assets

Liquidity = Current Assets / Current liabilities

Quick ratio = (Current Assets - Work in Progress) / Current liabilities

Profitability on equity = Net result/Equity

Debt to equity ratio = provisions + liabilities/Equity

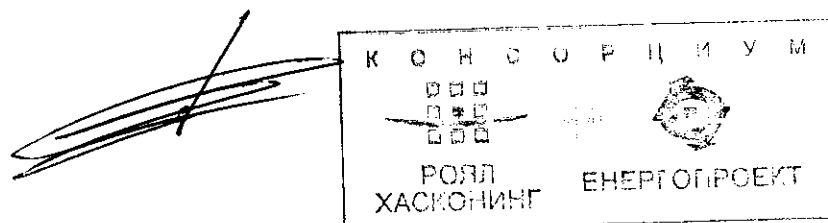
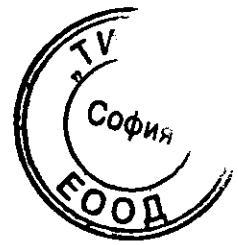
Debt ratio = (provisions + liabilities) / Total Liabilities

Working capital = Current Assets - Current Liabilities

TRUE ORIGINAL

ERIC SMIT:



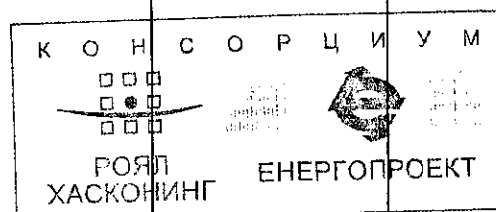


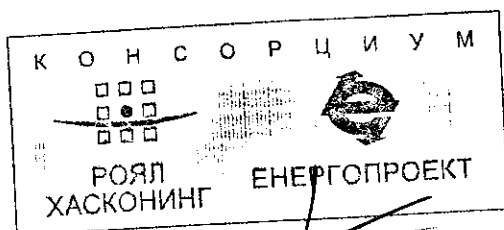
Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник: Консорциум ДЗЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг”

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕАЛИЗИРАН ОБОРОТ, СХОДЕН С ПРЕДМЕТА НА
ПОРЪЧКАТА ЗА ПОСЛЕДНИТЕ 3 (ТРИ) ПРИКЛЮЧИЛИ ФИНАНСОВИ
ГОДИНИ (2011, 2012 И 2013 ГОД.)**

Специфичен оборот/година	2011 г. (лв без ДДС)	2012 г. (лв без ДДС)	2013 г. (лв без ДДС)	Общо (лв без ДДС)
<p>Специфичен оборот от проекти от сходно естество/сложност и видове работи, които са предмет на поръчката, изпълнени от Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В.</p> <p>Всички проекти и целия оборот на Роял ХасконингДХВ са сходни с предмета на поръчката. Роял ХасконингДХВ изпълнява около 10 000 малки и големи проекта в година.</p> <p>В регистрацията на фирмата са посочени сферите на нашите проекти, от което се вижда, че те са сходни с предмета на поръчката. Сферите на дейност на фирмата по регистрация са както следва:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Организационно планиране -Архитектура -Техническо проектиране и консултантски услуги за жилищно и нежилищно строителство -Техническо проектиране и консултантски услуги за градско планиране, организация на транспорт, градинско оформление и озеленяване, --устройствено планиране и физическо планиране -Техническо проектиране и консултантски услуги за градско и хидротехническо проектиране -Техническо проектиране и консултантски услуги за електрически и механичен 	972 454 322,00	910 961 071,00	871 332 044,00	2 754 747 437,00

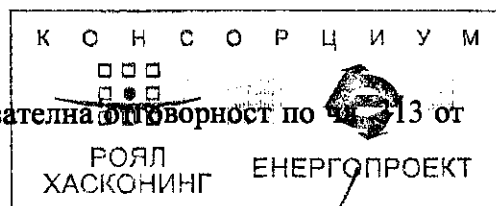




инженеринг и телематика -Друго техническо проектиране и консултантски услуги				
Специфичен оборот от проекти от сходно естество/сложност и видове работи, които са предмет на поръчката, изготвени от ЕНЕРГОПРОЕКТ АД , в това число:	2 751 947,59	2 583 556,52	838 605,47	6 174 109,58
1. Предпроектни проучвания и проектиране във фази идеен, технически и работен проект	243 398,10	284 823,14	92 103,82	620 325,06
2. Проектиране във фази идеен, технически и работен проект за реконструкция и/или модернизация	2 342 292,89	1 568 508,72	653 713,92	4 564 515,53
3. Проектиране във фази идеен, технически и работен проект за строителство	166 256,60	730 224,66	92 787,73	989 268,99
ОБЩО	ОБЩО	ОБЩО	ОБЩО	ОБЩО
Специфичен оборот от проекти от сходно естество/сложност и видове работи, които са предмет на поръчката за партньорите в Консорциум ДЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг”	975 206 269,59	913 544 627,52	872 170 649,47	2 760 921 546,58

Забележка: Под „сходен” с предмета на поръчката се разбира оборот от договори за изготвяне на предпроектни и/или инвестиционни проучвания и проектиране, включващо изработване на идейни и технически проекти и/или на работни проекти за строителство и/или модернизация и/или реконструкция и/или рехабилитация.

Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност по чл. 13 от Наказателния кодекс на Република България.



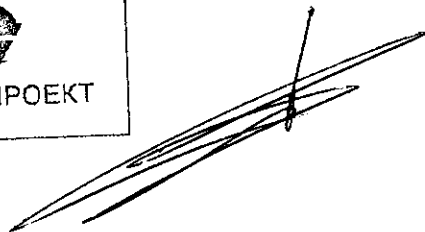
23.06.2014г.

ПОДПИС:

(лице/лица упълномощени да подписват от името на участника в процедурата)

Поставя се в плик №1





Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник: „Енергопроект” АД, партньор в Консорциум ДЗЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг”

ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕАЛИЗИРАН ОБОРОТ, СХОДЕН С ПРЕДМЕТА НА ПОРЪЧКАТА ЗА ПОСЛЕДНИТЕ 3 (ТРИ) ПРИКЛЮЧИЛИ ФИНАНСОВИ ГОДИНИ (2011, 2012 И 2013 ГОД.)

Специфичен оборот/година	2011 г. (лв без ДДС)	2012 г. (лв без ДДС)	2013 г. (лв без ДДС)	Общо (лв без ДДС)
Специфичен оборот от проекти от сходно естество/сложност и видове работи, които са предмет на поръчката в това число:				
2 751 947,59	2 583 556,52	838 605,47	6 174 109,58	
1.Предпроектни проучвания и проектиране във фази идеен, технически и работен проект	243 398,10	284 823,14	92 103,82	620 325,06
2. Проектиране във фази идеен, технически и работен проект за реконструкция и/или модернизация	2 342 292,89	1 568 508,72	653 713,92	4 564 515,53
3. Проектиране във фази идеен, технически и работен проект за строителство	166 256,60	730 224,66	92 787,73	989 268,99

Забележка: Под „сходен” с предмета на поръчката се разбира оборот от договори за изготвяне на предпроектни и/или инвестиционни проучвания и проектиране, включващо изработване на идейни и технически проекти и/или на работни проекти за строителство и/или модернизация и/или реконструкция и/или рехабилитация.

Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс на Република България.

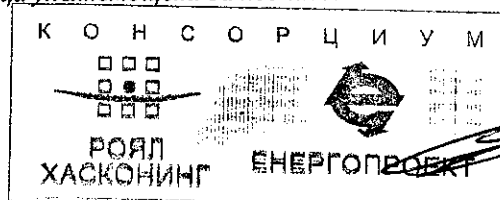
23.06.2014г.

ПОДПИС:

(лице/лица упълномощени да подписват от името на участника в процедурата)

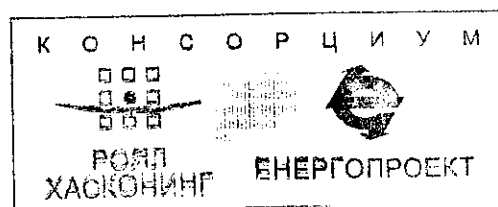
Поставя се в плик №1

186



187

[Handwritten signature]



Образец № 2

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА“

Участник: Хасконинг ДХВ Нидерландия Б.В. партньор в Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“

ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕАЛИЗИРАН ОБОРОТ, СХОДЕН С ПРЕДМЕТА НА ПОРЪЧКАТА ЗА ПОСЛЕДНИТЕ 3 (ТРИ) ПРИКЛЮЧИЛИ ФИНАНСОВИ ГОДИНИ (2011, 2012 И 2013 ГОД.)

Специфичен оборот/година	2011 г. (лв без ДДС)	2012 г. (лв без ДДС)	2013 г. (лв без ДДС)	Общо (лв без ДДС)
Специфичен оборот от проекти от сходно естество/сложност и видове работи, които са предмет на поръчката (описват се)	972 454 322 лв	910 961 071 лв	871 332 044 лв	2754747437 лв
<p>Всички проекти и целия оборот на Роял ХасконингДХВ са сходни с предмета на поръчката. Роял ХасконингДХВ изпълнява около 10 000 малки и големи проекта в година.</p> <p>В регистрацията на фирмата са посочени сферите на нашите проект от което се вижда че те са сходни с предмета на поръчката.</p> <p>Сферите на дейност на фирмата по регистрацията са както следва:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Организационно -планиране -Архитектура -Техническо проектиране и консултантски услуги за жилищно и нежилищно строителство -Техническо проектиране и консултантски услуги за градско планиране, организация на транспорт, градинско оформление и озеленяване, --устройствено планиране и физическо планиране -Техническо проектиране и консултантски услуги за градско и хидротехническо проектиране -Техническо проектиране и консултантски услуги за електрически и механичен инженеринг и телематика -Друго техническо проектиране и консултантски услуги 				

Забележка: Под „сходен“ с предмета на поръчката се разбира оборот от договори за изготвяне на предпроектни и/или инвестиционни проучвания и проектиране, включващо изработване на идейни и технически проекти и/или на работни проекти за строителство и/или модернизация и/или реконструкция и/или рехабилитация.

Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс на Република България.



**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

18.06.2014

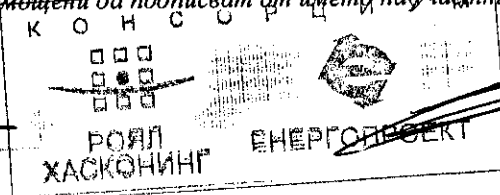
(дата на подписване)

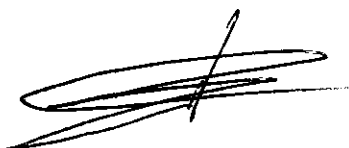
ПОДПИС: Ерик Смит

(лице/лица упълномощени да подписват от името на участника в процедурата)

Поставя се в плик №1

138





ЗАСТРАХОВАТЕЛНА ПОЛИЦА № 14 100 1317 0000436301
Застраховка "Професионална отговорност на участниците в проектирането и строителството"

На основание Въпросник/предложение и съгласно Общите условия на застраховка "Професионална отговорност на участниците в проектирането и строителството" при платена застрахователна премия ЗАД "Армеец" приема да застрахова професионалната отговорност на:

Застрахован: **Енергопроект АД, ЕИК 831367237**
гр. София, бул. Джеймс Баучер № 51
(трите имена/фирма, адрес, телефон, факс, ЕИК/ЕИК)

Представяван от: **Никола Стоилов - изпълнителен директор**
(трите имена, длъжност)

Професионална дейност: ☒ **Проектант** ☐ Консултант А ☐ Консултант Б ☐ Строител ☐ Лице, упражняващо строителен надзор
Консултант А: консултант, извършващ оценка за съответствието на инвестиционните обекти ☐ Лице, упражняващо технически контрол
Консултант Б: консултант, извършващ строителен надзор

Застрахователно покритие: ☒ **Клауза А - за всички обекти по чл. 171 от ЗУТ** ☐ Клауза Б - само за един обект по чл. 173 ал.1 от ЗУТ

Строителен обект:
(само за Клауза Б)

(наименование и адрес)

Лимити на отговорност (в лева)

Дейност 1: **ПРОЕКТАНТ**

Дейност 2:

Лимит за едно събитие, в т.ч.:

300 000

лимит за имуществени вреди

лимит за немуществени вреди

лимит за едно увредено лице

Общ лимит на отговорност

600 000

Самоучастие на застрахования: **няма**

Срок на застраховката: **12** месеца от 00.00 часа на **15.02.2014** до 24.00 часа на **14.02.2015**

Ретроактивна дата: **10.02.2010** год.

Застраховката влиза в сила не по-рано от 00.⁰⁰ часа на деня, следващ постъпването на застрахователната премия или първата вноска от нея (при разсрочено плащане) в брой или по банков път по сметката на Застрахователя.

Застрахователна премия: **630.00** лева; **2%ЗДП: 12.60** лева; **ОБЩО ДЪЛЖИМА СУМА: 642.60** лева.
СЛОВОМ: **шестстотин четиридесет и два лева и 60 ст.**

Начин на плащане: ☐ еднократно ☒ **разсрочено** ☐ в брой ☒ **по банков път**

Вноска / Падеж	I-ва/14.02.2014 г.	II-ра/ 14.05.2014 г.	III-та/ 20..... г.	IV-та/ 20..... г.
Премия, лв:	315.00	315.00		
2% ЗДП в лв:	6.30	6.30		
Обща сума в лв:	321.30	321.30		

В случаите на разсрочено плащане вноските от застрахователната премия се плащат в срока, посочен в Полицията. При неплащане на разсрочена вноска от застрахователната премия застрахователният договор се прекратява в 24.00 часа на петнадесетия ден от датата на падежа на неплатената разсрочена вноска.

Дата и място на издаване на полицата: **14.02.2014** год.

Настоящата Полица, Въпросник/предложението, Общите условия за застраховка "Професионална отговорност на участниците в проектирането и строителството", всички Допълнения и други придружаващи документи са неразделна част от застрахователния договор.

Застрахователен посредник: **ЦУ - Петър Петров, 10000000**

(трите имена, код)

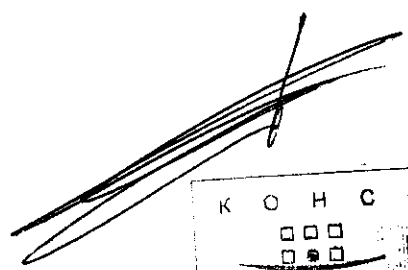
Получих Общите условия на застраховка "Професионална отговорност на участниците в проектирането и строителството", запознах се с тях и заявявам, че ги приемам.

Застрахован:

(подпис и печат)

Застраховател:

(подпис и печат)



191



Приложение №5 към чл.21, ал.2

До <u>Централна Кооперативна Банка АД</u>	<u>П4904913</u>
Банка	уникален регистрационен номер
Клон <u>ЦКБ АД Клон Химимпорт</u>	<u>10.04.2014</u>
Адрес	дата на представяне
	подпис на наредителя

Платете на - име на получателя: ЗАД АРМЕЕЦ			
IBAN на получателя: BG79 CECB 9790 1061 9050 00		BIC на банката на получателя: CECBVGSF	
При банка - име на банката на получателя: ЦЕНТР.КООПЕРАТИВНА БАНКА			
ПРЕВОДНО НАРЕЖДАНЕ за кредитен превод		Вид валута: BGN	Сума: 321.30
Основание за превод - информация за получателя: ЗП 1410013170000436301 / 14.02.2014			
Още пояснения: 4 сметка 944662 / 14.0.2014			
Наредител - име: ЕНЕРГОПРОЕКТ АД			
IBAN на наредителя: BG21 CECB 9790 1021 7365 01		BIC на банката на наредителя: CECBVGSF	
Платежна система: БИСЕРА		Такси*:	Дата на изпълнение: 10.04.2014

Попълва се при преводи към чужбина и между местни и чуждестранни лица
в страната, на стойност равна или надвишаваща сумата по чл.2, ал.1,
т.1 от Наредба №27 на БНБ за статистиката на платежния баланс

Данни за наредителя:	<input type="checkbox"/> местно лице <input type="checkbox"/> чуждестранно лице	Данни за получателя:	<input type="checkbox"/> местно лице <input type="checkbox"/> чуждестранно лице
Държава на наредителя:		Държава на получателя:	
Адрес на наредителя:		Адрес на получателя:	
Описание на икономическата същност на превода:			
При превод на средства във връзка с вече предоставени от или на чуждестранно лице финансов кредит:		Номер на БНБ:	

Известно ми е, че за неверни данни нося отговорност по чл.313 от Наказателния кодекс.



102

133



Приложение №5 към чл.21, ал.2

До	<u>Централна Кооперативна Банка АД</u>	<u>П5192210</u>
	банка	уникален регистрационен номер
Клон	<u>ЦКБ АД Клон Химимпорт</u>	<u>26.05.2014</u>
		дата на представяне
Адрес		подпис на наредителя

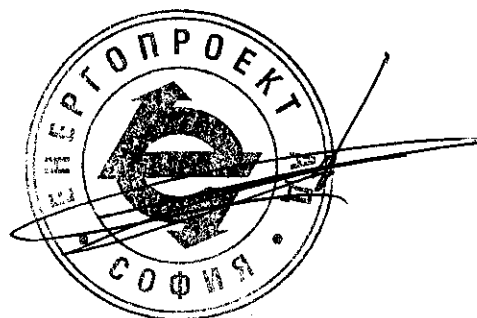
Платете на - име на получателя: ЗАД АРМЕЕЦ		
IBAN на получателя: BG79 CECB 9790 1061 9050 00	BIC на банката на получателя: CECBGSGF	
При банка - име на банката на получателя: ЦЕНТР.КООПЕРАТИВНА БАНКА		
ПРЕВОДНО НАРЕЖДАНЕ за кредитен превод	Вид валута: BGN	Сума: 321.30
Основание за превод - информация за получателя: ЗП 1410013170000436301 / 14.02.201		
Още пояснения: 4 втора вноса		
Наредител - име: ЕНЕРГОПРОЕКТ АД		
IBAN на наредителя: BG21 CECB 9790 1021 7365 01	BIC на банката на наредителя: CECBGSGF	
Платежна система: БИСЕРА	Такси*:	Дата на изпълнение: 26.05.2014

Попълва се при преводи към чужбина и между местни и чуждестранни лица в страната, на стойност равна или надвишаваща сумата по чл.2, ал.1, т.1 от Наредба №27 на БНБ за статистиката на платежния баланс


Данни за наредителя:	<input type="checkbox"/> местно лице <input type="checkbox"/> чуждестранно лице	Данни за получателя:	<input type="checkbox"/> местно лице <input type="checkbox"/> чуждестранно лице
Държава на наредителя:		Държава на получателя:	
Адрес на наредителя:		Адрес на получателя:	
Описание на икономическата същност на превода:			
При превод на средства във връзка с вече предоставени от или на чуждестранно лице финансов кредит:		Номер на БНБ:	

Известно ми е, че за неверни данни нося отговорност по чл.313 от Наказателния кодекс.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



104

A handwritten signature or scribble consisting of several overlapping, horizontal, slightly curved lines, with a single vertical line intersecting them near the right end.

Превод от английски език



Марш Недерланд
П.К. 232
3000 АЕ Ротердам
Телефон: +31 10 – 406 06 00
Телефакс: +31 10 – 420 68 06
www.marsh.nl

Удостоверение за застраховка

Този документ не излага пълните формулировки, клаузи, условия, ограничения и изключения на застраховката, нито допълва, удължава или изменя в положителен или отрицателен аспект покритието на полицата, което е обвързващо във всички случаи.

Настоящото удостоверява, че Марш Б.В. застрахователни брокери в Ротердам, Нидерландия, е издала на посоченото тук застраховано лице застраховка с описаното по-долу застрахователно покритие при условията на застрахователните споразумения, изключения, условия и декларации, съдържащи се в нея и по време на периода и на валидност.

Конинклийке ХасконингДХВ Гръп Б.В. и/или ХасконингДХВ Недерланд Б.В. и техните свързани и/или дъщерни фирми по целия свят, над които те имат контрол, с изключение на фирмите, създадени съгласно американското законодателство и основани в САЩ.

Вид на застраховката:
Професионална отговорност

Номер на полицата: 4606990F0001

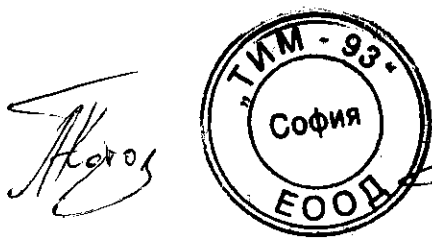
Ограничение на отговорността:
2,500,000.00 евро – всяка претенция и годишно натрупване

Обезпечение:
100% HDI-Герлинг Индустрије Ферсихерунг АГ

Условия:
Както е договорено с Марш Б.В.

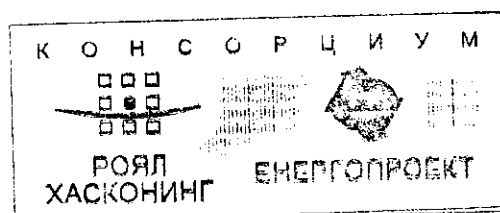
Територия:
По целия свят

Период:
31 декември 2013 г. – 31 декември 2014 г.



136





A large, stylized handwritten signature or scribble, consisting of several overlapping, sweeping lines that form a complex, abstract shape.

Ротердам, 03 март 2014 г.
Марш Б.В.
Подпис – не се чете

Изписано на ръка:
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

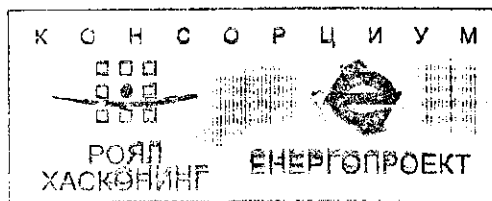
Ерик Смит: подпис – не се чете и печат на Ройъл Хасконинг

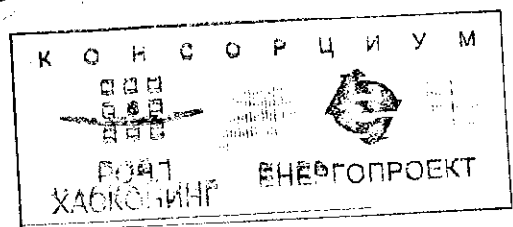
Долуподписаният, Георги Недялков Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложния документ – Удостоверение за застраховка. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Недялков Котов



138





Certificate of Insurance

This document does not set out the full terms, clauses, conditions, limits and exclusions of the insurance and neither affirmatively nor negatively amends, extends nor alters the coverage afforded by the policy, which will be binding in all cases.

This is to certify that we Marsh B.V. Insurance Brokers at Rotterdam, The Netherlands, have effected for the assured named herein, insurance which provides subject to the insurance agreements, exclusions, conditions and declarations contained therein, and during their effective period, coverage as described below.

Koninklijke HaskoningDHV Groep B.V. and/or HaskoningDHV Nederland B.V. and her associated and/or subsidiary companies all over the world, over which she has control, exclusive those companies founded under American law and established in the United States of America.

Type of insurance:
Professional Indemnity

Policy number: 4606990F0001

Limit of indemnity:

EUR 2,500,000.-- any one claim and annual aggregate.

Security:

100% HDI-Gerling Industrie Versicherung AG

Conditions:

As agreed with Marsh B.V.

Territory:

Worldwide

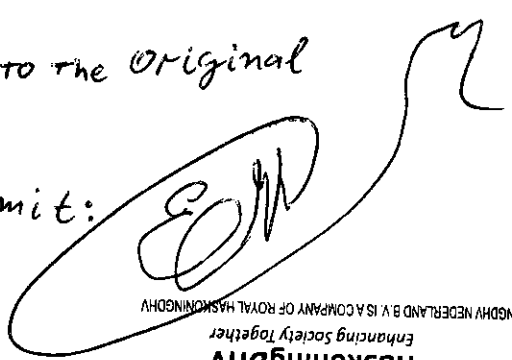
Period:

December 31, 2013 – December 31, 2014

Rotterdam, March 3, 2014
Marsh B.V.

True to the Original

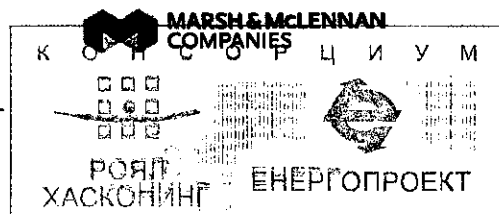
Eric Smit:


HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV
Enhancing Society Together
Royal HaskoningDHV

Address: Marsh B.V. Groot Handelsgebouw, Conradstraat 18, 3013 AP Rotterdam, The Netherlands
Bank: ABN-Amro (IBAN NL17 ABNA 0259 9909 06 BIC ABNANL2A)
Trade Register Rotterdam No. 24120005, AFM License No. 12010064

LEADERSHIP, KNOWLEDGE, SOLUTIONS...WORLDWIDE.

200





441



К О Н С О Р Ц И У М									
□	□	□							
□	□	□							
□	□	□							
РОЯЛ ХАСКОНИНГ					ЕНЕРГОПРОЕКТ				

ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният **Никола Стоилов**

с ЕГН _____ лична карта № _____

постоянен адрес: _____

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛП

в качеството си на
Управляващ / Представляващ на Консорциум ДЗЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг“
със седалище и адрес на управление гр. София, 1407, бул. Джеймс Баучер №51, вписано в
Търговския регистър с ЕИК 175813232, участник в открита процедура за възлагане на
обществена поръчка с предмет: **„Проектиране на Интермодален Терминал Варна“**,

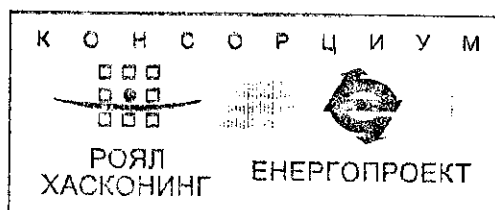
ДЕКЛАРИРАМ:

Че ще поддържам валидна застраховка „Професионална отговорност на проектант“ за целия срок на валидност на офертата.

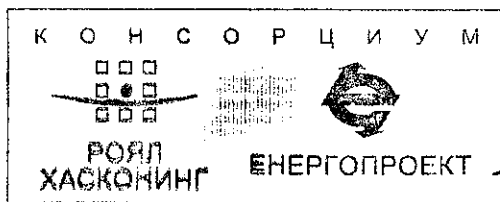
В случай, че Консорциум ДЗЗД „ЕНЕРГОПРОЕКТ – РОЯЛ ХАСКОНИНГ“ бъде избран за изпълнител на обществена поръчка с предмет: **„Проектиране на Интермодален Терминал Варна“**, в срок не по-късно от датата на сключване на договора, ще представим застраховка „Професионална отговорност за проектант“, с валидност за целия период на изпълнение на договора.

23.06.2014г.

ДЕКЛАРАТОР:



202



[Handwritten signature]



ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният **Никола Стоилов**
с ЕГН _____, лична карта № _____
постоянен адрес: _____

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД

в качеството си на
Изпълнителен член на Управителния съвет на **“ЕНЕРГОПРОЕКТ” АД**, партньор в
Консорциум ДЗЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг” със седалище и адрес на
управление гр. София, 1407, бул. Джеймс Баучер №51, вписано в Търговския регистър с
ЕИК 831367237, тел.: +359 2 960 78 00, факс: +359 2 866 89 51 и адрес за кореспонденция:
гр. София, 1407, бул. Джеймс Баучер №51, участник в открита процедура за възлагане на
обществена поръчка с предмет: **„Проектиране на Интермодален Терминал Варна“**,

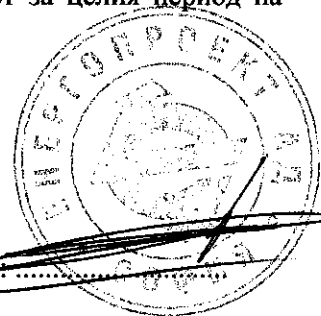
ДЕКЛАРИРАМ:

Че ще поддържам валидна застраховка „Професионална отговорност на проектант” за целия
срок на валидност на офертата.

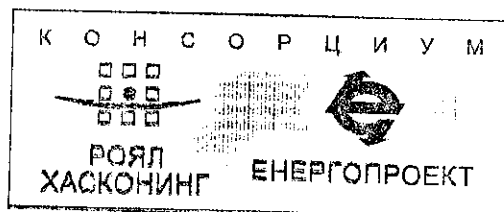
В случай, че **Консорциум ДЗЗД „ЕНЕРГОПРОЕКТ – РОЯЛ ХАСКОНИНГ”** бъде избран
за изпълнител на обществена поръчка с предмет: **„Проектиране на Интермодален
Терминал Варна“**, в срок не по-късно от датата на сключване на договора, ще представим
застраховка „Професионална отговорност за проектант”, с валидност за целия период на
изпълнение на договора.

23.06.2014г.

ДЕКЛАРАТОР: _____



204



205



ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният **Ерик**

Смит

(собствено, бащино и фамилно име)

с ЕГН_ NL

, паспорт №

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД

з качеството

си на **Директор Стратегическо Бизнес Развитие**, на **ХасконингДХВ Недерланд Б.В.**, със седалище и адрес на управление гр. **Амерсфоорт**, ул. „**Лаан 1914**” №35, 3818 ЕХ, **Холандия**, вписано в Търговския регистър с № **56515154**. от **21.11.2012**. г **БУЛСТАТ/ЕИК NL852164087B01**, партньор в **Консорциум „ЕНЕРГОПРОЕКТ – РОЯЛ ХАСКОНИНГ”**, участник в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „**Проектиране на Интермодален Терминал Варна**“,

ДЕКЛАРИРАМ:

Че ще поддържам валидна застраховка „Професионална отговорност на проектант” за целия срок на валидност на офертата.

В случай, че **Консорциум „ЕНЕРГОПРОЕКТ – РОЯЛ ХАСКОНИНГ”** бъде избран за изпълнител на обществена поръчка с предмет: „**Проектиране на Интермодален Терминал Варна**“, в срок не по-късно от датата на сключване на договора, ще представим застраховка „Професионална отговорност за проектант”, с валидност за целия период на изпълнение на договора.

20.06. 2014г.



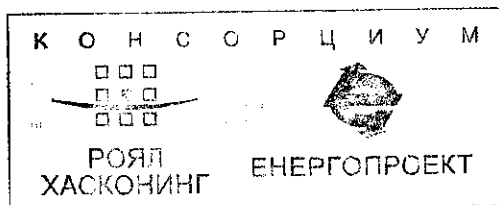
**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

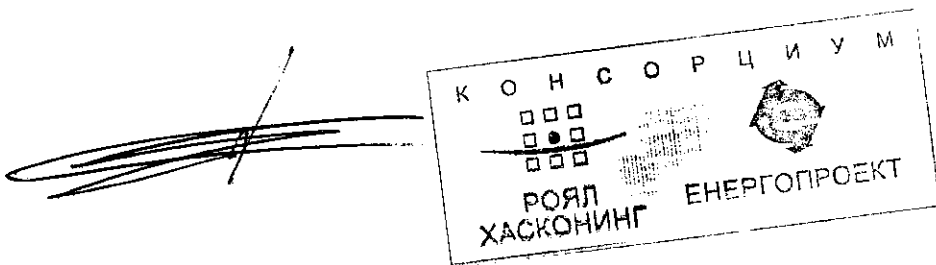
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

ДЕКЛАРАТОР: **Ерик Смит**

/име, фамилия/


206





Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник: Консорциум ДЗЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг”

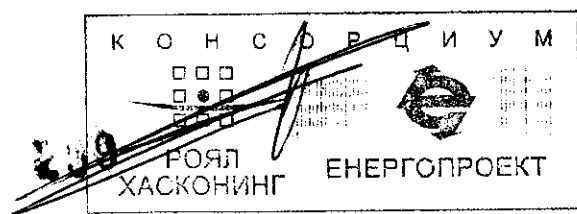
СПИСЪК НА ОСНОВНИТЕ ДОГОВОРИ

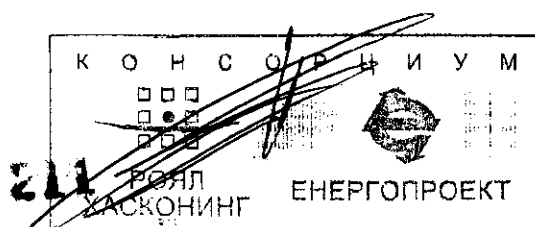
Подписаният Никола Стоилов
с ЕГН _____, адрес: _____ притежаващ
лична карта № _____, издадена на _____
в качеството си на Управляващ / Представляващ
на участник: Консорциум ДЗЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг”

Във връзка с участието ни в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на интермодален терминал Варна“.

Декларирам, че в последните три години сме сключили и изпълнили следните договори, сходни с предмета на поръчката:

[illegible]





Известно ми е, че за вписване на неверни данни в настоящата декларация, подлежа на наказателна отговорност, съгласно чл. 313 от Наказателния кодекс.

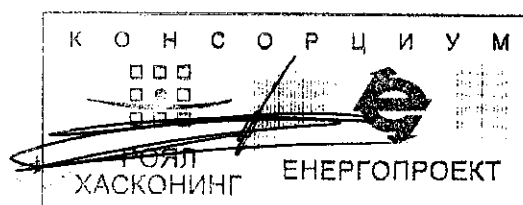
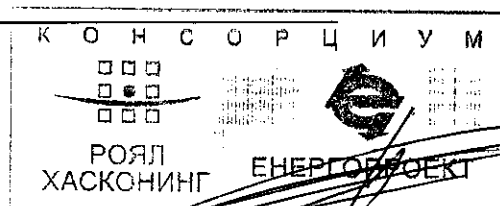
Моля приложете препоръки за добро изпълнение според изискванията на чл. 51, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

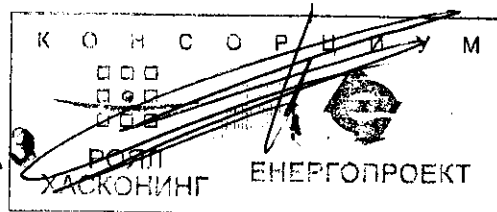
Опитът на участника се доказва от препоръки за добро изпълнение, издадени от възложителите на изпълнени вече договори за указания период.

Дата 23/06 /2014
Име и фамилия Никола Стоилов
Длъжност Управляващ / Представляващ на
Консорциум ДЗЗД „Енергопроект
– Роял Хасконинг”

Подпис и печат

Поставя се в плик № 1





„ПРИСТАНИЩЕ ЛЕСПОРТ“ АД

9000 Варна, България, П.К. 237
Западна Промислова Зона



ПРЕПОРЪКА

„PORT LESPORT“ S.A.

9000 Varna, Bulgaria, P.O. Box 237
West Industrial Zone

„ПРИСТАНИЩЕ ЛЕСПОРТ“ АД - ВАРНА
Изм. № 228-1/29.05.2014

От „Пристанище Леспорт“ АД

Във връзка с изпълнението на обект:

„ПРОЕКТИРАНЕ НА РАЗШИРЕНИЕТО НА
ПРИСТАНИЩЕН ТЕРМИНАЛ ЛЕСПОРТ“

Настоящата референция се издава на Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ в уверение на това, че същият е коректен партньор и е изпълнил договорните условия по проект: „Проектиране на разширението на пристанищен терминал Леспорт“ в периода декември 2009г. – декември 2011г.

Договорът беше сключен след спечелване на европейска тръжна процедура, проведена по реда на ЗОП, с участието на фирми, специализирани в тази дейност, и е на стойност 2 240 150,00 евро.

Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ изготви проект „Проектиране на разширението на пристанищен терминал Леспорт“ във фази Идеен, Технически и Работен проект, включващи следните компоненти:

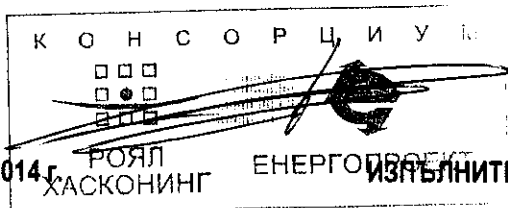
- Изготвяне на ПУП
- Инфраструктура и съоръжения на терминала
- Корабни места за сухи насипни и генерални товари
- Пристани за обработка на растителни масла, суров петрол и петролни продукти с автоматични претоварни ръкави
- Проектиране на рекултивация, кейови стени и два пирса за течни товари
- Басейн на пристанището и канал за достъп до него
- Пожарна система и помпена станция
- Схема за маневриране на корабите и швартоване: включително проект за фендери и боларди

Специалистите от Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ показаха, че притежават необходимите познания, опит и личностни качества, като доказаха своя висок професионализъм, умения да решават сложни проблеми, да спазват срокове и да работят в екип.

С настоящото потвърждаваме, че Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ е уважаван от нас партньор и го препоръчваме като професионалист и експерт, на когото може да разчита всеки инвеститор.

На база горепосоченото, издаваме това референтно писмо за информация, която може да бъде използвана при участие на Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ в тръжни процедури, свързани с предмета им на дейност.

Дата: 29.05.2014 г.



ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР:

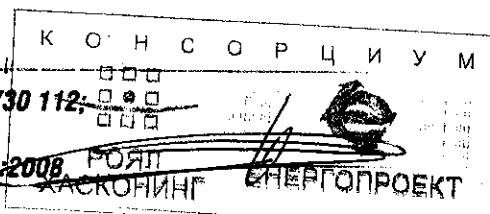
/Сергей Лазаров/

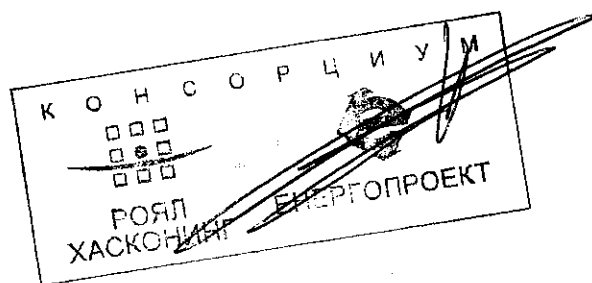
214

phones: +359 52 730 111, +359 52 730 121; fax: +359 52 730 112;

e-mail: office@lesport-bg.com; web: www.lesport.bg

CERTIFIED AS MEETING THE REQUIREMENTS OF ISO 9001:2008







**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

ФАКТУРА

Адрес за кореспонденция: Пощ.кутия 151,
6500 AD Нижмеген, ХОЛАНДИЯ

„ПОТИ СИИ ПОРТ“ Корпорация
ул.„Д.Агмашенебели“52
ПОТИ 4401
ГРУЗИЯ

„ХАСКОНИНГ ХОЛАНДИЯ“ ООД
Ул. „Барбароса“ 35
Пощ.кутия 151
6500 AD Нижмеген, ХОЛАНДИЯ
Тел: +31 (0) 24 328 42 84
Факс: +31 (0) 24 323 93 46
Ел.поща: info@rhdhv.com
Интернет стр.: www.royalhaskoningdhv.com
Рег.номер по ДДС: NL009144043B22
Банка: ABN-AMRO
Банков код: ABNANL2A
Номер на сметка в ЕВРО: 489234321
IBAN в ЕВРО: NL43ABNA0489234321
IBAN в Британски лири: NL73ABNA0450189147
IBAN в Щатски долари: NL35ABNA0405433255

Фактура номер: 4684132
Клиентски номер: 79013230

Дата: 20-12-2012

Падеж: 19-01-2013

Номер на поръчка: 9X537501 Разширение на наземен контейнерен терминал ПОТИ

Ваше лице за контакт: господин А.Кузменко

Ваша референция: Документ за назначаване от дата 21 Септември 2012

Телефон за информация: +31(0)24 32 84 975

Референция за плащане: 4684132/79013230

Ваш рег.номер по ДДС: . . .

Лице за контакт: господин Дирк Ян Петерс

Наша референция

Морско пристанище ПОТИ – ИСТ проект за разширение

Фактура от седмица 44 u/i 52 2012

Съгласно прикачения документ (повреда)

без добавен корпоративен подоходен данък

Обща сума без ДДС:

ЕВРО 90 569.00

ЕВРО 90 569.00

Не подлежи на облагане с ДДС в Холандия

ОБЩО:

ЕВРО 90 569.00



ISO 9001
ISO 14001
2004

Фирма „Хасконинг Холандия“ издава фактури също и от името на нейния филиал „ХАСКОНИНГ“. Ако тази фактура е свързана със съглашение с „ХАСКОНИНГ“, плащане по тази фактура ще завери сметката на фирма „ХАСКОНИНГ“.

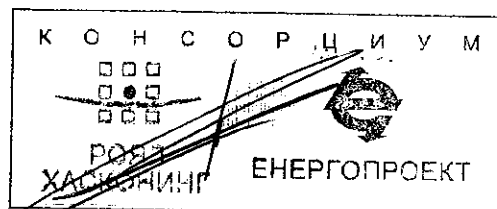
Компания на „Роял Хасконинг“

Долуподписаната, Яна Юлиянова Динова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.

Преводач: Яна Юлиянова Динова



217





**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

INVOICE

HASKONING NEDERLAND B.V.

Return address: Postbus 151, 6500 AD Nijmegen, the Netherlands

POTI SEA PORT CORPORATION
52 D. Aghmashenebeli Street
4401 POTI
Georgia

Barbarossastraat 35
Postbus 151
6500 AD Nijmegen
+31 (0)24 328 42 84 Telephone
+31 (0)24 323 83 48 FAX
info@rhdhv.com E-MAIL
www.royalhaskoningdhv.com Internet
NL009144043822 VAT
Amhem 09122581 KvK
ABN-AMRO BANK
ABNANL2A SWIFT/BIC
489234321 ACC. EUR (€)
NL43ABNA0489234321 IBAN EUR
NL73ABNA0450189147 IBAN GBP
NL35ABNA0405433255 IBAN USD

Invoice number	4684132	For information	024 3284975
Customer number	79013230	Pay remark	4684132/79013230
Date	20-12-2012	Your VAT no.	
Payment before	19-01-2013	Our contact	Peters, Dirk Jan

Our order 9X537501 Poti Inland Container Terminal Extension

Your contact A. Kuzmenko
Your reference Letter of Appointment d.d. 21 September 2012

Our reference

Poti Sea Port - ICT Expansion project
Invoice week 44 u/i 52 2012

According to the attached breakdown, excl. WHT

Total Excl. VAT
Out of scope of Dutch VAT
Total

EUR 90.569,00

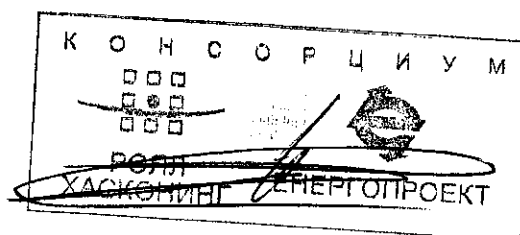
EUR 90.569,00

EUR 90.569,00



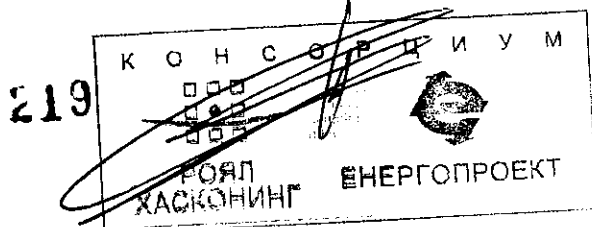
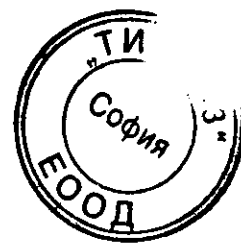
ISO 9001
ISO 14001
OHSAS 18001

218



Haskoning Nederland invoices also for and on behalf of her subsidiary HASKONING.
If this invoice is related to an agreement with HASKONING then payment of the invoice will be a redeemed payment to HASKONING.

A company of Royal Haskoning



APM TERMINALS Lifting Global Trade

19 Септември 2012

На вниманието на господин Юлиан де Йонг
Директор на консултантска група за морски проекти
Ротердам, „Роял Хасконинг“
Ул. „Джордж Хинценвег“ 85
Ротердам 3009 AM
Холандия

Уважаеми господин Де Йонг,

Относно: Документ за назначение - ICT Разширение на морско пристанище ПОТИ (Поти, Грузия)

Съгласно нашата устна уговорка RFP от дата 11/06/12, Вашата оферта от 20/06/12, коригираната оферта (по електронната поща) от дата 10/07/12 и последвалите уточнения (по електронната поща), направени на дата 17/07/12 с настоящия документ ние потвърждаваме, че сме съгласни фирма „Роял Хасконинг ДХВ“ (Royal HaskoningDHV) да ни предостави консултантски инженерни услуги за следния проект: **ICT Разширение на морско пристанище Поти (в гр. Поти, Грузия).**

Вашите услуги включват:

1. Управление на проекта;
2. Съдействие за разрешителни и одобрения;
3. Предпроектни проучвания;
4. Задание за топографско изследване, съдействие за възлагане на поръчки и надзор;
5. Генерален план на терминала/Изготвяне на чертежи на разположението;
6. Идеен и работен дизайн;
7. Събиране на документацията за търга и съдействие при съставяне на тръжните документи;
8. Наблюдение и управление на строителните дейности.

Въз основа на горепосоченото, Вашата обща определена цена ебез начисляване на данъците (например ДДС), както ни беше оферирано. Горепосочената цена представлява обобщена сума, покриваща Вашите разходи за:

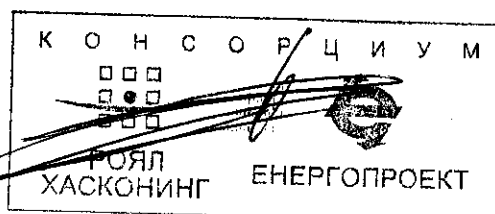
(a) Създаване на подробен дизайн и подготовка на тръжните документи [REDACTED], което ще се счита за платима такса (Lump sum fee)

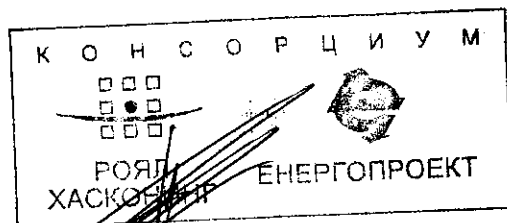
(b) Управление на дейностите по конструиране на обекта [REDACTED] което ще се счита за възстановим разход. Като такива, плащанията на възстановимите разходи трябва да са определени като:

- i. Цена на труда на Вашия персонал съгласно ставките, одобрени по Вашата коригирана оферта от дата 10/07/12; и

АПМ Терминали Поти
Корпорация Морско пристанище Поти
Ул. „Д. Агмашенебели“
4401, Поти, Грузия
Тел: +995-493-220660
Факс: +995-493-220688
www.apmterminals.com



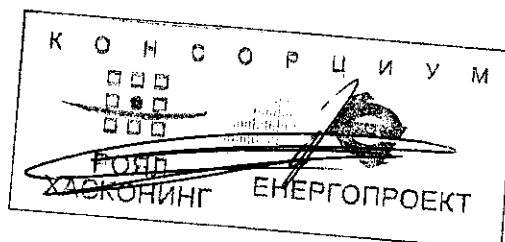
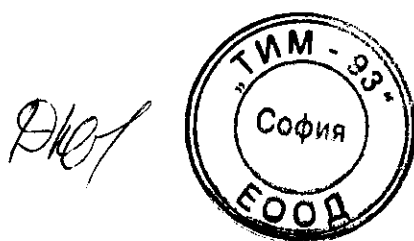




**Call-off Договор за предоставяне на
инженерни услуги на**

АПМ Терминалс

Договор за предоставяне на услуги от дата
30 Януари 2012 между „АПМ Терминали“
и „Роял Хаскониинг“ („Хаскониинг Холандия“ ООД)



223



ДОГОВОР

Този договор се сключи на дата 30 Януари 2012

между

„АПМ Терминали“ ООД

Частна компания с ограничена отговорност, регистрирана в Холандия със седалище в Хага, Холандия и адрес на управление в Анна Ван Саксенлаан 71, 2593 HW, Хага. Компанията е регистрирана под номер 24354277 в Търговската камара, за тук посочените цели надлежно представлявана от господин Пол Ван Уиирт в качеството му на Директор „Гражданско строителство“;

(по-надолу наричана **"Клиент"**) от една страна и

„Хасконинг Холандия“ ООД (законно представлявана от „Роял Хасконинг“

Частна компания с ограничена отговорност, регистрирана в Холандия със седалище в Нижмеген, Холандия с адрес на управление на ул. "Барбароса" 35, 6522 DK, Нижмеген, регистрирана под номер 09122561 в Търговската камара, за тук посочените цели надлежно представлявана от господин Ерик Смит в качеството му на Директор „Бизнес развитие, Морски и водни пътища“;

(по-надолу наричана **"Консултант"**) от друга страна.

Тъй като **Клиента** желае определени услуги да бъдат извършени от **Консултанта**, а именно общо инженерно консултиране като част от Общия договор с клиента (call-off Договор) и е приел предложението на **Консултанта** за предоставяне на такива услуги. Конкретните работни детайли ще се съгласуват на база „Проект по проект“.

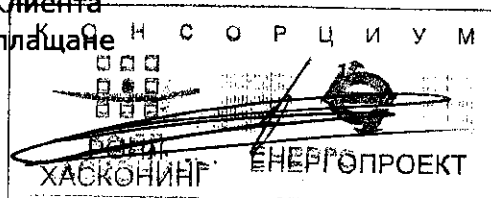
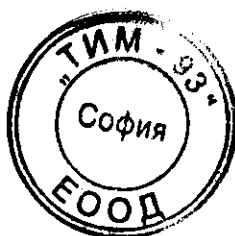
Сега този договор
се отнася за следното:

1. В този договор думите и изразите ще носят същите значения, които са им дадени в „Условия на договора за предоставяне на услуги от Консултанта на Клиента“ посочени по-долу.
2. Следните документи формират, трябва да се четат и конструират като част от Договора, а именно:
 - а) Условия за предоставяне на услуги между Консултанта и Клиента (Общи условия и конкретни условия);Приложения:

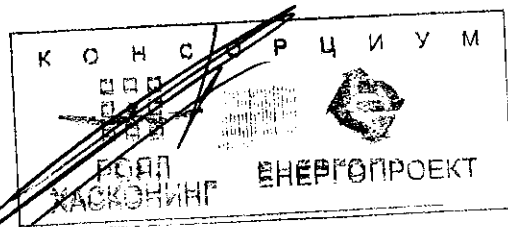
Приложение 1 – Цел на услугите

Приложение 2 - Персонал, Оборудване, Помощни средства и Услуги и други подобни се предоставят от Клиента

Приложение 3 – Възнаграждение и плащане



225



Приложение 4 – Времеви план на услугите

Приложение 5 – Насоки срещу корупция

3. Въз основа на плащанията, които ще извършва Клиента към Консултанта като тук посочена страна по Договора, Консултанта се съгласява да извърши за Клиента Услугите, в съответствие с условията по Договора.

4. Клиентът с настоящия Договор се съгласява да заплаща на Консултанта съгласно предоставените услуги такива суми, които стават дължими според условията на Договора на датите/периодите и по начина, описани в Договора.

В уверение на това, страните се съгласяват Договора да влезе в сила от горепосочената дата и година според техните национални закони.

Оторизиран подпис на клиента:

(Не се чете)

Оторизиран подпис на консултанта:

(Не се чете)

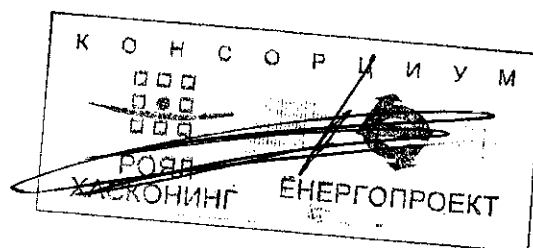
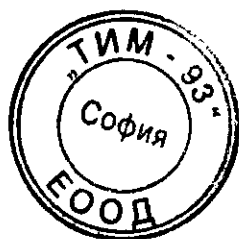
Име:

Длъжност

Долуподписаната, Яна Юлиянова Динова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Договор. Преводът се състои от четири страници.

Преводач: Яна Юлиянова Динова

Яна Динова



227



19 September 2012

Mr. Jurriaan de Jong
Director Advisory Group Maritime Rotterdam
Royal Haskoning
George Hintzenweg 85
Rotterdam 3009 AM
The Netherlands

Dear Mr. de Jong,

Re: Letter of Appointment – ICT Expansion at Poti Sea Port (Poti, Georgia)

Our verbal RFP of 11/06/12, your draft proposal of 20/06/12, revised proposal (by e-mail) of 10/07/12 and subsequent clarifications (by e-mail) of 17/07/12 refer. We confirm hereby that we would like Royal HaskoningDHV to provide engineering consultancy for the following project: **ICT Expansion at Poti Sea Port (Poti, Georgia).**

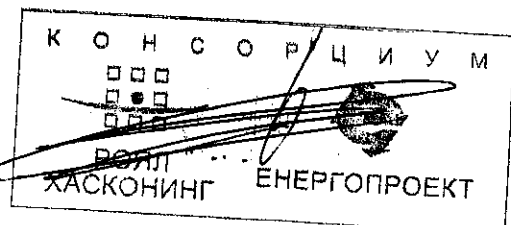
Your Scope of Services is as follows:

1. Project management;
2. Permitting and approvals assistance;
3. Basis of Design preparation;
4. Topographic survey definition, procurement assistance and supervision;
5. Terminal Master Plan/layout development;
6. Preliminary and detailed design;
7. Tender documents compilation and construction tender assistance; and
8. Supervision and construction management.

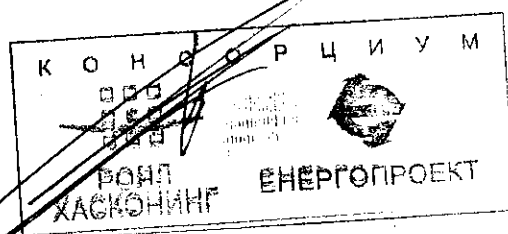
Based on the above, your total target price is [REDACTED] exd. taxes (e.g. VAT), as quoted. The above target price is a summation of your respective fees for:

- (a) Detailed Design and Tender Administration [REDACTED] which is to be treated as a Lump Sum fee; and
- (b) Construction Site Supervision [REDACTED] which is to be treated on a reimbursable basis. As such, the basis of the reimbursable payments shall be:
 - i. the unit rates for your staff as submitted in your revised proposal of 10/07/12; and

APM Terminals Poti
Poti Sea Port Corp.
52, D. Aghmashenebeli Str.
4401, Poti, Georgia
T +995-493-220660
F +995-493-220688
www.apmterminals.com



229



**Call-off Agreement for Engineering Services
for
APM Terminals**

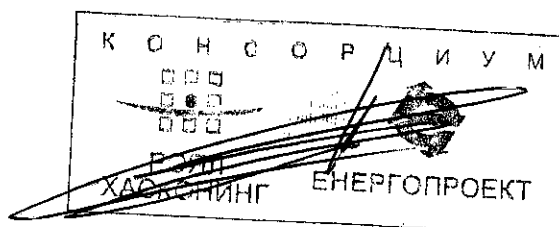
Services Agreement

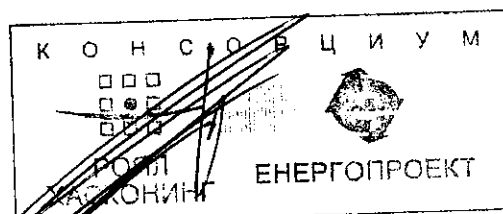
Dated 30th January 2012

Between

APM Terminals and

Royal Haskoning (Haskoning Nederland B.V.)





Agreement**This Agreement** made the 30th of January 2012

Between

APM Terminals B.V.

a private limited liability company incorporated under the laws of The Netherlands, whose seat is in The Hague, The Netherlands, and whose registered office is at Anna van Saksenlaan 71, 2593 HW, The Hague and registered under number 24354277 at the Chamber of Commerce, for the purposes hereof duly represented by Mr Paul van Weert in his capacity of Director of Civil Engineering;

(hereinafter called the "**Client**") of the one part

and

Haskoning Nederland B.V. (legally representing Royal Haskoning

a private limited liability company incorporated under the laws of the Netherlands, whose seat is in Nijmegen, The Netherlands, and whose registered office is at Barbarossastraat 35, 6522 DK, Nijmegen and registered under number 09122561 at the Chamber of Commerce, for the purposes hereof duly represented by Mr Eric Smit in his capacity of Director Business Development, Maritime & Waterways;

(hereinafter called the "**Consultant**") of the other part.

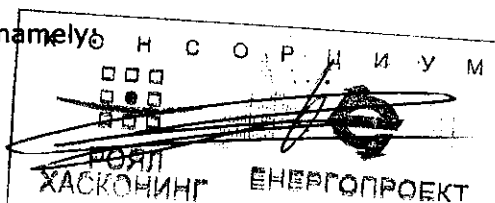
Whereas the Client desires that certain Services should be performed by the Consultant, namely general engineering consultancy services as part of Client's general call-off agreement and has accepted the Consultant's Proposal for the performance of such Services. Specific scope of work details shall be agreed on a project-by-project basis.

**Now this
Agreement
witnesseth as
follows**

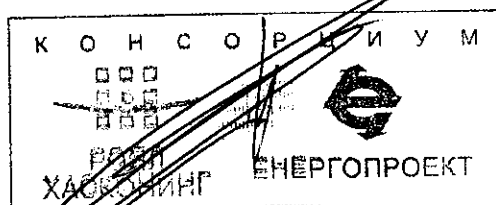
1. In this Agreement words and expressions shall have the same meanings as are respectively assigned to them in the Conditions of the Client/Consultant Model Services Agreement hereinafter referred to.
2. The following documents shall be deemed to form and be read and construed as part of the Agreement, namely:
 - a) The Conditions of the Client/Consultant Model Services Agreement (General Conditions and Particular Conditions);
 - b) The Appendices, namely

232

- 3 -



233


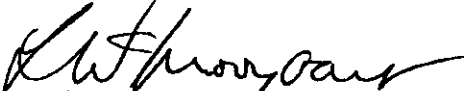


- Appendix 1 – Scope of Services
- Appendix 2 – Personnel, Equipment, Facilities & Services of Others to be Provided by the Client
- Appendix 3 – Remuneration and Payment
- Appendix 4 – Time Schedule for Services
- Appendix 5 – Anti-Corruption Guidelines

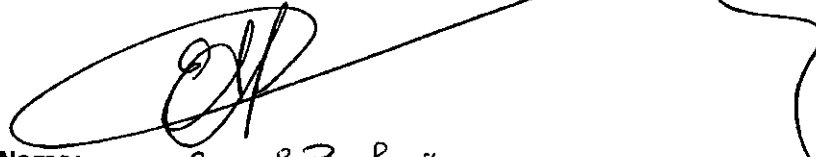
3. In consideration of the payments to be made by the Client to the Consultant as hereinafter mentioned the Consultant hereby agrees with the Client to perform the Services in conformity with the provisions of the Agreement.
4. The Client hereby agrees to pay the Consultant in consideration of the performance of the Services such amounts as may become payable under the provisions of the Agreement at the times and in the manner prescribed by the Agreement.

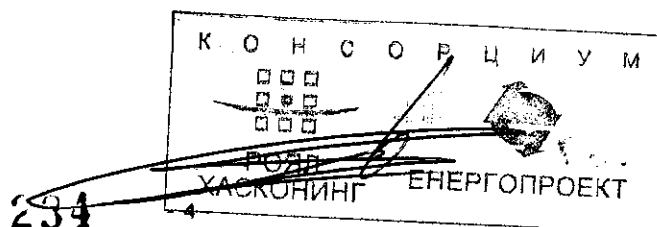
In Witness whereof the parties hereto have caused this Agreement to be executed the day and year first before written in accordance with their respective laws.

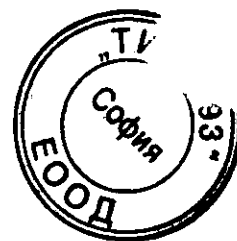
Authorised signature(s) of Client

 
 Name: C. M. Laurssen L. W. Mooyaart
 Title: Director Proxyholder

Authorised signature(s) of Consultant


 Name: Eric S.P. Smit
 Title: Director Business Development,
 Maritime & Waterways





235



8. НАСТИЛКА ЗА СРЕДНО ТЕЖЪК РЕЖИМ НА НАТОВАРВАНЕ В БЛИЗОСТ ДО ПОРТАЛА.

Вариантите за настилка, които бяха изчислени в предходните раздели, се отнасят за сценарии на натоварването, при които се извършват операции по манипулиране на контейнерите (контейнерен товарач / RTG операции, стифиране на контейнерите).

В южната част на терминала ще бъде изграден временен вход. Тази зона е подложена на натоварвания, които са по-леки в сравнение с операциите по манипулирането на контейнерите. Натоварванията върху тази настилка са предимно от натоварвания от колелетата на влекачите на ремаркета, които превозват контейнерите.

Определени са два вида настилки за тежък режим на натоварване: настилка от бетонни блокчета и свързани панели от стоманобетон. В този раздел се описват и проектират настилки за средно тежък режим на натоварване. Методологията и проектите съображения са същите, както в раздели 6 и 7.

Изискванията към баластрената основа и горната част не се променят. Въпреки това при варианта с настилка от бетонни блокчета необходимата дебелина на свързващия циментов пласт ще бъде по-малка, а вариантът с настилка от свързани панели от стоманобетон дебелината на бетона ще се намали. Всички останали елементи са подобни на тези на съществуващата настилка за тежък режим на натоварване.

8.1. Настилка за средно тежък режим на натоварване 1: настилка от бетонни блокчета.

8.1.1. SEWL.

При комбинациите от камион и ремарке осевите натоварвания на централната ос на ремаркетото са най-критични. ремаркетото има едно осево натоварване от 13.9 t/ос. Коефициентът на приближение 1.8 (очакван) коефициент 50% водят до SEWL: $6.95 \times 1.8 \times 1.5 = 18.8 \text{ t}$ (185 kN) за камиони с ремарке. Задната ос на камиона има по-голямо осево натоварване, но по-нисък коефициент на приближение, което води до по-малък SEWL като цяло.

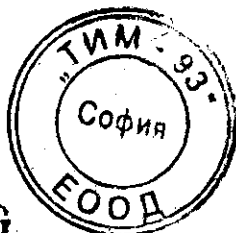
8.1.2. Преминаване на колела.

Във фаза 1 на ICT ще се обработват приблизително **300.000 TEU/ годишно**.

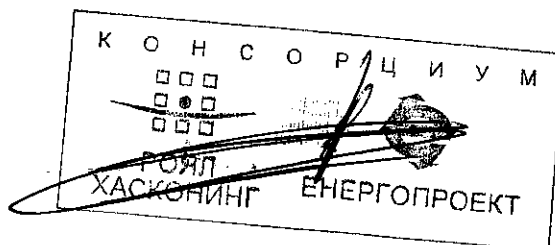
Приема се, че порталът има 1 изход, което води до следния брой преминавания на колела (за 5 години и при TEU коефициент 1.61):

$$300,000/1.61 \times 5 / 1 = 1,000,000 \text{ преминавания}$$

Необходимата дебелина на основния пласт (CBGM C8/10 пласт) трябва да бъде 250 mm, вижте Фигура 7-1.



236





8.1.3. Напречно сечение на настилка за средно тежък режим на натоварване само за влекачи с ремаркета.

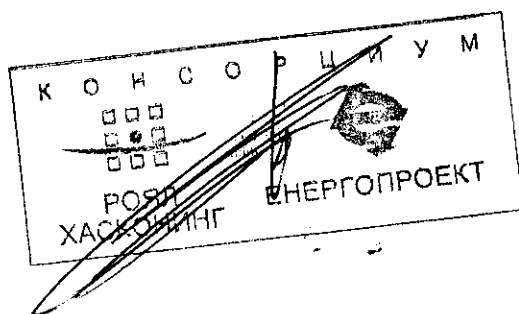
В следващата таблица са дадени характеристиките на настилка от бетонни блокчета за настилка, която е подложена на натоварвания само от влекачи с ремаркета (до южния вход / портал).

променя се само дебелината на CBGM пласта в сравнение с настилка за тежък режим на натоварване, която е

Долуподписаният, Георги Недялков Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Откъс от доклад. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Недялков Котов





8 MEDIUM DUTY PAVEMENT NEAR THE GATE

The pavement options which are calculated in the previous chapters are for load scenarios where container handling operations take place (reach stacker/ RTG operation, container stacking).

At the southern side of the terminal, a temporary entrance will be constructed. This area is subjected to loads which are less onerous than during container handling operations. Loads on this pavement consist mainly of wheel loads of tractor trailers, transporting containers.

For the heavy duty pavement two types of pavement are determined: Concrete block pavement and jointed reinforced concrete panels. For the medium duty pavement these variants are described and designed in this chapter. The methodology and design considerations are the same as those in chapters (6 and 7).

The requirements for subbase and capping will not change. However for the CBP pavement option the required thickness of the cement bound layer will be less and for the JRC pavement option the required thickness of the concrete will reduce. All other elements are similar compared to the existing heavy duty pavement.

8.1 Medium duty pavement type 1: Concrete block pavement

8.1.1 SEWL

For trailer truck combinations it follows that axle loads of the centre trailer axle are the most critical. The trailer has an axle load of 13.9 t/ axle. A proximity factor of 1.8 (estimated) and a dynamic factor of 50% results in a SEWL of: $6.95 \times 1.8 \times 1.5 = 18.8 \text{ t}$ (185 kN) for trailer trucks. The rear axles of the truck have a higher axle load, but lower proximity factor, resulting in a lower SEWL overall.

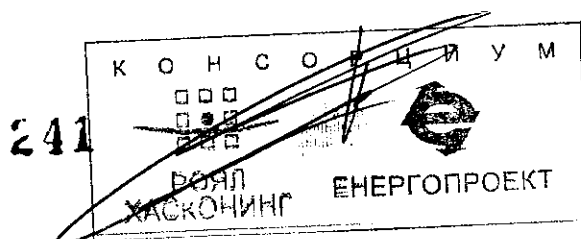
8.1.2 Wheel passes

At ICT phase 1 approximately 300.000 TEU/ year will be handled.
The gate is assumed to have 1 exit, resulting in an amount of passes of (for 5 years and a TEU factor of 1.61):
 $300,000/1.61 \times 5 / 1 = 1,000,000 \text{ passes.}$

The required thickness of the base layer (CBGM C_{8/10} layer) would be 250 mm, see Figure 7-1.

8.1.3 Cross section medium duty pavement for tractor trailers only

In the following table the characteristics of the block paving are given for pavement which is subjected by loading of tractor trailers only (near the southern entrance/gate). Only the thickness of the CBGM layer is changed compared to the heavy duty pavement which is



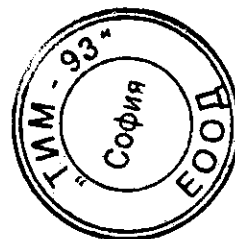
Превод от английски език

IST терминал ПОТИ – Прогноза за обработка на контейнери за създаване на план за реконструкция: Max 820 000 TEU

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Обем (премествания на контейнери)	163,629	188,173	230,539	260,509	283,955	309,511	337,367	367,730	400,825	428,883	458,905	491,028
Нарастване		15.0%	22.5%	13.0%	9.0%	9.0%	9.0%	9.0%	9.0%	7.0%	7.0%	7.0%
Общ проектиран обем		188,173	230,539	260,509	283,955	309,511	337,367	367,730	400,825	428,883	458,905	491,028
TEU фактор	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67

Долуподписаната, Яна Юлиянова Динова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложенения документ – Прогноза. Преводът се състои от една страница.

Преводач: Яна Юлиянова Динова



(Signature)

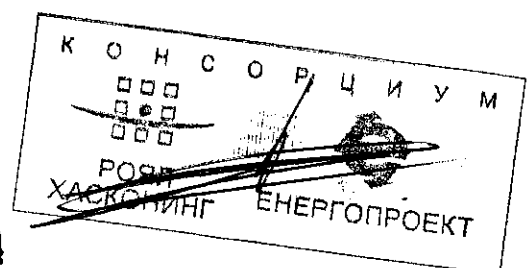


243

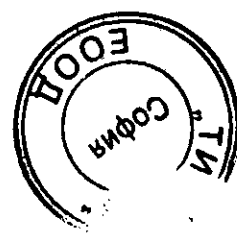


ICT Terminal Piti Containers forecast for design: **Max 820 000 TEU**

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Volume (container moves)	163,629	188,173	230,539	260,509	283,955	309,511	337,367	367,730	400,825	428,883	458,905	491,028
Growth		15.0%	22.5%	13.0%	9.0%	9.0%	9.0%	9.0%	9.0%	7.0%	7.0%	7.0%
Total projected vol.	188,173	230,539	260,509	283,955	309,511	337,367	367,730	400,825	428,883	458,905	491,028	
TEU Factor	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67



245



APM TERMINALS  Lifting Global Trade

ДО ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ

Хара, 15 март 2012 г.

Настоящото удостоверява, че Контейнерният терминал на Суецкия Канал SAE ("SCCT"), който е мажоритарна собственост на APM Terminals, нае Роял Хасконинг (действащ чрез своя правен субект Хасконинг ЮКей ООД) като водещ проектант и ръководител на проекта за разработване на проект за Контейнерен терминал на Суецкия Канал. Проектът обхваща най-големия контейнерен терминален комплекс в Средиземно море, разположен на Северния край на Суецкия Канал, в Египет.

Роял Хасконинг успешно изготви проектна документация и проведе тръжната процедура до подписване на договор, включително подробни преговори, управление на различните подизпълнители за проекта и пое надзора на обекта, контрола на качеството, проектирането на различни инфраструктурни компоненти, сред които конструкциите на кейовата стена, всички сгради на терминала и всички инфраструктури, съоръжения и услуги, свързани с терминала (например електрозахранване, водоснабдяване, транспортни връзки, канализация / системи за събиране и изхвърляне на отпадъците, комуникации и информационни системи и т.н.).

Роял Хасконинг пое изпълнението на услугите за периода 2000-2012 г.

Общата стойност на консултантските услуги на Роял Хасконинг беше над 17 милиона Евро.

Общата стойност на инвестицията за проекта беше над 700 милиона щатски долара.

Подпис (не се чете)

Пол Ю. Г. В. ван Веерт, Магистър
Директор на отдел Строителство
APM Terminals

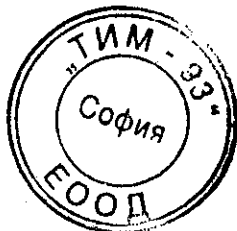
Вярно с Оригиналa

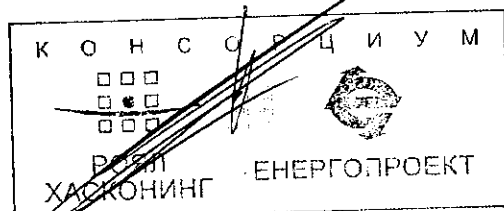
Ерик Смит: подпис (не се чете)

Печат: Роял ХасконингДХВ

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Референция. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов





247

TO WHOM IT MAY CONCERN

The Hague, 15 March 2012


This is to confirm that Suez Canal Container Terminal SAE ("SCCT"), which is majority owned by APM Terminals, engaged Royal Haskoning (acting under its legal entity Haskoning UK Ltd.) as their lead consultant and project managers for the Suez Canal Container Terminal development project. The project comprises the single largest container terminal complex in the Mediterranean, situated at the North end of the Suez Canal, in Egypt.

Royal Haskoning successfully produced tender documentation and handled the tender process through to contract award including detailed negotiations, managed various design sub-consultants, and undertook site supervision and design and quality control for a variety of infrastructure components, amongst others the quay wall structures, all terminal buildings, and all associated terminal infrastructure, facilities and services (e.g. power supply, water supply, transport connections, sewage/garbage treatment and disposal systems, communications and IT systems, etc.).

The services by Royal Haskoning were undertaken in the period 2000-2012.

The total consultancy fee of Royal Haskoning was in excess of Euro 17 million.

Total project investment was in excess of US Dollars 700 million.

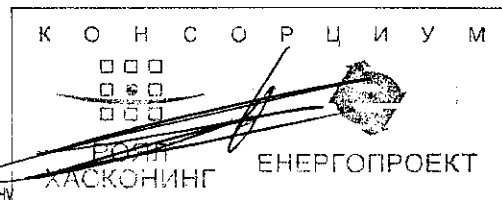

Paul J.G.W. van Weert, MSc
Director of Civil Engineering
APM Terminals

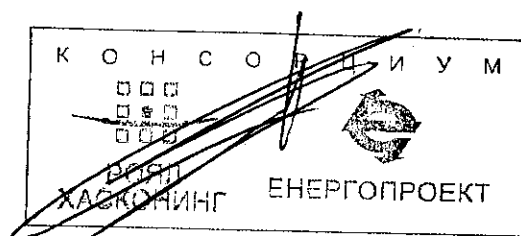
True to the Original.

Eric Smit:



Royal HaskoningDHV
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV





**РЕПУБЛИКА АЗЕРБАЙДЖАН
МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА**

Тел.: (+99412) 430-99-41, Факс: (+99412) 430-99-42
1054 Тбилиси бул. Баку АЗ 1122, Азербайджан

№ А10/02-08/3567

16 ноември 2012 г.

**До Национална компания за мореплаване
Пристанищна администрация Констанца,
Вътрешна морска гара**

Настоящото удостоверява, че на 29-ти януари 2009 г. беше подписан Договор за доставка на проектантски услуги за строителство на новото международно морско търговско пристанище Баку в местността Алян, град Баку, между Министерството на транспорта на Република Азербайджан, от една страна, и Роял Хасконинг / Хасконинг Нидерландия БВ, от друга страна.

Консултантските услуги, възложени на Хасконинг Нидерландия БВ, са за цялостно проучване на Мастър план за новото пристанище, проект за всички морски и брегови работи и представяне на Оценка за въздействие върху околната среда за новото пристанище.

Общата сума на поетите задължения по гореописаните консултантски услуги е на стойност 10 349 000 щатски долара (словом: десет милиона триста четиридесет и девет хиляди щатски долара).

Всички консултантски услуги бяха изпълнени успешно от Хасконинг Нидерландия БВ в периода от февруари 2009 г. – декември 2011 г.

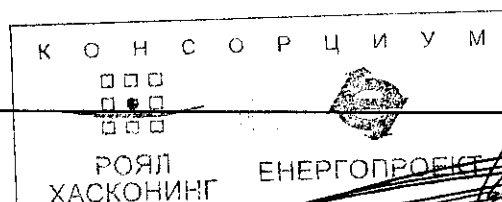
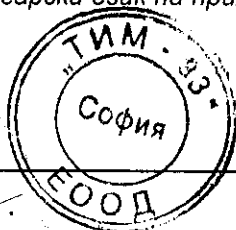
Заместник Министър

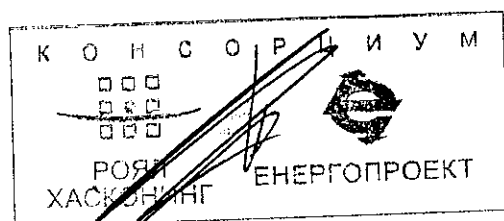
(подпис – не се чете)

Муса Панахов

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Референция. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов





**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ
NƏQLİYYAT NAZİRLİYİ**



**AZERBAIJAN REPUBLIC
MINISTRY OF TRANSPORT**

Tel.: (+99412) 430-99-41, Faks: (+99412) 430-99-42
Azərbaycan, AZ 1122 Bakı, Tbilisi pr.1054

Tel.: (+99412) 430-99-41, Faks: (+99412) 430-99-42
1054 Tbilisi ave., Baku AZ 1122, Azerbaijan.

№ A/C/02-08/3567

" 16 " noyabr 2012 il

**To National Company Maritime
Ports Administration Constanta,
Inside Port Maritime Station**

This is to confirm that, on the 29th of January 2009, a Contract on procurement of design services for construction of the new Baku international sea trade port in Alyan settlement of Baku city was signed between the Ministry of Transport of the Republic of Azerbaijan on the one hand and Royal Haskoning / Haskoning Nederland B.V. on the other hand.

The consultancy services assigned to Haskoning Nederland B.V. were for the full master plan study of the new port, the design of all marine and onshore works, and the performance of an Environmental Impact Assessment for the new port.

The total contract sum for undertaking the above-mentioned consultancy services amounted to USD 10 349 000 (say: United States Dollars ten million three hundred and forty nine thousand).

The full consultancy services were successfully undertaken by Haskoning Nederland B.V. in the period February 2009 – December 2011.

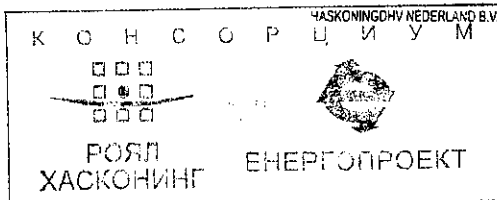
Deputy Minister

Musa Panahov



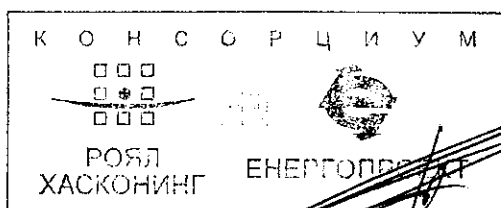
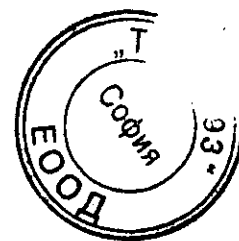
**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



True Original

Eric Smit



Превод от английски език



ДиПи Уърлд
Управление на проекти
П.К.: 17000
Дубай, Обединени Арабски Емирства
Тел.: +971 (0) 4 8816995
Факс: +971 (0) 4 8871303
www.dpworld.com

02 май 2013 г.

До:
Хасконинг ЮК Лимитед
Райтуел Хаус, Бретън
Питърбъро PE3 8DW
Обединеното Кралство

Относно: *Международен контейнерен терминал Касим – Референция от клиент*

С настоящото удостоверяваме, че Хасконинг ЮК Лимитед извърши услуги по пълното планиране, работно проектиране и строителен надзор за изграждане на Международния контейнерен терминал Касим на пристанище Мухамад Касим, близо до Карачи, Пакистан.

Период на изпълнение на гореспоменатите услуги:	април 2007 г. – юли 2011 г.
Стойност на строителните работи:	125,000,000.00 щатски долара
Стойност на консултантските услуги:	2,363,500.00 евро

Клиент:

Дубай Порто Уърлд (Dubai Ports World)
П.К. 17000
Дубай, Обединени Арабски Емирства

Спецификации на проекта:

- 715 m кейова стена;
- драгиране за постигане на надлъжна дълбочина 16 m;
- 2 милиона m³ рекултивиране;
- работи за подобрене на почвата за контрол на дългосрочното слягане на меките почви;
- 25 хектара настилки за тежък режим, подходящи за складиране на контейнери;
- съоръжения за генериране на електроенергия на обекта;
- електроразпределителни мрежи средно и ниско напрежение;
- система за гасене на пожари с морска вода;
- система за отвеждане на дъждовни води;
- множество сгради за пристанищни съоръжения.

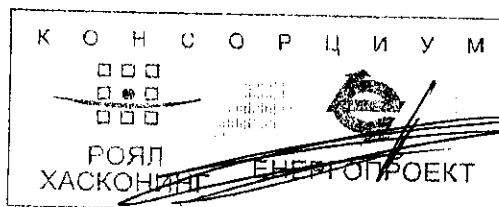
Искрено ваш,

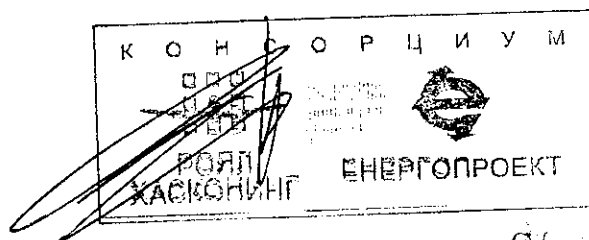
Подпис – не се чете

Хуан Карлос Сахдала
Вицепрезидент Планиране и разработка



Печат на Ройъл ХасконингДХВ





Написано на ръка:

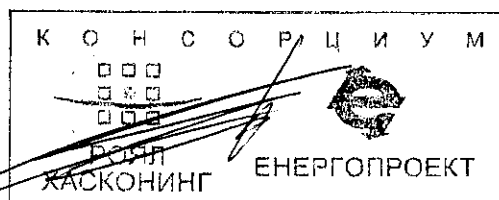
Вярно с оригинала
Ерик Смит: подпис – не се чете

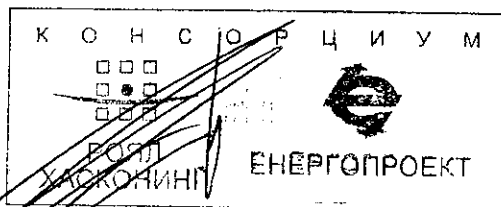
Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Референция. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Котов



A handwritten signature in cursive script, likely reading "Георги Котов".







DP World
Project Management
P.O. Box: 17000
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 (0)4 8816995
Fax: +971 (0)4 8871303
www.dpworld.com

02 May 2013

To:
Haskoning UK Limited
Rightwell House, Bretton
Peterborough PE3 8DW
United Kingdom

Subject: *Qasim International Container Terminal - Client Certificate*

It is herewith acknowledged that Haskoning UK Ltd undertook the full planning, detailed design and construction supervision services of the development of the Qasim International Container Terminal at Port Muhammad Qasim, near Karachi, Pakistan.

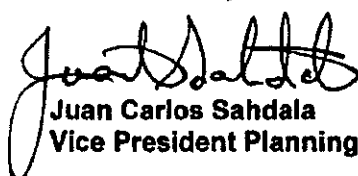
Period of execution of aforementioned services:	April 2007 – July 2011
Construction Value	USD 125,000,000/-
Consultancy Fee	Euro 2,363,500/-

Client:
Dubai Ports World
PO Box 17000
Dubai, UAE

Project Specifics:

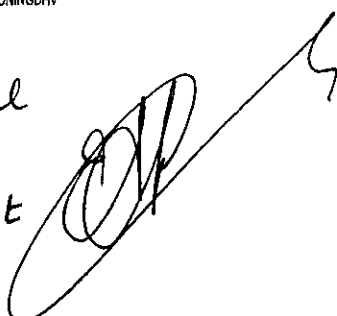
- 715m of quay wall
- Dredging to provide an alongside depth of 16m
- 2 million m3 of reclamation
- Ground improvement works to control long-term settlements of soft soils
- 25 hectares of heavy duty pavement suitable for container stacking
- On-site power generation facility
- HV and LV electrical distribution network
- Seawater fire-fighting network
- Storm water drainage network
- Numerous port facility buildings

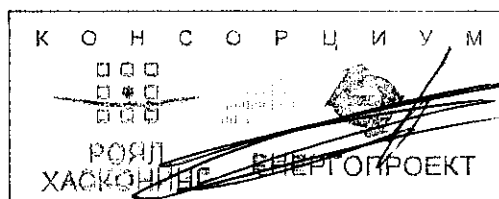
Yours Sincerely,

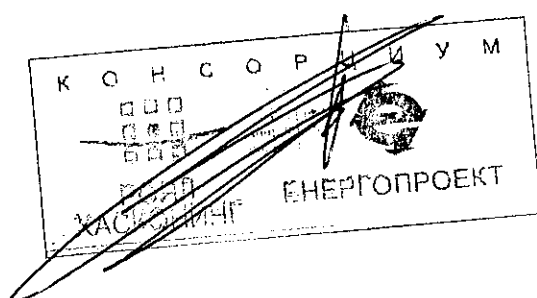
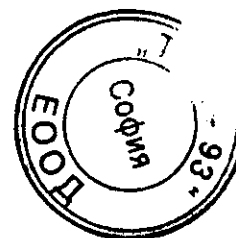

Juan Carlos Sahdala
Vice President Planning & Development


**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

True Original
Eric Smit 





Превод от английски език



ДиПи Уърлд
Управление на проекти
П.К.: 17000
Дубай, Обединени Арабски Емирства
Тел.: +971 (0) 4 8816995
Факс: +971 (0) 4 8871303
www.dpworld.com

02 май 2013 г.

До:
Хасконинг ЮК Лимитед
Райтуел Хаус, Бретън
Питърбъро PE3 8DW
Обединеното Кралство

Относно: *Международен контейнерен терминал Кочин – Референция от клиент*

С настоящото удостоверяваме, че Хасконинг ЮК Лимитед извърши услуги по пълното планиране, работно проектиране и строителен надзор за изграждане на Международния контейнерен терминал Кочин в Кочин, Индия.

Период на изпълнение на гореспоменатите услуги:
Стойност на строителните работи:
Стойност на консултантските услуги:

януари 2009 г. – декември 2012 г.
конфиденциална
4,130,000.00 евро

Клиент:
Дубай Порто Уърлд (Dubai Ports World)
П.К. 17000
Дубай, Обединени Арабски Емирства

Спецификации на проекта:

- 600 m дълбоководна кейова стена;
- работи по рекултивирането на земи с широкомащабни мерки за подобрене на почвата за контрол на дългосрочното слягане на меките почви;
- площ за складиране на контейнери;
- железопътен контейнерен терминал;
- съоръжения на станцията за фрахтоване на контейнери;
- електроразпределителни мрежи средно и ниско напрежение;
- система за гасене на пожари с морска вода;
- система за отвеждане на дъждовни води;
- множество сгради за пристанищни съоръжения.

Печат на Ройъл ХасконингДХВ

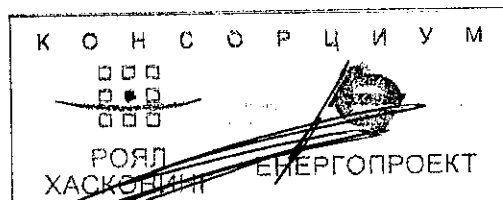
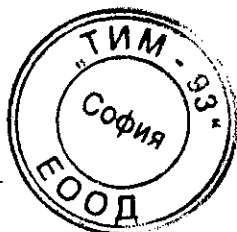
Искрено ваш,

Подпис – не се чете

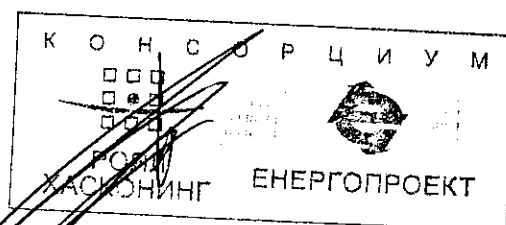
Хуан Карлос Сахдала
Вицепрезидент Планиране и разработка

Написано на ръка:

Вярно с оригинала



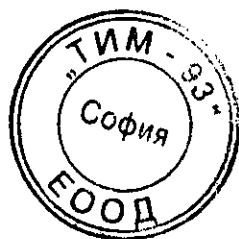
260



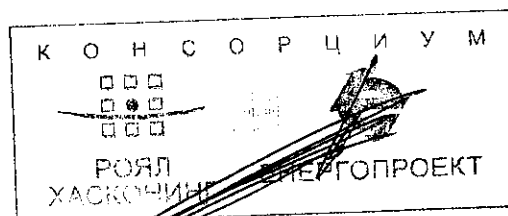
Ерик Смит: подпис – не се чете

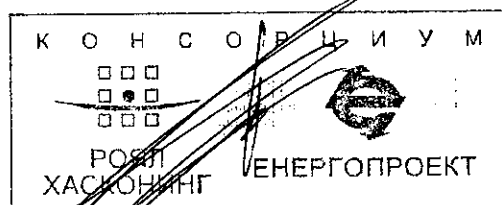
Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Референция. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Котов



Г. Котов







DP World
Project Management
P.O. Box 17000
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 (0)4 8816995
Fax: +971 (0)4 8871303
www.dpworld.com

02 May 2013

To:
Haskoning UK Limited
Rightwell House, Bretton
Peterborough PE3 8DW
United Kingdom

Subject: *Cochin International Container Terminal - Client Certificate*

It is herewith acknowledged that Haskoning UK Ltd undertook the full planning, detailed design and construction supervision services of the development of the International Container Transshipment Terminal in Cochin, India.

Period of execution of aforementioned services:	January 2009 – December 2012
Construction Value	Undisclosed
Consultancy Fee	Euro 4,130,000/-

Client:
Dubai Ports World
PO Box 17000
Dubai, UAE

Project Specifics:

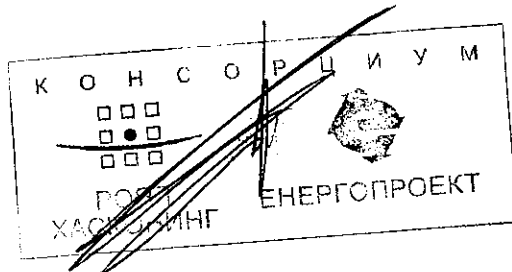
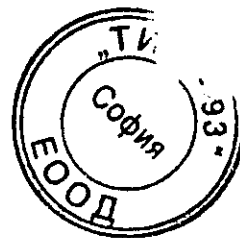
- 600m of deep water quay wall
- Reclamation works with extensive ground improvement to control long-term settlements of soft soils
- Container storage yard
- Rail container terminal
- Container freight station facilities
- HV and LV electrical distribution network
- Seawater fire-fighting network
- Storm water drainage network
- Numerous port facility buildings

Yours Sincerely,

Juan Carlos Sahdala
Vice President Planning & Development

264





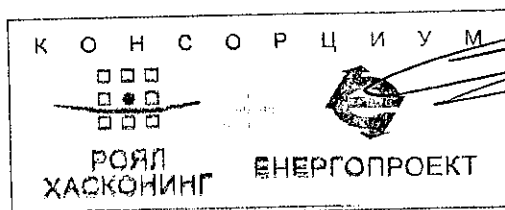
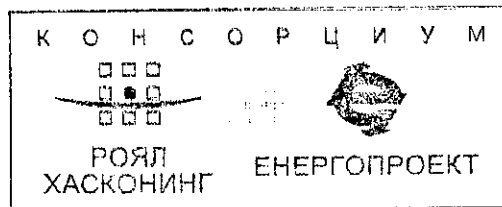
Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”
Участник: КОНСОРЦИУМ ДЗЗД ”ЕНЕРГОПРОЕКТ-РОЯЛ ХАСКОНИНГ”

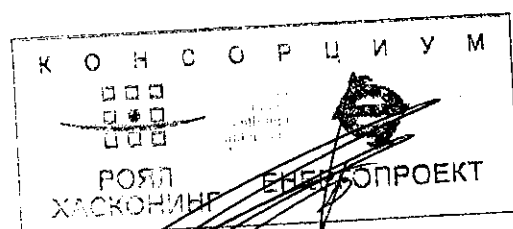
ДЕКЛАРАЦИЯ
за независимост и липса на конфликт на интереси на членовете на екипа

Долуподписаният Никола Стоилов *На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛЛ*
(собствено, бащино и фамилно име)

с ЕГН _____ в качеството си на представляващ участника Консорциум ДЗЗД „Енергопроект-Роял Хасконинг” в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Проектиране на Интермодален терминал Варна” декларирам, че ръководния екип/ключови експерти, посочени в Приложението по Образец №4 и допълнителните специалисти, посочени в Приложението по Образец №4а, ще бъдат независими и спрямо тях не съществува конфликт на интереси при изпълнението на задълженията ми по договора за изпълнение.

Дата 23 ноември 2014 г.
Име и фамилия Никола Стоилов
Длъжност Управляващ/Представляващ на
Консорциум ДЗЗД ”Енергопроект-Роял Хасконинг”
Подпис и печат _____





Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА“
Участник: **КОНСОРЦИУМ ДЗЗД „ЕНЕРГОПРОЕКТ – РОЯЛ ХАСКОНИНГ“**

СПИСЪК

на ръководния скип/ключови експерти
отговарящи за изпълнение на поръчката

№	Ръководен скип/ключови експерти	Трите имена на експерта ¹
1	Ръководител на проекта	Дирк Петерс
2	Ключов експерт заместник-ръководител скип пристанищна инфраструктура	Екке Достерхуис
3	Ключов експерт заместник -ръководител скип жп инфраструктура	Валери Котов
4	Ключов експерт архитект	Яан Ван Бесмен
5	Ключов експерт по финанси и икономика на транспорта	Йоханес Вермий
6	Ключов експерт геоложки и хидроложки проучвания	Симеон Добрев
7	Ключов експерт по геодезия и картография	Деян Димитров
8	Ключов експерт по хидротехническо строителство	Арийан Зос
9	Ключов експерт по пътно строителство	Райна Димитрова
10	Ключов експерт инженер-конструктор	Мирослав Стефанов
11	Ключов експерт електроинженер	Бистра Беселинова
12	Ключов експерт ВиК инженер	Катя Александрова
13	Ключов експерт ОВК инженер	Мара Йорданова
14	Ключов експерт по железопътна сигнализация и телекомуникации	Анелия Тасева
15	Ключов експерт по железопътно електрозахранване и контактна мрежа	Йордан Паунски
16	Ключов експерт по организация и експлоатация на железопътния транспорт	Тошо Граматиков
17	Ключов експерт еколог	Самуил Добрев

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД

23.06.2014г.

Поставя се в плик № 1

¹ Един ключов експерт може да бъде посочен и да изпълнява дейности само в една позиция

ПОДПИС: _____

К О Н С О Р Ц И У М

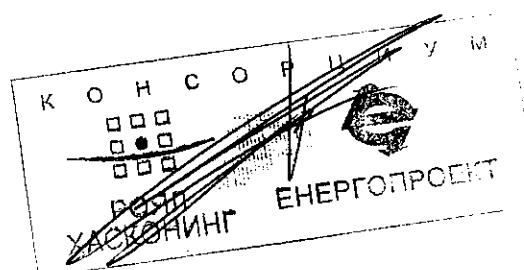
ДЗЗД „ЕНЕРГОПРОЕКТ – РОЯЛ ХАСКОНИНГ“

ЕДИН КЛЮЧОВ ЕКСПЕРТ

РОЯЛ ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ

ХАСКОНИНГ



Образец № 5

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник: консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг”

ПРОФЕСИОНАЛНА АВТОБИОГРАФИЯ

Предложена позиция по Договора: **Ръководител на Проекта**1. Име, фамилия: Дирк **ПЕТЕРС** *На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛЛ*

2. Образование:

Учебно заведение:	Технически Университет в Делфт, Холандия
Дата: От (месец/година) До (месец/година)	09.1987 10.1992
Степен (специалност, придобита квалификация):	Магистър Строителен Инженер

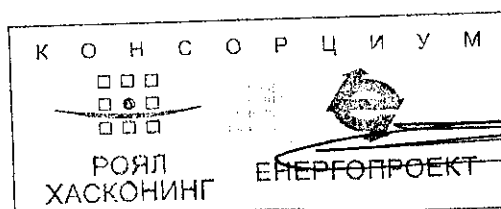
3. Настояща позиция/длъжност: Технически Директор - Пристанищно Проектиране

4. Години на професионален опит/стаж: 22

5. Професионален опит:

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	01.1994 г. – до сега
Местонахождение	Ротердам, Холандия
Компания/организация	ХасконингДХВ Неделанд Б.В.,
Позиция	Старши консултант по пристанища, менажер проекти
Описание на задълженията на длъжността	Технически директор и менажер проекти при реализирането на проекти в сферата на пристанищно и инфраструктурното строителство.

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	1992 - 01.1994 г.
Местонахождение	Холандия
Компания/организация	TNO (Холандска организация за приложни научни изследвания)
Позиция	Инженер-изследовател
Описание на задълженията на длъжността	Изследвания в сферата на отбраната, проведени в лабораторията "Принц Мориц"



6. Специфичен опит в подобни проекти/обекти:

- Основни Проекти през последните 3 години:

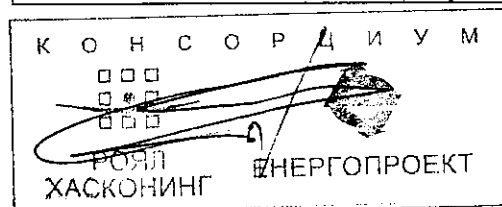
Проект:	Поти Порт – АРМТ терминал – Грузия
Възложител:	АРМТ Terminals
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В. г.
Срок на изпълнение:	2012 – 2013
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Ръководител на проекта
Описание на персонално извършените дейности:	Ръководител на проекта -Генерално планиране, Идеен проект, Технически проект и Работен проект на нов контейнерен терминал,включвайки съществуващите извън брега съоръжения

Проект:	Апапа – Лагос, Нигерия
Възложител:	АРМТ Terminals
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2012 г. – 2012 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Ръководител на проекта
Описание на персонално извършените дейности:	Ръководител на проекта – Разширяване на северната площадка

Проект:	Статия, Сент Еустатиус, Холандски Антили
Възложител:	NuStar Terminals
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2012 г. – 2012 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Ръководител на проекта
Описание на персонално извършените дейности:	Ръководител на проекта – Проектиране за разширяване и модернизация на петролен терминал

Проект:	Корабостроителница Дамен - Виетнам,
Възложител:	Корабостроителница Дамен
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2011 г. – 2012 г
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Ръководител на проекта
Описание на персонално извършените дейности	Проектиране на Фиксирани, свързани конструкции за мобилни, аварийни плаващи филтри за петролни разливи при претоварване на петрол между плавателните съдове

Проект:	Пристанищна стена на Емо Беердам Холандия
Възложител:	Пристанище Ротердам
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2010 г. – 2014 г
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Директор / ръководител на проект
Описание на персонално извършените дейности	Директор / ръководител на проект. Проектиране и на 21-метрова пристанищна стена в Беердам, Маасфлакте I (по поръчка на пристанище Ротердам).



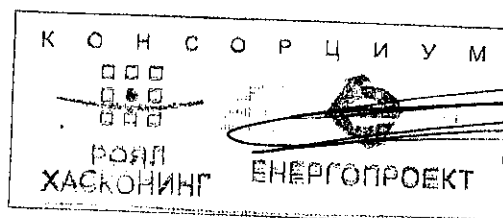
Проект:	Пристанищен Терминал Южный – Украина,
Възложител:	MAG Commodities
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2013 г. – 2014 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Директор / ръководител на проект
Описание на персонално извършените дейности:	Ръководител на проектантски екип; Южный терминал е нов зърнен терминал за обработка на 5 милиона тона зърно в година. ХасконингДХВ Недерланд Б.В. проектира всички съоръжения както на сушата така и пристанищни съоръжения.

Проект:	Контейнерен Терминал на Суецкия Канал
Възложител:	APMT Terminals
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2010 г. – 2012 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Ръководител на проектантски екип
Описание на персонално извършените дейности:	Ръководител на проектантски екип – организация, контрол и съгласуване на проектантската дейност

Проект:	Ново Пристанище Баку, Азербайджан
Възложител:	Министерство на Транспорта, Азербайджан
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	0.1.2009 г. – 09.2011 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Ръководител на проектантски екип
Описание на персонално извършените дейности:	Ръководител на проектантските дейности: Мастерплан план и проект по технология за нов контейнерен терминал, терминал за генерални товари и РоРо терминал. Екипът на ХасконингДХВ проектира всички пристанищни и наземни съоръжения от в идеен, технически и работен етап.

Проект:	Кочин Контейнерен Терминал:
Възложител:	DP World
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	0.1.2009 г. – 09.2012 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Ръководител на проектантски екип
Описание на персонално извършените дейности:	Ръководител на проектантските дейности: Мастерплан и проект по технология на всички съоръжения. Капацитет 3 милиона TEU/г.

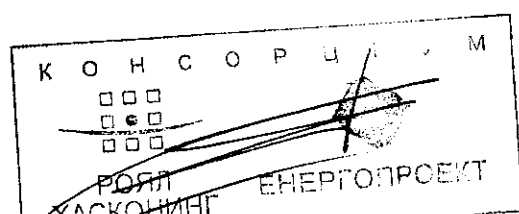
Проект:	Помпени станции P8 и P9 Мъртво море - Израел
Възложител:	DSW – Dead Sea Works
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2012 – 2013 г
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Директор / ръководител на проект
Описание на персонално извършените дейности:	Ръководител на проектантските дейности: Идеен и работен проект на нова "P8" помпена станция в Мъртво море.



Проект:	Леспорт, Варна, България
Възложител:	Порт Леспорт
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2010 г. – 2011 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Ръководител на проектантски екип
Описание на персонално извършените дейности:	Ръководител на проектантски екип: Изготвяне на идеен и технически проект за разширението на съществуващия терминал с нови терминали за зърно (2 милиона т/г), терминал за генерални товари и терминал за течни товари. Разширението включва нова кейова стена от 340 m, и пирс за течни товари.

• Други Проекти:

- 2007 – 2013, Ниймеген, Нидерландия Nijmegen third Waal crossing
- 2007 – 2010 Дубай, RTA фериботни терминали
- 2007 – 2010 Дубай, плаващи къщи Палм Джебел Али
- 2006 – 2010 Дубай, плаващи къщи Палм Джебел Али и World Island Archipel,
- 2006 – 2008 Ниймеген, Нидерландия, сградата на колежа на политехническия факултет
- 2005 – 2008 Грьонинген, Нидерландия, сградата на колежа, факултет спортна педагогика
- 2005 – 2008, изграждане на бариерата срещу наводнения в Санкт Петербург, Русия
- 2005 – 2007, Утрехт, Нидерландия, сградата на колежа, педагогически факултет
- 2003 – 2005, Амстердам, Нидерландия, университет на Амстердам, факултет OZW
- 2003 – 2004, Иран, управление на качеството, Иранската нефтена компания,
- 2002 – 2006, Нидерландия, плаващи затвори
- 2002 – 2004, Амстердам, Алмело, Нидерландия, вътрешни покриви
- 2002 – 2003, Пуерто Калдера, Коста Рика, проектиране на пристанищни съоръжения
- 2001 – 2004, Ридеркерк, Хага, Нидерландия, Хотелски сгради
- 1997 – 2002. Пристанище Елизабет, ЮАР,
- 1997 – 2002, Нидерландия, Проект на тунел / подводен басейн / Caisson конструкции
- 1997 – 2002, Мъртво Море, Израел , земетръсната устойчивост и проектиране на укрепвания
- 1997 – 2002, Мериленд, САЩ, подвижно свързване по конкурс за моста Woodrow Wilson Memorial
- 1997 – 2002, United Kingdom, промишлени сгради за разширение на BMW-Rover Longbridge
- 1997 – 2002, Пристанище Кордоба, Колумбия, проектиране терминал контейнери
- 1997 – 2002, Израел, цялостно проектиране и изчисления за новата основна помпена станция Р-
- 1994 – 2001, Хага, Нидерландия, брегови пристан Шевенинген
- 1994 – 1997, Борсел, Нидерландия АЕЦ Борсел
- 1994 – 1997, Ривер Маас, Нидерландия Проучване на водноелектрически централи



7. Препоръки:3.....

8. Удостоверение:

Аз, долуподписаният(ата), с настоящото удостоверявам, че настоящата автобиография вярно отразява квалификацията ми и професионалният ми опит. За удостоверение на посочените данни прилагам следните документи:

1. Копие от Диплома
2. Копие от Трудов Договор от Роял Хасконинг
3. Сертификат от Работодателя
4. Препоръка/Референция от АРМ Терминали - Контейнерен Терминал на Суецкия Канал
5. Препоръка/ Референция от Министерство на Транспорта за Ново международно пристанище в Баку
6. Препоръка/ Референция от DP World за Кочин Международен Контейнерен Терминал

Дирк

ПЕТЕРС

Име и подпис



Дата: 18.06.2014

9. Декларация за предоставяне на лична информация и ангажираност

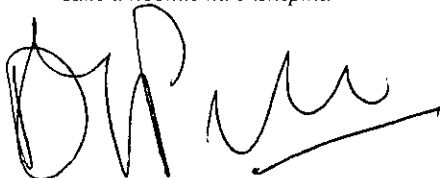
С настоящата декларация давам своето съгласие на консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ да използва личните ми данни и документи, описани по-горе, за участие в открита процедура за обществена поръчка с предмет „Проектиране на Интермодален терминал Варна“.

Декларирам че при избор за изпълнител и възлагане на поръчката на консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ съм на разположение и ще участвам в изпълнението на проекта в екипа на Изпълнителя на позицията на ключов експерт - **Ръководител на проекта** за времето и през периода, както изискват отговорностите ми, съгласно приетият план за действие и организация на работа по проекта.

Дирк

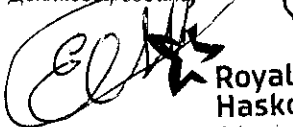
ПЕТЕРС

Име и подпис на експерта



Дата: 18.06.2014

Ден/месец/година



**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

(дата на подписване) 18.06.2014



ПОДПИС: Eric Smit

(лице/лица упълномощени да подписват от името на участника в процедурата)

Поставя се в плик №1



[Handwritten signature]

К О Н С О Р Ц И У М									
									
РОССИ									
ХАСКОНИНГ					ЭНЕРГОПРОЕКТ				

203

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”
Участник: КОНСОРЦИУМ ДЗЗД „ЕНЕРГОПРОЕКТ-РОЯЛ ХАСКОНИНГ”

ДЕКЛАРАЦИЯ
за независимост и липса на конфликт на интереси на членовете на екипа

Долуподписаният /ата: **Дирк ПЕТЕРС**
(собствено, бащино и фамилно име)

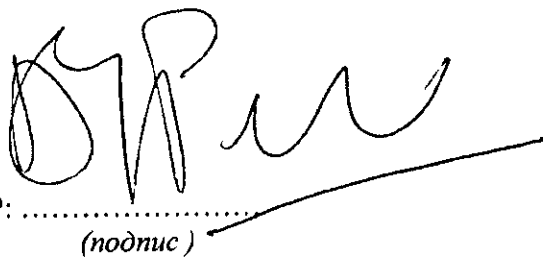
На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛЛ

с ЕГН/ Паспорт №
в качеството си на **Ръководител на Проекта** - член на екипа на участника Консорциум ДЗЗД „Енергопроект-Роял Хаскониинг”, участник в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Проектиране на Интермодален терминал Варна” декларирам, че ще бъда независим/а и спрямо мен не съществува конфликт на интереси при изпълнението на задълженията ми по договора за изпълнение.

20.06.2014

(дата на подписване)

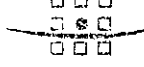

ДЕКЛАРАТОР:
(подпис)



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]

277

К О Н С О Р Ц И У М									
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
									
РОЯЛ ХАСКОНИНГ					ЕНЕРГОПРОЕКТ				

Превод от нидерландски език

Технически Университет Делфт
Факултет по Строително Инженерство

ДИПЛОМА

ЗА ЗАВЪРШЕНО ВИСШЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Изпитната комисия, провеждаща съответните държавни изпити, съставена съгласно определеното в член 21 от Закона за висшето образование (публикуван в Държавен вестник 1986, бр. 414), с настоящото удостоверява, че:

Дирк Йоханес ПЕТЕРС

в гр. Хауда

е положил успешно държавен изпит по специалността

Строително инженерство (граждански профил)

съгласно член 255 от Академичния Устав (Кралски указ от 23 юни 1988 г., публикуван в Държавен вестник бр. 315).

Държавният изпит е положен с отличие съгласно определените в член 76 от Закона изисквания във връзка със съответната специалност, като за целта се издава настоящата диплома и на лицето се присъжда образователна и професионална квалификация „Инженер“.

гр. Делфт, 29 октомври 1992 година

Изпитна комисия

Следват подписи (не се четат)

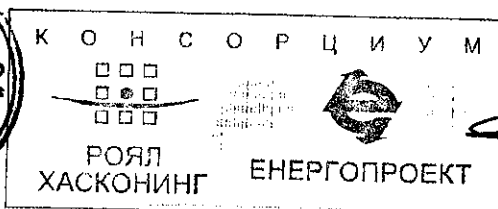
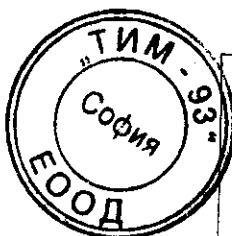
Държавният изпит обхваща следните специалности:

В съответствие с член 255, алинея 1, буква а. от Академичния устав:

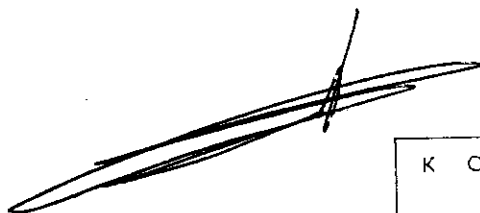
Строително инженерство (граждански профил)

както и – в съответствие с член 255, алинея 1, буква б. от същия устав – следните предмети:

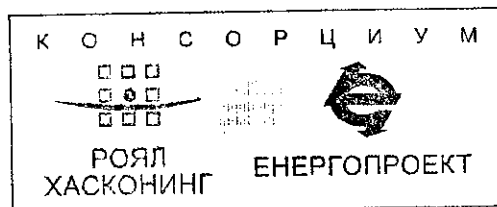
Математика
Физика
Механика



Емануел



249



Материалознание

Структурен дизайн

Планиране

Фирмена организация

В съответствие с член 255, алинея 1, буква в. от устава:

Обществени аспекти на строителното инженерство (граждански профил)

И в съответствие с член 255, алинея 1, буква г. и д. от същия устав и останалите, посочени в изискванията изпитни елементи, доколкото се отнасят до специализирания профил „Механика и Конструкции“:

гр. Делфт, 29 октомври 1992 година

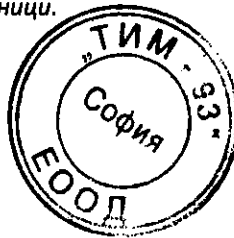
Изпитна комисия

Следва подпис (не се чете)

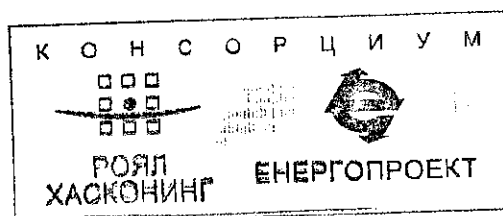
Долуподписаната Елисавета Милчева Манолова Масиел, удостоверявам верността на превода от нидерландски на български език на приложения документ – Диплома за завършено висше образование от 29.10.1992 г. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач: Елисавета Милчева Манолова Масиел

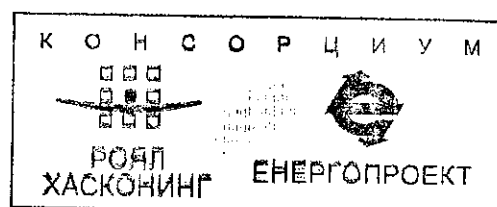
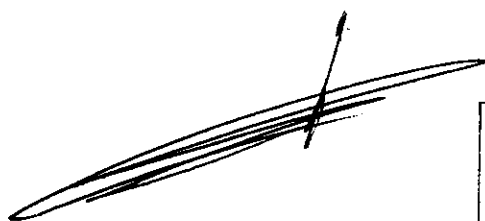
Елисавета



230



[Signature]



TECHNISCHE UNIVERSITEIT DELFT
FACULTEIT DER CIVIELE TECHNIEK

De met het afnemen van de desbetreffende examens
belaste examencommissie, ingesteld krachtens het bepaalde
in artikel 21 van de Wet op het wetenschappelijk onderwijs
(Staatsblad 1986, nr. 414),
verklaart dat

DIRK JOHANNES

PETERS

geboren op **23 januari 1969**

te **Gouda**

het doctoraal examen van de

studierichting der civiele techniek,

bedoeld in artikel 255 van het Academisch Statuut
(Koninklijk besluit van 23 juni 1988, Staatsblad nr. 315),

met lof heeft afgelegd overeenkomstig de krachtens
het bepaalde in artikel 76 van de wet voor deze
studierichting vastgestelde nadere regeling,

ten bewijze waarvan dit getuigschrift is uitgereikt en als gevolg
waarvan de titel ingenieur kan worden gevoerd.

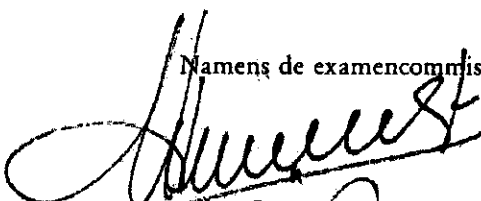
Delft, **29 oktober 1992**

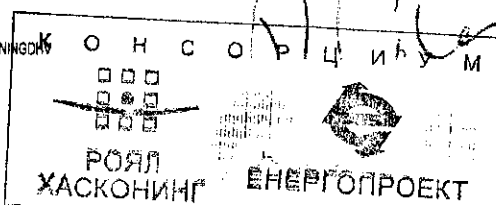
True to the Original.

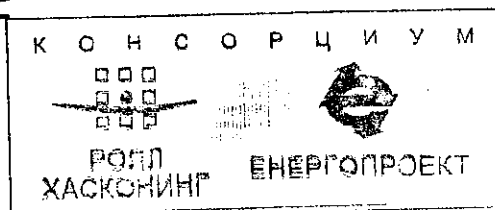
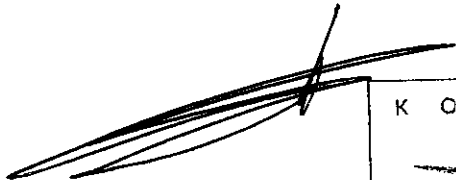
Eric Smit:


**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

Namens de examencommissie,







Het examen heeft omvat:

overeenkomstig het bepaalde in artikel 255, lid 1 onder a, van het
Academisch Statuut

civiele techniek

alsmede, overeenkomstig het bepaalde in artikel 255, lid 1 onder b,
van dat statuut

hoofdstukken uit de wiskunde

de natuurkunde

de mechanica

de materiaalkunde

de constructieleer

de planologie

de bedrijfsorganisatie

voorts, overeenkomstig het bepaalde in artikel 255, lid 1 onder c,
van dat statuut

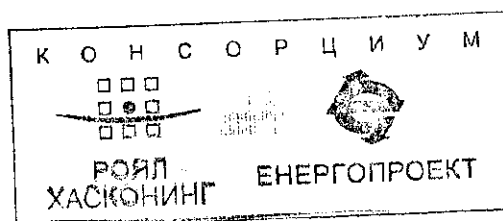
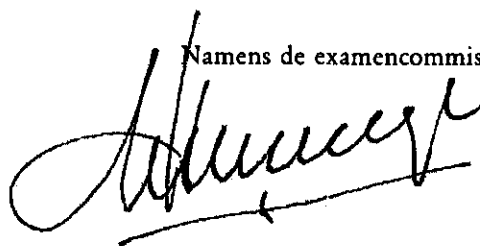
maatschappelijke aspecten van de civiele techniek

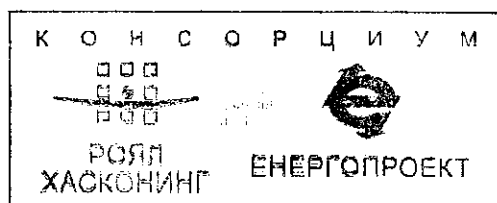
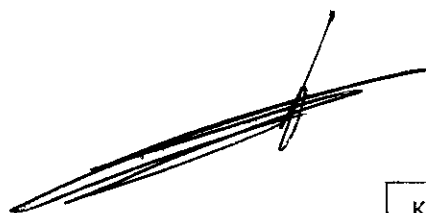
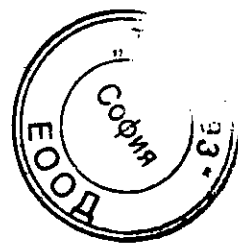
en overeenkomstig het bepaalde in artikel 255, lid 1 onder d en e,
van dat statuut de overige in de nadere regeling omschreven
examenonderdelen, voor zover van toepassing vormende de

studievariant Mechanica en Constructies

Delft, 29 oktober 1992

Namens de examencommissie,





ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният Ерик

Смит

На осн. Чл.2.ал.1 от 33ЛЛ

(собствено, бащино и фамилно име)

с ЕГН NL

паспорт №

, издадена на

с постоянен адрес:

з качеството си на

Директор Стратегическо Бизнес Развитие , на ХаскониингДХВ Недерланд Б.В., със
седалище и адрес на управление гр. Амерсфоорт, ул. „Лаан 1914” №35, 3818 ЕХ, Холандия ,
вписано в Търговския регистър с № 56515154. от 21.11.2012. г БУЛСТАТ/ЕИК
NL852164087B01,

партньор в Консорциум “ЕНЕРГОПРОЕКТ – РОЯЛ ХАСКОНИНГ”, участник в открита
процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален
Терминал Варна“,

ДЕКЛАРИРАМ:

Че съгласно националните закони на Холандия, инженерите с диплома от университет имат
право да извършват проектантска дейност и не се изисква допълнително членство в
професионална организация. Правото да извършват проектантска дейност се удостоверява с
Диплома от Университет.

18.06.2014г.

ДЕКЛАРАТОР: Ерик Смит

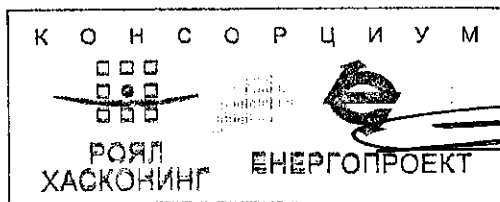
/име, фамилия, подпис/



**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

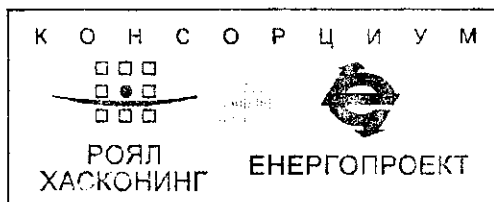
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

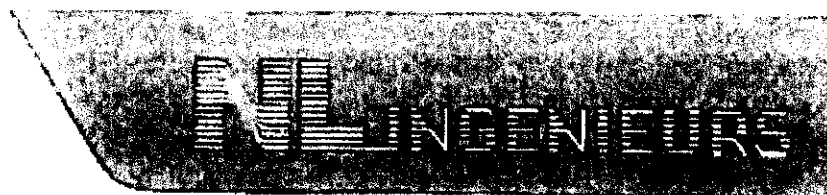


[Handwritten signature]

257



Превод от английски език



Ройъл Хасконинг ДХВ Недерланд БВ
De heer ir, P.W. Besselink
П.К. 1132
3800 BC Амерсфоорт «plaats»

ДОКУМЕНТ: Удостоверение
ДАТА: 19 юни 2014 г.
ЧЛЕНСКИ КОД: 2117«lldnr»

Настоящото удостоверява, че Ройъл Хасконинг ДХВ Недерланд БВ е пълноправен член на NLingenieurs, Холандската асоциация на инженерите-консултанти.

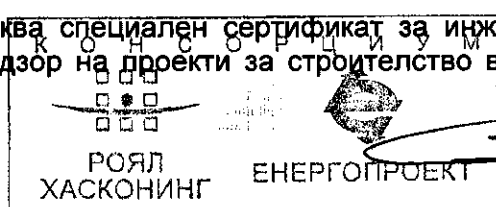
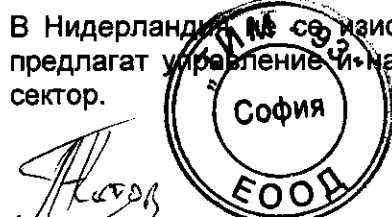
NLingenieurs е член на Европейската федерация EFCA и международната федерация FIDIC.

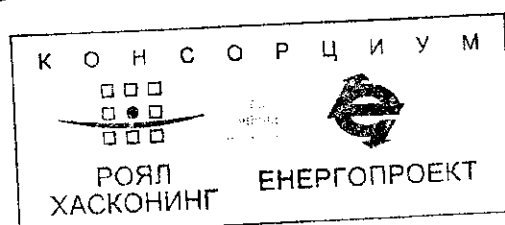
NLingenieurs е член на Конфедерацията на холандската промишленост и работодатели VNO-NCW.

NLingenieurs е член на Кралската асоциация MKB-Nederland, конфедерацията за малки и средни предприятия.

- Членовете на NLingenieurs са фирми, създадени в Нидерландия, които действат основно в областта на техническите и управленските услуги в полза на строителството и околната среда.
- Членовете на NLingenieurs действат като независими частни страни на пазара. Тяхното оцеляване основно зависи от извършването на услуги.
- Членовете на NLingenieurs всяка година се обвързват с общите правила на поведение, обявени от асоциацията.
- Членовете приемат посредничеството и действията на асоциацията в случай на конфликт, жалба или различие в становищата по отношение на тяхното поведение и/или работа.
- NLingenieurs поставя допълнителни изисквания към:
 - опита и приемствеността;
 - почтеността;
 - грижата за безопасността;
 - независимостта и икономическата зависимост.
- Съгласно правилата, членовете на NLingenieurs прилагат системи за управление на качеството, които съответстват на изискванията на стандарт ISO 9001.
- Съгласно правилата, членовете на NLingenieurs са сключили застраховки за професионална отговорност.

В Нидерландия се изисква специален сертификат за инженеринговите фирми, които предлагат управление и надзор на проекти за строителство в жилищния и промишления сектор.





В Нидерландия инженерите с магистърска степен по инженерство има право да извършват проектантска дейност, без необходимост от членство в професионални организации.

Подпис – не се чете

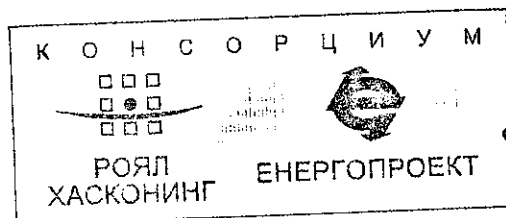
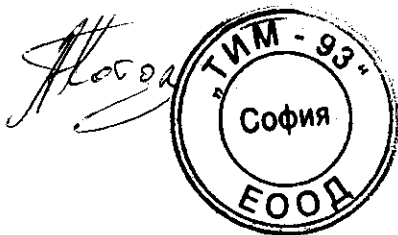
инж. П. Дж. А. Йортвийн
Управител
NUgenieurs

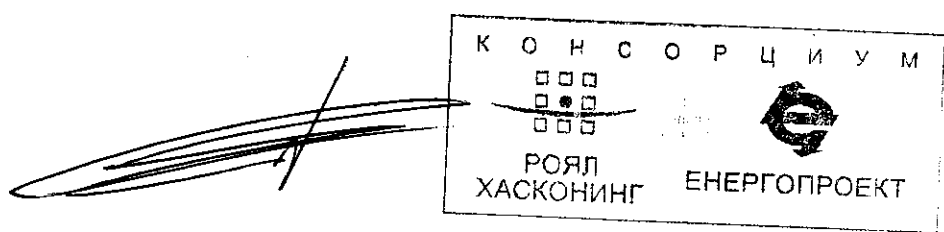
Написано на ръка:
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Ерик Смит: Подпис – не се чете и печат на Ройъл ХаскониингДХВ

Долуподписаният, Георги Недялков Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Удостоверение. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Недялков Котов





69^a

RoyalHaskoning DHV Nederland BV
De heer Ir. P.W. Besselink
Postbus 1132
3800 BC Amersfoort«plaats»

TOPIC Statement
DATE 19 juni 2014
MEMBERSHIP CODE 2117«ldnr»

This is a statement that RoyalHaskoning DHV Nederland BV.

is a full member of NLingenieurs, the Dutch Association of Consulting Engineers.

NLingenieurs is: member of the European federation EFCA and international federation FIDIC.

NLingenieurs is: member of the Confederation of Netherlands Industry and Employers VNO-NCW.

NLingenieurs is: member of The Royal Association MKB-Nederland, the confederation for SME's.

- > Members of NLingenieurs. are companies established in the Netherlands, which are mainly active in technical and managerial services for the benefit of the built and natural environment.
- > Members of the NLingenieurs act as independent private parties in the market. Their survival depends mainly on the provision of services.
- > Members of the NLingenieurs commit themselves yearly to the general rules of conduct decreed by the association.
- > Members agree with mediation or handling by the association in the case of a conflict, complaint or difference of opinion with respect to their behaviour and/or work.
- > The NLingenieurs makes further demands with respect to:
 - > experience and continuity;
 - > integrity;
 - > care for safety;
 - > independence and economic dependence.
- > According to the regulations, members of the NLingenieurs use a quality system which complies with the standard ISO 9001.
- > According to the regulations, members of the NLingenieurs have insured themselves against professional liability risks.

In the Netherlands there is no need for a specific certificate for engineering firms who provide management and supervision of projects in the building, civil engineering and industrial sectors.

In The Netherlands engineers with an MSc diploma in engineering have the right to perform design activities, without additional membership in professional organisations

[Signature]

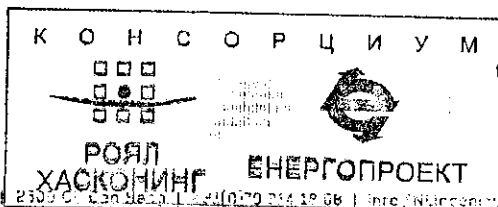
True to the Original.
Eric Smit: *[Signature]*

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

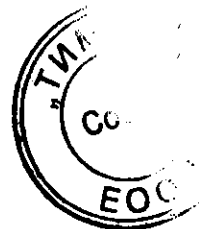
Ir. P.J.A. Oortwijn
managing director
NLingenieurs

 **Royal HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

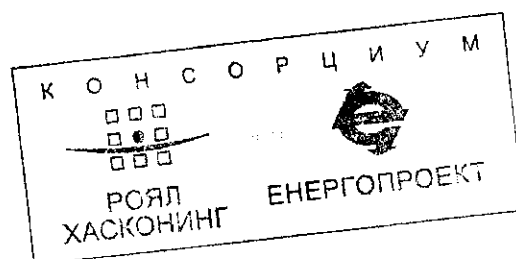
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



232



293



Превод от английски език



**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

ХАСКОНИНГДХВ НИДЕРЛАНД Б.В.
Управление на човешки ресурси

Георг Хинценвег № 85

Пощенски код 8520

3009 AM Роттердам

+31 (0)10 286 55 55

Телефон

operationsamersfoort.hrm@rhdhv.com

Имейл

www.royalhaskoningdhv.com

Уеб-сайт

Амерсфорт 56515154

CoC

Ваш знак : 416450
Наш знак : 73103/906048/Rott
Директен телефон : +31 (0) 10 286 55 55
Имейл : operationsamersfoort.hrm@rhdhv.com
Дата : 11 юни 2014 г.
Приложение(я) : -

Относно : Удостоверение от работодател

ДО ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ

Г-жа М. ван де Вен-Драаисма, Директор Управление на човешките ресурси на ХасконингДХВ Нидерланд Б.В., с настоящото удостоверява, че г-н Д. Дж. Петерс, роден на 23 януари 1969 г. в Гоуда, Нидерландия, е нает на работа в ХасконингДХВ Нидерланд Б.В. от 03 януари 1994 г.

Служителят има безсрочен трудов договор с нашата организация.

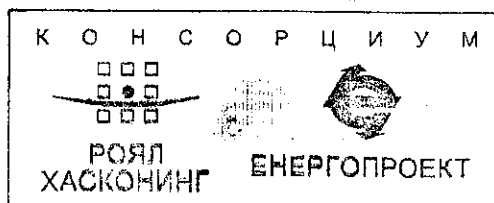
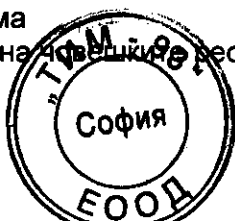
Настоящата му длъжност е Проектант на пристанища / Ръководител на проект.

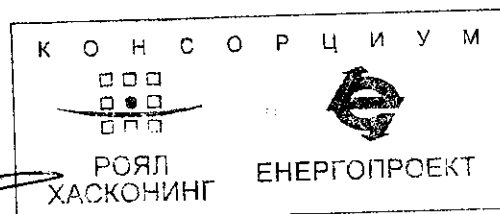
Г-н Д. Дж. Петерс е изпълнил възложените задачи, описани в автобиографията му, като е доказал, че опитът му е на високо професионално ниво.

Ако се нуждаете от някаква допълнителна информация, можете да се свържете с нас на: +31 (0) 10 268 55 55.

Искрено Ваши,
Хасконинг ДХВ Нидерланд Б.В.
Подпис – не се чете

М. ван де Вен-Драаисма
Директор Управление на човешките ресурси



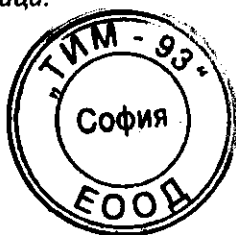


Изписано на ръка:
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Ерик Смит: подпис – не се чете и печат на Ройъл Хаскониинг

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложния документ – Удостоверение за наемане на работа. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Котов



К О Н С О Р Ц И У М

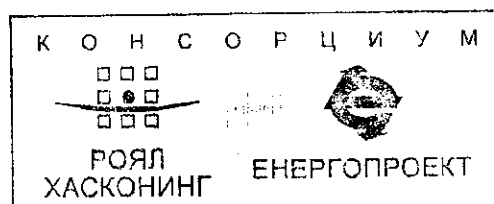
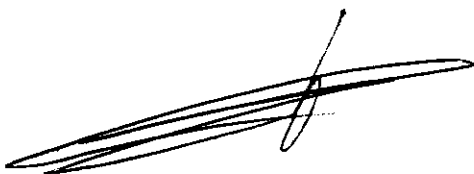


РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ

206







**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

Return address: Postbus 8520, 3009 AM Rotterdam

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V.
HUMAN RESOURCE MANAGEMENT

George Hintzenweg 85
Postbus 8520
3009 AM Rotterdam
+31 (0)10 286 55 55 Telephone
operationsrotterdam.hrm@rhdhv.com E-mail
www.royalhaskoningdhv.com Internet
Amersfoort 56515154 CoC

Your reference : 416450
Our reference : 73103/906048/Rott
Direct dialing no. : +31 (0)10 286 55 55
E-mail : operationsrotterdam.hrm@rhdhv.com
Date : 11 June 2014

Subject : Employer's Certificate

TO WHOM IT MAY CONCERN

Mrs. M. van de Ven-Draaisma, Director HRM of HaskoningDHV Nederland B.V., herewith declares that Mr. D.J. Peters, born on 23 January 1969 in Gouda, the Netherlands, has been employed by HaskoningDHV Nederland B.V. since 3 January 1994.

The employee has a permanent contract with our organisation.

His current position is Port Designer / Project Manager.

Mr. D.J. Peters has accomplished the assignments mentioned in his Curriculum Vitae, proving his experience to be of a high professional standard.

Should you require any further information, you can contact us on +31 (0)10 268 55 55.

Yours sincerely,
HaskoningDHV Nederland B.V.

M. van de Ven-Draaisma

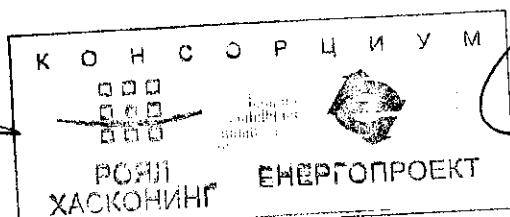


**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

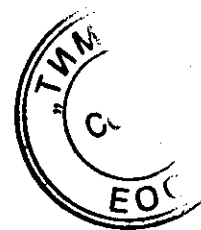
True Original
Eric Smit

M. van de Ven-Draaisma
Director Human Resource Management NL



A company of Royal HaskoningDHV

208



~~_____~~

К О Н С О Р Ц И У М									
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
РОЯЛ					ЕНЕРГОПРОЕКТ				
ХАСКОНИНГ									



Превод от нидерландски език

„Хасконинг“

Кралско инженерно и архитектурно бюро

Отдел „Личен състав“

16 май 1995 г.

52001/B1 2967/CVP/BvZ

БЕЗСРОЧЕН ТРУДОВ ДОГОВОР

Долуподписаните,

ХАСКОНИНГ, Кралско инженерно и архитектурно бюро в гр. Неймехен, наричан по-нататък за краткост „ХАНСКОНИНГ“,

и

г-н инж. Д. Й. Петерс, живущ в Неймехен, наричан по-нататък „Служителя“,

с настоящото заявяват сключването на безсрочен трудов договор при следните условия, изброени долу:

1. Период на трудови правоотношения.

На 22 май 1995 г. служителят се назначава от „Хасконинг“ на безсрочен трудов за неопределен период от време, след изтичането на съответния срочен трудов договор с фиксирана продължителност номер

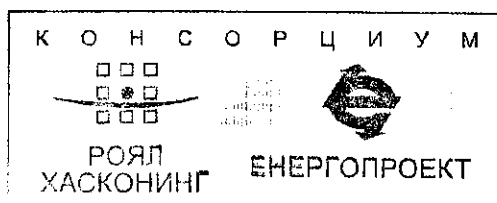
от 6 октомври 1993 година.

2. Място в организацията и длъжност.

Служителят се назначава в „Строителен отдел“ под ръководството на г-н инж. К.А.Й. ван Дюн. Длъжността координатор на персонала на горепосочения отдел се изпълнява от г-н инж. М. Винк. Служителят ще изпълнява длъжността строителен инженер в съответния отдел. В случай, че възникне необходимост, служителят ще работи също и за други отдели.

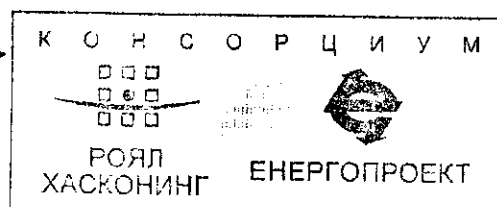
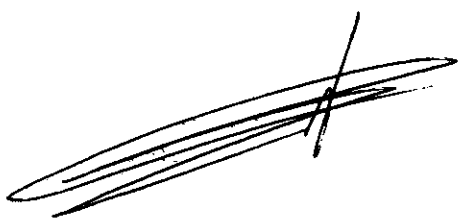
3. Място на изпълнение на служебните задължения.

Служителят изпълнява професионалните си задължения от офиса на „Хасконинг“ в гр. Неймехен, като се задължава да работи при необходимост към или от други офиси на „Хасконинг“ Служителят се задължава също готовността си да бъде командирован в чужбина, за краткосрочно пребиваване (без семейството му) и/или за дългосрочно пребиваване (със семейството си), ако възникне такава необходимост.



550
Емануел





4. Условия на труд.

4.1 Служителят се класифицира временно в категория труд 4а.

По отношение на критериите за определяне на съответната категория труд се прилагат разпоредбите на Правилника „Кариера – категория труд – персонална оценка“ (т.нар. „Жълта книга“).

4.2 Основната заплата – съкр. в ориг. b.p.s. – при започване на трудовия договор възлиза на бруто --- (код на категорията заплащане 29).

По отношение на аспектите на политиката на трудовите възнаграждения и съответната структура на заплащане се прилагат съответните разпоредби т.нар. „Зелен правилник“ и съответната таблица на трудовите възнаграждения за период 1-1995.

4.3 Във връзка с другите условия на труд, моля консултирайте се с книгата „Договорености в областта на заетостта и инфраструктурата“ (така наречената „Синя книга“). Т.нар. „Синя книга“ и евентуални изменения и допълнения към нея са неразделна част от трудовия договор.

4.4 Посочените т.нар. „Синя книга“ условия за пенсиониране на „Хасконинг“ важат също и за настоящия трудов договор. Вноските на участниците в пенсионния фонд, считано от 1986 г. (т.е. временно) са намалени от 7,5% до съответно 5,5% от частта от годишната заплата (включително заплащането на отпуските), превишаваща съответния праг.

4.5 Изискванията към персонала, определени в брошура "РУМ 88" се прилагат при командироване на служителите в страните, посочени в него.

5. Прекратяване на трудовия договор.

При прекратяване на трудовия договор следва да се спази законовият срок на предизвестие (съгласно Граждански кодекс, член 1, 639) с минимален период на предизвестие от три месеца, освен ако между служител и „Хасконинг“ не е договорено друго.

6. Специфични разпоредби.

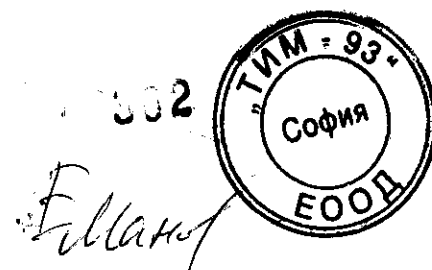
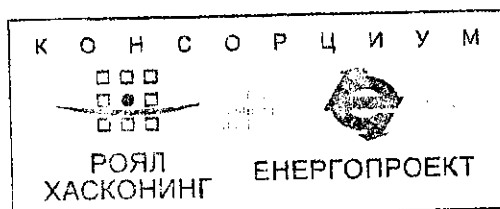
Няма.

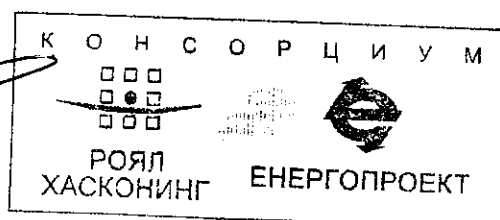
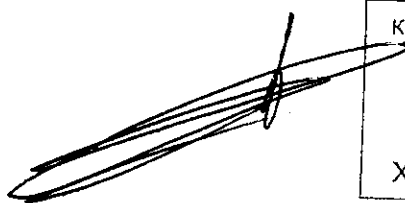
7. Други разпоредби.

Измененията в настоящия договор са валидни, само ако писмено документирани. По време на трудовия договор с „Хасконинг“ служителът се задължава да не извършва дейности за трети лица, освен ако не е получил от разрешението Борда на директорите за това. Служителят се задължава да запази конфиденциалност относно административната и проектна информация, с която се запознава по време на работата си. При спорове, които не могат да се решат чрез взаимно споразумение се произнасят компетентните нидерландски съдилища.

Документът е съставен и подписан в гр. Неймехен на 16 май 1995 година.

За Хасконинг
Инж. Й.Ф де Хаан





Общ директор
Подпис (не се чете)

Служител
Инж. Д.Й. Петерс
Подпис (не се чете)

Приложения:

1. Разпоредби в областта на заетостта и инфраструктурата – т.нар. „Синя книга”.
2. Кариера – категория труд – персонална оценка – т. нар. „Жълта книга”.
3. Структура на трудовите възнаграждения и политика на заплащането при трудови правоотношения - т. нар. „Зелена книга”.
4. Допълнителна информация относно схемата за икономии.
5. РУМ 88 с придружаващи писма, а именно реф. номер 1852.52/6109 от 1 юни 1990 г. и реф. номер. 51001/BDir.U 94.318/MBr от 23 декември 1994 година.

Приложеният от 1. до 5. Включително вече са предоставени на служителя.

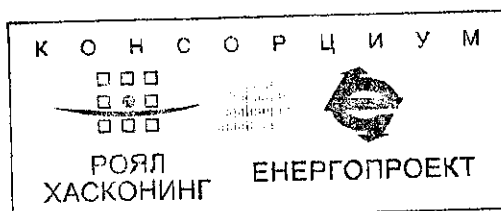
Долуподписаната Елисавета Милчева Манолова Масиел, заклет преводач, удостоверявам верността на превода от нидерландски на български език на приложения документ – Безсрочен трудов договор от 16 май 1995 година. Преводът се състои от 3 (три) страници.

Преводач: Елисавета Милчева Манолова Масиел

E. Milcheva



[Handwritten signature]



К О Н С О Р Ц И У М



РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ



ARBEIDSOVEREENKOMST VOOR ONBEPAALEDE DUUR.

Ondergetekenden,

HASKONING, Koninklijk Ingenieurs- en Architectenbureau te Nijmegen,
hierna te noemen "HASKONING"

en

de heer ir D.J. Peters, wonende te Nijmegen,
hierna te noemen "de medewerker",

verklaren hiermede een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur aan te gaan onder de volgende voorwaarden:

1. Periode van dienstverband.

De medewerker treedt op 22 mei 1995 in dienst van HASKONING voor onbepaalde duur, in aansluiting op de arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur ref. 52001/17586/CVP/RJK d.d. 6 oktober 1993.

2. Plaats in de organisatie, functie.

De medewerker is ingedeeld in de divisie Bouw die onder leiding staat van de heer ir K.A.J. van Dun.

De personeelscoördinator van deze divisie is de heer ir M. Vink.

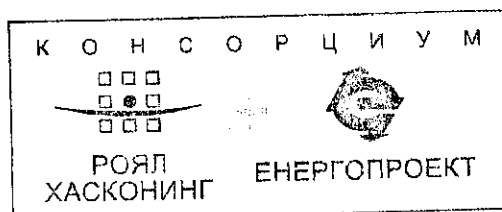
De medewerker zal als aankomend constructeur werkzaam zijn in de betreffende divisie.

Indien de noodzaak daartoe bestaat zal de medewerker eveneens voor andere divisies werkzaam zijn.

3. Standplaats.

De medewerker verricht zijn werkzaamheden vanuit het kantoor van HASKONING te Nijmegen en is bereid op of vanuit andere kantoren van HASKONING te werken, indien daartoe de noodzaak bestaat.

De medewerker is eveneens bereid te worden uitgezonden naar het buitenland, voor korte termijn (zonder gezin) en/of voor lange termijn (met gezin) indien de noodzaak daartoe bestaat.



**4. Arbeidsvoorwaarden.**

- 4.1 De medewerker wordt voorlopig ingedeeld in werkniveau 4a.
Voor de criteria die aan de hoogte van het werkniveau ten grondslag liggen, geldt het boekje "Loopbaan - Werkniveau - Persoonlijke Beoordeling" (het zgn. "gele boekje").
- 4.2 Het basis periode salaris - b.p.s. - bedraagt bij aanvang van de arbeidsovereenkomst bruto f (salarisschaalnummer 29).
Voor de aspecten van salarisbeleid en salarisstructuur geldt de desbetreffende "groene nota" met bijbehorende salaristabel per periode 1 - 1995.
- 4.3 Voor de overige arbeidsvoorwaarden wordt verwezen naar het boek "Regelingen op het gebied van arbeidsvoorwaarden en voorzieningen" (het zgn. "blauwe boek"). Het "blauwe boek" en de eventuele aanvullingen en eventuele wijzigingen daarop maken integraal deel uit van de arbeidsovereenkomst.
- 4.4 De in het "blauwe boek" besproken HASKONING pensioenregeling geldt eveneens voor deze arbeidsovereenkomst.
De bijdrage van de deelnemers aan het pensioenfonds is sinds het jaar 1986 (d.w.z. tijdelijk) verlaagd van 7,5% naar 5,5% van het gedeelte van het jaarsalaris (inclusief vakantietoeslag) dat uitkomt boven de franchise.
- 4.5 De uitzendvoorwaarden die in het boekje "RUM 88" zijn vastgelegd, gelden bij uitzending naar de daarin genoemde landen.

5. Verbreking van de arbeidsovereenkomst.

Bij verbreking van de arbeidsovereenkomst geldt de wettelijke opzegtermijn (burgerlijk wetboek artikel 1639) met een minimum van 3 periodes, tenzij in overleg tussen HASKONING en de medewerker anders is overeengekomen.

6. Bijzondere bepalingen.

Geen.





HASKONING

Koninklijk Ingenieurs-
en Architectenbureau

- 3 -


16 mei 1995
52001/B12967/CVP/BvZ

7. Overige bepalingen.

- . Wijzigingen in deze arbeidsovereenkomst zijn slechts geldig indien schriftelijk vastgelegd.
- . De medewerker zal tijdens het dienstverband met HASKONING geen werkzaamheden voor anderen dan HASKONING verrichten, tenzij hij daartoe toestemming heeft gekregen van de Directie.
- . De medewerker zal de hem bekende bureau- en projectinformatie vertrouwelijk behandelen.
- . In geschillen, die niet in overleg zijn op te lossen, beschikt de Nederlandse rechter.

Aldus opgemaakt en overeengekomen te Nijmegen, op 16 mei 1995.

Voor HASKONING:


Ir J.F. de Haan
Algemeen Directeur

De Medewerker:


Ir D.J. Peters

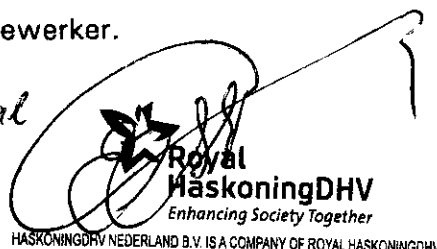
Bijlagen:

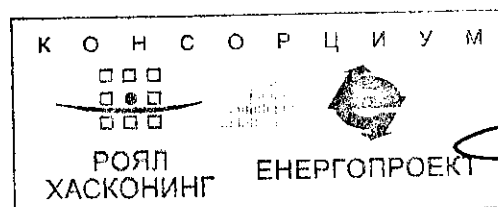
1. "Regelingen op het gebied van arbeidsvoorwaarden en voorzieningen" - het zgn. "blauwe boek".
2. "Loopbaan - Werkniveau - Persoonlijke Beoordeling" - het zgn. "gele boekje".
3. "Salarisstructuur en Salarisbeleid" - de zgn. "groene nota".
4. Toelichting op de Spaarloonregeling.
5. RUM 88, met bijbehorende brieven, t.w. ref. 1852.52/6109 d.d. 1 juni 1990 en ref. 51001/BDir.U 94.318/MBr d.d. 23 december 1994.

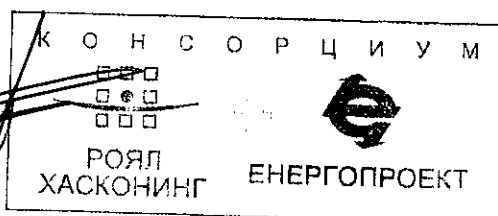
1 t/m 5 zijn reeds in het bezit van de medewerker.

True to the Original

Eric Smit:


Royal HaskoningDHV
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV







ПРЕПОРЪКА

От „Пристанище Леспорт“ АД

„ПРИСТАНИЩЕ ЛЕСПОРТ“ АД - ВАРНА

Изм. № 228-1/29.05.2014 г.

Във връзка с изпълнението на обект:

**„ПРОЕКТИРАНЕ НА РАЗШИРЕНИЕТО НА
ПРИСТАНИЩЕН ТЕРМИНАЛ ЛЕСПОРТ“**

Настоящата референция се издава на Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ в уверение на това, че същият е коректен партньор и е изпълнил договорните условия по проект: „Проектиране на разширението на пристанищен терминал Леспорт“ в периода декември 2009г. – декември 2011г.

Договорът беше сключен след спечелване на европейска тръжна процедура, проведена по реда на ЗОП, с участието на фирми, специализирани в тази дейност, и е на стойност 2 240 150,00 евро.

Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ изготви проект „Проектиране на разширението на пристанищен терминал Леспорт“ във фази Идеен, Технически и Работен проект, включващи следните компоненти:

- Изготвяне на ПУП
- Инфраструктура и съоръжения на терминала
- Корабни места за сухи насипни и генерални товари
- Пристани за обработка на растителни масла, суров петрол и петролни продукти с автоматични претоварни ръкави
- Проектиране на рекултивация, кейови стени и два пирса за течни товари
- Басейн на пристанището и канал за достъп до него
- Пожарна система и помпена станция
- Схема за маневриране на корабите и швартоване: включително проект за фендери и боларди

Специалистите от Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ показаха, че притежават необходимите познания, опит и личностни качества, като доказаха своя висок професионализъм, умения да решават сложни проблеми, да спазват срокове и да работят в екип.

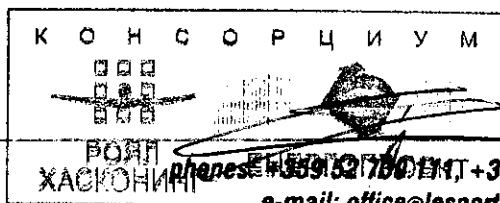
С настоящото потвърждаваме, че Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ е уважаван от нас партньор и го препоръчваме като професионалист и експерт, на когото може да разчита всеки инвеститор.

На база горепосоченото, издаваме това референтно писмо за информация, която може да бъде използвана при участие на Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ в тръжни процедури, свързани с предмета им на дейност.

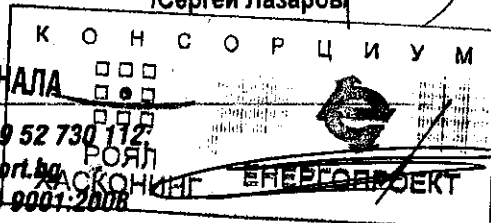
Дата: 29.05.2014 г.

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР:

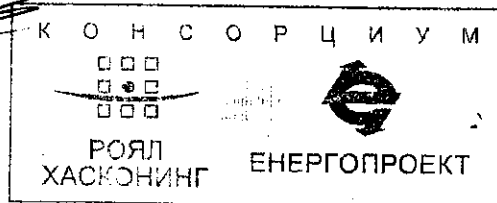
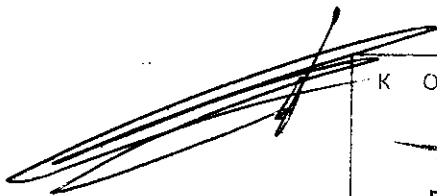
/Сергей Лазаров



ВАРНО С ОРИГИНАЛА



CERTIFIED AS MEETING THE REQUIREMENTS OF ISO 9001:2008





ROYAL HASKONING

ФАКТУРА

„ЕНЕРГОПРОЕКТ – РОЯЛХАСКОНИНГ“ ДЗЗД
ул. „Джеймс Баучер“ 51
София, 1407
БЪЛГАРИЯ

„ХАСКОНИНГ ХОЛАНДИЯ“ ООД
Ул. „Барбароса“ 35
Пощ.кутия 151
6500 AD Нижмеген, ХОЛАНДИЯ
Тел: +31 (0) 24 328 42 84
Факс: +31 (0) 24 323 93 46
Ел.поща: info@royalhaskoning.com
Интернет стр.: www.royalhaskoning.com
Банка: ABN-AMRO
Номер на сметка в ЕВРО: 489234321
IBAN в ЕВРО: NL43ABNA0489233421
Банков код: ABNANL2A
BTW: NL-9144043 B22
KvK: Arnhem 09122561

Номер на фактура: 779421
Номер на задълженото лице: 79011326
Дата: 2 Декември 2011

Проект номер: 9V2817 Проект за разширение на терминал ЛЕСПОРТ
Ваше лице за контакт: господин Н.Стоилов
Ваша референция: Проект „Пристанище ЛЕСПОРТ“, България, 11 Декември 2009
Референция за плащане: 779421/79011326
Директен телефон: +31 (0) 24 32 84 973

Описание:

- | | |
|---|-----------------|
| 1. Консултация относно смекчаващите мерки
съгласно EIA (р.4.2.1.3. план 4
от споразумението за съвместно предприятие) | ЕВРО 26 305.95 |
| 2. Плащане за етапа на техническо конструиране (р.4.2.1.4.) | ЕВРО 140 376.74 |
| 3. Авансово плащане (4.3.1.2)
(€112 000 - €72 093.61 - €30 767.16=€9 139.23) | ЕВРО -9 139.23 |

Общо:	ЕВРО 157 543.46
Стойност на ДДС:	ЕВРО -
Обща дължима сума:	<u>ЕВРО 157 543.46</u>

(с думи: сто петдесет и седем хиляди петстотин четиридесет и три ЕВРО и 46 евроцента)

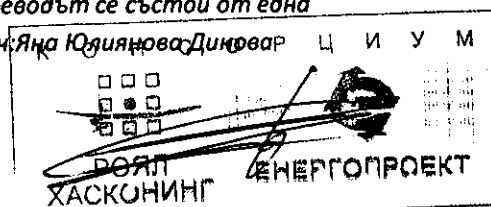


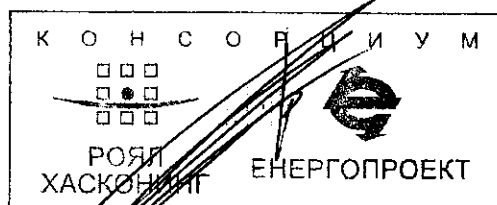
От 1 Септември 2001г. „Хасконинг Холандия“ издава фактури също и от името на нейния филиал „ХАСКОНИНГ“. Ако тази фактура е свързана със съглашение с „ХАСКОНИНГ“ плащането по тази фактура представлява заверяване на сметката на фирма „ХАСКОНИНГ“. Плащането по тази фактура трябва да се извърши в рамките на 30 дни от нейното издаване.

Долуподписаната, Яна Юлиянова Динова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ Фактура. Преводът се състои от една страница.

Яна

312





INVOICE



ROYAL HASKONING

ENERGOPROJECT - ROYALHASKONING DZZD
51, James Boucher
1407 Sofia
Bulgaria

Haskoning Nederland bv
Barbarossastraat 35
P.O. Box 151
NL 6500 AD Nijmegen
+ 31 24 3284284 Telephone
+ 31 24 3239346 Fax
info@royalhaskoning.com E-mail
www.royalhaskoning.com Internet

ABN-AMRO N.V. Bank
489234321 Account
NL43ABNA0489233421 IBAN
ABNANL2A BICcode
NL-9144043 B22 BTW
Arnhem 09122561 KvK

Invoice No. : 779421
Debtor No. : 79011326
Date : 2-Dec-2011

Our Project No. : 9V2817 Lesport Terminal Expansion Project
Your contact : Mr. N. Stoilov
Your reference : Lesport Port project, Bulgaria dd 11.12.2009
Quote by payment : 779421/79011326
Direct Line : +31(0)24 3284973

Description:	1	Advice on mitigation measures according to EIA (p. 4.2.1.3. Schedule 4, Joint Venture Agreement)	EUR	26,305.95
	2	Payment for Technical Design Stage (p. 4.2.1.4)	EUR	140,376.74
	3	-/- Advance payment repayment (4.3.1.2) (€ 112 000 - € 72 093.61 - €30 767.16 = € 9139.23)		9,139.23-

Sub Total : EUR 157,543.46
Value Added Tax : EUR -

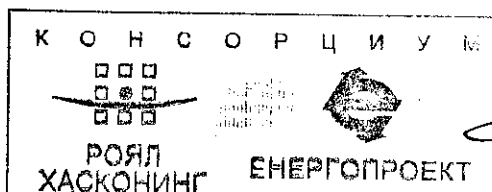
Total now due for Payment : EUR 157,543.46

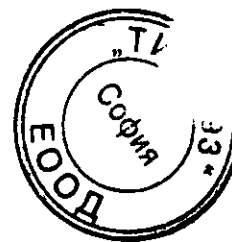
(Say: One hundred fifty seven thousand five hundred forty three 46/100 EURO)



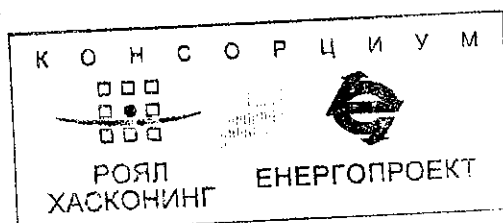
Since 1st September 2001 Haskoning Nederland invoices also on behalf of its subsidiary HASKONING. If this invoice is related to an agreement with HASKONING, settlement of this invoice constitutes a valid discharge towards HASKONING

Payment of this invoice should be made within 30 days of the date of this invoice





[Handwritten signature]



"ТИМ-93" ЕООД

Преводи

Превод от английски език

гр. София, бул. "Витоша" №43
тел.: (02) 986 51 80
факс: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotrb@yahoo.com

43, Vitosha Blvd., Sofia
tel.: (02) 986 51 80
Fax: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotrb@yahoo.com

APM TERMINALS

Lifting Global Trade

ДО ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ

Хара, 15 март 2012 г.

Настоящото удостоверява, че Контейнерният терминал на Суецкия Канал SAE ("SCCT"), който е мажоритарна собственост на APM Terminals, нае Роял Хасконинг (действащ чрез своя правен субект Хасконинг ЮКей ООД) като водещ проектант и ръководител на проекта за разработване на проект за Контейнерен терминал на Суецкия Канал. Проектът обхваща най-големия контейнерен терминален комплекс в Средиземно море, разположен на Северния край на Суецкия Канал, в Египет.

Роял Хасконинг успешно изготви проектна документация и проведе тръжната процедура до подписване на договор, включително подробни преговори, управление на различните подизпълнители за проекта и пое надзора на обекта, контрола на качеството, проектирането на различни инфраструктурни компоненти, сред които конструкциите на кейовата стена, всички сгради на терминала и всички инфраструктури, съоръжения и услуги, свързани с терминала (например електрозахранване, водоснабдяване, транспортни връзки, канализация / системи за събиране и изхвърляне на отпадъците, комуникации и информационни системи и т.н.).

Роял Хасконинг пое изпълнението на услугите за периода 2000-2012 г.

Общата стойност на консултантските услуги на Роял Хасконинг беше над 17 милиона Евро.

Общата стойност на инвестицията за проекта беше над 700 милиона щатски долара.

Подпис (не се чете)

Пол Ю. Г. В. ван Веерт, Магистър
Директор на отдел Строителство
APM Terminals

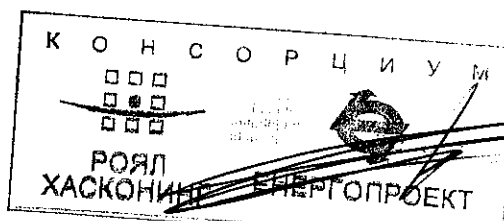
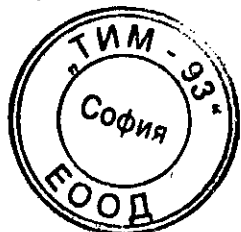
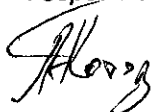
Вярно с Оригиналa

Ерик Смит: подпис (не се чете)

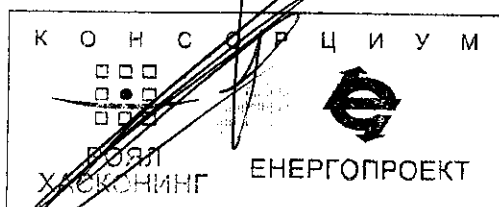
Печат: Роял ХасконингДХВ

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Референция. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов



317



TO WHOM IT MAY CONCERN

The Hague, 15 March 2012

This is to confirm that Suez Canal Container Terminal SAE ("SCCT"), which is majority owned by APM Terminals, engaged Royal Haskoning (acting under its legal entity Haskoning UK Ltd.) as their lead consultant and project managers for the Suez Canal Container Terminal development project. The project comprises the single largest container terminal complex in the Mediterranean, situated at the North end of the Suez Canal, in Egypt.

Royal Haskoning successfully produced tender documentation and handled the tender process through to contract award including detailed negotiations, managed various design sub-consultants, and undertook site supervision and design and quality control for a variety of infrastructure components, amongst others the quay wall structures, all terminal buildings, and all associated terminal infrastructure, facilities and services (e.g. power supply, water supply, transport connections, sewage/garbage treatment and disposal systems, communications and IT systems, etc.).

The services by Royal Haskoning were undertaken in the period 2000-2012.

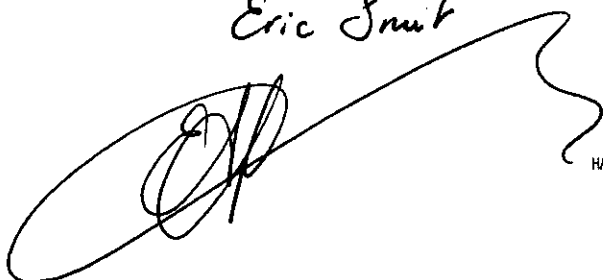
The total consultancy fee of Royal Haskoning was in excess of Euro 17 million.

Total project investment was in excess of US Dollars 700 million.



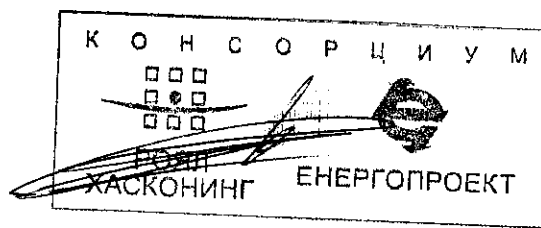
Paul J.G.W. van Weert, MSc
Director of Civil Engineering
APM Terminals

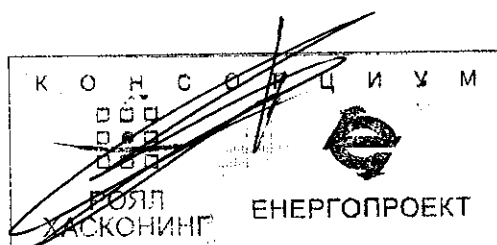
True Original
Eric Smits



 **Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV





Превод от английски език

ФАКТУРА

КОНТЕЙНЕРЕН ТЕРМИНАЛ НА СУЕЦКИЯ
КАНАЛ SAE
ЧАСТНА СВОБОДНА ЗОНА
ПРИСТАНИЩЕ ПОРТ САИД ИЗТОК
ПОРТ САИД
ЕГИПЕТ

ХАСКОНИНГ ЮК Лимитед

Райтуел Хаус
Бретон
Питърбъро
PE3 8DW
Обединеното кралство
+44(0) 1733-334455
+44(0) 1733-262243
www.royalhaskoning.com

Телефон
Факс
Интернет

Lloyds TSB Bank plc
00463081
GBP

Фактура № : 7607606
Дебитор № : 73018850
Дата : 23.02.2012 г.

IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB21157 BIC
GB - 792 4288 92 ДДС номер
1336844 CoC

Наш номер на проекта: 9S022614 ПОРТ САИД ИЗТОК ФАЗА 2

При плащането цитирайте: 7607606/73018850

Директна линия: +44(0)1733-336624

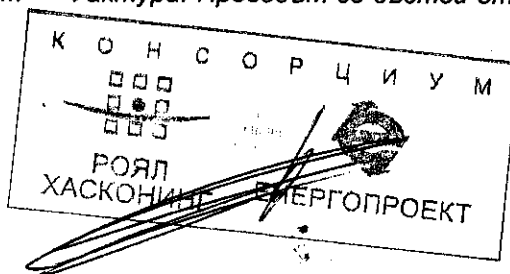
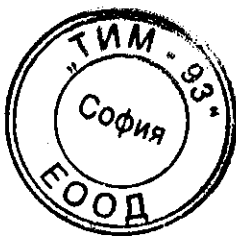
Морски работи в главен офис (ЮК)
Надзор на морски работи на обекта

	GBP	906.22
	GBP	185.20
	GBP	1,091.42
Общо	GBP	1,091.42
ДДС 0%	GBP	0.00
Общо за плащане	GBP	1,091.42

ПЛАЩАНЕТО ПО ТАЗИ ФАКТУРА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ЗАДЪЛЖИТЕЛНО В СРОК ОТ 30 ДНИ ОТ ДАТАТА НА ФАКТУРАТА.

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов



021



INVOICE

SUEZ CANAL CONTAINER TERMINAL SAE
PRIVATE FREE ZONE
PORT SAID EAST PORT
PORT SAID
Egypt

HASKONING UK LTD.

Rightwell House
Bretton
Peterborough
PE3 8DW
United Kingdom
+44(0) 1733-334455 Telephone
+44(0) 1733-262243 Fax
www.royalhaskoning.com Internet
Lloyds TSB Bank plc Bank
00463081 GBP
IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB 21157 BIC
GB - 792 4288 92 VAT
1336844 CoC

Invoice No. : 7607606

Debtor No. : 73018850

Date : 23/2/2012

Our Project No. : 9S022614 PORT SAID EAST PHASE 2

Quote by payment : 7607606/73018850

Direct-line : +44 (0)1733-336624

marine works head office (UK)
marine works site supervision

GBP 906.22

GBP 185.20

GBP 1,091.42

Sub-Total

GBP 1,091.42

Value added tax at 0%

GBP 0.00

Total now due for payment

GBP 1,091.42

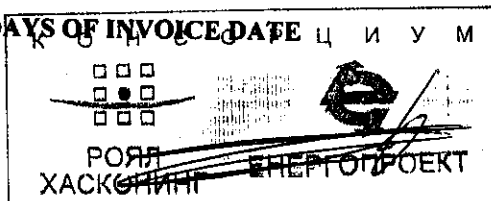
True TO THE Original.

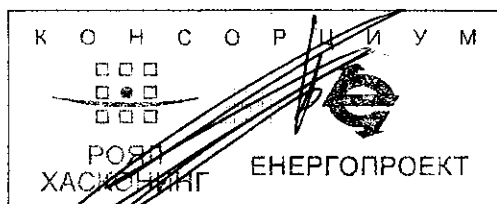
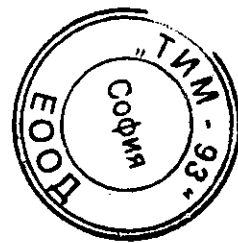
Eric Smit:


Royal
HaskoningDHV
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



PAYMENT OF THIS INVOICE STRICTLY WITHIN 30 DAYS OF INVOICE DATE Ц И У М





Превод от английски език

ФАКТУРА

КОНТЕЙНЕРЕН ТЕРМИНАЛ НА СУЕЦКИЯ
КАНАЛ SAE
ЧАСТНА СВОБОДНА ЗОНА
ПРИСТАНИЩЕ ПОРТ САИД ИЗТОК
ПОРТ САИД
ЕГИПЕТ

ХАСКОНИНГ ЮК Лимитед

Райтуел Хаус
Бретон
Питърбъро
PE3 8DW
Обединеното кралство
+44(0) 1733-334455 Телефон
+44(0) 1733-262243 Факс
www.royalhaskoning.com Интернет
Lloyds TSB Bank plc Банка
00463081 GBP
IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB21157 BIC
GB - 792 4288 92 ДДС номер
1336844 CoC

Фактура № : 7607605
Дебитор № : 73018850
Дата : 23.02.2012 г.

IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB21157 BIC
GB - 792 4288 92 ДДС номер
1336844 CoC

Наш номер на проекта: 9S022614 ПОРТ САИД ИЗТОК ФАЗА 2

При плащането цитирайте: 7607605/73018850

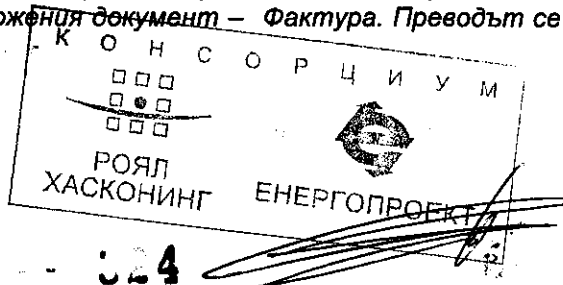
Директна линия: +44(0)1733-336624

Общо T&B	GBP	6,542.56
Надзор на T&B работи на обекта	GBP	50,030.46
	GBP	56,573.02
Общо	GBP	56,573.02
ДДС 0%	GBP	0.00
Общо за плащане	GBP	56,573.02

ПЛАЩАНЕТО ПО ТАЗИ ФАКТУРА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ЗАДЪЛЖИТЕЛНО В СРОК ОТ 30 ДНИ ОТ ДАТАТА НА ФАКТУРАТА.

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложния документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов



325



INVOICE

SUEZ CANAL CONTAINER TERMINAL SAE
PRIVATE FREE ZONE
PORT SAID EAST PORT
PORT SAID
Egypt

HASKONING UK LTD.

Rightwell House
Bretton
Peterborough
PE3 8DW
United Kingdom
+44(0) 1733-334455 Telephone
+44(0) 1733-262243 Fax
www.royalhaskoning.com Internet
Lloyds TSB Bank plc Bank
00463081 GBP
IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB 21157 BIC
GB - 792 4288 92 VAT
1336844 CoC

Invoice No. : 7607605
Debtor No. : 73018850
Date : 23/2/2012

Our Project No. : 9S022616 PORT SAID EAST PHASE 2

Quote by payment : 7607605/73018850
Direct-line : +44 (0)1733-336624

T&B general
T&B Works site supervision

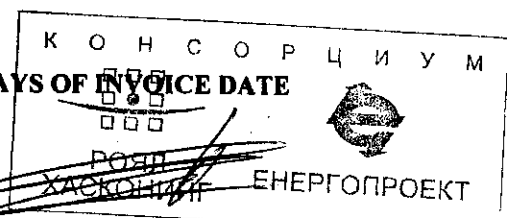
GBP	6,542.56
GBP	50,030.46
GBP	56,573.02
Sub-Total	GBP 56,573.02
Value added tax at 0%	GBP 0.00
Total now due for payment	GBP 56,573.02

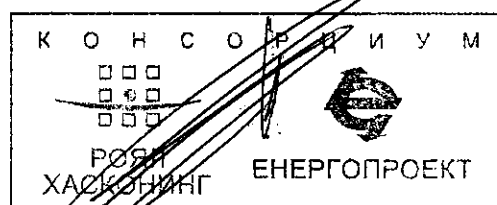
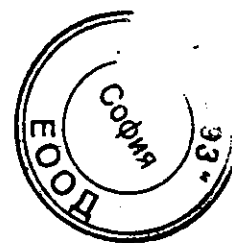
True to the Original
Eric Smit:

Royal
HaskoningDHV
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



PAYMENT OF THIS INVOICE STRICTLY WITHIN 30 DAYS OF INVOICE DATE





327



**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

ФАКТУРА

Адрес за кореспонденция: Пощ.кутия 151,
6500 AD Нижмеген, ХОЛАНДИЯ

„ПОТИ СИИ ПОРТ“ Корпорация
ул.„Д.Агмашенебели“52
ПОТИ 4401
ГРУЗИЯ

„ХАСКОНИНГ ХОЛАНДИЯ“ ООД
Ул. „Барбароса“ 35
Пощ.кутия 151
6500 AD Нижмеген, ХОЛАНДИЯ
Тел: +31 (0) 24 328 42 84
Факс: +31 (0) 24 323 93 46
Ел.поща: info@rhdhv.com
Интернет стр.: www.royalhaskoningdhv.com
Рег.номер по ДДС: NL009144043B22
Банка: ABN-AMRO
Банков код: ABNANL2A
Номер на сметка в ЕВРО: 489234321
IBAN в ЕВРО: NL43ABNA0489234321
IBAN в Британски лири: NL73ABNA0450189147
IBAN в Щатски долари: NL35ABNA0405433255

Фактура номер: 4684132
Клиентски номер: 79013230
Дата: 20-12-2012
Падеж: 19-01-2013

Телефон за информация: +31(0)24 32 84 975
Референция за плащане: 4684132/79013230
Ваш рег.номер по ДДС: . . .

Лице за контакт: господин Дирк Ян Петерс
Номер на поръчка: 9X537501 Разширение на наземен контейнерен терминал ПОТИ
Ваше лице за контакт: господин А.Кузменко
Ваша референция: Документ за назначаване от дата 21 Септември 2012

Наша референция

Морско пристанище ПОТИ – ИСТ проект за разширение
Фактура от седмица 44 u/i 52 2012

Съгласно прикачения документ (повреда)
без добавен корпоративен подоходен данък

Обща сума без ДДС:	ЕВРО	90 569.00
Не подлежи на облагане с ДДС в Холандия	ЕВРО	90 569.00
ОБЩО:	ЕВРО	90 569.00



ISO 9001
ISO 14001
OHSAS 18001

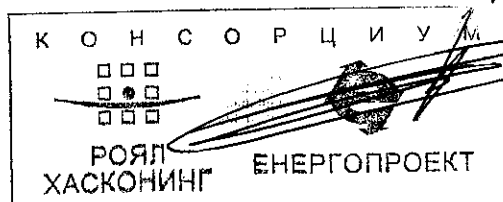
Фирма „Хасконинг Холандия“ издава фактури също и от името на нейния филиал „ХАСКОНИНГ“. Ако тази фактура е свързана със съглашение с „ХАСКОНИНГ“, плащане по тази фактура ще завери сметката на фирма „ХАСКОНИНГ“.

Компания на „Роял Хасконинг“

Долуподписаната, Яна Юлиянова Динова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.

Преводач: Яна Юлиянова Динова

Директор







**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

INVOICE

HASKONING NEDERLAND B.V.

Return address: Postbus 151, 6500 AD Nijmegen, the Netherlands

POTI SEA PORT CORPORATION
52 D. Aghmashenebeli Street
4401 POTI
Georgia

Barbarossastraat 35
Postbus 151
6500 AD Nijmegen
+31 (0)24 328 42 84 Telephone
+31 (0)24 323 93 46 FAX
info@rhdhv.com E-MAIL
www.royalhaskoningdhv.com Internet
NL009144043822 VAT
Arnhem 09122581 KvK
ABN-AMRO BANK
ABNANL2A SWIFT/BIC
489234321 ACC. EUR (€)
NL43ABNA0489234321 IBAN EUR
NL73ABNA0450189147 IBAN GBP
NL35ABNA0405433255 IBAN USD

Invoice number	4684132	For information	024 3284975
Customer number	79013230	Pay remark	4684132/79013230
Date	20-12-2012	Your VAT no.	
Payment before	19-01-2013	Our contact	Peters, Dirk Jan

Our order 9X537501 Poti Inland Container Terminal Extension

Your contact A. Kuzmenko
Your reference Letter of Appointment d.d. 21 September 2012

Our reference

Poti Sea Port - ICT Expansion project
Invoice week 44 u/i 52 2012

According to the attached breakdown, excl. WHT

Total Excl. VAT
Out of scope of Dutch VAT
Total

EUR 90.569,00

EUR 90.569,00

EUR 90.569,00

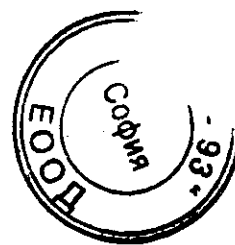


ISO 9001
ISO 14001
OHSAS 18001

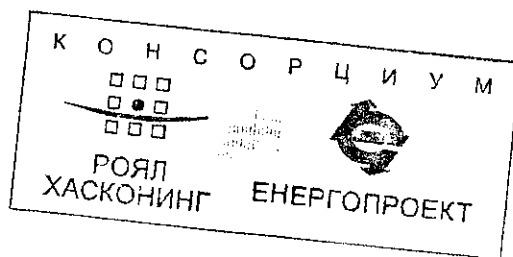
Haskoning Nederland invoices also for and on behalf of her subsidiary HASKONING.
If this invoice is related to an agreement with HASKONING then payment of the invoice will be a redeemed payment to HASKONING.



A company of Royal Haskoning



[Handwritten signature]



Превод от английски език



“АПМ ТЕРМИНАЛС АПАПА” ООД
МОЛ: Сандиип Шарма
RC632673
Терминал за контейнери
Пристанище „АПАПА“
Лагос
НИГЕРИЯ

„ХАСКОНИНГ ДХВ ХОЛАНДИЯ” ООД
Ул. „Барбароса” 35
Пощ.кутия 151
6500 AD Нижмеген
Тел: 024-328 42 84
Факс: 024-323 93 46
Ел.поща: creditcontrol.finance@rhdhv.com
Интернет стр.: www.royalhaskoningdhv.com

ФАКТУРА

Нижмеген, 4 Април 2013

Плащане в срок до 30 дни като се посочи Клиентски номер 309738 Номер на фактура 1078321

Ваша референция: Подробен дизайн на реконструкцията на Северното пристанище на Нигерия (пристанище „АПАПА”, Нигерия)

Лице за контакт: господин Сандиип Шарма (с копие до господин Михут Митреску)

Описание:

Изпълнено от: господин Петерс-Арендс, Феми (+31 (0) 24 328 49 75)

Наша референция: 9X1968-003-101/ Подробен дизайн на реконструкцията на Северното пристанище на Нигерия

СО_21 Създаване на дизайн на строителните обекти

от допълнителни инженери в бек офис

ЕВРО 80 909.24

Обща сума, включително Корпоративен подоходен данък

ЕВРО 80 909.24

Сума без Корпоративен подоходен данък

ЕВРО -8 090.92

Не подлежи на облагане с ДДС в Холандия

ЕВРО 0.00

ОБЩА СУМА в ЕВРО 72 818.32

(с думи: Седемдесет и две хиляди осемстотин и осемнадесет Евро и 32 евро цента)

Забележка: Нашите банкови детайли са променени.

Сметка в Щатски долари

Сметка в Евро

Сметка в Евро

Банка: ABN-AMRO

Банка: ABN-AMRO

Rabo Bank International

Амстердам

Амстердам

Утрехт

Номер на сметка: 02421

Номер на сметка: 0213

Номер на сметка: 01923

IBAN: NL72ABNA0242121837

IBAN: NL34ABNA0213319632

IBAN: NL73RABO0192316664

Банков код: ABNANL2A

Банков код: ABNANL2A

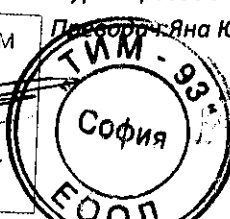
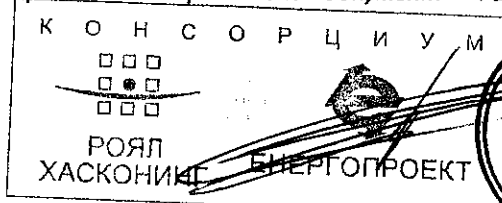
Банков код: RABONL 2U

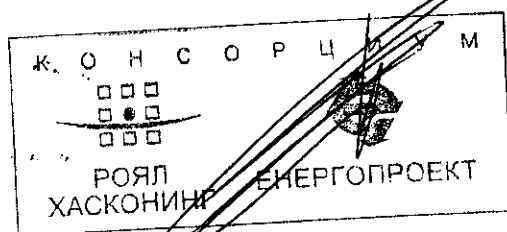
Член на сдружението на холандските инженери

Търговска регистрация: 56515154

Регистрация по ДДС: NL852164087801

Долуподписаната, Яна Юлиянова Динова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.







**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

APM TERMINALS APAPA LTD
FAO of Sandeep Sharma
RC632673
Container Terminal, Apapa Port
Lagos
Nigeria

HaskoningDHV Nederland B.V.
Barbarossastraat 35
Postbus 151
6500 AD Nijmegen
T 024-328 42 84
F 024-323 93 46
E creditcontrol.finance@rhdhv.com
I www.royalhaskoningdhv.com

INVOICE

Nijmegen, April 04, 2013

Payment within 30 days referring to Client number: 309738 Invoicenummer: 1078321

Your reference : Detailed design for Northern Yard Upgrade Nigeria (Apapa, Nigeria)
Your contactperson : Mr. Sandeep Sharma (cc: Mihut Mitrescu)
Description :
Dealt with by : Peters-Arends, Femmy (+31 (0) 24 328 49 75)
Our reference : 9X1968-003-101/Detailed design for Northern Yard Upgrade Nigeria

CO_21 Additional Engineers back office design services for the building works

EUR 80.909,24

Total Incl. WHT
Less WHT 10%

EUR	80.909,24
EUR	-8.090,92
EUR	72.818,32

Out of scope Dutch VAT
Total amount

(Say: seventy-two thousand eight hundred and eighteen EUR 32/100)

Note: Our bankdetails have changed.

USD Account

Bank: ABN-AMRO BANK
Amsterdam
Account no. 0242121837
(IBAN) NL72ABNA0242121837
Swiftcode: ABNANL2A

EUR Account

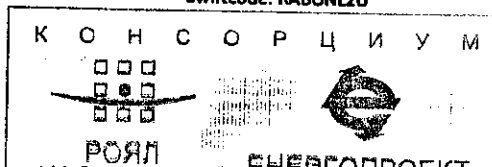
Bank ABN AMRO BANK
Amsterdam
Account no. 0213319632
(IBAN) NL34ABNA0213319632
Swiftcode: ABNANL2A

EUR Account

Rabo Bank International
Utrecht
Account no. 0192316664
(IBAN) NL73RABO0192316664
Swiftcode: RABONL2U

Member NL Ingenieurs

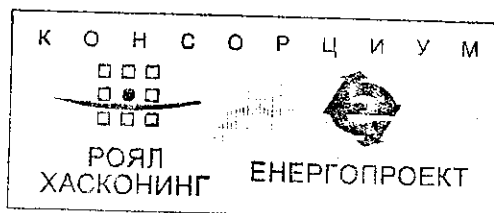
Trade register no. 56515154
VAT no. NL852164087801





[Handwritten signature]

335



"ТИМ-93" ЕООД

Преводи

Превод от английски език

гр.София, бул. „Витоша“ №43
тел.: (02) 986 51 80
факс: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinoctrbg@yahoo.com

43, Vitosha Blvd., Sofia
tel.: (02) 986 51 80
Fax: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinoctrbg@yahoo.com



ДиПи Уърлд
Управление на проекти
П.К.: 17000
Дубай, Обединени Арабски Емирства
Тел.: +971 (0) 4 8816995
Факс: +971 (0) 4 8871303
www.dpworld.com

02 май 2013 г.

До:
Хасконинг ЮК Лимитед
Райтуел Хаус, Бретън
Питърбъро PE3 8DW
Обединеното Кралство

Относно: *Международен контейнерен терминал Кочин – Референция от клиент*

С настоящото удостоверяваме, че Хасконинг ЮК Лимитед извърши услуги по пълното планиране, работно проектиране и строителен надзор за изграждане на Международния контейнерен терминал Кочин в Кочин, Индия.

Период на изпълнение на гореспоменатите услуги:	януари 2009 г. – декември 2012 г.
Стойност на строителните работи:	конфиденциална
Стойност на консултантските услуги:	4,130,000.00 евро

Клиент:
Дубай Портс Уърлд (Dubai Ports World)
П.К. 17000
Дубай, Обединени Арабски Емирства

Спецификации на проекта:

- 600 m дълбоководна кейова стена;
- работи по рекултивирането на земи с широкомащабни мерки за подобрене на почвата за контрол на дългосрочното спягане на меките почви;
- площ за складиране на контейнери;
- железопътен контейнерен терминал;
- съоръжения на станцията за фрахтоване на контейнери;
- електроразпределителни мрежи средно и ниско напрежение;
- система за гасене на пожари с морска вода;
- система за отвеждане на дъждовни води;
- множество сгради за пристанищни съоръжения.

Искрено ваш,

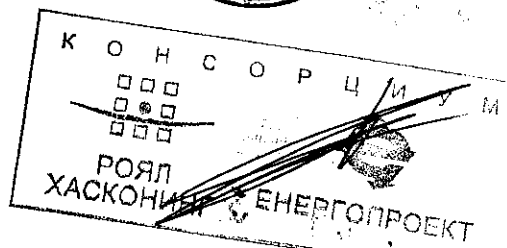
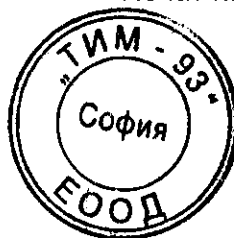
Подпис – не се чете

Хуан Карлос Сахдала
Вицепрезидент Планиране и разработка

Написано на ръка:

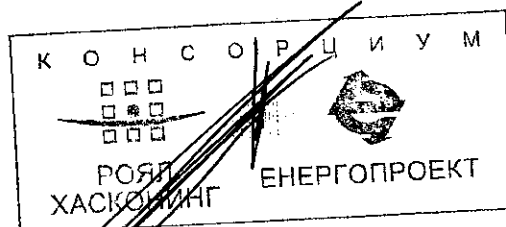
Вярно с оригинала

Печат на Ройъл ХасконингДХВ



336

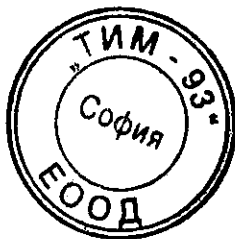

337

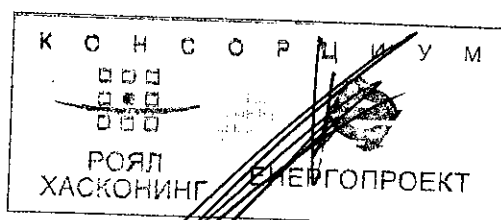


Ерик Смит: подпис – не се чете

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Референция. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Котов







6e

DP World
Project Management
P.O. Box 17000
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 (0)4 8816995
Fax: +971 (0)4 8871303
www.dpworld.com

02 May 2013

To:
Haskoning UK Limited
Rightwell House, Bretton
Peterborough PE3 8DW
United Kingdom

Subject: *Cochin International Container Terminal - Client Certificate*

It is herewith acknowledged that Haskoning UK Ltd undertook the full planning, detailed design and construction supervision services of the development of the International Container Transshipment Terminal in Cochin, India.

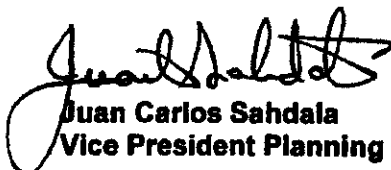
Period of execution of aforementioned services: January 2009 – December 2012
Construction Value Undisclosed
Consultancy Fee Euro 4,130,000/-

Client:
Dubai Ports World
PO Box 17000
Dubai, UAE

Project Specifics:

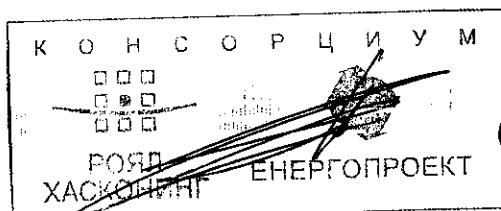
- 600m of deep water quay wall
- Reclamation works with extensive ground improvement to control long-term settlements of soft soils
- Container storage yard
- Rail container terminal
- Container freight station facilities
- HV and LV electrical distribution network
- Seawater fire-fighting network
- Storm water drainage network
- Numerous port facility buildings

Yours Sincerely,


Juan Carlos Sahdala
Vice President Planning & Development

True to the Original.

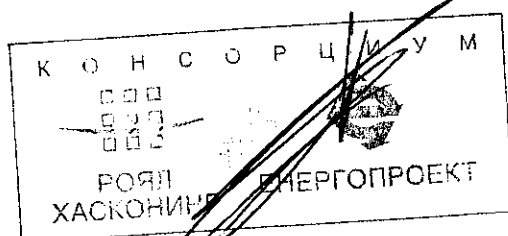
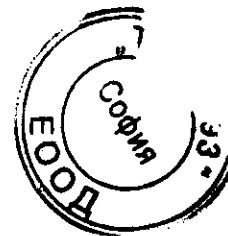
Eric Smits



Royal
HaskoningDHV
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

340



Образец № 5

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник: консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг”

ПРОФЕСИОНАЛНА АВТОБИОГРАФИЯ

Предложена позиция по Договора: Заместник-ръководител екип пристанищна инфраструктура

1. Име, фамилия: Еке Остеруйс

2. Образование:

Учебно заведение:	Технически Университет в Делфт, Холандия
Дата:	
От (месец/година)	09.1997
До (месец/година)	02.2002
Степен (специалност, придобита квалификация):	Магистър Инженер по Механика Бакалавър Инженер по Транспорт и Логистика

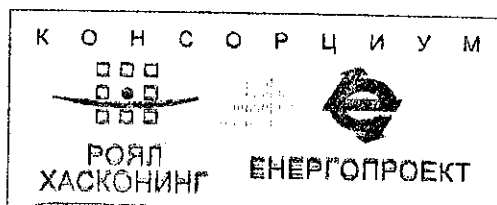
3. Настояща позиция/длъжност: Проектант – пристанищни съоръжения / технолог

4. Години на професионален опит/стаж: 12

5. Професионален опит:

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	09.2006г. – до сега
Местонахождение	Ротердам, Холандия
Компания/организация	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.,
Позиция	Проектант – пристанищни съоръжения / технолог
Описание на задълженията на длъжността	Консултант по промишлено развитие, енергетика, минно дело и морски товарен транспорт

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	
Местонахождение	
Компания/организация	
Позиция	
Описание на задълженията на длъжността	

6. Специфичен опит в подобни проекти/обекти:

• Основни Проекти през последните 3 години:

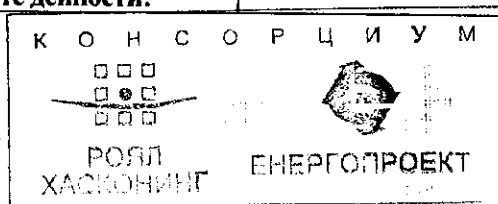
Проект:	Зърнен Терминал Южний – Украйна,
Възложител:	MAG Commodities
Фирма изпълнител:	ХаскониингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2013 г. – 2014 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Ръководител на проектанти – част технологична
Описание на персонално извършените дейности:	Ръководител на проектантски екип в част технологична. Южний терминал е нов зърнен терминал за обработка на 5 милиона тона зърно в година. ХаскониингДХВ проектира всички съоръжения на сушата и морски.

Проект:	Терминал "Восточный" Русия
Възложител:	Порт "Восточный"
Фирма изпълнител:	ХаскониингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2013 г. – 2014 г.
Статус на проекта:	Продължава
Позиция в екипа:	Ръководител на сектор "Технологичен"
Описание на персонално извършените дейности:	Техническо проектиране в част технологична за въглищен експортен терминал с капацитет 20 mpta.

Проект:	Зърнен Терминал Калао, Перу
Възложител:	Пристанище Калао
Фирма изпълнител:	ХаскониингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2011 - 2012
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Експерт по морските товари
Описание на персонално извършените дейности:	Идеен проект за модернизирание на пристан № 11 на пристанище Калао в Лима, Перу

Проект:	Пристанище Таман, Черно Море, Русия
Възложител:	ОТЕКО Груп
Фирма изпълнител:	ХаскониингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2010 - 2014
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Ръководител екип от проектанти част технология
Описание на персонално извършените дейности:	Подготовка на идеен проект, включващ варианти на нов терминал с капацитет 30 милиона mpta за въглища, желязна руда и сяр. Подготовка на техническите спецификации на основното оборудване.

Проект:	Контейнерен Терминал на Суецкия Канал
Възложител:	ARMT Terminals
Фирма изпълнител:	ХаскониингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2010 г. – 2012 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Проектант в част технологична
Описание на персонално извършените дейности:	Мастерплан и проект в част технологична



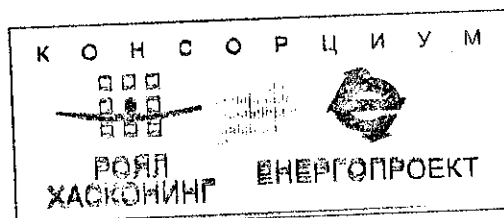
Проект:	Ново Пристанище Баку, Азербайджан
Възложител:	Министерство на Транспорта, Азербайджан
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	0.1.2009 г. – 09.2011 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Ръководител / Проектант в част технологична
Описание на персонално извършените дейности:	Мастерплан и проект в част технологична

Проект:	Кочин Контейнерен Терминал:
Възложител:	DP World
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	0.1.2009 г. – 09.2012 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Ръководител / Проектант в част технологична
Описание на персонално извършените дейности:	Мастерплан и проект в част технологична

Проект:	Леспорт, Варна, България
Възложител:	Порт Леспорт
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2010 г. – 2011 г.
Статус на проекта:	Приключил
Позиция в екипа:	Ръководител / Проектант в част технологична
Описание на персонално извършените дейности:	Координатор на проектантския екип в част технологична: Изготвяне на идеен и технически проект за разширението на съществуващия терминал с нови терминали за зърно (2 милиона т/г), терминал за генерални товари и терминал за течни товари. Разширението включва нова кейова стена от 340 m, и пирс за течни товари.

• Други Проекти:

2013 - 2014 BUP логистично моделиране и идейни проекти, Руска федерация
2012 – 2013 Зърнен терминал в Полша, Гданск, Полша
2010-2012, Терминал за износ на урея в Нигерия
2012 – 2013, Основно планиране за Африкахауен Амстердам, Холандия
2010-2012, Камсар, Гвинея - претоварване при износа на боксит
2011-2012, Ксямен, Китай, Въглищен терминал в Ксямен
2011-2012, Таман, Руска Федерация ЕФКО за износ на зърно
2011, Александрия, Египет, Логистично проучване за MERT
2011 - 2012, Килингхолм, Великобритания, Идейни проекти за логистично обслужване
2010-2012, Мердийк, Холандия; Нов терминал за извозване на пепел в Мердийк
2010 - продължава, Акаба, Йордания; нов терминал за фосфати на JPMC
2009-2010, Александрия, Египет; Речен зърнен терминал на "Medsoft"
2009 - 2010, Ротердам, Холандия; Логистично проучване за пристанище Ротердам
2009 -20010, Салала, Оман; Основен план за развитие на пристанище Салала
2007-2008, Казан, Турция; Анализ на логистичните вериги в Казан, Турция

7. Препоръки:3.....

8. Удостоверение:

Аз, долуподписаният(ата), с настоящото удостоверявам, че настоящата автобиография вярно отразява квалификацията ми и професионалният ми опит. За удостоверение на посочените данни прилагам следните документи:

1. Копие от Диплома
2. Копие от Трудов Договор от Роял Хасконинг
3. Сертификат от Работодателя
4. Препоръка/Референция от АРМ Терминали - Контейнерен Терминал на Суецкия Канал
5. Препоръка/ Референция от Министерство на Транспорта за Ново международно пристанище в Баку
6. Препоръка/ Референция от DP World за Кочин Международен Контейнерен Терминал

Еке Иурйен Остеруйс
Име и подпис



Дата: 18.06.2014

9. Декларация за предоставяне на лична информация и ангажираност

С настоящата декларация давам своето съгласие на консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ да използва личните ми данни и документи, описани по-горе, за участие в открита процедура за обществена поръчка с предмет „Проектиране на Интермодален терминал Варна“.

Декларирам че при избор за изпълнител и възлагане на поръчката на консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ съм на разположение и ще участвам в изпълнението на проекта в екипа на Изпълнителя на позицията на ключов експерт - Заместник-ръководител екип пристанищна инфраструктура за времето и през периода, както изискват отговорностите ми, съгласно приетият план за действие и организация на работа по проекта.

Еке Остеруйс
Име и подпис на експерта



Дата: 18.06.2014
Ден/месец/година

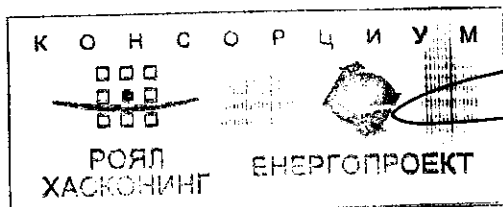


(дата на подписване) 18.06.2014г.

ПОДПИС: Eric Smit.

(лице/лица упълномощени да подписват от името на участника в процедурата)

Поставя се в плик №1



Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”
Участник: КОНСОРЦИУМ ДЗЗД „ЕНЕРГОПРОЕКТ-РОЯЛ ХАСКОНИНГ”

ДЕКЛАРАЦИЯ
за независимост и липса на конфликт на интереси на членовете на екипа

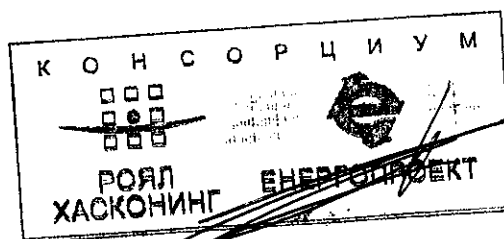
Долуподписаният /ата: **Екстеруис**
(собствено, бащино и фамилно име)

с ЕГН/ Паспорт № **На осн. Чл.2.ал.1 от 33ЛЛ**
в качеството си на **експерт - Заместник-ръководител екип пристанищна инфраструктура** - член на екипа на участника Консорциум ДЗЗД „Енергопроект-Роял Хаскониинг”, участник в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Проектиране на Интермодален терминал Варна” декларирам, че ще бъда независим/а и спрямо мен не съществува конфликт на интереси при изпълнението на задълженията ми по договора за изпълнение.

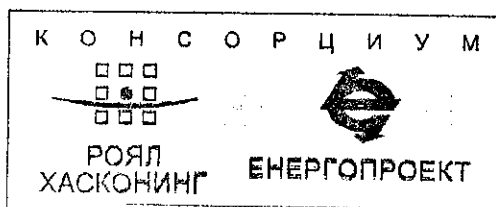
20.06.2014

(дата на подписване)

ДЕКЛАРАТОР:
(подпис)

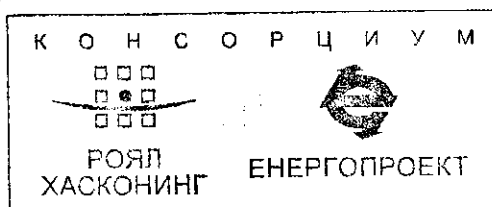


ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



[Handwritten signature]

5.7



Превод от английски език

Кръгъл печат

ТЕХНИЧЕСКИ УНИВЕРСИТЕТ ДЕЛФТ

ФАКУЛТЕТ ПО МАШИННО ИНЖЕНЕРСТВО И МОРСКИ ТЕХНОЛОГИИ

Изпитната комисия, определена съгласно разпоредбите на Закона за висшето образование и научните изследвания, декларира, че:

Екке ЙОСТЕРХУЙС,
роден на 01 февруари 1977 г., в Гьорингем, Нидерландия,

успешно е положил заключителния изпит на магистърската програма по:

МАШИННО ИНЖЕНЕРСТВО,

вписана в Централния регистър на учебни програми за висше образование (Centraal register opleidingen hoger onderwijs), и е получил степента

МАГИСТЪР,

което се доказва от настоящия сертификат.

Изпитна комисия:

Положил изпита:

Делфт, 19 декември 2002 г.

Изпълнителна агенция Образование
Заверено копие, съответстващо на оригинала.
Агенция за признаване и легализация на
удостоверения за образование, от името на
министъра на Образованието, културата и науката,
Нидерландия

Такса: 2.00 евро Дата / Подпис
29 юни 2012 г.

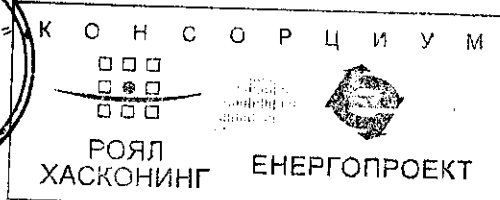
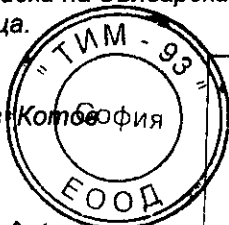
Подпис – не се чете
В. Гьортемакер

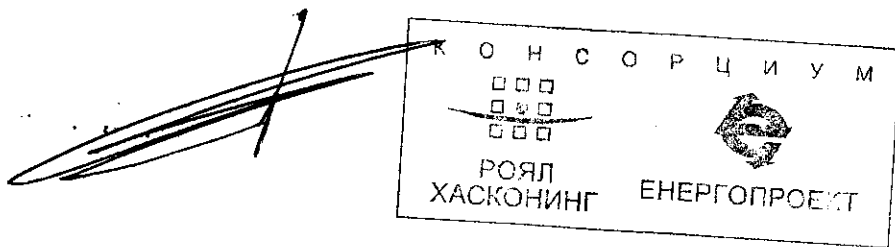
Притежателят на този сертификат е специализирал в областта на Транспортното инженерство.

Само печатът на Техническия университет Делфт доказва автентичността на този документ.

Долуподписаният, Георги Недялков Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Диплома. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Недялков Котов





6d

FACULTY OF MECHANICAL ENGINEERING AND MARINE TECHNOLOGY

The Board of Examiners, appointed under the provisions of the Higher Education and Scientific Research Act, declares that

Ekke Jurjen OOSTERHUIS

born 1 February 1977 in Groningen, the Netherlands

has successfully completed the final examination of the master's programme in

Mechanical Engineering

recorded in the Centraal register opleidingen hoger onderwijs (Central Register of Higher Education Study Programmes) and is conferred the degree of

Master of Science

of which this certificate is proof.

The Board of Examiners

Examinee

True to the Original.
Eric Smit:


Royal HaskoningDHV
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

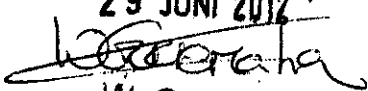
Education Executive Agency
Certified copy in accordance with the original.
Diploma-erkenning & Legalisatie
Agency for Educational Credential
Recognition and Legalization, on behalf
of the minister of Education, Culture
and Science, The Netherlands

Fee €

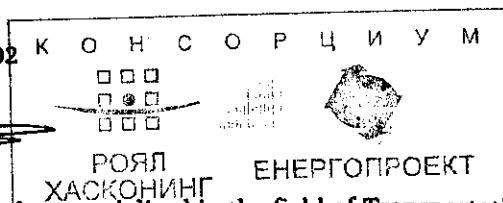
2,-

Date/Signature

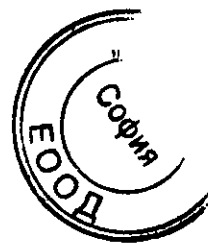
29 JUNI 2012


W. Gortemaker

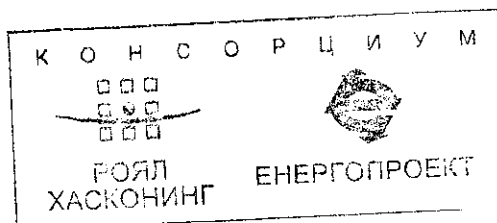
Delft, 19 December 2002



The holder of this certificate has specialised in the field of Transportation Engineering.



[Handwritten signature]



ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният Ерик

Смит На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД
(собствено, бащино и фамилно име)

с ЕГН NL , паспорт №

, издадена на

с постоянен адрес:

качеството си на

Директор Стратегическо Бизнес Развитие , на ХасконингДХВ Недерланд Б.В., със
седалище и адрес на управление гр. Амерсфоорт, ул. „Лаан 1914” №35, 3818 ЕХ, Холандия ,
вписано в Търговския регистър с № 56515154. от 21.11.2012. г БУЛСТАТ/ЕИК
NL852164087B01,

партньор в Консорциум “ЕНЕРГОПРОЕКТ – РОЯЛ ХАСКОНИНГ”, участник в открита
процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален
Терминал Варна“,

ДЕКЛАРИРАМ:

Че съгласно националните закони на Холандия, инженерите с диплома от университет имат
право да извършват проектантска дейност и не се изисква допълнително членство в
професионална организация. Правото да извършват проектантска дейност се удостоверява с
Диплома от Университет.

18.06.2014г.

ДЕКЛАРАТОР: Ерик Смит
/име, фамилия, подпис/

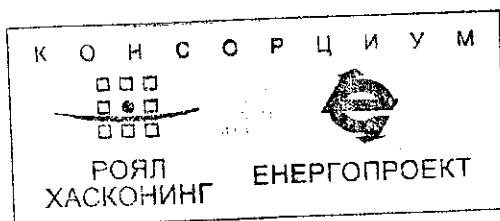
**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

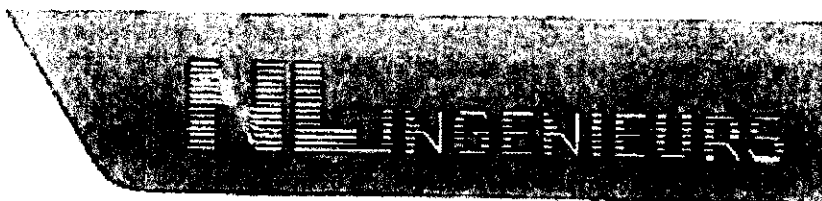


[Handwritten signature]

353



Превод от английски език



Ройъл Хасконинг ДХВ Недерланд БВ
De heer ir, P.W. Besselink
П.К. 1132
3800 BC Амерсфоорт «plaats»

ДОКУМЕНТ: Удостоверение
ДАТА: 19 юни 2014 г.
ЧЛЕНСКИ КОД: 2117«lldnr»

Настоящото удостоверява, че Ройъл Хасконинг ДХВ Недерланд БВ е пълноправен член на NLingenieurs, Холандската асоциация на инженерите-консультанти.

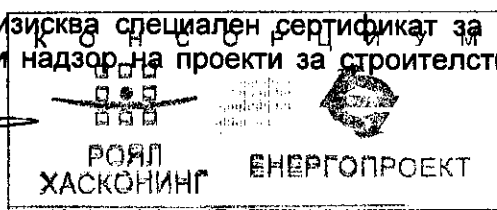
NLingenieurs е член на Европейската федерация EFCA и международната федерация FIDIC.

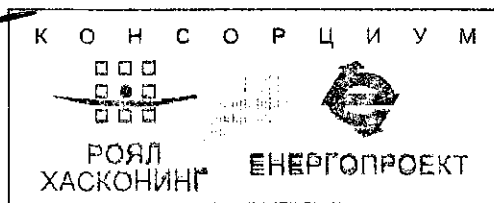
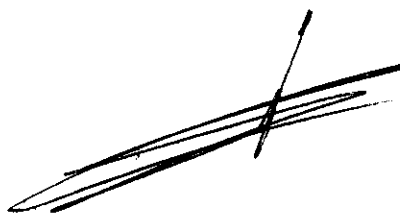
NLingenieurs е член на Конфедерацията на холандската промишленост и работодатели VNO-NCW.

NLingenieurs е член на Кралската асоциация MKB-Nederland, конфедерацията за малки и средни предприятия.

- Членовете на NLingenieurs са фирми, създадени в Нидерландия, които действат основно в областта на техническите и управленските услуги в полза на строителството и околната среда.
- Членовете на NLingenieurs действат като независими частни страни на пазара. Тяхното оцеляване основно зависи от извършването на услуги.
- Членовете на NLingenieurs всяка година се обвързват с общите правила на поведение, обявени от асоциацията.
- Членовете приемат посредничеството и действията на асоциацията в случай на конфликт, жалба или различие в становищата по отношение на тяхното поведение и/или работа.
- NUingenieurs поставя допълнителни изисквания към:
 - опита и приемствеността;
 - почтеността;
 - грижата за безопасността;
 - независимостта и икономическата зависимост.
- Съгласно правилата, членовете на NLingenieurs прилагат системи за управление на качеството, които съответстват на изискванията на стандарт ISO 9001.
- Съгласно правилата, членовете на NLingenieurs са сключили застраховки за професионална отговорност.

В Нидерландия не се изисква специален сертификат за инженеринговите фирми, които предлагат управление и надзор на проекти за строителство в жилищния и промишления сектор.





В Нидерландия инженерите с магистърска степен по инженерство има право да извършват проектантска дейност, без необходимост от членство в професионални организации.

Подпис – не се чете

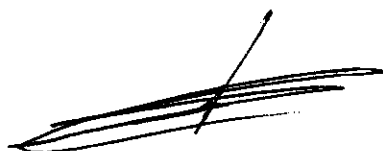
инж. П. Дж. А. Йортвийн
Управител
NUgenieurs

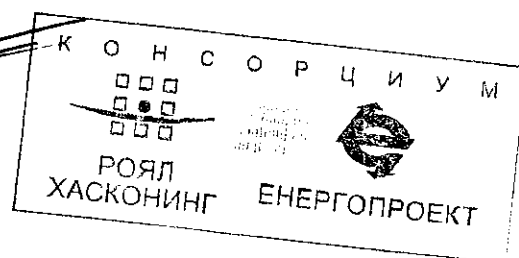
Написано на ръка:
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Ерик Смит: Подпис – не се чете и печат на Ройъл ХасконингДХВ

Долуподписаният, Георги Недялков Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Удостоверение. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Недялков Котов





357

RoyalHaskoning DHV Nederland BV
De heer ir. P.W. Besselink
Postbus 1132
3800 BC Amersfoort«plaats»

TOPIC Statement
DATE 19 juni 2014
MEMBERSHIP CODE 2117«lIdnr»

This is a statement that RoyalHaskoning DHV Nederland BV.

is a full member of NLingenieurs, the Dutch Association of Consulting Engineers.

NLingenieurs is: member of the European federation EFCA and International federation FIDIC.

NLingenieurs is: member of the Confederation of Netherlands Industry and Employers VNO-NCW.

NLingenieurs is: member of The Royal Association MKB-Nederland, the confederation for SME's.

- > Members of NLingenieurs. are companies established in the Netherlands, which are mainly active in technical and managerial services for the benefit of the built and natural environment.
- > Members of the NLingenieurs act as independent private parties in the market. Their survival depends mainly on the provision of services.
- > Members of the NLingenieurs commit themselves yearly to the general rules of conduct decreed by the association.
- > Members agree with mediation or handling by the association in the case of a conflict, complaint or difference of opinion with respect to their behaviour and/or work.
- > The NLingenieurs makes further demands with respect to:
 - > experience and continuity;
 - > Integrity;
 - > care for safety;
 - > independence and economic dependence.
- > According to the regulations, members of the NLingenieurs use a quality system which complies with the standard ISO 9001.
- > According to the regulations, members of the NLingenieurs have insured themselves against professional liability risks.

In the Netherlands there is no need for a specific certificate for engineering firms who provide management and supervision of projects in the building, civil engineering and industrial sectors.

In The Netherlands engineers with an MSc diploma in engineering have the right to perform design activities, without additional membership in professional organisations

[Signature]

True to the Original.

Eric Smit:



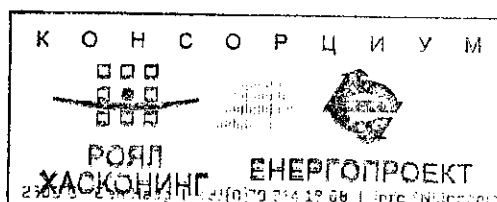
**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

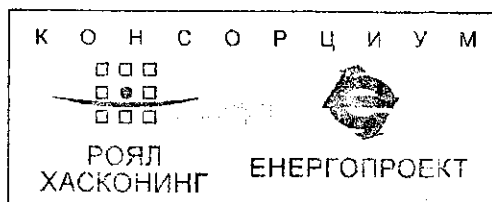
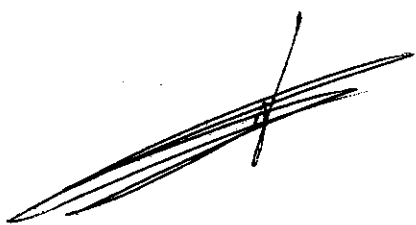
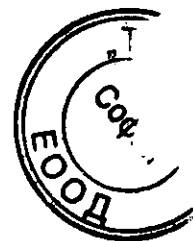
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

ВАРНО С ОРИГИНАЛА

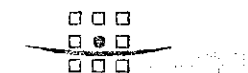
338

Ir. P.J.A. Oortwijn
managing director
NLingenieurs





К О Н С О Р Ц И У М



РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

Превод от английски език



ХАСКОНИНГДХВ НИДЕРЛАНД Б.В.
Управление на човешки ресурси

Георг Хинценберг № 85
Пощенски код 8520
3009 AM Роттердам
+31 (0)10 286 55 55
operationsamersfoort.hrm@rhdhv.com
www.royalhaskoningdhv.com
Амерсфоорт 58515154

Телефон
Имейл
Уеб-сайт
CoC

Ваш знак : 902438
Наш знак : 73103/906048/Rott
Директен телефон : +31 (0) 10 286 55 55
Имейл : operationsamersfoort.hrm@rhdhv.com
Дата : 17 юни 2014 г.
Приложение(я) : -

Относно : Удостоверение от работодател

ДО ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ

Г-жа М. ван де Вен-Драаисма, Директор Управление на човешките ресурси на ХасконингДХВ Нидерланд Б.В., с настоящото удостоверява, че г-н Е. Дж. Йостерхуйс, роден на 01 февруари 1977 г. в Гьорингем, Нидерландия, е нает на работа в ХасконингДХВ Нидерланд Б.В. от 18 септември 2006 г.

Служителят има безсрочен трудов договор с нашата организация.

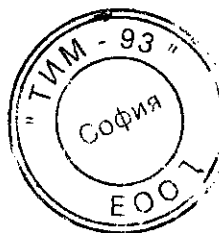
Настоящата му длъжност е Проектант на пристанища.

Г-н Е. Дж. Йостерхуйс е изпълнил възложените задачи, описани в автобиографията му, като е доказал, че опитът му е на високо професионално ниво.

Ако се нуждаете от някаква допълнителна информация, можете да се свържете с нас на: +31 (0) 10 268 55 55.

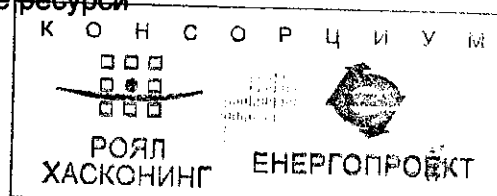
Искрено Ваши,
Хасконинг ДХВ Недерлан Б.В.
Подпис – не се чете

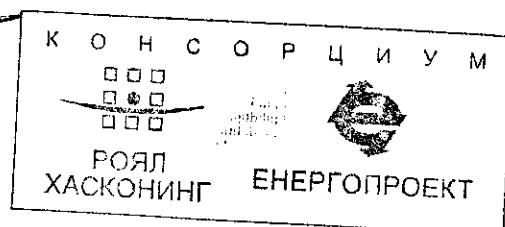
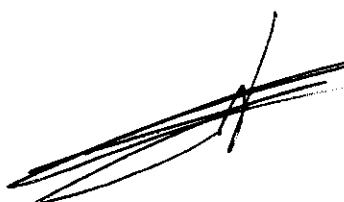
М. ван де Вен-Драаисма
Директор Управление на човешките ресурси



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]





Печат:

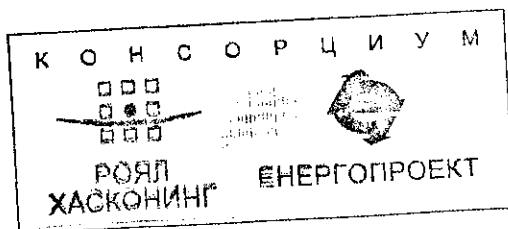
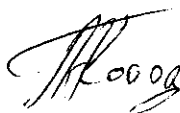
ОРИГИНАЛ

и печат на Ройъл ХаскониингДХВ

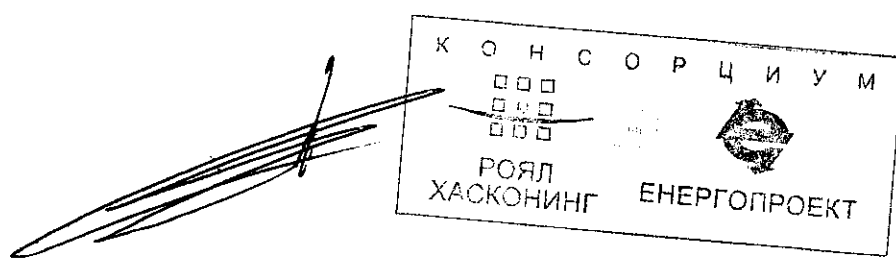
Долуподписаният, Георги Недялков Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Удостоверение за наемане на работа. Преводът се състои от две страници.

Преводач:

Георги Недялков Котов



382





**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

Return address: Postbus 8520, 3009 AM Rotterdam

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V.
HUMAN RESOURCE MANAGEMENT

George Hintzenweg 85
Postbus 8520
3009 AM Rotterdam
+31 (0)10 286 55 55 Telephone
operationsrotterdam.hrm@rhdhv.com E-mail
www.royalhaskoningdhv.com Internet
Amersfoort 56515154 CoC

Your reference : 902438
Our reference : 73103/905726/Rott
Direct dialing no. : +31 (0)10 286 55 55
E-mail : operationsrotterdam.hrm@rhdhv.com
Date : 17 June 2014

Subject : Employer's Certificate

TO WHOM IT MAY CONCERN

Mrs. M. van de Ven-Draaisma, Director HRM of HaskoningDHV Nederland B.V., herewith declares that Mr. E.J. Oosterhuis, born on 1 February 1977 in Groningen, the Netherlands, has been employed by HaskoningDHV Nederland B.V. since 18 September 2006.

The employee has a permanent contract with our organisation.

His current position Port Designer.

Mr. E.J. Oosterhuis has accomplished the assignments mentioned in his Curriculum Vitae, proving his experience to be of a high professional standard.

Should you require any further information, you can contact us on +31 (0)10 268 55 55.

Yours sincerely,
HaskoningDHV Nederland B.V.

M. van de Ven-Draaisma
Director Human Resource Management NL

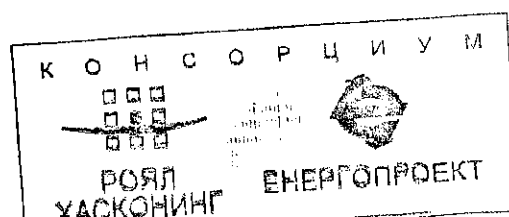
ORIGINAL



**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

Laan 1914 nr. 35
P.O. Box 1132 - 3800 BC Amersfoort
The Netherlands
Tel +31 88 348 20 00 - Fax +31 88 348 28 01



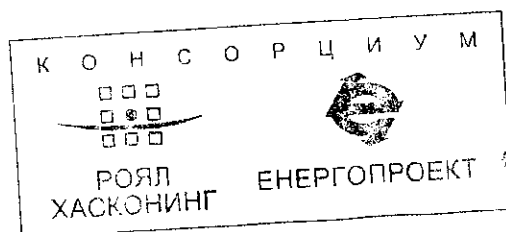
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

A company of Royal HaskoningDHV



[Handwritten signature]

335



"ТИМ-93" ЕООД

Преводи

гр.София, бул. „Витоша“ №43
тел.: (02) 986 51 80
факс: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotrbg@yahoo.com

43, Vitosha Blvd., Sofia
tel.: (02) 986 51 80
Fax: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotrbg@yahoo.com

Превод от нидерландски език

Роял Хасконинг (Royal Haskoning)
Хасконинг Недерланд ООД (Haskoning Nederland B.V.)
Хюман Ресорсис Мениджмънт

Инж. Е. Ю. Оостерхъйс
Ул. Принсес Юлианалаан 81
3062 DG Ротердам

ул. Барбаросастрат 35
Пощенска кутия 151, 6500 AD Неймехен
Телефон: +31 (0)24 328 42 84
Факс: +31 (0)24 360 96 35
e-mail: info@nijmegen.royalhaskoning.com
интернет: www.royalhaskoning.com
Търговско-Промислена Камара Арнхем
номер: 09122561

Ваша референция:
Наша референция: CDX07039
Директен телефон: 078 652 52 41
e-mail: g.vandriest@royalhaskoning.com
Дата: 7 септември 2007 г.
Приложение(я): -

Относно: Безсрочен трудов договор

Уважаеми господин Оостерхъйс,

С настоящето ви потвърждаваме, че по отношение на вашите условия на труд сме договорили с вас следното:

1. Период на назначение

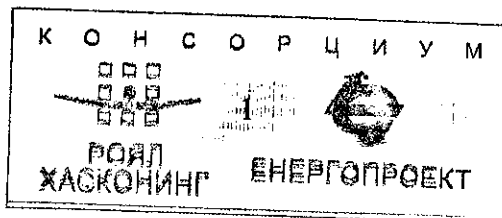
Вие постъпвате на работа в Хасконинг Недерланд ООД, наричано по-долу Роял Хасконинг, на 18 септември 2007 г. за неопределен срок в продължение на срочен трудов договор от 8 септември 2006 г. с референтен номер 73101/L0805/GVDR/LKU/Nijm.

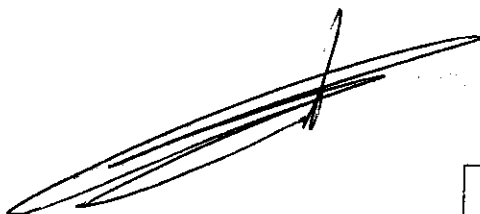
2. Място в организацията, роля

Вие ще работите в консултантската група Industrial Installations. Тази консултантска група е под управлението на В. А. Пийк, който ще определя по-конкретно вашите задачи, правомощия и отговорности. Ако възникне необходимост, ще работите и за други отдели на фирмата. Вие сте разпределени в основна роля с ниво 6 на ролята. За критериите за разпределение на ролите и степента на нивото им важи ръководството „Преценка и Възнаграждение“, което е част от приложение „Преценка и Възнаграждение / таблица за заплати“ към Регламента за условията на труд.

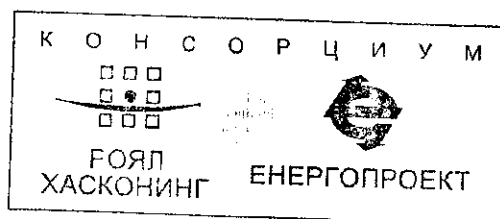
3. Месторабота

Вие ще изпълнявате задълженията си от офиса на Роял Хасконинг в Ротердам и имате готовност да работите в или от други офиси на Роял Хасконинг ако това е необходимо.





007



Роял Хасконинг

4. Дейности извън Нидерландия

Роял Хасконинг е консултантско бюро, опериращо в цял свят. В рамките на този международен характер вие имате готовност, след договаряне, да бъдете командирани в чужбина за кратък период (без семейството ви) и/или за дълъг период (със семейството ви), ако това е необходимо. Условието за командироване, които са посочени в „Регламента за командироване на сътрудници на Роял Хасконинг в чужбина“, важат за посочените в него държави (за целта вижте приложение „Твърди суми и данни“ към Регламента за условията на труд).

5. Заплата / Общо обезщетение за разходи

При започване на трудовия договор месечната заплата за пълно работно време възлиза бруто на --- евро. За аспектите на политиката за и структурата на възнагражденията важи и ръководството „Претенция и Възнаграждение / таблица за заплати“, както е посочено в член 2. Ще получавате общо обезщетение за разходи в размер на 15,- евро на месец при 100% работно време за покриване на недекларирани и трудно доказуеми професионални, пътни и представителни разходи. Размерът на общото обезщетение за разходи зависи от нивото на ролята. Ако инспекторът от Дирекция Данъци приеме част от това обезщетение като облагаем доход и от датата, на която го направи, дължимият данък върху заплатата, респективно доходите и премията за социално осигуряване ще бъдат за ваша сметка.

6. Работно време

Вие ще работите на пълно работно време (100% работно време).

7. Обезщетение за пътни разходи

Ще получавате обезщетение за направените пътни разходи за придвижване от дома до работното място. За критериите, които определят това обезщетение, важи посоченото в Регламента за условията на труд.

8. Отпуск

Имате право на 32 дни отпуск на година при 100% работно време. Освен това Роял Хасконинг прилага регламент за допълнителни дни отпуск въз основа на възрастта (параграф 5.1. от Регламента за условията на труд). При почасово работно време и/или при постъпване на работа през календарната година броят на дните отпуск се определя пропорционално.

9. Участие в пенсионния регламент

Пенсионният регламент и регламентът за нетрудоспособност на Фондация Пенсионен Фонд Хасконинг, които са включени в Регламента за условията на труд, намират приложение за вас.

CDX07039

2/2

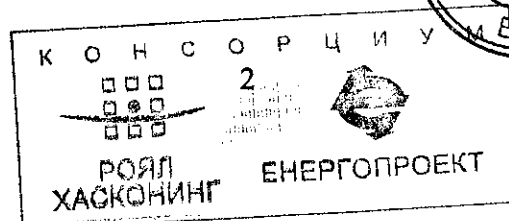
Роял Хасконинг

10. Прекратяване на трудовия договор

При прекратяване на трудовия договор важи законният срок за предизвестие (параграф 2.3. от Регламента за условията на труд). След договаряне между страните при прекратяване на трудовия договор може да бъде договорен друг срок за предизвестие.

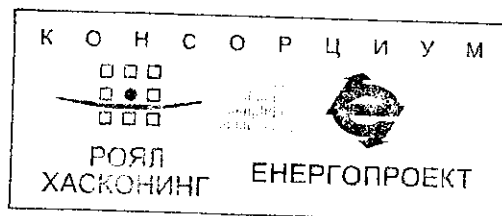
11. Специални условия

Няма



338

[Handwritten signature]



12. Регламент за условията на труд

За останалите условия на труд се прави препратка към Регламента за условията на труд. Той и евентуалните му допълнения и промени са интегрална част от този трудов договор.

13. Други условия

- Промените в този трудов договор са валидни само ако договорени писмено между страните.
- По време на трудовите ви правоотношения с Роял Хасконинг вие не можете да работите за друг освен Роял Хасконинг, освен ако не сте получили писмено разрешение за това от член на мениджърския съвет.
- Трябва да обработвате поверително информацията, която ви е известна за организацията и проектите.
- За този трудов договор приложение намира нидерландското право.

Изготвен и договорен в Дордрехт на 7 септември 2007 г.

Роял Хасконинг
Г-н К. Л. Лекеркеркер
Директор на отдел Човешки ресурси
От негово име:
М. ван де Вен-Драйсма, мениджър Човешки ресурси
Подпис: не се чете

За съгласие:

инж. Е. Ю. Оостерхъйс
Подпис: не се чете

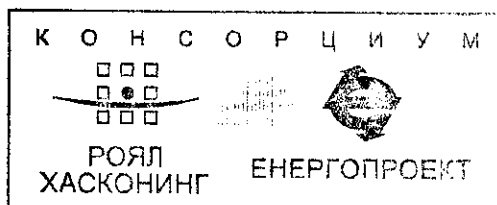
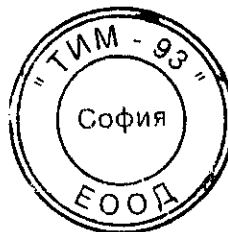
Приложение: Регламент за условията на труд (вече го притежавате)

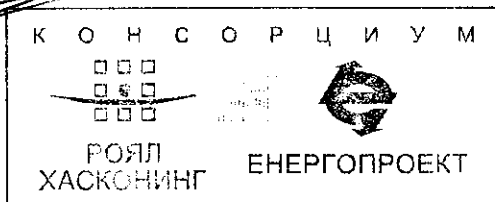
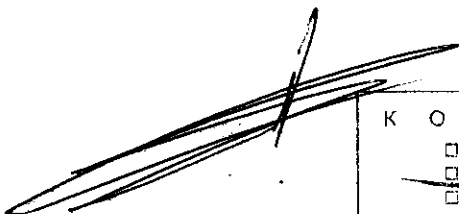
CDX07039

3/3

Долуподписаният Станислав Андонов Андонов удостоверявам верността на извършения от мене превод от нидерландски език на български език на приложения документ: Трудов договор. Преводът се състои от три страници.

Преводач: Станислав Андонов Андонов





ROYAL HASKONING

HASKONING NEDERLAND B.V.
HUMAN RESOURCES MANAGEMENT

De heer ir. E.J. Oosterhuis
Prinses Julianalaan 81
3062 DG ROTTERDAM

Barbarossastraat 35

Postbus 151

6500 AD Nijmegen

+31 (0)24 328 42 84 Telefoon

+31 (0)24 360 96 35 Fax

info@nijmegen.royalhaskoning.com E-mail

www.royalhaskoning.com Internet

Arnhem 09122561 KvK

Uw referentie :
Onze referentie : CDX07039
Doorkiesnummer : 078 652 52 41
E-mail : g.vandriest@royalhaskoning.com
Datum : 7 september 2007
Bijlage(n) : -

Betreft : Arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur

Geachte heer Oosterhuis,

Hiermee bevestigen wij u dat wij met betrekking tot uw arbeidsvoorwaarden het navolgende met u zijn overeengekomen:

1. Periode van dienstverband.

U treedt 18 september 2007 in dienst van Haskoning Nederland B.V., hierna te noemen Royal Haskoning, voor onbepaalde duur, in aansluiting op de arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur d.d. 8 september 2006 met referentienummer 73101/L0805/GVDR/LKU/Nijm.

2. Plaats in de organisatie, rol.

U zult werkzaam zijn in de adviesgroep Industrial Installations. Deze adviesgroep staat onder leiding van W.A. Piek, die uw taken, bevoegdheden en verantwoordelijkheden nader bepaalt. Indien de noodzaak daartoe bestaat, zult u eveneens voor andere bedrijfsonderdelen werkzaam zijn.

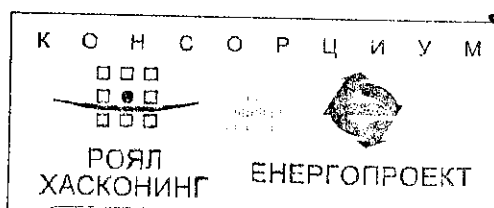
U bent ingedeeld in de Basisrol met als rolniveau 6. Voor de criteria die aan de indeling van de rol en de hoogte van het rolniveau ten grondslag liggen, geldt de handleiding "Beoordelen en Belonen" welke een onderdeel vormt van de bijlage "Beoordelen & belonen/salaristabel" bij het Arbeidsvoorwaardenreglement (AVR).

3. Standplaats.

U verricht uw werkzaamheden vanuit het kantoor van Royal Haskoning te Rotterdam en bent bereid op of vanuit andere kantoren van Royal Haskoning te werken, indien daartoe de noodzaak bestaat.



Uit: 07/09/07, 10:10:00, 10:10:00, 10:10:00



4. Werkzaamheden buiten Nederland.

Royal Haskoning is een wereldwijd opererend adviesbureau. In het kader van dit internationale karakter bent u bereid om, na goed overleg, te worden uitgezonden naar het buitenland, voor korte termijn (zonder gezin) en/of voor lange termijn (met gezin) indien de noodzaak daartoe bestaat.

De uitzendvoorwaarden die in de "Regeling voor uitzending van medewerkers van Royal Haskoning naar het buitenland" (RUM) staan vermeld, gelden bij uitzending naar de daarin genoemde landen (zie hiervoor de bijlage "Vastgestelde bedragen & data" bij het AVR).

5. Salaris/Algemene kostenvergoeding.

Het voltijd maandsalaris bedraagt bij aanvang van de arbeidsovereenkomst bruto € [REDACTED]. Voor de aspecten van het salarisbeleid en de salarisstructuur geldt tevens de handleiding "Beoordelen & Belonen/Salaristabel" zoals genoemd in artikel 2.

U ontvangt een algemene kostenvergoeding per maand van € 15,- bij 100% arbeidsduur ter bestrijding van niet declareerbare en moeilijk aantoonbare beroeps-, reis- en representatiekosten. De hoogte van de kostenvergoeding is afhankelijk van het rolniveau. Voor zover de Inspecteur der Directe Belastingen een deel van deze kostenvergoeding als belastbaar inkomen zou aanmerken en vanaf het tijdstip waarop hij dat zou doen, komen de verschuldigde loon-, respectievelijk inkomstenbelasting en premies voor sociale verzekeringen voor uw rekening.

6. Arbeidstijd.

U zult voltijd werkzaam zijn (100% arbeidsduur).

7. Vergoeding reiskosten.

U ontvangt een vergoeding voor gemaakte reiskosten woon-werkverkeer van uw woonplaats naar uw standplaats. Voor de criteria die aan de vergoeding ten grondslag liggen, geldt het bepaalde in het AVR.

8. Vakantie.

U heeft recht op 32 vakantiedagen per jaar bij 100% arbeidstijd. Voorts kent Royal Haskoning een regeling voor extra vakantiedagen op basis van leeftijd (paragraaf 5.1 AVR). Bij een deeltijd dienstverband en/of bij indiensttreding in de loop van het kalenderjaar wordt het aantal dagen naar rato vastgesteld.

9. Deelname pensioenregeling.

De pensioenregeling en de arbeidsongeschiktheidsregeling van de Stichting Pensioenfonds Haskoning zoals opgenomen in het AVR zijn op u van toepassing.



10. Verbreking van de arbeidsovereenkomst.

Bij verbreking van de arbeidsovereenkomst geldt de wettelijke opzegtermijn (paragraaf 2.3 AVR). In overleg tussen partijen kan bij verbreking van de arbeidsovereenkomst een andere opzegtermijn worden overeengekomen.

11. Bijzondere bepalingen.

Geen.

12. Arbeidsvoorwaardenreglement.

Voor de overige arbeidsvoorwaarden wordt verwezen naar het Arbeidsvoorwaardenreglement (AVR). Het AVR en de eventuele aanvullingen en wijzigingen daarop maken integraal deel uit van deze arbeidsovereenkomst.

13. Overige bepalingen.

- Wijzigingen in deze arbeidsovereenkomst zijn slechts geldig indien schriftelijk door partijen vastgelegd.
- U zult tijdens het dienstverband met Royal Haskoning geen werkzaamheden voor anderen dan Royal Haskoning verrichten, tenzij u daartoe toestemming heeft gekregen van een lid van de Management Council.
- U zult de bij u bekende organisatie- en projectinformatie vertrouwelijk behandelen.
- Op de arbeidsovereenkomst is het Nederlands recht van toepassing.

Aldus opgemaakt en overeengekomen te Dordrecht, op 7 september 2007.

Royal Haskoning

Voor akkoord:

Drs. C.L. Lekkerkerker
Directeur Human Resources Management

namens deze,

M. van de Ven-Draaisma
Human Resources Manager

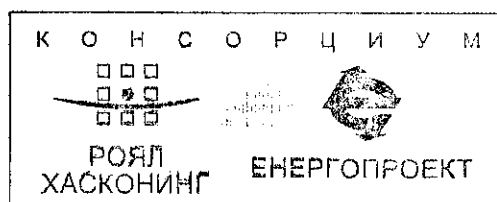
ir. E.J. Oosterhuis

True To The Original
Eric Smit:

Royal
HaskoningDHV
Enhancing Society Together

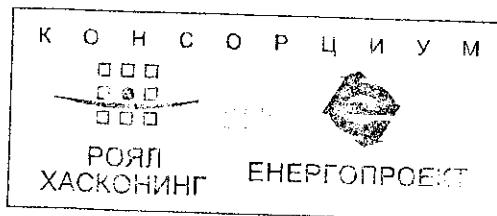
Bijlage: Arbeids Voorwaarden Reglement (AVR) (reeds in uw bezit)

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



[Handwritten signature]

315



„ПРИСТАНИЩЕ ЛЕСПОРТ“ АД

9000 Варна, България, П.К. 237
Западна Промислена Зона



ПРЕПОРЪКА

„PORT LESPORT“ S.A.

9000 Varna, Bulgaria, P.O. Box 237
West Industrial Zone

От „Пристанище Леспорт“ АД

„ПРИСТАНИЩЕ ЛЕСПОРТ“ АД - ВАРНА

Изм. № 238-1/24.05.2014

Във връзка с изпълнението на обект:

„ПРОЕКТИРАНЕ НА РАЗШИРЕНИЕТО НА
ПРИСТАНИЩЕН ТЕРМИНАЛ ЛЕСПОРТ“

Настоящата референция се издава на Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ в уверение на това, че същият е коректен партньор и е изпълнил договорните условия по проект: „Проектиране на разширението на пристанищен терминал Леспорт“ в периода декември 2009г. – декември 2011г.

Договорът беше сключен след спечелване на европейска тръжна процедура, проведена по реда на ЗОП, с участието на фирми, специализирани в тази дейност, и е на стойност 2 240 150,00 евро.

Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ изготви проект „Проектиране на разширението на пристанищен терминал Леспорт“ във фази Идеен, Технически и Работен проект, включващи следните компоненти:

- Изготвяне на ПУП
- Инфраструктура и съоръжения на терминала
- Корабни места за сухи насипни и генерални товари
- Пристани за обработка на растителни масла, суров петрол и петролни продукти с автоматични претоварни ръкави
- Проектиране на рекултивация, кейови стени и два пирса за течни товари
- Басейн на пристанището и канал за достъп до него
- Пожарна система и помпена станция
- Схема за маневриране на корабите и швартоване: включително проект за фендери и боларди

Специалистите от Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ показаха, че притежават необходимите познания, опит и личностни качества, като доказаха своя висок професионализъм, умения да решават сложни проблеми, да спазват срокове и да работят в екип.

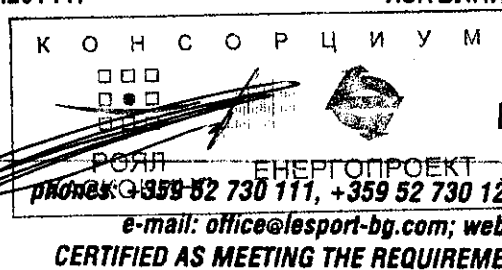
С настоящото потвърждаваме, че Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ е уважаван от нас партньор и го препоръчваме като професионалист и експерт, на когото може да разчита всеки инвеститор.

На база горепосоченото, издаваме това референтно писмо за информация, която може да бъде използвана при участие на Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ в тръжни процедури, свързани с предмета им на дейност.

Дата: 29.05.2014 г.

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР:

Ис. № 238-1/24.05.2014
/Сергей Лазаров/

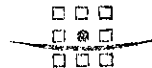



ВАРНА 6 ОРИГИНАЛА

О Р Ц И У М
phone: +359 52 730 111, +359 52 730 121; fax: +359 52 730 112;
e-mail: office@lesport-bg.com; web: www.lesport.bg
CERTIFIED AS MEETING THE REQUIREMENTS OF ISO 9001:2008

[Handwritten signature]

3.7

К О Н С О Р Ц И У М	
	
РОЯЛ ХАСКОНИНГ	ЕНЕРГОПРОЕКТ

APM TERMINALS  Lifting Global Trade

ДО ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ

Хага, 15 март 2012 г.

Настоящото удостоверява, че Контейнерният терминал на Суецкия Канал SAE ("SCCT"), който е мажоритарна собственост на APM Terminals, нае Роял Хасконинг (действащ чрез своя правен субект Хасконинг ЮКей ООД) като водещ проектант и ръководител на проекта за разработване на проект за Контейнерен терминал на Суецкия Канал. Проектът обхваща най-големия контейнерен терминален комплекс в Средиземно море, разположен на Северния край на Суецкия Канал, в Египет.

Роял Хасконинг успешно изготви проектна документация и проведе тръжната процедура до подписване на договор, включително подробни преговори, управление на различните подизпълнители за проекта и пое надзора на обекта, контрола на качеството, проектирането на различни инфраструктурни компоненти, сред които конструкциите на кейовата стена, всички сгради на терминала и всички инфраструктури, съоръжения и услуги, свързани с терминала (например електрозахранване, водоснабдяване, транспортни връзки, канализация / системи за събиране и изхвърляне на отпадъците, комуникации и информационни системи и т.н.).

Роял Хасконинг пое изпълнението на услугите за периода 2000-2012 г.

Общата стойност на консултантските услуги на Роял Хасконинг беше над 17 милиона Евро.

Общата стойност на инвестицията за проекта беше над 700 милиона щатски долара.

Подпис (не се чете)

Пол Ю. Г. В. ван Веерт, Магистър
Директор на отдел Строителство
APM Terminals

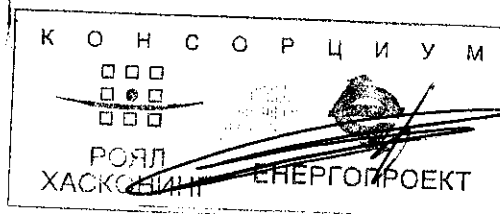
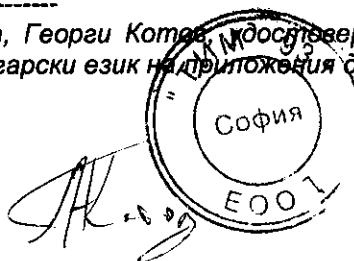
Вярно с Оригиналa

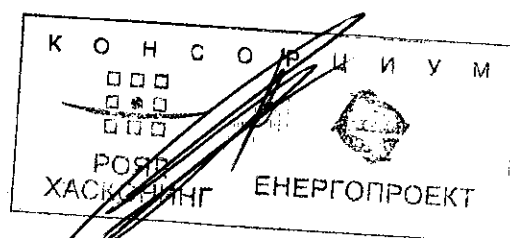
Ерик Смит: подпис (не се чете)

Печат: Роял ХасконингДХВ

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложния документ – Референция. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов





TO WHOM IT MAY CONCERN

The Hague, 15 March 2012

This is to confirm that Suez Canal Container Terminal SAE ("SCCT"), which is majority owned by APM Terminals, engaged Royal Haskoning (acting under its legal entity Haskoning UK Ltd.) as their lead consultant and project managers for the Suez Canal Container Terminal development project. The project comprises the single largest container terminal complex in the Mediterranean, situated at the North end of the Suez Canal, in Egypt.

Royal Haskoning successfully produced tender documentation and handled the tender process through to contract award including detailed negotiations, managed various design sub-consultants, and undertook site supervision and design and quality control for a variety of infrastructure components, amongst others the quay wall structures, all terminal buildings, and all associated terminal infrastructure, facilities and services (e.g. power supply, water supply, transport connections, sewage/garbage treatment and disposal systems, communications and IT systems, etc.).

The services by Royal Haskoning were undertaken in the period 2000-2012.

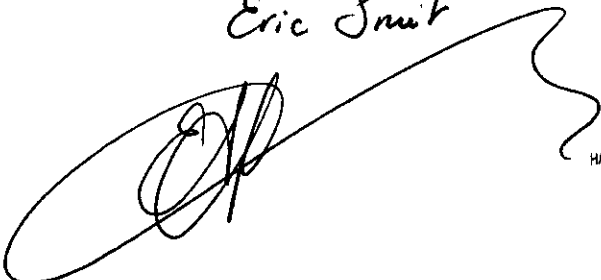
The total consultancy fee of Royal Haskoning was in excess of Euro 17 million.

Total project investment was in excess of US Dollars 700 million.



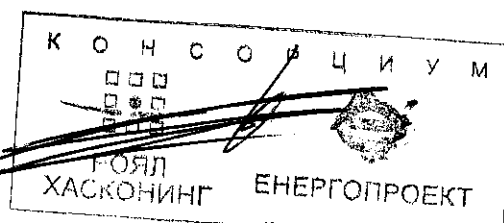
Paul J.G.W. van Weert, MSc
Director of Civil Engineering
APM Terminals

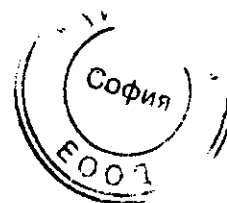
True Original
Eric Smit



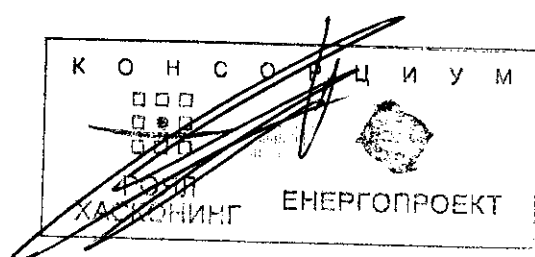
**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV





331



Превод от английски език

ФАКТУРА

КОНТЕЙНЕРЕН ТЕРМИНАЛ НА СУЕЦКИЯ
 КАНАЛ SAE
 ЧАСТНА СВОБОДНА ЗОНА
 ПРИСТАНИЩЕ ПОРТ САИД ИЗТОК
 ПОРТ САИД
 ЕГИПЕТ

ХАСКОНИНГ ЮК Лимитед

Райтуел Хаус
 Бретон
 Питърбъро
 PE3 8DW
 Обединеното кралство
 +44(0) 1733-334455 Телефон
 +44(0) 1733-262243 Факс
www.royalhaskoning.com Интернет
 Lloyds TSB Bank plc Банка
 00463081 GBP
 IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
 59001618 EUR
 IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
 11109243 USD
 IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
 LOYDGB21157 BIC
 GB - 792 4288 92 ДДС номер
 1336844 CoC

Фактура № : 7607605
 Дебитор № : 73018850
 Дата : 23.02.2012 г.

IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
 59001618 EUR
 IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
 11109243 USD
 IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
 LOYDGB21157 BIC
 GB - 792 4288 92 ДДС номер
 1336844 CoC

Наш номер на проекта: 9S022614 ПОРТ САИД ИЗТОК ФАЗА 2

При плащането цитирайте: 7607605/73018850

Директна линия: +44(0)1733-336624

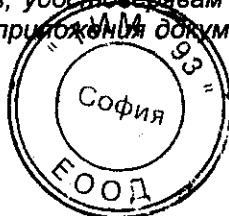
Общо T&B	GBP	6,542.56
Надзор на T&B работи на обекта	GBP	50,030.46
	GBP	56,573.02
Общо	GBP	56,573.02
ДДС 0%	GBP	0.00
Общо за плащане	GBP	56,573.02

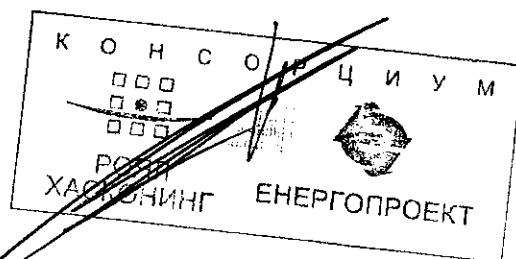
ПЛАЩАНЕТО ПО ТАЗИ ФАКТУРА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ЗАДЪЛЖИТЕЛНО В СРОК ОТ 30 ДНИ ОТ ДАТАТА НА ФАКТУРАТА.

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложеня документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
 Георги Котов

Георги Котов





INVOICE

SUEZ CANAL CONTAINER TERMINAL SAE
PRIVATE FREE ZONE
PORT SAID EAST PORT
PORT SAID
Egypt

HASKONING UK LTD.

Rightwell House
Bretton
Peterborough
PE3 8DW
United Kingdom
+44(0) 1733-334455 Telephone
+44(0) 1733-262243 Fax
www.royalhaskoning.com Internet
Lloyds TSB Bank plc Bank
00463081 GBP
IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB 21157 BIC
GB - 792 4288 92 VAT
1336844 CoC

Invoice No. : 7607605
Debtor No. : 73018850
Date : 23/2/2012

Our Project No. : 9S022616 PORT SAID EAST PHASE 2

Quote by payment : 7607605/73018850
Direct-line : +44 (0)1733-336624

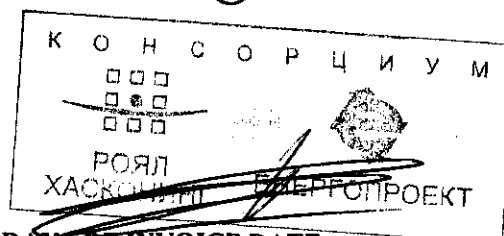
T&B general
T&B Works site supervision

GBP	6,542.56
GBP	50,030.46
GBP	56,573.02

Sub-Total	GBP	56,573.02
Value added tax at 0%	GBP	0.00
Total now due for payment	GBP	56,573.02

True to the Original
Eric Smit:

Royal
HaskoningDHV
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



PAYMENT OF THIS INVOICE STRICTLY WITHIN 30 DAYS OF INVOICE DATE





Превод от английски език

ФАКТУРА

КОНТЕЙНЕРЕН ТЕРМИНАЛ НА СУЕЦКИЯ
КАНАЛ SAE
ЧАСТНА СВОБОДНА ЗОНА
ПРИСТАНИЩЕ ПОРТ САИД ИЗТОК
ПОРТ САИД
ЕГИПЕТ

ХАСКОНИНГ ЮК Лимитед

Райтуел Хаус
Бретон
Питърбъро
PE3 8DW
Обединеното кралство
+44(0) 1733-334455
+44(0) 1733-262243
www.royalhaskoning.com
Lloyds TSB Bank plc
00463081
IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB21157 BIC
GB - 792 4288 92 ДДС номер
1336844 CoC

Фактура № : 7607606
Дебитор № : 73018850
Дата : 23.02.2012 г.

Наш номер на проекта: 9S022614 ПОРТ САИД ИЗТОК ФАЗА 2
При плащането цитирайте: 7607606/73018850
Директна линия: +44(0)1733-336624

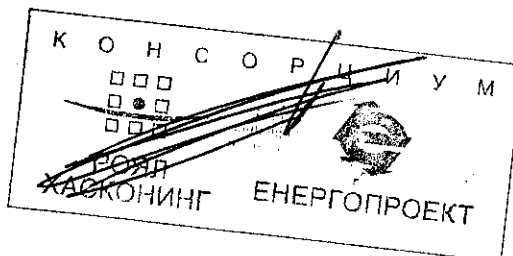
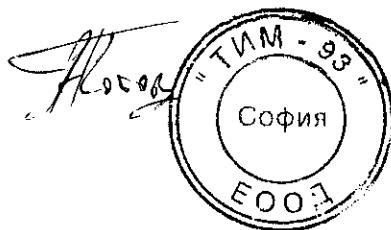
Морски работи в главен офис (ЮК)
Надзор на морски работи на обекта

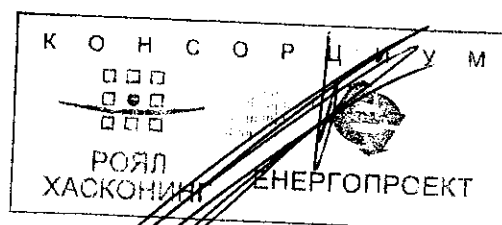
	GBP	906.22
	GBP	185.20
	GBP	1,091.42
Общо	GBP	1,091.42
ДДС 0%	GBP	0.00
Общо за плащане	GBP	1,091.42

ПЛАЩАНЕТО ПО ТАЗИ ФАКТУРА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ЗАДЪЛЖИТЕЛНО В СРОК ОТ 30 ДНИ ОТ ДАТАТА НА ФАКТУРАТА.

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов





INVOICE

SUEZ CANAL CONTAINER TERMINAL SAE
PRIVATE FREE ZONE
PORT SAID EAST PORT
PORT SAID
Egypt

HASKONING UK LTD.

Rightwell House
Bretton
Peterborough
PE3 8DW
United Kingdom
+44(0) 1733-334455 Telephone
+44(0) 1733-262243 Fax
www.royalhaskoning.com Internet
Lloyds TSB Bank plc Bank
00463081 GBP
IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB 21157 BIC
GB - 792 4288 92 VAT
1336844 CoC

Invoice No. : 7607606
Debtor No. : 73018850
Date : 23/2/2012

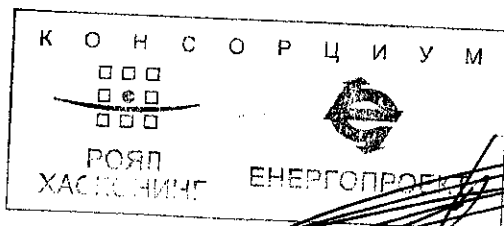
Our Project No. : 9S022614 PORT SAID EAST PHASE 2

Quote by payment : 7607606/73018850
Direct-line : +44 (0)1733-336624

marine works head office (UK)
marine works site supervision

GBP	906.22
GBP	185.20
GBP	1,091.42

Sub-Total	GBP	1,091.42
Value added tax at 0%	GBP	0.00
Total now due for payment	GBP	1,091.42



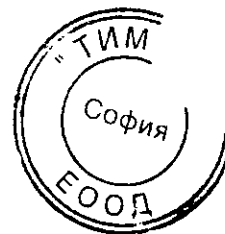
True TO THE Original.

Eric Smit:

Royal HaskoningDHV
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



PAYMENT OF THIS INVOICE STRICTLY WITHIN 30 DAYS OF INVOICE DATE



Превод от английски език

**РЕПУБЛИКА АЗЕРБАЙДЖАН
МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА**

Тел.: (+99412) 430-99-41, Факс: (+99412) 430-99-42
1054 Тбилиси бул. Баку АЗ 1122, Азербайджан

№ А10/02-08/3567

16 ноември 2012 г.

**До Национална компания за мореплаване
Пристанищна администрация Констанца,
Вътрешна морска гара**

Настоящото удостоверява, че на 29-ти януари 2009 г. беше подписан Договор за доставка на проектантски услуги за строителство на новото международно морско търговско пристанище Баку в местността Алян, град Баку, между Министерството на транспорта на Република Азербайджан, от една страна, и Роял Хасконинг / Хасконинг Нидерландия БВ, от друга страна.

Проектантските услуги, възложени на Хасконинг Нидерландия БВ, са за цялостно проучване на Мастър план за новото пристанище, проект за всички морски и брегови работи и представяне на Оценка за въздействие върху околната среда за новото пристанище.

Общата сума на поетите задължения по гореописаните консултантски услуги е на стойност 10 349 000 щатски долара (словом: десет милиона триста четиридесет и девет хиляди щатски долара).

Всички консултантски услуги бяха изпълнени успешно от Хасконинг Нидерландия БВ в периода от февруари 2009 г. – декември 2011 г.

Заместник Министър

(подпис – не се чете)

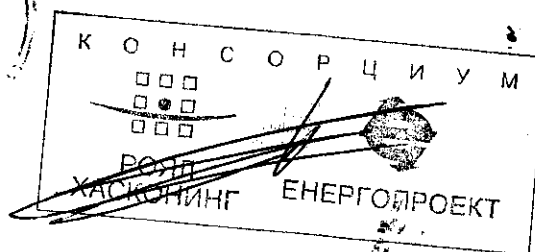
Муса Панахов

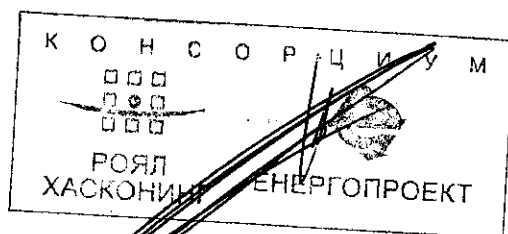
Печат: Роял ХасконингДХВ

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложенния документ – Референция. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов

Георги Котов





**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ
NƏQLİYYAT NAZİRLİYİ**



**AZERBAIJAN REPUBLIC
MINISTRY OF TRANSPORT**

Tel.: (+99412) 430-99-41, Faks: (+99412) 430-99-42
Azərbaycan, AZ 1122 Bakı, Tbilisi pr. 1054

Tel.: (+99412) 430-99-41, Faks: (+99412) 430-99-42
1054 Tbilisi ave., Baku AZ 1122, Azerbaijan,

№ A/C/02-08/3567

“ 16 ” noyabr 2012 il

**To National Company Maritime
Ports Administration Constanta,
Inside Port Maritime Station**

This is to confirm that, on the 29th of January 2009, a Contract on procurement of design services for construction of the new Baku international sea trade port in Alyan settlement of Baku city was signed between the Ministry of Transport of the Republic of Azerbaijan on the one hand and Royal Haskoning / Haskoning Nederland B.V. on the other hand.

The consultancy services assigned to Haskoning Nederland B.V. were for the full master plan study of the new port, the design of all marine and onshore works, and the performance of an Environmental Impact Assessment for the new port.

The total contract sum for undertaking the above-mentioned consultancy services amounted to USD 10 349 000 (say: United States Dollars ten million three hundred and forty nine thousand).

The full consultancy services were successfully undertaken by Haskoning Nederland B.V. in the period February 2009 – December 2011.

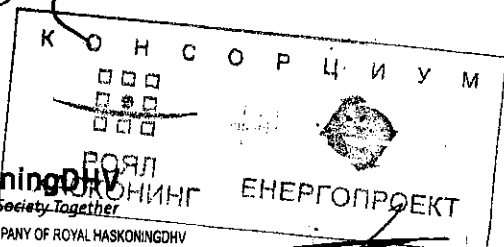
Deputy Minister

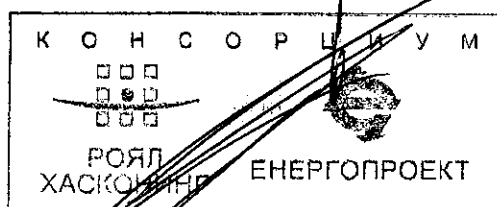
Musa Panahov

True to the Original

Eric Smit:

Royal HaskoningDHV
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV





"ТИМ-93" ЕООД

Преводи

Превод от английски език



ДиПи Уърлд
Управлене на проекти
П.К.: 17000
Дубай, Обединени Арабски Емирства
Тел.: +971 (0) 4 8816995
Факс: +971 (0) 4 8871303
www.dpworld.com

гр.София, бул. „Витоша“ №43
тел.: (02) 986 51 80
факс: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotbg@yahoo.com

43, Vitosha Blvd., Sofia
tel.: (02) 986 51 80
Fax: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotbg@yahoo.com

02 май 2013 г.

До:
Хасконинг ЮК Лимитед
Райтуел Хаус, Бретън
Питърбъро PE3 8DW
Обединеното Кралство

Относно: *Международен контейнерен терминал Кочин – Референция от клиент*

С настоящото удостоверяваме, че Хасконинг ЮК Лимитед извърши услуги по пълното планиране, работно проектиране и строителен надзор за изграждане на Международния контейнерен терминал Кочин в Кочин, Индия.

Период на изпълнение на гореспоменатите услуги:	януари 2009 г. – декември 2012 г.
Стойност на строителните работи:	конфиденциална
Стойност на консултантските услуги:	4,130,000.00 евро

Клиент:
Дубай Порто Уърлд (Dubai Ports World)
П.К. 17000
Дубай, Обединени Арабски Емирства

Спецификации на проекта:

- 600 m дълбоководна кейова стена;
- работи по рекултивирането на земи с широкомащабни мерки за подобрение на почвата за контрол на дългосрочното слягане на меките почви;
- площ за складиране на контейнери;
- железопътен контейнерен терминал;
- съоръжения на станцията за фрахтоване на контейнери;
- електроразпределителни мрежи средно и ниско напрежение;
- система за гасене на пожари с морска вода;
- система за отвеждане на дъждовни води;
- множество сгради за пристанищни съоръжения.

Печат на Ройъл ХасконингДХВ

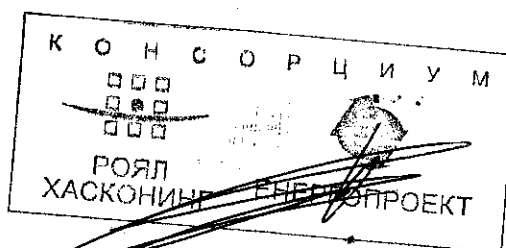
Искрено ваш,

Подпис – не се чете

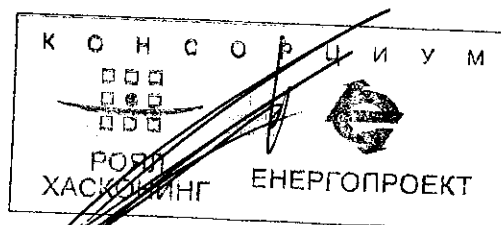
Хуан Карлос Сахдала
Вицепрезидент Планиране и разработка

Написано на ръка:

Вярно с оригинала



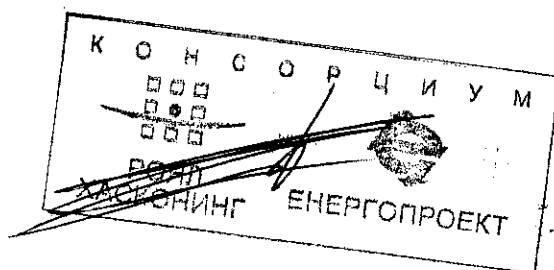
355



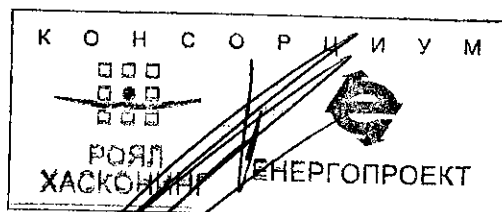
Ерик Смит: подпис – не се чете

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Референция. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Котов



306





6e

DP World
Project Management
P.O. Box 17000
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 (0)4 8816995
Fax: +971 (0)4 8871303
www.dpworld.com

02 May 2013

To:
Haskoning UK Limited
Rightwell House, Bretton
Peterborough PE3 8DW
United Kingdom

Subject: **Cochin International Container Terminal - Client Certificate**

It is herewith acknowledged that Haskoning UK Ltd undertook the full planning, detailed design and construction supervision services of the development of the International Container Transshipment Terminal in Cochin, India.

Period of execution of aforementioned services: January 2009 – December 2012
Construction Value Undisclosed
Consultancy Fee Euro 4,130,000/-

Client:
Dubai Ports World
PO Box 17000
Dubai, UAE

Project Specifics:

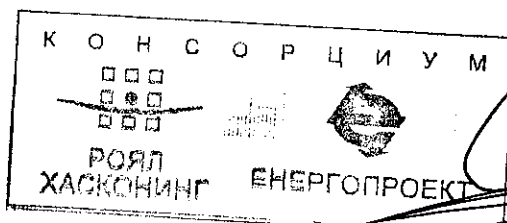
- 600m of deep water quay wall
- Reclamation works with extensive ground improvement to control long-term settlements of soft soils
- Container storage yard
- Rail container terminal
- Container freight station facilities
- HV and LV electrical distribution network
- Seawater fire-fighting network
- Storm water drainage network
- Numerous port facility buildings

Yours Sincerely,


Juan Carlos Sahdala
Vice President Planning & Development

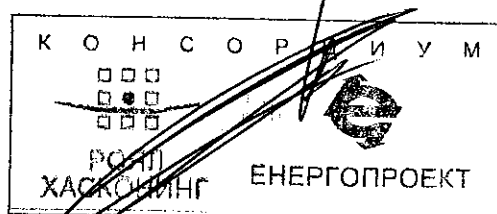
True to the Original.

Eric Smits




Royal HaskoningDHV
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



309

Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”
Участник: КОНСОРЦИУМ ДЗЗД „ ЕНЕРГОПРОЕКТ – РОЯЛ ХАСКОНИНГ”.

ПРОФЕСИОНАЛНА АВТОБИОГРАФИЯ

Предложена позиция по Договора: Ключов експерт заместник-ръководител на екип железопътна инфраструктура

1. Име, фамилия: Валери Котов

2. Образование: Висше

Учебнозаведение:	Висш Институт по Архитектура и Строителство (сега УАСГ) – гр. София
Дата: От (месец/година) До (месец/година)	от: 09.1982 год. до: 07.1987 год.
Степен (специалност, придобита квалификация):	Магистър инженер - железопътно строителство

3. Настояща позиция / длъжност: управител - СД “ЕКИП 2000 – Котов с-ие”

4. Години на професионален опит/стаж: 27 г.

5. Професионален опит:

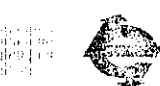
Дата: от (месец/година) до (месец/година)	1987г – 1990г.
Местонахождение	гр. Русе
Компания/организация	Пътен комбинат – Русе
Позиция	Технолог, Началник строителен обект, Организатор строителни обекти
Описание на задълженията на длъжността	Участва и ръководи строителството на автомобилни пътища

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	1990г – 1994г.
Местонахождение	гр. София,
Компания/организация	ВВТУ „Тодор Каблешков” – гр. София, Катедра „Транспортно строителство”
Позиция	Асистент
Описание на задълженията на длъжността	Преподавателска дейност в областта на проектиране на жп линии и висящи въжени линии.

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	1994г – 1996г.
Местонахождение	гр. София,
Компания/организация	„Трансгео” ООД
Позиция	Групов ръководител и главен проектант



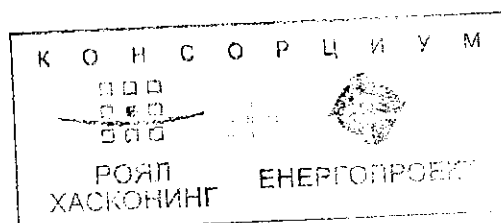
РОЯЛ
ХАСКОНИНГ



ЕНЕРГОПРОЕКТ

[Handwritten signature]

401



Описание на задълженията на длъжността	Проекти за шениране и реперирание на ЖП линии. Ръководител и автор на много проекти.
--	--

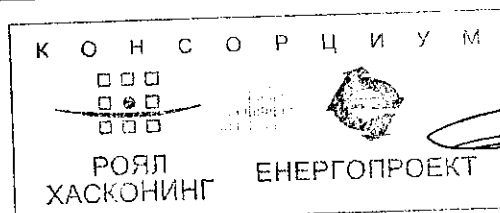
Дата: от (месец/година) до (месец/година)	1996г. – 1999г.
Местонахождение	гр.София,
Компания/организация	ЕТ „Валери Котов“
Позиция	Групов ръководител и главен проектант
Описание на задълженията на длъжността	Проекти в областта на рехабилитацията на пътни отсечки. Участва в изготвянето на редица проекти

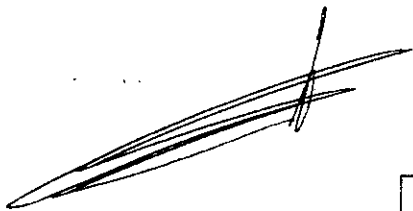
Дата: от (месец/година) до (месец/година)	1999г. – до момента
Местонахождение	гр.София,
Компания/организация	СД „Екип 2000 – Котов с-ие“
Позиция	Групов ръководител, главен проектант ръководител проекти
Описание на задълженията на длъжността	Проектант – железен път и съоръжения

6. Специфичен опит в подобни проекти/обекти:

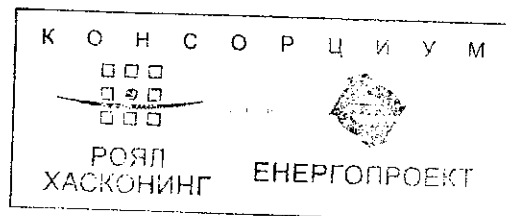
Проект: Възстановяване жп отклонение при „Челопеч Майнинг“ ЕАД и временна рампа за товарене на концентрат и път, обслужващ жп линията при „Челопеч Майнинг“ ЕАД
Възложител: „ЧЕЛОПЕЧ МАЙНИНГ“ ЕАД,
Фирма изпълнител (Консултант): СД „ЕКИП 2000 – КОТОВ С-ИЕ“ подизпълнител на „ПЕРЛАМЕТ СЕ“ ООД
Статус на проекта (приключил, одобрен, ...): ОДОБРЕН И ПРИКЛЮЧИЛ
Позиция в екипа: РЪКОВОДИТЕЛ ПРОЕКТ
Описание на персонално извършените дейности: - Проект за възобновяване на товаро-разтоварната дейност в „Челопеч Майнинг“ ЕАД, което от своя страна води до възстановяване на приемо-отправните коловози в бившата гара Челопеч (сега спирка) и СОП (стрелка на открит път) по Трета ж.п. линия. - Проект за временна рампа за товарене на концентрат

Проект: Изготвяне концесионен Анализ Пристанищен терминал 2А и пристанищен терминал за насипни товари, за общест. Транспорт с национално значение Бургас
Възложител : МТИТС
Фирма изпълнител (Консултант): СД „ЕКИП 2000 – КОТОВ С-ИЕ“
Статус на проекта (приключил, одобрен, ...): ОДОБРЕН И ПРИКЛЮЧИЛ
Позиция в екипа: РЪКОВОДИТЕЛ ПРОЕКТ
Описание на персонално извършените дейности: Разработване на правен анализ, финансово-икономически анализ, технически и екологичен анализ.





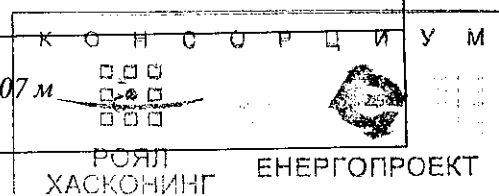
3



Проект: <i>Рехабилитация на железопътната отсечка Михайлово - Калояновец, включително главните коловози в гарите Михайлово и Калояновец, с приблизителна разгъната дължина на железния път 21 км.</i>
Възложител : НК „ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА“, „СК-13“
Фирма изпълнител (Консултант): СД „ЕКИП 2000 – КОТОВ С-ИЕ“ подизпълнител на „СК-13“
Статус на проекта (приключил, одобрен, ...): ОДОБРЕН И ПРИКЛЮЧИЛ
Позиция в екипа: Ръководител проект
Описание на персонално извършените дейности: - Работен проект за работите по долното и горното строене на железния път и стрелките за скорост 160 км/ч. - Работен проект за изграждане/възстановяване на дренажните системи в открития път и гарите Михайлово и Калояновец - Работен проект за рехабилитация/възстановяване на железопътните съоръжения – ремонт и реконструкция на съществуващи водостоци, мостове и перони на гарите Михайлово и Калояновец - Работен проект за укрепване на насипи Работен проект за рехабилитация на прелизи

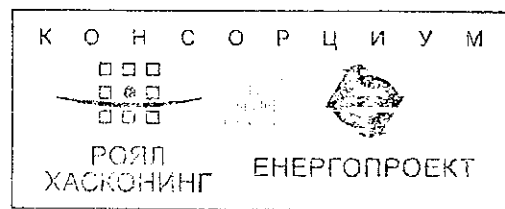
Проект: <i>Технически проект Железопътна инфраструктура Дунав мост 2</i>
Възложител : МТИТС
Фирма изпълнител (Консултант): СД „ЕКИП 2000 – КОТОВ С-ИЕ“ подизпълнител на „Скот Уилсон, Иберинса, Флинт и Нийл“
Статус на проекта (приключил, одобрен, ...): ОДОБРЕН И ПРИКЛЮЧИЛ
Позиция в екипа: подконсултант
Описание на персонално извършените дейности: - Предварителен проект на железопътно трасе – в три варианта - Проект на избрания железопътен вариант – включително план, надлъжен профил и напречни профили с включени всички характеристики и информация необходима за определяне на трасето и прилежащата структура по отношение на терена; - Проект за електрифициране на новото трасе и новата гранична гара; - Проект за сигнализация и телекомуникация - Проект за съоръжения – подземни канали, заглушителна стена и мостове за пешеходци;

Проект: <i>Прединвестиционно проучване за проект удвояване и електрификация на жп линията „Карнобат – Синдел -междугарие г.Търнак – г.Аспарухово от км 68+680 – км 78+400 и от км 77+670 до гара Аспарухово</i>
Възложител : ДП НК „ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА“
Фирма изпълнител (Консултант): КОНСОРЦИУМ „ХТГ ИНЖЕНЬОРБЮРО ФЮР БАУВЕЗЕН ГМБХ“
Статус на проекта (приключил, одобрен, ...): ОДОБРЕН И ПРИКЛЮЧИЛ
Позиция в екипа: ГЛАВЕН ПРОЕКТАНТ
Описание на персонално извършените дейности: - Проект за двойна жп линия за скорост 130 км/ч с дължина 4 407 м - Проект за малки съоръжения /водостоци, джоб стени)



[Handwritten signature]

505



Проект: Актуализация на работен проект за участъка Търнак – Аспарухово от км 73+087 до км 77+670 към "Удвояване и електрифициране на жп линията Карнобат – Синдел в у-ка сп. Струя – г.Аспарухово от км 73+087 до км 77+670" с естакади №№ 1, 2 и 3 в участъка Търнак – Аспарухово

Възложител : ДП НК „ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА“

Фирма изпълнител (Консултант): СД „ЕКИП 2000 – КОТОВ С-ИЕ“

Статус на проекта (приключил, одобрен, ...): ОДОБРЕН И ПРИКЛЮЧИЛ

Позиция в екипа: РЪКОВОДИТЕЛ

Описание на персонално извършените дейности:

- Актуализация на работен проект по ос и ниво, проект за отводняване и заздравяване на земното платно;
- Проекти за водостоци, съоръжения за укрепване на насипи и откоси
- Проект по част „Електрификация“;
- Участие в статически натурни изпитвания на Естакади №№ 1, 2 и 3;
- Проект и технология за превключване на пресичанията
- Изготвяне временен и постоянен репераж.

ПРОЕКТ: Рехабилитация на железопътните отсечки Стара Загора - Завой (до км 190+590) и Завой - Зимница (от км 192+706), включително главните коловози в гарите Стара Загора и Ямбол и всички гари и спирки между тях с приблизителна разгъната дължина на железния път 120 км - ПОДОБЕКТ: Ново трасе на жп линията от км 190+590 (междугарие Ямбол - Завой) до км 192+706 (междугарие Завой - Зимница) за скорост 160 км

Възложител : ДП „НКЖИ“

Фирма изпълнител (Консултант): ДЗЗС „ДЖИСИЕФ - СК-13 – ТРЕЙС РЕЙЛИНФРА КОНСОРЦИУМ

Статус на проекта (приключил, одобрен, ...): ОДОБРЕН И ПРИКЛЮЧИЛ

Позиция в екипа: подизпълнител

Описание на персонално извършените дейности: Водещ проектант по жп част

Проект: "Реконструкция на трамваен релсов път, контактна и кабелна мрежа по бул. „България“ от бул. „Витоша“ до ухл „Борово“ на Столична община във връзка с изпълнение на договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23.08.2011г., сключен между Столична община и Министерство на регионалното развитие, одобрен за финансиране по Оперативна програма „Регионално развитие“ 2007-2013, операция 1.5 „Системи за устойчив градски транспорт“, схема за безвъзмездна финансова помощ BG161PO001/1.5-02/2011 „Подкрепа за интегриран градски транспорт в Столична община“, проект „Проект за интегриран столичен градски транспорт“ № BG161PO001/1.5-02/2011/001."

Възложител : СТОЛИЧНА ОБЩИНА - "СТОЛИЧЕН ЕЛЕКТРОТРАНСПОРТ" ЕАД

Фирма изпълнител (Консултант): "СК-13 ТРАНССТРОЙ" АД

Статус на проекта (приключил, одобрен, ...): ОДОБРЕН И ПРИКЛЮЧИЛ

Позиция в екипа: подизпълнител

Описание на персонално извършените дейности: Водещ проектант по жп част

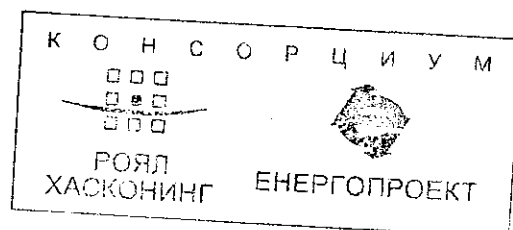
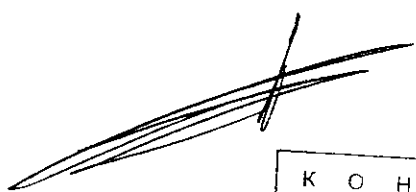
Проект: „Укрепване железният път в междугарието Юнак – Величково от км109+000 до км117+000“

Възложител : ДП „НКЖИ“

Фирма изпълнител (Консултант): "ТРАНССТРОЙ-ВАРНА" АД

Статус на проекта (приключил, одобрен, ...): ОДОБРЕН И ПРИКЛЮЧИЛ





407

Позиция в екипа: подизпълнител

Описание на персонално извършените дейности: Водещ проектант по жп част

Проект: Железопътна линия № 4 Русе - Горна Оряховица - Дъбово, междугарие Плачковци - Кръстец от км 190+510 до км 192+935 (в това число тунел № 12), от км 195+950 до км 197+914 (в това число тунели №№ 15, 16 и 17), гара Кръстец (коловози №№ 1, 2, 3 и 4) по IV-та главна жп линия - реконструкция" - ЧАСТ: ЖЕЛЕЗЕН ПЪТ- Механизиран ремонт на железния път и съоръженията в междугарието Плачковци-Кръстец от км.190+510 до км.192+935/ включително тунел №12/

Възложител : ДП „НКЖИ“

Фирма изпълнител (Консултант): ДЗЗД „КОНСОРЦИУМ ЖЕЛЕЗЕН ПЪТ 2012-2016“

Статус на проекта (приключил, одобрен, ...): В процес на изпълнение

Позиция в екипа: подизпълнител

Описание на персонално извършените дейности: Водещ проектант по жп част

7. Препоръки:

- „ДЪНДИ ПРЕШЪС МЕТАЛС ЧЕЛОПЕЧ“ ЕАД
- „СК-13 – ТРАНССТРОЙ“
- „ТРАНССТРОЙ Варна“ АД
- ДП „НК ЖИ“
- „ИНЖ СТАНДАРТ“ ООД
- ДЗЗД „СКОТ УИЛСЪН, ИБЕРИНСА, ФЛИНТ & НИЙЛ“

8. Удостоверение:

Аз, долуподписаният(ата), с настоящото удостоверявам, че настоящата автобиография вярно отразява квалификацията ми и професионалният ми опит. За удостоверение на посочените данни прилагам следните документи:

1. Диплом за висше образование.
2. Удостоверение за пълна проектантска правоспособност за 2014 год.
3. Копие на трудови книжки.
4. Копие от приемо - предавателни протоколи и референции.

Инж. Валери Котов

Дата: 26.06.2014

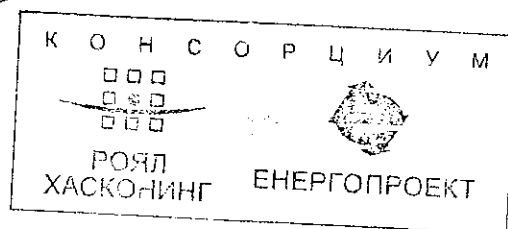
9. Декларация за предоставяне на лична информация и ангажираност

С настоящата декларация давам своето съгласие на Консорциум ДЗЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг“ да използва личните ми данни и документи, описани по-горе, за участие в открита процедура за обществена поръчка с предмет „Проектиране на Интермодален терминал Варна“.

Декларирам че при избор за изпълнител и възлагане на поръчката на Консорциум ДЗЗД „Енергопроект – Роял Хасконинг“ съм на разположение и ще участвам в изпълнението на

РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ



проекта в екипа на Изпълнителя на позицията на ключов експерт по заместник-ръководител на екип железопътна инфраструктура за времето и през периода, както изискват отговорностите ми, съгласно приетият план за действие и организация на работа по проекта.


Инж. Валери Котов

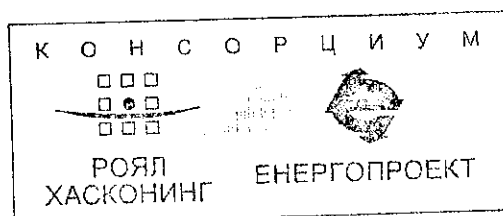
Дата: 20.06.2014
Ден/месец/година

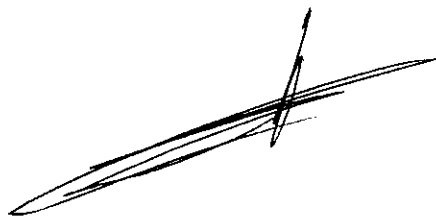
23.06.2014
(дата на подписване)

ПОДПИС:

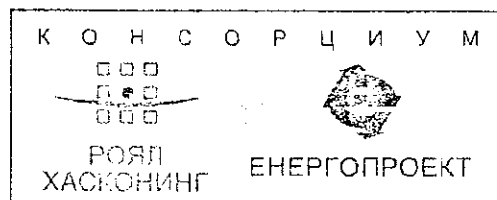

(лице/лица упълномощени да подписват от името на участника в процедурата)

Поставя се в плик №1





111



Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”
Участник: КОНСОРЦИУМ ДЗЗД „ЕНЕРГОПРОЕКТ-РОЯЛ ХАСКОНИНГ”

ДЕКЛАРАЦИЯ
за независимост и липса на конфликт на интереси на членовете на екипа

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД

Долуподписаният/ата

Залери
(собствено, бащино и фамилно име)

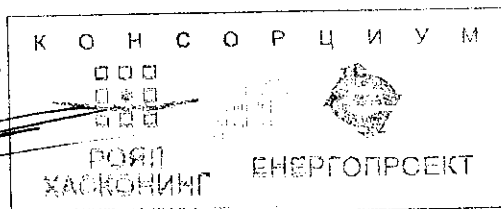
Кочов

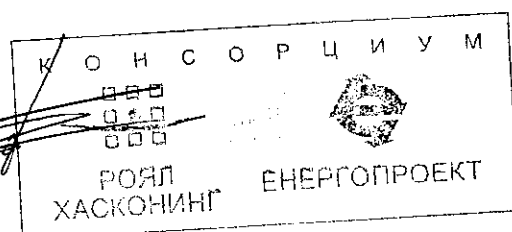
с ЕГН.....в качеството си на ключов експерт заместник -
ръководител екип жп инфраструктура - член на екипа на участника Консорциум ДЗЗД
„Енергопроект-Роял Хасконинг”, участник в откритата процедура за възлагане на
обществена поръчка с предмет „Проектиране на Интермодален терминал Варна”
декларирам, че ще бъда независим/а и спрямо мен не съществува конфликт на интереси
при изпълнението на задълженията ми по договора за изпълнение.

20.06.2014
(дата на подписване)

ДЕКЛАРАТОР:

Залери
(подпис)





ДИПЛОМА

ЗА ЗАВЪРШЕНО ВИШЕ ОБРАЗОВАНИЕ

СЕРИЯ АЯ №

Претендент Ант на тази диплома
Валери Катев
роден на 10.03.1962 в гр. (с.) Русе

окръг
е постъпил през 19 82 и завършил
през 19 87 г. пълния курс на Висшия
институт по архитектура и строителство
(внше учебно завършене)

по специалността транспортно строителство
железопътно строителство от изпитите
със среден успех Мн. добър 4.89
през курса на следването Мн. добър 4.67
и успех от държавния изпит Мн. добър 4.67

С решение на Държавната изпитна
комисия от 03.07.1987 г. му (и) се при-
знава за квалификация Строител
инженер по транспортно строителство

— железопътно строителство
ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДЪРЖАВНАТА ИЗПИТНА КОМИСИЯ

ДЕКАН:

Гр. София, 28.07.1987

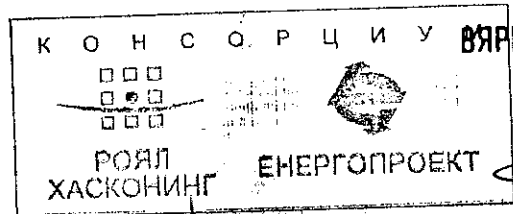
Регистрационен № 231



3-132

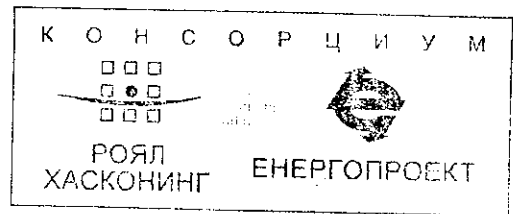


Валери Катев
(Самостоятел подпис)



ВАРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]





УДОСТОВЕРЕНИЕ

ЗА ПЪЛНА ПРОЕКТАНТСКА ПРАВОСПОСОБНОСТ

Регистрационен номер № 1

Важи за 2014 година

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛП

ИНЖ. ВАЛЕРИ

КОТОВ

ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН
МАГИСТЪР

ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ
СТРОИТЕЛЕН ИНЖЕНЕР ПО ТРАНСПОРТНО-СТРОИТЕЛСТВО, ЖЕЛЕЗОПЪТНО
СТРОИТЕЛСТВО

включен в регистъра на КИИП за лицата с пълна проектантска правоспособност
с протоколно решение на УС на КИИП 13/11.02.2005 г. по части:

ТРАНСПОРТНО СТРОИТЕЛСТВО И ТРАНСПОРТНИ СЪОРЪЖЕНИЯ
КОНСТРУКТИВНА НА ТРАНСПОРТНИ СЪОРЪЖЕНИЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ НА ДВИЖЕНИЕТО

Председател на РК

инж. Е. Кордов

Председател на КР

инж. И. Каралеев

Председател на УС на КИИП

инж. Ст. Кинарев

К О Н С О Р Ц И У М

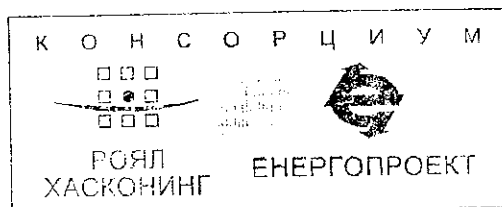
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

РОЯЛ ЕНЕРГОПРОЕКТ

ХАСКОВИЧЕ

[Handwritten signature]







117

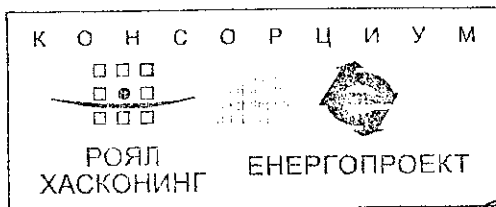


Валери

Копие р. 10.03.88г.

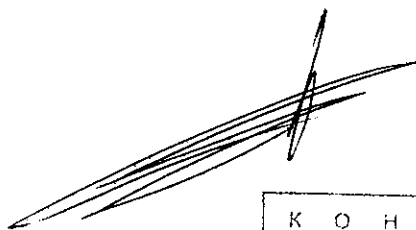
ИМЕ		БАШИНО	
1	2	3	4
Наименование фирма и место- нахождение на предприятието	Организа- ционно звено /бригада, отдел, цех, служба	Длъжност, шиф- ров номер на про- фесията, квалифи- кационно равнище (степен, група, раз- ряд, категория, клас и др.)	Дневно/месечно основно трудово възнаграждение Продуктивност на работното време (ползва се когато е за непъл- но работно време)
ВНВТУ Горгор Кабелшниц	ВУЗ	асистент 1103003	300 26
ВВТУ Горгор Кабелшниц	ВУЗ	асистент	54106
ВВТУ Горгор Кабелшниц	ВУЗ	асистент	617016

ФАМИЛИНО		ЕГН	
Дата на послелване на работа	Подпис на ръководите- ля на пред- приятието	Дата на прекратява- не на трудо- вото право- отношение	По код чл., ал., точка от Кодекса на труда е прекра- тено трудовото правоотношение
11.12.87		01.07.88	мвбшнв
1988		01.07.88	мвбшнв
01.07.88		01.10.88	мвбшнв
1988		01.07.88	мвбшнв
01.07.88		01.07.88	мвбшнв
1988		01.07.88	мвбшнв

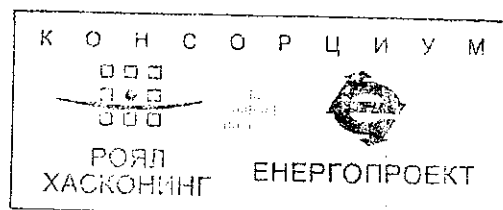


СЪВЪРШЕНО С ОРИГИНАЛА



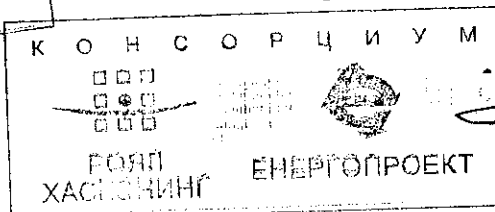


9



Дата на постъпване на работа	Подпис на ръководителя на предприятието и печат	Дата на прекратяване на трудовото правоотношение	По кой чл., ал., точка от Кодекса на труда е прекратено трудовото правоотношение	Подпис на ръководителя на предприятието и печат
02.02.1995		02.02.95	чл. 325 Т. 1	
01.10.1995		01.10.95	чл. 325 Т. 1	
01.10.1995		01.10.95	чл. 325 Т. 1	
01.10.1995		01.10.95	чл. 325 Т. 1	

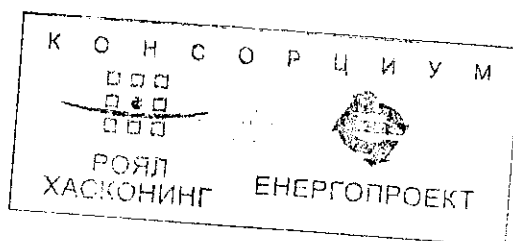
ИМЕ	Организация	Должность, шифр, номер на професията, квалификация и равнище (степен, група, разряд, категория, клас и др.)	Дневна (месечно) основна трудово възнаграждение. Продължителност на работното време (попълва се когато е за непълно работно време)
1	2	3	4
Наименование /фирма/ и местонахождение на предприятието	Организационно звено /бригада, отдел, цех, служба)	Должность, шифр, номер на професията, квалификация и равнище (степен, группа, разряд, категория, клас и др.)	Дневна (месечно) основна трудово възнаграждение. Продължителност на работното време (пополва се когато е за непълно работно време)
трансгео- ООД, Соприс		проектант	3000 лв
математичес- кото СООП		математик	15 000 лв.

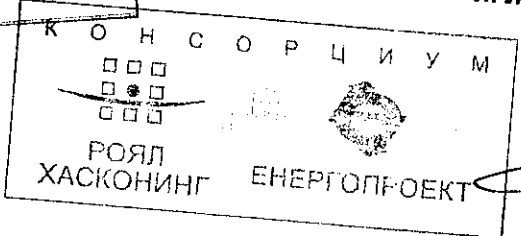
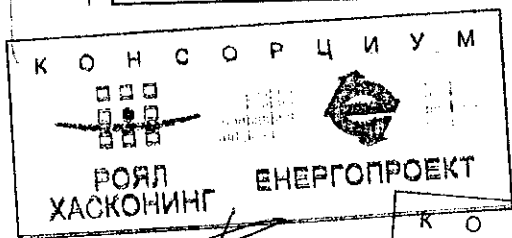


ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]

21





ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

22

Вангари

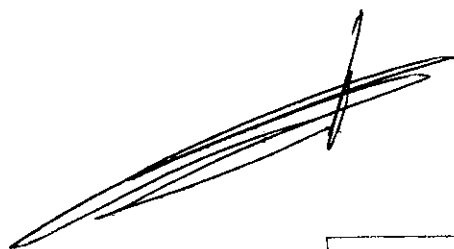
ИМЕ	Организационно звено /бригада, отдел, цех, служба	Длъжност, шифров номер на професията, квалификационно равнище (степен, група, разряд, категория, клас и др.)	Дневно /месечно) основно трудово възнаграждение. Продължителност на работното време (попълва се когато е за непълно работно време)
1	2	3	4
Наименование /фирма/ и местонахождение на предприятието			
СД ЕКИП		мъравиен	140 ⁰⁰
2000		мъравиен	200 ⁰⁰
2000		мъравиен	220 ⁰⁰

12

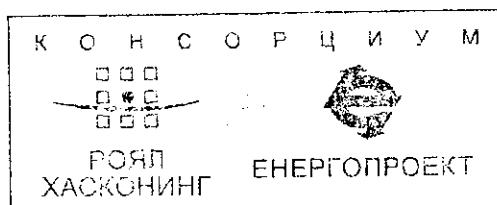
Кочев

Фамилия	Дата на постъпване на работа	Подпис на ръководителя на предприятието	Дата на прекратяване на трудовото правоотношение	По кой чл., ал., точка от Кодекса на труда е прекратено трудовото правоотношение	Подпис на ръководителя на предприятието и печат
5	6	7	8	9	
Кочев	01.07.2000г.	[Подпис]	01.07.2000г.	Кочев	[Подпис]
Кочев	01.07.2000г.	[Подпис]	01.07.2000г.	Кочев	[Подпис]
Кочев	01.07.2000г.	[Подпис]	01.07.2000г.	Кочев	[Подпис]
Кочев	01.07.2000г.	[Подпис]	01.07.2000г.	Кочев	[Подпис]

13



113





бул. „Мария Луиза“ №110, София 1233
тел.: (+359 2) 932 2639
факс: (+359 2) 831 20 42

ДП НК „ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА“	
Цел: общо управление	
в.к. 1233 София, бул. „М. Луиза“ № 110, тел.: 932 6113	
ИЗ-2818/10.02.2016	

РЕФЕРЕНЦИЯ

Настоящата референция се издава на фирма „ЕКИП 2000-Котов и сие“ СД за изготвяне на работен проект на обект: „Укрепване на слабо място от км 73+150 до км 73+220 и изграждане на дълбок дренаж от км 72+950 до км 73+110 в участъка Търнак – Аспарухово“

Работният проект обхваща следните части:

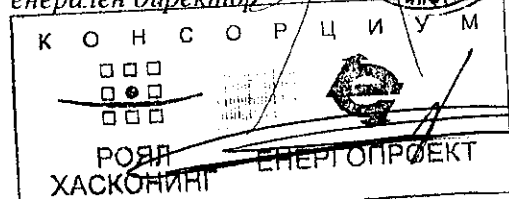
- Обща обяснителна записка;
- Част „Геодезия“ - За следене деформациите на слабото място допълнително е съгъстена Опорната геодезическа основа. Измерванията са направени в Координатна система - 1970 г. и Балтийска височинна система
- Част „Инженерногеолошко проучване“ - Включва следния обем:
 - Проучвателни сондажа, 4 броя, без промивка с рейсове от 1,0 м с обща дължина 41 м;
 - Стандартни динамични пенетрационни опити (SPT);
 - Динамични пенетрационни опити с лек тип пенетрометър;
 - Геофизично проучване;
- Част „Железен път“ - Проекта включва:
 - Охранителен окоп в ската;
 - Дълбок дренаж в основата на петата на ската;
 - Облицована канавка за повърхностни води между дренажа и ж.п. линията.
- Част „Конструктивна за съоръжения“ - Проекта включва:
 - стоманобетонна укрепителна система от две подпорни стени. Основата на укрепването е стена, анкерирани с изливни стоманобетонни пилоти ф 800 мм дължина 80 м и височина 5 м. В короната на свлачището се предвижда втора стена, която е анкерирани с изливни стоманобетонни пилоти ф 620 мм с дължина 33 м и височина 5 м.
- Част „Зелено строителство“;
- Част „План за безопасност и здраве“;
- По всички части на проекта са представени количествени и стойностни сметки;
- Технически паспорт на съоръженията.

Срокът за изпълнение на работния проект е 45 (четиридесет и пет) календарни дни, считано от датата на подписване на договора. Договорена стойност: 29 870 лева без ДДС.

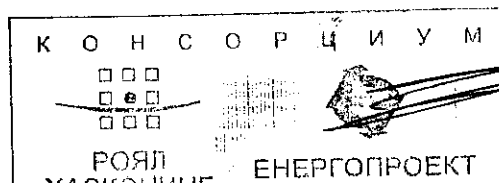
Възложеният проект е изпълнен качествено и в договореният срок. Удовлетворени сме от пълнотата и подробното представяне на проектните решения.

Настоящата референция да послужи за участие в обществени поръчки.

инж. Милчо Ламбрев
Генерален директор

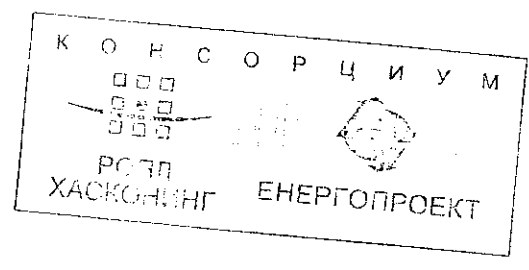


ПЪРНО С ОРИГИНАЛА



[Handwritten signature]

455





„СК-13 ТРАНССТРОЙ“ АД

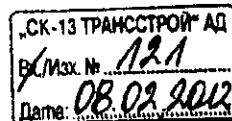
СТРОИТЕЛСТВО, ПРОЕКТИРАНЕ, ИНЖЕНЕРИНГОВА ДЕЙНОСТ

1202 София
ул. "Клокотница", № 29

тел.: 932 25 00, 832 30 91, 832 20 44
факс: 832 41 40
E-mail: sk.transstroy@abv.bg



РЕФЕРЕНЦИЯ



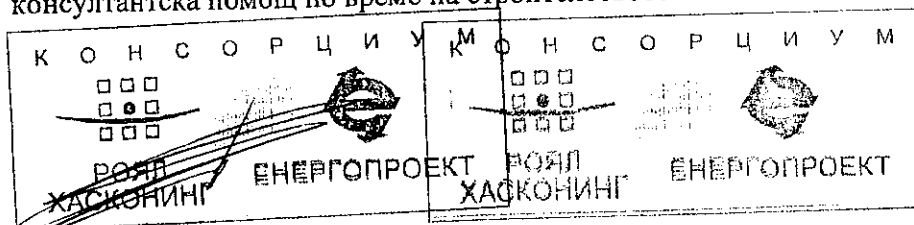
Настоящата референция се издава на фирма „ЕКИП 2000-Котов и сие“ СД във връзка с изготвянето на проекта на обект: **„Рехабилитация на железопътната инфраструктура по участъци на железопътната линия Пловдив – Бургас“**

Позиция 1: „Рехабилитация на железопътната отсечка Михайлово - Калояновец, включително главните коловози в гарите Михайлово и Калояновец, с приблизителна разгъната дължина на железния път 21 км“

Проектантският колектив на фирма „ЕКИП 2000-Котов и сие“ СД изготви работен проект съгласно Техническите спецификации на Възложителя ДП „НК „Железопътна инфраструктура“. Проектът включва следните части:

- Работен проект за работите по долното и горното строене на железния път и стрелките за скорост 160 км/ч включително:
 - Ревизия и оценка на съществуващото РГО. Геодезическо заснемане на железния път и прилежащият терен. Създаване на 3D модел на терена.
 - Оптимизиране на железния път в план и профил за 160 км/ч.
 - Работен проект за работите по долното / напречни профили и отводняване /и горното строене на железния път.
 - Геоложки доклад свързани с железния път и съоръженията.
 - Проектиране на гари и гарови гърловини, преустройство гари и гарови гърловини.
- Работен проект за изграждане/рехабилитация/възстановяване на дренажните системи в открития път и гарите Михайлово и Калояновец
- Работен проект за рехабилитация/възстановяване на железопътните съоръжения - ремонт и реконструкция на съществуващи водостоци 16 бр., мостове 4бр и перони на гарите Михайлово и Калояновец
- Хидроложко проучване на съоръженията.
- Работен проект за укрепване на насапи от км 85+950 до км 86+050 в участъка Михайлово – Калояновец.
- Работен проект за рехабилитацията на прелезите да включва монтаж на еластични настилки и отводнителни мероприятия в зоната на съоръжението

Впоследствия проектантският колектив осъществява активен авторски надзор, консултантска помощ по време на строителството.



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]



Себестойността на договора е 153 500 лв. без ДДС. Срокът за изпълнение е 3 календарни месеца.

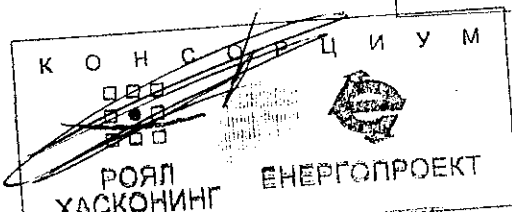
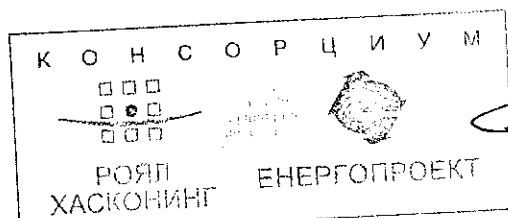
Проектантският колектив на фирма „ЕКИП 2000-Котов и сие“ СД изготви работния проект във всички аспекти съгласно Техническите спецификации. Доказа, че притежава необходимия опит, потенциал, материално-техническо оборудване и софтуеар за справяне със задачите на железопътната инфраструктура

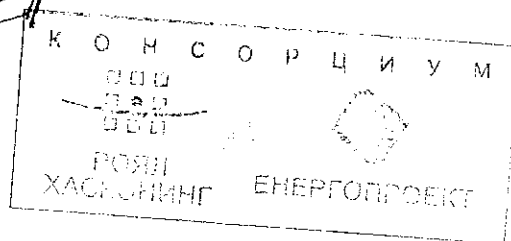
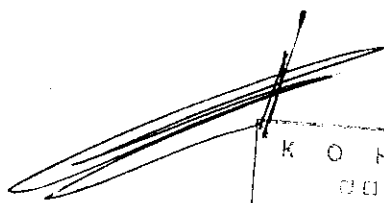
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР:



инж. Найден Конов

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА





ТРАНССТРОЙ - ВАРНА - АД
Изм. № <u>349</u>
<u>17</u> . 20 <u>07</u> г.

РЕФЕРЕНЦИЯ

Настоящата референция се издава на фирма „ЕКИП 2000 – Котов и сие“ СД за работа по обект: **“Укрепване железният път в междугарнето Юнак – Величково от км109+000 до км117+000 по 3-та жп линия Карнобат-Синдел-Варна Фериботна”**

Обема на работа съгласно Техническото задание включваше следните части:

1. Част железен път – проектно геометрично решение, изготвяне на работен проект за работите по горното и долното строене на железният път и стрелките, отводняване земно платно-дренажи, канавки.
2. Част оздравителни мероприятия на изкуствени съоръжения, контра форс.
3. Част Контактна мрежа - контактна мрежа, съглобове и фундаменти, дистанционно управление на разединители, обходен проводник.
4. Част Сигнализация – корекция трасе магистрален кабел
5. Част зелено строителство
6. Част Геодезия - Временен и постоянен репераж
7. ПБЗ

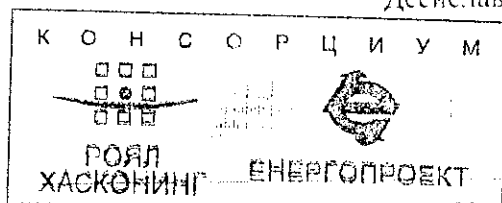
Срок за изпълнение на Договора бе 45 кал. дни от дата на подписване. Договорената стойност 104 740 лв без ДДС.

Сключеният Договор бе извършен качествено и в срок. Напълно сме удовлетворени от извършената работа и представените материали. Проектанският колектив на фирма „ЕКИП 2000-Котов и сие“ СД изготви работния проект във всички аспекти съгласно Техническите спецификации. Доказа, че притежава необходимия опит, потенциал, материално-техническо оборудване и софтуеар за справяне със задачите на железопътната инфраструктура

Настоящата Референция да послужи за участие в обществени поръчки.

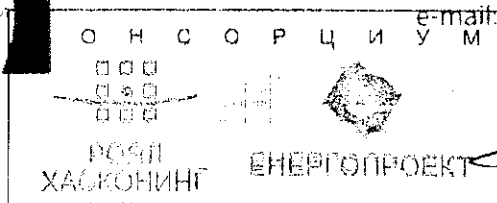
Десислава Тодорова

Изпълнителен директор

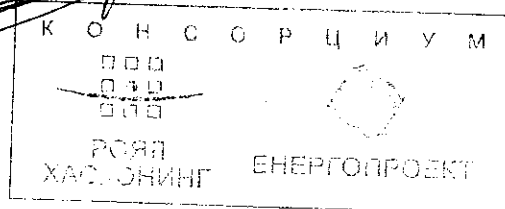
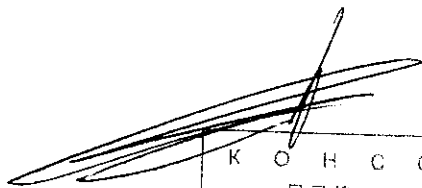


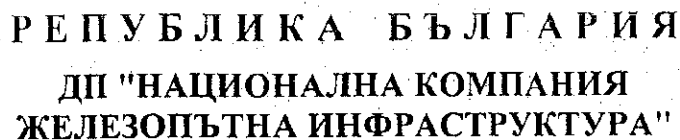
ВАРНО-С ОРИГИНАЛА

ISO 9001
ISO 14001
OHSAS 18001
BUREAU VERITAS
Certification



9000 Варна, ул. Хан Омуртаг 2
тел.: 052/ 680 111, факс: 052/ 603 480
e-mail: office@transstroy-varna.bg
www.transstroy-varna.bg





www.rail-infra.bg

ДП НК ЖЕЛЕЗОБОЯТНА ИНДУСТРИЈА

ИЗДАВАЧКА КУЛТУРА

Београд, 1980.

УДК 62-75(0) : 62-75(0)

ИЛУ-7553/10.04.2012

РЕФЕРЕНЦИЯ

Настоящата референция се издава на колектива от проектанти от фирма СД „ЕКИП 2000-Котов и сие“ за работата по „Актуализация на работен проект за участък Търнак – Аспарухово от км 73+087 до км 77+670“ към „ Удвояване и електрификация на жп линията Карнобат – Синдел“, подобект” Жп варианта от км 73+087 до км 77+670 с естакади №№ 1, 2 и 3 в участъка Търнак – Аспарухово”.

Работният проект в беше изготвен съгласно задание на НК “ЖИ” от 14.05.2003 и включва в себе си следните части:

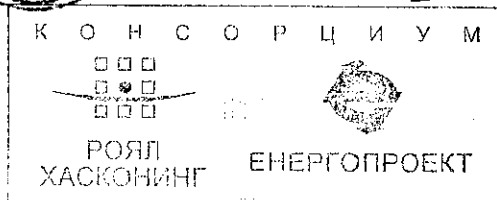
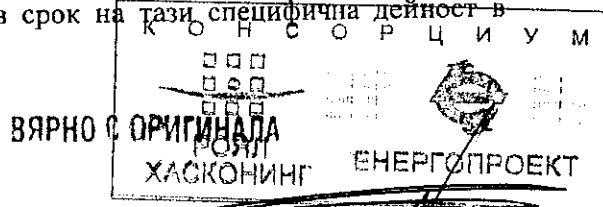
- Геодезия - Измерване с GPS на точките от ОГМ, обработка на резултатите. Създаване на регистър на ОГМ-1970 за нуждите на специализираната карта и локална координатна с-ма за нуждите на проектирането. Геометрична нивелация IV клас. Изграждане допълнителни опорни точки. Изготвяне на **Специализирана карта** – съдържа информация за собствеността. В отделни слоеве е въведен информация за възстановената собственост за извънселищни територии, и данни те от съществуващите устройствени планове (кадастрални и регулационни и др.) за урбанизираните територии. При ценообразуването по това перо от заданието е използвана
- Геофизично проучване инженерно геоложки доклад на определените места
- Съгласно Заданието -Актуализация на Работен проект по ос и ниво, проект за отводняване и заздравяване на земно платно.
- Проекти за водостоци, съоръжения за укрепване на насипи и изкопи..
- Проект по част” **ЕЛЕКТРИФИКАЦИЯ**”
- Участие в статически натурни изпитвания на Естакади №№1,2 и 3.
- Проект и технологии за превключванията и пресичанията
- Изготвяне временен и постоянен репераж

Впоследствие проектантският колектив осъществи активен авторски надзор, техническа помощ и съдействие по време на строителството и участие в приемателни комисии.

Всички дейности извършени от фирма СД " ЕКИП 2000 –Котов и сие" " бяха извършени съгласно действащите Нормативни документи в НК "ЖИ".

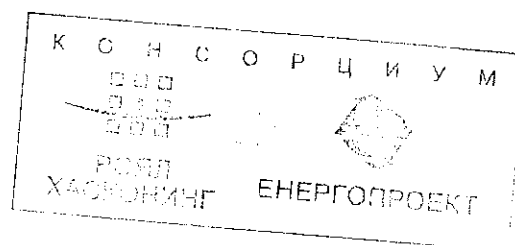
В заключение фирма СД "ЕКИП 2000" доказва на практика, че има опит като организация, потенциал, както и материално-техническо оборудване, средства и необходимия софтуер за извършване качествено и в срок на тази специфична дейност в железопътната инфраструктура.

инж. Милчо Ламбрев
Генерален Директор

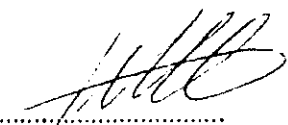
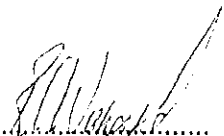
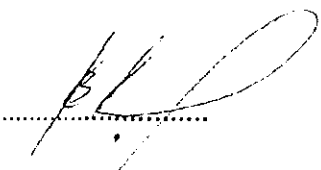


[Handwritten signature]

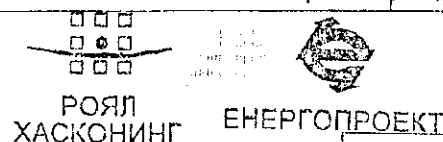
003



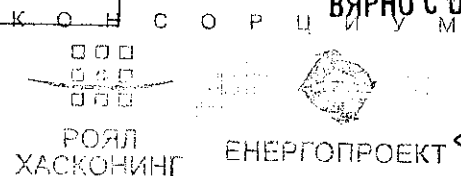
ПРИЕМО-ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ	TRANSFER AND ACCEPTANCE PROTOCOL
ОБЕКТ: Изготвяне на работен проект за временна рампа за товарене на концентрат и път обслужващ ЖП линията при "Челопеч Майнинг" ЕАД	SITE: Preparation of detailed design for a temporary ramp for loading of concentrate and railway service road at Chelopech Mining EAD
Договор No: ЧМ/СНМ-330/10.12.2012г	Contact No: ЧМ/СНМ-330/10.12.2012
ИЗПЪЛНИТЕЛ: ЕКИП 2000-КОТОВ И СИЕ СД	CONTRACTOR: Ekip 2000 – KOTOV & Co
ВЪЗЛОЖИТЕЛ: "ЧЕЛОПЕЧ МАЙНИНГ" ЕАД	EMPLOYER: CHELOPECH MINING EAD
Двете страни извършиха процедурите по предаване и приемане на работните проекти на 28.01.2013г.	The both parties performed the relevant handing over and acceptance procedures for the above detailed design on 28 th of January 2013
ЗАБЕЛЕЖКИ: Няма	REMARKS: None
ДАТА НА ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ПРОЕКТИРАНЕТО: 10.01.2013	DATE OF COMPLETION OF THE DESIGN WORKS: 10.01.2013
ВЗЕТИ РЕШЕНИЯ: Обемът работи предмет на горепосочения Договор е приет.	DECISIONS TAKEN: The Scope of works subject to the above Contract is accepted.
На фирмата може да се изплати полагащото и се съгласно договора за изпълнение възнаграждение	The Contractor can be paid the remuneration according the contract
Подготвено и подписано в два идентични екземпляра за всяка от страните.	Drawn up and signed in two identical copies for each of the parties.

ЧЕЛОПЕЧ МАЙНИНГ ЕАД / CHELOPECH MINING EAD		Изпълнител / Contractor
<u>Projects Department</u> Walid Hasaneen 	<u>Projects Department</u> Robert Wienand 	<u>Ekip 2000 – KOTOV & Co</u> Valery Kotov 

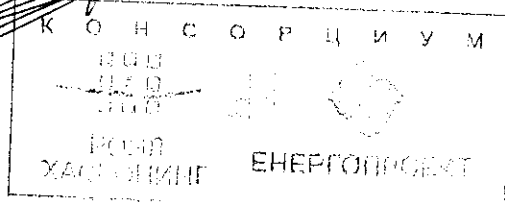
К О Н С О Р Ц И У М



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



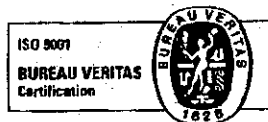
5



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ



ДП „НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ
ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА“



бул. „Мария Луиза“ №110, София 1233
тел.: (+359 2) 932 6148
факс: (+359 2) 932 6444

ЕКСПЕРТЕН ТЕХНИЧЕСКИ СЪВЕТ

www.rail-infra.bg
m.galabov@rail-infra.bg

ОДОБРЯВАМ:

инж. Милчо Лепоев

Генерален директор ДП „НК ЖИ“



ПРОТОКОЛ

Днес, 04.05.2012 г., на основание Заповед № 616/26.04.2012 г. на Генералния директор на ДП „НК ЖИ“, във връзка с разглеждането на работен проект за изпълнение на обект: „Възстановяване на жп отклонение при „Челопеч Майнинг“ ЕАД и изграждане на съоръжение за товарене на концентрат и разтоварване на стоки“ се проведе заседание на

Експертен технически съвет

в състав:

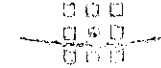
Председател: инж. Златин Крумов – Зам. генерален директор

Секретар: д-р инж. Марио Гълъбов – Секретар на ЕТС

и Членове:

1. инж. Видин Колев – Директор поделение „ЖПС“
2. инж. Валентин Кънчев – Директор поделение „УДВ и К“
3. инж. Веселин Захариев – Директор на поделение „Сигнализация и телекомуникации“
4. инж. Бисер Минчев – Главен ревизор по безопасност на превозите.
5. инж. Стоян Стоянов – Директор на поделение „Електроразпределение“
6. инж. Иван Белорадски – Директор на железопътна секция София
7. инж. Светломир Николов – Директор на УДВГД – София
8. инж. Никола Калайджийски – Директор на секция по „С и Т“ – София
9. инж. Евгени Големинов – Директор на Енергосекция
10. инж. Кирил Ангелов – Главен експерт в ЕТС
11. доц. д-р инж. Милчо Лепоев – Експерт по железен път

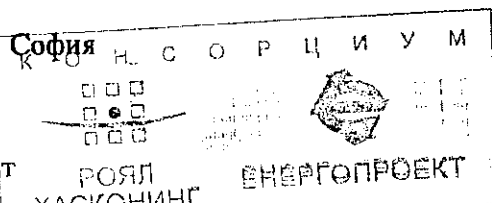
К О Н С О Р Ц И У М



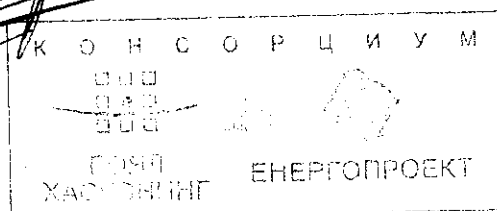
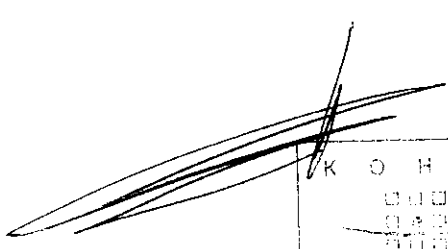
РОЯЛ
ХАСКОНИНГ



ЕНЕРГОПРОЕКТ



ЗЯРНО С ОРИГИНАЛА



Съгласно заповедта, членовете на Съвета присъстваха лично или бяха изпратили свои заместници и компетентни специалисти.

Задачата на Експертния технически съвет е да разгледа и да приеме, ако следва, представения от „Челопеч Майнинг“ ЕАД, работен проект за изпълнение на обект: „Възстановяване на жп отклонение при „Челопеч Майнинг“ ЕАД и изграждане на съоръжение за товарене на концентрат и разтоварване на стоки“.

По поръчение на председателя, работата на съвета беше открита от секретаря, който обърна внимание, че е необходимо да се предоставят възможно най-добри условия на индустриалните предприятия, ползващи железопътен транспорт, за провеждане на товаро-разтоварната им дейност, при осигуряване на безопасността на превозите и пътниците и понижаване нивото на риска в експлоатационните пунктове. Очаква се представения работен проект да предложи едно балансирано решение именно в тази насока.

Думата беше дадена на представителите на фирма „Челопеч Майнинг“ ЕАД - Димитър Ангелов, инж. Николай Андреев и инж. Валери Котов - ръководител на проектантския екип от „ПЕРЛАМЕТ СЕ“ ООД. Обяснено беше, че разработването на настоящият проект е свързано с възобновяване на товаро-разтоварната дейност в „Челопеч Майнинг“ ЕАД, което от своя страна налага възстановяване на приемо-отправните коловози в бившата гара Челопеч (сега спирка) и стрелката на открит път по Трета ж.п. линия. В участъка на отклонението линия по направлението София - Карлово е еднопътна, електрифицирана, с проектна скорост 90 km/h. Горното строене е от релси тип 60E1, на стоманобетонни траверси СТ-6 и еластично скрепление SKL14. Съществуващото в миналото отклонение е започвало със стрелка на открит път (СО-49-1:9-300) при km.75+325.01, която е била демонтирана при последния ремонт на главната линия. Съществуващият релсов път е в непригодно за експлоатация състояние. Трасето на коловоза е с нарушена геометрия, необходими са корекции по ос и ниво и основен ремонт.

За да се осигури бъдещата маневрена дейност се предлага в рамките на железопътния сервитут да бъдат развити следните коловози: 1 основен с дължина - L=974m; 2 - L=374m.; 2Г - L=182m.; 3-предпазен - L=60m. Първият коловоз се отклонява от Трета ж.п. линия, като започва от начало стрелка (НС) 101 - на локален км 0+000.00 (75+196.46) и минава по правото направление на стрелка 102. В спирка Челопеч минава по отклонението на стрелка 103 и продължава до края по правите направления на стрелки 104 и 105. От НС 105 коловоза се обозначава като 1Г. Колеровоз 2 започва от НС 103(km 0+333.02), минава по правото й направление и следва успоредно коловоз 1 докато се включи отново в него по отклонението на стрелка 104. Колеровоз 2Г се отклонява от основния коловоз 1 при НС 105 (км 0+792.48) и го следва успоредно на отстояние 4.75m. Положението на стрелка 105 е определящо за получаване на необходимата полезна дължина на двата глухи коловоза и за осъществяване на бъдещата маневрена дейност. Изискването на чл 130 от Наредба 55 налага изграждането на предпазен коловоз 3 предотвратяващ всяка възможност за излизане на возило на главната линия. Той започва от НС 102.

За новото коловозно развитие е предвиден типов напречен профил за заводски коловози за проектна скорост до 40km/h. При цялостна реконструкция на гарови коловози съгласно Наредба 55 трябва да бъдат достигнати минимални стойности на деформационния модул на земната основна площадка (ЗОП) от $E_0=20$ МПа, а на основната площадка (ОП) $E_{p1}=40$ МПа. Предвиденият предпазен пласт за цялото коловозно развитие е 20cm. Предвижда се изграждане на съоръжение за товарене на концентрат и разтоварване на стоки.

В участъка от стрелката на открит път до началото на перона в спирка Челопеч на км 0+217.00 земното платно се отводнява с едностранен наклон 2% към съществуващата канавка ЕКТ 50-200. Между стрелки 101 и 102 ж.п. линията пресича канавката косо, което налага в този участък канавката да бъде заустена в тръба PVC 300 в продължение на 75 m. От км 0+380.00 до тръбен водосток на км 0+459.11 земното

РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ

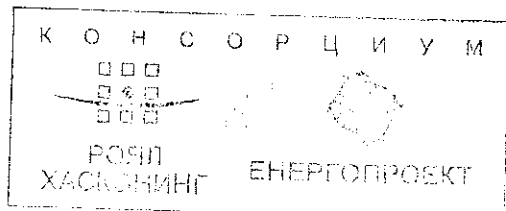
РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ

ОРИГИНАЛ

[Handwritten signature]

9



платно се отводнява с двустранен наклон към нова и съществуващата канавка ЕКТ-50-200. Двете канавки се заустват в съществуващия тръбен водосток $\phi 300$, за който се предвижда оформяне на нов вток. След водостока на км 0+459.11 до входа на „Челопеч Майнинг“ ЕАД (км 0+669.00) наклонът на земното платно е едностранен 2% към разположената в дясно от коловоз 2 канавка ЕКТ 50-200. Тази съществуваща канавка се налага да се премести в ново положение за да отводнява пониженото проектно земно платно, като също се зауства в тръбния водосток на км 0+459.11. На територията на Челопеч Майнинг ЕАД от км 0+669.00 до км 0+974.00 земното платно се отводнява едностранно с наклон 2% към нова канавка тип J разположена до оградата в дясно от коловоз 1. Тази канавка се зауства в тръба PVC $\phi 300$, която минава под коловозното развитие и отвежда водата в канавка в петата на насипа.

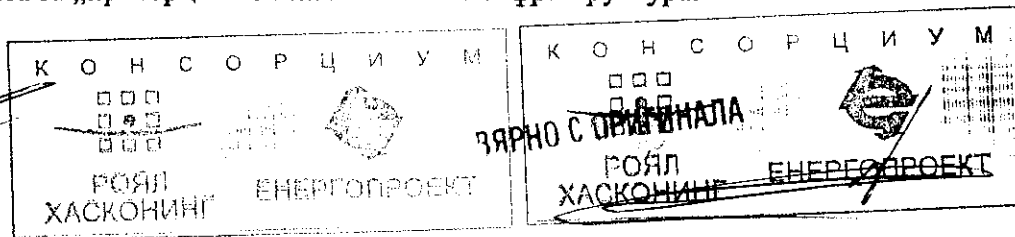
Работата на стрелката на открит път (СОП) на км 75+196, автоматична прелезна сигнализация (АПС) на км. 76+277 и на автоблокировката с броячи на оси, осигуряваща влаковото движение между двете гари е разгледана комплексно. Началото на стрелка 101 се намира между предпрелезния сигнал и глави за броячи на оси за задействане на АПС. За да се осигури действието на гореизброените съоръжения ще се монтират следните технически средства: глава за броячи на оси 6 в отклонението между стрелки 101 и 102; 2 броя предсигнални указателни табели в индустриалния клон; релеен шкаф в кабината на СОП; бутони за маневрата, автоблокировката и индикации за положението на стрелката и режима на маневрата на пулт-таблото на гара Златица и съответните релета и бутони в релейното помещение. Предвижда се стрелки 101 и 102 да се обръщат ръчно. Същите ще бъдат съоръжени с устройства за електрически контрол на стрелковите езици (УКСЕ) ИЕ2010, произведени от фирма ФАЕ. На стрелките ще се монтират устройства за механично заключване на езиците и ще бъдат оборудвани със стрелкови фенери с автоматично включване на осветлението.

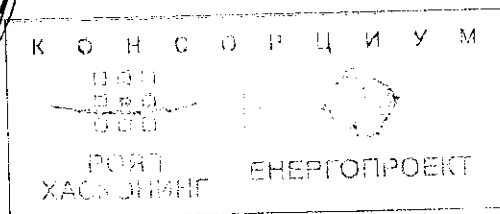
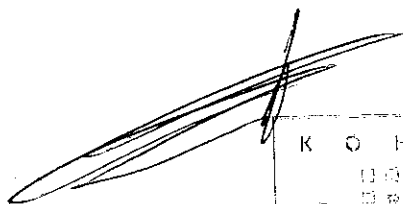
За да бъде запазено действието на магистралния кабел ще се изпълни корекция на трасето му, преди започване на строителните работи. За контрол на апаратурата на стрелката на открит път трябва да се реализира отклонение от магистралния кабел на км 75+190 и въвеждане на чифт за смяна на направлението до апаратурата на СОП. Ще се осигури служебна телефонна връзка между СОП на км 75+196 и гара Златица.

Поради нарушаване на габарита на стълб №140 срещу него ще бъде изправен нов стълб тип БМКЗ,7/11 с фундамент Ф „С1“ на габарит 3,00 m от ос коловоз, а съществуващия ще бъде разрушен.

След доклада на проектантския екип, бяха представени становищата на експлоатационните поделения и на Главния ревизор по безопасност на превозите.

Ръководителят на отдел в поделение „Железен път и съоръжения“ - инж. Борислав Карчев и директорът на ЖП Секция София - инж. Иван Белорадски потвърдиха, че представения проект по обем и съдържание отговаря на изискванията, но трябва да бъдат взети предвид следните коментари и бележки. Препоръчва се за стрелка 101 заключването на езиците да е тип Spheroloch, а плъзгалите да не изискват смазване. Обръщателния механизъм на стрелка № 103 с цел безопасност да се разположи извън перона. Необходимо е да се предвиди ограда на площадката, като се даде техническо решение за порталите пред коловоза, както и преходни мостчета за преминаване през пероните. Следва в спецификациите на материалите за горно строене да се прецизира кои ще бъдат повторна употреба и кои нови. Необходимо е да се отрази височината на съществуващата рампа и на перона пред приемното здание на спирката, както и строителния габарит на проектираната рампа (подпорна стена тип J) за товарена на вагони от автомобили. Би трябвало да се прецизират дейностите по монтажа на стрелка 101 на текущия път, да се определи необходимата и резервна механизация и оборудване, с цел надеждно и срочно възстановяване на движението на влаковете, да се опишат технологиите и изискванията съгласно Инструкцията за „прозорци“ по железопътната инфраструктура.





В становището на поделение „Сигнализация и телекомуникации“, представено от инж. Иван Бакалски и инж. Симеон Симеонов се отбелязва, че проектът е съобразен с конкретните условия и изготвената технология за обслужване на индустриалния клон. Обвързката на автоматичната блокировка без проходни сигнали, с броячи на оси със СОП и с АПС на км. 76+276 в междугарното е изготвена съгласно нормативната уредба на ДП „НКЖИ“. Направени са някои забележки и коментари.

В част „Сигнализация“ е необходимо да се да се прецизира типа на кабела, осигуряващ обвързката на СОП с МРЦ гара Златица и АБ без проходни сигнали с броячи на оси. Не са представени документи относно УКСЕ тип ИЕ 2010 на фирма ФАЕ – София. Следва да се изясни, как ще става нормализирането на АПС на км. 76+276 при влизането на маневрата в клона по отношение на времето за възприемане на маневра, обръщане на стрелките и окончателното нормализиране на прелеза. Към условията за връщане на маневрата задължително да бъде включен контрол за правият елемент на стрелка № 102/101. Мястото, на което трябва да бъде разположена кабината за междугарова апаратура, трябва да се определи от комисия, назначена от Генералния директор на ДП „НКЖИ“ и представител на „Челопеч Майнинг“ ЕАД.

По отношение на телекомуникациите е необходимо да се покаже трасето на сигналния кабел гара Златица - СОП Челопеч, с нанесени като минимум отстоянията до оста на жп линията, съществуващия магистрален кабел и линията на сервитута. В участъка Златица - СОП Челопеч телефонната връзка следва да работи по магистралния кабел, а обвързката - по сигналния кабел.

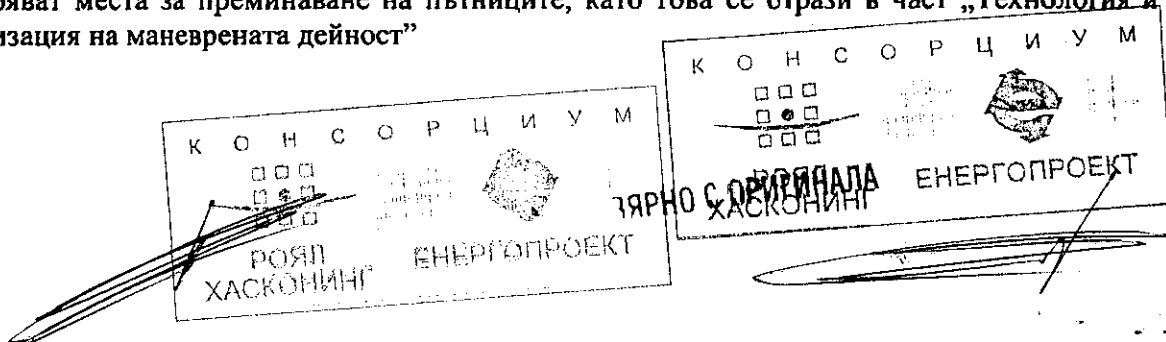
Като представители на поделение „Електроразпределение“ инж. Надя Кръстева и инж. Евгени Големинков – директор на Енергосекция София, потвърдиха, че са спазени нормативните изисквания за габаритни отстояния съгласно Наредба 55 на стълбовете от контактната мрежа и е предвидено съответното заземление.

При възникване на необходимост от изключване на контактната мрежа по време на строителството, за обезпечаване, осигуряване на „електрически прозорци“, контрол и съдействие при изпълнение на СМР следва да се сключи договор с регионално поделение Енергосекция София.

Директорът на поделение „Управление движението на влаковете и капацитета“ инж. Валентин Кънчев и директорът на поделение „УДВГД“ София – инж. Светломир Николов отбелязаха, че изложеното в част „Технология и организация на маневрената дейност“ е в съответствие с нормативната уредба и може да послужи за разработването на Инструкция за експлоатация. Необходимо е да бъде осигурен свободен и безопасен достъп на пътниците от приемното здание до пероните, на които спират влаковете.

За полагането на стрелката в междугарното и за изпълнението на други дейности свързани с възстановяването на индустриалния клон, за които ще се изискват „прозорци“ следва да се спазват изискванията, съгласно „Инструкция за „прозорци“ по железопътната инфраструктура на ДП „НКЖИ“.

Ръководителят на инспекция „Безопасност на превозите“ инж. Неделчо Спасов изрази принципно съгласие с отразеното в проекта и се присъедини към становищата на експлоатационните поделения. Отбелязано беше, че е задължително да се предвиди изграждането на пешеходни пътеки за преминаване на пътниците през новоизграждения коловоз на спирка Челопеч, които да бъдат отразени на чертежите и в количествените сметки. Необходимо е при маневри и оставяне на вагони в района на пероните да се осигуряват места за преминаване на пътниците, като това се отрази в част „Технология и организация на маневрената дейност“



[Handwritten signature]

К О Н С О Р Ц И У М
Р О О
Р О О
Р О О
РОИП
ХАС. ШИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

След проведената дискусия и обменените мнения, Експертният технически съвет взе следните

РЕШЕНИЯ:

1. Приема работен проект за изпълнение на обект: „Възстановяване на жп отклонение при „Челопеч Майнинг“ ЕАД и изграждане на съоръжение за товарене на концентрат и разтоварване на стоки“, като бъдат отразени бележките, направени от експлоатационните подразделения и ръководителя на направление „Инспекция безопасност на превозите“.

2. Процедурите по искане, съгласуване и разрешаване на прозорци и прекъсвания на движението на влаковете са регламентирани в „Инструкция за „прозорци“ по железопътната инфраструктура на ДП „НКЖИ“. Искането се представя от Изпълнителя поне един месец преди датата, от която желае да ползва прекъсване.

3. При разработването на Инструкция за експлоатация да се предвидят необходимите мерки за осигуряване на безопасността на пътниците.

Председател:.....

инж. Зя. Крумов

Секретар:.....

д-р инж. М. Гълъбов

1.....

инж. Б. Карчев

2.....

инж. В. Кънчев

3.....

инж. Ив. Бакалски

4.....

инж. Н. Спасов

5.....

инж. Н. Кръстева

6.....

инж. Ив. Белорадски

7.....

инж. Св. Николов

8.....

инж. С. Симеонов

9.....

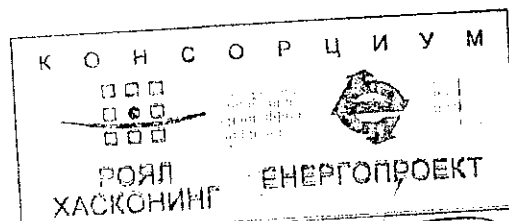
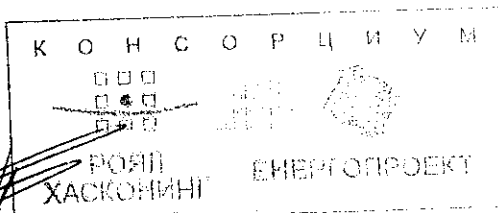
инж. Евг. Големинов

10.....

инж. К. Ангелов

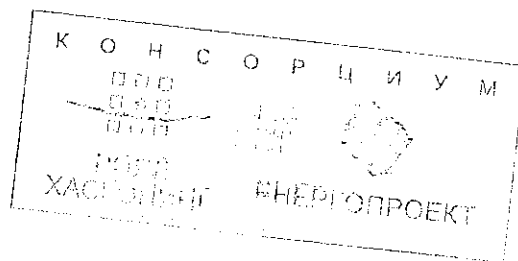
11.....

доц.д-р инж. М. Лепоев



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

15



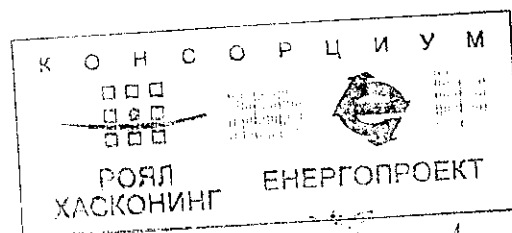
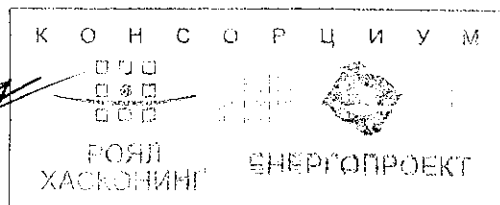
ПРИЕМО-ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

Днес, 29.11.2010 г. в изпълнение на договор № Д – 37/02.09.2010 г. за възлагане на консултантска услуга с предмет „Изготвяне на концесионни анализи – правен, финансово-икономически, екологичен и технически анализи за обект: „Пристанищен терминал 2А“ и „Пристанищен терминал Насипни товари“, териториално обособени зони от пристанище за обществен транспорт с национално значение Пристанище Бургас“, приех от изпълнителя Валери Котов - управител на „Екип 2000 – Котов и сие“ СД, доработена разработка на концесионни анализи, както следва:

- I. Въведение и II. обща част – 3 броя папки;
- III. Технически анализ – 3 броя папки;
- IV. Екологичен анализ – 3 броя папки;
- V. Финансово-икономически – 3 броя папки;
- VI. Правен анализ - 3 броя папки;
- VII. Общи изводи и препоръки – 3 броя папки;
- VIII. Приложения – 3 броя папки;
- Генерален план – 3 броя папки;
- 3 броя CD съдържащи разработката на концесионните анализи.

Предал.....
Валери Котов
„Екип 2000 – Котов и сие“ СД

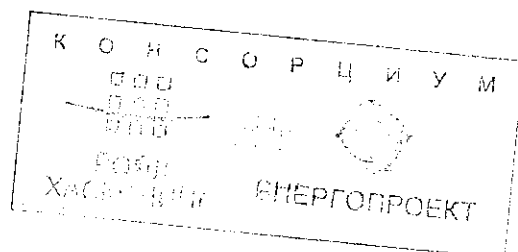
Приел.....
Венета Маркова
Началник на отдел „Концесии“,
Дирекция „ККДТДП“, МТИТС



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]

...7

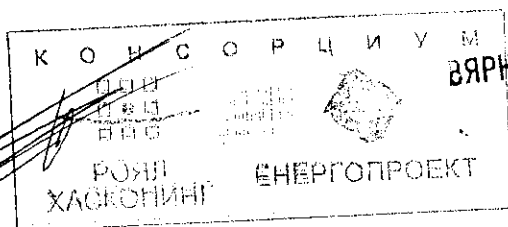


ПРИЕМО-ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

Днес, 2.11.2010 г. в изпълнение на договор № Д – 37/02.09.2010 г. за възлагане на консултантска услуга с предмет „Изготвяне на концесионни анализи – правен, финансово-икономически, екологичен и технически анализи за обект: „Пристанищен терминал 2А“ и „Пристанищен терминал Насипни товари“, териториално обособени зони от пристанище за обществен транспорт с национално значение Пристанище Бургас“, приех от изпълнителя Валери Котов - управител на „Екип 2000 – Котов и сие“ СД, концесионни анализи – 3 броя, 3 броя приложения към тях и 1 CD съдържащ разработката на концесионните анализи.

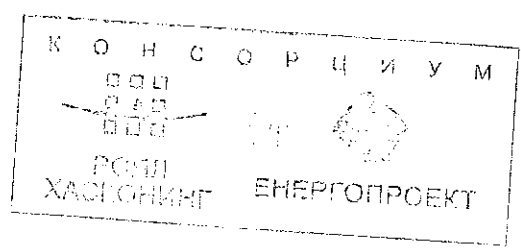
Предал.....
Валери Котов
„Екип 2000 – Котов и сие“ СД

Приел.....
Венета Маркова
Началник на отдел „Концесии“,
Дирекция „ККДТДП“, МТИТС



[Handwritten signature]

19



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ



ДП „НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ
ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА“

ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



бул. „Мария Луиза“ №110, София 1233
тел.: (+359 2) 932 2639
факс: (+359 2) 932 2148

www.rail-infra.bg
office@rail-infra.bg

РЕФЕРЕНЦИЯ

ДП НК „ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА“
Централно управление
п.к. 1233 София, бул. „Кн. М. Луиза“ № 110, тел.: 932 6112
ШУ-18406/24.09.12

Настоящата референция се издава в потвърждение на това, че в периода от 1999 г. до момента инж. Валери Котов е работил като главен проектант, ръководител проекти по договори, изпълнявани от фирма „Екип-2000-Котов и сие“ СД към ДП НК „Железопътна инфраструктура“, участвал е в подготовката и изпълнението на следните по-важни проекти:

1. Проект за подновяване на ж.п. линия в участъка г. Своге – г. Бов по ПЪТ 1, ПЪТ 2, км 33+070 до км 41+950;
2. Проект за механизирано подновяване на ЖП линията в участъка г. Тракия – г. Скуtare - проект за заздравяване на слабо зем. платно;
3. Проект за подновяване на ж.п. линия в участъка г. Бов по ПЪТ 1, ПЪТ 2, км 41+900 до км 42+800;
4. Работен проект: Ремонт на железния път с частична смяна на елементи от горното строене с отводнителни мероприятия в междугарието г. Батановци - г. Радомир, Път 1 и 2 от км 40+621 до км 47+310 по V жп линия;
5. Изграждане на постоянен репераж Мездра изток – Струпец – г. Роман – г. Карлуково, Път 1и Път 2 от км 89+189 до км 117+711;
6. Проект за оптимизиране разположението на уравнителни прибори на мост на км 92+11 по Път 1 и 2 в междугарието Мездра изток – Струпец;
7. Идеен проект: Железопътна инфраструктура Дунав мост 2 (европейско финансиране);
8. Технически проект Железопътна инфраструктура Дунав мост 2 (европейско финансиране);
9. Идеен и работен проект за изместване на спасителен коловоз г. Драгоил;
10. Актуализация на работен проект „Удвояване и електрифициране на жп линията Карнобат – Синдел в участъка сп. Струя - г. Аспарухово от км 73+087 до км 77+670“;
11. Прединвестиционно проучване за проект удвояване и електрификация на жп линията „Карнобат – Синдел – междугарие г. Търнак - г. Аспарухово от км 68+680 до км 73+087 и от км 77+670 до г. Аспарухово“ (европейско финансиране).
12. Рехабилитация на железопътната отсечка „Михайлово - Калояновец, включително главните коловози в гарите Михайлово и Калояновец, с приблизителна разгъната дължина на железния път 21 км.

В своята работа с нас инж. Валери Котов и ръководения от него екип от проектантите по всички проектни части, са показали качества на специалисти с висока професионална квалификация и дългогодишен опит в проектирането на транспортно – комуникационни обекти и съоръжения в железопътното строителство.

В работата с нас, проектантският екип е проявил отговорно отношение и коректност, спазване на договорените срокове при изпълнение на задълженията по гореспоменатите договори.

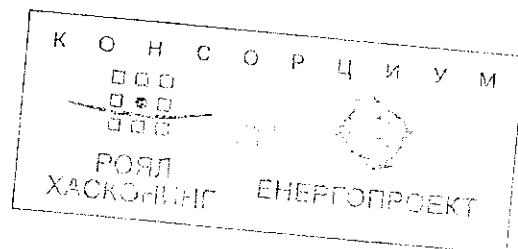
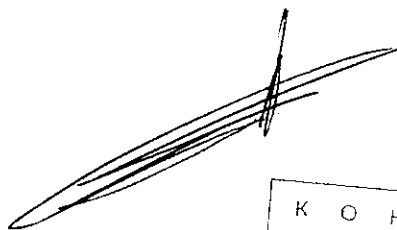
инж. Милчо Ламбрев
Генерален директор на ДП „Железопътна инфраструктура“



К О Н С О Р Ц И У М
РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ
ВЪРНО С ОРИГИНАЛА

РОЯЛ ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ



051

СК-13
ТРАНССТРОЙ

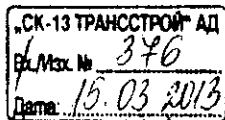
СТРОИТЕЛСТВО

1202 София
ул. "Клокотница", № 29

„СК-13 ТРАНССТРОЙ“ АД

СТРОИТЕЛСТВО, ПРОЕКТИРАНЕ, ИНЖЕНЕРИНГОВА ДЕЙНОСТ

тел.: 832 30 91, 832 20 44, 832 30 09
факс: 832 41 40
E-mail: sk.transstroy@abv.bg



РЕФЕРЕНЦИЯ

Настоящата референция се издава в потвърждение на това, че за периода от 2011 год. до момента **инж. Валери Котов** е работил като главен проектант, ръководител на проектантски екип към „СК-13 ТРАНССТРОЙ“ АД, във връзка с изготвянето на проекта на обект: **„Рехабилитация на железопътната инфраструктура по участъци на железопътната линия Пловдив – Бургас“** – за следните позиции:

- Позиция 1: **„Рехабилитация на железопътната отсечка Михайлово - Калояновец, включително главните коловози в гарите Михайлово и Калояновец, с приблизителна разгъната дължина на железния път 21 км“**

- Позиция 2: **„Рехабилитация на железопътните отсечки Стара Загора - Завой (до км 190+590) и Завой - Зимница (от км 192+706), включително главните коловози в гарите Стара Загора и Ямбол и всички гари и спирки между тях с приблизителна разгъната дължина на железния път 120 км“**, с подобект:

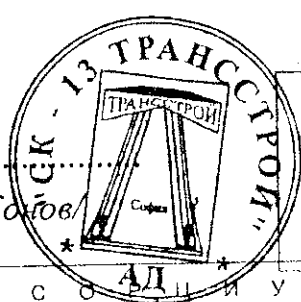
- **Ново трасе на жп линията от км 190+590 (междугарие Ямбол - Завой) до км 192+706 (междугарие Завой - Зимница) за скорост 160 км/ч**

В работата с нас **инж. Валери Котов** е проявил отговорно отношение и коректност, спазване на договорените срокове при изпълнение на задълженията.

Настоящата Референция да послужи за участие в обществени поръчки.

Изпълнителен директор:

/инж. Н. Котов/



К О Н С О Р Ц И У М



РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

К О Н С О Р Ц И У М



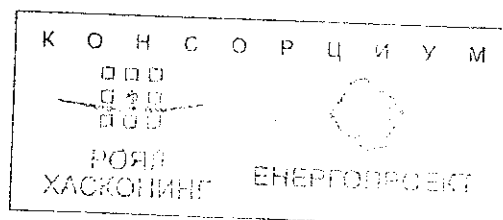
РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

ИДНО С ОРИГИНАЛА

150

452

[Handwritten signature]



453

024

22.01.2014

ПРИЕМО-ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

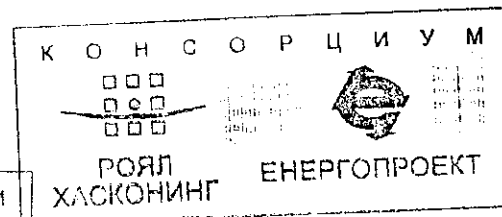
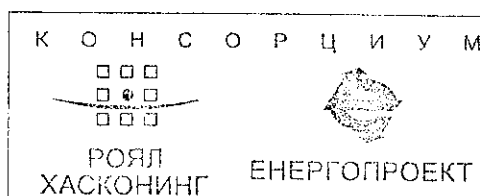
Днес 22.01.2014 г. фирма "ЕКІП 2000-Котов с-ие" СД, представлявана от инж. Валери Котов, във връзка с Договор за Технически проект за обект: „Рехабилитация на железопътната отсечка Михайлово – Калояновец, включително главните коловози в гарите Михайлово и Калояновец, с приблизителна разгъната дължина на железния път 21 км". предаде на „СК-13 ТРАНССТРОЙ“ АД следните материали:

- | | |
|--|--------|
| 1. Част: Железен път – ексекутиви ТОМ 1 | 2 броя |
| 2. Част: Железен път – ексекутиви ТОМ 3А | 2 броя |
| 3. Част: Железен път – ексекутиви ТОМ 3В | 2 броя |
| 4. Част: Железен път – ексекутиви ТОМ 4 | 2 броя |
| 5. Част: Железен път – ексекутиви ТОМ 6 | 2 броя |

Настоящият Протокол се склочи в 2 (два) броя.

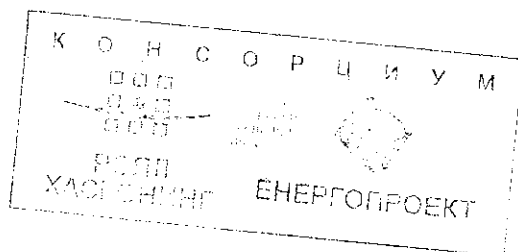
ПРИЕЛ:
 /инж. Н. Конов/

ПРЕДАЛ:
 /инж. В. Котов/



ВЪРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]





“ЕКИП 2000 – КОТОВ С-ИЕ” СД

София 1404, ул. “Деян Белишки”, бл. № 3, ап. 31, тел./факс 02/952 52 08; GSM 0886/32 09 85;
e-mail: ekip2000@techno-link.com; www.ekip2000.com

Изх. №012/14.02.2012

ПРИЕМО ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

Днес 14.02.2012г. инж. Валери Котов – управител на фирма „ЕКИП 2000 – КОТОВ С-ИЕ” СД, предаде на „СК-13 Транстрой” АД работен проект на български език по част „ЖЕЛЕЗЕН ПЪТ”-РЕВИЗИЯ “С” – един оригинал и две копия, отнасящ се за договор №3618/08.02.2011 г. за обект:

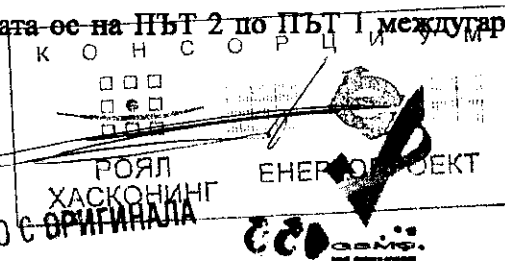
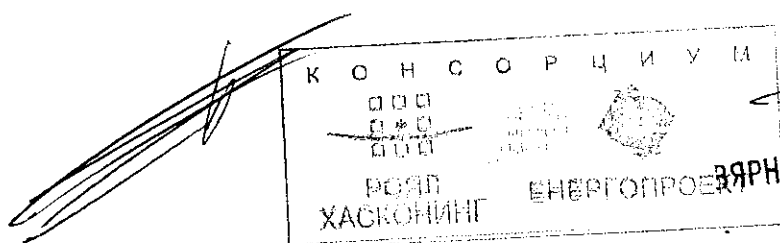
„Рехабилитация на железопътната отсечка Михайлово - Калояновец, включително главните коловози в гарите Михайлово и Калояновец, с приблизителна разгъната дължина на железния път 21 км.”

1. ТОМ 1

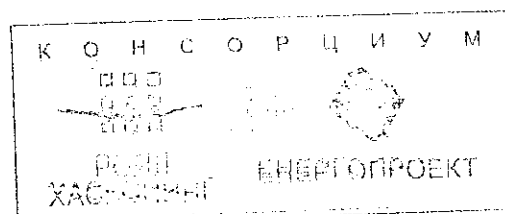
- 1.1. Обяснителна записка
- 1.2. Ситуация
- 1.3. Надлъжен профил ПЪТ 1
- 1.4. Надлъжен профил ПЪТ 2
- 1.5. Типови напречни профили

2. ТОМ 2

- 2.1. Регистър на точките от заснемането на съществуващата ос на пътя в гара Михайлово - ПЪТ 1 от км 82+776.65 до км 84+212.89
- 2.2. Регистър на точките от заснемането на съществуващата ос на пътя междугарие Михайлово – Калояновец – ПЪТ 1 от км 84+237.87 до км 92+187.22
- 2.3. Регистър на точките от заснемането на съществуващата ос на пътя в гара Калояновец – ПЪТ 1 от км 92+201.23 до км 93+647.41
- 2.4. Регистър координати на точките от проектната ос на железния път в локална координатна система височинната система е Балтийска гара Михайлово – ПЪТ 1 от км 82+776.97 до км 84+212.89
- 2.5. Регистър координати на точките от проектната ос на железния път в локална координатна система – височинната система е Балтийска междугарие Михайлово – Калояновец ПЪТ 1 от км 84+225.00 до км 92+200.00
- 2.6. Регистър координати на точките от проектната ос на железния път в локална координатна система – височинната система е Балтийска гара Калояновец - ПЪТ 1 от км 92+201.23 до км 93+637.12
- 2.7. Регистър на хоризонталните и вертикалните отмествания на съществуващата ос гара Михайлово – ПЪТ 1 от км 82+776.65 до км 84+212.89
- 2.8. Регистър на хоризонталните и вертикалните отмествания на съществуващата ос междугарие Михайлово – Калояновец – ПЪТ 1 от км 84+237.87 до км 92+187.22
- 2.9. Регистър на хоризонталните и вертикалните отмествания на съществуващата ос гара Калояновец – ПЪТ 1 от км 92+201.23 до км 92+590.30
- 2.10. Сравнение на проектната ос на ПЪТ 1 с проектната ос на ПЪТ 2 по ПЪТ 1 гара Михайлово от км 82+776.97 до км 84+212.89
- 2.11. Сравнение на проектната ос на ПЪТ 1 с проектната ос на ПЪТ 2 по ПЪТ 1 междугарие



[Handwritten signature]



Михайлово – Калояновец от км 84+225.00 до км 92+200.00

2.12. Сравнение на проектната ос на ПЪТ 1 с проектната ос на ПЪТ 2 по ПЪТ 1 гара Калояновец от км 92+201.23 до км 93+637.12

2.13. Регистър на разстоянията от вътрешната страна на съществуващите стълбове от контактната мрежа до проектната ос на ПЪТ 1 – гара Михайлово от км 82+894.29 до км 84+443.29

2.14. Регистър на разстоянията от вътрешната страна на съществуващите стълбове от контактната мрежа до проектната ос на ПЪТ 1 – междугарие Михайлово – Калояновец от км 84+491.86 до км 91+918.39

2.15. Регистър на разстоянията от вътрешната страна на съществуващите стълбове от контактната мрежа до проектната ос на ПЪТ 1 – гара Калояновец от км 91+973.11 до км 93+617.43

2.16. Регистър на елементите от проектното трасе в план – ПЪТ 1

2.17. Регистър на елементите от проектното трасе в профил – ПЪТ 1

2.18. Регистър на точките от заснемането на съществуващата ос на пътя в гара Михайлово – ПЪТ 2 от км 82+771.86 до км 84+155.42

2.19. Регистър на точките от заснемането на съществуващата ос на пътя в междугарие Михайлово – Калояновец – ПЪТ 2 от км 84+180.41 до км 93+234.27

2.20. Регистър на точките от заснемането на съществуващата ос на пътя в гара Калояновец – ПЪТ 2 от км 93+243.94 до км 93+647.65

2.21. Регистър координати на точките от проектната ос на железния път в локална координатна система – височинната система е Балтийска гара Михайлово – ПЪТ 2 от км 82+776.97 до км 84+155.42

2.22. Регистър координати на точките от проектната ос на железния път в локална координатна система – височинната система е Балтийска междугарие Михайлово – Калояновец – ПЪТ 2 от км 84+175.00 до км 92+225.00

2.23. Регистър координати на точките от проектната ос на железния път в локална координатна система – височинната система е Балтийска гара Калояновец – ПЪТ 2 от км 92+243.94 до км 93+637.12

2.24. Регистър на хоризонталните и вертикалните отмествания на съществуващата ос гара Михайлово – ПЪТ 2 от км 82+792.38 до км 84+155.42

2.25. Регистър на хоризонталните и вертикалните отмествания на съществуващата ос междугарие Михайлово – Калояновец – ПЪТ 2 от км 84+180.41 до км 92+234.27

2.26. Регистър на хоризонталните и вертикалните отмествания на съществуващата ос гара Калояновец – ПЪТ 2 от км 92+243.94 до км 93+620.56

2.27. Сравнение на проектната ос на ПЪТ 2 с проектната ос на ПЪТ 1 по ПЪТ 2 в гара Михайлово от км 82+775.00 до км 84+155.42

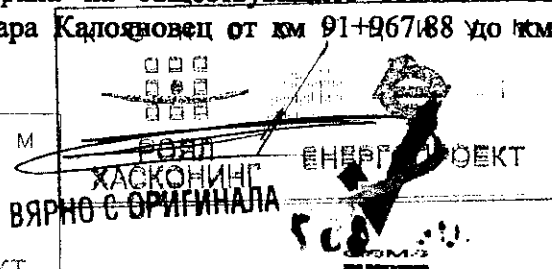
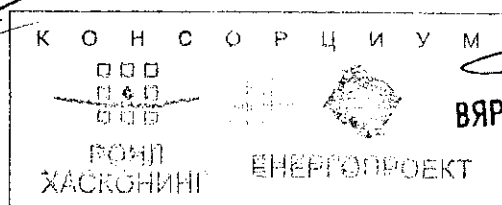
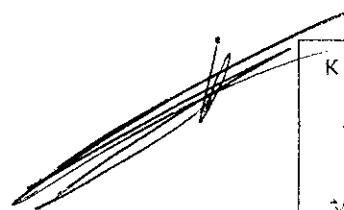
2.28. Сравнение на проектната ос на ПЪТ 2 с проектната ос на ПЪТ 1 по ПЪТ 2 в междугарие Михайлово – Калояновец от км 84+175.00 до км 92+225.00

2.29. Сравнение на проектната ос на ПЪТ 2 с проектната ос на ПЪТ 1 по ПЪТ 2 в гара Калояновец от км 92+243.94 до км 93+637.16

2.30. Регистър на разстоянията от вътрешната страна на съществуващите стълбове от контактната мрежа до проектната ос на ПЪТ 2 – гара Михайлово от км 82+888.73 до км 84+433.15

2.31. Регистър на разстоянията от вътрешната страна на съществуващите стълбове от контактната мрежа до проектната ос на ПЪТ 2 – междугарие Михайлово – Калояновец от км 84+488.35 до км 91+917.91

2.32. Регистър на разстоянията от вътрешната страна на съществуващите стълбове от контактната мрежа до проектната ос на ПЪТ 2 – гара Калояновец от км 91+967.88 до км



К О Н С О Р Ц И У М

РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ

459

000000

93+620.41

2.33. Регистър на елементите на проектното трасе в план – ПЪТ 2

2.34. Регистър на елементите на проектното трасе в профил – ПЪТ 2

3. ТОМ 3

3.1. Напречни профили гара Михайлово от км 82+888.27 до км 84+212.89

3.2. Напречни профили междугарие Михайлово – Калояновец от км 84+212.89 до км 92+201.11

3.3. Напречни профили гара Калояновец от км 93+201.11 до км 93+582.22

4. ТОМ 4

4.1. Обяснителна записка – отводняване

4.2. Ситуация дренаж гара Михайлово

4.3. Надлъжен профил дренаж гара Михайлово

4.4. Дренаж – гара Михайлово детайли дренажни шахти

4.5. Детайл заустване и ревизионна шахта на км 83+899.50

4.6. Обяснителна записка – отводняване

4.7. Ситуация дренаж гара Калояновец

4.8. Надлъжен профил дренаж №1 гара Калояновец

4.9. Надлъжен профил дренаж №1А гара Калояновец

4.10. Включване на дренаж №1 в дренаж №1А

4.11. Детайли на билни и ревизионни шахти

4.12. Заустване дренаж на км 92+336 гара Калояновец

5. ТОМ 5

5.1. Рекапитулация на количества на видовете работи в гара Михайлово ПЪТ 1 и ПЪТ 2

5.2. Спецификация на материалите гара Михайлово

5.3. Покилометрова подробна ведомост за земни работи – Коловоз 3

5.4. Покилометрова подробна ведомост за земни работи – Коловоз 4

5.5. Рекапитулация на количества на видовете работи ПЪТ 1 от км 84+213 до км 92+201

5.6. Рекапитулация на количества на видовете работи ПЪТ 2 от км 84+155 до км 92+245

5.7. Спецификация на материалите междугарие Михайлово – Калояновец ПЪТ 1

5.8. Спецификация на материалите междугарие Михайлово – Калояновец ПЪТ 2

5.9. Покилометрова подробна ведомост за земни работи – ПЪТ 1

5.10. Покилометрова подробна ведомост за земни работи – ПЪТ 2

5.11. Рекапитулация на количества на видовете работи в гара Калояновец ПЪТ 1 и ПЪТ 2

5.12. Спецификация на материалите гара Калояновец

5.13. Покилометрова подробна ведомост за земни работи – Коловоз 3

5.14. Покилометрова подробна ведомост за земни работи – Коловоз 4

6. ТОМ 6

6.1. Обяснителна записка – прелези

6.2. Ситуация прелезна настилка – км 85+083 междугарие Михайлово – Калояновец

6.3. Схема на прелезната сигнализация – км 85+083 междугарие Михайлово – Калояновец

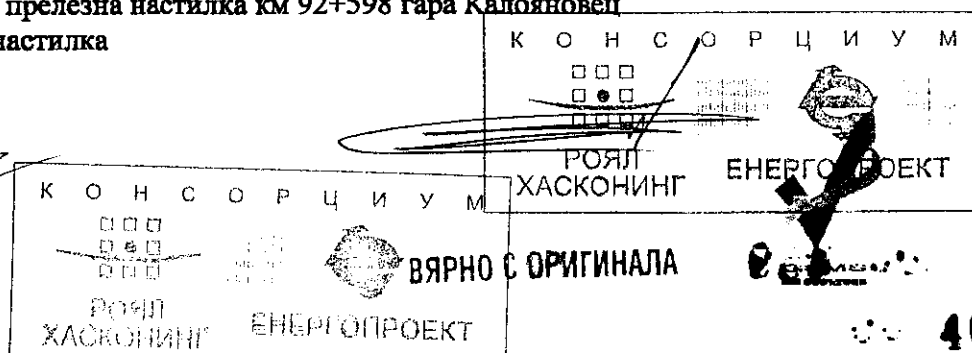
6.4. Напречен профил прелезна настилка – км 85+083 междугарие Михайлово – Калояновец

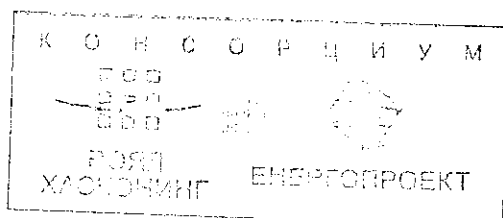
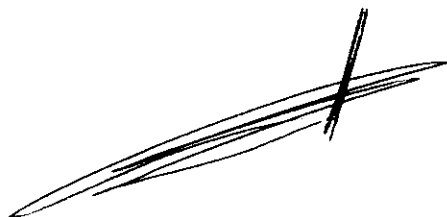
6.5. Ситуация прелезна настилка – км 92+598 гара Калояновец

6.6. Схема на прелезната сигнализация гара Калояновец

6.7. Напречен профил прелезна настилка км 92+598 гара Калояновец

6.8. Детайл прелезна настилка





- 6.9. Напречни профили начало перон – км 83+646 край перон км 83+760
- 6.10. Напречен профил начало перон – км 92+682
- 6.11. Напречен профил край перон – км 93+038
- 6.12. Пасарел – км 83+686, км 83+705
- 6.13. Пасарел – км 92+870
- 6.14. Детайли – заустване, италиански улей
- 6.15. Детайл на сглобяема ж.п. канавка ЕКТ 200/50
- 6.16. Детайл канавка ЕО – 1.5 – 100

7. ТОМ 7

- 7.1. Доклад
- 7.2. Карти
- 7.3. Динамични пенетрации
- 7.4. Вертикално електросондиране
- 7.5. Лабораторни изпитвания – протоколи
- 7.6. Стабилитетни изчисления

Настоящия протокол е в два екземпляра по един за всяка страна.

Предал:

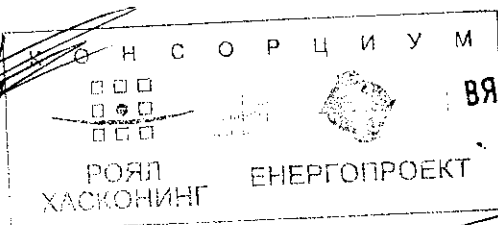
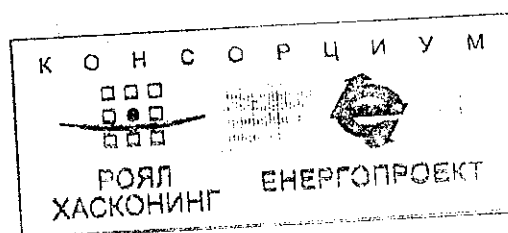


Приел:

„СК-13 Транстрой” АД

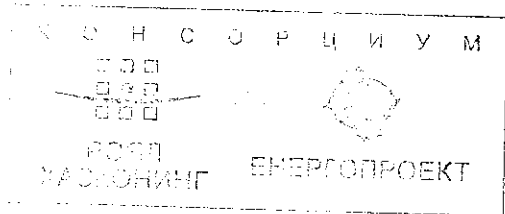
(Б. Маданов)

За проверка!



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]





“ЕКІП 2000 – КОТОВ С-ИЕ” СД

София 1404, ул. "Деян Белишки", бл. № 3, ап.31, тел./факс 02/952 52 08; GSM 0886/32 09 85;
e-mail: ekip2000@techno-link.com; www.ekip2000.com

Изх. №120/14.10.2011г.

ПРИЕМО ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

Днес 17.10.2011г. инж.Валери Котов – управител на фирма „ЕКІП 2000 –КОТОВ С-ИЕ” СД, предаде на инж. Борислав Петров представител на „СК-13 Транстрой” АД работен проект по част „ГЕОЛОГИЯ”-РЕВИЗИЯ “А”, отнасящ се за договор №3619/08.02.2011 г. за обект:

„Рехабилитация на железопътните отсечки Стара Загора – Завой (до км 190+590) и Завой – Зимница (от км 192+706 до входните стрелки на гара Зимница), включително главните коловози в гарите Стара Загора и Ямбол и всички гарни и спирки между тях с приблизителна дължина на железния път 120км”

Работният проект по част „ГЕОЛОГИЯ” – РЕВИЗИЯ „А” включва следните документи:

1.Хартнен носител

ПАПКА 1

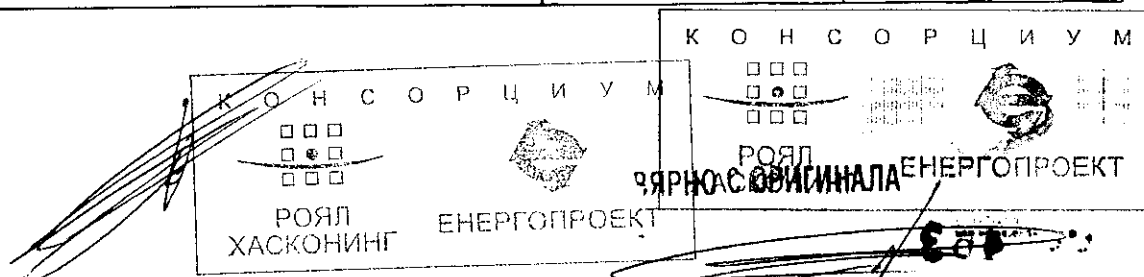
ОБЯСНИТЕЛНА ЗАПИСКА И ПРИЛОЖЕНИЯ - 238 БР.ЛИСТА

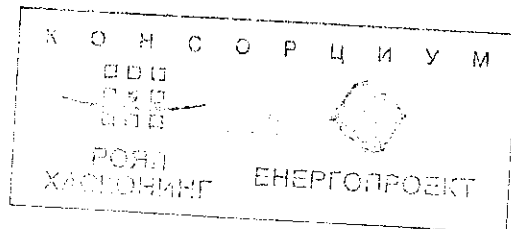
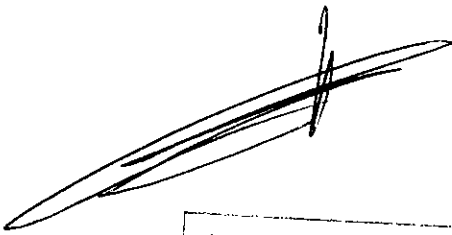
№	ДОКУМЕНТ	ФАЙЛ	ФОРМАТ	БР. ЛИСТА
1	ДОКЛАД ЗА ИНЖЕНЕРНО - ГЕОЛОЖКО ПРОУЧВАНЕ	W3GE-T-A.doc	A4	22
2	ПРОТОКОЛИ ОТ ЛАБОРАТОРНИ ИЗПИТВАНИЯ	W3GE-T-A.doc	A4	20
3	ТАБЛИЦА ЗА ФИЗИКО-МЕХАНИЧНИТЕ ПОКАЗАТЕЛИ НА ПРОБИ	W3GE-T-A.doc	A4	1
4	ГЕЛОЖКА КАРТА НА РАЙОНА	W3GE-T-A.doc	A4	4
5	ПОЛЕВИ ИНЖЕНЕРНО-ГЕОЛОЖКИ ИЗПИТВАНИЯ - ПЕНЕТРАЦИИ	W3GE-T-A-1.doc	A4	191

ПАПКА 2

ЧЕРТЕЖИ - 62 БР.ЛИСТА

№	ДОКУМЕНТ	ФАЙЛ	ФОРМАТ	БР. ЛИСТА
1	НАПРЕЧЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ КОНЬОВО - КЕРМЕН км 157+206.16	W3GE34-D01-002-A.pdf	A3	1
2	НАПРЕЧЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ КОНЬОВО - КЕРМЕН км 157+246.00	W3GE34-D01-002-A.pdf	A3	1
3	НАПРЕЧЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ КЕРМЕН - БЕЗМЕР км 165+308.12	W3GE36-D01-002-A.pdf	A3	1
4	НАПРЕЧЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ КЕРМЕН - БЕЗМЕР км 165+359.74	W3GE36-D01-002-A.pdf	A3	1
5	НАПРЕЧЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ БЕЗМЕР - ЯМБОЛ км 174+874.15	W3GE38-D01-002-A.pdf	A3	1
6	НАПРЕЧЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ БЕЗМЕР - ЯМБОЛ км 184+924.19	W3GE38-D01-002-A.pdf	A3	1
7	НАПРЕЧЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ БЕЗМЕР - ЯМБОЛ км 178+934.67	W3GE38-D01-002-A.pdf	A3	1
8	НАПРЕЧЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ БЕЗМЕР - ЯМБОЛ км 178+978.44	W3GE38-D01-002-A.pdf	A3	1
9	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ ГАРА СТАРА ЗАГОРА от км 105+500 до км 106+950	W3GE25-D01-001-A.pdf	297/1200	1
10	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ СТАРА ЗАГОРА – КАЛИТИНОВО от км 106+950 до км 113+914	W3GE26-D01-001-A.pdf	297/1200	4





№	ДОКУМЕНТ	ФАЙЛ	ФОРМАТ	БР. ЛИСТА
11	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ ГАРА КАЛИТИНОВО от км 113+914 до км 115+330	W3GE27-D01-001-A.pdf	297/1200	1
12	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ КАЛИТИНОВО - ХАН АСПАРУХ от км 115+330 до км 123+980	W3GE28-D01-001-A.pdf	297/1200	5
13	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ ГАРА ХАН АСПАРУХ от км 123+970 до км 124+892	W3GE29-D01-001-A.pdf	297/1200	1
14	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ ХАН АСПАРУХ - НОВА ЗАГОРА от км 124+892 до км 138+683	W3GE30-D01-001-A.pdf	297/1200	7
15	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ ГАРА НОВА ЗАГОРА от км 138+683 до км 139+838	W3GE31-D01-001-A.pdf	297/1200	1
16	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ НОВА ЗАГОРА - КОНЬОВО от км 139+838 до км 150+763-(150+700)	W3GE32-D01-001-A.pdf	297/1200	6
17	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ ГАРА КОНЬОВО от км 150+763=150+700 до км 151+703	W3GE33-D01-001-A.pdf	297/1200	1
18	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ КОНЬОВО - КЕРМЕН от км 151+703 до км 160+170-(160+173)	W3GE34-D01-001-A.pdf	297/1200	5
19	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ ГАРА КЕРМЕН от км 160+270 до км 162+244	W3GE35-D01-001-A.pdf	297/1200	1
20	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ КЕРМЕН - БЕЗМЕР от км 161+244 до км 171+440-(171+459)	W3GE36-D01-001-A.pdf	297/1200	6
21	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ ГАРА БЕЗМЕР от км 171+459 до км 172+740	W3GE37-D01-001-A.pdf	297/1200	1
22	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ БЕЗМЕР - ЯМБОЛ от км 172+740 до км 183+045	W3GE38-D01-001-A.pdf	297/1200	6
23	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ ГАРА ЯМБОЛ от км 183+045 до км 184+183	W3GE39-D01-001-A.pdf	297/1200	1
24	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ ЯМБОЛ - ЗАВОЙ от км 184+183 до км 186+100	W3GE40-D01-001-A.pdf	297/1200	4
25	НАДЛЪЖЕН ПРОФИЛ МЕЖДУГАРИЕ ЗАВОЙ - ЗИМНИЦА от км 192+739 до км 198+200	W3GE42-D01-001-A.pdf	297/1200	3

2.Магнитен носител /CD/- 16р.- съдържащ всички документи предадени на хартиен носител.

Предал:.....

/инж.В.Котов/

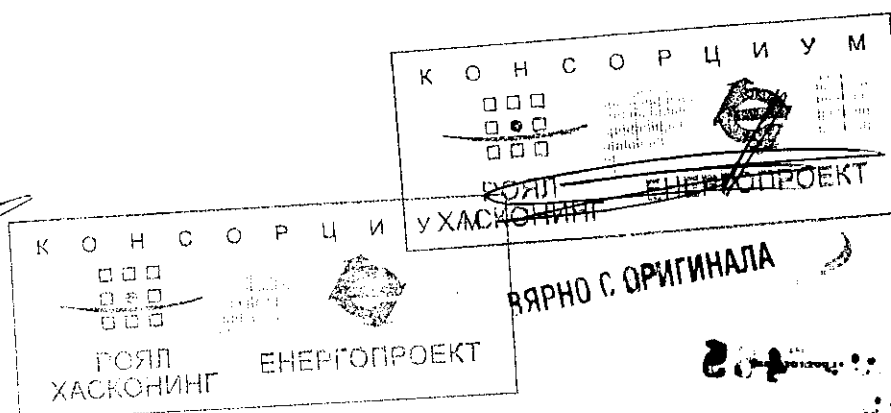
"ЕКИП 2000 - КОТОВ С-ИЕ" СД

Приел:.....

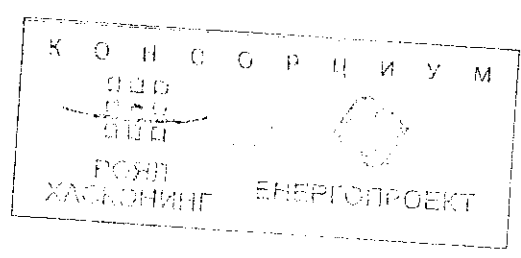
/инж.Б.Петров/

„СК-13 Транстрой“ АД

За проверка!



[Handwritten signature]





“ЕКИП 2000 – КОТОВ С-ИЕ” СД

София 1404, ул. “Деян Белишки”, бл. № 3, ап.31, тел./факс 02/952 52 08; GSM 0886/32 09 85;
e-mail: ekip2000@techno-link.com; www.ekip2000.com

Изх. №127/03.11.2011

2 екз.

ПРИЕМО ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

Днес 03.10.2011г. инж. Валери Котов – Управител на фирма „ЕКИП 2000 –КОТОВ С-ИЕ” СД, предаде на инж. Борислав Петров представител на „СК-13 Транстрой” АД работен проект по част „ЖЕЛЕЗЕН ПЪТ”, отнасящ се за договор №3618/08.02.2011 г. за обект:

„Рехабилитация на железопътната отсечка Михайлово - Калояновец, включително главните коловози в гарите Михайлово и Калояновец, с приблизителна разгъната дължина на железния път 21 км”

Подобекти:

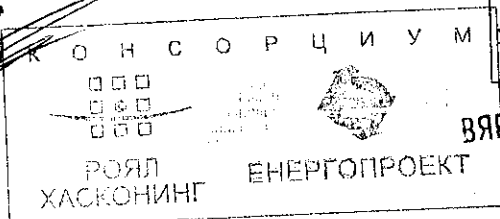
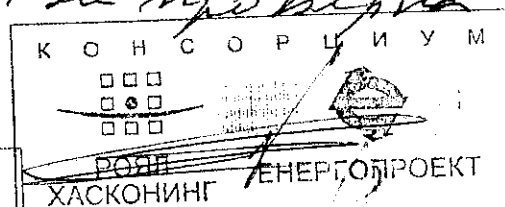
1. Укрепване на насипа от км 87+000 до км87+100 (км 85+950 до км 86+050 по стария километраж) в участъка Михайлово – Калояновец - папки 4 бр. + 1бр. на електронен носител
2. ГЕОЛОЖКИ ДОКЛАД - Укрепване на насипа от км 87+000 до км87+100 (км 85+950 до км 86+050 по стария километраж) в участъка Михайлово - Калояновец. – папки 4 бр. + 1бр. на електронен носител
3. „Хидроложко проучване на р. Сюютлийка между селата Калояновец и Арнаутино за определяне на годишно максимално водно количество с повтаряемост един път на 100 години (1% обезпеченост)” – папки 4 бр. + 1бр. на електронен носител

Предал:.....

/инж. В.Котов/

Приел:.....

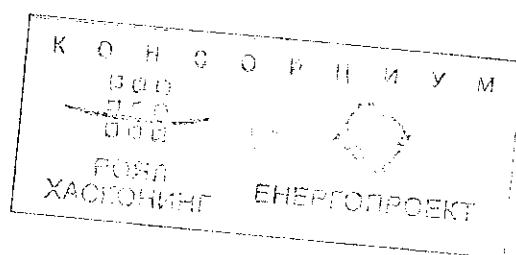
/„СК-13 Транстрой” АД/



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]

469





“ЕКИП 2000 – КОТОВ С-ИЕ” СД

София 1404, ул. “Деян Белишки”, бл. № 3, ап. 31, тел./факс 02/952 52 08; GSM 0886/32 09 85;
e-mail: ekip2000@techno-link.com; www.ekip2000.com

Изх. №058/13.07.2012

ПРИЕМО ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

Днес 13.07.2012г. инж. Валери Котов – управител на фирма „ЕКИП 2000 –КОТОВ С-ИЕ” СД, предаде на „СК-13 Транстрой” АД идеен проект на български език по част „ЖЕЛЕЗЕН ПЪТ”-РЕВИЗИЯ “А” – 4(четри) оригинала, отнасящ се за договор №3618/14.07.2011 г. за обект:

„Рехабилитация на железопътните отсечки Стара Загора - Завой (до км 190+590) и Завой - Зимница (от км 192+706), включително главните коловози в гарите Стара Загора и Ямбол и всички гари и спирки между тях с приблизителна разгъната дължина на железния път 120 км”

Под обект:

Ново трасе на жп линията от км 190+590 (междугарие Ямбол - Завой) до км 192+706 (междугарие Завой - Зимница) за скорост 160 км/ч

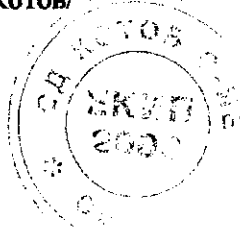
В следния обем:

1	ОБЯСНИТЕЛНА ЗАПИСКА	A4	STYZ-JP-EN-01.doc	2
2	КООРДИНАТЕН РЕГИСТЪР ВАРИАНТ 1	-	A4 STYZ-JP-RE-01.xls	2
3	КООРДИНАТЕН РЕГИСТЪР ВАРИАНТ 2	-	A4 STYZ-JP-RE-02.xls	2
4	СИТУАЦИЯ 1:1000	A3	STYZ-JP-A-01.dwg	8
5	НАДЛЪЖНИ ПРОФИЛИ	1:2000 297/1115	STYZ-JP-P-01.dwg	1
6	ТИПОВИ НАПРЕЧНИ ПРОФИЛИ	1:50 A3	STYZ-JP-CS-01.dwg	8

Настоящия протокол е в два екземпляра по един за всяка страна.

Предал:.....

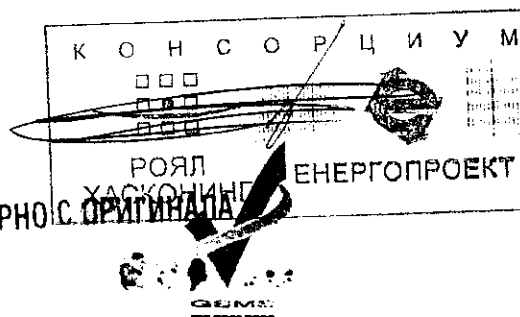
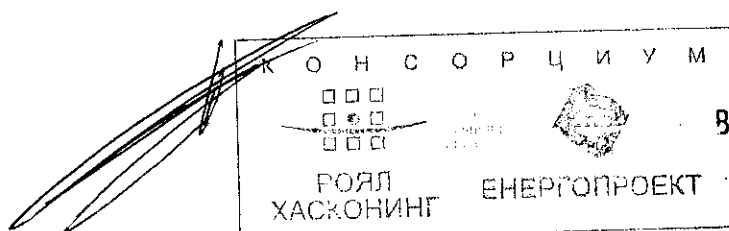
/инж. В. Котов/

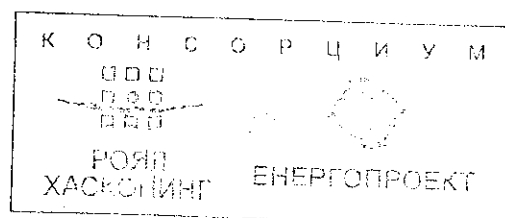
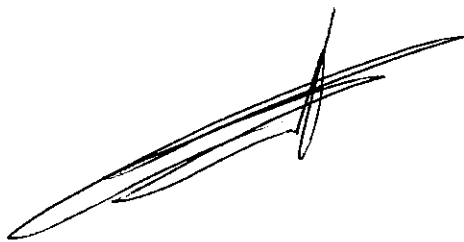


Приел:.....

/„СК-13 Транстрой” АД/

За проверка?







EKIP 2000
KOTOV & CO

ЕКІП 2000 - КОТОВ С-ІЕ СД

София 1006, бул. "Ген. Едуард И. Тотлебен" №71-73, ет.5
тел./факс 02/952 52 08; GSM 0895/32 08 85
e-mail: ekip2000@techno-link.com
www.ekip2000.com

Изх. №075/26.09.2012

2екз.

ПРИЕМО ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

Днес 26.09.2012г. инж. Валери Котов – управител на фирма „ЕКІП 2000 –КОТОВ С-ІЕ” СД, предаде на „СК-13 Транстрой” АД, Идеен проект на български език за „ **НОВО ТРАСЕ НА ЖП ЛИНИЯТА ОТ КМ 190+590 (МЕЖДУГАРИЕ ЯМБОЛ - ЗАВОЙ) ДО КМ 192+706 (МЕЖДУГАРИЕ ЗАВОЙ - ЗИМНИЦА) ЗА СКОРОСТ 160 КМ/Ч** „-РЕВИЗИЯ “А” – 5 оригинала.

Проектът включван следните части:

1. Инж. Геология
2. Хидрология
3. Железен път
4. Контактна мрежа
5. Сигнализация, Устройства на осигурителната техника и съобщения
6. Идеен проект за мост и съоръжения

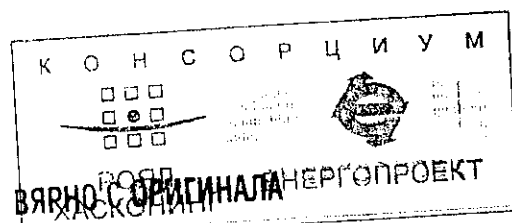
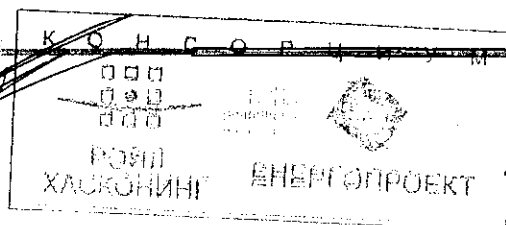
Настоящия протокол е в два екземпляра по един за всяка страна.

Предал:.....

/инж. В. Котов/

Приел:.....

/„СК-13 Транстрой” АД/

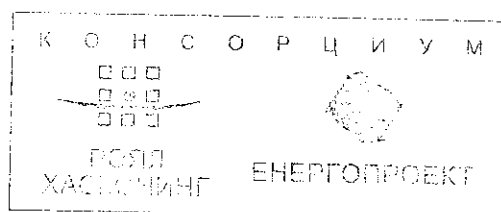


GSMS
02 952 52 08

472

[Handwritten signature]

473



22.01.2014

ПРИЕМО-ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

Днес 22.01.2014 г. фирма "ЕКІП 2000-Котов с-ие" СД, представлявана от инж. Валери Котов, във връзка с Договор за Технически проект за обект: „Рехабилитация на железопътните отсечки Стара Загора - Завой (до км 190+590) и Завой - Зимница (от км 192+706), включително главните коловози в гарите Стара Загора и Ямбол и всички гари и спирки между тях с приблизителна разгъната дължина на железния път 120 км предаде на „СК-13 ТРАНССТРОЙ“ АД следните материали:

- | | |
|---|--------|
| 1. Част: Железен път: | 3 броя |
| 2. Част: Съоръжения | 3 брой |
| 3. Част: Контактна мрежа | 3 брой |
| 4. Част: Нетягови консуматори - осветление | 3 брой |
| 5. Част: Сигнализация и телекомуникации | 3 брой |
| 6. Част: Геология | 3 брой |
| 7. Електронен носител на представената информация | 1 брой |

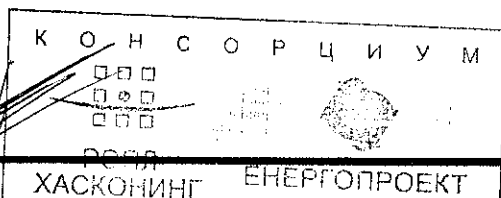
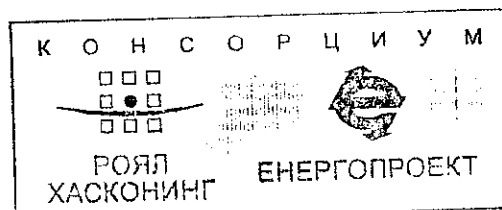
Настоящият Протокол се сключи в 2 (два) броя.

ПРИЕЛ:

/инж. Н. Конов/

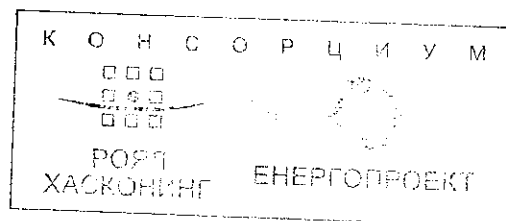
ПРЕДАЛ:

/инж. В.Котов/



ВЪРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]



ПРОТОКОЛ
към договор № 12-KNSL от 05.05.2007 г.

Днес, 22.08.2008 г. в гр. София се подписа настоящия протокол между
ЕВРОТРАНСПРОЕКТ ООД, регистрирано по ф.д. 11824/2006 г. на Софийски
градски съд, Булстат 175153305 с адрес: София 1164, ул. Момин кладенец № 7,
представявано от Илия Илиев – Управител, наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от
една страна

и

СД „ЕКИП 2000 – КОТОВ С-ИЕ”, регистриран по ф.д. 8301/1999 г. на Софийски
градски съд, ЕФН 2199083011, Булстат 130022427, с адрес по регистрация: София, район
Триадица, ул. Деян Белишки, бл.3, ет.8, ап.31, представявано от Валери Котов –
Управител от друга страна, наричан за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

удостоверяващ приемането на работата по договора.

Настоящият протокол се състави и подписа в два еднообразни екземпляра - по един за
всяка от страните, като същият да послужи като основание за окончателно изплащане на
договореното възнаграждение.

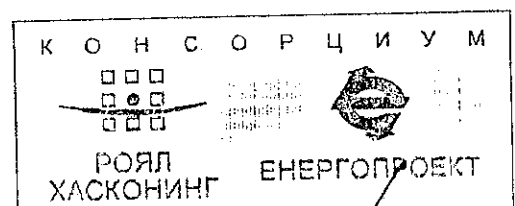
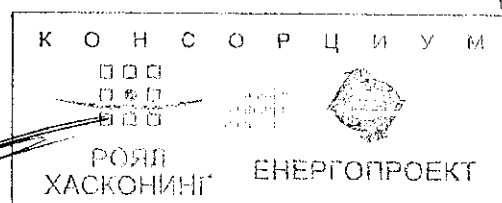
ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

Илия Илиев

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Валери Котов

Управител на ЕКИП 2000 – Котов и с-ие



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]





ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ
Инвестираме във Вашето бъдеще

ПРОЕКТ ЗА ИНТЕГРИРАН СТОЛИЧЕН ГРАДСКИ ТРАНСПОРТ

В изпълнение на Договор за безвъзмездна финансова помощ
BG161PO001/1.5-02/2011/001 от 23 август 2011 г., сключен между
Столична община и Министерството на регионалното развитие.



ОПРР
Оперативна програма
"Регионално развитие"
2007 – 2013
www.boregio.eu



„СК-13 ТРАНССТРОЙ” АД

СТРОИТЕЛСТВО, ПРОЕКТИРАНЕ, ИНЖЕНЕРИНГОВА ДЕЙНОСТ

1202 София
ул. "Клокотница", № 29

тел.: 832 30 91, 832 20 44

факс: 832 41 40

E-mail: tram_bulgaria_ck13@abv.bg; sk.transstroy@abv.bg

Приемно-предавателен протокол

Днес 24.09.2013 г. представител на "СК-13 ТРАНССТРОЙ АД", изпълнител на
обект: "Реконструкция на трамваен релсов път, контактна и кабелна мрежа по
бул. „България” от бул. „Витоша” до ухото „Борово”, съгласно сключен договор
№ BG161PO001/1.5-02/2011/001-S-01, прие от представител на „Екип2000-Котов и сие”
проектант инж. Валери Котов следните части на Работния проект: *Резюме и В*

Приложение:

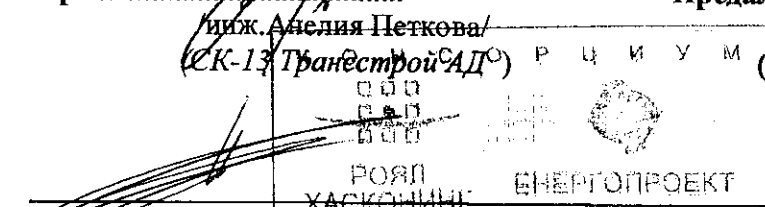
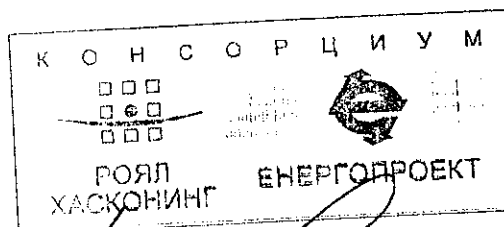
1. Част: "Трамваен релсов път" – 3 бр. папки А3
2. Част: "Геодезия" – 3 бр. папки А3
3. Част: "В и К – Отводняване" – 3 бр. папки А3
4. Част: "План за Безопасност и здраве" – 3 бр. папки А3
5. CD – 2 бр.

Приел:.....

инж. Ангелия Петкова/
("СК-13 Трансстрой АД")

Предал:.....

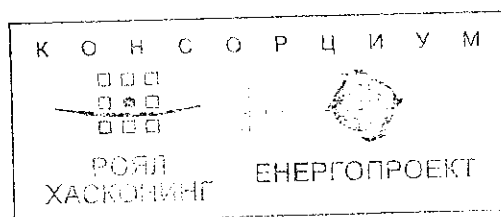
/инж. Валери Котов/
("Екип2000-Котов и сие")



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Този документ е създаден в рамките на проект "Проект за интегриран столичен градски транспорт", който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма Регионално развитие 2007-2013 г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от Столична община и при никакви обстоятелства не може да се счита, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.

[Handwritten signature]



479

02p



ТРАНССТРОЙ
ВАРНА АД

ТРАНССТРОЙ - ВАРНА - АД
2012 г.

РЕФЕРЕНЦИЯ

Настоящата референция се издава в потвърждение на това, че за периода от 2012 год. до момента **инж. Валери Котов** е работил като главен проектант, ръководител на проектантски екип към „ТРАНССТРОЙ - ВАРНА“ АД, във връзка с изготвянето на проекта на обект:

- *"Укрепване на железен път от км 109+000 до км 117+000 в междугарието Юнак-Величково по 3-та жп линия"*

В работата с нас инж. Валери Котов показва отговорно отношение и коректност на специалист, спазва договорените срокове при изпълнение на задълженията.

Настоящата Референция да послужи за участие в обществени поръчки.

Прокурист: _____

/ инж. Иван Накев /



ISO 9001
ISO 14001
OHSAS 18001
BUREAU VERITAS
Certification



9000 Варна, ул. Хан Омуртаг 2
тел.: 052/ 680 611, факс: 052/ 693 480 и у м
e-mail: office@transstroy-varna.bg
www.transstroy-varna.bg

РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

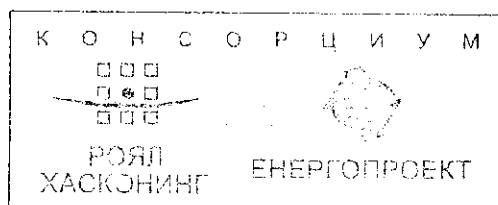
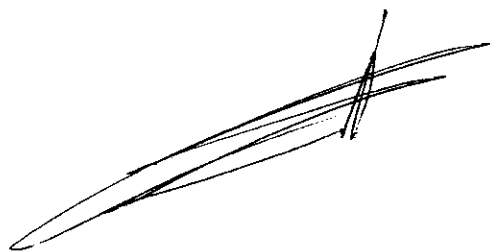
ВАРНО С ОРИГИНАЛА

К О Н С О Р Ц И У М



РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

480



481



РЕФЕРЕНЦИЯ

Настоящата референция се издава в потвърждение на това, че за периода от 2011 год. до момента **инж. Валери Котов** е работил като главен проектант, ръководител на проектантски екип на фирма „ЕКИП 2000 - КОТОВ И СИЕ“ СД, във възка с изготвянето на проекти за фирма „ИНЖ СТАНДАРТ“ ООД на следните обекти:

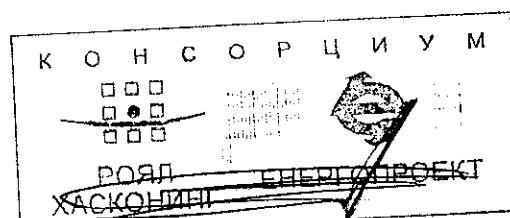
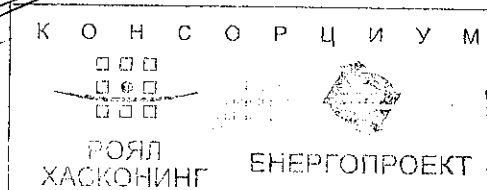
- Техн.проект за 'Изграждане на ново тунелно крило на Тунел 18 в междугарието Плачковци-Кръстец по 4-та жп линия Русе-Ст Загора-Подкова
- Проект за прелези към ПОСВ Русе

В работата с нас **инж. Валери Котов** е проявил отговорно отношение и коректност, спазване на договорените срокове при изпълнение на задълженията.

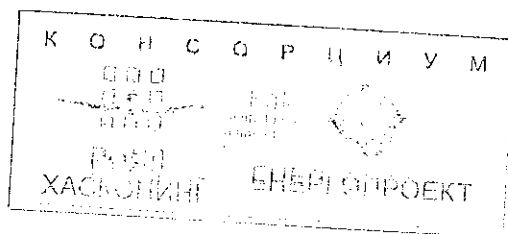
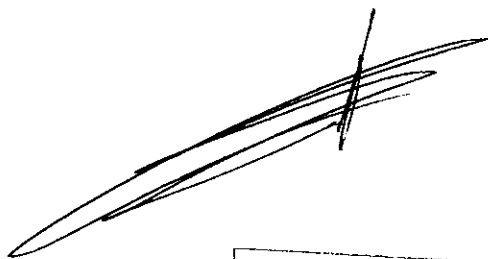
Настоящата Референция да послужи за участие в обществени поръчки и търгове.

С уважение,

Таня Величкова
Управител на "ИНЖ СТАНДАРТ" ООД



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



BX № 003 /

12.3.2014

ПРИЕМО – ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

Днес, 06.02.2014г. в гр. София между страните:

1. ДП „Транспортно строителство и възстановяване“, с представител инж. Тодор Иванов и

2. СД „Екип 2000 – КОТОВ и сие“, с представител инж. Валери Котов

се извърши приемо – предаване на:

№:	Наименование чертеж:	Брой:
1.	Екзекутивен план: гара Кръстец- удължаване коловозите за 120 оси и един нов коловоз /Работен проект – Ситуация/	1 бр.
2.	Гара Кръстец – приемно здание /Ситуация- Лист 1/	1 бр.
3.	Екзекутивен план: Преустройство коловози I Етап- гара Кръстец /Технически проект/	1 бр.

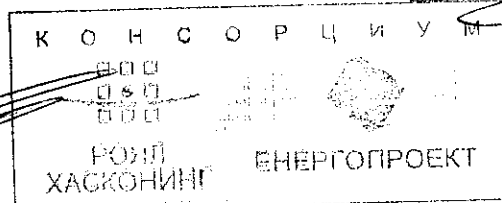
Забележки: няма.

ПРЕДАЛ: 

/инж. Тодор Иванов/

ПРИЕЛ: 

/инж. Валери Котов/

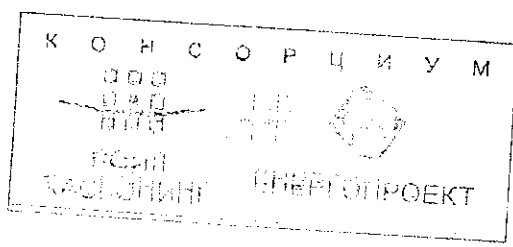


ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

884

484

[Handwritten signature]



485
2004

ПРИЕМНО-ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

Днес, 05.08.2008 година се състави настоящия приемо-предавателен протокол между инж.Мария Милева, като представител на „Евротранспроект“ ООД и инж.Валери Котов – Управител на фирма „ЕКИП 2000“ за предаване на проектни документации, фаза Технически проект, част „Железен път“ за проект: „Удвояване и електрификация на железопътна линия Карнобат – Синдел“, както следва:

1. Участък км 68+680 до 73+087 (сп.Струя) ОП- Том I – 4 бр. папки
2. Участък км 68+680 до 73+087 (сп.Струя) ОП - Том II – 4 бр. папки
3. Участък км 68+680 до 73+087 (сп.Струя) ОП - Том III-папка 1 – 4 бр. папки
4. Участък км 68+680 до 73+087 (сп.Струя) ОП - Том III - папка 2 – 4 бр. папки
5. Участък км 68+680 до 73+087 (сп.Струя) ОП - Том III - папка 3 – 4 бр. папки
6. Участък км 68+680 до 73+087 (сп.Струя) ОП - Том III - папка 4 – 4 бр. папки
7. Участък км 68+680 до 73+087 (сп.Струя) ОП - Том III - папка 5 – 4 бр. папки
8. Участък км 68+680 до 73+087 (сп.Струя) ОП – Том -IV – 4 бр. папки (*непредадена*)

ОБЩО: 32 броя папки и 2 броя CD

ПРЕДАЛ:

/инж.В.Котов /

ПРИЕЛ:

/инж.М.Милева/

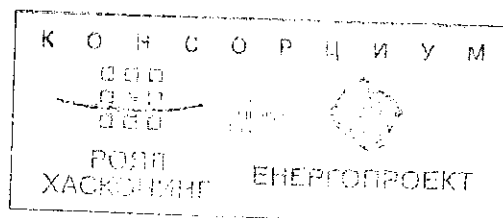

консорциум
ХТГ Инжендъорбюро
фюр Баувезен ГМБХ
София

К О Н С О Р Ц И У М
РОЯЛ
ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

К О Н С О Р Ц И У М
РОЯЛ
ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

ЗЯРНО С.ОРИГИНАЛА

486



487

ПРИЕМНО-ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

Днес, 11.04.2008 март 2008 година се състави настоящия приемо-предавателен протокол между инж.Мария Милева, като представител на „Евротранспроект” ООД и инж.Йордан Георгиев – отговорен проектант от фирма „ЕКИП 2000” за предаване на проектни документации, фаза Технически проект, част „Железен път” за проект: „Удвояване и електрификация на железопътна линия Карнобат – Синдел”, както следва:

Междугарие ТЪРНАК – АСПАРУХОВО

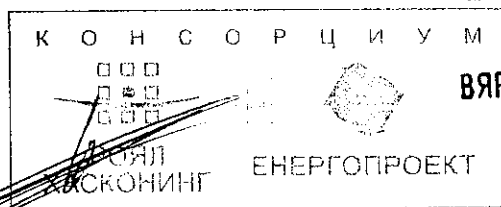
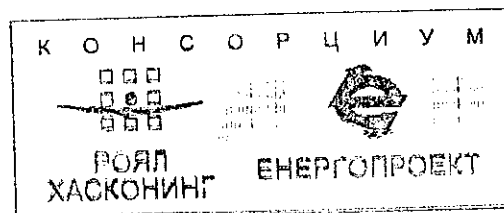
Подучастък км 77+670 – Аспарухово

1. Железен път – Том I – 4 папки
2. Железен път – Том II - 4 папки
3. Железен път – Том III- 4 папки
4. Железен път – Том IV - 4 папки

ОБЩО: 16 броя папки и 1 брой CD

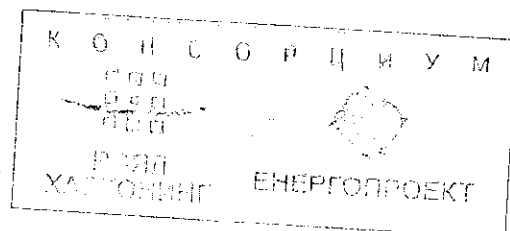
ПРЕДАЛ: 
/инж.Й. Георгиев/

ПРИЕЛ: 
/инж.М.Милева/



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]



489

Превод от английски език

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ПРИЗНАТЕЛНОСТ

НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ СЕ ВРЪЧВА НА

г-н ВАЛЕРИ КОТОВ

**За неговия изключителен професионализъм
Не бихме се справили без Вас!**

върчен на 16 ноември 2012 г.

на 10-тата Годишнина от учредяването на Консорциум IEMC
по повод завършването на Проекта Дунав мост Видин-Калафат

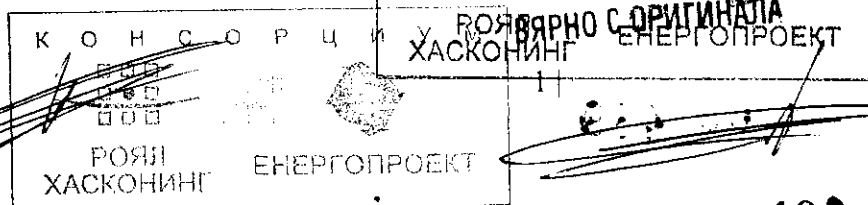
IEMC Консорциум от Инженерни компании
Скот Уилсън, Acciona Ingeneria, Flint & Neil

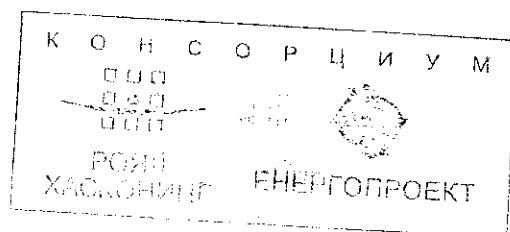
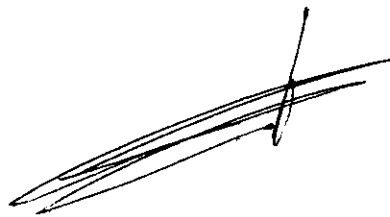
[подпис]
Виктор Релано Естапе
ACCIONA Ingeneria

[подпис]
Мартин Едж
USR Инфраструктура и
Околна среда
Великобритания

Подписаната Милена Любомирова Велчева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на прикрепения документ - сертификат за признателност от дата 16.11.2012 г. Преводът се състои от една (1) страница.

Преводач:






CERTIFICATE OF APPRECIATION


For being an Outstanding Professional
 Mr. V. Kotov
 We couldn't do without you!

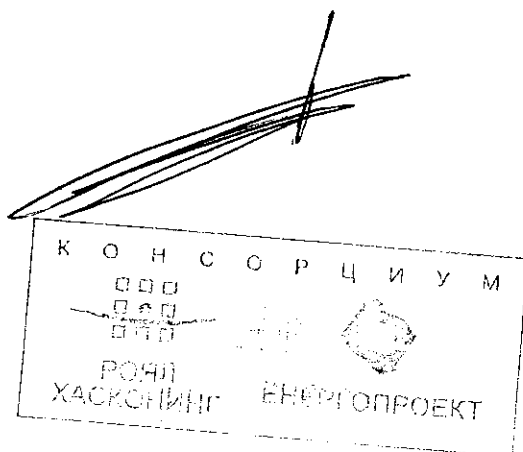
On the 10th anniversary of the formation of the IEMC Consortium

On the occasion of the completion of the Bridge at Calafat Project

The IEMC consortium of Engineering Companies
 Scott, Wilson, AECOM, Flint Neill, F&N & Neil


 Víctor Relano Estapé
 ACCIONA Ingeniería


 Martin Edge
 URS Infrastructure & Environment UK





Звено за изпълнение и управление на проект
"Изграждане на нов мост над Дунав при
Видин-Калафат"

ZIUP/SVE/275/060823

Относно: Проект "Изграждане на нов граничен комбиниран мост над река Дунав
при Видин – Калафат"
прилежаща ЖП инфраструктура – технически проект км 0+00 до 9+749
– оригинални чертежи

ПРИЕМО – ПРЕДАВАТЕЛ ПРОТОКОЛ

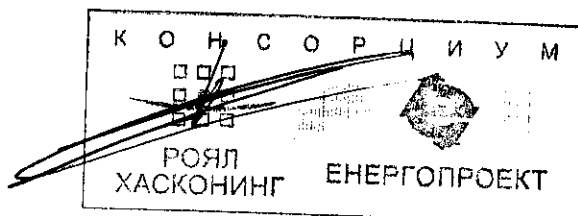
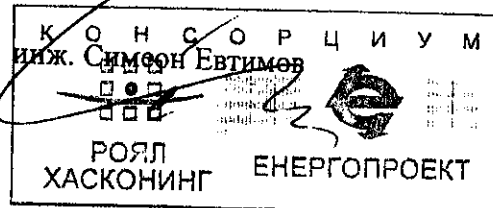
Днес 23 август 2006 между Управителя на „ЕКИП 2000“ и Ръководителя на
ЗИУП се състави този протокол за предаване – приемане на оригинални чертежи на
прилежаща ЖП инфраструктура – технически проект км 0+00 до 9+749 на проект
"Изграждане на нов граничен комбиниран мост над река Дунав при Видин –
Калафат" състоящи се от 3 (три кашона и 5 (пет) тубуса както следва :

- 1-ви кашон – ЖП част,
- 2-ри кашон – Сигнализация, телекомуникации, контактна мрежа, отопление
стрелки, жп везна
- 3 –ти кашон – архитектурна част – жп гари, екология
- 1-ви тубус – ЖП част,
- Три тубуса – Архитектурна част
- 1 тубус – вагона везна

За ЕКИП 2000

Инж. Валери Котов

За ЗИУП



ВЪРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]



ПРИЕМНО-ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

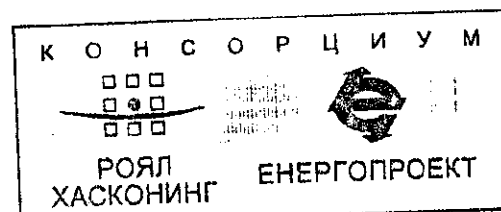
Днес, 06.12.2010 г. в изпълнение на договор № Д – 37/02.09.2010 г. за възлагане на консултантска услуга с предмет „Изготвяне на концесионни анализи – правен, финансово-икономически, екологичен и технически анализи за обект: „Пристанищен терминал 2А” и „Пристанищен терминал Насипни товари”, териториално обособени зони от пристанище за обществен транспорт с национално значение Пристанище Бургас”, приех от представител на изпълнителя на „Екип 2000 – Котов и сие” СД – Йордан Георгиев, доработена разработка на концесионни анализи, както следва:

Доработка на финансов анализ – 3 броя папки;

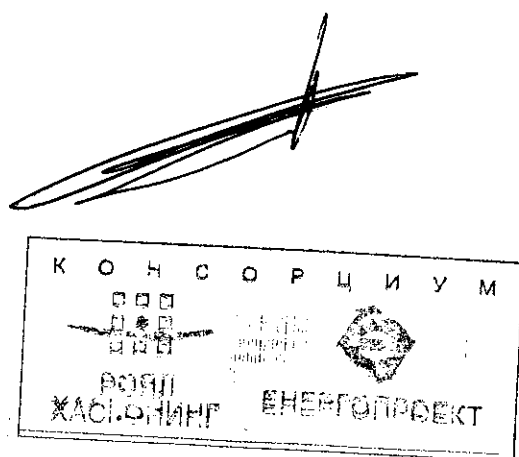
3 броя CD съдържащи доработката на финансовия анализ.

Предал.....
Йордан Георгиев
„Екип 2000 – Котов и сие” СД

Приел.....
Мирослава Иванова
Младши експерт в отдел „Концесии”,
Дирекция „ККДГДП”, МТИТС



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА





Perlamet SE[®] Ltd

1000 Sofia, 16, Batenberg str.
e-mail: office@perlamet.com

tel.: 980 1233, 980 1234
tel./fax: 980 0251, 981 6974

РЕФЕРЕНЦИЯ
№ 5
11.03.2010

РЕФЕРЕНЦИЯ

ОТ

„ПЕРЛАМЕТ СЕ“ ООД,

с адрес на управление: гр.София, ул.Самоков № 60
представявано от Сергей Димитров Колев - Управител

Настоящата референция се издава на СД „ЕКИП 2000-КОТОВ И С-ИЕ“, че в периода от V.2009 до VIII.2009. проектантския екип изготви на проект за:
Обект: ТЕЦ Бобов дол - ЖП разтоварище - ново”.

Проектът бе разработен в следните двуфазно- идейна и техническа
Разработването на техническата фаза на проекта обхваща следните части:

- Инженерно - геоложки доклад;
- Железен път – оптимизиране на железния път в гара Драгонл и изместване на спасителния коловоз;

Проектантския екип се представи професионално и проектът бе разработен в съответствие с нормативните изисквания.

Общата стойност на двете фази на проектиране е 17 000 лв с ДДС.

Управител :

/ Сергей Колев



ВЕРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]



РЕФЕРЕНЦИЯ

Настоящата референция се издава на фирма „ЕКИП 2000-Котов и сие“ във връзка с изготвянето на Изготвяне на проект „Работна фаза“ за Възстановяване на ЖП отклонение при „Челопеч Майнинг“ ЕАД и изграждане на съоръжение за товарене на концентрат и разтоварване на стоки

Обемът които бе включен в Договора за проект включва:

1. **Част Геодезическа**- Трасировъчен план, Вертикална планировка, Топографски план
2. **Част „Генерален план“**
3. **Строително-Конструктивна част за "Съоръжения"** - Статически изчисления, планове на основи, кофражни планове, армировъчни планове. Конструктивни и монтажни чертежи. Обяснителна записка и количествени сметки.
4. **Част „Железопътно строителство“** - Чертежи на общото разположение (планове и разреза), надлъжни профили, напречни профили, Таблицы с елементи на криви и стрелки по гаровите коловози. Детайлни чертежи по част горно строене на железен път. Обяснителна записка и количествени сметки.
5. **Част "Енергетика"** – Обяснителна записка, изчисления, спецификация на електрооборудването, количествени сметки чертежи-планове и разреза, детайли, еднолинейни схеми
6. **Част "Сигнализация, устройства на осигурителната техника и съобщения"**- Обяснителна записка, изчисления, спецификация на оборудването, кабелен план, детайли, еднолинейни схеми.
7. **Част "Технология, Организация на движението и маневрената дейност"** – изчисления и времеви график, организация на движението и маневрената дейност
8. **Част „Комуникации“** - обяснителна записка изчисления и времеви график, спецификации, кабелен журнал, количествени сметки, чертежи на общото разположение, детайли-
9. **Част План за безопасност и здраве**

В допълнение към проекта бе разработен и работен проект по всички необходими части за **Временна рампа за товарене на концентрат и път обслужващ ЖП линията**. Обхвата на тази част е:

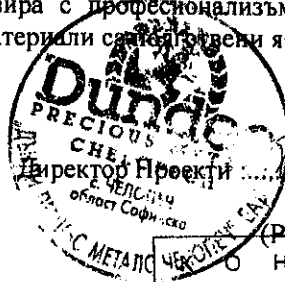
1. **Част Геодезическа**
2. **Част „Генерален план“**
3. **Част „Път обслужващ ЖП линията“**
4. **Част „Проект по всички необходими части за временна рампа за товарене на концентрат“**
5. **Част "Противопожарна Безопасност"**
6. **Част План за безопасност и здраве**

Предвидените части са изпълнени в изисквания обем, срок и технически спецификации. Изготвени са с много високо качество.

Работата на фирма „ЕКИП 2000-Котов и сие“ СД в посоченият работен проект за периода от януари 2012 год. до януари 2013 год. се характеризира с професионализъм, дълбоко познаване на отделните части от проекта, а предоставените материали са изготвени ясно, точно и прецизно.

Проектен инженер: _____

(Николай Андреев)



(Роб Винанд)

„Дънди Прешъс Металс Челопеч“ ЕАД • Dundee Precious Metals Chelopech EAD

България, Софийска област, с.Челопеч 2087

Bulgaria, Sofia District, 2087 Chelopech Village

Тел: + 359 728 68 226

Office: + 359 728 68 226

Факс: +359 728 68286

Fax: +359 728 68286

К О Н С

Email: pr@dundeeprecious.com

www.dundeeprecious.com

ХАСКОНИНГ

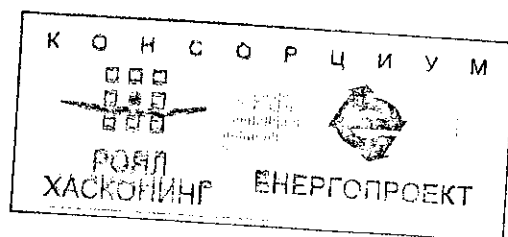
ЕНЕРГОПРОЕКТ

Универсален Булбанк АД / Universal Bank AD BIC: UNCRBG60 IBAN: BG15UNCR96601026073103 BGN IBAN: BG15UNCR96601026073103 EMB/SIC 22003576

ХАСКОНИНГ

ЕНЕРГОПРОЕКТ

ВАРНО С ОРИГИНАЛА



To Whom It May Concern

During the period 2008- December 2011 "Ekip 2000 – Kotov and Co", with their Managing Director Dipl. Eng. Valeri Kotov, were appointed as a Sub-consultant to "Scott Wilson, Acciona, Flint&Neill" for the Danube Bridge Vidin-Calafat Project.

"Ekip 2000 – Kotov and Co" performed the following activities, related to consultancy and supplementary design work for the railway infrastructure:

- Author's supervision, supplementary design work related to the optimization of the project alignment, drainage and strengthening of the track bed.
- Consultancy activities related to electrification of the new alignment and the new border railway station – catenary, lighting, power supply and remote control system. Design of a static compensating device of the reactive power at Traction Substation "Vidin".
- Consultancy on parts Signaling and Telecommunications for the Adjoining Railway Infrastructure.
- Consultancy and Design activities for small structures – underground channels, noise reduction wall, footbridges.
- Consultancy and Design activities for border facilities – Vidin Passenger Station, New Border Freight Station and Dividing Post "Kapitanovci".
- Participation in monthly meetings between the Engineer, Contractor, the Beneficiary NRIC and the Employer MTITC.

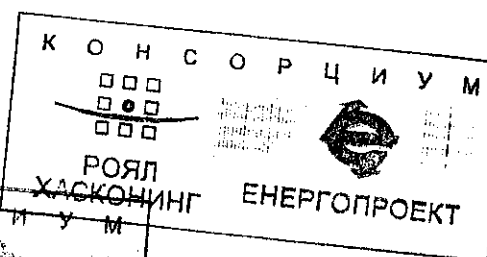
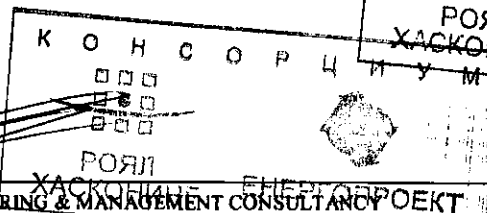
The contract for Consultancy and Design Services was in continuation of the Contract for Design Services signed in year 2004 and was signed on 1st March 2008.

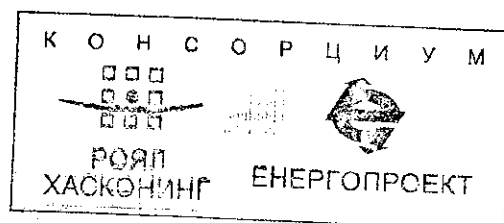
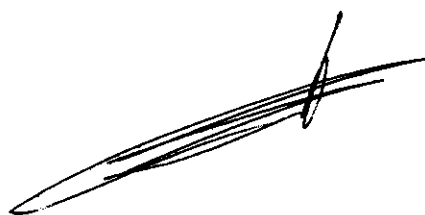
The financial amount for the said period is approximately 128 000 BGN.

"Ekip 2000 – Kotov and Co" perform all aspects of the consultancy and design activities in the scope of the railway construction for this Project and I consider their work to be of a high quality.

Yours Sincerely,


Carlo Fondacaro
Project Team Leader





Да послужи, където трябва

За периода 2008 г. - декември 2011 г., "ЕКИП 2000 Котов и сие" СД, с управител инж. Валери Котов бе назначена за под-консултант на "Скот Уилсън, Асиона, Флинт & Нийл" за проекта „Дунав мост - Видин-Калафат“.

"ЕКИП 2000-Котов и сие" СД проведе следните дейности, свързани с консултански и допълнителни проектански дейности в железопътната инфраструктура:

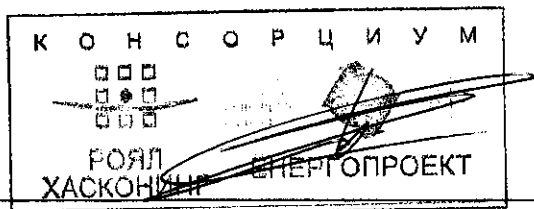
- Авторски надзор, допълнителна проектанска дейност свързана с оптимизация на проектното трасе, отводняване и укрепване на земно легло.
- Консултанска дейност за електрифициране на новото трасе и новата гранична гара - контактна мрежа, осветление, електрозахранване и система за дистанционно управление. Проектиране на Устройство за статична компенсация на реактивната енергия в ТПС Видин
- Консултанска дейност част сигнализация и телекомуникация за прилежащата железопътна инфраструктура.
- Консултанска и проектанска дейност на малки съоръжения - подземни канали, заглушителна стена и мостове за пешеходци.
- Консултанска и проектанска дейност на гранични структури - Пътническа гара Видин, Нова гранична гара за товарни влакове и Разделителна гара Капитановски.
- Участие в месечни срещи между Инженер, Контрактор, Бенефициент- НКЖИ и Възложител в лицето на МТИТС.

Договорът за консултантски и проектански услуги е продължение на договора за проектантски услуги, сключен през 2004г. и бе сключен на 01.03.2008.

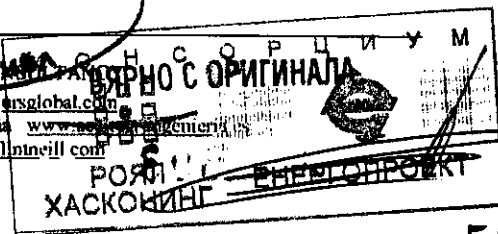
Финансовият обем за посоченият период възлиза приблизително на 128 000 лв.

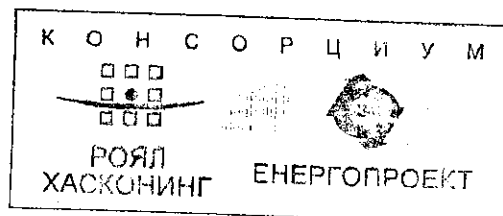
"Екип 2000 -Котов и сие" СД изпълнява всички аспекти на консултанската и проектанска дейност в областта на железопътното строителство по този Проект и аз считам тяхната работа като висококачествена.

Искрено Ваш,



Карло Фондакаро
Ръководител на екипа за Проекта





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ



ДП „НАЦИОНАЛНА КОМПАНИЯ
ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА



бул. „Мария Луиза“ №110, София 1233
тел.: (+359 2) 932 6001
факс: (+359 2) 932 6444

www.rail-infra.bg

ДП НК „ЖЕЛЕЗОПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА“
Централно управление
в.к. 1233 София, бул. „М. Луиза“ № 110, тел.: 932 6112
140-959/16.01/134

РЕФЕРЕНЦИЯ

Настоящата референция се издава от ДП „НК „Железопътна инфраструктура“ в потвърждение на това, че през 2008 г. фирма „Екип 2000 - Котов и сие“ СД с Управител инж. Валери Котов е изготвила инвестиционен проект във фаза „работен проект“ на обект: **„ПРЕУСТРОЙСТВО И САНИРАНЕ НА ПРИЕМНО ЗДАНИЕ ГАРА ПАЗАРДЖИК-II ЕТАП“**:

Сградата е двуетажна, с частичен сутерен. Условно е разделена на две двуетажни части със сутерен – страна изток и страна запад, и двете свързани с едноетажна част – обща зала – чакалня, през височината на двата етажа.

Фасадите са изпълнени като окачени – остъклени и плътни части. Площта пред сградата към коловозите е покрита на кота над втори етаж с козирка.

ТЕХНИКО – ИКОНОМИЧЕСКИ ПОКАЗАТЕЛИ

Застроена площ – Сутерен.....	- 955,00 м2
Застроена площ I – ви етаж.....	- 1213,00 м2
Застроена площ II-ри етаж.....	- 970,80 м2
Разгъната застроена площ.....	- 3140,80 м2
Покрит перон към I-ви коловоз.....	- 777,20 м2

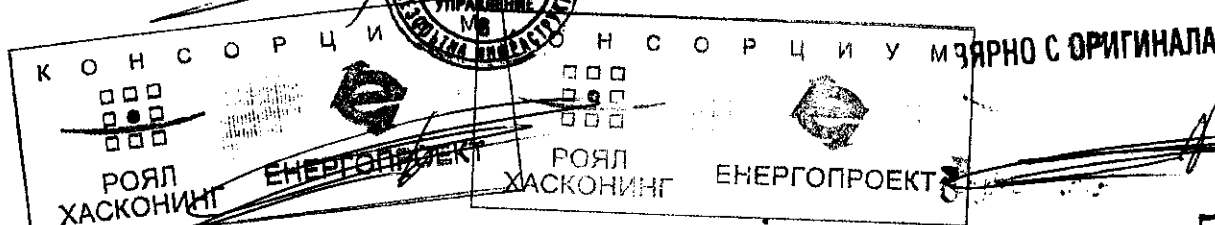
Проектът обхваща следните части:

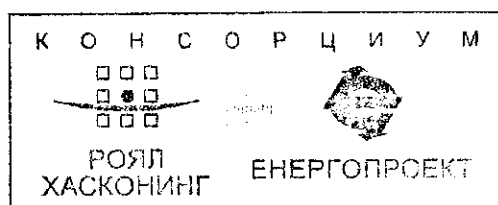
- Част Архитектурна
- Част Силнотокрови ел. монтажни работи
- Част Слаботокрови ел. монтажни работи
- Част Конструктивна – становище
- Част Отопление вентилация и климатизация. Топлотехническа ефективност
- Част Вътрешна газова инсталация
- Част Водоснабдяване и канализация
- Част План за безопасност и здраве

Договорът бе сключен на 25.04.2008г. срокът за изпълнение 35 (тридесет и пет) календарни дни. Стойността на поръчката е 29 880 лв без ДДС.

Работата на фирма „ЕКИП 2000 - Котов и сие“ СД в инвестиционния проект за **„ПРЕУСТРОЙСТВО И САНИРАНЕ НА ПРИЕМНО ЗДАНИЕ ГАРА ПАЗАРДЖИК-II ЕТАП“**. се характеризира с професионализъм във всички проектни части, спазване на договорените срокове, отговорно отношение и коректност.

инж. Милчо Ламбрев
Генерален директор
на ДП „НК ЖИ“





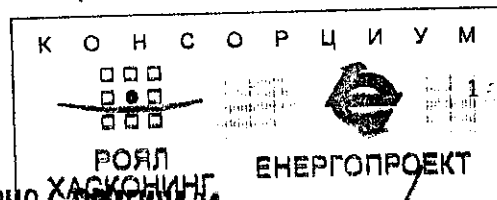
Гаров площад, Шумен 9700
жп тел. 893 420
тел. (+359 54) 830 368
факс (+359 54) 830 368

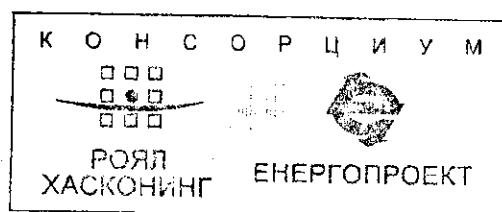
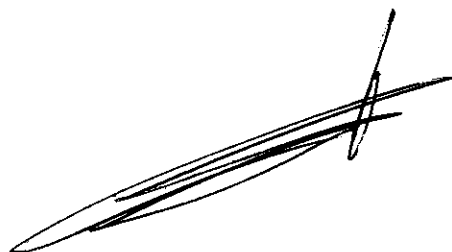
[ips_shumen@rail-infra.bg](#)[illegible]

К О Н С О Р Ц И У М

РОЯЛ
ХАСКОНИНГ

ЭНЕРГОПРОЕКТ





II. Инженерногеоложко проучване за фаза работен проект от км 113+000 до км 115+00 в междугарието Величково-Юнак по 3-та жп линия Карнобат-Синдел-Варна Фериотна

Във връзка с проучването на горния обект се извърши следния обем и вид геолого-проучвателни дейности:

1. Оглед на терена и инженерно-геоложка картировка в зоната на свлачището
2. Прокарване на проучвателни ядрови сондажи до достигане на здрава, несвличаща се земна основа - 6 бр.х10.0 м
3. Вземане на земни проби (минимум по три проби от пласт)
4. Провеждане на полски опити (in situ) в тялото на свлачището за определяне дълбочината на свлачищната повърхнина и геотехническите характеристики на свлечените пластове - динамични пенетрационни опити по профилни линии
5. Провеждане на геофизични проучвания в тялото на свлачището за определяне дълбочината на хлъзгателната повърхнина - електропрофилиране в два профила
6. Лабораторен анализ на земни проби - Определяне на физични, якостни (върхова и остатъчна якост) и деформационни показатели
7. Определяне на коефициента на устойчивост на склона с товар, с и без сеизмични въздействия (минимален брой изчислителни профили, съгласно Наредба 12 - 3 бр.)
8. Съставяне на инженерногеоложки доклад с препоръки за укрепване
9. Лабораторен анализ наводни проби - при достигане на водно ниво за определяне на агресивността на водите към бетон и корозионна активност към желязо

Докладът беше придружен с необходимите графични материали.

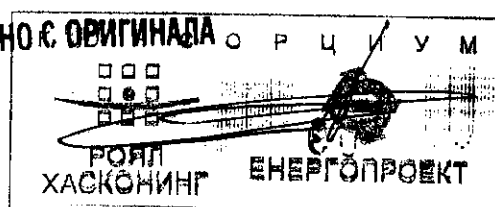
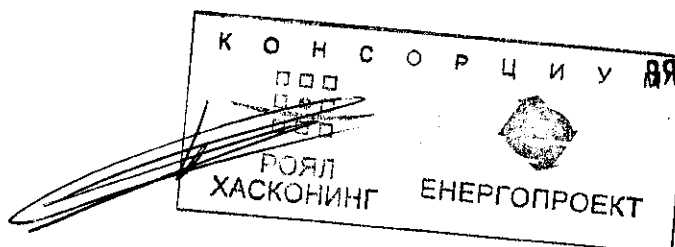
Срокът за изпълнение на договора бе 45 (четиридесет и пет) календарни дни. Договорената стойност е 48 778.78 лв без ДДС.

Сключеният Договор бе извършен качествено и в срок. Напълно сме удовлетворени от извършената работа и представените материали.

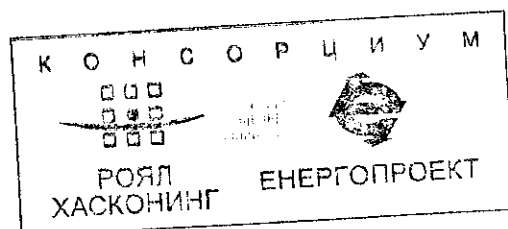
Настоящата Референция да послужи за участие в обществени поръчки.



инж. Румен Малчев
Директор жп секция Шумен



[Handwritten signature]





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА,
ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ И СЪОБЩЕНИЯТА

ул. "Дякон Игнатий" № 9, София 1000
тел.: (+359 2) 940 9771
факс: (+359 2) 988 5094

mail@mtic.government.bg
www.mtic.government.bg

Министерство на транспорта,
информационните технологии и съобщенията
София 1000, ул. "Дякон Игнатий" № 9, тел. 940 9771 факс 988 5094

РЕФЕРЕНЦИЯ

Ref. № 34-01-482/18.04.11

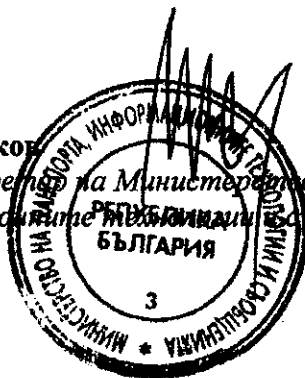
Настоящата референция се издава на „ЕКИП 2000-Котов и сие“ СД, в качеството му на Изпълнител на концесионни анализи, по смисъла на Закона за концесиите, за обект: „Пристанищен терминал 2А и пристанищен терминал Насипни товари, териториално обособени зони от пристанище за обществен транспорт с национално значение Бургас”.

Съгласно сключен Договор на 02.09.2010 г., Изпълнителят разработи: правен анализ, финансово-икономически анализ, технически анализ и екологичен анализ.

Стойността на услугата е 24 500 лв. без ДДС.

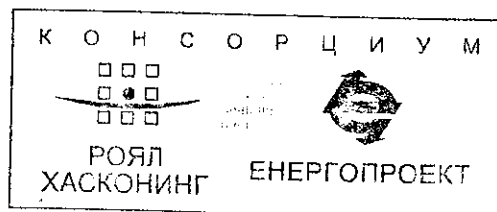
„ЕКИП 2000-Котов и сие“ СД изпълни задълженията си по сключения договор за изготвяне на концесионни анализи за обект: „Пристанищен терминал 2А и пристанищен терминал Насипни товари, териториално обособени зони от пристанище за обществен транспорт с национално значение Бургас” с необходимото качество.

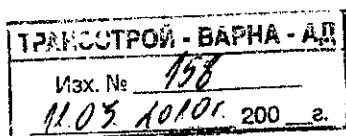
Иван Марков
Главен секретар на Министерството на транспорта,
информационните технологии и съобщенията



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

[Handwritten signature]





РЕФЕРЕНЦИЯ

от
„ТРАНССТРОЙ-ВАРНА“ АД,
с адрес на управление: гр.Варна, ул.„Хан Омуртаг“ №2
представявано от Десислава Евгениева Тодорова

Настоящата референция се издава на **СД „ЕКИП 2000-КОТОВ И С-ИЕ“**, че за периода от III.2005 до XII.2007 проектантският колектив на фирмата е изготвил проект за:

Обект: **“Подновяване и електрификация жп линия Волуяк – Драгоман – Драгоман – Димитровград ЮЖ”,**
Подобект: **“Изместване на спасителния коловоз – гара Драгоил”,**

Проектирането беше двуфазно – идеен и работен на обща стойност е 21 834 лв с ДДС.

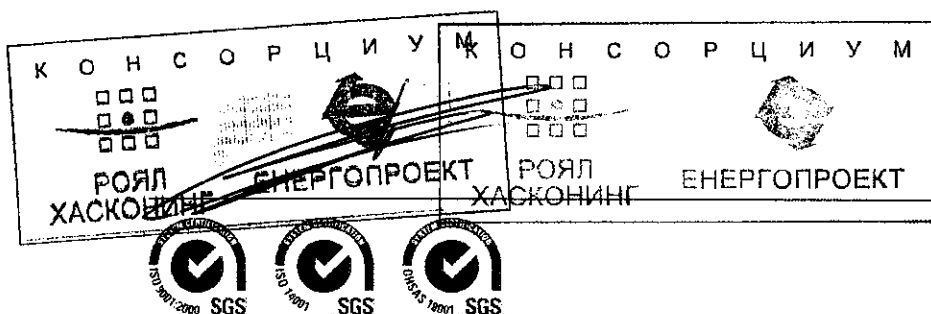
Разработването на Работната фаза от проекта обхваща следните части:

- Геодезия;
- Инженерно - геоложки доклад;
- Железен път – оптимизиране на железния път в гара Драгоил и изместване на спасителния коловоз;
- Конструктивна;

Проектантския екип се представи професионално и проектът бе разработен в съответствие с нормативните изисквания.

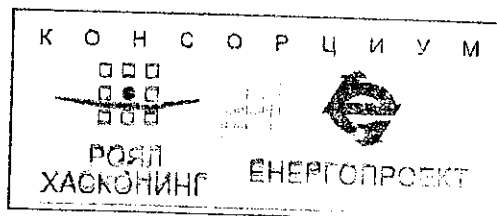
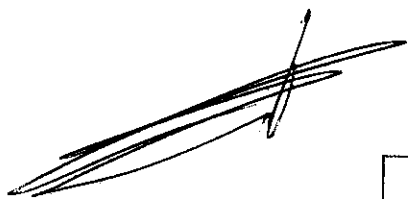
Изпълнителен Директор

/Десислава Тодорова/



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

9000 Варна, ул. Хан Омуртаг 2
тел.: 052/ 680 111, факс: 052/ 603 480
e-mail: office@transstroy-varna.bg
www.transstroy-varna.bg



Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник: КОНСОРЦИУМ ДЗЗД “ ЕНЕРГОПРОЕКТ - РОЯЛ ХАСКОНИНГ”

ПРОФЕСИОНАЛНА АВТОБИОГРАФИЯ

Предложена позиция по Договора: **Архитект**1. Име, фамилия: **Ян** **ВАН БЕЕМЕН**

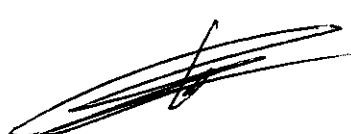
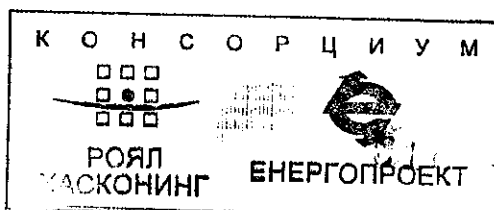
2. Образование:

Учебно заведение:	Технически Университет в Делфт, Холандия
Дата:	
От (месец/година)	09.1972
До (месец/година)	05.1977
Степен (специалност, придобита квалификация):	Магистър Архитект и Инженер

3. Настояща позиция/длъжност: **Проектант – Пристанища**4. Години на професионален опит/стаж: **35**

5. Професионален опит:

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	01.2001 г. – до сега
Местонахождение	Ротердам, Холандия
Компания/организация	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.,
Позиция	Архитект - Старши консултант по пристанища
Описание на задълженията на длъжността	<p>Г-н Ван Биимен е старши консултант - проектант по пристанищата и терминалите. Той има богат опит по пространствен дизайн, инженеринг, строителство и планиране на пристанища.</p> <p>В продължение на повече от 25 години той е работил върху разработването на различни видове терминали и други съоръжения в редица пристанища по целия свят. Опитът му включва цялата гама от най-напредналите, автоматизирани контейнерни терминали до конвенционалните терминали, железопътни терминали, шлеп терминали и вътрешни терминали. Освен това, той има опит с цялостното пристанищно планиране и офшорни бази, LNG, терминали за генерални товари-, горски продукти-, Ro-Ro-,военно-морски- и митнически услуги.</p>

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	06.1989 – 12.2000:
Местонахождение	Холандия
Компания/организация	Europe Combined Terminals BV(ECT),
Позиция	Ръководител проект
Описание на задълженията на длъжността	Архитект - Ръководител на проект по проектиране на пристанищни съоръжения

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	1987 – 05.1989:
Местонахождение	Холандия
Компания/организация	BV Stevedore Company Quick Dispath
Позиция	Архитект Ръководител строителство и развитие
Описание на задълженията на длъжността	Ръководител строителство и развитие

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	1983 – 1987:
Местонахождение	Холандия
Компания/организация	Neddrill Nederlands BV
Позиция	Архитект, Инженер по качеството / Ръководител на проект
Описание на задълженията на длъжността	Инженер по качеството и Ръководител на проект по Изпълнител офшорни сондажи

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	1980 – 1982:
Местонахождение	Фиджи
Компания/организация	Architecs Pacific Design Partnership,
Позиция	Архитект
Описание на задълженията на длъжността	Архитект на сгради

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	1978 – 1980:
Местонахождение	Нова Зеландия
Компания/организация	New Zealand Portland Cement Association,
Позиция	Директор по развитието
Описание на задълженията на длъжността	Ръководител на проект по проектиране на пристанищни съоръжения

6. Специфичен опит в подобни проекти/обекти:

Основни Проекти през последните 3 години:

Проект:	Леспорт, Варна, България
Възложител:	Порт Леспорт
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2010 г. – 2011 г.
Статус на проекта:	Приключил
Позиция в екипа:	Архитект – мастерпланер - технолог



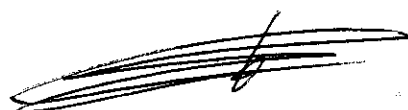
Описание на персонално извършените дейности:	Мастерплан план и проект по технология за нов контейнерен терминал, терминал за генерални товари и RoPo терминал Участие в изготвяне на идеен и технически проект за разширението на съществуващия терминал с нови терминали за зърно (2 милиона т/г), терминал за генерални товари и терминал за течни товари. Разширението включва нова кейова стена от 340 m, и пирс за течни товари.
---	---

Проект:	Ново Пристанище Баку, Азербайджан
Възложител:	Министерство на Транспорта, Азербайджан
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	01.2009 г. – 09.2011 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Архитект – мастерпланер - технолог
Описание на персонално извършените дейности:	Мастерплан план и проект по технология за нов контейнерен терминал, терминал за генерални товари и RoPo терминал. Екипът на ХасконингДХВ проектира всички пристанищни и наземни съоръжения от в идеен, технически и работен етап.

Проект:	Порт Мардик – Колумбия, Картагена
Възложител:	Sociedad Portuaria Mardique S.A
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2013 г. – 2014 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Архитект - Пристанищни сгради и съоръжения
Описание на персонално извършените дейности:	След посещение на място разработване на основните параметри на проекта и мастерплан план за нов контейнерен терминал, терминал за генерални товари, и логистичен парк, на ново пристанище по протежение на залива на Картагена. Също така съм разработил най-икономичния план за поетапно реализиране на проекта. Общата площ на площадката обхваща около 100 хектара.

Проект:	Поти Порт – АРМТ терминал – Грузия
Възложител:	АРМТ Terminals
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В. г.
Срок на изпълнение:	2012 – 2013
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Архитект - Проектант Пристанищни сгради и съоръжения
Описание на персонално извършените дейности:	Генерално планиране/Работен проект - Проектант на терминал. Генерално планиране на нов контейнерен терминал, включвайки съществуващите извън брега съоръжения, както и работен проект

Проект:	Бадагри Порт – АРМТ – Нигерия
Възложител:	АРМТ Terminals
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2012 г. – 2013 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Архитект - Проектант Пристанищни сгради и съоръжения
Описание на персонално извършените дейности:	Генерален пристанищен план – Мастерплан на ново главно пристанище на зелено. Разработване на Идеен проект на около 3 км от кейови стени и четири пирса част от контейнерен



	терминал, терминал за генерални товари, пристанищна база за нефтената индустрия и нефтени терминали. Кейови стени са предназначени за най-големите в света контейнерни кораби (18000 TEU).
--	--

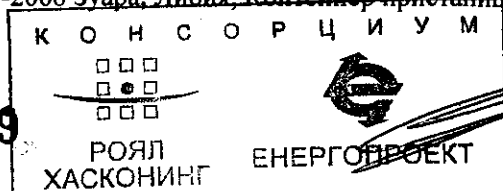
Проект:	Пристанище Jebel Ali Дубай
Възложител:	Пристанище Jebel Ali
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2011 г. – 2012 г
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Архитект - Проектант Пристанищни сгради и съоръжения
Описание на персонално извършените дейности	Контейнер Терминал 3 - Проектант на терминал Планов проект за нов главен контейнерен терминал в пристанището на Jebel Ali

Проект:	Контейнерен Терминал на Суецкия Канал
Възложител:	ARMT Terminals
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2010 г. – 2012 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Архитект – мастерпланер - технолог
Описание на персонално извършените дейности:	Мастерплан план и проект по технология за нов контейнерен терминал. проект на пристанищните съоръжения. ни товари, и логистичен парк, на ново пристанище по протежение на залива на Картагена. Също така съм разработил най-икономичния план за поетапно реализиране на проекта. Общата площ на площадката обхваща около 100 хектара. Проекта включва

Проект:	Кочин Контейнерен Терминал:
Възложител:	DP World
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	0.1.2009 г. – 09.2012 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Архитект – мастерпланер - технолог
Описание на персонално извършените дейности:	Мастерплан и и проект по технология на всички съоръжения. Капацитет 3 милиона TEU/г.

Други Проекти > 3 години:

2010-2010 Ротердам, Холандия Алучемие, Пристанищен площад - Консултант
2010-2010 Мумбай, Индия JNPT 4-ти Контейнерен терминал - Консултант
2010-2010 Африка Обновяване на кейов контейнерен терминал - Консултант
2009-2010 Пайта, Перу Нов контейнерен терминал Пайта, Перу - Консултант
2009 – 2010 Камзар, Гвинея Бисау, Проект GAC – Консултант -Експерт по операциите
2009-2010 Куетзал, Гватемала, Порт Quetzal - Консултант - Проектант на терминал
2009-2009 Ротердам, Холандия, Плаващ хотел,Маасвлакте 1 - Консултант
2008-2011 Сирт, Либия, Търговско пристанище в Сирт - Консултант/ Проектант на терминал
2008-2010 Акаба,Йордания, Пристанище Акаба - Консултант/Специалист по операциите
2008-2009 Холандия, Разработка на контейнерен терминал - Мениджър на проект/ Консултант
2008-2009 Холандия, Fastnet - Мениджър на проект/ Консултант
2008-2008, Тайланд, Проект на провлак, Тайланд - Консултант/ Специалист по операциите
2007-2009 Дувай, Обединени Арабски Емирства, Контейнерен терминал - Консултант -
2007-2008 Зуара, Либия, Контейнер пристанище Зуара - Консултант - Проектант на терминал



2007-2008 Казим, Пакистан, Контейнерен терминал - Консултант - Проектант на терминал
 2007-2007 Холандия - Контейнер Transferium - Мениджър на проект
 2006-2008 Палмейра, Кап Верде, Пристанището на Палмейра - Проектант на терминал
 2006-2007 Нигерия, Инсталация LNG - Мениджър на проект
 2006-2006 Доралех, Джибути, Контейнерен терминал - Проектант на терминал
 2006-2006 Меллитах, Либия, Офшорна база за доставки - Мениджър на проекта
 2005-2008 Акаба, Йордания, Индустриална зона плюс порт - Експерт планиране
 2005-2006 Зеебрюге, Белгия, Контейнерен терминал
 2005-2005 Коега, Южна Африка, LNG Проучване за внос - Консултант - Проектант на терминал
 2005-2005 Амстердам, Холандия, Амстердам порт - Консултант-Проектант на порт
 2004-2005 Монровия, Либерия, Порта на Монровия - Консултант-Проектант на порт
 2004-2004 Тернеузен, Холандия, Terneuzen western lock - Консултант
 2004-2004 Ротердам, Холандия, Юромакс Контейнер Терминал - Проектант на терминал
 2004-2004 Дубай, ОАЕ, Контейнерен терминал Джебел Али, Консултант - Проектант на терминал
 2003-2006 Кувейт сити, Кувейт, Контейнерни кранове за Порт Кувейт - - Проектант на терминал
 2003-2004 Доралех, Джибути, Развитие на Доралех Порт - Консултант - Проектант на терминал
 2003-2003 Дубай, ОАЕ, Контейнерен терминал Джебел Али - Консултант - Проектант на терминал
 2003-2003 Гуанг-Яанг, Южна Корея, Автоматичен Контейнерен Терминал, Gwang-Yang -
 2003-2003 Зутфен, Холандия, Контейнерен терминал Zutphen - Консултант
 2002-2004 Ротердам, Холандия, Интерфорест Терминал Ротердам - Консултант
 2002-2002 Ротердам, Холандия, Euromax Контейнерен Терминал - Проектант на терминал
 2002-2002 Мумбай, Индия, India Gate Контейнерен Терминал - Консултант - Проектант на терминал
 2002-2002 Валбург, Холандия, Контейнерен терминал Валбург - Проектант на терминал
 2001-2002 Абиджан, Бряг на слоновата кост, Абиджан Контейнер Терминал - Консултант
 2001-2001 Швенинген, Холандия, Швенинген Ro-Ro Терминал - Проектант на терминал
 2001-2001 Генуа, Италия, Voltry Терминал - Консултант - Проектант на терминал
 2001-2001 Коега, Южна Африка, Коега Контейнер Терминал - Консултант
 1994-2000 Ротердам, Холандия, Delta Container Division на ЕСТ - Мениджър на проект
 1991-1994 Ротердам, Холандия, Multi Cargo Divison на ЕСТ - Мениджър на проект



7. Препоръки: ...3.....

8. Удостоверение:

Аз, долуподписаният(ата), с настоящото удостоверявам, че настоящата автобиография вярно отразява квалификацията ми и професионалният ми опит. За удостоверение на посочените данни прилагам следните документи:

1. Копие от Диплома
2. Копие от Трудов Договор от Роял Хасконинг
3. Сертификат от Работодателя
4. Препоръка/Референция от АРМ Терминали - Контейнерен Терминал на Суецкия Канал
5. Препоръка/ Референция от Министерство на Транспорта за Ново международно пристанище в Баку
6. Препоръка/ Референция от DP World за Кочин Международен Контейнерен Терминал

Яан Фердинант ВАН БЕЕМЕН
Име и подпис

Дата: 18.06.2014

9. Декларация за предоставяне на лична информация и ангажираност

С настоящата декларация давам своето съгласие на консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ да използва личните ми данни и документи, описани по-горе, за участие в открита процедура за обществена поръчка с предмет „Проектиране на Интермодален терминал Варна“.

Декларирам че при избор за изпълнител и възлагане на поръчката на консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ съм на разположение и ще участвам в изпълнението на проекта в екипа на Изпълнителя на позицията на ключов експерт Архитект за времето и през периода, както изискват отговорностите ми, съгласно приетият план за действие и организация на работа по проекта.

Яан Фердинант ВАН БЕЕМЕН
Име и подпис на експерта

Дата: 18.06.2014
Ден/месец/година

Royal HaskoningDHV
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

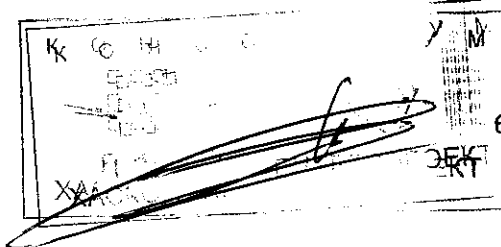
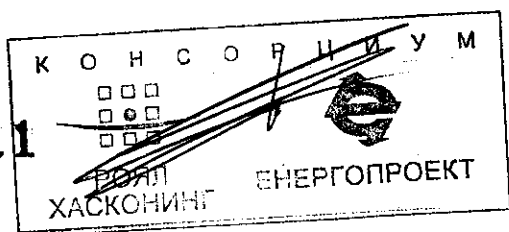
18.06.2014

(дата на подписване)

ПОДПИС: Eric Smit

(лице/лица упълномощени да подписват от името на участника в процедурата)

Поставя се в плик №1



Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”
Участник: КОНСОРЦИУМ ДЗЗД”ЕНЕРГОПРОЕКТ-РОЯЛ ХАСКОНИНГ”

ДЕКЛАРАЦИЯ
за независимост и липса на конфликт на интереси на членовете на екипа

Долуподписаният /ата: **Яаг** **ВАН БЕЕМЕН**
(собствено, бащино и фамилно име)

с ЕНН/ Паспорт N

На осн.Чл.2.ал.1 от 33/П

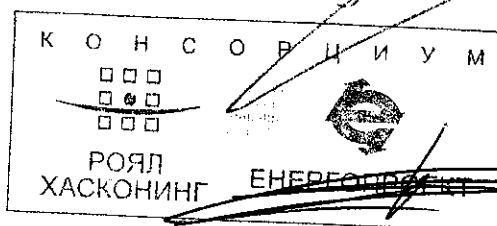
в качеството си на *експерт - Архитект* - член на екипа на участника Консорциум ДЗЗД „Енергопроект-Роял Хасконинг”, участник в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Проектиране на Интермодален терминал Варна” декларирам, че ще бъде независим/а и спрямо мен не съществува конфликт на интереси при изпълнението на задълженията ми по договора за изпълнение.

20.06.2014

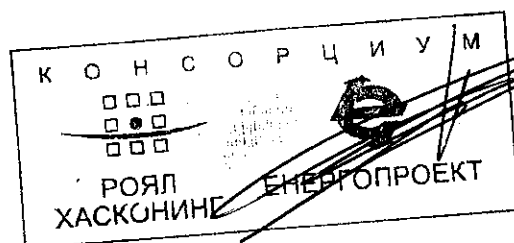
(дата на подписване)

ДЕКЛАРАТОР:
(подпис)

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



523



Превод от английски език

МИНИСТЕРСТВО НА СОЦИАЛНИТЕ РАБОТИ
ЕМИГРАЦИОННА СЛУЖБА

ПРЕВОД НА АТЕСТАТ / ДИПЛОМА / СЕРТИФИКАТ

ТЕХНИЧЕСКИ УНИВЕРСИТЕТ В ДЕЛФТ

Катедрата по Архитектура декларира, че:

Ян **ВАН БЕЕМЕН**

роден в: Хага

на: 12.02.1951 г.,

е издържал успешно изпита за "Докторска" степен по архитектура, в съответствие с член 155 от Кралския указ от 11.09.1963 г. (Уставна книга № 380), в знак на което е получил тази диплома за професионален инженер по архитектура.

Делфт, 03.05.1977 г.

От името на Управителния съвет,

Декан, подпис – не се чете

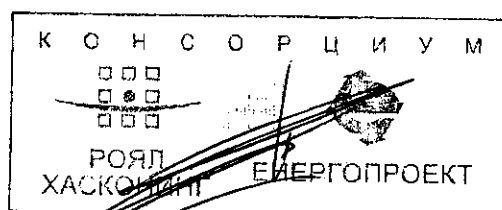
Печат на Емиграционната служба на Нидерландия

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Удостоверение. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов

Г. Котов







DIRECTORATE FOR EMIGRATION

TRANSLATION TESTIMONIAL / DIPLOMA / CERTIFICATE

TECHNOLOGICAL UNIVERSITY AT DELFT

The Department of Architecture declares that:

Jan VAN BEEMEN

born at: The Hague

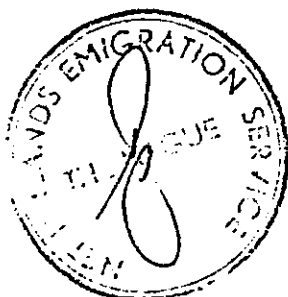
pn: 12-02-1951

passed the examination for the "Doctorandus" degree in architecture, according to article 155 of the Royal Decree of 11-09-1963 (statute book no. 380) in token of which this diploma for Professional Engineer in architecture was granted to him.

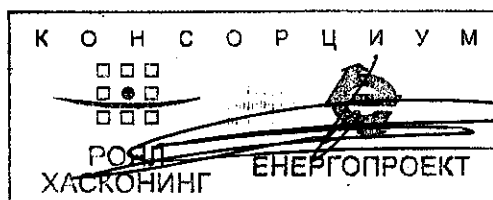
Delft, 03-05-1977.

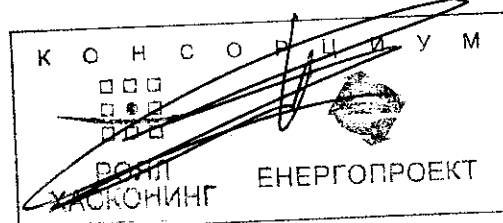
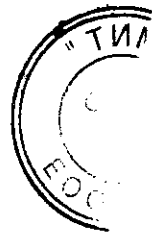
On behalf of the Board,

The Dean, sgd. ill.



True to the Original
Eric Smit:





ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният Ерик

Смит _____ *На осн. Чл. 2. ал. 1 от ЗЗЛП*
(собствено, бащино и фамилно име)

с ЕГН NL _____, паспорт N. _____

издадена на _____

с постоянен адрес:

з качеството си на

Директор Стратегическо Бизнес Развитие, на ХасконингДХВ Недерланд Б.В., със
седалище и адрес на управление гр. Амерсфоорт, ул. „Лаан 1914“ №35, 3818 ЕХ, Холандия,
вписано в Търговския регистър с № 56515154. от 21.11.2012. г БУЛСТАТ/ЕИК
NL852164087B01,

партньор в Консорциум „ЕНЕРГОПРОЕКТ – РОЯЛ ХАСКОНИНГ“, участник в открита
процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране на Интермодален
Терминал Варна“,

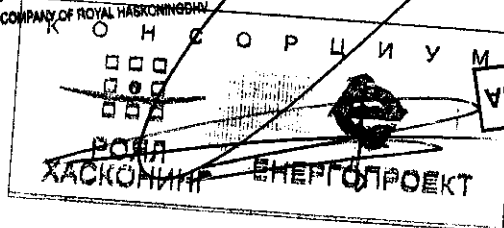
ДЕКЛАРИРАМ:

Че съгласно националните закони на Холандия, инженерите с диплома от университет имат
право да извършват проектантска дейност и не се изисква допълнително членство в
професионална организация. Правото да извършват проектантска дейност се удостоверява с
Диплома от Университет.

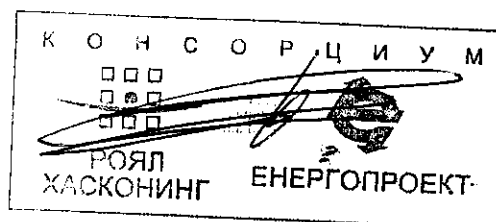
18.06.2014г.

ДЕКЛАРАТОР: Ерик Смит
/име, фамилия, подпис/

**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



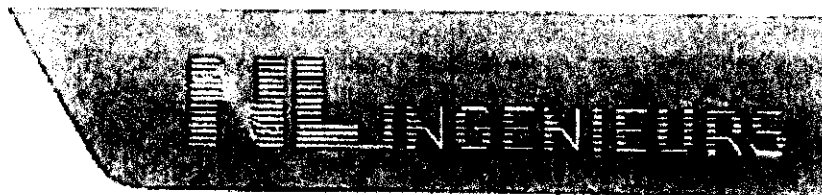
ВАРНА С ОРИГИНАЛА



518



Превод от английски език



Ройъл Хасконинг ДХВ Недерланд БВ
De heer ir, P.W. Besselink
П.К. 1132
3800 BC Амерсфоорт «plaats»

ДОКУМЕНТ: Удостоверение
ДАТА: 19 юни 2014 г.
ЧЛЕНСКИ КОД: 2117 «lldnr»

Настоящото удостоверява, че Ройъл Хасконинг ДХВ Недерланд БВ е пълноправен член на NUngeieurs, Холандската асоциация на инженерите-консультанти.

NLingenieurs е член на Европейската федерация EFCA и международната федерация FIDIC.

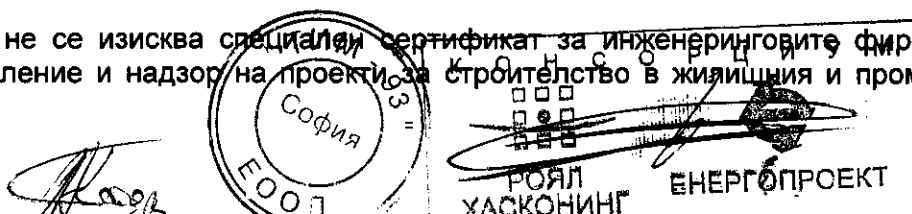
NLingenieurs е член на Конфедерацията на холандската промишленост и работодатели VNO-NCW.

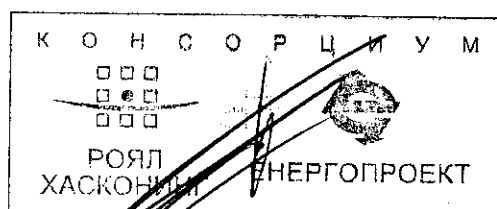
NLingenieurs е член на Кралската асоциация MKB-Nederland, конфедерацията за малки и средни предприятия.

- Членовете на NLingenieurs са фирми, създадени в Нидерландия, които действат основно в областта на техническите и управленските услуги в полза на строителството и околната среда.
- Членовете на NLingenieurs действат като независими частни страни на пазара. Тяхното оцеляване основно зависи от извършването на услуги.
- Членовете на NLingenieurs всяка година се обвързват с общите правила на поведение, обявени от асоциацията.
- Членовете приемат посредничеството и действията на асоциацията в случай на конфликт, жалба или различие в становищата по отношение на тяхното поведение и/или работа.
- NUngeieurs поставя допълнителни изисквания към:
 - опита и приемствеността;
 - почтеността;
 - грижата за безопасността;
 - независимостта и икономическата зависимост.
- Съгласно правилата, членовете на NLingenieurs прилагат системи за управление на качеството, които съответстват на изискванията на стандарт ISO 9001.
- Съгласно правилата, членовете на NLingenieurs са сключили застраховки за професионална отговорност.

530

В Нидерландия не се изисква специален сертификат за инженеринговите фирми, които предлагат управление и надзор на проекти за строителство в жилищния и промишления сектор.





В Нидерландия инженерите с магистърска степен по инженерство има право да извършват проектантска дейност, без необходимост от членство в професионални организации.

Подпис – не се чете

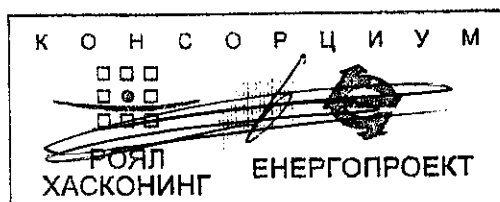
инж. П. Дж. А. Йортвийн
Управител
NUgenieurs

Написано на ръка:
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

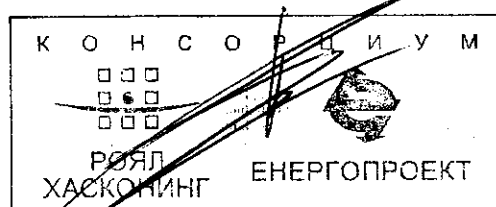
Ерик Смит: Подпис – не се чете и печат на Ройъл ХасконингДХВ

Долуподписаният, Георги Недялков Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Удостоверение. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Недялков Котов



533



RoyalHaskoning DHV Nederland BV
De heer Ir. P.W. Besselink
Postbus 1132
3800 BC Amersfoort«plaats»

TOPIC Statement
DATE 19 juni 2014
MEMBERSHIP CODE 2117«lidnr»

This is a statement that RoyalHaskoning DHV Nederland BV.

is a full member of NLingenieurs, the Dutch Association of Consulting Engineers.

NLingenieurs is: member of the European federation EFCA and International federation FIDIC.

NLingenieurs is: member of the Confederation of Netherlands Industry and Employers VNO-NCW.

NLingenieurs is: member of The Royal Association MKB-Nederland, the confederation for SME's.

- > Members of NLingenieurs. are companies established in the Netherlands, which are mainly active in technical and managerial services for the benefit of the built and natural environment.
- > Members of the NLingenieurs act as independent private parties in the market. Their survival depends mainly on the provision of services.
- > Members of the NLingenieurs commit themselves yearly to the general rules of conduct decreed by the association.
- > Members agree with mediation or handling by the association in the case of a conflict, complaint or difference of opinion with respect to their behaviour and/or work.
- > The NLingenieurs makes further demands with respect to:
 - > experience and continuity;
 - > Integrity;
 - > care for safety;
 - > independence and economic dependence.
- > According to the regulations, members of the NLingenieurs use a quality system which complies with the standard ISO 9001.
- > According to the regulations, members of the NLingenieurs have insured themselves against professional liability risks.

In the Netherlands there is no need for a specific certificate for engineering firms who provide management and supervision of projects in the building, civil engineering and industrial sectors.

In The Netherlands engineers with an MSc diploma in engineering have the right to perform design activities, without additional membership in professional organisations

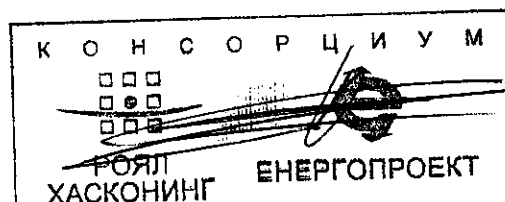
P.J.A. Oortwijn

Ir. P.J.A. Oortwijn
managing director
NLingenieurs

True to the Original.

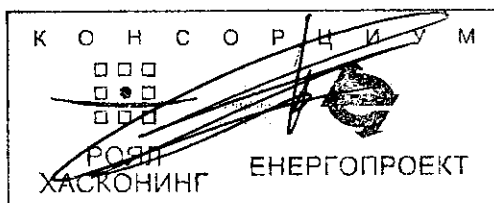
Eric Smit:

EOH



Royal HaskoningDHV
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

534



"ТИМ-93" ЕООД

Преводи

Превод от английски език

гр.София, бул. „Витоша“ №43
тел.: (02) 986 51 80
факс: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dino7bge@yahoo.com

43, Vitosha Blvd., Sofia
tel.: (02) 986 51 80
Fax: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dino7bge@yahoo.com



**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

ХАСКОНИНГДХВ НИДЕРЛАНД Б.В.
Управление на човешки ресурси

Георг Хинценберг № 85
Пощенски код 8520
3009 AM Роттердам
+31 (0)10 286 55 55

Телефон

operationsamersfoort.hrm@rhdhv.com

Имейл

www.royalhaskoningdhv.com

Уеб-сайт

Амерсфорт 56515154

CoC

Ваш знак : 402905
Наш знак : 73103/906048/Rott
Директен телефон : +31 (0) 10 286 55 55
Имейл : operationsamersfoort.hrm@rhdhv.com
Дата : 11 юни 2014 г.
Приложение(я) : -

Относно : Удостоверение от работодател

ДО ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ

Г-жа М. ван де Вен-Драаисма, Директор Управление на човешките ресурси на ХасконингДХВ Нидерланд Б.В., с настоящото удостоверява, че г-н Дж. Ф. ван Беемен, роден на 12 февруари 1951 г. в с-Гравенхаге, Нидерландия, е нает на работа в ХасконингДХВ Нидерланд Б.В. от 01 януари 2001 г.

Служителят има безсрочен трудов договор с нашата организация.

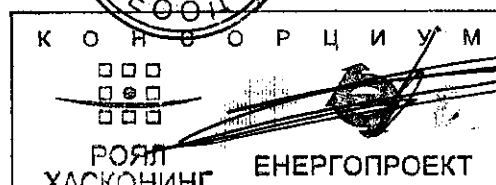
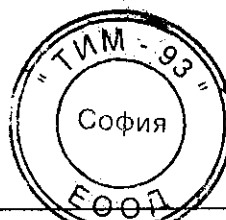
Настоящата му длъжност е Експерт по планиране на пристанища / Проектант на пристанища.

Г-н Дж. Ф. ван Беемен е изпълнил възложените задачи, описани в автобиографията му, като е доказал, че опитът му е на високо професионално ниво.

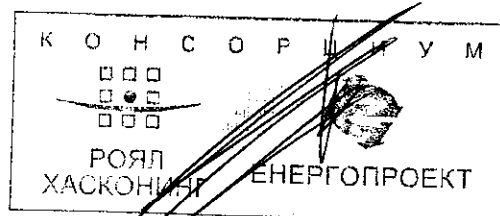
Ако се нуждаете от някаква допълнителна информация, можете да се свържете с нас на: +31 (0) 10 268 55 55.

Искрено Ваши,
Хасконинг ДХВ Недерлан Б.В.
Подпис – не се чете

М. ван де Вен-Драаисма



536



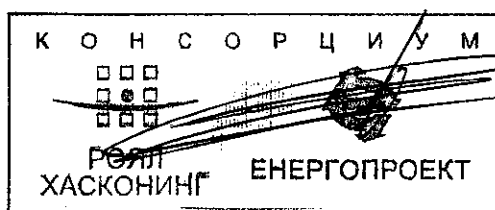
Директор Управление на човешките ресурси

Изписано на ръка:
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

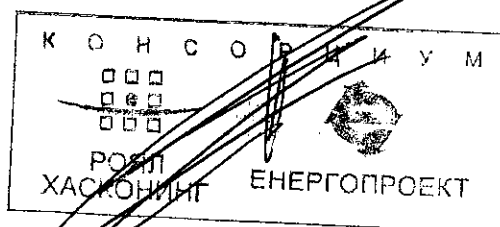
Ерик Смит: подпис – не се чете и печат на Ройъл Хаскониинг

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Удостоверение за наемане на работа. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Котов



538



Return address: Postbus 8520, 3009 AM Rotterdam

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V.
HUMAN RESOURCE MANAGEMENT

George Hintzenweg 85
Postbus 8520
3009 AM Rotterdam
+31 (0)10 286 55 55 Telephone
operationsrotterdam.hrm@rhdhv.com E-mail
www.royalhaskoningdhv.com Internet
Amersfoort 56515154 CoC

Your reference : 402905
Our reference : 73103/906048/Rott
Direct dialing no. : +31 (0)10 286 55 55
E-mail : operationsrotterdam.hrm@rhdhv.com
Date : 11 June 2014

Subject : Employer's Certificate

TO WHOM IT MAY CONCERN

Mrs. M. van de Ven-Draaisma, Director HRM of HaskoningDHV Nederland B.V., herewith declares that Mr. J.F. van Beemen, born on 12 February 1951 in 's-Gravenhage, the Netherlands, has been employed by HaskoningDHV Nederland B.V. since 1 January 2001.

The employee has a permanent contract with our organisation.

His current position is Port Planner/ Port Designer.

Mr. J.F. van Beemen has accomplished the assignments mentioned in his Curriculum Vitae, proving his experience to be of a high professional standard.

Should you require any further information, you can contact us on +31 (0)10 268 55 55.

Yours sincerely,
HaskoningDHV Nederland B.V.

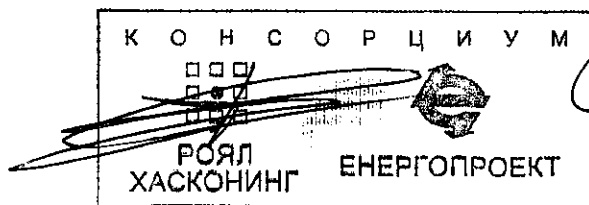


M. van de Ven-Draaisma
Director Human Resource Management NL

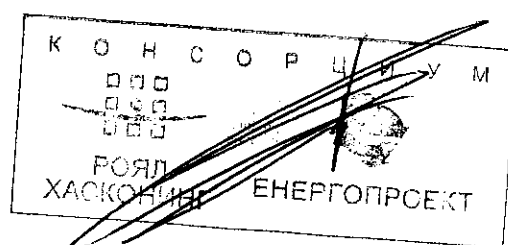
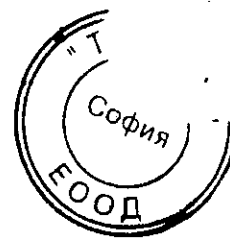


**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

True Original
Eric Smit



510



Превод от нидерландски език

„Хасконинг“
Инженерно и архитектурно бюро

14 ноември 2000 г.
52001/MOO.2824/KPD/KVA

Отдел „Личен състав“

БЕЗСРОЧЕН ТРУДОВ ДОГОВОР

Долуподписаните,

Дружество с ограничена отговорност „Хасконинг Б.В.“ – инженерно и архитектурно бюро, гр. Неймехен, наричано по-нататък за краткост „Хасконинг“

и

г-н инж. Й.Ф. ван Беемен, живущ в Капеле ан дер Ейсел, наричан по-нататък за краткост „Служителя“, с настоящото декларират сключването на безсрочен трудов договор за неопределено време при следните условия, изброени долу:

1. Период на трудови правоотношения.

Служителят постъпва на работа в „Хасконинг“, считано от 1 януари 2001 година за неопределен период от време.

2. Място в организацията и длъжност.

Служителят се назначава на работа в консултантска група „Пристанища и драгиране“ под ръководството на г-н инж. Е.С.П. Смит. Консултантска група „Пристанища и драгиране“ е част от Отдела за международни проекти под ръководството на г-н А. Бюрхерс.

Служителят ще бъде нает на длъжността „Мениджър на проекти“ в съответния отдел. В случай на необходимост служителят се задължава да работи също за други отдели.

3. Месторабота.

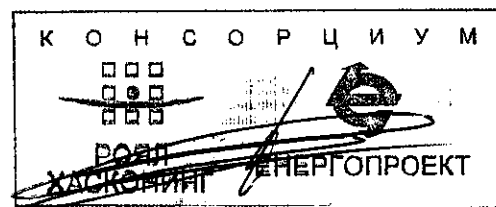
Служителят изпълнява професионалните си задължения от офиса на „Хасконинг“ в гр. Неймехен и се задължава да работи и от други офиси на „Хасконинг“, ако възникне такава необходимост.

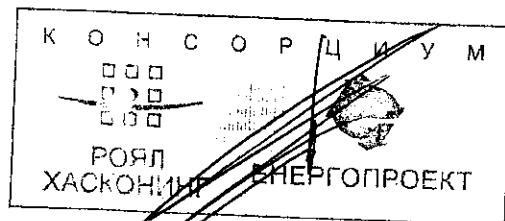
Служителят също се задължава да приеме командировка в чужбина за краткосрочен период (без семейството му) и/или съответно дългосрочен (със семейството му), ако възникне такава необходимост.

4. Условия на труд.

4.1 Служителят е класифициран временно в категория труд 1D.

E. Maas





По отношение на критериите за определяне на категорията труд се използват разпоредбите на Правилника за система за оценяване, проследяване на кариерното развитие, политика на заплащане" (т. нар. „Жълта книга“), Приложение А към Разпоредби в областта на условията на заетост и инфраструктура" (т. нар. „Синя книга“).

4.2 Брутната месечна заплата – съкр. в ориг. b.m.s. – при подписването на трудовия договор възлиза на --- код за определяне на брутна работна заплата 54). Относно аспектите на политиката на трудовите възнаграждения и структурата на заплащането също се прилагат разпоредбите на т.нар. „Жълта книга“, както и таблицата за заплати в Приложение Б на т.нар. „Синя книга“.

4.3 Служителят ще получава месечно допълнение към заплата в размер на 275,-- NLG (нидерландски гулдена) за покриване на невъзможните за деклариране и трудно доказуеми разходи от професионален характер, както и транспортните и репрезентативни разходи. Размерът на горепосоченото обезщетение зависи отчасти от заеманата от служителя длъжност. „Хасконинг“ си запазва правото да прави промени или съответно да го отмени.

Ако данъчният служител, отговарящ за събирането на преките данъци, определи част от горепосоченото обезщетение за облагаем доход и считано от момента, в който това бъде прието, дължимият данък общ доход съответно и социално-осигурителните вноски са за сметка на служителя.

4.4 Във връзка с останалите условия на труд, моля направете справка с т.нар. „Синя книга“, „Синята книга“, както и всички актуализации и всички изменения по нея, представляват неразделна част от настоящия трудов договор.

4.5 Посочената в „Синята книга“ схема на пенсиониране се отнася също и за този трудов договор. Вноските на участниците в пенсионния фонд от 1986 г. (т.е. временно) са намалени от 7,5% до съответно 5,5% от частта от годишната заплата (включително заплащането на отпуските), която превишава определения праг.

4.6 Условията за командироване, посочени в правилника „RUM 97“ (Приложение D на т.нар. „Синя книга“), се прилагат във връзка с командироване в упоменатите там държави.

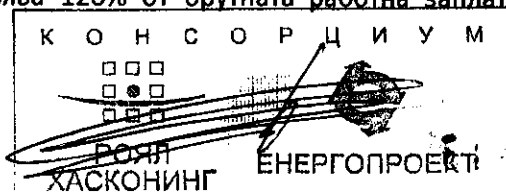
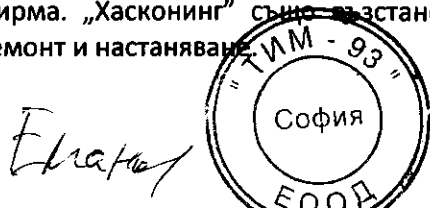
5. Прекратяване на трудовия договор.

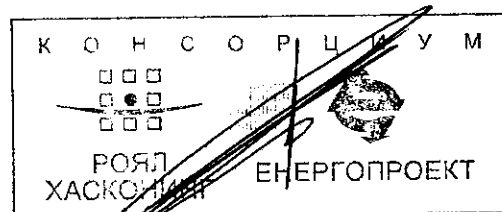
Независимо от член 7:672, алинея 3 от Гражданския кодекс, относно прекратяването на трудовия договор от работника или служителя се прилага предизвестие от два месеца. Съгласно член 7:672, алинея 6 от Гражданския кодекс при прекратяване на трудовия договор от страна на „Хасконинг“ се прилага срок на предизвестие от четири месеца. След постигане на договореност между страните по отношение на прекратяването на договора може да се приложи различен от горепосочените срок за предизвестие.

6. Специфични разпоредби.

6.1 До евентуалното си преместване в гр. Неймехен или околностите му, но не по-късно от една година, служителят получава обезщетение за пътни разходи в размер на полагащото се по закон, но не надвишаващо този размер, обезщетение за пътни разходи.

6.2 При преместване на служителя в гр. Неймехен и околностите му „Хасконинг“ ще възстанови транспортните разходи, по фактура на избрана след консултация с отдел „Личен състав“ транспортна фирма. „Хасконинг“ също възстановява 120% от брутната работна заплата за разходите за ремонт и настаняване.





7. Други разпоредби.

Измененията по настоящия договор са валидни, само ако документирани в писмен вид. Служителят се задължава да не извършва дейности за трети лица по време на трудовия си договор с „Хасконинг“, освен ако не е получил изричното разрешение на Борда на директорите за това. Служителят се задължава да запази конфиденциалност във връзка с административната и проектна информация, до която получава достъп във връзка с работата си. Съдебните спорове, по отношение на които не може да се постигне взаимно съгласие за решаването им, се разглеждат от компетентното нидерландско съдилище.

Документът е съставен и подписан в гр. Неймехен на 14 ноември 2000 година.

Дружество с ограничена отговорност „Хасконинг Б.В.“

Инж. Й.Ф. де Хаан, общ директор

Следва подпис (не се чете)

Служител

Инж. Й.Ф. ван Беемен

Следва подпис (не се чете)

Приложения:

Bijlage 1 is reeds overhandigd.

1. Разпоредби в областта на условията на труд и инфраструктурата – т.нар. „Синя книга“ - с приложенията.
2. Информация за здравно осигуряване NVS и формуляр за регистрация.
3. Формуляр за отдел „Личен състав“.
4. Данъчна декларация.
5. Формуляр за социално осигуряване (MSV).
6. Формуляр за прехвърляне към Национално-осигурителен пенсионен фонд.

Приложение 1 е предоставено на служителя.

Следва печат на „Роял Хасконинг ДХВ“

Вярно с оригинала

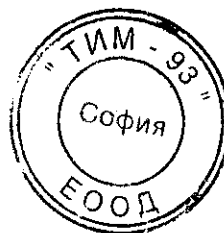
Ерик Смит

Следва подпис (не се чете)

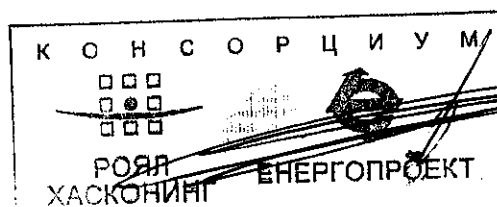
Долуподписаната Елисавета Милчева Манолова Масиел, заклет преводач, удостоверявам верността на превода от нидерландски на български език на приложения документ – Безсрочен трудов договор от 14 ноември 2000 година. Преводът се състои от 3 (три) страници.

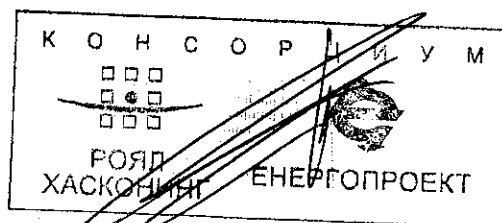
Преводач: Елисавета Милчева Манолова Масиел

E. Masiel



546







Personeelszaken

14 november 2000
52001/MOO.2824/JPD/KVA

ARBEIDSOVEREENKOMST VOOR ONBEPAALEDE DUUR

Ondergetekenden,

HASKONING B.V., Ingenieurs- en Architectenbureau te Nijmegen,
hierna te noemen "HASKONING"

en

de heer ir. J.F. van Beemen, wonende te Capelle a/d IJssel,
hierna te noemen "de medewerker",

verklaren hiermede een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur aan te gaan onder de volgende voorwaarden:

1. Periode van dienstverband.

De medewerker treedt op 1 januari 2001 in dienst van HASKONING voor onbepaalde duur.

2. Plaats in de organisatie, functie.

De medewerker is ingedeeld in de adviesgroep Havens & Baggeren die onder leiding staat van de heer ir. E.S.P. Smit.

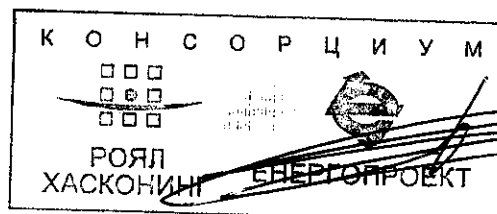
De adviesgroep Havens & Baggeren maakt deel van uit van de divisie Internationale Projecten die onder leiding staat van de heer ir. A. Burgers.

De medewerker zal als Projectmanager werkzaam zijn in de betreffende divisie. Indien de noodzaak daartoe bestaat zal de medewerker eveneens voor andere divisies werkzaam zijn.

3. Standplaats.

De medewerker verricht zijn werkzaamheden vanuit het kantoor van HASKONING te Nijmegen en is bereid op of vanuit andere kantoren van HASKONING te werken, indien daartoe de noodzaak bestaat.

De medewerker is eveneens bereid te worden uitgezonden naar het buitenland, voor korte termijn (zonder gezin) en/of voor lange termijn (met gezin) indien de noodzaak daartoe bestaat.

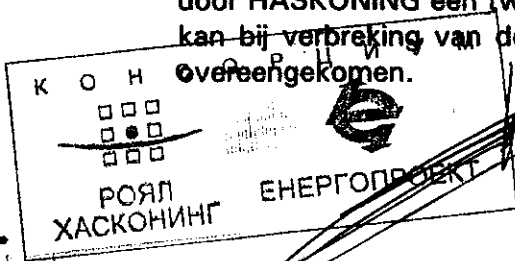


4. Arbeidsvoorwaarden.

- 4.1 De medewerker wordt voorlopig ingedeeld in werkniveau 1D.
Voor de criteria die aan de hoogte van het werkniveau ten grondslag liggen, geldt het boek "Beoordelingssysteem, Loopbaanbegeleiding, Salarisbeleid" (het zgn. Gele Boek), bijlage A bij "Regelingen op het gebied van Arbeidsvoorwaarden en Voorzieningen", (het zgn. Blauwe Boek).
- 4.2 Het bruto maand salaris - b.m.s. - bedraagt bij aanvang van de arbeids-overeenkomst bruto [REDACTED] (salarisschaalnummer 54).
Voor de aspecten van salarisbeleid en salarisstructuur geldt tevens het Gele boek alsmede de Tabel Salarisschalen, bijlage B van het Blauwe Boek.
- 4.3 De medewerker ontvangt een kostenvergoeding per maand van f 275,- ter bestrijding van niet declareerbare en moeilijk aantoonbare beroeps-, reis- en representatiekosten.
De hoogte van de kostenvergoeding is mede afhankelijk van het werkniveau.
HASKONING houdt zich het recht voor om deze kostenvergoeding te doen veranderen of te doen vervallen.
Voor zover de Inspecteur der Directe Belastingen een deel van deze kostenvergoeding als belastbaar inkomen zou aanmerken en vanaf het tijdstip waarop hij dat zou doen, komen de verschuldigde loon-, respectievelijk inkomstenbelasting en premies voor sociale verzekeringen voor rekening van de medewerker.
- 4.4 Voor de overige arbeidsvoorwaarden wordt verwezen naar het Blauwe Boek.
Het Blauwe Boek en de eventuele aanvullingen en eventuele wijzigingen daarop maken integraal deel uit van de arbeidsovereenkomst.
- 4.5 De in het Blauwe Boek besproken HASKONING pensioenregeling geldt eveneens voor deze arbeidsovereenkomst.
De bijdrage van de deelnemers aan het pensioenfonds is sinds het jaar 1986 (d.w.z. tijdelijk) verlaagd van 7,5% naar 5,5% van het gedeelte van het jaarsalaris (inclusief vakantietoeslag) dat uitkomt boven de franchise.
- 4.6 De uitzendvoorwaarden die in het boekje "RUM 97" (Bijlage D bij het Blauwe Boek), gelden bij uitzending naar de daarin genoemde landen.

5. Verbreking van de arbeidsovereenkomst.

In afwijking van artikel 7:672 lid 3 BW geldt bij verbreking van de arbeidsovereenkomst door de medewerker een opzegtermijn van twee maanden. Ingevolge artikel 7:672 lid 6 BW geldt bij verbreking van de arbeidsovereenkomst door HASKONING een tweevoud van deze opzegtermijn. In overleg tussen partijen kan bij verbreking van de arbeidsovereenkomst een andere opzegtermijn worden overeengekomen.





6. Bijzondere bepalingen.

6.1 De medewerker ontvangt tot aan zijn eventuele verhuizing naar Nijmegen of directe omgeving, maar uiterlijk voor de periode van een jaar, een tegemoetkoming in de reiskosten ter grootte van de fiscaal als niet bovenmatig aangemerkte reiskostenvergoeding.

6.2 Bij verhuizing van de medewerker naar Nijmegen of directe omgeving vergoedt HASKONING de transportkosten volgens rekening van een, in overleg met de afdeling Personeelszaken gekozen, verhuizer.
Tevens vergoedt HASKONING 120% van het b.m.s. voor herinrichtingskosten.

7. Overige bepalingen.

- Wijzigingen in deze arbeidsovereenkomst zijn slechts geldig indien schriftelijk vastgelegd.
- De medewerker zal tijdens het dienstverband met HASKONING geen werkzaamheden voor anderen dan HASKONING verrichten, tenzij hij daartoe toestemming heeft gekregen van de Directie.
- De medewerker zal de hem bekende bureau- en projectinformatie vertrouwelijk behandelen.
- In geschillen, die niet in overleg zijn op te lossen, beschikt de Nederlandse rechter.

Aldus opgemaakt en overeengekomen te Nijmegen, op 14 november 2000.

HASKONING B.V.


Ir. J.F. de Haan
Algemeen Directeur

De Medewerker


Ir. J.F. van Beemen

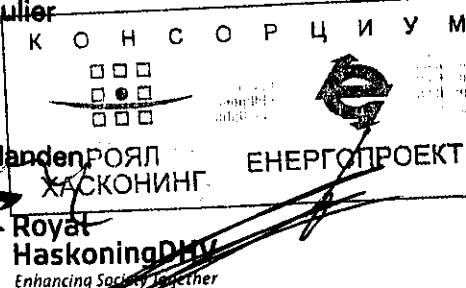
Bijlagen:

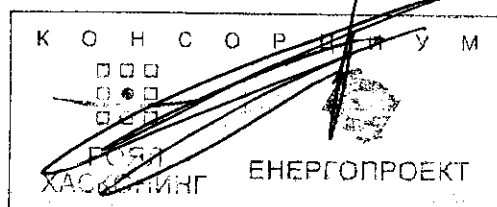
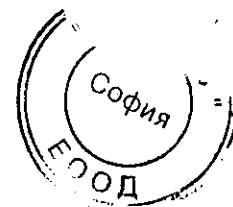
- ✓ 1. "Regelingen op het gebied van arbeidsvoorwaarden en voorzieningen" - het zgn. Blauwe Boek - met bijlagen.
- 2. Informatie ziektekostenverzekering NVS en aanmeldingsformulier
- ✓ 3. Formulier personeelsadministratie.
- ✓ 4. Loonbelastingverklaring.
- ✓ 5. Formulier melding sociale verzekeringen (MSV).
- ✓ 6. Formulier waarde-overdracht pensioenfonds Nationale-Nederlanden

Bijlage 1 is reeds overhandigd.

True to the Original

Epic Smit:





„ПРИСТАНИЩЕ ЛЕСПОРТ“ АД

9000 Варна, България, П.К. 237
Западна Промислова Зона



ПРЕПОРЪКА

„PORT LESPORT“ S.A.

9000 Varna, Bulgaria, P.O. Box 237
West Industrial Zone

От „Пристанище Леспорт“ АД

„ПРИСТАНИЩЕ ЛЕСПОРТ“ АД - ВАРНА
Изм. № 238-1/29.05.2014

Във връзка с изпълнението на обект:

„ПРОЕКТИРАНЕ НА РАЗШИРЕНИЕТО НА ПРИСТАНИЩЕН ТЕРМИНАЛ ЛЕСПОРТ“

Настоящата референция се издава на Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ в уверение на това, че същият е коректен партньор и е изпълнил договорните условия по проект: „Проектиране на разширението на пристанищен терминал Леспорт“ в периода декември 2009г. – декември 2011г.

Договорът беше сключен след спечелване на европейска тръжна процедура, проведена по реда на ЗОП, с участието на фирми, специализирани в тази дейност, и е на стойност 2 240 150,00 евро.

Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ изготви проект „Проектиране на разширението на пристанищен терминал Леспорт“ във фази Идеен, Технически и Работен проект, включващи следните компоненти:

- Изготвяне на ПУП
- Инфраструктура и съоръжения на терминала
- Корабни места за сухи насипни и генерални товари
- Пристани за обработка на растителни масла, суров петрол и петролни продукти с автоматични претоварни ръкави
- Проектиране на рекултивация, кейови стени и два пирса за течни товари
- Басейн на пристанището и канал за достъп до него
- Пожарна система и помпена станция
- Схема за маневриране на корабите и швартоване: включително проект за фендери и боларди

Специалистите от Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ показаха, че притежават необходимите познания, опит и личностни качества, като доказаха своя висок професионализъм, умения да решават сложни проблеми, да спазват срокове и да работят в екип.

С настоящото потвърждаваме, че Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ е уважаван от нас партньор и го препоръчваме като професионалист и експерт, на когото може да разчита всеки инвеститор.

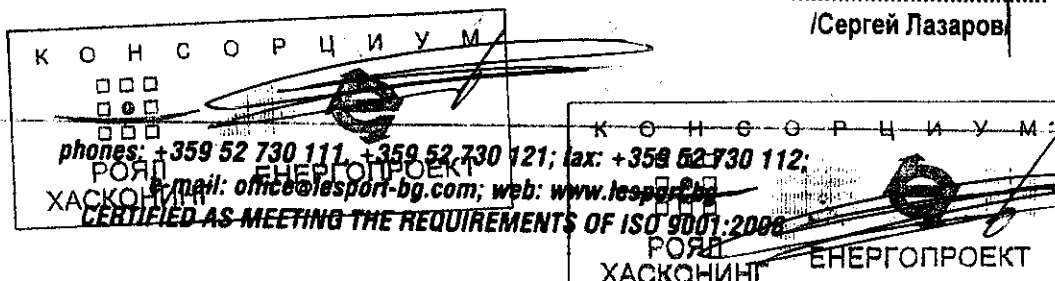
На база горепосоченото, издаваме това референтно писмо за информация, която може да бъде използвана при участие на Консорциум „Енергопроект – Роял Хасконинг“ в тръжни процедури, свързани с предмета им на дейност.

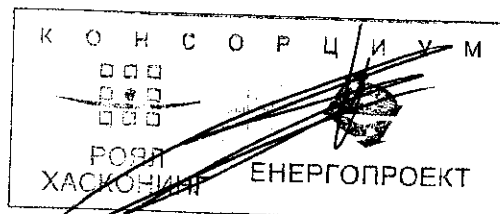
ВАРНО С ОРИГИНАЛА

Дата: 29.05.2014 г.

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР:

Иван Лазаров
/Сергей Лазаров





**РЕПУБЛИКА АЗЕРБАЙДЖАН
МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА**

Тел.: (+99412) 430-99-41, Факс: (+99412) 430-99-42
1054 Тбилиси бул. Баку АЗ 1122, Азербайджан

№ А10/02-08/3567

16 ноември 2012 г.

**До Национална компания за мореплаване
Пристанищна администрация Констанца,
Вътрешна морска гара**

Настоящото удостоверява, че на 29-ти януари 2009 г. беше подписан Договор за доставка на проектантски услуги за строителство на новото международно морско търговско пристанище Баку в местността Алян, град Баку, между Министерството на транспорта на Република Азербайджан, от една страна, и Роял Хасконинг / Хасконинг Нидерландия БВ, от друга страна.

Проектантските услуги, възложени на Хасконинг Нидерландия БВ, са за цялостно проучване на Мастър план за новото пристанище, проект за всички морски и брегови работи и представяне на Оценка за въздействие върху околната среда за новото пристанище.

Общата сума на поетите задължения по гореописаните консултантски услуги е на стойност 10 349 000 щатски долара (словом: десет милиона триста четиридесет и девет хиляди щатски долара).

Всички консултантски услуги бяха изпълнени успешно от Хасконинг Нидерландия БВ в периода от февруари 2009 г. – декември 2011 г.

Заместник Министър

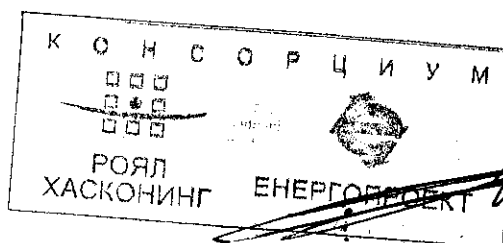
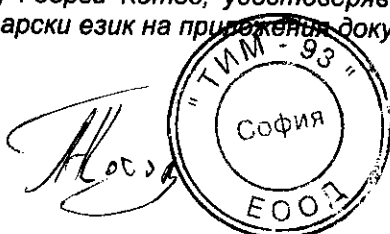
(подпис – не се чете)

Муса Панахов

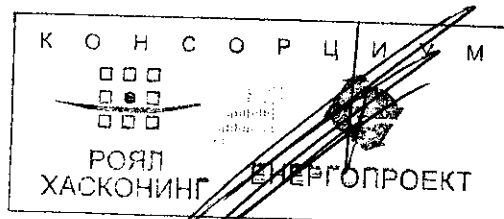
Печат: Роял ХасконингДХВ

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложен документ – Референция. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов



554



**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ
NƏQLİYYAT NAZİRLİYİ**



**AZERBAIJAN REPUBLIC
MINISTRY OF TRANSPORT**

Tel.: (+99412) 430-99-41, Faks: (+99412) 430-99-42
Azərbaycan, AZ 1122 Bakı, Tbilisi pr.1054

Tel.: (+99412) 430-99-41, Faks: (+99412) 430-99-42
1054 Tbilisi ave., Baku AZ 1122, Azerbaijan,

№ A/C/02-08/3567

“ 16 ” noyabr 2012 il

**To National Company Maritime
Ports Administration Constanta,
Inside Port Maritime Station**

This is to confirm that, on the 29th of January 2009, a Contract on procurement of design services for construction of the new Baku international sea trade port in Alyan settlement of Baku city was signed between the Ministry of Transport of the Republic of Azerbaijan on the one hand and Royal Haskoning / Haskoning Nederland B.V. on the other hand.

The consultancy services assigned to Haskoning Nederland B.V. were for the full master plan study of the new port, the design of all marine and onshore works, and the performance of an Environmental Impact Assessment for the new port.

The total contract sum for undertaking the above-mentioned consultancy services amounted to USD 10 349 000 (say: United States Dollars ten million three hundred and forty nine thousand).

The full consultancy services were successfully undertaken by Haskoning Nederland B.V. in the period February 2009 – December 2011.

Deputy Minister

Musa Panahov

True to the Original

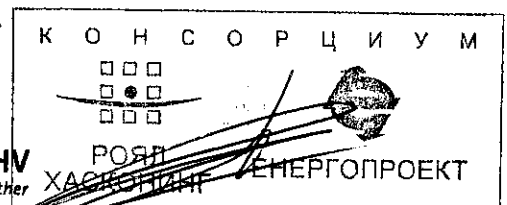
Eric Smit:

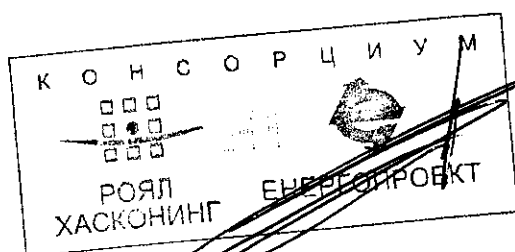


**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

556





ROYAL HASKONING

“АПМ ТЕРМИНАЛС АМИ МЕНИДЖМЪНТ”
DMCEST – офшорна компания
1809 Екзекутив хаитс
Теком обект С
Пощ.кутия 361007
Ал Барша ДУБАЙ
ОБЕДИНЕНИ АРАБСКИ ЕМИРСТВА

„ХАСКОНИНГ ХОЛАНДИЯ“ ООД
Ул. „Барбароса“ 35
Пощ.куия 151
6500 AD Нижмеген, ХОЛАНДИЯ
Тел: +31 (0) 24 328 42 84
Факс: +31 (0) 24 323 93 46
Ел.поща: info@nijmegen.royalhaskoning.com
Интернет стр.: www.royalhaskoning.com
Банка: ABN-AMRO N.V.
Номер на сметка: 489234321
Банков код: ABN ANL2A
Рег.номер по ДДС: NL009144043B22
Сос: Arnhem 09122561
IBAN: NL43ABNA0489233421

ФАКТУРА

Нижмеген, 25 Май 2012

Фактура номер: 4667849

Номер на задълженото лице: 79013847

Относно: 9X255002 Предпроектно проучване Бадагри

Ваше лице за контакт: господин П.Бърд

Ваша референция: Съглашение Call-off на дата 27 Април 2012

Наша референция: 9X2550.01/R001/408220/Нижмеген, 26 Април 2012

Референция за плащане: 4667849/79013847

Директен телефонен номер: +31 (0)243284975

Авансово плащане в размер на 20% от 419 810.00 ЕВРО

ЕВРО 83 962.00

Частично плащане:

ЕВРО 83 962.00

Не подлежи на облагане с ДДС в Холандия

ОБЩА ДЪЛЖИМА СУМА:

ЕВРО 83 962.00

Подпис: не се чете

(с думи: осемдесет и три хиляди деветстотин шестдесет и две ЕВРО)

Банка: ABN AMRO N.V.

Утрехт, Холандия

Номер на сметка: 48.92.34.321

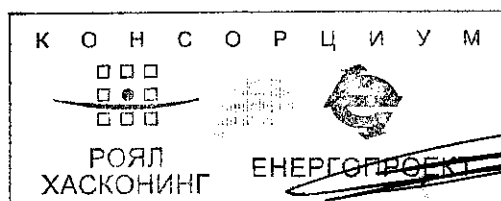
IBAN: NL43ABNA0489234321

Банков код: ABNANL2A



От 1 Септември 2001г. „Хасконинг Холандия“ издава фактури също и от името на нейния филиал „ХАСКОНИНГ“. Ако тази фактура е свързана със съглашение с „ХАСКОНИНГ“ плащането по тази фактура представлява заверяване на сметката на фирма „ХАСКОНИНГ“. Плащането по тази фактура трябва да се извърши в рамките на 30 дни от нейното издаване.

Долуподписаната, Яна Юлиянова Динова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.



Преводач: Яна Юлиянова Динова





INVOICE



HASKONING NEDERLAND BV

APM Terminals AMI Management DMCEST
1809 Executive Heights
Tecom Site C
PO Box 361007
Al Barsha Dubai
United Arab Emirates

Barbarossastraat 35
P.O. Box 151
6500 AD Nijmegen
The Netherlands
+31 (0)24 328 42 84
+31 (0)24 323 93 46
info@nijmegen.royalhaskoning.com
www.royalhaskoning.com
ABN-AMRO N.V.
489234321
ABN ANL2A
NL 009144043822
Arnhem 09122361
NL 43ABNA0489234321

TELEPHONE
FAX
E-MAIL
INTERNET
BANK
ACCOUNTNUMBER
SWIFT/BIC CODE
VAT
COC
IBAN

Nijmegen, 25 May 2012

Invoice no. : 4667849
Debtors no. : 79013847

Re.: 9X255002 Badagry feasibility Study

Your Contact : P. Bird
Your Reference : Call-Off Agreement d.d. 27 April 2012
Our Reference : 9X2550.01/R001/408220/Nijm. d.d. 26 April 2012
Quote by payment : 4667849/79013847
Direct-Line : +31 (0)243284975

Advance payment 20% of EUR 419.810,00

EUR 83.962,00

Sub-Total

EUR 83.962,00

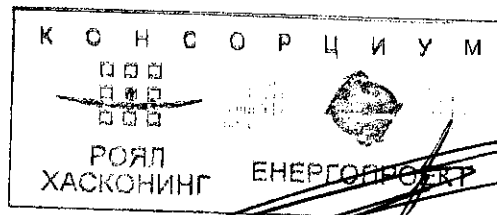
Out of scope Dutch VAT

Total amount payable

EUR 83.962,00

(Say: eighty-three thousand nine hundred and sixty-two EURO only)

Bankers: ABN AMRO N.V.
Utrecht, The Netherlands
Account no.: 48.92.34.321
IBAN code: NL43ABNA0489234321
BIC code: ABNANL2A

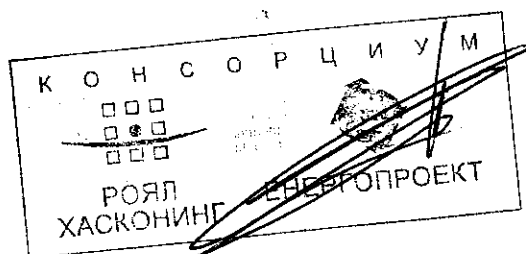


560



Since 1st September 2001 Haskoning Nederland invoices also on behalf of its subsidiary HASKONING. If this invoice is related to an agreement with HASKONING, settlement of this invoice constitutes a valid discharge towards HASKONING.

Payment of this invoice should be made within 30 days of the date of this invoice.



Превод от английски език



„АПМ ТЕРМИНАЛС АМИ МЕНИДЖМЪНТ“
DMCEST – офшорна компания
1809 Екзекутив хаитс
Теком обект С
Пощ.кутия 361007
Ал Барша ДУБАЙ
ОБЕДИНЕНИ АРАБСКИ ЕМИРСТВА

„ХАСКОНИНГ ДХВ ХОЛАНДИЯ“ ООД
ул. „Барбароса“ 35
Пощ.кутия 151
6500 АД Нижмеген
Тел: +31 (0) 24 328 42 84
Факс: +31 (0) 24 323 93 46
Ел.поща: creditcontrol.finance@rhdhv.com
Интернет стр.: www.royalhaskoningdhv.com

ФАКТУРА

Нижмеген, 10 Март 2014

Плащане до 30 дни от датата на фактурата

Да се посочи Клиентски номер 315276 Номер на фактура 1116693

Ваша референция: Съглашение Call-off на дата 27 Април 2012

Ваше лице за контакт: господин П.Бърд

Описание: Установените цени според съглашението Call on/off между „АПМ ТЕРМИНАЛС АМИ МЕНИДЖМЪНТ“ и „ХАСКОНИНГ ДХВ ХОЛАНДИЯ“ от дата 1 Януари 2013.

Сделката е сключена с : Петерс-Арендс, Феми (+31 24 328 4975)

Наша референция: 9X2550-002-100 Развитие на пристанище Бадагри

ПРИЛОЖЕНИЕ №5

Разнообразни консултантски услуги, предоставени през Февруари 2014 **ЕВРО 16 983.00**

Не подлежи на облагане с ДДС в Холандия

ОБЩА СУМА:

ЕВРО 16 983.00

(с думи: шестнадесет хиляди деветстотин осемдесет и три ЕВРО)

Сметка в Щатски долари

Банка: ABN-AMRO

Амстердам

Номер на сметка: 0242121837

IBAN: NL72ABNA0242121837

Банков код: ABNANL2A

Сметка в Евро

Банка: ABN-AMRO

Амстердам

Номер на сметка: 0213319632

IBAN: NL34ABNA0213319632

Банков код: ABNANL2A

Сметка в Евро

Rabo Bank International

Утрехт

Номер на сметка: 0192316664

IBAN: NL73RABO0192316664

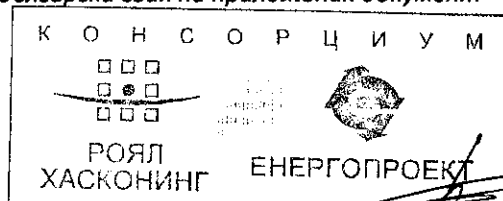
Банков код: RABONL 2U

Член на сдружението на холандските инженери

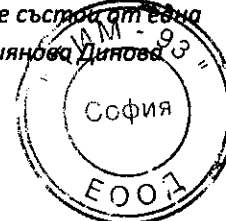
Търговска регистрация: 56515154

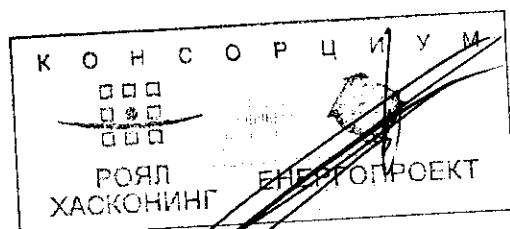
Регистрация по ДДС: NL852164087801

Долуподписаната, Яна Юлиянова Динова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.



Преводач: Яна Юлиянова Динова





APM Terminals AMI Management DMCEST
1809 Executive Heights
Tecom Site C
PO Box 361007
Al Barsha Dubai
United Arab Emirates

HaskoningDHV Nederland B.V.
Barbarossastraat 35
Postbus 151
6500 AD Nijmegen
T 024-328 42 84
F 024-323 93 46
E creditcontrol.finance@rhdhv.com
I www.royalhaskoningdhv.com

INVOICE

Nijmegen, March 10, 2014

Payment within 30 days referring to Client number: 315276 Involcnumber: 1116693

Your reference : Call-Off Agreement d.d. 27 April 2012
Your contactperson : P. Bird
Description : Rates as per call on/off agreement between APMT and RHDHV d.d. 01-01-2013
Dealt with by : Peters-Arends, Femmy (+31 24 328 4975)
Our reference : 9X2550-002-100 Badagry Port Development

Addendum No. 5

Various Consultancy Services February 2014

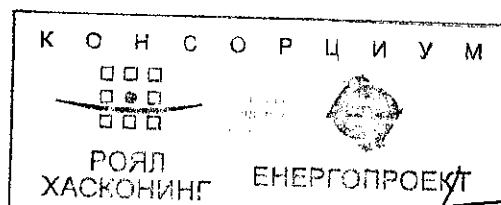
EUR 16.983,00

Out of scope Dutch VAT

Total amount

EUR 16.983,00

(Say: sixteen thousand nine hundred and eighty-three EUR only)



USD Account

Bank: ABN-AMRO BANK
Amsterdam
Account no. 0242121837
(IBAN) NL72ABNA0242121837
Swiftcode: ABNANL2A

EUR Account

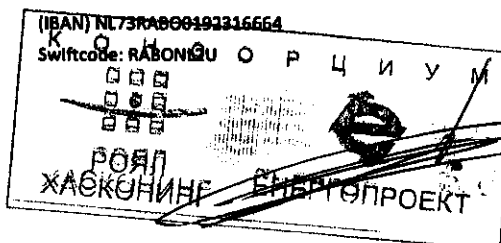
Bank ABN AMRO BANK
Amsterdam
Account no. 0213319632
(IBAN) NL34ABNA0213319632
Swiftcode: ABNANL2A

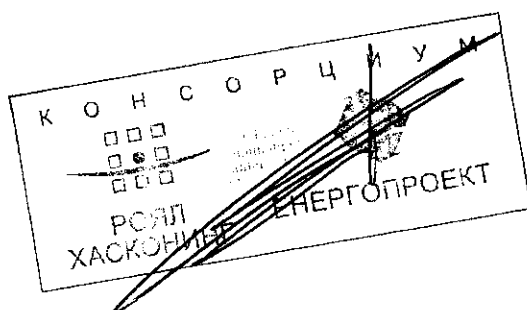
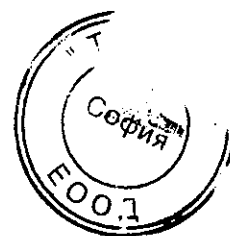
EUR Account

Rabo Bank International
Utrecht
Account no. 0192316664

Member NL Ingenieurs

Trade register no. 56515154
VAT no. NL852164087801





Превод от английски език



**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

ФАКТУРА

Адрес за кореспонденция: Пощ.кутия 151,
6500 AD Нижмеген, ХОЛАНДИЯ

“ПОТИ СИИ ПОРТ” Корпорация
ул.“Д.Агмашенебели”52
ПОТИ 4401
ГРУЗИЯ

„ХАСКОНИНГ ХОЛАНДИЯ“ ООД
Ул. „Барбароса“ 35
Пощ.кутия 151
6500 AD Нижмеген, ХОЛАНДИЯ
Тел: +31 (0) 24 328 42 84
Факс: +31 (0) 24 323 93 46
Ел.поща: info@rhdhv.com
Интернет стр.: www.royalhaskoningdhv.com
Рег.номер по ДДС: NL009144043B22
Банка: ABN-AMRO
Банков код: ABNANL2A
Номер на сметка в ЕВРО: 489234321
IBAN в ЕВРО: NL43ABNA0489234321
IBAN в Британски лири: NL73ABNA0450189147
IBAN в Щатски долари: NL35ABNA0405433255

Фактура номер: 4684132
Клиентски номер: 79013230
Дата: 20-12-2012
Падеж: 19-01-2013

Телефон за информация: +31(0)24 32 84 975
Референция за плащане: 4684132/79013230
Ваш рег.номер по ДДС: . . .

Лице за контакт: господин Дирк Ян Петерс
Номер на поръчка: 9X537501 Разширение на наземен контейнерен терминал ПОТИ
Ваше лице за контакт: господин А.Кузменко
Ваша референция: Документ за назначаване от дата 21 Септември 2012

Наша референция

Морско пристанище ПОТИ – ICT проект за разширение
Фактура от седмица 44 u/i 52 2012

Съгласно приключения документ (повреда)

без добавен корпоративен подоходен данък

Обща сума без ДДС:

ЕВРО 90 569.00

ЕВРО 90 569.00

Не подлежи на облагане с ДДС в Холандия

ОБЩО:

ЕВРО 90 569.00



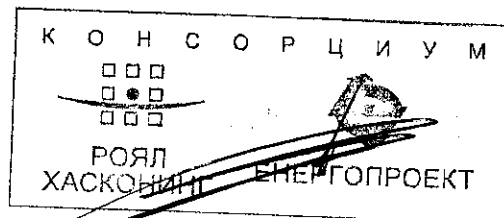
ISO 9001
ISO 14001
OHSAS 18001

Фирма „Хасконинг Холандия“ издава фактури също и от името на нейния филиал „ХАСКОНИНГ“. Ако тази фактура е свързана със съглашение с „ХАСКОНИНГ“, плащане по тази фактура ще завери сметката на фирма „ХАСКОНИНГ“.

Компания на „Роял Хасконинг“

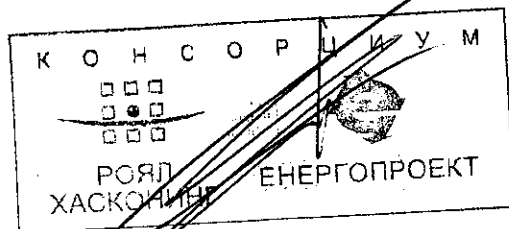
Долуподписаната, Яна Юлиянова Динова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.

Преводач: Яна Юлиянова Динова



Дж







**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

INVOICE

HASKONING NEDERLAND B.V.

Return address: Postbus 151, 6500 AD Nijmegen, the Netherlands

POTI SEA PORT CORPORATION
52 D. Aghmashenebeli Street
4401 POTI
Georgia

Barbarossastraat 35
Postbus 151
6500 AD Nijmegen
+31 (0)24 328 42 84 Telephone
+31 (0)24 323 93 46 FAX
info@rhdhv.com E-MAIL
www.royalhaskoningdhv.com Internet
NL009144043822 VAT
Arnhem 09122581 KvK
ABN-AMRO BANK
ABNANL2A SWIFT/BIC
489234321 ACC. EUR (€)
NL43ABNA0489234321 IBAN EUR
NL73ABNA0450189147 IBAN GBP
NL35ABNA0405433255 IBAN USD

Invoice number	4684132	For information	024 3284975
Customer number	79013230	Pay remark	4684132/79013230
Date	20-12-2012	Your VAT no.	
Payment before	19-01-2013	Our contact	Peters, Dirk Jan

Our order 9X537501 Poti Inland Container Terminal Extension

Your contact A. Kuzmenko
Your reference Letter of Appointment d.d. 21 September 2012

Our reference

Poti Sea Port - ICT Expansion project
Invoice week 44 u/i 52 2012

According to the attached breakdown, excl. WHT

Total Excl. VAT
Out of scope of Dutch VAT
Total

EUR 90.569,00

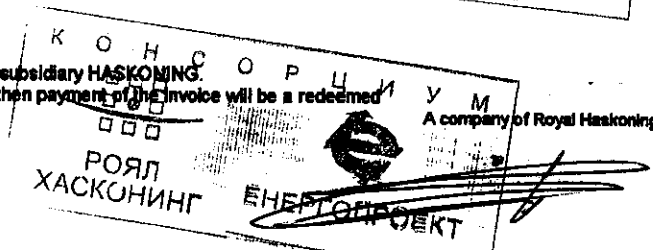
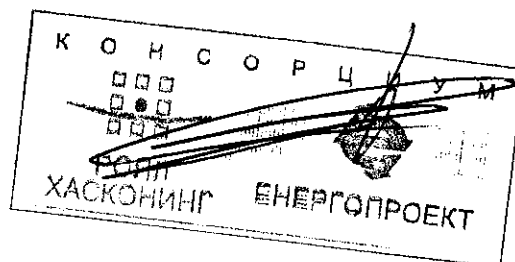
EUR 90.569,00

EUR 90.569,00



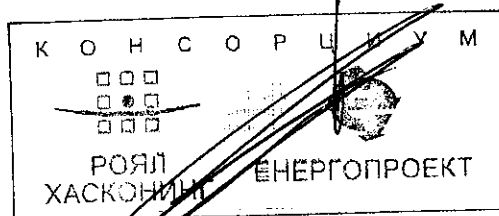
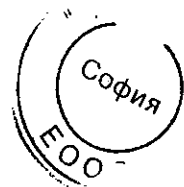
ISO 9001
ISO 14001
OHSAS 18001

Haskoning Nederland invoices also for and on behalf of her subsidiary HASKONING.
If this invoice is related to an agreement with HASKONING then payment of the invoice will be a redeemed
payment to HASKONING.



558

A company of Royal Haskoning



APM TERMINALS  Lifting Global Trade

ДО ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ

Хага, 15 март 2012 г.

Настоящото удостоверява, че Контейнерният терминал на Суецкия Канал SAE ("SCCT"), който е мажоритарна собственост на APM Terminals, нае Роял Хасконинг (действащ чрез своя правен субект Хасконинг ЮКей ООД) като водещ проектант и ръководител на проекта за разработване на проект за Контейнерен терминал на Суецкия Канал. Проектът обхваща най-големия контейнерен терминален комплекс в Средиземно море, разположен на Северния край на Суецкия Канал, в Египет.

Роял Хасконинг успешно изготви проектна документация и проведе тръжната процедура до подписване на договор, включително подробни преговори, управление на различните подизпълнители за проекта и пое надзора на обекта, контрола на качеството, проектирането на различни инфраструктурни компоненти, сред които конструкциите на кейовата стена, всички сгради на терминала и всички инфраструктури, съоръжения и услуги, свързани с терминала (например електрозахранване, водоснабдяване, транспортни връзки, канализация / системи за събиране и изхвърляне на отпадъците, комуникации и информационни системи и т.н.).

Роял Хасконинг пое изпълнението на услугите за периода 2000-2012 г.

Общата стойност на консултантските услуги на Роял Хасконинг беше над 17 милиона Евро.

Общата стойност на инвестицията за проекта беше над 700 милиона щатски долара.

Подпис (не се чете)

Пол Ю. Г. В. ван Веерт, Магистър
Директор на отдел Строителство
APM Terminals

Вярно с Оригиналa

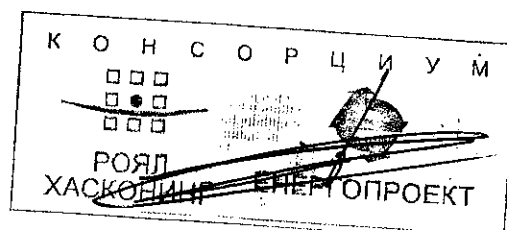
Ерик Смит: подпис (не се чете)

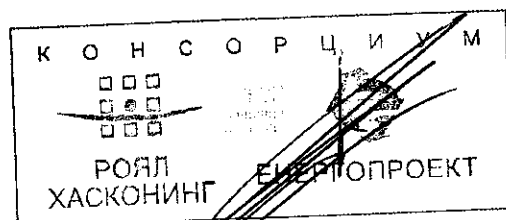
Печат: Роял ХасконингДХВ

570

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Референция. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов





TO WHOM IT MAY CONCERN

The Hague, 15 March 2012


This is to confirm that Suez Canal Container Terminal SAE ("SCCT"), which is majority owned by APM Terminals, engaged Royal Haskoning (acting under its legal entity Haskoning UK Ltd.) as their lead consultant and project managers for the Suez Canal Container Terminal development project. The project comprises the single largest container terminal complex in the Mediterranean, situated at the North end of the Suez Canal, in Egypt.

Royal Haskoning successfully produced tender documentation and handled the tender process through to contract award including detailed negotiations, managed various design sub-consultants, and undertook site supervision and design and quality control for a variety of infrastructure components, amongst others the quay wall structures, all terminal buildings, and all associated terminal infrastructure, facilities and services (e.g. power supply, water supply, transport connections, sewage/garbage treatment and disposal systems, communications and IT systems, etc.).

The services by Royal Haskoning were undertaken in the period 2000-2012.

The total consultancy fee of Royal Haskoning was in excess of Euro 17 million.

Total project investment was in excess of US Dollars 700 million.


Paul J.G.W. van Weert, MSc
Director of Civil Engineering
APM Terminals

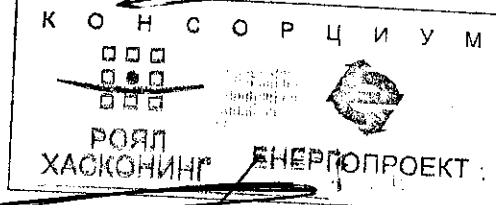
True Original
Eric Smits

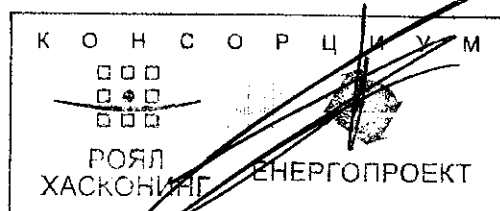


**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

572





Превод от английски език

ФАКТУРА

КОНТЕЙНЕРЕН ТЕРМИНАЛ НА СУЕЦКИЯ
КАНАЛ SAE
ЧАСТНА СВОБОДНА ЗОНА
ПРИСТАНИЩЕ ПОРТ САИД ИЗТОК
ПОРТ САИД
ЕГИПЕТ

ХАСКОНИНГ ЮК Лимитед

Райтуел Хаус
Бретон
Питърбъро
PE3 8DW
Обединеното кралство
+44(0) 1733-334455 Телефон
+44(0) 1733-262243 Факс
www.royalhaskoning.com Интернет
Lloyds TSB Bank plc Банка
00463081 GBP
IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB21157 BIC
GB - 792 4288 92 ДДС номер
1336844 CoC

Фактура № : 7607605
Дебитор № : 73018850
Дата : 23.02.2012 г.

IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB21157 BIC
GB - 792 4288 92 ДДС номер
1336844 CoC

Наш номер на проекта: 9S022614 ПОРТ САИД ИЗТОК ФАЗА 2

При плащането цитирайте: 7607605/73018850

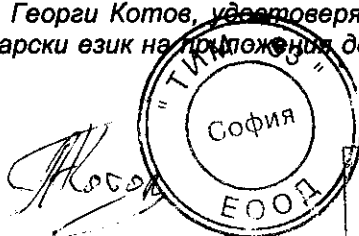
Директна линия: +44(0)1733-336624

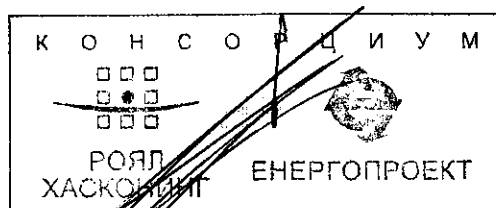
Общо T&B	GBP	6,542.56
Надзор на T&B работи на обекта	GBP	50,030.46
	GBP	56,573.02
Общо	GBP	56,573.02
ДДС 0%	GBP	0.00
Общо за плащане	GBP	56,573.02

ПЛАЩАНЕТО ПО ТАЗИ ФАКТУРА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ЗАДЪЛЖИТЕЛНО В СРОК ОТ 30 ДНИ ОТ ДАТАТА НА ФАКТУРАТА.

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложен документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов





INVOICE

SUEZ CANAL CONTAINER TERMINAL SAE
PRIVATE FREE ZONE
PORT SAID EAST PORT
PORT SAID
Egypt

HASKONING UK LTD.

Rightwell House
Bretton
Peterborough
PE3 8DW
United Kingdom
+44(0) 1733-334455 Telephone
+44(0) 1733-262243 Fax
www.royalhaskoning.com Internet
Lloyds TSB Bank plc Bank
00463081 GBP
IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB 21157 BIC
GB - 792 4288 92 VAT
1336844 CoC

Invoice No. : 7607605
Debtor No. : 73018850
Date : 23/2/2012
Our Project No. : 9S022616 PORT SAID EAST PHASE 2
Quote by payment : 7607605/73018850
Direct-line : +44 (0)1733-336624

T&B general
T&B Works site supervision

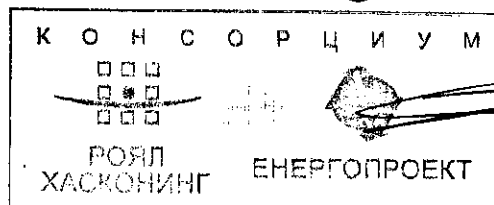
GBP 6,542.56
GBP 50,030.46
GBP 56,573.02

Sub-Total GBP 56,573.02
Value added tax at 0% GBP 0.00
Total now due for payment GBP 56,573.02

True to the Original

Eric Smit:

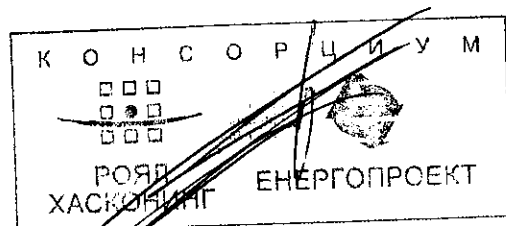
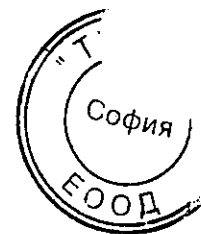
Royal
HaskoningDHV
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



PAYMENT OF THIS INVOICE STRICTLY WITHIN 30 DAYS OF INVOICE DATE



576



Превод от английски език

ФАКТУРА

КОНТЕЙНЕРЕН ТЕРМИНАЛ НА СУЕЦКИЯ
КАНАЛ SAE
ЧАСТНА СВОБОДНА ЗОНА
ПРИСТАНИЩЕ ПОРТ САИД ИЗТОК
ПОРТ САИД
ЕГИПЕТ

ХАСКОНИНГ ЮК Лимитед

Райтуел Хаус
Бретон
Питърбъро
PE3 8DW
Обединеното кралство
+44(0) 1733-334455
+44(0) 1733-262243
www.royalhaskoning.com
Lloyds TSB Bank plc
00463081
IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB21157
GB - 792 4288 92
1336844

Телефон
Факс
Интернет
Банка
GBP
EUR
USD
BIC
ДДС номер
CoC

Фактура № : 7607606
Дебитор № : 73018850
Дата : 23.02.2012 г.

IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB21157
GB - 792 4288 92
1336844

Телефон
Факс
Интернет
Банка
GBP
EUR
USD
BIC
ДДС номер
CoC

Наш номер на проекта: 9S022614 ПОРТ САИД ИЗТОК ФАЗА 2

При плащането цитирайте: 7607606/73018850

Директна линия: +44(0)1733-336624

Морски работи в главен офис (ЮК)
Надзор на морски работи на обекта

	GBP	906.22
	GBP	185.20
	GBP	1,091.42
Общо	GBP	1,091.42
ДДС 0%	GBP	0.00
Общо за плащане	GBP	1,091.42

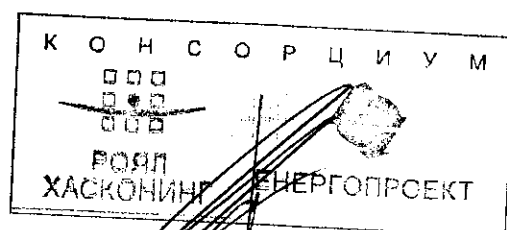
ПЛАЩАНЕТО ПО ТАЗИ ФАКТУРА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ЗАДЪЛЖИТЕЛНО В СРОК ОТ 30 ДНИ ОТ ДАТАТА НА ФАКТУРАТА.

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов

Георги Котов





INVOICE

SUEZ CANAL CONTAINER TERMINAL SAE
PRIVATE FREE ZONE
PORT SAID EAST PORT
PORT SAID
Egypt

HASKONING UK LTD.

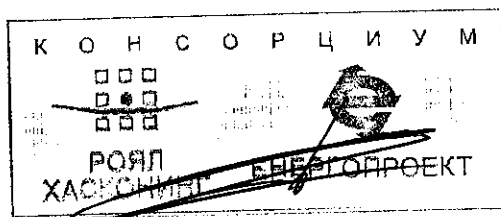
Rightwell House
Bretton
Peterborough
PE3 8DW
United Kingdom
+44(0) 1733-334455 Telephone
+44(0) 1733-262243 Fax
www.royalhaskoning.com Internet
Lloyds TSB Bank plc Bank
00463081 GBP
IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB 21157 BIC
GB - 792 4288 92 VAT
1336844 CoC

Invoice No. : 7607606
Debtor No. : 73018850
Date : 23/2/2012
Our Project No. : 9S022614 PORT SAID EAST PHASE 2
Quote by payment : 7607606/73018850
Direct-line : +44 (0)1733-336624

marine works head office (UK)
marine works site supervision

GBP	906.22
GBP	185.20
GBP	1,091.42

Sub-Total	GBP	1,091.42
Value added tax at 0%	GBP	0.00
Total now due for payment	GBP	1,091.42



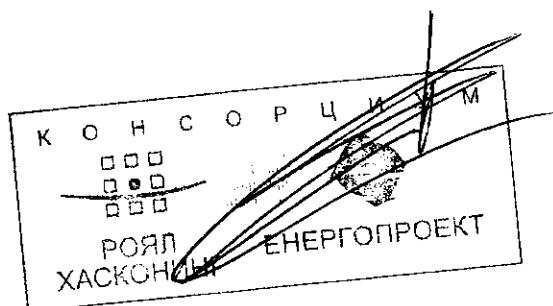
True TO THE Original.

Eric Smits


Royal HaskoningDHV
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



PAYMENT OF THIS INVOICE STRICTLY WITHIN 30 DAYS OF INVOICE DATE



"ТИМ-93" ЕООД

Преводи

Превод от английски език



ДиПи Уърлд
Управление на проекти
П.К.: 17000
Дубай, Обединени Арабски Емирства
Тел.: +971 (0) 4 8816995
Факс: +971 (0) 4 8871303
www.dpworld.com

гр.София, бул. „Витоша“ №43
тел.: (02) 986 51 80
факс: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotbg@yahoo.com

43, Vitosha Blvd., Sofia
tel.: (02) 986 51 80
Fax: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotbg@yahoo.com

02 май 2013 г.

До:
Хасконинг ЮК Лимитед
Райтуел Хаус, Бретън
Питърбъро PE3 8DW
Обединеното Кралство

Относно: *Международен контейнерен терминал Кочин – Референция от клиент*

С настоящото удостоверяваме, че Хасконинг ЮК Лимитед извърши услуги по пълното планиране, работно проектиране и строителен надзор за изграждане на Международния контейнерен терминал Кочин в Кочин, Индия.

Период на изпълнение на гореспоменатите услуги:
Стойност на строителните работи:
Стойност на консултантските услуги:

януари 2009 г. – декември 2012 г.
конфиденциална
4,130,000.00 евро

Клиент:

Дубай Порто Уърлд (Dubai Ports World)
П.К. 17000
Дубай, Обединени Арабски Емирства

Спецификации на проекта:

- 600 m дълбоководна кейова стена;
- работи по рекултивирането на земи с широкомащабни мерки за подобрене на почвата за контрол на дългосрочното слягане на меките почви;
- площ за складиране на контейнери;
- железопътен контейнерен терминал;
- съоръжения на станцията за фрахтоване на контейнери;
- електроразпределителни мрежи средно и ниско напрежение;
- система за гасене на пожари с морска вода;
- система за отвеждане на дъждовни води;
- множество сгради за пристанищни съоръжения.

Печат на Ройъл ХасконингДХВ

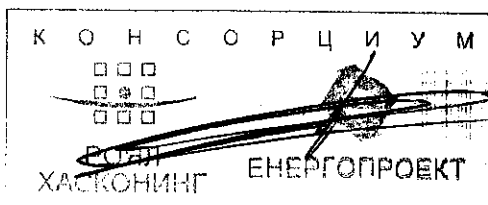
Искрено ваш,

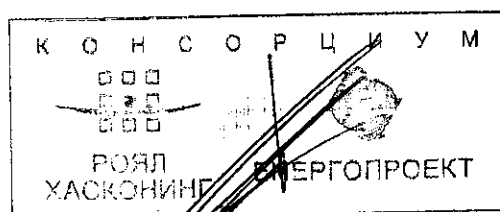
Подпис – не се чете

Хуан Карлос Сахдала
Вицепрезидент Планиране и разработка

Написано на ръка:

Вярно с оригинала

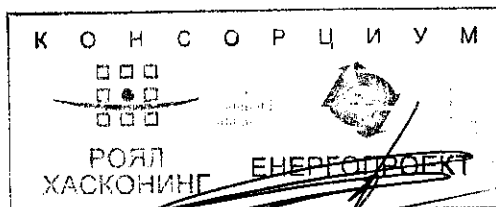
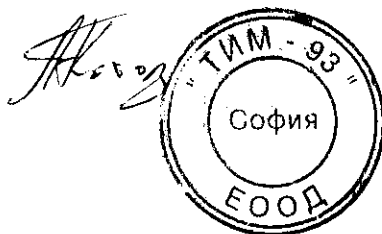


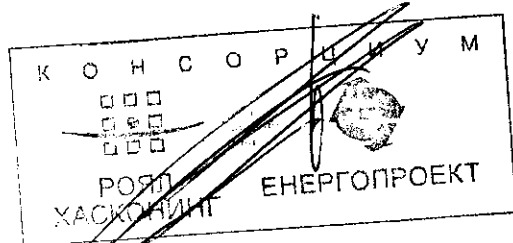


Ерик Смит: подпис – не се чете

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Референция. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Котов







62

DP World
Project Management
P.O. Box 17000
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 (0)4 8816995
Fax: +971 (0)4 8871303
www.dpworld.com

02 May 2013

To:
Haskoning UK Limited
Rightwell House, Bretton
Peterborough PE3 8DW
United Kingdom

Subject: **Cochin International Container Terminal - Client Certificate**

It is herewith acknowledged that Haskoning UK Ltd undertook the full planning, detailed design and construction supervision services of the development of the International Container Transshipment Terminal in Cochin, India.

Period of execution of aforementioned services:	January 2009 – December 2012
Construction Value	Undisclosed
Consultancy Fee	Euro 4,130,000/-

Client:
Dubai Ports World
PO Box 17000
Dubai, UAE

Project Specifics:

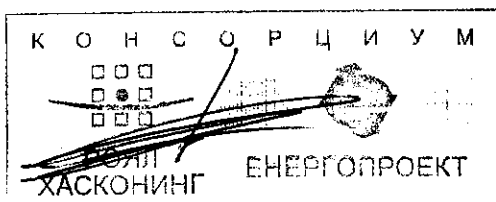
- 600m of deep water quay wall
- Reclamation works with extensive ground improvement to control long-term settlements of soft soils
- Container storage yard
- Rail container terminal
- Container freight station facilities
- HV and LV electrical distribution network
- Seawater fire-fighting network
- Storm water drainage network
- Numerous port facility buildings

Yours Sincerely,


Juan Carlos Sahdala
Vice President Planning & Development

TRUE to the Original.

Eric Smits

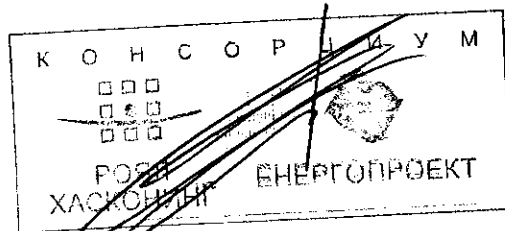
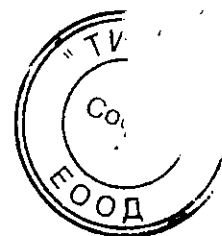





Royal HaskoningDHV
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

536



Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”

Участник: КОНСОРЦИУМ ДЗЗД “ ЕНЕРГОПРОЕКТ - РОЯЛ ХАСКОНИНГ”

ПРОФЕСИОНАЛНА АВТОБИОГРАФИЯ

Предложена позиция по Договора: **Експерт по финанси и икономика на транспорта**1. Име, фамилия: **Йоханес ВЕРМИЙ**

2. Образование:

Учебно заведение:	Университет Амстердам, Холандия
Дата:	
От (месец/година)	09.1981
До (месец/година)	10.1986
Степен (специалност, придобита квалификация):	Степен Магистър по Транспорт Икономика и Пространственото Планиране

3. Настояща позиция/длъжност: **Технически Директор - Пристанищно Проектиране**4. Години на професионален опит/стаж: **28**

5. Професионален опит:

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	01.06.2006 г. – до сега
Местонахождение	Амерсфорт, Холандия
Компания/организация	ХаскониингДХВ Недерланд Б.В.,
Позиция	Експерт по финанси и икономика на транспорта
Описание на задълженията на длъжността	Икономист по Транспорт, Експерт Регионално Развитие

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	1996 - 06.2006 г.
Местонахождение	Холандия
Компания/организация	Buck Consultants International
Позиция	Експерт по финанси и икономика на транспорта
Описание на задълженията на длъжността	Старши консултант транспорт, дистрибуция и логистика

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	1993 - 1996 г.
Местонахождение	Холандия
Компания/организация	Arcadis Heidemij Advice
Позиция	Експерт по финанси и икономика на транспорта
Описание на задълженията на длъжността	Консултант (ръководител на проекта за интегриран транспорт и пътни проучвания, както и стратегии за регионално развитие)



РОЯЛ ХАСКОНИНГ ЕНЕРГОПРОЕКТ

Дата: от (месец/година) до (месец/година)	1986 - 1993 г.
Местонахождение	Холандия
Компания/организация	NEA Transport research and Training
Позиция	Експерт по финанси и икономика на транспорта
Описание на задълженията на длъжността	Консултант по международен железопътен, автомобилен и воден транспорт

6. Специфичен опит в подобни проекти/обекти:

Основни Проекти през последните 3 години:

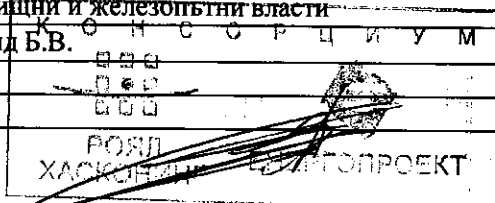
Проект:	Бадагри Порт – АРМТ – Нигерия
Възложител:	АРМТ Terminals
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В
Срок на изпълнение:	2013 г. – 2013 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Експерт по финанси и икономика на транспорта
Описание на персонално извършените дейности:	Маркетингов анализ за жп и пристанищен проект

Проект:	Поти Порт – АРМТ терминал – Грузия
Възложител:	АРМТ Terminals
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В. г.
Срок на изпълнение:	2012 – 2013
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Експерт по финанси и икономика на транспорта
Описание на персонално извършените дейности:	Маркетингов анализ за жп и пристанищен проект

Проект:	Modality Maker
Възложител:	RWS
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В. г.
Срок на изпълнение:	2012 – 2014
Статус на проекта:	продължава
Позиция в екипа:	Ръководител на проекта - консултант
Описание на персонално извършените дейности:	Този проект е възложен от Държавната агенция за воден и сухопътен транспорт (Rijkswaterstaat) Северо Западна Холандия. От 1 Април 2013 Hans Vermij ръководи четири проекта, които насърчават водния транспорт, а именно превоз на контейнери, насипни отпадъци, транспортни средства с кораб за пясък и чакъл и RoRo корабоплаването. Проектите включват проучване на логистика и пристанищните опции за 20 милиона тона въглища.

Проект:	Концепция за пристанище и логистични опции
Възложител:	Jindal Африка
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2012 – 2014
Статус на проекта:	продължава
Позиция в екипа:	Директор на проект
Описание на персонално извършените дейности:	Ръководител на проекта – Концепция за пристанище и логистични опции

Проект:	Подготовка идеен проект Понта Techobanine, Зимбабве
Възложител:	CFM, Мозамбик пристанищни и железопътни власти
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2012 г. – 2013 г.
Статус на проекта:	приключил



Позиция в екипа:	Директор на проекта
Описание на персонално извършените дейности:	Ръководител на проекта - Подготовка на нова 1,200 км железопътна линия между Ботсвана, Зимбабве и Мозамбик. Маркетингов анализ за жп и пристанищен проект, логистична маршрутизация

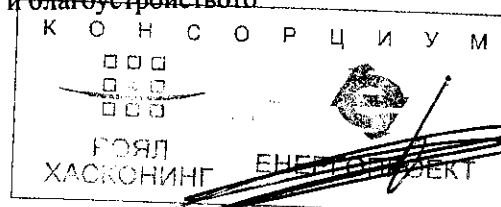
Проект:	Контейнерен Терминал на Суецкия Канал
Възложител:	APMT Terminals
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	2010 г. – 2012 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Експерт по финанси и икономика на транспорта
Описание на персонално извършените дейности:	Икономически анализ на разходите и приходите от морския, жп и пътен транспорт. Мастерплан на терминала.

Проект:	Ново Пристанище Баку, Азербайджан
Възложител:	Министерство на Транспорта, Азербайджан
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	01.2009 г. – 09.2011 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Експерт по финанси и икономика на транспорта
Описание на персонално извършените дейности:	Маркетингов анализ на морския, жп и пътен транспорт

Проект:	Касим Контейнерен Терминал,
Възложител:	DP World
Фирма изпълнител:	ХасконингДХВ Недерланд Б.В.
Срок на изпълнение:	01.2009 г. – 09.2012 г.
Статус на проекта:	приключил
Позиция в екипа:	Експерт по финанси и икономика на транспорта
Описание на персонално извършените дейности:	Маркетингов анализ на морския, жп и пътен транспорт

• Други Проекти:

2010г.-2011г. Развитие на технологични индустриални зони (TIDZs) в Македония,
2000 -2010: Корабоплаването по вътрешните водни пътища в Западна Европа,
2011 – 2011г. Икономист по транспорта: Пристанището в Амстердам
2009 - 2009г. Икономист -Интегрирана стратегия за развитие на Новия Cangzhou Bohai Area, Китай
2009 -2009г. Експерт логистика; KIsarawe товарна гара в Танзания
2007 - 2009г. Старши икономист, Стратегическо развитие Триъгълника де Гонес в Париж, Франция
2008г. Старши икономист Контейнерен терминал Алкантера, Лисабон, Португалия.
2006г. Старши икономист и Координатор на проект; Експерт логистика; Маркетингова стратегия за привличане на логистични услуги с добавена стойност на летище Инчеон в Южна Корея
2004г. – 2005г. Икономист по транспорта; Мениджър проект - Стратегия за индустриално развитие за пристанищните власти на Вентспилс, Латвия
2005г. - Експерт по логистика; Развитие на логистичните бази на пристанището в Риєка, Хърватия
2004г. - Експерт по логистика; Старши консултант; Мениджър на проект; Milano Malpensa
1998г. – 2006г. Консултант; Експерт по вътрешно корабоплаване, Холандия
Холандското Министерство на транспорта и благоустройството



7. Препоръки: ...3.....

8. Удостоверение:

Аз, долуподписаният(ата), с настоящото удостоверявам, че настоящата автобиография вярно отразява квалификацията ми и професионалният ми опит. За удостоверение на посочените данни прилагам следните документи:

1. Копие от Диплома
2. Копие от Трудов Договор от Роял Хаскониинг
3. Сертификат от Работодателя
4. Препоръка/Референция от АРМ Терминали - Контейнерен Терминал на Суецкия Канал
5. Препоръка/ Референция от Министерство на Транспорта за Ново международно пристанище в Баку
6. Препоръка/ Референция от DP World за Касим Международен Контейнерен Терминал:

Йоханес ВЕРМИЙ
Име и подпис



Дата: 18.06.2014

9. Декларация за предоставяне на лична информация и ангажираност

С настоящата декларация давам своето съгласие на консорциум „Енергопроект – Роял Хаскониинг“ да използва личните ми данни и документи, описани по-горе, за участие в открита процедура за обществена поръчка с предмет „Проектиране на Интермодален терминал Варна“.

Декларирам че при избор за изпълнител и възлагане на поръчката на консорциум „Енергопроект – Роял Хаскониинг“ съм на разположение и ще участвам в изпълнението на проекта в екипа на Изпълнителя на позицията на ключов експерт по Експерт по финанси и икономика на транспорта за времето и през периода, както изискват отговорностите ми, съгласно приетият план за действие и организация на работа по проекта.

Йоханес ВЕРМИЙ
Име и подпис на експерта



Дата: 18.06.2014
Ден/месец/година

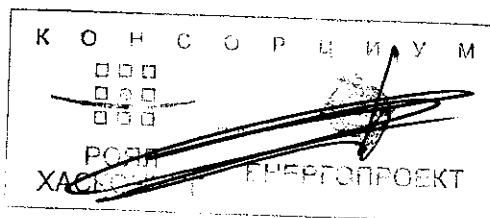
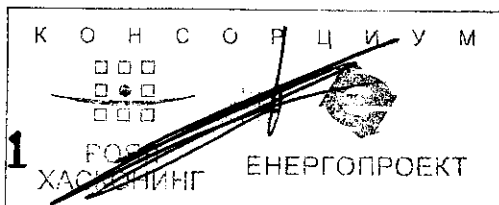


(дата на подписване) 18.06.2014.

ПОДПИС: Eric Smit

(лице/лица упълномощени да подписват от името на участника в процедурата)

Поставя се в плик №1



Предмет на поръчката: „ПРОЕКТИРАНЕ НА ИНТЕРМОДАЛЕН ТЕРМИНАЛ ВАРНА”
Участник: КОНСОРЦИУМ ДЗЗД „ЕНЕРГОПРОЕКТ-РОЯЛ ХАСКОНИНГ”

ДЕКЛАРАЦИЯ
за независимост и липса на конфликт на интереси на членовете на екипа

Долуподписаният /ата: **Йоханес ВЕРМИЙ**
(собствено, бащино и фамилно име)

с ЕНН/ Паспорт № 1

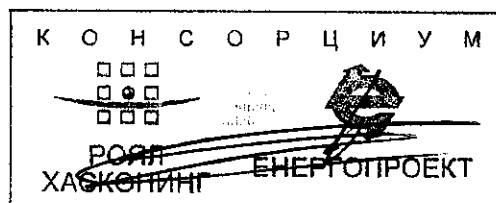
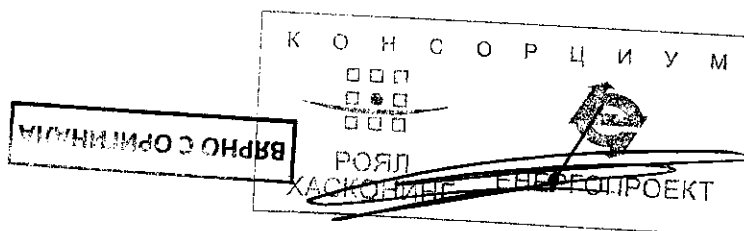
На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛД

в качеството си на **Експерт по финанси и икономика на транспорта** - член на екипа на участника Консорциум ДЗЗД „Енергопроект-Роял Хасконинг”, участник в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Проектиране на Интермодален терминал Варна” декларирам, че ще бъда независим/а и спрямо мен не съществува конфликт на интереси при изпълнението на задълженията ми по договора за изпълнение.

20.06.2014

(дата на подписване)

ДЕКЛАРАТОР:
(подпис)



593



Превод от нидерландски език

ДИПЛОМА

ЗА ЗАВЪРШЕНО СРЕДНО ГИМНАЗИАЛНО ОБРАЗОВАНИЕ

Директорът на колеж „Мендел“, гр. Хаарлем, и секретарят на Комисията за зрелостни изпити в горепосочената образователна институция, проведени през 1980 г., удостоверяват с настоящото, че Йоханес Вермей (в ориг. Johannes Vermij), роден на 12 декември 1961 г. в гр. Хаарлем, е положил с успех проведените в училището зрелостни изпити Атенеум А (в ориг. Atheneum A) ¹. Зрелостните изпити са проведени съгласно Решението за провеждане на зрелостни изпити за дневна форма на обучение в средните училища, както и съгласно Решението за провеждане на зрелостни изпити за вечерна и комбинирана дневна и вечерна форма на обучение на средните училища.

Зрелостните изпити обхващат следните седем предмета ², посочени на обратната страна на документа.

гр. Харлем, 29 май 1980 г.

Секретар на Зрелостната изпитна комисия:

Д.Й.М. Смееле

Следва подпис (не се чете)

Директор: Т.Й. Клетер

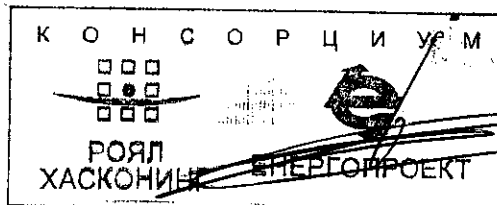
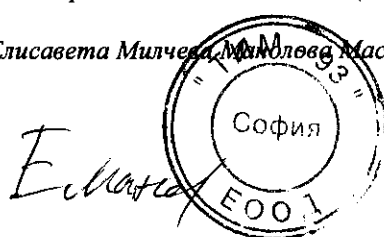
Следва подпис (не се чете)

Подпис на лицето, положило зрелостните изпити: не се чете

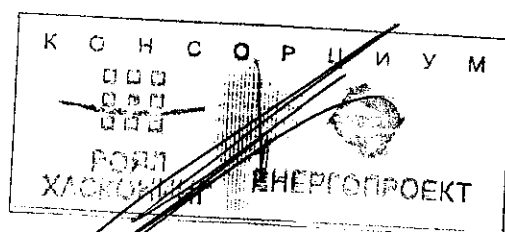
Във връзка с бележки ¹) и ²) вж. на следващата страница.

Долуподписаната Елисавета Милчева Манолова Масиел, удостоверявам верността на превода от нидерландски на български език на приложения документ – Диплома за завършено средно образование от 29.05.1980 г. Преводът се състои от 1 (една) страница.

Преводач: Елисавета Милчева Манолова Масиел



505



DIPLOMA

VOORBEREIDEND WETENSCHAPPELIJK ONDERWIJS

De Rector van het Mendelcollege

te Haarlem en de secretaris van het eindexamen
voorbereidend wetenschappelijk onderwijs, aan deze school afgenomen in het jaar
1980, verklaren dat

Johannes Vermij
geboren 12 december 1961 te Haarlem
aan genoemde school het eindexamen Atheneum A
met gunstig gevolg heeft afgelegd. Dit examen is afgenomen, voor zover het betreft
dagscholen, volgens het Eindexamenbesluit dagscholen v.w.o.-h.a.v.o.-m.a.v.o. en
voor zover het betreft avond- of dag-avondscholen, volgens het Eindexamenbesluit
avondscholen v.w.o.-h.a.v.o.-m.a.v.o.

Het examen heeft de zeven ²⁾ aan ommezijde vermelde vakken omvat.

Haarlem 29 mei 1980

De secretaris van het eindexamen:

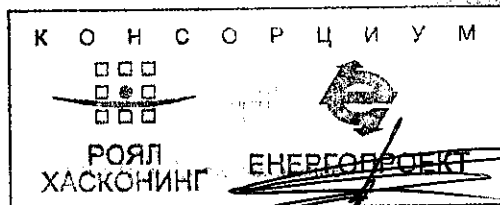
D. J. M. Smeele

De Rector

Th. J. Kletter

True to the Original.

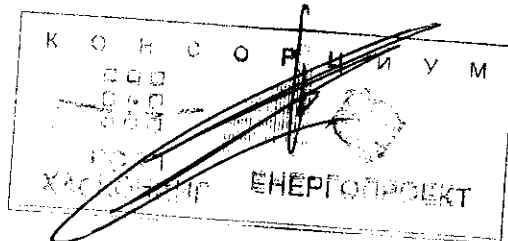
Eric Smit



506



537



Превод от латински език

ДИПЛОМА

ИКОНОМИЧЕСКИ ФАКУЛТЕТ НА АМСТЕРДАМСКИЯ УНИВЕРСИТЕТ

Икономическия факултет на Амстердамския Университет, в съответствие с настоящото удостоверява, че **Йоханес Вермей**, роден на 12 декември 1961 г. в гр. Харлем,

е завършил с отличие и **Магистърска програма** в областта на Икономическите науки, в съответствие с Академичния правилник.

гр. Амстердам, 20 август 1986 г.

Следват подписи (не се чете)

Превод от нидерландски език

Посоченият на предходната страница изпит включва следните предмети:

Свободно избираема специалност (Пространствена икономика)

Транспортна икономика (микро и макро)

Регионална икономика (микро и макро)

Пазарен имидж и проучване на пазара (микро)

Фирмена организация и трудови отношения (микро)

Обществени финанси (микро)

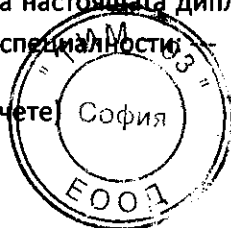
Посещение в чужбина

Заклучителен проект: Промени в състава и обхвата на фирмената организация по време на изграждането на АДМ в Амстердам.

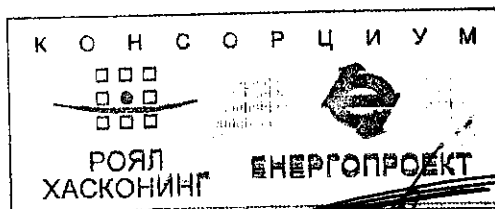
Въз основа на посочените на обратната страница изпити, както и на положените преди това изпити, притежателят на настоящата диплома съгласно Академичния правилник има право да преподава по следните специалности:

Следват подписи (не се чете)

7030105-157-831



Edman

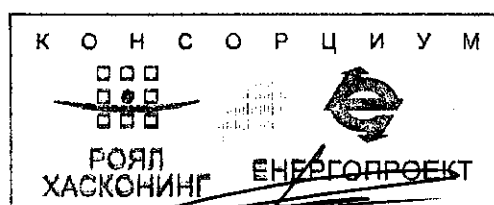
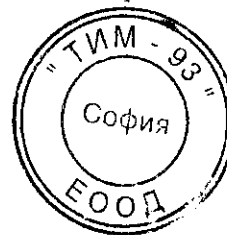


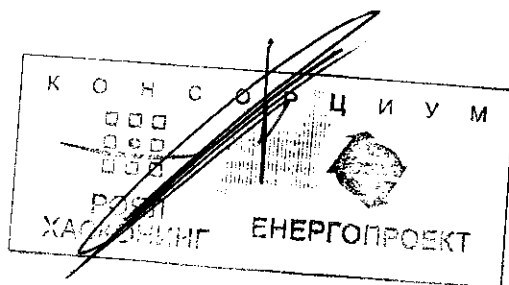


Долуподписаната Елисавета Милчева Манолова Масиел, удостоверявам верността на превода от нидерландски на български език на приложения документ – Диплома за завършена магистърска програма от 20.08.1986 г. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач: Елисавета Милчева Манолова Масиел

Eliana





Facultatis Disciplinarum Oeconomicarum in
Universitate Amstelodamensi



Ornatissim^{us}

Johannes VERMIDJ

natus in urbe ^{pego} cui nomen Haarlem d. XII m. XII a. MCMLXI

candidat^{us} Disciplinarum Oeconomicarum secundum Statutum Academicum examen subiit
doctorale atque ei permissum est ut summos in Facultate Disciplinarum Oeconomicarum honores
peteret.



Datum Amstelodami, d. XX m. VIII a. MCMLXXXVI

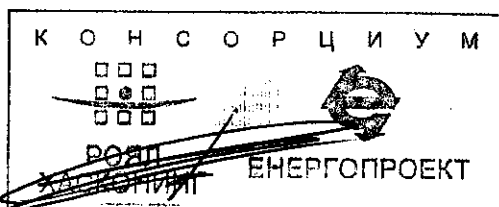
Facult. h. i. ab Actis

Facult. h. i. Præses

Nominis subscriptio (ne varietur)

True to the Original.

Eric Smit:





Bij het aan ommezijde vermelde examen is
geëxamineerd in de:

Examinis folio recto memorati:

Vrije studierichting (ruimtelijke economie)

Verkeers- en vervoerseconomie (klein en groot)
Regionale economie (klein en groot)
Marktbeleid en marktonderzoek (klein)
Bedrijfsorganisatie en arbeidsverhoudingen (klein)
Openbare financiën (klein)
Buitenlandse excursie
Afstudeerproject: Veranderingen in samenstelling en
omvang van de bedrijfsorganisatie tijdens de afbouw-
fase van de ADM in Amsterdam.

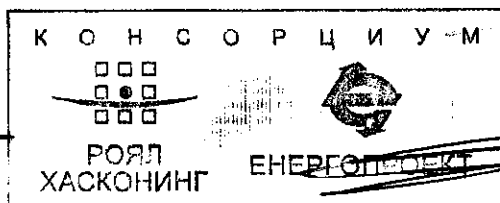
Op grond van het aan ommezijde vermelde examen,
alsmede aan het daaraan voorafgegaan
kandidaatsexamen, wordt aan de houder van dit
diploma, krachtens het Akademisch Statuut
bevoegdheid tot het geven van onderwijs toegekend
in de navolgende vakken:

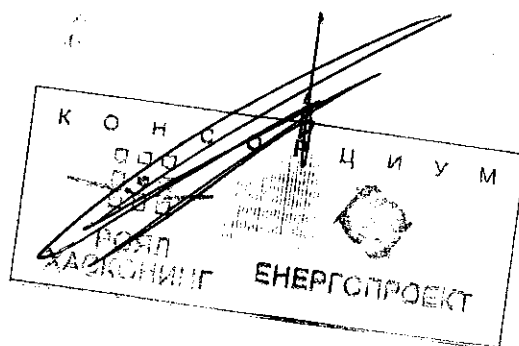
Ei cuius nomen folio recto est inscriptum, cum et
examine istic memorato satisfecerit et iam antea
candidatus sit renuntiatus ex Statuto Academico
conceditur ut disciplinas doceat hic enumeratas:

Facult. h.t. ab Actis

Facult. h.t. Praeses

Volgnummer:





Превод от английски език



**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

ХАСКОНИНГДХВ НИДЕРЛАНД Б.В.
Управление на човешки ресурси

Лаан 1914 № 35
Пощенски код 1132
3800 ВС Амерсфорт
+31 (0)88 348 2800 Телефон
operationsamersfoort.hrm@rhdhv.com Имейл
www.royalhaskoningdhv.com Уеб-сайт
Амерсфорт 58515154 CoC

Ваш знак : NL69491
Наш знак : HRM/906048/Amf
Директен телефон : +31 (0) 88 348 2800
Имейл : operationsamersfoort.hrm@rhdhv.com
Дата : 11 юни 2014 г.
Приложение(я) : -

Относно : Удостоверение от работодател

ДО ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ

Г-жа М. ван де Вен-Драаисма, Директор Управление на човешките ресурси на ХасконингДХВ Нидерланд Б.В., с настоящото удостоверява, че г-н Дж. Вермий, роден на 12 декември 1961 г. в Нидерландия, е нает на работа в ХасконингДХВ Нидерланд Б.В. от 01.06.2006 г.

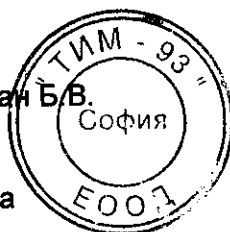
Служителят има безсрочен трудов договор с нашата организация.

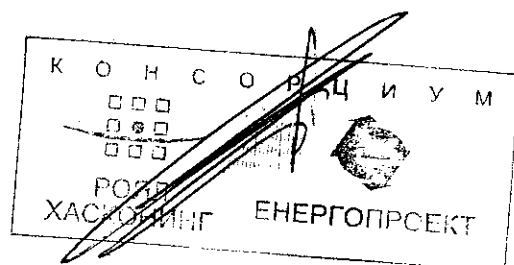
Настоящата му длъжност е Икономист по транспорта.

Г-н Вермий е изпълнил възложените задачи, описани в автобиографията му, като е доказал, че опитът му е на високо професионално ниво.

Ако се нуждаете от някаква допълнителна информация, можете да се свържете с нас на: +31 (0) 10 268 55 55.

Искрено Ваши,
Хасконинг ДХВ Нидерланд Б.В.
Подпис – не се чете
М. ван де Вен-Драаисма





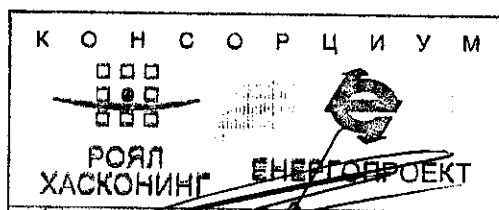
Директор Управление на човешките ресурси

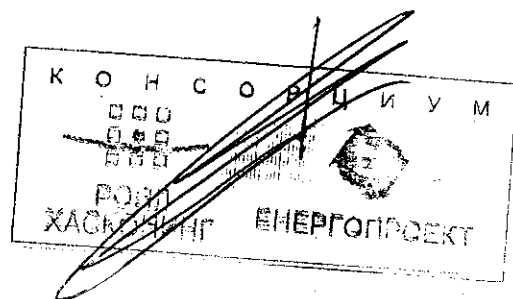
Изписано на ръка:
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Ерик Смит: подпис – не се чете и печат на Ройъл Хаскониинг

Долуподписаният, Георги Недялков Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Удостоверение за наемане на работа. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Недялков Котов







**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

Return address: Postbus 1132, 3800 BC Amersfoort

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V.
HUMAN RESOURCE MANAGEMENT

Laan 1914 nr. 35

Postbus 1132

3800 BC Amersfoort

+31 (0)88 348 2800

Telephone

operationsamersfoort.hrm@rhdhv.com

E-mail

www.royalhaskoningdhv.com

Internet

Amersfoort 56515154

CoC

Your reference : NL69491
Our reference : HRM/906048/Amf
Telephone : +31 (0)88 348 28 00
E-mail : operationsamersfoort.hrm@rhdhv.com
Date : 11 juni 2014
Enclosure(s) : -

Subject : Employer's Certificate

TO WHOM IT MAY CONCERN

Mrs. M. van de Ven-Draaisma, Director HRM of HaskoningDHV Nederland B.V., herewith declares that Mr. J. Vermij, born on 12 December 1961 in the Netherlands, has been employed by HaskoningDHV Nederland B.V. since 01-06-2006.

The employee has a permanent contract with our organisation.

His current position is Transport Economist.

Mr. Vermij has accomplished the assignments mentioned in his Curriculum Vitae, proving his experience to be of a high professional standard.

Should you require any further information, you can contact us on +31 (0)10 268 55 55.

Yours sincerely,
HaskoningDHV Nederland B.V.

M. van de Ven-Draaisma

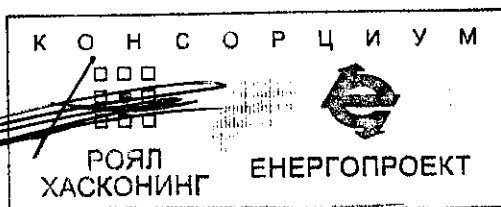


**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV

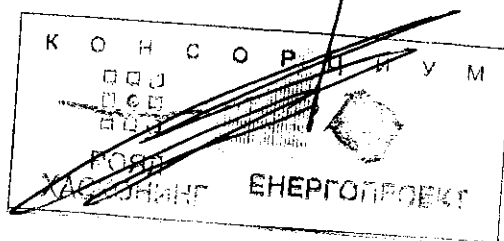
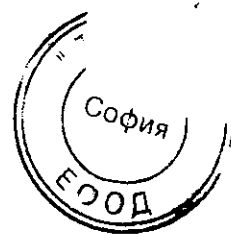
True Original
Eric Smit

M. van de Ven-Draaisma
Director Human Resource Management NL



A company of Royal HaskoningDHV

310



86-100

"ТИМ-93" ЕООД

Преводи

гр.София, бул. „Витоша“ №43
тел.: (02) 986 51 80
факс: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotrbg@yahoo.com

43, Vitosha blvd., Sofia
tel.: (02) 986 51 80
Fax: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotrbg@yahoo.com

Превод от нидерландски език

Докторант Х. Й. Вермей
ул. Хомелсевех 484
6821 LX Арнхем

ДХВ ООД (DHV BV)

Пространство и Мобилност
ул. Лаан 1914, Но. 35, 3818 EX Амерсфоорт
Пощенска кутия 1132, 3800 BC Амерсфоорт
Тел. (033) 468 20 00
Факс: (033) 468 28 01
e-mail: info@dhv.nl
www.dhv.nl

Амерсфоорт, 8 март 2006 г.

Наш номер: RM-HR20060131
Досие: 21121-71-204
Проект: Договори
Относно: Безсрочен трудов договор
Номер от персонала: MI69491

Уважаеми господин Вермей,

С настоящето потвърждаваме, че считано от 1 юни 2006 г. ДХВ Хруп сключва с вас безсрочен трудов договор при следните условия. (или на друга дата, която ще се говори по-късно)

Условия на труд

Условията на труда, включени в Трудовия регламент на ДХВ Хруп намират приложение за вашия трудов договор.

В нашата организация вие сте назначен в бизнес група ДХВ Пространство и Мобилност, отдел Мобилност и Транспорт и ще изпълнявате длъжността Стратегически консултант. Ваш директен ръководител е г-жа Д. де Йонг. Местоработата ви е в Амерсфоорт.

За назначението ви приложение намира изпитателен срок от два месеца.

Според нашата система за заплащане вашето назначение попада в длъжностна група 13, праг 19. Вашата заплата възлиза на бруто на месец. Тази сума се базира на пълно работно време от 40 часа на седмица.

Имате нашето обещание, че при установена умелост и достатъчна спойка с колектива в рамките на ДХВ Хруп считано от 01 януари 2007 г. ще бъдете повишени в длъжностна група 14.

Вие участвате в пенсионния регламент. Обръщаме ви внимание на пенсионния регламент на Фондация Пенсионен Фонд ДХВ, приложение 6 от Трудовия регламент. Обръщаме ви внимание най-вече на член 2 от този регламент.

Вие можете да бъдете взети под внимание за кола на лизинг според нашия регламент за коли на лизинг от категория 2.

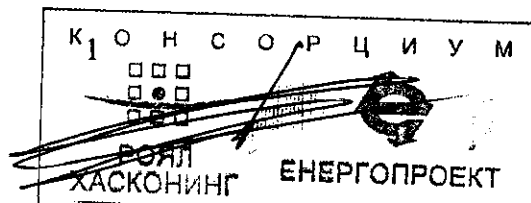
Въз основа на длъжността ви вие попадате в графата за твърдо обезщетение за разходи в размер на 137,00 евро на месец въз основа на 40 часа работно време.

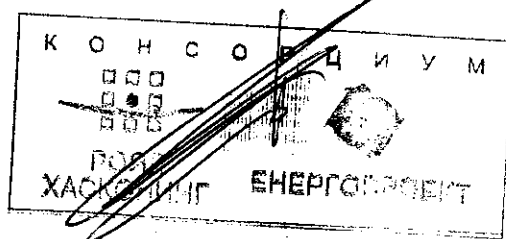
Подпис: не се чете

ДХВ ООД е част от ДХВ Хруп, консултантско и инженерно бюро, което оперира в цял свят и има офиси в Европа, Африка, Азия и Северна Америка. Главният офис е в Нидерландия. Системата за качество на ДХВ е сертифицирана според ISO 9001.



Handwritten signature





Допълнителни дейности

По време на трудовите му правоотношения с ДХВ на сътрудника не е позволено без предварително писмено съгласие на неговия директор директно или индиректно да извършва дейности за трети лица, които имат или нямат връзка с ДХВ и които се явяват конкуренти на ДХВ. Действия в противоречие с това правило е вредно за ДХВ и се разглежда като накръняване на интересите на ДХВ както и като сериозно накръняване на доверието, което ДХВ като работодател трябва да има в сътрудника си и въз основа на това може да доведе до дисциплинарни мерки, като и незабавно уволнение не е изключено. Освен това при нарушаване на това условие сътрудникът дължи на ДХВ глоба в размер на 5000 евро за всяко нарушение и глоба в размер на 1500 евро за всеки ден, в който продължава да бъде в нарушение.

Клауза отношения

В рамките на 12 месеца след прекратяване на трудовите правоотношения на сътрудника не е позволено директно или индиректно и срещу възнаграждение или безвъзмездно да извършва дейности за партньори или клиенти на ДХВ ООД, бизнес група Пространство и Мобилност и/или да се обръща към тях или към свързани с тях фирми. Под клиенти и партньори на ДХВ Пространство и Мобилност се имат предвид всички физически и юридически лица, за които фирмата през последните 12 месеца преди прекратяването на назначението е извършвала дейности, дори ако тези лица са заявили, че повече не желаят да имат бизнес с ДХВ, както и всички физически и юридически лица, с които ДХВ е свързано или си сътрудничи. Под това условие попадат и всички онези физически и юридически лица, на които ДХВ в момента на прекратяване на назначението е направило оферта. Ако прекратяването на назначението става по инициатива на ДХВ, условието за клаузата отношения ще представлява част от уговорката, която ще се направи.

При нарушение на тази забрана сътрудникът дължи на работодателя действителна и директно изискуема без призовка или предупреждение глоба в размер на 5000 евро за всеки факт на нарушение и 1500 евро за всеки ден или част от него, в който той е в нарушение. Освен това в такъв случай и съдебните и извънсъдебни разходи на ДХВ ще бъдат за сметка на сътрудника. Горепосочената глоба не отменя задължението на сътрудника да заплати на работодателя си пълно обезщетение ако то възлиза на повече от сумата на горепосочената глоба.

Поверителност и Business Integrity Management System

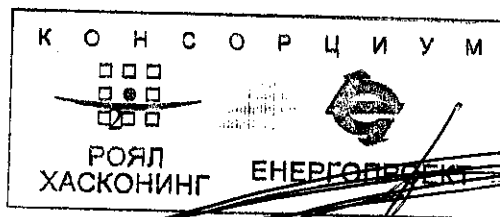
Ако и доколкото вие ще имате достъп до и ще се запознаете с поверителна информация при изпълнението на вашите дейности за ДХВ, сте задължен да пазите стриктна тайна пред трети лица, както по време на така и след прекратяване на вашите трудови правоотношения относно информацията и данните, с които бихте се запознали във връзка с делата и интересите на ДХВ, клиентите и други партньори на фирмата.

Нормите за поведение, които са включени в протокола употреба на интернет и електронна поща и в или по силата на Business Integrity Management System, са част от сключения с вас трудов договор и трябва да бъдат спазвани от вас. Действия в противоречие с тези правила ще се разглеждат като сериозно накръняване на доверието, което ДХВ като работодател трябва да има във вас и въз основа на това могат да доведат до дисциплинарни или трудовоправни мерки, като и незабавно уволнение не е изключено.

Други условия

Ако бордът на директорите сметне това за необходимо, вие по принцип би трябвало да имате готовност да работите на различна, но все пак сходна длъжност в рамките на бюрото на друго място в Нидерландия или в чужбина.

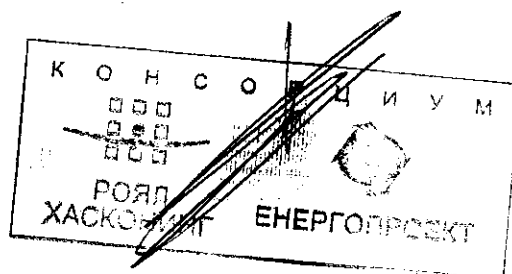
RM-HP20060131



8 март 2006 г.

-2-

314



Обръщаме ви внимание, че чрез подписване на този трудов договор вие декларирате, че сте съгласни данните от вашата биография да бъдат използвани (както и включени в системата за биографии в интернет) в рамките на обичайната дейност на ДХВ (в полза на проекти, оферти и т.н.).

За удостоверяване на вашето съгласие ви молим да подпишете този трудов договор и да ни върнете един екземпляр.

Желаем ви много удоволствие в работата и успех във вашата кариера в нашето бюро.

С приятелки поздрав
ДХВ ООД
Инж. Х. К. Н. Ейкелбоом. Завеждащ отдел
Подпис: не се чете

За съгласие
докторант Х. Й. Вермей
Подпис: не се чете

Следва заверка на английски език.

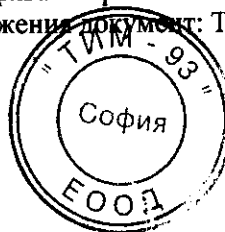
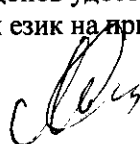
RM-HR20060131

8 март 2006 г.

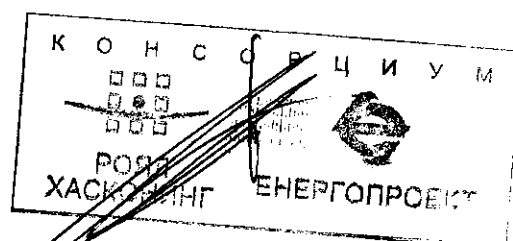
-3-

Долуподписаният Станислав Андонов Андонов удостоверявам верността на извършения от мене превод от нидерландски език на български език на приложения документ: Трудов договор. Преводът се състои от три страници.

Преводач: Станислав Андонов Андонов



017





De heer drs. H.J. Vermij
Hommelseweg 484
6821 LX ARNHEM

DHV BV
Ruimte en Mobiliteit
Laan 1914 nr 35
3818 EX Amersfoort
Postbus 1132
3800 BC Amersfoort
T (033) 468 20 00
F (033) 468 28 01
E info@dhv.nl
www.dhv.nl

Amersfoort, 8 maart 2006

ons kenmerk : RM-HR20060131
dossier : 21121-71-204
project : Contracten
betreft : Arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd
personeelsnummer : MI69491

Geachte heer Vermij,

Wij bevestigen hiermee dat de DHV Groep met u een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd aangaat met ingang van 01 juni 2006 op de volgende voorwaarden. (of op een andere nader af te spreken datum)

Arbeidsvoorwaarden

De arbeidsvoorwaarden, opgenomen in de Rechtspositieregeling (RPF) van de DHV Groep, zullen op uw arbeidsovereenkomst van toepassing zijn.

In onze organisatie bent u geplaatst bij de business groep DHV Ruimte en Mobiliteit, unit Mobiliteit en Verkeer, en gaat u de functie vervullen van strategisch adviseur. Uw direct leidinggevende is mevrouw D. de Jong. Uw standplaats is Amersfoort.

Op het dienstverband is een proeftijd van twee maanden van toepassing.

Overeenkomstig ons salarissysteem vindt uw indiensttreding plaats in functiegroep 13, trede 19. Uw salaris bedraagt bruto per maand. Dit bedrag is gebaseerd op een fulltime dienstverband van 40 uur per week.

We zeggen u hierbij toe dat bij gebleken geschiktheid en voldoende aansluiting binnen DHV u met ingang van 01 januari 2007 een promotie maakt naar functiegroep 14.

U bent deelnemer in de pensioenregeling. Wij verwijzen u naar het pensioenreglement van de Stichting Pensioenfonds DHV, bijlage 6 van de RPR. Wij attenderen u met name op artikel 2 van dit reglement.

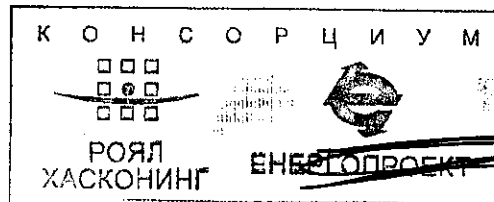
U komt in aanmerking voor een lease auto volgens onze lease-autoregeling in de categorie 2.

Uit hoofde van uw functie komt u in aanmerking voor een vaste onkostenvergoeding van € 137,00 per maand op basis van 40 uur.



DHV BV is onderdeel van de DHV Groep, een advies- en ingenieursbureau dat wereldwijd actief is en kantoren heeft in Europa, Afrika, Azië en Noord-Amerika. Het hoofdkantoor is gevestigd in Nederland. Het kwaliteitssysteem van DHV BV is gecertificeerd volgens ISO 9001.

[Handwritten signature]





Nevenwerkzaamheden

Het is de medewerker gedurende zijn dienstverband met DHV zonder voorafgaande schriftelijk toestemming van zijn directeur niet toegestaan voor derden, al dan niet relaties van DHV, direct of indirect werkzaamheden te verrichten die als concurrerend met die van DHV moeten worden aangemerkt. Handelen in strijd met deze regels is schadelijk voor DHV en wordt beschouwd als een schending van de belangen van DHV alsmede als een ernstige inbreuk op het vertrouwen dat DHV als werkgever in medewerker moet kunnen stellen en kan op grond daarvan leiden tot disciplinaire maatregelen, ontslag op staande voet daarvan niet uitgezonderd. Bovendien verbeurt de medewerker bij overtreding van deze bepaling aan DHV een boete van € 5.000 per overtreding en een boete van € 1.500 voor iedere dag dat hij in overtreding blijft.

Relatiebeding

Het is de medewerker binnen 12 maanden na de beëindiging van het dienstverband niet toegestaan, direct noch indirect, al dan niet gehonoreerde werkzaamheden te verrichten voor relaties of klanten van DHV BV, business group Ruimte en Mobiliteit en/of hen of daaraan gelieerde bedrijven te benaderen. Onder cliënten en relaties van DHV Ruimte en Mobiliteit wordt verstaan alle natuurlijke en rechtspersonen voor wie DHV RM in de 12 maanden voorafgaande aan de beëindiging van het dienstverband werkzaamheden heeft verricht, ook indien deze personen te kennen hebben gegeven met DHV niet langer zaken te willen doen, alsmede alle natuurlijke of rechtspersonen waarmee DHV is gelieerd of samenwerkt. Onder dit relatiebeding vallen tevens al die natuurlijke of rechtspersonen waar DHV op het moment van beëindiging van het dienstverband een offerte aan heeft gedaan. Indien de beëindiging van het dienstverband op initiatief van DHV gebeurt, dan zullen de afspraken over het relatiebeding een onderdeel vormen van de te maken afspraken.

Bij overtreding van dit verbod verbeurt de medewerker ten behoeve van de werkgever een dadelijk en ineens zonder sommatie of ingebrekestelling op teistare boete van € 5.000 voor het enkele feit der overtreding en € 1.500 voor iedere dag of gedeelte daarvan, dat de medewerker in overtreding is. Alsdan zijn tevens de gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten van DHV voor rekening van de medewerker. Vorenstaande boete laat onverminderd de gehoudenheid van de medewerker tot betaling aan de werkgever van een volledige schadevergoeding te dezer zake indien deze meer dan gemeld boetebedrag mocht belopen.

Vertrouwelijkheid en Business Integrity Management System

U bent, voor zover u zult worden betrokken bij of kennis zult krijgen van vertrouwelijke informatie bij de uitvoering van werkzaamheden voor DHV, verplicht om tegenover derden, zowel tijdens als ook na beëindiging van uw dienstbetrekking, strikte geheimhouding te betrachten omtrent alle informatie en gegevens, die u ter kennis zullen komen in verband met zaken en belangen van DHV, cliënten en andere relaties van DHV.

De gedragsregels die zijn opgenomen in het protocol internet- en e-mailgebruik en in of krachtens het Business Integrity Management System, maken deel uit van de met u gesloten arbeidsovereenkomst en zullen door u in acht genomen worden. Handelen in strijd met deze regels wordt beschouwd als een ernstige inbreuk op het vertrouwen dat DHV als werkgever in u moet kunnen stellen en kan op grond daarvan leiden tot disciplinaire of arbeidsrechtelijke maatregelen, ontslag op staande voet daarvan niet uitgezonderd.

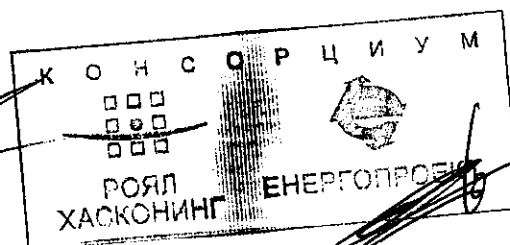
Overige bepalingen

Indien de directie het noodzakelijk acht, zult u in principe bereid moeten zijn om in een andersoortige doch ongeveer gelijkwaardige functie binnen het bureau, elders in Nederland of in het buitenland werkzaam te zijn.

RM-HR20060131



319



8 maart 2006
- 2 -



Wij attenderen u erop dat u door ondertekening van deze arbeidsovereenkomst tevens verklaart ermee akkoord te gaan dat uw CV-gegevens gebruikt gaan worden (o.m. opgenomen worden in het CV-systeem binnen Intranet) binnen de gebruikelijke bedrijfsactiviteiten van DHV (t.b.v. projecten, offertes e.d.).

Ten bewijze van uw instemming verzoeken wij u deze arbeidsovereenkomst te ondertekenen en een exemplaar aan ons te retourneren.

Wij wensen u veel werkplezier en succes toe in uw loopbaan bij ons bureau.

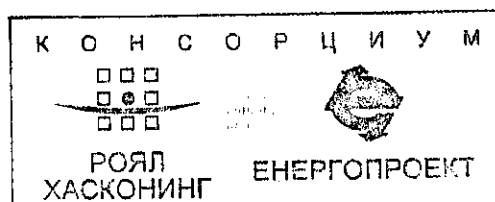
Met vriendelijke groet,
DHV BV

ir. G.C.N. Eikelboom
unitdirecteur

voor akkoord

drs. H.J. Vermij

True to the Original
Eric Smit



Превод от английски език

**РЕПУБЛИКА АЗЕРБАЙДЖАН
МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА**

Тел.: (+99412) 430-99-41, Факс: (+99412) 430-99-42
1054 Тбилиси бул. Баку АЗ 1122, Азербайджан

№ А10/02-08/3567

16 ноември 2012 г.

**До Национална компания за мореплаване
Пристанищна администрация Констанца,
Вътрешна морска гара**

Настоящото удостоверява, че на 29-ти януари 2009 г. беше подписан Договор за доставка на проектантски услуги за строителство на новото международно морско търговско пристанище Баку в местността Алян, град Баку, между Министерството на транспорта на Република Азербайджан, от една страна, и Роял Хаскониинг / Хаскониинг Нидерландия БВ, от друга страна.

Проектантските услуги, възложени на Хаскониинг Нидерландия БВ, са за цялостно проучване на Мастър план за новото пристанище, проект за всички морски и брегови работи и представяне на Оценка за въздействие върху околната среда за новото пристанище.

Общата сума на поетите задължения по гореописаните консултантски услуги е на стойност 10 349 000 щатски долара (словом: десет милиона триста четиридесет и девет хиляди щатски долара).

Всички консултантски услуги бяха изпълнени успешно от Хаскониинг Нидерландия БВ в периода от февруари 2009 г. – декември 2011 г.

Заместник Министър

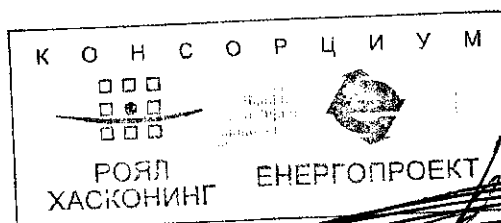
(подпис – не се чете)

Муса Панахов

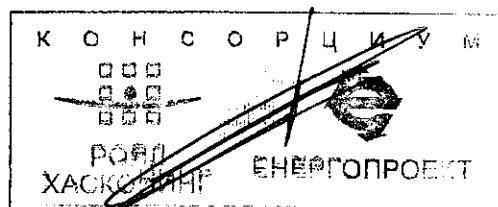
Печат: Роял ХаскониингДХВ

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Референция. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов



022





Tel.: (+99412) 430-99-41, Faks: (+99412) 430-99-42
Azərbaycan, AZ 1122 Bakı, Tbilisi pr.1054

Tel.: (+99412) 430-99-41, Faks: (+99412) 430-99-42
1054 Tbilisi ave., Baku AZ 1122, Azerbaijan,

№ AIC/02-08/3567

" 16 " noyabr 2012 il

To National Company Maritime
Ports Administration Constanta,
Inside Port Maritime Station

This is to confirm that, on the 29th of January 2009, a Contract on procurement of design services for construction of the new Baku international sea trade port in Alyan settlement of Baku city was signed between the Ministry of Transport of the Republic of Azerbaijan on the one hand and Royal Haskoning / Haskoning Nederland B.V. on the other hand.

The consultancy services assigned to Haskoning Nederland B.V. were for the full master plan study of the new port, the design of all marine and onshore works, and the performance of an Environmental Impact Assessment for the new port.

The total contract sum for undertaking the above-mentioned consultancy services amounted to USD 10 349 000 (say: United States Dollars ten million three hundred and forty nine thousand).

The full consultancy services were successfully undertaken by Haskoning Nederland B.V. in the period February 2009 – December 2011.

Deputy Minister

Musa Panahov

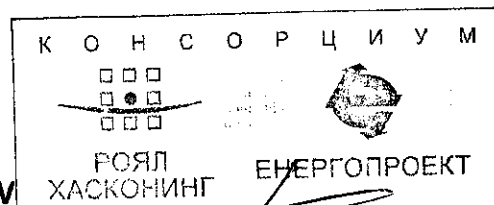
True to the Original

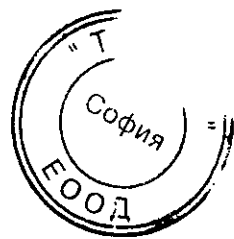
Eric Smit:



Royal
HaskoningDHV
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV





825



„ТИМ-93“ ЕООД

Преводи

Превод от английски език

гр.София, бул. „Витоша“ №43
тел.: (02) 986 51 80
факс: (02) 980 82 81
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotbg@yahoo.com

43, Vitosha Blvd., Sofia
tel.: (02) 986 51 80
Fax: (02) 980 82 81
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotbg@yahoo.com

ROYAL HASKONING

„АПМ ТЕРМИНАЛС АМИ МЕНИДЖМЪНТ“
DMCEST – офшорна компания
1809 Екзекутив хаитс
Теком обект С
Пощ.кутия 361007
Ал Барша ДУБАЙ
ОБЕДИНЕНИ АРАБСКИ ЕМИРСТВА

„ХАСКОНИНГ ХОЛАНДИЯ“ ООД
Ул. „Барбароса“ 35
Пощ.куия 151
6500 AD Нижмеген, ХОЛАНДИЯ
Тел: +31 (0) 24 328 42 84
Факс: +31 (0) 24 323 93 46
Ел.поща: info@nijmegen.royalhaskoning.com
Интернет стр.: www.royalhaskoning.com
Банка: ABN-AMRO N.V.
Номер на сметка: 489234321
Банков код: ABN ANL2A
Рег.номер по ДДС: NL009144043B22
Сос: Arnhem 09122561
IBAN: NL43ABNA0489233421

ФАКТУРА

Нижмеген, 25 Май 2012

Фактура номер: 4667849

Номер на задълженото лице: 79013847

Относно: 9X255002 Предпроектно проучване Бадагри

Ваше лице за контакт: господин П.Бърд

Ваша референция: Съглашение Call-off на дата 27 Април 2012

Наша референция: 9X2550.01/R001/408220/Нижмеген, 26 Април 2012

Референция за плащане: 4667849/79013847

Директен телефонен номер: +31 (0)243284975

Авансово плащане в размер на 20% от 419 810.00 ЕВРО

ЕВРО 83 962.00

Частично плащане:

ЕВРО 83 962.00

Не подлежи на облагане с ДДС в Холандия

ОБЩА ДЪЛЖИМА СУМА:

ЕВРО 83 962.00

Подпис: не се чете

(с думи: осемдесет и три хиляди деветстотин шестдесет и две ЕВРО)

Банка: ABN AMRO N.V.

Утрехт, Холандия

Номер на сметка: 48.92.34.321

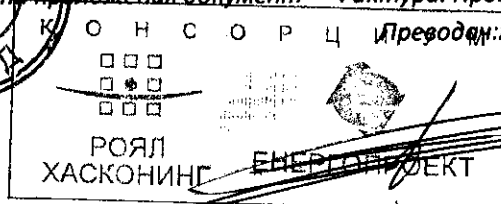
IBAN: NL43ABNA0489234321

Банков код: ABNANL2A

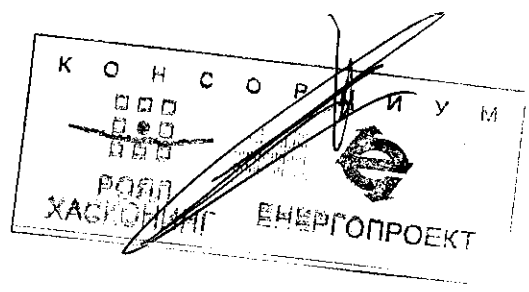


От 1 Септември 2001г. „Хасконинг Холандия“ издава фактури също и от името на нейния филиал „ХАСКОНИНГ“. Ако тази фактура е свързана със съглашение с „ХАСКОНИНГ“ плащането по тази фактура представлява заверяване на сметката на фирма „ХАСКОНИНГ“. Плащането по тази фактура трябва да се извърши в рамките на 30 дни от нейното издаване.

Долуподписаната, Яна Юлиянова Динова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложенния документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.



327



INVOICE



HASKONING NEDERLAND BV

APM Terminals AMI Management DMCEST
1809 Executive Heights
Tecom Site C
PO Box 361007
Al Barsha Dubai
United Arab Emirates

Barbarossastraat 35
P.O. Box 151
6500 AD Nijmegen
The Netherlands
+31 (0)24 328 42 84 TELEPHONE
+31 (0)24 323 93 46 FAX
info@nijmegen.royalhaskoning.com E-MAIL
www.royalhaskoning.com INTERNET
ABN-AMRO N.V. B.NK
489234321 ACCOUNTNUMBER
ABN ANL2A SWIFT/BIC CODE
NL 009144043B22 V.T.
Arnhem 09122561 CoC
NL 43ABNA0489234321 IRAN

Nijmegen, 25 May 2012

Invoice no. : 4667849
Debtors no. : 79013847

Re.: 9X255002 Badagry feasibility Study

Your Contact : P. Bird
Your Reference : Call-Off Agreement d.d. 27 April 2012
Our Reference : 9X2550.01/R001/408220/Nijm. d.d. 26 April 2012
Quote by payment : 4667849/79013847
Direct-Line : +31 (0)243284975

Advance payment 20% of EUR 419.810,00

EUR 83.962,00

Sub-Total

EUR 83.962,00

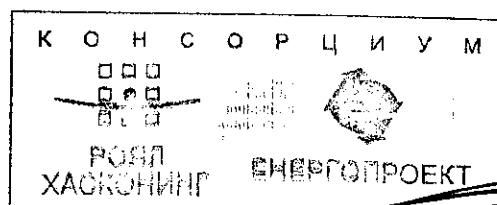
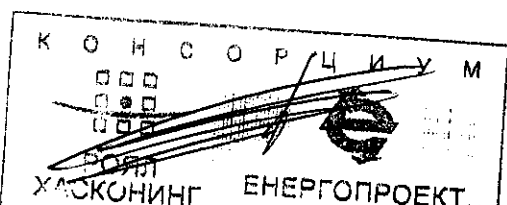
Out of scope Dutch VAT

Total amount payable

EUR 83.962,00

(Say: eighty-three thousand nine hundred and sixty-two EURO only)

Bankers: ABN AMRO N.V.
Utrecht, The Netherlands
Account no.: 48.92.34.321
IBAN code: NL43ABNA0489234321
BIC code: ABNANL2A

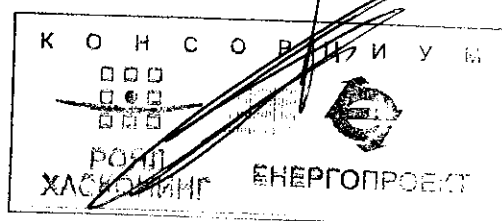
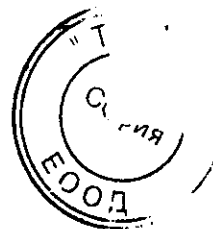


Since 1st September 2001 Haskoning Nederland invoices also on behalf of its subsidiary HASKONING.
If this invoice is related to an agreement with HASKONING, settlement of this invoice constitutes
a valid discharge towards HASKONING.

Payment of this invoice should be made within 30 days of the date of this invoice.



628





**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

ФАКТУРА

Адрес за кореспонденция: Пощ.кутия 151,
6500 AD Нижмеген, ХОЛАНДИЯ

„ПОТИ СИИ ПОРТ“ Корпорация
ул.„Д.Агмашенебели“52
ПОТИ 4401
ГРУЗИЯ

„ХАСКОНИНГ ХОЛАНДИЯ“ ООД
Ул. „Барбароса“ 35
Пощ.кутия 151
6500 AD Нижмеген, ХОЛАНДИЯ
Тел: +31 (0) 24 328 42 84
Факс: +31 (0) 24 323 93 46
Ел.поща: info@rhdhv.com
Интернет стр.: www.royalhaskoningdhv.com
Рег.номер по ДДС: NL009144043B22
Банка: ABN-AMRO
Банков код: ABNANL2A
Номер на сметка в ЕВРО: 489234321
IBAN в ЕВРО: NL43ABNA0489234321
IBAN в Британски лири: NL73ABNA0450189147
IBAN в Щатски долари: NL35ABNA0405433255

Фактура номер: 4684132
Клиентски номер: 79013230
Дата: 20-12-2012
Падеж: 19-01-2013

Телефон за информация: +31(0)24 32 84 975
Референция за плащане: 4684132/79013230
Ваш рег.номер по ДДС: . . .
Лице за контакт: господин Дирк Ян Петерс

Номер на поръчка: 9X537501 Разширение на наземен контейнерен терминал ПОТИ
Ваше лице за контакт: господин А.Кузменко
Ваша референция: Документ за назначаване от дата 21 Септември 2012

Наша референция

Морско пристанище ПОТИ – ICT проект за разширение
Фактура от седмица 44 u/i 52 2012

Съгласно прикачения документ (повреда)
без добавен корпоративен подоходен данък

Обща сума без ДДС:

ЕВРО 90 569.00

ЕВРО 90 569.00

Не подлежи на облагане с ДДС в Холандия

ОБЩО:

ЕВРО 90 569.00



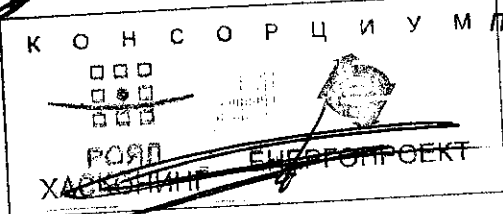
ISO 9001
6014 Q1
0-645 1008

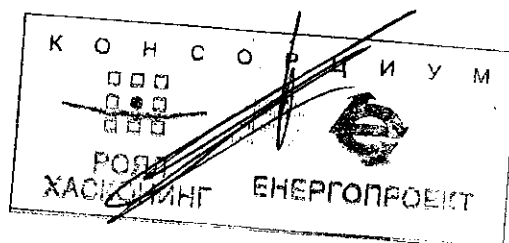
Фирма „Хасконинг Холандия“ издава фактури също и от името на нейния филиал „ХАСКОНИНГ“. Ако тази фактура е свързана със съглашение с „ХАСКОНИНГ“, плащане по тази фактура ще завери сметката на фирма „ХАСКОНИНГ“.

Компания на „Роял Хасконинг“

Долуподписаната, Яна Юлиянова Динова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.

Преводач: Яна Юлиянова Динова







**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

INVOICE

HASKONING NEDERLAND B.V.

Return address: Postbus 151, 6500 AD Nijmegen, the Netherlands

POTI SEA PORT CORPORATION
52 D. Aghmashenebeli Street
4401 POTI
Georgia

Barbarossastraat 35
Postbus 151
6500 AD Nijmegen
+31 (0)24 328 42 84 Telephone
+31 (0)24 323 83 46 FAX
info@rhdhv.com E-MAIL
www.royalhaskoningdhv.com Internet
NL008144043822 VAT
Amhem 09122561 KvK
ABN-AMRO BANK
ABNANL2A SWIFT/BIC
489234321 ACC. EUR (€)
NL43ABNA0489234321 IBAN EUR
NL73ABNA0450189147 IBAN GBP
NL35ABNA0405433255 IBAN USD

Invoice number	4684132	For information	024 3284975
Customer number	79013230	Pay remark	4684132/79013230
Date	20-12-2012	Your VAT no.	
Payment before	19-01-2013	Our contact	Peters, Dirk Jan

Our order 9X537501 Poti Inland Container Terminal Extension

Your contact A. Kuzmenko
Your reference Letter of Appointment d.d. 21 September 2012

Our reference

Poti Sea Port - ICT Expansion project
Invoice week 44 u/i 52 2012

According to the attached breakdown, excl. WHT

Total Excl. VAT

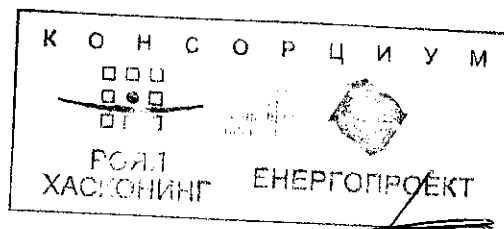
Out of scope of Dutch VAT

Total

EUR 90.569,00

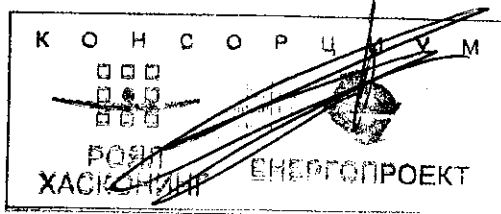
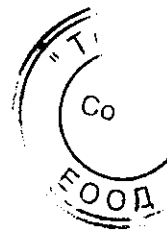
EUR 90.569,00

EUR 90.569,00



Haskoning Nederland invoices also for and on behalf of her subsidiary HASKONING.
If this invoice is related to an agreement with HASKONING then payment of the invoice will be a redeemed
payment to HASKONING.

A company of Royal Haskoning



"ТИМ-93" ЕООД

Преводи

Превод от английски език

гр.София, бул. „Витоша“ №43
тел.: (02) 986 51 80
факс: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotbg@yahoo.com

43, Vitosha Blvd., Sofia
tel.: (02) 986 51 80
Fax: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotbg@yahoo.com

APM TERMINALS  Lifting Global Trade

ДО ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ

Хага, 15 март 2012 г.

Настоящото удостоверява, че Контейнерният терминал на Суецкия Канал SAE ("SCCT"), който е мажоритарна собственост на APM Terminals, нае Роял Хасконинг (действащ чрез своя правен субект Хасконинг ЮКей ООД) като водещ проектант и ръководител на проекта за разработване на проект за Контейнерен терминал на Суецкия Канал. Проектът обхваща най-големия контейнерен терминален комплекс в Средиземно море, разположен на Северния край на Суецкия Канал, в Египет.

Роял Хасконинг успешно изготви проектна документация и проведе тръжната процедура до подписване на договор, включително подробни преговори, управление на различните подизпълнители за проекта и пое надзора на обекта, контрола на качеството, проектирането на различни инфраструктурни компоненти, сред които конструкциите на кейовата стена, всички сгради на терминала и всички инфраструктури, съоръжения и услуги, свързани с терминала (например електрозахранване, водоснабдяване, транспортни връзки, канализация / системи за събиране и изхвърляне на отпадъците, комуникации и информационни системи и т.н.).

Роял Хасконинг пое изпълнението на услугите за периода 2000-2012 г.

Общата стойност на консултантските услуги на Роял Хасконинг беше над 17 милиона Евро.

Общата стойност на инвестицията за проекта беше над 700 милиона щатски долара.

Подпис (не се чете)

Пол Ю. Г. В. ван Веерт, Магистър
Директор на отдел Строителство
APM Terminals

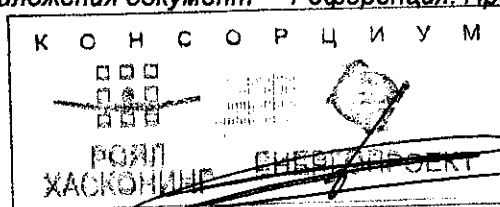
Вярно с Оригиналa

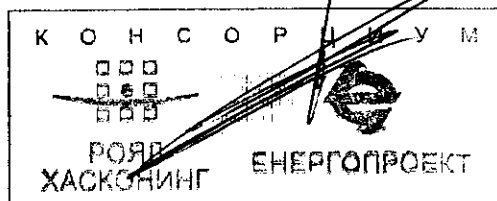
Ерик Смит: подпис (не се чете)

Печат: Роял ХасконингДХВ

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Референция. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов





TO WHOM IT MAY CONCERN

The Hague, 15 March 2012

This is to confirm that Suez Canal Container Terminal SAE ("SCCT"), which is majority owned by APM Terminals, engaged Royal Haskoning (acting under its legal entity Haskoning UK Ltd.) as their lead consultant and project managers for the Suez Canal Container Terminal development project. The project comprises the single largest container terminal complex in the Mediterranean, situated at the North end of the Suez Canal, in Egypt.

Royal Haskoning successfully produced tender documentation and handled the tender process through to contract award including detailed negotiations, managed various design sub-consultants, and undertook site supervision and design and quality control for a variety of infrastructure components, amongst others the quay wall structures, all terminal buildings, and all associated terminal infrastructure, facilities and services (e.g. power supply, water supply, transport connections, sewage/garbage treatment and disposal systems, communications and IT systems, etc.).

The services by Royal Haskoning were undertaken in the period 2000-2012.

The total consultancy fee of Royal Haskoning was in excess of Euro 17 million.

Total project investment was in excess of US Dollars 700 million.



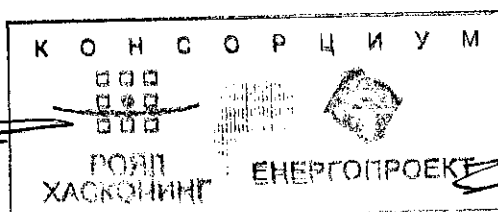
Paul J.G.W. van Weert, MSc
Director of Civil Engineering
APM Terminals

True Original
Eric Smut



**Royal
HaskoningDHV**
Enhancing Society Together

HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV





857



Превод от английски език

ФАКТУРА

КОНТЕЙНЕРЕН ТЕРМИНАЛ НА СУЕЦКИЯ
КАНАЛ SAE
ЧАСТНА СВОБОДНА ЗОНА
ПРИСТАНИЩЕ ПОРТ САИД ИЗТОК
ПОРТ САИД
ЕГИПЕТ

ХАСКОНИНГ ЮК Лимитед

Райтуел Хаус
Бретон
Питърбъро
PE3 8DW
Обединеното кралство
+44(0) 1733-334455 Телефон
+44(0) 1733-262243 Факс
www.royalhaskoning.com Интернет
Lloyds TSB Bank plc Банка
00463081 GBP
IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB21157 BIC
GB - 792 4288 92 ДДС номер
1336844 CoC

Фактура № : 7607605
Дебитор № : 73018850
Дата : 23.02.2012 г.

IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB21157 BIC
GB - 792 4288 92 ДДС номер
1336844 CoC

Наш номер на проекта: 9S022614 ПОРТ САИД ИЗТОК ФАЗА 2

При плащането цитирайте: 7607605/73018850

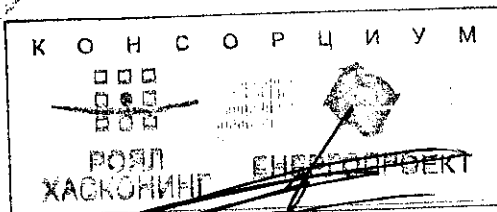
Директна линия: +44(0)1733-336624

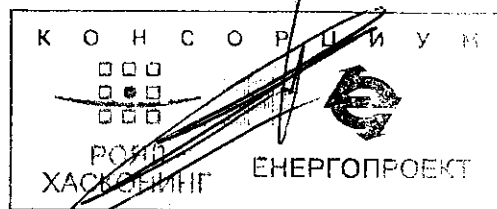
Общо T&B	GBP	6,542.56
Надзор на T&B работи на обекта	GBP	50,030.46
	GBP	56,573.02
Общо	GBP	56,573.02
ДДС 0%	GBP	0.00
Общо за плащане	GBP	56,573.02

ПЛАЩАНЕТО ПО ТАЗИ ФАКТУРА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ЗАДЪЛЖИТЕЛНО В СРОК ОТ 30 ДНИ ОТ ДАТАТА НА ФАКТУРАТА.

Долуподписаният, **Георги Котов**, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
Георги Котов





INVOICE

SUEZ CANAL CONTAINER TERMINAL SAE
PRIVATE FREE ZONE
PORT SAID EAST PORT
PORT SAID
Egypt

HASKONING UK LTD.

Rightwell House
Bretton
Peterborough
PE3 8DW
United Kingdom
+44(0) 1733-334455 Telephone
+44(0) 1733-262243 Fax
www.royalhaskoning.com Internet
Lloyds TSB Bank plc Bank
00463081 GBP
IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB 21157 BIC
GB - 792 4288 92 VAT
1336844 CoC

Invoice No. : 7607605

Debtor No. : 73018850

Date : 23/2/2012

Our Project No. : 9S022616 PORT SAID EAST PHASE 2

Quote by payment : 7607605/73018850

Direct-line : +44 (0)1733-336624

T&B general
T&B Works site supervision

GBP 6,542.56

GBP 50,030.46

GBP 56,573.02

Sub-Total

GBP 56,573.02

Value added tax at 0%

GBP 0.00

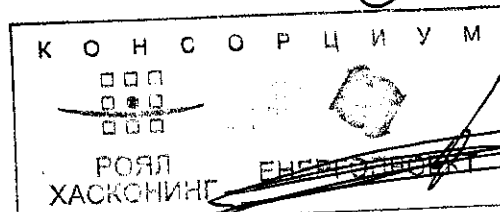
Total now due for payment

GBP 56,573.02

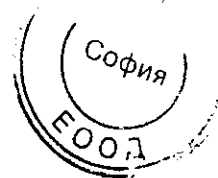
True to the Original

Eric Smit:

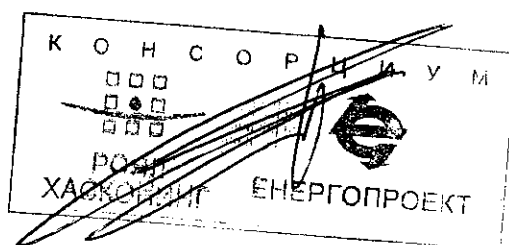
Royal
HaskoningDHV
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



PAYMENT OF THIS INVOICE STRICTLY WITHIN 30 DAYS OF INVOICE DATE



841



Превод от английски език

ФАКТУРА

КОНТЕЙНЕРЕН ТЕРМИНАЛ НА СУЕЦКИЯ
 КАНАЛ SAE
 ЧАСТНА СВОБОДНА ЗОНА
 ПРИСТАНИЩЕ ПОРТ САИД ИЗТОК
 ПОРТ САИД
 ЕГИПЕТ

ХАСКОНИНГ ЮК Лимитед

Райтуел Хаус
 Бретон
 Питърбъро
 PE3 8DW
 Обединеното кралство
 +44(0) 1733-334455 Телефон
 +44(0) 1733-262243 Факс
 www.royalhaskoning.com Интернет
 Lloyds TSB Bank plc Банка
 00463081 GBP
 IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
 59001618 EUR
 IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
 11109243 USD
 IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
 LOYDGB21157 BIC
 GB - 792 4288 92 ДДС номер
 1336844 CoC

Фактура № : 7607606
 Дебитор № : 73018850
 Дата : 23.02.2012 г.

IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
 59001618 EUR
 IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
 11109243 USD
 IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43

Наш номер на проекта: 9S022614 ПОРТ САИД ИЗТОК ФАЗА 2

При плащането цитирайте: 7607606/73018850

Директна линия: +44(0)1733-336624

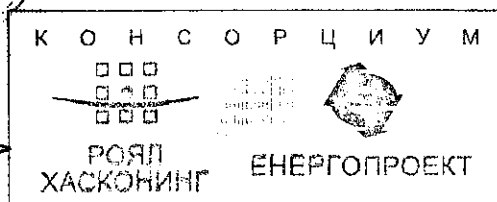
Морски работи в главен офис (ЮК)
 Надзор на морски работи на обекта

	GBP	906.22
	GBP	185.20
	GBP	1,091.42
Общо	GBP	1,091.42
ДДС 0%	GBP	0.00
Общо за плащане	GBP	1,091.42

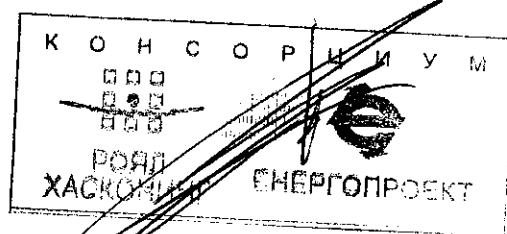
ПЛАЩАНЕТО ПО ТАЗИ ФАКТУРА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ЗАДЪЛЖИТЕЛНО В СРОК ОТ 30 ДНИ ОТ ДАТАТА НА ФАКТУРАТА.

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложния документ – Фактура. Преводът се състои от една страница.

Преводач:
 Георги Котов



043



INVOICE

SUEZ CANAL CONTAINER TERMINAL SAE
PRIVATE FREE ZONE
PORT SAID EAST PORT
PORT SAID
Egypt

HASKONING UK LTD.

Rightwell House
Bretton
Peterborough
PE3 8DW
United Kingdom
+44(0) 1733-334455 Telephone
+44(0) 1733-262243 Fax
www.royalhaskoning.com Internet
Lloyds TSB Bank plc Bank
00463081 GBP
IBAN GB84 LOYD 3096 6000 4630 81
59001618 EUR
IBAN GB89 LOYD 3096 6059 0016 18
11109243 USD
IBAN GB18 LOYD 3096 6011 1092 43
LOYDGB 21157 BIC
GB - 792 4288 92 VAT
1336844 CoC

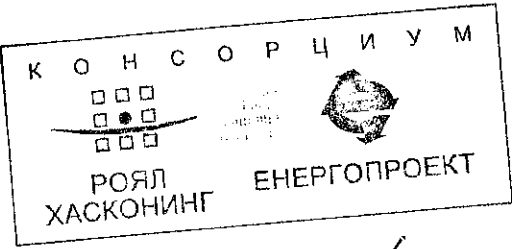
Invoice No. : 7607606
Debtor No. : 73018850

Date : 23/2/2012

Our Project No. : 9S022614 PORT SAID EAST PHASE 2

Quote by payment : 7607606/73018850
Direct-line : +44 (0)1733-336624

marine works head office (UK)	GBP	906.22
marine works site supervision	GBP	185.20
	GBP	1,091.42
Sub-Total	GBP	1,091.42
Value added tax at 0%	GBP	0.00
Total now due for payment	GBP	1,091.42

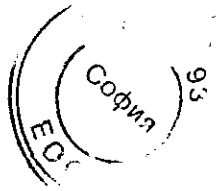


True TO THE Original.
Eric Smit:

Royal HaskoningDHV
Enhancing Society Together
HASKONINGDHV NEDERLAND B.V. IS A COMPANY OF ROYAL HASKONINGDHV



PAYMENT OF THIS INVOICE STRICTLY WITHIN 30 DAYS OF INVOICE DATE



"ТИМ-93" ЕООД

Преводи

Превод от английски език



ДиПи Уърлд
Управление на проекти
П.К.: 17000
Дубай, Обединени Арабски Емирства
Тел.: +971 (0) 4 8816995
Факс: +971 (0) 4 8871303
www.dpworld.com

гр.София, бул. „Витоша“ №43
тел.: (02) 986 51 80
факс: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotrbg@yahoo.com

43, Vitosha Blvd., Sofia
tel.: (02) 986 51 80
Fax: (02) 980 82 61
GSM: 0899 89 23 44
e-mail: dinotrbg@yahoo.com

02 май 2013 г.

До:
Хасконинг ЮК Лимитед
Райтуел Хаус, Бретън
Питърбъро PE3 8DW
Обединеното Кралство

Относно: *Международен контейнерен терминал Касим – Референция от клиент*

С настоящото удостоверяваме, че Хасконинг ЮК Лимитед извърши услуги по пълното планиране, работно проектиране и строителен надзор за изграждане на Международния контейнерен терминал Касим на пристанище Мухамад Касим, близо до Карачи, Пакистан.

Период на изпълнение на гореспоменатите услуги:	април 2007 г. – юли 2011 г.
Стойност на строителните работи:	125,000,000.00 щатски долара
Стойност на консултантските услуги:	2,363,500.00 евро

Клиент:
Дубай Портс Уърлд (Dubai Ports World)
П.К. 17000
Дубай, Обединени Арабски Емирства

Спецификации на проекта:

- 715 m кейова стена;
- драгиране за постигане на надлъжна дълбочина 16 m;
- 2 милиона m³ рекултивиране;
- работи за подобрене на почвата за контрол на дългосрочното слягане на меките почви;
- 25 хектара настилки за тежък режим, подходящи за складиране на контейнери;
- съоръжения за генериране на електроенергия на обекта;
- електроразпределителни мрежи средно и ниско напрежение;
- система за гасене на пожари с морска вода;
- система за отвеждане на дъждовни води;
- множество сгради за пристанищни съоръжения.

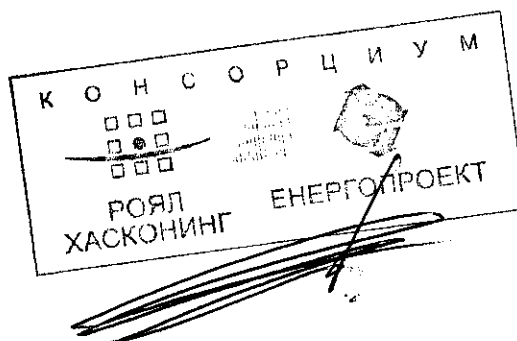
Искрено ваш,

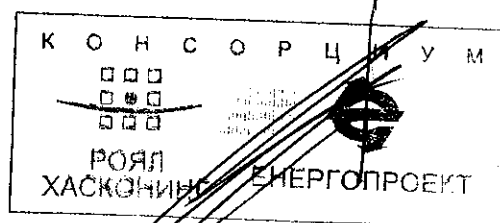
Подпис – не се чете

Хуан Карлос Сахдала
Вицепрезидент Планиране и разработка



Печат на Ройъл ХасконингДХВ



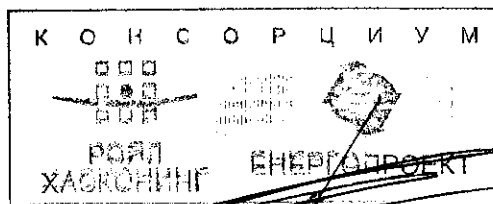
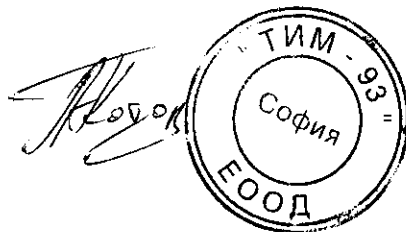


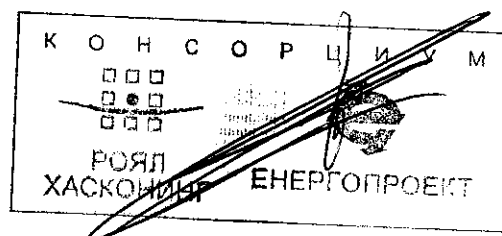
Написано на ръка:

Вярно с оригинала
Ерик Смит: подпис – не се чете

Долуподписаният, Георги Котов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Референция. Преводът се състои от две страници.

Преводач:
Георги Котов







DP World
Project Management
P.O. Box 17000
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 (0)4 8816995
Fax: +971 (0)4 8871303
www.dpworld.com

02 May 2013

To:
Haskoning UK Limited
Rightwell House, Bretton
Peterborough PE3 8DW
United Kingdom

Subject: *Cochin International Container Terminal - Client Certificate*

It is herewith acknowledged that Haskoning UK Ltd undertook the full planning, detailed design and construction supervision services of the development of the International Container Transshipment Terminal in Cochin, India.

Period of execution of aforementioned services:	January 2009 – December 2012
Construction Value	Undisclosed
Consultancy Fee	Euro 4,130,000/-

Client:
Dubai Ports World
PO Box 17000
Dubai, UAE

Project Specifics:

- 600m of deep water quay wall
- Reclamation works with extensive ground improvement to control long-term settlements of soft soils
- Container storage yard
- Rail container terminal
- Container freight station facilities
- HV and LV electrical distribution network
- Seawater fire-fighting network
- Storm water drainage network
- Numerous port facility buildings

Yours Sincerely,

Juan Carlos Sahdala
Vice President Planning & Development

